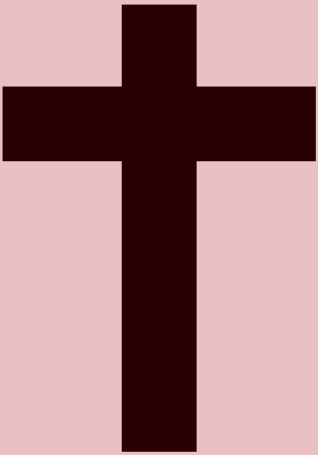
Bogtag we ye Tefoy



The New Testament in the Ulithian language of the Federated States of Micronesia

Bogtag we ye Tefoy

The New Testament in the Ulithian language of the Federated States of Micronesia

Copyright © 1995 Bible Society of Micronesia

Language: Ulithian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-02-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021
aa6104d5-dd9d-56ad-899f-74d8b5a3a837

Contents

MATTHEW 1
Mark 64
LUKE 103
JOHN 167
ACTS 212
ROMANS 268
1 CORINTHIANS 294
CORINTH 319
GALATIA 335
EPHESIANS 345
PHILIPPIANS 354
COLOSSIANS 361
1 THESSALONIANS 368
2 THESSALONIANS 374
1 TIMOTHY 378
2 TIMOTHY 385
TITUS 390
PHILEMON 394
HEBREWS 396
JAMES 416
1 PETER 423
2 PETER 431
JOHN 436
JOHN 443
JOHN 445
JUDE 447
REVELATION 450

MATTHEW

Hamadefal

Ebangelium we tefayel Matthew ila ye kapta Hapatpat Momay we kofal Jesus, le iy Demer we Deus ye hayho molwe ye hatugulu ngalir mokwe lol mo irel Bogtag we Muswe. Hapatpat Momay le ila te fal ngalir chog yarmetal Jews, le ila rechokwe Jesus yela subdoh sala mel luwulur, bo fal ngalir panger yarmetal faileng le.

Ebangelium le yael Matthew ila ye fel igegel yal kapta kofal meka. Ye chap mo irel yodwe ye subdoh Jesus iyang, le ye hamdefa kofal yael Jesus baptismus mo kofal Moniyan we ye hagla le yebe wigid depel Jesus ngal molfid, iwe ngo ye kapta wululul yael Jesus foloy, mo yal hamedaf mo yal hachuchuy tomay mo uwor yarmat wol Galilee. Yela wol miril mele ngo Ebangelium le ye sa kapta igegel malekah we yael Jesus we ye chuy mo Galilee sa loh wol Jerusalem, mo mokwe ye wel ngal Jesus irel molwe hartal wiik irel yal molow woal talople we ye loh yee, la yug mo irel yodwe re krudu mo yodwe ye molow tefael mo irel maes.

Ebangelium le ye halehaloh kofal Jesus le iy semal Sensey le ye sallap, ngo yor kkelal le ye be hamdefa Hatobtob we yael Deus, ngo ye hamdefa kofal mala Lamliyel Deus. Dolpael mekla ye foloyu ila resa hateyili fengali sala lomow (5) momol mo iyang: (1) Foloy we wol Tayit we, le kofal wegdeg, mo yengang, mo mmaler, mo lobola rebe loh mekla yarmetal mala Lamliyel Deus iyang (Momol we 5–7); (2) Yael Jesus foloyu igegel yar yengang chowe seg mo rumal we re dabeyal (Momol we 10); (3) Fiyong kowe hamadefal mala Lamliyel Deus wol laeng (Momol we 13); (4) Ye foloyu kofal wegdigir rechoka resa mel bo re dabeyel Jesus. (Momol we 18); Iwe ngo (5) ye foloyu kofal yodla hartal ral mo kofal mala Lamliyel Deus le yebe budoh.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Yal daoy mo yal subdoh Jesus Kristus *1:1—2:23*
Yengang kowe yael Johannes Baptista *3:1–12*
Yael Jesus Baptismus mo yael Moniyan hagla *3:13—4:11*
Yael Jesus yengang ngalir yarmat mo wol Galilee *4:12—18:35*
Ye chap mo Galilee sa loh Jerusalem *19:1—20:34*
Molwe hartal wiik woal Jerusalem mo lengchel Jerusalem *21:1—27:66*
Yael Samol molow tefael mo irel maes mo yal ma llah ngalir yarmat *28:1–20*

Ebangelium We Tefayel

Chapdoh Kowe Yael Jesus Kristus
(Luke 3:23–38)

1 Iye mele babiorol rechokwe re hamodoh mo imol Jesus Kristus le daowe yael David, ngo David ila ye budoh mo irel daowe yael Abraham.

2-6 Ye chap mo irel Abraham sa budoh irel King David, le iye mele babioror daokala: Abraham ila temal Isaac, ngo Isaac ila temal Jacob, ngo Jacob ila temal Judah mo mekla wol bisil; iwe ngo Judah ila

temal Perez mo Zerah (ngo seler ila Tamar), Perez ila temal Hezron
ngo Hezron ila temal Ram, ngo Ram ila temal Amminadab, ngo
Amminadab ila temal Nahshon, ngo Nahshon ila temal Salmon, ngo
Salmon ila temal Boaz (ngo sil ila Rahab), ngo Boaz ila temal Obed
(ngo Ruth mele sil), ngo Obed ila temal Jesse, ngo Jesse ila temal King
David.
7-11 Ye chap irel molwe wol mol David yee, la hola yodwe re hachuyar
yarmetal Israel mo wol Babylon. Iwe ngo David ila temal Solomon
(mala sil ila molwe ril Uriah), Solomon ila temal Rehoboam, ngo
Rehoboam ila tamal Abijah; ngo Abijah ila tamal Asa; ngo Asa ila temal
Jehoshaphat, ngo Jehoshaphat ila temal Jehoram, ngo Jehoram ila
temal Uzziah, ngo Uzziah ila temal Jotham, ngo Jotham ila temal Ahaz,
ngo Ahaz ila temal Hezekiah, ngo Hezekiah ila temal Manasseh, ngo
Manasseh ila temal Amon, ngo Amon ila temal Josiah mo Jehoiachin
mo mekla wol bisil.
12-16 Irel yodwe re hachuya yarmetal Israel mo wol Babylon yee, la
hola yodwe bungul yal subdoh Jesus, ngo Jehoiachin ila temal Shealtiel,
ngo Shealtiel ila temal Zerubbabel, ngo Zerubbabel ila temal Abiud,
ngo Abiud ila temal Eliakim, ngo Eliakim ila temal Azor, ngo Azor ila
temal Zadok, ngo Zadok ila temal Achim, ngo Achim ila temal Eliud,
ngo Eliud ila temal Eleazar, ngo Eleazar ila temal Matthan, ngo Matthan
ila temal Jacob, ngo Jacob ila temal Joseph, ngo Joseph ila ril Maria. Iwe
ngo Maria ila sil Jesus we rema ffesangu ngali bo Kristus.
17 Seg mo faw dalel yarmat le ye chap mo irel Abraham yee, la hola
David, ngo wol seg mo faw dalel yarmat mo irel David yee, la hola
yodwe re hachuchuyar loh yarmat wol Babylon, ngo wol seg mo faw
dalel yarmat mo irel yodle ngal yodwe ye subdoh Kristus iyang.

Yal Subdoh Jesus Kristus
(Luke 2:1–7)

18 Iye sengal wululul yal subdoh Jesus Kristus. Maria we sil ila re
kapta bo rebe paoy fengal mo Joseph, ngo imol yodwe rebe paoy sew
ngo Maria sala gola le yesa siyal irel mala kkamelal Espritu Santus.
19 Joseph ila semal mal le pangal yad ngo ye hafle pangal formel. Iwe
ngo yete dipli bo yebe hatayikofa depel Maria luwul yarmat. Iwe yesa
luwaley le re bele mehal le tor le be gola. 20 Yodwe chil luluwaley
fedaley kofal molwe ngo semal angelusel Samol sa llah ngali luwul yal
ddal sa kangalu bo “Joseph, le chol daowe yael David, ho towe motog le
hobe hasi Maria bo yam habulupoy. Bo mala kkamelal Espritu Santus
mele sa siyal Maria iyang. 21 Ye bele dimolowagili semal yalwich
tarmal ngo hosa hadeda bo Jesus, bo fal mala be hadorar yarmat mo
irel mekla molfidir.”
22 Pangal meka ngo ye weldoh bo fael mala be llah loh meka yalol
Samol le katos mo irel profeta kowe we re sor bo, 23 “Fefel we ye birgo
ila bele siyal le yebe dimolowagili semal yalwich mal le rebe ffesangu
ngali bo Immanuel” (fal yidle ila, “Deus ye mel irech”).
24 Yela mmat Joseph ngo ye sala foru mokwe angelusel Samol ye
kangalu, yesa loh ye sala paoy ngal Maria. 25 Iwe ngo tor fael sew le re
masor sew yee, yela dimolowagili yalwich mal we lol. Iwe ngo Joseph
sa hadeda bo Jesus.

1:7-11 2 K 24:14–15; 2 Ch 36:10; Jr 27:20 **1:18** Lk 1:27 **1:21** Lk 1:31 **1:23** Is 7:14 (LXX)

2

Rechokwe Re Bidiy Mo Meteral

1 Jesus ye sub mo Bethlehem wol Judea, irel yodla ngo Yerodes mele
king. Te ssulay mo wol miril yal subdoh yalwich we ngo tot mal le re
gola kofal fis resa bidiy mo meteral rebe loh Jerusalem. 2 Resa budoh
kasiy, "Ifa iy yalwich we sa subdoh le be mel bo yar Jews king? Hasa
wiri fis la hawrel le ye bidah mo meteral, iwe hasa budoh bo habe
hasrowu."
3 Yodwe King Yerodes yela rongrong molwe ngo tayfel loh lal depal,
ngo wol ila sengal yarmat wol pangaloh Jerusalem. 4 Yesa hateyli
fengalir panger tamol temarong mo sensel Hatobtob we yesa kasiyar
le ye sor bo, "Iya lobosle Kristus be subdoh mo iyang?"
5 Iwe ngo resa hatefali le re sor bo, "Irel haplom we Bethlehem we
ye mel wol Judea, bo ika meka profeta we re tefa lal babior: 6 'Gel
haplom la Bethlehem le ho mel wol Judea, te gel mele ho hartal totol
mo irel mekla haplomol tamol wol Judea; bele budoh semal mo irem
le iy mele be lamalir ngo ye kekadarlahor yarmetal Israel ka layi.' "
7 Iwe ngo Yerodes sa ffesangur rechokwe re bidiy mo meteral bo
rebe ttey le tor le be gola. Yerodes sala gola mo irer yodle ye llah fis
we iyang. 8 Iwe yesa fangloh ir Bethlehem le ye kangalur bo: "Ha loh
ha bela meri hamayu yalwich la, ngo ha bela wiri chog ngo hasa budoh
kangaluyey, bo ngang ibe wol loh ibela hasrowu."
9-10 Yodwe resa chuy le resa loloh ngo resa wol wiri fis we resa moal
wiri mo meteral. Yodwe rela wiri ngo resa rraey ngo ye cchehas lal
deper! Yesa hamo fis we mo imor yee, la ppoloh mo wol lobos we ye
mel yalwich we iyang. 11 Rela bulong lal imw we re sala wiri yalwich
we mo Maria we sil, resa hasubgudiy resa hasrowu yalwich we. Resa
fang yar presen le hoal, *frankincense*, mo *myrrh*.
12 Iwe resa tefael ngal bugter le resa dabey sera yalap bo Deus sa
hagolal ngalir luwul yar ddal le re towol tefael loh irel Yerodes.

Kewag Ngal Egypt

13 Wol miril molwe resa loh ngo semal angelusel Samol sa llah ngal
Joseph luwul yal ddal le ye kangalu bo, "Yerodes ila sa memeri fedaley
yalwich la bo yebe limeseloh. Ila chemdah hobe hasi yalwich la mo
mala sil hasa kewag loh woal Egypt ha sala paoy iyang. Ibe yigil sor
bo habe tefael ngo hasa moch tefael."
14 Joseph sa chemdah chog sa hasi yalwich we mo molwe sil resa
chuy chog bongol we resa loh woal Egypt, 15 ila lobosle rela mel iyang
yee, la yigil mes Yerodes. Re foru mele bo bela llahloh le katos mokwe
yalol Samol le profeta we ye sor bo, "Isa ffesanguwey mala layi mo
woal Egypt."

Yalwich Kowe Re Limeserloh

16 Yodwe Yerodes yela gola le rechokwe re bidiy mo meteral resa
hachepra ngo sa kkel yal song. Yesa fang yalol bo rebe limeserloh
panger yalwich tarmal mo woal Bethlehem mo loboka ye harpa
Bethlehem, le yalwich mal ka moch ruwow lepal ragir sa bidiy wototol
— le sala chichiy ngal yodwe rechokwe re bidiy mo meteral re kangalu
irel kofal fis we ye llahdoh.

2:6 Mic 5:2 **2:15** Ho 11:1

17 Iwe ye sala llahloh le mokwe profeta Jeremiah ye sor ila katos:
18 “Resa rongrong yalol sew formel mo wol Ramah,
yalol yael yarmat tetang le ye bbareg lal deper.
Rachel ila ye tetangdi yalwich kala lol;
tay mechal bo rebe hafel lal depal,
bo panger ngo resa rol mes.”

Molwe Resa Tefaeldoh Mo Egypt

19 Wol miril yal mes Yerodes ngo semal angelusel Samol sa llah ngal Joseph luwul yal ddal mo woal Egypt ngo sa kangalu bo, 20 “Chemdah, hasi yalwich la mo mala sil hasa tefael ngal Israel, bo rechokwe re luluwaley bo rebe lliy yalwich la ila resa rol mes.” 21 Iwe Joseph sa chemdah sa hasi yalwich we mo molwe sil resa tefael ngal Israel.

22 Iwe ngo yodwe Joseph yela rongrong le Archelaus sa liwli Yerodes we temal, le sa mel bo tamol woal Judea ngo sa motog le be loh loboswe. Sa cholop mekla resa kangalu mo irel yal dal le be foru. Iwe sa loh irel mokwe faluyel Galilee. 23 Ye sala hasu imwla imwal woal sew haplom le rema sor bo Nazareth. Iwe mokwe profeta kowe re sor irel kofal yalwich we ila sala llah le katos: “Re bele ffesangu ngali le iy semal re Nazareth.”

3

Foloy We Yael Johannes Baptista
(Mark 1:1–8; Luke 3:1–18; John 1:19–28)

1 Irel yodla ngo Johannes Baptista yesa budoh solbos le ye tolmay loh mo woal Judea sa chapiy yal foloy. 2 Ye sor bo, “Ha tagul tang molfidmi, bo mala Lamliyel Laeng ila sa harep!” 3 Johannes molwe profeta Isaiah ye kekapta kofal irel yodwe ye sor bo,
“Ye tetawul semal mo lobosla ye tolmay loh le ye sor bo,
‘Ha hafle sew yalap bo yalepal Samol;
ha hawwele mala yalepal!’ ”

4 Mekla mengagul Johannes ila ye ffaor mo irel yulol kameng ngo ye tertar gil karbow ngo mekla ma mongoy ila malhawael* me *honey*. † 5 Yarmat resa budoh irel, le re budoh mo Jerusalem mo mekla faluyel Judea mo pangal fulu kala ye harpa mololul we Jordan. 6 Resa budoh sor mekla molfidir ngo re baptismus mo irel Johannes mo lal mololul we Jordan.

7 Yodwe Johannes yela wiri we sa cholop Pharisees mo Sadducees le resa budoh irel bo rebe baptismus ngo sa kangalur bo, “Hami parchoyoh kala, itey le ye kangalugmi le be yoh le habe kewag tang hagerger la Deus be fang? 8 Ha foru tot formel le be kaweraloh le hasa tagul tang mekla molfidmi. 9 Ha towe luluwaley le be yoh le habe kewag tang hagerger la igle habe sor bo Abraham ila chapdohmi. Iy be kangalugmi le Deus ila be yoh le yebe hasi feas ka sa foru bo yarmetal daola yael Abraham! 10 Sew tomiyom ila sa fel le yebe supiloh mo wol bol pangal ire kala tor uwal bo be pepedah wulyef. 11 Ngang

---

2:18 Jr 31:15 **2:23** Mk 1:24; Lk 2:39; Jn 1:45 **3:2** Mt 4:17; Mk 1:15 **3:3** Is 40:3 (LXX)
* **3:4** malhawael: ila semat mael. † **3:4** honey: luchfaes le foriyel bees we semat mael le ma faor mokwe ye cchaelgar le ye wochog luchfaes. **3:4** 2 K 1:8 **3:7** Mt 12:34; 23:33 **3:9** Jn 8:33 **3:10** Mt 7:19

iy baptismusgilugmi ngal chael yebe kaweraloh le sa rrig lal dipmi
irel molfidmi, iwe ngo yeramtala bela budoh mo wol miriy ila be
baptismusgilugmi irel Espritu Santus mo yaef. Iwe ngo iy ila ye tagiyet
mo imoy; Ngang ila iy totol bo bwela kala yal mwo ngo ye tafel le iy
be hasi. 12 Yesa fel lital yengang kala yal le yema hayagi uwal milay la
yal iyang. Yesa hasi ikla ye moway sa yetolong yilim, ngo ye hasi ikla
tayikof sa fisgi wol yaef la tema gul."

Johannes Ye Baptismusgili Jesus
(Mark 1:9–11; Luke 3:21–22)

13 Irel yodla ngo Jesus sa chuy mo Galilee sa budoh irel Johannes
irel mololul we Jordan bo Johannes yebe baptismusgili. 14 Iwe ngo
Johannes ye luwaley bo be liwel yael Jesus luluwal. Johannes sa
kangalu bo, "Ngang mele ibe baptismus mo irem, ngo gel ho sala budoh
irey!"
15 Iwe ngo Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Si bele foru mwo iye igla.
Sibe foru le be iye sengal ila ngo siya foru pangal mekla Deus ye dipli."
Iwe Johannes sa moch dipli.
16 Yodwe chog Jesus ye baptismus, ngo yesa bidah mo lal mololul
we. Iwe ngo laeng sa sugeg ngali, ngo sala wiri Espritu Santus we yael
Deus le sa bidiy le ye wochog semal *dove*. ‡ 17 Iwe ngo resa rongrong
mele le ye bidiy mo wol laeng, "Iye mele layi, le iy hartal hachangi."

4

Yael Moniyan We Hagela Jesus
(Mark 1:12–13; Luke 4:1–13)

1 Iwe ngo Espritu Santus sa hakela depel Jesus sa paliloh irel loboswe
ye tolmay loh bo fal mala be budoh Moniyan be hagela hare be weg
depal. 2 Wol miril yal melegili fayeg ral mo fayeg bong le tor mele ye
mongoy ngo sa kkel yal koloh. 3 Iwe ngo Moniyan we sa budoh irel
Jesus sa kangalu bo, "Hare gel Lol Deus ngo hosa kangalu faeska bo be
mel bo flowa."
4 Iwe ngo Jesus sa sor bo, "Babior we ye santus ye sor, 'Yarmat ila
te flowa chog mele rebe molow iyang, bo mekla yalol Deus mele rebe
molow iyang.' "
5 Iwe ngo Moniyan we sa hasiloh Jesus wol Jerusalem irel Haplom
we ye Santus, ye sala yitli lobowe ye hartal tagiyet mo wol Templum
we. 6 Iwe ngo yesa kangalu bo, "Hare gel Lol Deus ngo hosa llutdiy,
bo babior we ye santus ye sor bo, 'Deus be kangalur angelus kowe lol
mele rebe faor ngalug; rebe holugdah lal mekla payur, bo ila ngo ye
towe bbareg fael pechem irel feas.' "
7 Iwe ngo Jesus sa sor bo, "Babior we ye santus ye wol sor bo, 'Ho
towe tapeli Samol la yami Deus hagelgel.' "
8 Iwe ngo Moniyan we sa hasidah Jesus wol sew tayit le ye tagiyet sala
kkewar ngali pangal meka faluyel faileng le mo lepal mala momayel.
9 Iwe Moniyan we sa kangalu bo, "Pangal meka ngo iy be ngaloh igle
hobe hasubgudiy ngo hosa hasrowuyey."

---

‡ **3:16** dove: Semat mael yeyal le ye wochog gigi. **3:17** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1; Mt 12:18; 17:5; Mk 1:11; Lk 9:35 **4:1** Hb 2:18; 4:15 **4:4** Dt 8:3 **4:6** Ps 91:11–12 **4:7** Dt 6:16

10 Iwe Jesus sa sor bo, “Chuy mo igla ho, Satan! Babior we ye santus
ye sor bo, ‘Deus chog mele habe hasrowu ngo ha tagul ngali, ngo tor
semal mo solbos!’ ”
11 Iwe ngo Moniyan we sa chutang Jesus ngo angelus resa budoh
resa tipingi Jesus.

Ye Chaep Yael Jesus Yengang Mo Wol Galilee
(Mark 1:14–15; Luke 4:14–15)

12 Yodwe Jesus yela rongrong bo resa yetolong Johannes lal kalbus,
ngo ye sa loh wol Galilee. 13 Yete mel woal Nazareth bo ye loh sala mel
mo wol Capernaum, sew haplom lengchel Laom we Galilee.* 14 Iye
sengal mele bo fael mala bela llah le katos mokwe profeta Isaiah ye
sor,
15 “Mekla faluyel Zebulun mo mekla faluyel Naphtali,
woal yalap we ye loh leted, rel Jordan rela sere,
Galilee, faluyer Gentiles!†
16 Rechokla re mel luwul ruchupung ila re bele wiri sew teram le ye
palleng.
Iwe ngo rechokla re mel luwul ruchupung lobola liliyer chomes ila
bele werdiy sew teram uwor.”
17 Ila yodla ye chap yael Jesus foloy le ye sor bo, “Ha tagul tang
molfidmi bo mala Lamliyel Laeng ila sa harep!”

Jesus Ye Ffesangur Famal Chol Fita

18 Yodwe Jesus ye dedarloh woal ngachel Laom we Galilee ngo sala
wiri rumal bisbis le chol fita, Simon (we rema ffesangu bo Pedrus) mo
Andrew we bisil le re fefita irel wug we yar. 19 Iwe Jesus sa kangalur
bo, “Ha dabeyey, bo ibe haskuna ngalugmi fitel yarmat.” 20 Yodwe chog
ngo resa tahcheloh wug kowe yar resa dabey.
21 Ye loh sala wol wiri rumal bisbis, James mo John le lol Zebedee.
Re mel irel Zebedee we temer yuchul boat la war le re fofaor fadaley
wug kowe yar. Jesus sa ffesangur, 22 ngo yodwe chog ngo resa ligdi
boat we mo molwe temer ngo resa dabey.

Jesus Ye Kekaskun, Ngo Ye Fofoloy, Ngo Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay
(Luke 6:17–19)

23 Jesus ye balsagililoh pangal Galilee, le ye fofoloy lal imwel ttey
kowe, le kofal Hapatpat Momay we kofal mala Lamliyel Laeng, ngo ye
hachuya metmetal tomay mo uwol yarmat. 24 Yesa pallengloh molwe
kaptal wol pangal mokwe faluyel Syria, iwe yarmat resa hasirdoh irel,
panger rechokla re tomay le ikla resa hafohoy irel semat mo samat
tomay, mo rechoka yor moniyan uwor, mo rechokla rema piyom, mo
rechoka resa mehatugut, ngo panger ngo Jesus ye hachuya yar tomay.
25 Feraketaw yarmat le re dabey le re budoh mo woal Galilee mo woal
haplom we Decapolis, mo Jerusalem, mo Judea, mo fulu kala tot real
mololul we Jordan rela sere.

4:10 Dt 6:13 **4:12** Mt 14:3; Mk 6:17; Lk 3:19–20 * **4:13** Laom we Galilee: sew laom le riyeg mile mala yeleal, ngo seg mo suluw mile mala chaolpal, irel mokwe faluyel Zebulun mo Naphtali. **4:13** Jn 2:12 † **4:15** Gentiles: ila rechoka teiyr Jews. **4:16** 4:15–16; Is 9:1–2 **4:17** Mt 3:2 **4:23** Mt 9:35; Mk 1:39

5

Foloy We Yael Jesus Wol Tayit We

1 Jesus yela wiri buwa we, iwe ngo sa bidah wol sew tayit sala
marodiy mo iyang. Iwe ngo mokwe re dabeyal resa tteydoh irel, 2 ngo
sa chaep yal foloyur:

Raey La Ye Halongol Katos
(Luke 6:20–23)

3 "Be momay lal deper rechokla re gola le ye tayikel yar tugul;
bo mala Lamliyel Laeng ila sa mel bo yar!
4 Be momay lal deper rechokla sa tayikof lal deper igla;
bo Deus bele hamomayu lal deper!
5 Be momay lal deper rechokla ye totol lal yar luluwal;
bo be yoh ngalir molwe Deus sa faesul hatugulu!
6 Be momay lal deper rechokla ye cchehas lal deper bo rebe foru mekla
ye fel mo irel Deus;
bo re bele mel le ye kel lal deper bo re gola le Deus ye mel irer!
7 Be momay lal deper rechoka ye ffaho deper ngalir yarmat;
bo Deus yebe wol ffaho depal ngalir!
8 Be momay lal deper rechoka ye taldag lal buler;
bo rebe wiri Deus!
9 Be momay lal deper rechoka re yengangel hopos;
bo Deus be ffesangur bo lol!
10 Be momay lal deper rechokla yarmat re kekafohoyur bo fal mala re
foforu mekla ye fel mo irel Deus;
bo mala Lamliyel Laeng ila sa mel bo yar!
11 "Be momay lal dipmi irel yodla yarmat rebe hapatpat tayikof
ngalugmi, ngo re hafohoyugmi, ngo re ffaor kaptami le ye tayikof bo
fal mala hami choluway. 12 Ha hamomayu lal dipmi bo mala paliyel
hafohoy kala yami ila ye mel wol laeng le fal ngalugmi. Iye sengal
wululul hafohoy le re faor ngalir profeta kowe muswe.

Hasiga Mo Teram
(Mark 9:50; Luke 14:34–35)

13 "Hasa wochog hasiga ngalir pangal yarmat. Hare ye chuyloh mala
tadel ngo towol yoh le sibe foru be taed. Towol yor pelal, si bele
ppedaloh ngo yarmat re bele suru fedaley.
14 "Hasa wochog teram ngalir yarmetal faileng. Sew haplom le re
hasudah mo woal sew tayit ila towe yoh le be mol. 15 Tor semal le be
hagsu sew habul sa yetolong fael sew tapiy, bo yebe far yetedah wol
mala faesul liliyel habul, bo yebe wer ngalir panger rechokla re mel
yilim. 16 Be wol ila sengal teram la yami. Ye tugul le be wol werloh
imor panger yarmat bo rebe wiri mekla ye momay le ha foforu, ngo
re bele hapingpinga mala Tammi le ye mel woal laeng.

Folol Kofal Hatobtob We

17 "Ha towe luluwaley le isa budoh bo ibe homolaho Hatobtob
we yael Moses mo foloy kowe yar profeta kowe. Ite budoh bo ibe
hachuyaloh, bo ibudoh bo ibe foru yebe llahloh le foloy kala yar ila ye

---

5:4 Is 61:2 **5:5** Ps 37:11 **5:6** Is 55:1–2 **5:8** Ps 24:3–4 **5:10** 1 P 3:14 **5:11** 1 P 4:14 **5:12** 2 Ch 36:16; Ac 7:52 **5:13** Mk 9:50; Lk 14:34–35 **5:14** Jn 8:12; 9:5 **5:15** Mk 4:21; Lk 8:16; 11:33 **5:16** 1 P 2:12

katos. 18 Habe memangi chog le yodle ye chil mel laeng mo talop, ngo
tor sugfed mo irel Hatobtob we le be chuy yee, la hola miril faileng.
19 Iwe ngo yeramtala be hatawsi sugfed mo irel Hatobtob we, ngo ye
foloyur yarmat rebe foru mala iy ye foloyu, ngo ye bela mel le be
hartal totol mo irel mala Lamliyel Laeng. Ngo ligdi bo yeramtala be
talenga Hatobtob la yael Deus ngo yesa foloyur yarmat bo rebe foru
mala isa foru, ngo yebe tagiyet mo irel mala Lamliyel Laeng. 20 Iy
be kangalugmi le be yoh le habe loh irel mala Lamliyel Laeng igle ye
momay wegdegmi mo imor mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees
kowe irel yami ma foru mekla ye fel mo irel Deus.

Folol Kofal Ssong

21 "Hasa moal rongrong molwe re kangalur yarmat muswe bo, 'Ha
towe hachuyaloh yael semal nngas; semal le be foru mele ngo rebe
hasiloh irel liliyel tatelal hapatpat.' 22 Ngo ibe kangalugmi igla le: semal
le be ssong ngal bisil ngo rebe hasiloh irel liliyel tatelal hapatpat. Semal
le be kangalu mala bisil bo, 'Gel ila tayichalmwo pelam!' ngo rebe
hasilong lal ttey. Iwe ngo semal le be kangalu bisil bo, 'Ho buch ngo
tayichalmwo pelam,' ngo yebe loh Infiyerno. 23 Hare hosa loh ho bela
fang yam maligach ngal Deus wol altar la yal, ngo sa mmang ngalug le
yor yal molwe bisim ssong ngalug, 24 ngo hosa ligdi maligach we yam
metal altar we, ngo hosa loh irel yodla chog bo ho bela hoposo llepdami
mo mala bisim, iwe ngo hosa moch tefael bo hobe fang maligach we
yam ngal Deus.

25 "Hare semal sa yichingewah le be hasug loh irel liliyel tatelal
hapatpat, ngo hosa hafle llepdami irel yodla be chil yoh mo imol mala
habe loh irel liliyel tatelal hapatpat. Bo ha bela hola chog lobola ngo
bele hasug loh irel chol tetal we. Iwe ngo chol tetal we bele fangloh gel
irel *police*, ngo *police* re bele yutlug long lal kalbus. 26 Ibe kangalugmi
le ila lobola ha bela paoy iyang. Habe paoy iyang yee, lessiyal yal be
yoh yami bakking ngo re moch hachuyah mo kalbus.

Folol Kofal Perafel Habulupoy

27 "Hasa mol rongrong we re sor bo, 'Ho towe pera yael semal
habulupoy.' 28 Iwe ngo iy be kangalugmi igla le semal le be kalngal
semal fefel, ngo sa luluwal tayikof ngali, ila yesa for maltemay mo
lal yal luluwal ngal fefel la. 29 Hare rel metam rela gilemera mele sa
hasngalug molfid, ngo hosa haltu bo hobe ppedaloh. Bo ye momay
tot le be chuy sugfed mo uwom mo imol mala rebe ppedug long lal
Infiyerno. 30 Hare sere mala poam mele sa hasngalug molfid, ngo hosa
supiy hobe ppedalo. Ye momay tot le be torloh sere poam mo imol
mala rebe ppedug long lal Infiyerno.

Folol Kofal Habulupoy Ka Rema Mehal
(Matthew 19:9; Mark 10:11–12; Luke 16:18)

31 "Hasa rongrong we re sor bo, 'Semal le yebe mehal mo fefel la ril
ngo be tefa sedep babiorol mahelal habulupoy sa fang ngal fefel we.'
32 Iwe ngo ibe kangalugmi igla le: hare semal mal ye hachuya fefel
la ril le te fal mala fefel we yete katos ngali, ila ngo mal we mele ye

5:18 Lk 16:17 **5:21** Ex 20:13; Dt 5:17 **5:27** Ex 20:14; Dt 5:18 **5:29** Mt 18:9; Mk 9:47
5:30 Mt 18:8; Mk 9:43 **5:31** Dt 24:1–4; Mt 19:7; Mk 10:4

tayikof irel yal la fangloh fefel we bo bela molfid, ngo semal le bela rili
fefel we, ngo sa molfid bo sa hasi yael semal habulupoy.

Folol Meka Sima Hatugulu Fael Metal Deus

33 "Hasa wol rongrong le re kangalur yarmat muswe bo, 'Ha towe
hatawsi mekla hasa hatugulu, habe foru mekla hasa hatugulu ngal
Deus bo habe foru. 34 Iwe ngo ibe kangalugmi igla le: ha towe hatugulu
mo fael metal Deus mekla habe foru. Ha towe hatugulu mo fael idel
laeng mekla habe foru bo laeng mele liliyel Deus; 35 hare ha teptap idel
talop bo ila mala liliyel pechel, hare Jerusalem bo ila mala haplomol
King* la ye hartal tagiyet. 36 Ha towe hatugulu mekla habe foru le
habe tapeli mekla chimmi bo yami tugul bo towe yoh le habe foru
seyal mekla yall chimmi bo be mosus hare towe mosus. 37 Mala chog
habe sor ila, 'Ngo' hare 'Yeb' — te tugul mele ha bela moch kapta mo
wol miril ngo ye budoh mo irel Moniyan.

Folol Hapaliyel Ngal Meka Ye Tayikof
(Luke 6:29–30)

38 "Hasa rongrong we resa moal sor bo, 'Paliyel sefeas metal yarmat
ila wol sefaes metal yarmat, ngo paliyel seyay ngi ila wol seyay ngi.'
39 Ngo ligdi bo ibe kangalugmi igla le: ha towe palili tayikof la semal
sa faor ngalugmi. Hare semal ye ppigiri tepam rela gilemera, ngo hosa
wigdi ngali rela gilchegil bo yebe wol ppigiri. 40 Hare semal sa hasugloh
lal court bo be hastangug mala mengagol holongom, ngo hosa wol
ngaley *coat* la mengagom. 41 Iwe ngo hare semal saldaw sa hakela
ngalug bo hobe hasi lital irel sew mile, ngo hosa hasi irel ruwow mile.
42 Hare semal ye hafalpecheh bo hobe fang ngali sew formel ngo hosa
ngaley. Ngo hare semal be dangroh sew formel le be teptap iyang, ngo
sa moch hatefali ngo hosa ngaley.

Hachangir Rechokla Re Tayikof Ngalug
(Luke 6:27–28, 32–36)

43 "Hasa rongrong mwo we re sor, 'Habe hachangir wol maryarmi
ngo hasa hafobidrir rechokla re tayikof ngalugmi.' 44 Iwe ngo igla ila
ibe kangalugmi bo: ha hachangir rechokla re tayikof ngalugmi ngo
hasa mapelar rechokla rema hafohoyugmi bo rebe yolbuw, 45 bo habe
mel bo lol mala Tammi wol laeng. Ye foru yaal bo be werdiy uwor
rechoka re tayikof mo rechoka re momay, ye fang yud ngalir rechoka
rema foru meka ye momay mo ika rema foru meka ye tayikof. 46 Meda
fal le Deus be fang paliyal ngalugmi le hare ha hachangir chog rechokla
re hachangugmi? Bo chol hatteyel paliyel raeg mwo ngo wol ila senger.
47 Ngo hare maryarmi chog mele hama hapatpat ngalir, ila ngo meda
mele hasa foru le ye wel tang ika yarmat rema faesul foforu? Rechoka
mwo rete Kristiano ngo wol ila senger! 48 Habe mel chog le ha fel —
le habe tappel chog mala Tammi woal laeng le ye fel.

6

Folol Kofal Hammal Ngalir Maelhafohoy

5:32 Mt 19:9; Mk 10:11–12; Lk 16:18; 1 Co 7:10–11 **5:33** Lv 19:12; Nu 30:2; Dt 23:21 **5:34** Jas 5:12; Is 66:1; Mt 23:22 * **5:35** King: le ye sor mo iga ila Deus. **5:35** Is 66:1; Ps 48:2 **5:38** Ex 21:24; Lv 24:20; Dt 19:21 **5:48** Lv 19:2; Dt 18:13

1 “Habe kemahoy bo hade la faor wegdeg kala ye momay bo yami
kawerwer luwul yarmat. Hare ha bela kawerwer wegdeg ka luwul
yarmat cholop, ngo tor paliyal le be holahmi mo irel mala Tammi wol
laeng.
2 “Iwe ngo yodla habe fang formel ngal semal yarmat le yesa kkel
yal hafohoy, ngo ha towe tap kawerwer mala hasa foru, bo hade la
tappilir rechokla rema forgirloh lal imwel mepel ka iwe mo lal yalap.
Rema foru bo fal mala yarmat rebe ma hapingpingar. Ibe hatugulu
ngalugmi le sa faesul moll paliyer le resa ngaler. 3 Iwe ngo yodla ho
bela tipingi semal yarmat le sa kkel yal hafohoy, ngo hobe foru le mala
mwo maryarem le ye kkel yami fel fengal ngo towe gola kofal. 4 Ila
ngo hami chog llufulumi mele habe gola kofal. Ngo mala Tammi bela
wiri mala hosa foru le yarmat re togla ngo be fang paliyal ngalug.

Folol Kofal Mapel
(Luke 11:2–4)

5 “Yodla habe mepel ngo ha towe wochog rechokla rema forgirloh.
Rema dipli bo rebe su ngo resa mepel lal imwel mepel ka, iwe mo
tabtabol yalap ka bo pangal yarmat ngo rebe wirir. Ibe hatugulu
ngalugmi le rechoka ila sa moll paliyer. 6 Yodla habe mepel ngo hasa
loh lal senggil kala yami hasa pilta hatam, ngo hasa mepel ngal mala
Tammi le site ma wiri. Ngo mala Tammi ye wiri molwe hasa foru le
hami loh chog ila yebe holbuwahmi.
7 “Yodla habe mepel ngo ha towe hacholpa hapatpat kala tor pelal bo
hade wochog Gentiles kowe re luluwaley le Deus be rongrong yalor bo
ye lellay mepel kala yar. 8 Towe ila sengal yami mapel. Mala Tammi sa
faesul gola mekla ha hafohoy iyang mo imol mala habe dangro. 9 Be
iye sengal yami ma mapel:
‘Tamem le ho mel woal laeng:
Be ssor mala idem le ye santus;
10 hobe budoh bo yamem Llulap;
le habe talenga yalom woal talop le be wochog woal laeng.
11 Fang ngalugmem mongoy la habe hangi igla.
12 Hachuya fael tayikof kala hasa foru,
le be wochog yamem hachuya fael tayikof kala resa foru ngalug-
mem.
13 Ho towe hasugmemloh irel hagelgel la ye weres,
bo hobe hadorahmem mo irel Moniyan.’
[Bo mala Lamliyem, mo ssor, mo falmay la yam ila tor siyal. Amen.]
14 “Hare habe hachuya mo lal yami luluwal mekla re faor ngalugmi
le ye tayikof ngo mala Tammi wol laeng be wol hachuya mo lal yal
luluwal tayikof kala hasa foru. 15 Iwe ngo hare habe te hachuya mo
lal yami luluwal tayikof kala sibis resa faor ngalugmi ngo be wol ila
sengal mala Tammi wol laeng bo towe hachuya mo lal yal luluwal
tayikof kala hami hasa foru.

Folol Kofal Yach Ma Supiy Halach

16 “Yodla ha bela supiy halmi ngo ha towe ma hafohoyuloh wol
metami bo hade la wochog rechokwe rema forgirloh fael metal yarmat.
Ir ila re tay ma hallimdir bo yarmat rebe gola le resa supiy haler. Ibe

6:1 Mt 23:5 **6:5** Lk 18:10–14 **6:14** 6:14–15; Mk 11:25–26

hatugulu ngalugmi le rechokla ila sa faesul moll paliyer. 17 Yodla hobe
supiy halam gel semal ngo hobe ma yurmat ngo ho taldi chomom, 18 bo
rede gola le hosa supiy halam, bo halachog mala Tammi le si tema wiri
mele be gola. Ngo mala Tammi le ye wiri mekla ha foru llufulumi mele
yebe holbuwahmi.

Mmal La Wol Laeng
(Luke 12:33–34)

19 "Ha towe hattey mmalmi mo wol talop bo churchur de hatawsi
hare ye yewloh hare chomachoh re peraloh. 20 Ha far hattey mmalmi
mo wol laeng, le churchur towe hatawsi ngo towe yewloh ngo towe
yoh le chomachoh rebe pere; 21 bo luluwal kala yami ila pangal yad
ngo be mel chog lobola ye mel mmal kala yami iyang.

Mala Termal Holong
(Luke 11:34–36)

22 "Meka metach ila ye wochog sew habul le hawrel holong. Hare be
ffod metami ngo be wol teram mekla holongmi, 23 ngo hare ha metafis
le tayorloh mele hama wiri, ila ngo mekla holongmi ila be mel luwul
rochupung. Iwe ngo hare bela torloh teram la lal mekla dipmi ila ngo
be ifa lepal yal rochupung lal mekla dipmi!

Kofal Deus Mo Kofal Yach Mmal
(Luke 16:13; 12:22–31)

24 "Ye towe fel le be semal boy ngo rumal yal masta; bo ila ngo
yebe hachangi semal ngo ye hafobidiri ila semal; hare yebe momay
wegdegel ngal semal ngo ye tolpagililoh ila semal. Towe yoh le hobe
mel bo boyel Deus ngo ho wol mel bo boyel salpiy.
25 "Ila fal le ikangalugmi bo: ha towe merhagili bo de tor mele habe
mongoy hare ha yul bo habe molow, hare ha merhagili bo de tor
mengag le habe mengag iyang. Ifa sengal, te palleng pelal molow mo
imol mongoy? Iwe ngo te palleng pelal holong mo imol mengag? 26 Ha
kemahor mael yeyal ka: re tema fod milay ngo re tema gil uwal milay
re sala haliliya lal soko; mala Tammi wol laeng mele ma hammaler. Ifa
sengal, ye te palleng pelami mo imor mael yeyal ka? 27 Itey semal hami
le be yoh le be hassulayiloh tot yodol yal molow irel yal merhagililoh
chog?
28 "Meda fal le habe merhagili bo de tor mengagmi iyang? Ha
kemahoy floras kala ye tumuldah chog le re tema yengang ngo re tema
ffaor mengagur. 29 Ibe kangalugmi le King Solomon mwo le ye mmal,
ngo tor mengagol le ye wochog kamdidiyel sepoy floras ka. 30 Deus
mele ye hamengagu fadil ka iy chog yal tumuldah le fadil ka ye mel
igla ngo la walsu ngo ye tamel loh bo yesa fisngegloh. Te fasul tugul le
Deus yebe fang mengagumi? Ila lepal wechichil yami tugul!
31 "Ila ha towe merhagili hare: 'Iya lobole be budoh ha lai, mo limmi,
mo mengagoi mo iyang?' 32 (Ika meka Gentiles rema toa luluwaleloh
chog.) Pangal mekla habe mmal iyang ngo mala Tammi wol laeng ye
gola. 33 Pangal meka ngo Deus be hammal ngalugmi igle ha itol dipmi
irel yami foru yengangel mala Lamliyel Deus mo mekla ye fel depal
iyang. 34 Ha towe merhagili kofal walsu bo ye wol cholop mekla sibe

6:19 Jas 5:2–3 **6:29** 1 K 10:4–7; 2 Ch 9:3–6

luwaley irel kofal walsu. Tor fal le sibe wol chila mekla weresel seral mo seral.

7

Hatugulul Yar Tayikof Yarmat
(Luke 6:37–38, 41–42)

1 "Ha towe hatugulu yael semal tayikof bo ila ngo Deus towe hatugulu
yami tayikof, 2 bo Deus ila yebe hatugulu yami tayikof le be wochog
yami hatugulu kofer yarmat, le be faor ngalugmi le be hafedeg ngal
mekla hami hama faor ngalir yarmat. 3 Meda mele hola wiri pesla
sepoy mo lal metal mala bisim ngo hola tuwiri tabol hapepey la lal
ila metam? 4 Be ifa sengal ngo ho sala kangalu semal bisim bo hobe
hachuya pesla sepoy lal metal le hare gel mwo ngo ye mel setab
hapepey lal ila metam ngo ho tuwiri? 5 Gel ho foforiyeg! Hobe moal
hachuya mwo tabol hapepey la lal mala metam, ngo bele moch ffod
yam wiri le hobe hachuya pesla sepoy mo lal metal mala bisim.
6 "Ha towe ngaler peska meka ye santus — bo rebe far ttagul chog
resa gusugmi. Ha towe pped ngalir pabiy yises kala marmi le ha
hachangi bo rebe suru fadaley.

Dongor, Meri, Mo Hapungpungu Hatam
(Luke 11:9–13)

7 "Habe dongor ngo be yoh ngalugmi; habe meri ngo habe wiri; habe
hapungpungu hatam, ngo be sugeg ngalugmi. 8 Bo pangal yarmat le
rebe dongor ngo be yoh ngalir, ngo te tugul le be meri ngo be wiri, be
sugeg hatam ngal yeramtala be hapungpungu. 9 Hami temer yalwich
be yoh ngalugmi le lomi be dongor hal flowa ngo hami hasa fang ngali
feas? 10 Hare gel semal mal le yor lom, ngo mala lom sa dongor hal
yig, ngo ye tugul le gel ho towe fang ngali semal parchoyoh. 11 Mala
ila lepal yami tayikof ngo ha gola mekla ye momay le habe fang ngalir
mekla lomi. Iwe ngo be ifa lepal momay le mala Tammi wol laeng
yebe fang ngalir rechokla rema dodongor ngali?
12 "Habe faor ngalir yarmat mekla hami ha dipli bo yarmat rebe faor
ngalugmi; bo ila fal Hatobtob kowe yael Moses, iwe mo foloy kowe yar
profeta kowe re foloyu ngalir yarmat.

Hatam We Ye Wechich
(Luke 13:24)

13 "Ha bulong mo irel hatam la ye wachich bo mala hatmal Infiyerno
ila ye palleng, ngo mala yalepal ila ye mechrag ngo ye cholop yarmat
le rema dabey. 14 Iwe ngo mala hatmal molow ila ye wechich ngo mala
yalepal ila ye weres le halfedmal yarmat le rema wiri.

Sehay Ire Mo Mekla Uwal
(Luke 6:43–44)

15 "Habe hafalugmi irer profeta kala rete katos; re bela budoh iremi
le re bele wochog woar saaf kowe, ngo luluwal kala yar ila ye wochog
bolof kowe re machoh. 16 Ha be golar mo irel wegdigir. Ire ka yor
chil ila tema buyoy uwal le *grapes*, ngo fadil ka sima ddub iyang, ila
te ma buyoy uwal le *fig*. 17 Sehay ire le be cchapipidah ngo be momay
mekla uwal, ngo sehay le be tayikof tumlal ngo yebe tayikof mekla

7:2 Mk 4:24 **7:12** Lk 6:31

uwal. 18 Sehay ire le be cchapipidah, ila towe yoh le bela buyoy mekla
uwal le be tayikof, ngo sehay le be tayikof mala tumlal ila towe yoh le
be momay mekla uwal. 19 Te tugul sehay ire le be tayikof mekla uwal
ngo rebe supiloh resa ppedadah wulyef. 20 Ila ha bele moch la golar
profeta kala rete katos mo irel mekla wegdigir.

Ifaesul Toglah
(Luke 13:25–27)

21 "Te panger rechokla rema ffesanguyey bo 'Samol, Samol' ngo rebe
bulong lal mala Lamliyel Laeng, bo halachog rechokla rema foru mekla
mala Temay wol laeng ye dipli mele rebe bulong iyang. 22 Yodla bela
budoh Rael Tatelal Hapatpat ngo ye cholop le re bele kangaluyey bo,
'Samol, Samol! Fael mala idem mele ha kapta mala yalol Deus ngalir
yarmat iyang, ngo fael mala idem mele sa cholop moniyan le hasa
hachuyar mo uwor yarmat. Iwe ngo ye wol cholop kkemal kala hasa
foru irel mala idem.' 23 Iwe ngo Ngang ibele kangalur bo, 'Ngang ila
ifasul toglahmi. Ha chuy mo irey, hami chotayikof kala!'

Rumal Chol Hassul Imw
(Luke 6:47–49)

24 "Iwe ngo rechokla re rongrong ngo re talenga meka yaloy, ila rebe
wochog semal mal le ye repiy le ye hasuy imwla imwal wol hohyal.
25 Yela kkel yal ppotog sala ssogdah mololul ngo ye burloh wol fuluy
ngo ye mmordoh yang. Ngo tor mele imw we ye foru bo mil mala ye
hassu wol hohyal.
26 "Iwe ngo rechokla re rongrong meka yaloy ngo re temechal
talenga, le re wochog semal mal le ye buch bo ye hasu imwla imwal
wol piy. 27 Yela kkel yal ppotog sala ssogdah mololul ngo ye burloh wol
fuluy, ngo ye mmordoh yang, sa ppungdiy imw we sala medardarloh."

Kkelel Yalol Jesus

28 Yodwe yela mol yael Jesus sor meka, ngo buwa we ye luwdah
irel wululul yal foloy. 29 Jesus ila yete hafedeg ngalir mokwe sensel
Hatobtob we; bo iy ila ye foloy le yor kkelel mokwe ye kekapta.

8

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Tomay
(Mark 1:40–45; Luke 5:12–16)

1 Yodwe yela bidiy Jesus mo wol tayit we ngo ye feraketaw yarmat le
resa dabey. 2 Iwe sala budoh semal mal irel le ye pachngali mesel pekel,
sa hasubugudiy mo imol sa kangalu bo, "Hare ye fel mo lal depom le
hobe hachuya mesel pekel le mo uwoy ngo hosa hachuya."
3 Jesus sa cchangloh sala yangsi mal we ngo sa kangalu bo, "Ye fel
mo lal depey, bele chuy mesla mo uwom!" Irel yodwe chog ngo sa
chuyloh mesel pekel we mo uwol mal we. 4 Iwe Jesus sa kangalu bo,
"Talenga! Tor le hobe kangalu mele isa faor ngalug, ngo ligdi bo hobe
loh irel temarong we bo ye bela kemahoh. Ngo hosa fang maligach we
Moses ye sor, le ila mele bele mel le yam tugul ngalir pangal yarmat le
sa chuy mesel pekel mo uwom."

7:19 Mt 3:10; Lk 3:9 **7:20** Mt 12:33 **7:23** Ps 6:8 **7:28** 7:28–29; Mk 1:22; Lk 4:32
8:4 Lv 14:1–32

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Boy Le Lol Semal Tamol Saldawel Roma
(Luke 7:1–10)

5 Yodwe Jesus yela hola doh Capernaum, ngo yesa budoh semal
Tamol saldawel Roma irel, sa hafalpechey bo be tipingi: 6 "Samol, boy
la yai ila sa yol chog irel mala imwey le sa kkel yal tomay, le tay yoh
le be mmagudgud ngo sa kkel yal hafohoy."
7 Iwe Jesus sa sor bo, "Ibele loh ibela hachuya yal tomay."
8 Saldaw we sa sor bo, "Aa yeb, tor kofay le hobe budoh irel imwla
imwey bo mele chog hobe sor yalom, ngo boy la yai ila be chuy yal
tomay. 9 Ngang mwo ngo yor tot saldaw le re tagiyet mo imoy, ngo yor
tot le re totol: ibe kangalu iye semal bo, 'Ho loh!' ngo be loh, ngo ibe
kangalu ila semal bo, 'Budoh!' ngo yebe budoh; ngo ibe kangalu boy
la yai bo, 'Foru mele!' ngo yema foru."
10 Ye lluwdah Jesus irel meka sa rongrong, ngo sa kangalur rechokwe
re dedabey bo, "Ibe kangalugmi le ited wiri mwo semal mo wol Israel
le, le iye lepal kkelel yal tugul. 11 Ibe hatugulu ngalugmi le ye cholop
yarmat le rebe budoh mo rel laeng la meteral mo meldow le rebe
maroro lengchel Abraham, mo Isaac, mo Jacob irel mala Lamliyel
Laeng. 12 Iwe ngo rechokla medalbo rebe mel irel lobola Lamliyel
Laeng, ila re bele ppedirwey mo iyang re bela mel luwul rochupung, re
bela tetang ngo re ketangtingi ngir mo iyang." 13 Iwe Jesus sa kangalu
tamol saldaw we bo, "Tefal loh llubugtam, bo mekla hosa chepar iyang,
ila bele yoh ngalug."
Irel yodwe chog ngo sa chuy yael boy we tomay.

Ye Cholop Yarmat Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay
(Mark 1:29–34; Luke 4:38–41)

14 Jesus ye loh irel molwe bugtal Pedrus ngo sala wiri sil molwe ril
Pedrus le ye mel wol bet bo ye tomay le ye kkel bichikeral mala gil.
15 Jesus ye yangsi molwe paol ngo ye chuyloh molwe bichikeral, iwe
sa chemdah chog sala kemahoy mele be hammal ngal Jesus.
16 Yela lefhafdoh ngo ye cholop rechokla yor moniyan uwor le
yarmat re hasirdoh irel Jesus. Hal sepad chog hapatpat le Jesus ye
sor, ngo ye chuyloh moniyan kowe mo uwor. Ngo ye hachuya yar
tomay rechoka re tomay. 17 Ye foru mele bo fal mala bela llahloh le
ye katos mokwe profeta Isaiah ye sor irel bo, "Ye hachuya yach tomay
ngo wol hachuya maes mo uwoch."

Rechokwe Re Dipli Bo Rebe Dabey Jesus

18 Jesus ye wiri buwa we yesa ttey ngali ngo sa kangalur mokwe re
dabeyal bo rebe loh mo rel chaelwe sere. 19 Sala budoh semal mokwe
sensel Hatobtob we ngo sa kangalu Jesus bo, "Sensey, isa fel le te tugul
solbos le hobe loh iyang ngo ibe daboh."
20 Jesus sa sor bo, "*Fox* mwo ngo yor ngeter, ngo mael yeyal ka ngo
yor hafter, ngo mala Layur Retalop ila tor solbos le be yoldiy mo iyang
bo yebe hasoso."
21 Ye mel semal mokwe re dabeyal le ye kangalu Jesus bo, "Sensey,
widyey ibe tefael loh ibela leba mala temay."
22 Jesus sa sor bo, "Dabeyey, ligdir chomes rebe leba yar mes."

8:11 Lk 13:29 **8:12** Mt 22:13; 25:30; Lk 13:28 **8:17** Is 53:4

Jesus Ye Hapassoloh Setab Laeng
(Mark 4:35–41; Luke 8:22–25)

23 Jesus mo mokwe re dabeyal re dage seyay boat. 24 Re tedaploh
chog ngo sa kkel doh sew yaeng lal laom we, ngo sa mmel bele moos
boat we. Irel yodle ngo Jesus ye masor. 25 Mokwe re dabeyal resa
fangludah ngo resa kangalu bo, “Samol, hadoragich. Igla ila si bele
mes!”
26 Jesus sa sor bo, “Meda mele hasa rusmes iyang? Tehal sugfed yami
tugul!” Iwe yesa sudah sa kangalu yaeng mo law bo rebe posoloh, iwe
sala malululoh.
27 Pangerloh ngo re lluwdah. Iwe resa sor bo, “Yarmat meda mele?
Yaeng mo law mwo ngo rema talenga yalol!”

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwor Rumal Mal
(Mark 5:1–20; Luke 8:26–39)

28 Ye budoh Jesus irel mokwe faluyel Gadara le ye mel rel chael we
rewe sere, sala chungur rumal mal le re buyoy mo luwul tot peey.
Rechoka ila yor moniyan uwor ngo ye kkel yar melad. Ila fal le tayor
le yema mechal bo yebe dabedoh yalap le. 29 Irel yodla chog ngo resa
ttawul le re sor bo, “Gel mala lol Deus, meda mele hosa luluwaley
ngalugmem? Hosa budoh le hobe fang yamem hagerger mo imol yodla
rebe hagerugmem iyang?”
30 Ye mel sew pulgul pabiy le re momongoy le re te ddawloh. 31 Iwe
moniyan kowe resa hafalpechey Jesus le re sor bo, “Hare ho bele
ddabohmem loh mo uwor rechoka, ilang ngo hosa fangloh hamem
ha bela mel uwor pabiy kalay.”
32 Jesus sa kangalur bo, “Ha loh,” Iwe resa chuy re sala mel uwor
pabiy kowe. Iwe ngo panger pabiy kowe ngo resa hamdawey mo wol
metal hohyal we resa pungdiy lal chaelwe re sala malom loh.
33 Iwe resa ddar rechokwe re kekammaler pabiy kowe resa loh luwul
haplom, re sala kapta ngalir yarmat pangal mokwe resa wiri mo molwe
ye wel ngal mal we rumal we yor moniyan uwor. 34 Iwe pangal
yarmetal haplom we ngo resa loh irel Jesus; ngo yodwe rela wiri ngo
resa hafalpechey bo yebe chuy mo woal molwe faluyer.

9

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Mahatugut
(Mark 2:1–12; Luke 5:17–26)

1 Jesus ye dabey seyay boat sa supiloh mololul we le be tefael ngal
molwe haplomol. 2 Iwe ngo tot yarmat resa hasidoh semal mal irel le
ye mahatugut le ye yol wol sew bet. Yodwe Jesus ye wiri lepal kelel
tugul we yar, ngo sa kangalu mal we ye pachngali meswe bo, “Layi,
hakkela lal depom! Sa chuy fael yam molfid.”
3 Iwe ngo tot mokwe sensel Hatobtob we resa luluwaley long chog
lal deper bo, “Mal le ila sa hapatpat tayikof irel Deus!”
4 Jesus ye gola luluwal kowe yar, ngo sa sor bo, “Meda mele la ila
sengal yami luluwal tayikof iyang? 5 Ifa sew le ye mechrag le sibe sor,
‘Sa chuy fael yam molfid,’ hare sibe sor bo, ‘Sudah hobe darloh’? 6 Ibele
hatuglu ngalugmi le, mele Layur Retalop ila yor kkelel wol talople, le
be hachuya fael molfid.” Iwe yesa kangalu mal we ye mahatugut bo,
“Sudah, hosa hasi mala giyem, ngo hosa loh bugtam!”

7 Mal wesa sudah chog yesa loh llubugtal. 8 Yodwe yarmat re wiri
molwe ngo resa motog, ngo resa hapingpinga Deus bo fael yal fang
kkelel yarmat.

Jesus Ye Ffesangu Matthew
(Mark 2:13–17; Luke 5:27–32)

9 Jesus sa ligdi loboswe sa dedarloh sala wiri semal chol hateyel
paliyel raeg, le Matthew idal, le ye maroro lal yofis la yal. Jesus sa
kangalu bo, "Dabeyey."
Matthew sa sudah sa dabey Jesus.
10 Yodwe ye momongoy Jesus irel imw we imwel Matthew, ngo ye
cholop chol hateyel paliyel raeg mo chotayikof kowe le resa budoh irel
Jesus mo mokwe re dabeyal irel tis we re mel iyang. 11 Tot Pharisees
kowe re wiri ngo resa kasiya mokwe re dabeyel Jesus bo, "Meda mele
sensey la yami yela mongoy ngalir rechokla ila senger iyang?"
12 Jesus ye rongrong mokwe re sosor, ngo sa hatefali le ye sor bo,
"Rechoka rete tomay, ila tor fal togta le be budoh irer bo rechokla
chog re tomay mele yema budoh togta irer. 13 Ha loh ha bela gola fael
molwe Babior we ye Santus ye sor bo: 'Ite dipli le habe teptap mael bo
yami maligach ngalyey, bo momayel hagiyeg mele idipli.' Ite budoh bo
ibe ffesangur rechokla re momay, bo rechokla re tayikof mele ibudoh
bo ibe fesangur."

Kasiyel Yach Be Ma Supiy Halach
(Mark 2:18–22; Luke 5:33–39)

14 Re budoh mokwe re dabeyel Johannes Baptista irel Jesus resa
kasiya bo, "Meda fal le hamem mo Pharisees kowe hama toa supiy
halmem, ngo mekla re dabeyem re tema supiy haler?"
15 Jesus sa sor bo, "Ha luluwaley ngo be yoh le yebe tayikof deper
chol gubulul sew habulupoy la hare be chil mel mal we yal habulupoy
we irer? Ye tugul le towe ila sengal! Ngo ye mel yodla bela hola ngo
re bele hastangir mal we, iwe ngo re bele moch supiy haler.
16 "Tor semal le be hasi sedep mengag le ye tefoy sa depacha ngal
sew mengag le yesa bes. Mengag we chil tefoy ila yebe rref fengal sala
hapallingiloh molwe terral mengag we. 17 Ngo wol tor semal le ma kak
wine kowe ye tafoy sa yetolong lal liliyel wine kowe sa ssulay, bo be
ttar liliyel wine we sa ssulay, sala serloh wine we. Wine ka ye tefoy ila
rebe yetelong lal liliyel wine kowe ye tefoy, ila ngo roruwow ngo tor
mele be foru."

Fefel We Lol Tamol We Mo Fefel We Ye Yangsi Molwe Mengagul Jesus
(Mark 5:21–43; Luke 8:40–56)

18 Yodwe Jesus ye sor molwe ngo semal tamol kowe yar Jews sa
budoh irel, sa hasubgudiy mo imol ngo sa kangalu bo, "Ye moch mesloh
chog semal lefechig layi, dabeyey ho bela yetedah pom uwol bo yebe
molow."
19 Iwe Jesus sa sudah sa dabey yeramtawe, iwe ngo mokwe re
dabeyal re wol dabey.
20 Ye sala budoh semal fefel mo lutugrul Jesus sa yangsi ngachel
molwe mengagol. Fefel le ila ye tomay le sa seg mo ruwow raeg yal

9:10 9:10–11; Lk 15:1–2 **9:13** Mt 12:7; Ho 6:6

machpol. 21 Fefel we sa luluwaley long chog lal depal le ye sor bo,
“Hare ibe yangsi chog mala mengagol ngo be chuy yai tomay.”
22 Jesus ye tagul sala wiri fefel we ngo sa kangalu bo, “Layi, hakkela
lal depom! Tugul la yam mele sa hachuya yam tomay.” Yodwe chog
ngo ye chuyloh tomay we yael fefel we.
23 Iwe Jesus sa bulong lal imw we imwel tamol we. Yodwe yela wiri
rechokwe rema mosik wol maes mo yarmat le resa rol nnganga fengal,
24 ngo Jesus sa kangalur bo, “Ha rowey ligtam pangamiloh! Lefechig
la ila te mes bele yal masor chog!” Iwe ngo panger rechokwe ngo
resa maligili Jesus. 25 Yodwe chog sa buyoy pangal yarmat ligtam, ngo
Jesus sa bulong lal senngil we sa holudah molwe paol lefechig we ngo
sa chemdah. 26 Iwe sa pallengloh kaptal molwe wol pangal loh fuluwe.

Jesus Ye Hachuya Yael Rumal Mal Metafis

27 Jesus sa chuy mo loboswe sa dedarloh ngo rumal mal le re
metafis resa dabey. Resa tetawulagili le re sor bo, “Yebe ffaho depom
ngalugmem, ho mala Lol David!”
28 Yodwe Jesus ye bulong yilim ngo metafis kowe rumal resa budoh
irel ngo Jesus sa kasiyar bo, “Ha chepar le be yoh le ibe hachuya yami
metafis?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Ngo, ha chepar!”
29 Iwe Jesus sa yangsi mokwe meter ngo sa sor bo, “Bele chuy yami
metafis le mil mala ha chepar!” 30 Iwe sala ffod tefael mokwe meter
sala momay loh. Jesus sa kangalu hamayur bo, “Tor le habe kangalu
mele!”
31 Iwe ngo ir re far loh re sala kapta fadaley pangal lobos mo woal
fuluwe kofal molwe Jesus ye foru.

Jesus Ye Foru Bo Semal Mal Le Tema Hapatpat Be Hapatpat

32 Yodwe ye loh mal we rumal, ngo tot yarmat resa hasidoh semal
mal irel Jesus. Mal le ila tema mmal bo be hapatpat bo yor moniyan
uwol. 33 Yodwe chog ye chuy moniyan we, ngo mal we sa chap
yal hapatpat ngo pangal yarmat ngo resa lluwdah. Iwe resa sor bo,
“Tedyor mwo mo fael sew le si wiri tappel mele mo wol Israel!”
34 Iwe ngo Pharisees kowe resa sor bo, “Mala tamol moniyan mele
ye fang kkelal bo yebe hachuchuy moniyan.”

Jesus Ye Fahor Yarmat

35 Jesus sa loh wol pangal loh fuluy mo haplom. Ye fofoloy fedal
lal imwel ttey kowe, le ye fofoloyu Hapatpat Momay we kofal mala
Lamliyel Laeng, ngo ye hachuya pangal metmetal maes mo tomay mo
uwor yarmat. 36 Yodwe yela wiri buwa kowe iwe leper, ngo sa kkel yal
fahor bo resa merahrah ngo tor re tipingiyer, le resa wochog saaf kowe
tor re matmeter. 37 Iwe sa kangalur mokwe re dabyal bo, “Sa cholop
uwal milay ngo tor chol yengangal le rebe hateyili fengali. 38 Hala
hafalpechey yeramtala yal milay le, bo yebe fang tot chol yengang bo
re bela hatteyili fengali mekla uwal milay le.”

9:34 Mt 10:25; 12:24; Mk 3:22; Lk 11:15 **9:35** Mt 4:23; Mk 1:39; Lk 4:44 **9:36** Nu 27:17; 1 K 22:17; 2 Ch 18:16; Ez 34:5; Mk 6:34 **9:37** 9:37–38; Lk 10:2

10

Apostel Kowe Seg Mo Rumal
(Mark 3:13–19; Luke 6:12–16)

1 Jesus ye fesangu fengalir Apostel kowe seg mo rumal yesa fang
kkeler, bo be yoh le rebe hachuchuy moniyan mo pangal metmetal
maes mo tomay mo uwor yarmat. 2 Ika meka ider Apostel kowe seg mo
rumal: yeramtala metamo ila Simon (le rema ffesangu ngali bo Pedrus)
mo Andrew we bisil; James mo Johannes we bisil, le lol Zebedee;
3 Philip mo Bartholomew; Thomas mo Matthew, we ma hattey paliyel
raeg; James le lol Alphaeus, mo Thaddaeus; 4 Mo Simon we ye hachangi
molwe faluyal, mo Judas Iscariot, we ye yichinngewa Jesus.

Jesus Ye Hagloyur Loh Chowe Seg Mo Rumal
(Mark 6:7–13; Luke 9:1–6)

5 Jesus ye hagloyur loh chowe seg mo rumal le ika meka ye kangalur:
"Ha towe loh irel mekla faluyer Gentiles hare mekla haplomor
yarmetal Samaria. 6 Ha roloh irer yarmetal Israel kala resa mwael
loh le resa wochog saaf kowe re tay gola lobosle rebe loh iyang. 7 Ha
loh ha bela foloy le habe sor bo, 'Mala Lamliyel Laeng ila sa harep!'
8 Ha hachuya yar yarmat tomay, ngo hasa hamolowa tefaelir chomes,
ha hachuya metmetal meskala ye mel uwol yarmat, ngo ha hachuchuy
moniyan. Yor mele yesa yoh ngalugmi le tor paliyal, ila habe fang le
towe yor palimi. 9 Ha towe kak hoal, silver, hare kobra checha lal
hagechel mengagmi; 10 ha towe kak tutuwel dodongor irel maleka la
yami hare liwilil mekla mengagmi hare yami bwela hare sohmi. Semal
chol yengang ngo faesul tugul le rebe ngaley mekla yebe teptap.
11 "Ha bela budoh irel sew haplom le ye palleng hare sew haplom
le ye wechich, ngo hasa loh ha bela meri semal le be mechal bo habe
paoy irel, iwe ngo hasa paoy chog irel yee, hala chuy mo wol haplom
we. 12 Ha bela bulong lal sew imw ngo hasa kangalur chol imw we bo,
'Hopos be mel iremi.' 13 Hare chol imw we re dipli molwe hasa budoh
irer, ngo hasa ligdi habong we hasa sor bo be mel irer; ngo hare rete
dipli molwe hasa budoh irer, ngo hasa hasi tefali habongol hopos we
yami. 14 Iwe ngo hare yor tot bugat hare haplom le rete dipli molwe
hasa budoh irer, hare rete talenga yalomi, ila ngo hasa ligdi lobowe ngo
hasa yuchgaloh boll mo irel mekla pechemi. 15 Ibe hatugulu ngalugmi
le yodla Rael Tatelal Hapatpat, iwe ngo Deus yebe kawraloh le ye kkel
tot yal fahor yarmetal Sodom mo Gomorrah mo imor chol haplom la!

Hafohoy Kala Bele Budoh
(Mark 13:9–13; Luke 21:12–17)

16 "Ha talenga! Ibele hagloyugmiloh le bele wochog bo siya fangloh
tot saaf luwulur sew pulgul *wolves*. Habe hamarhahmi le be wochog
parchoyoh, ngo ha hamaluluyahmi le be wochog *doves* kowe. 17 Ha
llugu dipmi, bo yor yarmat le rebe ddorfugumi resa hasugmiloh irel
imwel tatelal hapatpat, ngo rebe wwodugmi mo lal imwel ttey kowe.
18 Fael ngang mele rebe hasugmiloh irel tatelal hapatpat mo fael meter
tamol mo king bo habe kapta Hapatpat Momay we ngalir mo ngalir

10:7 10:7–15; Lk 10:4–12 **10:10** 1 Co 9:14; 1 Ti 5:18 **10:14** Ac 13:51 **10:15** Mt 11:24; Gn 19:24–28 **10:16** Lk 10:3 **10:17** 10:17–20; Mk 13:9–11; Lk 12:11–12; 21:12–15

Gentiles. 19 Yodla rebe hasugmiloh irel tatelal hapatpat, ngo ha towe
merhagili mele habe sor mo wululul yami be sor; bela hola yodla ngo
Espritu Santus la yael mala Tammi ye bele kangalugmi mele habe sor.
20 Iwe ngo mekla ha bela kapta ila te yalomi, bo yebe budoh mo irel
Espritu Santus la yael mala Tammi le iy mele be fang yami luluwal irel
mekla habe kapta.
21 "Yarmat re bele fangloh mekla spegil bisir bo rebe llimeserloh,
ngo temer yalwich, ila bele wol ila sengal mala rebe faor ngal layur.
Yalwich ila re bele tagul ngal mokwe wulutugur resa fangloh ir bo
rebe llimeserloh. 22 Pangal yarmat ngo re bele hafobdurugmi le fael
ngang. Iwe ngo te tugul semal le yebe yedamgel yee, siyal yal mes ngo
be daor. 23 Yodla re bela hafohoyugmi mo irel sew haplom, ngo hasa
ddar habe loh irel haplom la sew. Ibe hatugulu ngalugmi le towe pagel
moll yengang kala yami mo wol pangal haplomol Israel ngo sa budoh
mala Layur Retalop.
24 "Tor semal yalwichil skun le ye tagiyet mo imol yal sensey; ngo
tor semal slave le ye tagiyet mo imol yal masta. 25 Ila, semal yalwichil
skun ila ye tugul le be fel lal depal hare bela mel le be tappel sensey la
yal, ngo semal slave ila be fel lal depal le hare be tappili masta la yal.
Hare rebe ffesangu temal sew haleng bo Beelzebul, ila ngo panger chol
haleng we ngo re bele ffesangu ngalir tot yid le ye kkel tot yal taiykof!

Itey Le Sibe Metagu
(Luke 12:2–7)

26 "Ila ha towe metagur yarmat. Te tugul mele ye mwol ngo be
llah, ngo pangal meka ye mwol ngo yarmat rebe gola. 27 Mele
ikekangalugmi luwul rochupung habe tefael ngali habe kapta lal
werloh, ngo meka hasa rongrong le ted yor le ye gola ila ha bela
kapta fadaley. 28 Ha towe metagur rechokla be yoh le rebe llimeseloh
mekla holongmi, ngo towe yoh le rebe lliy mekla ngulmi; habe far
metagu Deus bo iy mele be yoh le yebe llimesehmiloh, ngo ye lliy
mekla ngulmi mo lal Infiyerno. 29 Be sefaes chog kobre checha ngo
be yoh le habe chuwayi ngal rumal *sparrow*. Iwe ngo tor semal mael
ka le be ppungdiy wototol le mala Tammi yebe togla. 30 Iwe ngo hami
ila mekla mo yall chimmi ngo sa mol irel papa. 31 Ila ha towe motog
bo ye palleng palami mo imor *sparrow* ka.

Yach Chepar Mo Yach Te Chepar Irel Kristus
(Luke 12:8–9)

32 "Te tugul semal le be kapta fedaley luwul yarmat le iy choluway,
ngo be wol ila sengal yai be kapta le iy choluway mo fael metal mala
Temay wol laeng. 33 Iwe ngo te tugul semal le be kapta fadaley luwul
yarmat le te iy choluway, ngo be wol ila sengal yai be kapta le te iy
choluway mo fael metal mala Temay woal laeng.

Te Hopos, Bo Seyay Sayden
(Luke 12:51–53; 14:26–27)

34 "Ha towe luluwaley le isa budoh bo iy be hasidoh hopos lal faileng
le. Yeb, ite budoh bo ibe hasidoh hopos bo seyay sayden mele ihasidoh.

10:21 Mk 13:12; Lk 21:16 **10:22** Mt 24:9; Mk 13:13; Lk 21:17; Mt 24:13; Mk 13:13 **10:24** Lk 6:40; Jn 13:16; 15:20 **10:25** Mt 9:34; 12:24; Mk 3:22; Lk 11:15 **10:26** Mk 4:22; Lk 8:17 **10:33** 2 Ti 2:12

35 Isa budoh bo ibe foru yalwich tarmal bo rebe tagul tang temer, ngo
wol ila senger yalwich fefel bo rebe tagul tang seler, ngo fefel kala yor
rir rebe tagul tang sil mekla rir; 36 Semal ngo far chol *family* la yal mele
be kkel yal hattohar ngali.
37 "Iwe ngo te tugul semal le ye hachangi temal hare sil, mo imoy ila
ye tafel le be mel bo re dabeyey. Iwe ngo te tugul semal le ye hachengi
lol tarmal hare tarfefel mo imoy ila ye wol tafel le be mel bo re dabeyey.
38 Semal le yebe te hasi yal krud sa dabeyey, ngo ye tafel le be mel bo
re dabeyey. 39 Semal le molwal chog llufulyal mele ye yedamgili, ila
ngo be far ppung tangi molow la yal, iwe ngo semal le yebe fangloh
yal nngas bo yagliyey ila be yoh ngali molow.

Payel Hachigchig
(Mark 9:41)

40 "Semal le be hakkola ngalugmi, ila ngo ye wol hakkola ngalyey,
ngo semal le yebe hakkola ngalyey, ngo ye hakkola ngal yeramtala ye
fangdoh ngang. 41 Semal le yebe hakkola ngal semal profeta bo fael
mala semal profeta molwe, ngo be wol yoh ngali payel hachigchig
la yar profeta. Ngo semal le ye hakkola ngal semal yarmat le ye
momay bo fal mala ye momay yeramtawe, ngo yebe wol yoh ngali
payel hachigchig la yar rechokla re momay. 42 Be tugul lal dipmi, le
semal le yebe holu chael semal rechoka ye hartal totol mo luwulur
meka choluway bo fael mala iy semal choluway, ila ye tugul bo yor
yal payel hachigchig le be yoh ngali."

11

Re Hagloy Kowe Yael Johannes Baptista
(Luke 7:18–35)

1 Yodwe Jesus ye moll yal kangalur chowe seg mo rumal meka rebe
foru ngo yesa chuy mo loboswe sa loh bela haskun ngo ye foloy fedal
irel haplom kowe ye harpa loboswe.
2 Yodwe ye mel Johannes Baptista lal kalbus, ngo sa rongrong kofal
mokwe Kristus ye foforu, ngo sa hagloyurloh tot mokwe re dabeyal irel.
3 Iwe re sala kasiya Jesus bo, "Kangalugmem, gel yeramtawe Johannes
ye sor le be budoh, hare ye chil mel semal le ila yeramtala habe widi?"
4 Jesus sa hatefali le ye sor bo, "Ha tefael loh ha sala kangalu
Johannes meka hasa rongrong mo meka hasa wiri: 5 rechoka re metafis
ila resa wiri formel, rechoka ye mes pecher ila sa mmal le rebe darloh,
rechoka re mesel pekel ila sa chuy mo uwor, cho talengbat ila resa ma
rongrong formel, chomes ila resa molow tefael, ngo Hapatpat Momay
we ila resa foloyu ngalir mael hafohoy. 6 Ifa lepal momayel deper
rechokla yete yeyewal deper irey!"
7 Yodwe resa loh mokwe re dabeyel Johannes, ngo Jesus yesa kapta
kofal Johannes ngalir buwa we iwe leper: "Yodwe ha loh irel Johannes
loboswe ye tolmay loh, ngo meda mele ha luluwaley le ha bela wiri?
Seyal fadil le yaeng ye fifildi fedaley? 8 Meda mele ha loh ha bela wiri?
Semal mal le ye mengag irel mengag kowe ye kamdidiy? Rechokla
rema mengag tappel mengag kala ye kamdidiy, ila rema mel lal imw

10:35 10:35–36; Mic 7:6 **10:38** Mt 16:24; Mk 8:34; Lk 9:23 **10:39** Mt 16:25; Mk 8:35; Lk 9:24; 17:33; Jn 12:25 **10:40** Lk 10:16; Jn 13:20; Mk 9:37; Lk 9:48 **11:5** Is 35:5–6; Is 61:1

kowe imwer tamol! 9 Ha kangaluyey, meda iy mala ha loh ha bela
wiri? Semal profeta? Ila sengal, ibe kangalugmi le hasa wiri semal
le ye tagiyet mo imwol semal profeta. 10 Johannes mele babior we
ye santus ye kapta kofal we ye sor bo: 'Deus ye sor bo, ibele fangloh
re hagloy le yai be hamoloh mo imoam bo bela hafle mala yalepam.'
11 Ibe hatugulu ngalugmi le Johannes Baptista ila ye tagiyet mo imoal
pangal yarmat lal faileng. Ngo ligdi bo yeramtala ye hartal totol mo
irel mala Lamliyel Laeng ila ye tagiyet mo imoal Johannes. 12 Yodwe
Johannes ye fofoloyu molwe yalol Deus yee, la holadoh igla ngo mala
Lamliyel Laeng, ila sa kkel yal hafohoy irel yar rechoka fedeg ngali,
ngo rechoka re fedeg ngali, ila resa luluwaley le rebe hasi bo rebe
lamliloh. 13 Panger profeta kowe mo Hatobtob we yael Moses yee,
la holadoh Johannes ngo re kapta chog kofal mala Lamliyel Laeng;
14 hare habe mechal le habe chepar irel mekla yalor, ila ngo Johannes
mele Elijah, we re faesul sor yal be budoh. 15 Ha hasuy talengmi, hare
yor talengmi!

16 "Igla, meda mele ibe haweweli ngalir yarmetal ralleka? Resa rol
wochog sibis yalwich kowe re rol maroro fedal loboka liliyel *market*,
le rema tteydoh yarmat iyang. Sibis ila re bele ttawul ngalir ikla
sibis le re bele sor bo, 17 'Hasa mosikel rraey ngalugmi, ngo hami ha
temechal barog! Hasa yewaw tang ngalugmi, ngo hami ha temechal
tang!' 18 Yodwe yela budoh Johannes ngo yete ma yul wine, ngo yema
supiy hal bo yal maligach, ngo pangal yarmat ngo resa sor bo, 'Ye mel
semal moniyan uwol!' 19 Yodwe yela budoh molwe Layur Retalop, ngo
ye ma mongoy ngo yema yul le ye hafedeg ngalir chog pangal yarmat,
iwe ngo resa sor bo, 'Ha kemahoy mal le! Ye toa hamongolap ngo ye
toa yul wine. Ye hamareyar ngalir chol hateyel paliyel raeg mo cho
tayikof!' Mala repiyel Deus ila sa llah le ye katos mo irel mekla resa
wiri le ye budoh mo iyang."

Haplom Kowe Re Te Chepar
(Luke 10:13–15)

20 Yarmetal haplom kala Jesus ye foru dolpal kkemal kala yal mo
iyang, ila re temechal bo rebe tagul tang molfidir, iwe sa kkaftoroy
ngalir chol haplom kowe. 21 "Ifa lepal hafohoy la bele hola Chorazin!
Ngo be wol ifa lepal hafohoy le be holahmi hami yarmetal Bethsaida!
Hare ye wochog mala kkemal kala isa foru ngalugmi mele iforu mo
woal Tyre mo Sidon, ila ngo sa ssulay chog yael yarmat mengag irel
tutuw ngo re hamormordah felang uwor, rebe kawraloh le resa tagul
tang molfidir. 22 Ibe hatugulu ngalugmi le yodla Rael Tatelal Hapatpat,
ngo Deus yebe kkel tot yal fahor yarmetal Tyre mo Sidon mo imomi.
23 Iwe ngo gel Capernaum! Ho dipli hobe hatagitahdah hobe hola
laeng? Deus yebe ppedugdiy Infiyerno! Hare ye wochog mala kkemal
kowe iy foru ngalugmi mele iy wol foru mo woal Sodom, ila ngo Sodom
ila be chil mel chog igla! 24 Habe hatugulu mo lal dipmi le yodla Rael
Tatelal Hapatpat, ngo Deus be kkel tot yal fahoy Sodom mo imoami!"

11:10 Ml 3:1 **11:12** 11:12–13; Lk 16:16 **11:14** Ml 4:5; Mt 17:10–13; Mk 9:11–13 **11:21** Is 23:1–18; Ez 26:1—28:26; Jl 3:4–8; Am 1:9–10; Zec 9:2–4 **11:23** Is 14:13–15; Gn 19:24–28 **11:24** Mt 10:15; Lk 10:12

Ha Budoh Irey Habe Hasoso
(Luke 10:21–22)

25 Irel yodla ngo Jesus sa sor bo, “Temay, Samol wol laeng mo wol
talop! Hosa hachigchig bo hosa kkewar ngalir rechokla rete sallap
mala ho lebagil tangir rechokla re repiy ngo re sallap. 26 Temay, gel ho
dipli bo yebe weldoh meka le be iye sengal.
27 “Mala Temay ye fang ngalyey pangal meka. Tor semal le ye gola
mala Lol bo halachog mala Temal, ngo tor le ye gola mala Temal bo
halachog mala Lol, mo rechokla mala Lol sa duwler bo yebe hagolal
ngalir mala Temal.
28 “Ha budoh irey pangami rechokla hasa peyagus irel kekal mekla
ye cchow, bo Ngang ibe fang ngalugmi hasoso. 29 Ha hasi weres ka yai
habe yetedah uwomi, ngo hasa kay mo irey bo Ngang ila iy maluluy,
ngo ye totol mele depey, ila ngo habe wiri liliyel yami hasoso. 30 Mala
ibele yetedah uwomi ila ye mechrag ngo ye ppal.”

12

Kasiyel Kofal Sabbath
(Mark 2:23–28; Luke 6:1–5)

1 Te ssulay mo wol miril, irel sew Sabbath, ngo Jesus mo mokwe
re dabeyal re dedarloh luwul tot milayel *wheat*. Mokwe re dabeyal
resa ffichfich sibol *wheat* kowe resa mongoy bo resa rol mesel koloh.
2 Yodwe Pharisees kowe re wiri molwe re foforu ngo resa kangalu Jesus
bo, “Kemahoy, ye tafel ngal Hatobtob we yach le meka re dabeyem rebe
foru tappel mala resa foru rall Sabbath!”
3 Jesus yesa hatefali le ye sor bo, “Ha ted yawli mwo kaptal molwe
David ye foru irel yodwe iy mo mokwe choluwal re mesel yar koloh
iyang? 4 Iy mo mokwe choluwal re bulong lal imw we imwel Deus, re
sala hangi flowa we re tap maligach ngal Deus, le ye tafel ngal Hatobtob
bo halachog temarong ka mele ma yoh le rebe ma hangi. 5 Ha ted yawli
mo irel Hatobtob we yael Moses, le pangal Sabbath ngo temarong ka
rema hatawsi Hatobtobol Sabbath mo lal Templum we, ngo re tema
tayikof iyang? 6 Ibe kangalugmi le yor mele ye mel iga le ye palleng
pelal mo imoal Templum we. 7 Babior we ye Santus ye sor bo, ‘Mala
idipli ila momayel hagiyeg, ngo te mael kala hama tape maligach.’ Hare
ha gola fael mele, ngo ha towe hatugulu yar tayikof sibis le tor mele
re hadre; 8 bo mala Layur Retalop mele iy Samol le ye lamli Sabbath.”

Mal We Ye Mes Sere Paol
(Mark 3:1–6; Luke 6:6–11)

9 Jesus ye chuy mo loboswe yesa loh irel sew imwel ttey kowe, 10 le
ye mel semal mal iyang le ye mes sere mala paol. Ye mel tot yarmat
lobowe le re luluwaley bo rebe ffaeg derel Jesus. Iwe resa kasiya bo,
“Ifa sengal ye tayikof ngal Hatobtob le yach le sibe hachuchuy tomay
mo uwor yarmat rall Sabbath?”
11 Jesus yesa hatefali ngo sa sor bo, “Itey semal hami le hare ye
halsemal lol saaf ngo la wol Sabbath, ngo yesa ppunglong lal sew lib le
ye yod, ngo iy bela te bidiy ye bela yetedah? 12 Ye palleng pelal semal

11:27 Jn 3:35; Jn 1:18; 10:15 **11:29** Jr 6:16 **12:1** Dt 23:25 **12:3** 12:3–4; 1 S 21:1–6
12:4 Lv 24:9 **12:5** Nu 28:9–10 **12:7** Mt 9:13; Ho 6:6 **12:11** Lk 14:5

yarmat mo imol semal saaf! Ila Hatobtob we yach ye teladgich le sibe
tipingi semal wol Sabbath." 13 Iwe sa kangalu mal we ye mes sere paol
bo, "Hawweleloh mala poam."

Mal we ye haweleloh molwe paol sala momayloh le sa tappel chog
rewe sere. 14 Iwe Pharisees kowe resa loh re sala luluwaley mele rebe
foru ngo sa yoh le rebe llimeseloh Jesus.

Yeramtala Deus Ye Hatugulu Bo Yal Boy

15 Yodwe Jesus yela rongrong kofal molwe resa luluwaley rebe faor
ngali, ngo sa chuy mo loboswe yesa loh. Ye cholop yarmat le resa
dabey. Ye hachuya yar tomay panger rechoka re tomay, 16 iwe ngo
Jesus yesa kangalur bo tor semal le rebe kangalu kofal. 17 Ye faor mele
bo yebe llahloh le ye katos mokwe yalol Deus we profeta Isaiah ye sor
bo:

18 "Iye boy we yai we ihatugulu,
le ihachangi, ngo ye fel depey irel.
Ibele fangdiy Espritu Santus la yai uwol,
ngo ye bele kapta loh mekla isa hatugulu ngalir chol sere mo sere
lam.
19 Ye towe hapaliyel hare ye ttawul ngalir yarmat,
hare ye foloy fedal lal yalap le be palleng yalol.
20 Ngo ye towe hopiyloh seyal fadil le sa bbordiy,
hare ye gululoh bbulul sew habul le ye yaliyel mala bulal.
Yebe tabochog yal yengang yee, la hola yodla pangal formel ngo sa fel.
21 Ngo pangal yarmat ngo re bele yetedah deper uwol."

Jesus Mo Beelzebul
(Mark 3:20–30; Luke 11:14–23)

22 Iwe ngo tot yarmat resa hasidoh semal mal irel Jesus. Mal we ila
ye metafis ngo tema hapatpat bo yor moniyan uwol. Jesus sa hachuya
yael mal we tomay, iwe sala yoh le ye kapatpat ngo ye wiri formel.
23 Panger rechokwe we ngo resa lluwdah irel molwe Jesus sa foru.
Iwe resa kasiy le re sor bo, "Te iye mal we Lol David?"

24 Yodwe Pharisees kowe re la rongrong molwe ngo resa sor bo,
"Yema hachuchuy moniyan, bo Beelzebul le yar tamol mele ye fang
kkelal bo be foru."

25 Jesus ye gola luluwal kowe yar, iwe yesa kangalur bo, "Chol sew
fulu le rebe harere resa rol fedeg fengal, ila towe ssulay yar mel. Ngo
sew haplom hare sew haleng le rebe harere resa rol fedeg fengal ila
rebe taroproploh. 26 Hare chol sere re fedeg ngal chol sere mo irel
mala Lamliyel Satan, ila ngo sa faesul mehalhal mala lamliyal, ngo
towol ssulay ngo bele taroproploh. 27 Hami ha sor bo iy ma hachuchuy
moniyan bo fal mala Beelzebul mele ye fang kkeley bo iy be foru.
Ila ngo itey le ye fang kkeler mekla wochilami bo rebe hachuchuy
moniyan? Mekla re foforu mele sa hatosiya le hami ha tabung! 28 Yeb,
te ila sengal, te Beelzebul mele ye fang kkeley bo Espritu Santus le
yael Deus mele ye fang kkeley bo ibe hachuchuy moniyan. Ila mala sa
hatosiya le mala Lamliyel Deus ila sa faesul mel iremi.

12:18 12:18–21; Is 42:1–4 (LXX) **12:24** Mt 9:34; 10:25

29 “Tor semal le be yoh ngali le be hatawsilong imwel semal mal le
ye kkel, yesa hasiloh mekla lital. Yebe moal fargu mwo mal we ye kkel,
ila ngo sa moch yoh le be hachwera lital imw we.
30 “Semal le te ppiliyey, ila ngo ye hatohar ngalyey; semal le yete
tipingiyey irel hatteyel yarmat, ila ngo iy ye ketaropropar yarmat. 31 Ila
fal le ikangalugmi bo: te tugul sew tayikof le semal yarmat ye foru hare
ye sor hare re hapatpat tayikof loh irel Deus, ngo be chuy molfidel; iwe
ngo semal le yebe hapatpat tayikof loh irel Espritu Santus, ngo towe
chuy molfidil. 32 Semal le ye kapta sew formel le ye hattohar ngal
mala Layur Retalop, ngo be chuy fael molfid we sa foru: ngo semal le
ye kapta sew formel le ye hattohar ngal Espritu Santus, ngo towe chuy
fael molfid we sa foru — igla sa loh le tor siyal.

Sehay Ire Mo Mekla Uwal
(Luke 6:43–45)

33 “Hare be momay uwal sehay ire ila ngo ire la ila ye momay. Hare
be tayikof ire la, ngo be tayikof mekla uwal. Sima gola kofal sehay ire
mo irel igegel mekla uwal. 34 Hami parchoyoh kala — be ifa sengal
yami kapta mekla ye momay le hami ha rol tayikof? Bo meka sima
kaptawey mo irel yewach, ila ikla mekla ye ssoeg lal bulach. 35 Semal
yarmat le ye momay ye hasidoh mekla ye momay mo irel momay kala
ye kekateyili; ngo semal le ye tayikof ila yebe hasidoh mekla ye tayikof
mo irel tayikof kala ye kekateyili.
36 “Be tugul lal dipmi le bela hola yodla Rael Tatelal Hapatpat, ngo
semal ngo ye bele hamdefa fael pangal hapatpat kala ye kapta le tor
pelal. 37 Mekla ha sor mele rebe tapeli irel yar hatugulu kofmi hare ha
bung hare ha tabung.”

Re Kangalu Jesus Yebe Foru Sew Kkemal
(Mark 8:11–12; Luke 11:29–32)

38 Iwe ngo tot mokwe sensel Hatobtob we mo tot Pharisees re
kangalu Jesus bo, “Sensey, ha dipli habe wurug le hobe foru sew
kkemal.”
39 Jesus sa kangalur bo, “Yesa kkel hemas tayikofer yarmat fael
mwole, bo re tay talenga yalol Deus! Ha dipli habe wiri yai foru sew
kkemal? Yeb! Kkemal la be yoh le habe wiri ila tappel kkemal we Deus
ye foru ngali profeta Jonah. 40 Jonah iwe solral yal mel lal siyal raswe,
le be ila sengal mala Layur Retalop le be wol solral le be mel fael bol.
41 Yodla Rael Tatelal Hapatpat, ngo yarmetal Nineveh re bele sudah ngo
re bele kapta yami tayikof, bo fael mala ir re tagul tang molfidir irel
yodwe re rongrong yael Jonah foloy; ngo ibe kangalugmi le yor mele
ye mel iga le ye tagiyet mo imol Jonah. 42 Yodla Rael Tatelal Hapatpat,
ngo Queen we wol Sheba bele sudah ngo bele sor yami tayikof. Bo
fal mala ye sala budoh mo wol mala faluyal irel King Solomon bo be
talenga yal folol harepiy. Ngo ibe kangalugmi le yor mele ye mel iga,
le ye tagiyet mo imol Solomon!

Yael Moniyan We Tefaeldoh
(Luke 11:24–26)

12:30 Mk 9:40 **12:32** Lk 12:10 **12:33** Mt 7:20; Lk 6:44 **12:34** Mt 3:7; 23:33; Lk 3:7; Mt 15:18; Lk 6:45 **12:38** Mt 16:1; Mk 8:11; Lk 11:16 **12:39** Mt 16:4; Mk 8:12 **12:40** Jon 1:17 **12:41** Jon 3:5 **12:42** 1 K 10:1–10; 2 Ch 9:1–12

43 “Yodla be chuy semal moniyan mo uwol semal yarmat, ngo bele
loh sala ffag fedal solboy le be hasoso mo iyang. Hare tor solbos le
ye wiri, 44 ngo bele iy chog yal sor bo, ‘Ibele tefael loh irel molwe
imwey. Iwe yesa tefael loh irel molwe imwal sala wiri le tor le ye mel
iyang, ngo ye kilil, ngo pangal formel ngo ye fel igegal. 45 Yesa loh sala
fesangurdoh fismol moniyan le sa kkel tot yar tayikof mo imol, resa
budoh paoy lobowe. Iwe ye bele la paoy yaramtawe le bele kkel yal
tayikof mo imol molwe metamo. Iye mele bele wel ngalir rechokla re
tayikof raleka.”

Molwe Sil Jesus Mo Mokwe Wolbisil
(Mark 3:31–35; Luke 8:19–21)

46 Jesus ye chil kapatpat ngalir yarmat, ngo resa budoh mokwe wol
bisil mo molwe sil. Resa su ligtam ngo resa kasiy hare be yoh le rebe
hapatpat ngal Jesus. 47 Iwe semal mo lobowe yesa kangalu Jesus bo,
“Kalloh, molwe solom mo mokwe wol bisim ikla re su ligtam le re dipli
rebe hapatpat ngalug.”
48 Jesus sa hatefali ngalir ngo sa sor bo, “Itey mele seley? Itey mele
bisiy?” 49 Iwe yesa sid ngalir mokwe re dabeyal ngo sa sor bo, “Ha
kaladoh! Ika meka seley mo wol bisiy! 50 Semal le ye foru mekla mala
Temay wol laeng ye dipli bo yebe foru, ngo ila mala bisiy, mo mengay,
mo seley.”

13

Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Mark 4:1–9; Luke 8:4–8)

1 Rallawe chog ngo Jesus yesa ligdi imw we, yesa loh lengchel laom
we sala marodiy bo yebe foloy. 2 Ngo buwa we resa rol longbaloh,
yesa chudah yuchul seyay boat sala mel yuchul boat we, iwe ngo re
sa su buwa we iwe leper wol ngachel laom we. 3 Ye cholop mekla ye
kangalur le ye teptap fiyongol hawewe.
“Ye mel semal mal le ye buyoy bela fadgu milay la yal. 4 Yodwe yela
hamro faesol ire kowe yal fedah, ngo tot mo iyang ye ppungdiy lal
yalap, ngo mael yeyal resa hangiloh. 5 Iwe ngo tot ila ye ppungdiy
lobos kowe ye cholop feas iyang, le ye hal sugfed bol le ye mel iyang.
Ila te ssulay ngo sa tumul bo te masosol bol la ye mel iyang. 6 Iwe
ngo yela kkarloh yaal ngo sa habatbetaloh fedah kowe ye moch tumul,
bo te yodoloh mekla wahral luwul bol. 7 Iwe ngo fedah kowe tot ye
ppungdiy luwul ire kowe yor chil. Resa tumuldah ire kowe yor chil
sala totawoloh fedah kowe. 8 Iwe ngo tot ye ppungdiy lobo kowe ye
momay bol iyang, yela pallengdah sala yor uwal. Yor ika kasubguy
uwal, ngo yor ika kaweleg uwal, ngo yor ika kasilig uwal.”
9 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh yal hapatpat le ye sor bo, “Ha talenga
hare yor talengmi!”

Fael Fiyong We
(Mark 4:10–12; Luke 8:9–10)

10 Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa budoh irel resa kasiya bo,
“Meda mele homa teptap fiyong le hobe hapatpat ngalir yarmat iyang?”

13:2 Lk 5:1–3

11 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Repiy la ye llebag mo irel mala
Lamliyel Laeng, ila sa yoh ngalugmi iwe ngo ted yoh ngalir yarmat.
12 Bo yeramtala yor formel irel, ila bele cholop tot mala rebe ngaley
sala far cholop hemas ngali. Ngo yeramtala tor formel irel, ila lepal
sugfed le ye mel irel ngo rebe hastangi. 13 Fal mele iteptap fiyong ka
irel yai hapatpat ngalir, ila mil mala rema kalloh ngo re tuwiri, rela
hataleng ngo re tarongrong, ngo re temedaf. 14 Bo be llah le katos
mokwe profeta Isaiah ye sor irer:
‘Habe talenga, talenga, ngo ha towe medaf,
ngo habe kalloh, kalloh, ngo tor mele habe wiri,
15 bo fal mala yesa buch lal chimmi,
ngo hasa talengbat
ngo ye pelat metami.
Hare te ila sengal ngo habe wiri ngal metami,
ngo ha rongrong ngal talengmi,
ngo ha bele medaf,
ngo ha bele tagul ngalyey bo ila molwe Deus ye sor.
Iwe ngo Ngang ibele hachuya yami tomay.’
16 “Iwe ngo hami, ifa lepal yami yolbuw! Mekla metami ye wiri
formel, ngo mekla talengmi ye rongrong. 17 Ibe hatugulu ngalugmi le
ye cholop profeta, ngo ye wol cholop mekla Lol Deus le ye kkel yar
dipli bo rebe wiri mekla hasa wiri ngo ye temmal, ngo re dipli rebe
rongrong mekla hami hasa rongrong, iwe ngo re tarongrong.

Jesus Ye Hamdefa Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Mark 4:13–20; Luke 8:11–15)

18 “Ha hasuy talengmi bo habe medaf irel fael molwe fiyongol chol
fadol milay we. 19 Rechokla re rongrong kofal mala Lamliyel Laeng
ngo re temedaf, ila re wochog faesol ire kowe ye ppungdiy lal yalap.
Moniyan ye budoh chog yesa hasiloh mala yalol Deus mo lal deper.
20 Faesol ire kowe ye ppungdiy luwul feas, ila re wochog rechoka re
rongrong mala yalol Deus ngo ye rraey lal deper iyang. 21 Iwe ngo
yete ssulay ngalir bo yete mmoch long lal deper. Ngo yodla bela holar
weres mo hafohoy bo fael mala yalol Deus, ngo resa tahchaloh mala
yalol Deus. 22 Faesol ire kowe ye ppungdiy luwul walwol kowe yor
chil, ila re wochog rechoka re rongrong mala yalol Deus, iwe ngo yar
merahrah irel molow le yar wol talop mo yar hachangi mekla mmaler,
mele sa totawoloh mala yalol Deus sala tor loh uwar. 23 Iwe ngo faesol
ire kowe ye ppungdiy sala tumuldah mo luwul bol kala ye momay, ila
re wochog rechokla re rongrong mala yalol Deus ngo re medaf iyang,
sala yor uwar, le tot ikla kasubguy, ngo tot ikla kaweleg, ngo tot ikla
kasilig.”

Fiyongol Fadil Kowe

24 Jesus sa wol kangalur sew fiyong le ye sor bo: “Mala Lamliyel
Laeng ila iye sengal. Ye mel semal mal le yela fadgu milay la yal ngal
fedah kowe ye momay. 25 Lubungul seral le sa pangal yarmat ngo resa
masor, ngo semal cho tayikof sa budoh yesa fod fadil luwul *wheat* kowe
lal milay we yal mal we iwe ngo yesa loh. 26 Yodwe yela pallengdah

13:12 Mt 25:29; Mk 4:25; Lk 8:18; 19:26 **13:13** 13:14–15; Is 6:9–10 (LXX) **13:16** 13:16–17; Lk 10:23–24

fedah kowe le sa buyoy uwal, ngo sa wol la tumuldah fadil kowe. 27 Boy
we yael mal we yal milay we sa budoh irel sa kangalu bo, 'Fedah kowe
ye momay mele ho fadgu ngal milay we yam. Ila ngo iya mele yela
budoh fadil ka mo iyang?' 28 Iwe ngo yesa sor bo, 'Semal cho tayikof
mele ye foru mele.' Iwe resa kasiya bo, 'Ho dipli bo ha bela pulngudah
fadil kala?' Iwe ngo yesa sor bo, 29 'Yeb, habe pulngudah fadil kala, ngo
ha bele terah fengalidah mo tot fedah kala. 30 Ha ligdi bo be tumul
sew dah *wheat* kala mo fadil kala yee, yela hola yodla yebe masow
wheat kala iyang. Iwe ngo isa moch kangalur chol yengang kala rebe
tarhadah mwo fadil kala, ngo resa hohoyu fengali le be sew mo sew
pulgul resa fisgi. Iwe ngo re moch hatteyili fengali *wheat* kala resa
yetolong lal soko we yai.' "

Fiyongol Faesol Mustard We
(Mark 4:30–32; Luke 13:18–19)

31 Jesus sa wol kangalur sew fiyong le ye sor bo: "Mala Lamliyel
Laeng ila iye sengal. Semal mal ye hasi sefaes faesol mustard sala
fadgu wol milay la yal. 32 Ila faesol ire la ye hartal wechich mo luwul
pangal faesol ire. Iwe ngo yela tumuldah sala mel le ye hartal palleng
mo luwul pangal ire. Iwe sala mel le sehay ire le mael yeyal rema
budoh ffaor hafter wol mekla ral."

Fiyongol Habboloh We
(Luke 13:20–21)

33 Jesus ye wol kangalur sew fiyong le ye sor bo, "Mala Lamliyel
Laeng ila iye sengal: Semal fefel ye kak habboloh sa polongal flowa
sala habolaho pangal flowa we."

Yael Jesus Teptap Fiyong
(Mark 4:33–34)

34 Jesus ye teptap fiyong bo yebe kapta pangal meka ngalir buwal
yarmat kowe iwe leper; tor mele yema kangalur le yebe te teptap
fiyong iyang. 35 Ye foru mele iye sengal bo bela llah le ye katos mokwe
profeta kowe re sor:
"Iy be ma teptap fiyong irel yodka iy be ma hapatpat ngalir;
iy bele kangalur tot formel le tor le ye gola, mo irel yodwe chog ye
subdoh faileng le yee, la holadoh igla ka."

Jesus Ye Hamdefa Fiyongol Fadil Kowe

36 Yodwe Jesus ye ligdir buwa we sa bulong yilim, ngo mokwe re
dabeyal resa budoh irel resa kangalu bo, "Kangalugmem fael molwe
fiyongol fadil kowe wol milay we."
37 Jesus sa kangalur bo, "Yeramtawe ye hamro fedah kowe ye momay
wol milay we, ila iy mele molwe Layur Retalop; 38 milay we ila faileng
le; fedah kowe ye momay ila rechokla re mel irel mala Lamliyel Laeng;
fadil kowe ila rechokla re tayikof; 39 yeramtawe ye tayikof we ye hamro
fadil kowe ila Moniyan. Molwe yodol yal doh milay we ila miril faileng.
Iwe ngo chol yengangel milay we, ila angelus kala Lol Deus. 40 Yodla re
bela hatteyili fadil kowe ngo resa fisgi, ila ye hafedeg ngal chog yodla
be budoh miril faileng iyang: 41 mala Layur Retalop bele hagloyurloh
angelus kowe lol, bo re bela hatteyili fengalir panger rechokla rema

13:35 Ps 78:2

hasngal yarmat molfid mo pangerloh ikla rema faor tayikof, 42 bo rebe
ppedirlong luwul yaef, irel lobosla re bela rol tetang ngo re ketangtingi
mekla ngir mo iyang. 43 Iwe ngo mekla Lol Deus ila re bele werloh le
re bele wochog ddolol yaal, mo irel mala Lamliyel mala Temer. Ha
talenga hare yor talengmi!

Fiyongol Molwe Ye Chang Ngo Ye Llebag

44 "Mala Lamliyel Laeng ila iye sengal. Semal mal yela wiri sew
mokwe ye kkel yal chang le tor le ye wiri mo woal sew milay. Yesa
lebaloh le yesa momay depal. Yesa loh chog sala tap chuway pangal
mekla lital, yesa tafael yesa chuwayiloh milay we.

Fiyongol Yises We Ye Changcheng

45 "Iwe ngo mala Lamliyel Laeng ila wol iye sengal. Semal mal le ye
feffag fedal yises kowe ye kamdidiy, 46 ngo yodwe yela wiri sew le ye
kkel yal momay, ngo yesa loh sala tap chuway pangal mekla lital, iwe
sala chuwayi yises we.

Fiyongol Wug We

47 "Iwe ngo mala Lamliyel Laeng ila iye sengal. Tot chol fita rela wug
ngo ye cholop metmetal yig le re hola. 48 Yodwe yela ssog wug we yar
ngo resa yafsi ngal fuluy. Iwe resa marodiy resa hayagi fetangi yig
kowe ye momay, mo ikowe ye tayikof. Resa yetolong ikowe ye momay
lal chug, ngo re ppedaloh ikowe ye tayikof. 49 Be iye sengal irel yodla be
budoh miril faileng: angelus kowe re bele loh re sala hasir rechokwe
re tayikof mo luwullur ikowe re momay. 50 Resa ppedirlong wulyef
ngo re bele rol tetang ngo re ketangtingi fadaley mekla ngir."

Foloy Kala Yesa Ssulay Mo Ikala Ye Tefoy

51 Jesus ye kasiyar bo, "Hasa medaf irel meka?"
Iwe ngo resa sor bo, "Ngo."
52 Iwe yesa sor bo, "Fael mele ila panger mokwe sensel Hatobtob we
resa mel bo re dabeyey mo irel mala Lamliyel Laeng, ngo resa wochog
semal yarmat le ye mel sew imw imwal le yesa girawey mekla yesa
ssulay mo ikala ye tefoy mo lal lobola yema yitet lital iyang."

Jesus We Re Te Kadagiloh Mo Woal Nazareth
(Mark 6:14–29; Luke 9:7–9)

53 Yodwe ye moll yael Jesus kangalur rechokwe fiyong kowe ngo yesa
ligdi lobowe 54 sa tafael ngal molwe haplamol sala foloy lal imwel ttey
we, ngo rechokla re rongrong mokwe ye sor ila re lluwdah iyang. Resa
kasiy bo, "Iya mele yela hasi repiyal mo iyang? Ngo, ifa sengal kofal
kkemal kala yal? 55 Te iye iy molwe lol sallap we? Te Maria mele
sil, ngo te James, mo Joseph, mo Simon, mo Judas, makawe wol bisil?
56 Ngo te panger mokwe wol mwengal ngo rema mel wol haplom le?
Ila ngo iya lobole yela gola meka mo iyang?" 57 Iwe re sala te kadagiloh.
Jesus sa kangalur bo, "Pangal lobos ngo rema hassaror profeta mo
iyang. Halachog mekla yarmetal faluyel profeta we, mo wol yarmetal
mele re tema hassaro." 58 Te cholop kkemal kala ye foru ige bo fael
mala tor yar tugul.

13:57 Jn 4:44

14

Johannes Baptista We Re Llimeseloh
(Mark 6:14–29; Luke 9:7–9)

1 Irel yodla ngo Yerodes Antipas we tamol wol Galilee sa rongrong
kofal Jesus. 2 Yesa kangalur tamol kowe wocchilal bo, "Yeramtala ila
Johannes Baptista le sa molow tefael mo irel maes. Ila fal le yor kkelal
le be ffaor kkemal."
3 Yerodes molwe ye sor le rebe ddorfi Johannes resa hohoyu, resa
yetolong lal kalbus. Ye foru mele le fael Herodias we ril Philip we
bisil. 4 Bo ye mel sew yad le Johannes Baptista ye kangalu Yerodes
bo, "Ye tafel le hobe rili Herodias!" 5 Iwe Yerodes sa luluwaley le be
llimeseloh, ngo ye metagur Jews kowe bo re yitili Johannes le iy semal
profeta.
6 Yodwe yela hola rallawe bungul yal subdoh Yerodes, ngo lefechig
we lol Herodias yesa barog mo imor chol tteydoh we. Yesa momay
depel Yerodes ngali, 7 ngo yesa kangalu bo, "Isa hatugulu ngalug le te
tugul mele hobe dongor ngo ibe fang ngalug!"
8 Molwe sil sa kangalu lefechig we mele yebe dongor. Iwe ngo iy,
sala sor bo, "Fang ngalyey chog igla molwe chemel Johannes Baptista
le be mel lal sew plate!"
9 Sa tayikof depel king we, ngo ligdi bo fael pedal hapatpat we yesa
hatugulu mo imor panger rechokwe ye fesangurdoh, mele yesa sor bo
rebe ngaley lefechig we molwe ye dodongor. 10 Iwe yesa sor bo re bela
supiyloh molwe uyel Johannes mo lal kalbus. 11 Re sala hasidoh molwe
chemel Johannes le ye mel lal sew plate, resa ngaley lefechig we, ngo iy
yesa hasiloh irel molwe sil. 12 Mokwe re dabeyel Johannes resa budoh
hasi molwe porgol re sala leba. Ngo resa loh re sala kangalu Jesus.

Jesus Ye Hamongoyur Limngeras Mal
(Mark 6:30–44; Luke 9:10–17; John 6:1–14)

13 Yodwe Jesus yela rongrong molwe kofal Johannes, ngo sa dage
seyey boat sa loh solbos le tor loh yarmat iyang sala iy loh chog. Yarmat
rela rongrong molwe yesa loh ngo resa ligdi mokwe haplomor resa dar
wol fuluy resa meraloh. 14 Jesus sa dediy mo yuchul boat we ngo yodwe
yela wiri leper buwa we ngo sa ddidoh yal fahor, iwe yesa hachuya yar
tomay rechokwe re tomay mo luwulur.
15 Yela llefhafdoh, ngo mokwe re dabeyel Jesus resa budoh irel resa
kangalu bo, "Hole hamderar yarmat bo re bele loh, bo re bela chuway
fedal haler luwul haplom kalay."
16 Iwe Jesus sa kangalur bo, "Heramo rete loh, hala fang haler hami!"
17 Iwe ngo resa hatefali ngo resa sor bo, "Hal limay flowa mo rumal
yig mele ye mel."
18 Jesus sa sor bo, "Ha hasidoh irey." 19 Yesa kangalur yarmat bo
rebe marodiy wol fadil kowe; iwe yesa hasi flowa we limay mo yig we
rumal, sa kaladah woal laeng, ngo sa kangalu Deus yal hachigchig.
Yesa dipi flowa kowe sa ngaler mokwe re dabeyal, ngo mokwe re
dabeyal resa yildi ngalir yarmat. 20 Pangal yarmat ngo re mongoy,
ngo re madloh iyang. Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa hateyili
fengali mokwe lutgul, ngo ye ssog seg mo ruwow bachebach iyang.

14:3 14:3–4; Lk 3:19–20 **14:4** Lv 18:16; 20:21

21 Leper mal le re mongoy, ila rebe lemngeras le rete papa fefel mo
yalwich.

Jesus Ye Darloh Wol Chael
(Mark 6:45–52; John 6:15–21)

22 Jesus ye kangalur mokwe re dabeyal bo rebe dage boat we resa
hamoloh rel laom we sere, irel yodwe ye chil kekalahor yarmat. 23 Wol
miril yal halhor yarmat, ngo sa bidah wol sew tagitat bo bela mapel.
Yela llefhafdoh, ngo sa Jesus loh chog lobowe. 24 Yela yodla ngo sa
ddaw loh boat we. Sa kkel doh yaeng, ngo law sa kekalluya fedaley
boat we.
25 Llepdal suluw ngal wolow kolok lemerral, ngo Jesus sa budoh irel
mokwe re dabeyal le ye dedardoh wol taed. 26 Yodla rela wiri le ye
dedarloh wol chal, ngo sa kkel yar rusmes. Resa tawulagili luwol yar
rusmes le re sor bo, “Semal yalus!”
27 Yodla chog ngo Jesus sa maliliy ngalir le ye sor bo, “Ha haakkela
lal dipmi, Ngang mele, ha towe motog!”
28 Iwe Pedrus sa maliliy ngo sa sor bo, “Samol, hare tos le gel mala
ngo hosa ffesanguyey bo ibe darwol taed isa buyoy irem.”
29 Jesus sa sor bo, “Budoh!” Iwe Pedrus sa dediy mo yuchul boat
we sa darloh irel Jesus le ye dar wol taed. 30 Ngo yodwe Pedrus yela
lulwaleloh kkelel yang we, ngo sa budoh yal motog, ngo sa chaep yal
duddubloh luwul taed. Yesa tawul loh le ye sor bo, “Samol, hadorayey!”
31 Jesus sa cchangloh sala ddorfi ngo sa kangalu bo, “Ye hal sugfed
yam tugul! Meda mele hola ye yeyewal iyang?”
32 Resa chudah yuchul boat we ngo yela malululoh. 33 Iwe ngo
mokwe re dabeyal we re mel yuchul boat we resa hasrowu Jesus. Ngo
resa sor bo, “Tos bo gel molowe Lol Deus!”

Jesus Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay Mo Wol Gennesaret
(Mark 6:53–56)

34 Resa supiloh laom we re sala budoh wol Gennesaret 35 ngo
yarmatal lobowe re gula Jesus. Iwe resa hagloyurloh yarmat wol
pangal lobo kawe bo re bela hasidoh rechoka re tomay irel Jesus.
36 Resa hafalpechey hare be mechal bo rechokla re tomay rebe yangsi
ngachel mala mengagol; panger rechokla re yangsi molwe mengagol,
ngo ye chuy yar tomay.

15

Foloy Kowe Yar Chapdoh Kowe
(Mark 7:1–13)

1 Iwe ngo tot Pharisees mo mokwe sensel Hatobtob we re budoh
mo wol Jerusalem resa budoh irel Jesus resa kasiya bo, 2 “Meda fal
le mekla re dabeyem rete talenga foloy kowe yar chapdoh kowe yach
iyang? Rete ma tela payur mo imol mala rebe mongoy, le be wolulul
yach ma foru!”
3 Jesus sa sor bo, “Meda fal le hami hate talenga yalol Hatobtob we
yael Deus bo ha dabey ikla yami le hami ha fofoloyu? 4 Deus ye sor bo,
‘Habe hasrowu tammi mo silmi, ngo te tugul semal le ye sor sew formel
le ye taiykof irel tamal hare sil ngo rebe llimeseloh.’ 5 Iwe ngo hami ha

15:4 Ex 20:12; Dt 5:16; Ex 21:17; Lv 20:9

foloyu le semal le yor tot formel irel le be yoh le be teptap be tipingi
ngal sil mo temal ngo yesasor bo, ‘Mele ila yal Deus.’ 6 Ila ngo tayor
pelal le be wol hammale molwe temal. Iye sengal wolulul yami tay ma
talenga yalol Deus, bo fal mala habe dabey ikla hami hasa fofoloyu.
7 Hami sibis yarmat le ha rol fforiyeg. Ye bung Isaiah irel molwe ye
sor irel kofmi we ye sor bo,
8 ‘Deus ye sor bo,
Rechoka rema hasrowuyey mo irel yar hapatpat,
ngo te ila wey mo lal mekla deper.
9 Tor pelal le rebe hasrowuyey bo hatobtob kala re fofoloyu,
ila foriyel yarmat ngo re sala foruloh le yai hatobtob!’ ”

Mekla Yema Hatayikofa Yarmat
(Mark 7:14–23)

10 Iwe ngo Jesus sa fesangur buwa we bo rebe budoh irel ngo yesa
kangalur bo, “Ha talenga bo habe medaf iyang! 11 Te meka ma bulong
lal yewal semal yarmat mele be hatayikofa, bo far ikla ma buyoy mo
iyang mele yema hatayikofa.”
12 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa budoh irel ngo resa kangalu bo,
“Ho togla le Pharisees kowe ila sa bbareg deper irel mekla hosa sor?”
13 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Mala Temay wol laeng yebe
tirgidah pangal mekla te fadguyal. 14 Ha towe luluwaley kofer! Re
metafis ngo re wol mel bo meter ikla re metafis; ngo yodla semal
metafis be pali semal le ye wol metafis, ngo ir rorumal ngo rebe
chepraglong lal lib.”
15 Pedrus sa sor bo, “Hamdefa ngalugmem fael fiyong la.”
16 Jesus sa kangalur bo, “Hami mwo ngo hated wol medaf? 17 Ha
temedaf le te tugul mele yebe bulong lal yewal semal yarmat, ngo yebe
bulong lal siyal ngo ye moch la pedaloh. 18 Ngo ligdi bo mekla yema
buyoy mo lal yewal semal yarmat, ila ye buyoy mo lal mala bulal. Ikla
mekla yema hatayikofa yarmat. 19 Mala bulal mele ma budoh luluwal
tayikof kala ma pali ngali yebe lilimmesloh yarmat, pera ril semal ngo
ye wol faor tot wegdeg le ye tayikof; peraf, kachapar mo tongtongol
kaptal yarmat. 20 Ika mekla ma hatayikofa yarmat. Iwe ngo habe te
tela paomi ngo hasa mongoy, le hate dabey molwe re kangalugmi habe
ma foru — mele ila tema hatayikofa yarmat.”

Tugul We Yael Fefel We
(Mark 7:24–30)

21 Jesus sa chuy mo lobowe sa loh solbos le ye harpa mekla faluyel
Tyre mo Sidon. 22 Semal fefel Canaan le ma mel lobowe sa budoh
irel. Yesa tawulagililoh le ye sor bo, “Mala Lol David! Be ffaho dopom
ngalyey! Lefechig la layi ila sa mel semal moniyan uwol, ngo sa tayikof
mala wululul.”
23 Iwe ngo Jesus tor mele ye kangalu. Mokwe re dabeyal resa budoh
resa hafalpechey le re sor bo, “Kangalu fefel la bo be loh! Yesa
dedabegich le sa hachrongdoh chog!”
24 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Re fangdoh ngang bo ibe budoh
irer yarmetal Israel kala resa wochog saaf kowe resa mwael.”

15:8 15:8–9; Is 29:13 (LXX) **15:14** Lk 6:39 **15:18** Mt 12:34

25 Iwe ngo fefel we sa budoh sa ppung hasubgudiy mo imol mokwe
pechel ngo sa kangalu bo, “Tipingiyey melap!”
26 Jesus sa hatefali le ye sor bo, “Ye tafel le sibe hasi meka haler
yalwich ka siya ppedaloh bo haler pes.”
27 Fefel we sa hatefali le ye sor bo, “Tos melap, ngo ligdi bo pes mwo
ngo ma hangi lutgul mongoy kala ma ppungdiy mo wol tis la yael masta
la yal.”
28 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Gel semal fefel le ye palleng yam tugul!
Mala ho dipli ila yebe yoh ngalug.” Yodla chog ngo sa chuy moniyan
we mo wol tarfefel we lol fefel we.

Ye Cholop Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay

29 Jesus sa chuy mo lobowe sa dedarloh wol ngachel Chael we Galilee.
Yesa bidah wol sew tagitat sala marodiy mo iyang. 30 Tot buwal yarmat
resa budoh irel le re kakdoh cho tomay kala ye mes pecher mo ikala re
metafis, mo ikala re tayma dohloh, mo ikala re togla hapatpat. Iwe ngo
ye wol cholop ikala re hasirdoh le re wol tomay resa yitilir imol Jesus;
iwe Jesus yesa hachuya yar tomway. 31 Yarmat re lluwdah irel molwe
resa wiri le rechokwe re togla hapatpat, ila sa yoh le rebe hapatpat,
ngo rechokwe re tema dohloh, ila resa tefael ngal llifador. Iwe ngo
rechokwe ye mes pecher ila re sama darloh; ngo ikowe re metafis, ila
resa wiri formel. Iwe ngo panger ngo resa rrol hapingpinga Deus.

Jesus Ye Hamngoyur Fangeras Mal
(Mark 8:1–10)

32 Jesus sa fesangur mokwe re dabeyal sa kangalur bo, “Isa fahor
rechoka bo sa solral yar mel irey. Iwe ngo igla ngo tor mele rebe
mongoy. Ite dipli le ibe fangloh ir le tor mele ibe hamongoyu ngalir bo
rede la remasol loh irel yodla re loloh bugter iyang.”
33 Mokwe re dabeyal resa kasiya bo, “Iya mo lal tolmay loh le mele
ha bela werwer mongoy mo iyang le be lap haler buwa le iyang?”
34 Jesus sa kasiyar bo, “Ifa lepal flowa le ye mel iremi?”
Iwe ngo resa sor bo, “Fisyoy flowa mo fedmal yig pachigchig.”
35 Iwe Jesus sa kangalur buwa we bo rebe marodiy wototol. 36 Iwe
sa hasi flowa we fisyoy mo yig we fedmal, ngo sa kangalu Deus
yal hachigchig, sa dipiy sa ngaler mokwe re dabeyal, ngo mokwe re
dabeyal resa fang ngalir yarmat. 37 Panger ngo re mongoy ngo ye lap
haler. Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa hateyili fengali mokwe
lutgul sala ssoeg fusuw bachebach iyang. 38 Leper mal le re mongoy
ila fangeras ngo te papa fefel mo yalwich.
39 Iwe ngo Jesus sa halhor yarmat ngo sa chudah yuchul seyay boat
sa loh irel mokwe faluyel Magadan.

16

Re Kangalu Jesus Bo Yebe Foru Sew Kkemal
(Mark 8:11–13; Luke 12:54–56)

1 Tot Pharisees mo Sadducees re budoh irel Jesus le re luluwaley bo
rebe hapagu. Iwe resa kangalu bo yebe faor sew kkemal le ila mele
yebe halleha le ye fel mo fael metal Deus. 2 Jesus sa hatefali ngo sa
kangalur bo, “Irel yodla be dol yaal ngo hama sor bo, ‘Bele momay

16:1 Mt 12:38; Lk 11:16

rael bo sa chechaloh lal laeng.’ 3 Iwe ngo be lemerral ngo hama sor bo,
‘Ye bele ppotog bo sa checha ngo ye roch lal laeng.’ Ma yoh ngalugmi
le habe kaldah lal laeng ngo hasa sor kofal yayural, iwe ngo ye teyoh
ngalugmi le habe hamdefa hagilel meka bele weweldoh raleka? 4 Yesa
kkel yar tayikof yarmetal fael mwole, bo re tay talenga yalol Deus! Ha
dodongor bo ibe kkewar ngalugmi sew kkemal? Yeb! Kkemal la be yoh
le habe wiri ila tappel kkemal we Deus ye faor ngal profeta Jonah.”
Iwe ngo sa ligdir sa loh.

Habboloh We Yar Pharisees Mo Sadducees
(Mark 8:14–21)

5 Yodwe mokwe re dabeyel Jesus re loh mo rel laom we sere, ngo resa
maliglaloh le rebe kak flowa. 6 Jesus sa kangalur bo, “Habe hafalugmi
irel habboloh we yar Pharisees mo Sadducees kowe.”
7 Resa kapta fengali luwulur le re sor bo, “Ye sor molwe bo fael mala
tor flowa le si hasi.”
8 Jesus ye gola molwe re kapta ngo sa sor bo, “Meda mele ha kekapta
yal tor flowa iyang? Ila lepal yal halsugfed yami tugul! 9 Hated rol
medaf chog? Hate luluwaley yodwe idipiy flowa we lemay bo haler
mal kowe lemngeras? Fodow bachebach le ye ssoeg irel mokwe lutgul?
10 Iwe ngo ifa sengal flowa kowe fisyoy we haler mal kawe fangeras?
Fodow bachebach le ye ssog irel mokwe lutgul? 11 Meda mele hala
temedaf le te flowa mele ikekapta kofal ngalugmi iyang? Ha hafalugmi
irel habboloh we yar Pharisees mo Sadducees!”
12 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa moch medaf le yete sor bo rebe
hafalir irel habboloh ka rema faor ngal flowa, bo foloy kowe yar
Pharisees mo Sadducees mele rebe hafallir iyang.

Pedrus Ye Sor Mala Holongol Kofal Jesus
(Mark 8:27–30; Luke 9:18–21)

13 Jesus ye loh irel fulu kala ye harpa haplom we Caesarea Philippi,
ngo la lobola, ngo sa kasiyar mokwe re dabeyal bo, “Itey mele yarmat
re sor bo iy mele molwe Layur Retalop?”
14 Iwe ngo ir resa sor bo, “Sibis re sor bo Johannes Baptista, ngo sibis
re sor bo Elijah, iwe ngo sibis re sor bo Jeremiah hare semal profeta
kowe.”
15 Iwe yesa kasiyar bo, “Iwe ngo hami? Ha sor bo Ngang itey?”
16 Simon Pedrus sa hatefali le ye sor bo, “Gel Kristus we Lol Deus.”
17 Jesus sa sor bo, “Ye momay ngalug ho Simon la lol John! Bo
hapatpat la hosa kapta le tos ila te budoh mo irel yarmat, bo mala
Temay wol laeng mele ye fang ngalug. 18 Ila ibe kangalug ho Pedrus:
gel sew porow, ngo woal porow la mele ibe hasuy halesiya la yai iyang.
Ngo towe yoh le be kkel maes mo imol. 19 Ibele ngalloh mekla kiyel
mala Lamliyel Laeng; ngo mekla yete tal mo wol talop ila towe tal mo
woal laeng, ngo mekla ye tal mo wol talop ila be tal mo woal laeng.”
20 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir mokwe re dabeyal bo tor semal
le rebe kangalu le iy Jesus mele Kristus.

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Hafohoy Mo Yal Mes
(Mark 8:31—9:1; Luke 9:22–27)

16:4 Mt 12:39; Lk 11:29 **16:6** Lk 12:1 **16:9** Mt 14:17–21 **16:10** Mt 15:34–38 **16:14** Mt 14:1–2; Mk 6:14–15; Lk 9:7–8 **16:16** Jn 6:68–69 **16:19** Mt 18:18; Jn 20:23

21 Ye chaep irel yodle sa loh le Jesus sa hamdefa ngalir mokwe re
dabeyal le ye sor bo, “Ye tugul le ibe loh Jerusalem bo ibela hafohoy
mo irer mal kowe mo tamol temarong kala mo sensel hatobtob kala.
Rebe llimeseyeyloh ngo bela solral mo wol miril, ngo isa molow tefael
mo irel maes.”
22 Pedrus sa paliloh mo medaw sa kkaftoroy ngali le ye sor bo,
“Samol, Deus ye towe hatela le rebe foru mala! Towe yoh le be wel
ngalug mala!”
23 Jesus sa tagul sa kangalu Pedrus bo, “Chuy tangyey ho Satan! Hosa
pagu mala yalapay bo luluwal la yam, ila te budoh mo irel Deus bo ye
budoh mo irel yarmat.”
24 Iwe Jesus sa kangalur mokwe re dabeyal bo, “Semal le be dabeyey,
ngo be mmaliglaloh kofal lufulyal sa hasi yal krud sa dabeyey. 25 Semal
le yebe hachangi yal ngas ngo yebe ppung tangi; ngo te tugul semal le
yebe mes bo fael ngang ngo yebe molow. 26 Meda mele mmalel semal
yarmat le hare yela yoh ngali mmal le lal faileng le, ngo yesa ppung
tangi molow la yal? Ye tugul le tor! Tor mele yebe chil yoh ngali le yebe
fang ngo sa wol yoh ngali molow we yal. 27 Bo mala Layur Retalop, ila
bele budoh luwul falmay la yael mala Temal le iy mo angelus kala lol.
Iwe ngo yebe fang paliyer yarmat le yebe dabey igegel yael semal mo
semal yengang. 28 Ibe hatugulu ngalugmi le yor tot yarmat iga le re
towe rol mes yee, la hola yodla rebe wiri mala Layur Retalop le yebe
budoh le sa mel le King.”

17

Jesus Ye Llahdoh Le Ir Mo Moses Mo Elijah
(Mark 9:2–13; Luke 9:28–36)

1 Yela wolral mo wol miril ngo Jesus sa fesangu Pedrus mo bisbis we
rumal, James mo Johannes yesa palirdah wol sew tayit le ye tagiyet sala
rol ir loh chog mo iyang. 2 Yodwe re chil kekal ngali ngo sa yusuwel loh
molwe wol Jesus. Wol molwe metal sa wochog ddolol yaal, ngo molwe
mengagol yesa kkel yal bbech ngo ye ttarfisfis. 3 Iwe ngo rosolmol
mokwe wocholuwal ngo resa wiri Elijah mo Moses le re kapatpat mo
Jesus. 4 Iwe ngo Pedrus sa maliliy ngo sa kangalu Jesus bo, “Samol, ye
momay mele siya mel iga. Hare ho dipli ngo isa foru suluw tento, le
be sew imwom ngo sew imwel Moses ngo sew imwel Elijah.”
5 Yodwe ye chil kapatpat ngo sedep darmiy le ye bbechrag sa budoh
uwor ngo sa bidiy yalol Deus mo iyang le ye sor bo, “Iye mele Layi le
ihachangi, ha talenga yalol!”
6 Yodwe mokwe re dabeyal rela rongrong molwe ngo sa kkel yar
motog resa ngerchapdiy wototol. 7 Jesus yesa budoh yesa yetedah paol
uwor ngo sa sor bo, “Ha sudah. Ha towe motog!” 8 Iwe rela tterdah
ngo tayor le ye mel loboswe bo sa halachog Jesus.
9 Rela bibidiy mo wol tayit we ngo Jesus sa kangalur bo, “Tor semal le
habe kangalu molwe hasa wiri yee, la hola yodla mala Layur Retalop
be molow tefael mo irel maes.”

16:24 Mt 10:38; Lk 14:27 **16:25** Mt 10:39; Lk 17:33; Jn 12:25 **16:27** Mt 25:31; Ps 62:12; Ro 2:6 **17:1** 17:1–5; 2 P 1:17–18 **17:5** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1; Mt 3:17; 12:18; Mk 1:11; Lk 3:22; Dt 18:15

10 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa kasiya Jesus bo, “Meda fal le
mokwe sensel Hatobtob we re sor le Elijah mele be hamodoh?”
11 Jesus sa sor bo, “Tos bo Elijah mele be hamodoh bo yebe hafle
pangal formel. 12 Ibe kangalugmi le Elijah ila sa faesul mel ngo ye
tagel ngalir yarmat, iwe resa faor ngali mele ir re dipli rebe faor ngali.
Be wol ila sengal chog mala rebe faor ngal mala Layur Retalop.”
13 Iwe mokwe re dabyal re medaf le iy ye kapta kofal Johannes
Baptista.

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Yalwich Tarmal
(Mark 9:14–29; Luke 9:37–43)

14 Yodwe rela tefaeldoh irel buwa we ngo semal mal sa budoh irel
Jesus yesa hasubgudiy imol, 15 yesa kangalu bo, “Samol, fahoy tarmal la
layi! Yema budoh yal tomay le yema piyom le ye kkel. Yebe kkel ngali
ngo ma chepragdah wulyef ngo ye ddorlong locchol. 16 Isa mol hasidoh
irer meka choluwam ngo ye temmal le rebe hachuya yal tomay.”
17 Jesus sa kangalur bo, “Hami rechoka, ifa lepal yami ted chepar
mo yami tabung! Be ifa lepal ssulayel yai mel ngalugmi? Ngo be ifa
lepal ssulayel yai halelayiloh repiyey ngalugmi? Ha hasidoh yalwich
tarmal la irey!” 18 Jesus sa kangalu moniyan we bo yebe chuy mo uwol
yalwich tarmal we, ngo yodwe chog ngo sa chuyloh mo uwol.
19 Iwe ngo mokwe re dabyal resa budoh irel sala rol ir loh chog, ngo
resa kasiya bo, “Meda mele ye teyoh le hamem ha hachchuya moniyan
we iyang?”
20 Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Be ila sengal bo ye telap yami
tugul. Ibe hatugulu ngalugmi le hare yor yami tugul le be lepal sefaes
faesol mustard, ngo be yoh le habe kangalu tagitat le bo, ‘Hobe chuy
mo iga hosa loh mo iglay, ngo be yoh!’ Te tugul mele iy ngo be yoh
ngalugmi le habe foru!” 21 [Iwe ngo sa mepel chog mo yach supiy
halach mele be yoh le be chuy tappel mele iyang; tayor sew formel
mo solbos le be chuy iyang.]

Jesus Sa Wol Kapta Kofal Yal Be Mes
(Mark 9:30–32; Luke 9:43–45)

22 Yodwe pangal mokwe re dabeyel Jesus resa ttey fengal wol Galilee,
ngo yesa kangalur bo, “Mala Layur Retalop ila be yohlong lal payur
yarmat bo rebe llimeseloh, 23 ngo bela solral mo wol miril, ngo sa
molow tefael mo irel maes.”
Yesa kkel yal tayikof lal deper mokwe re dabeyal.

Fangal Paliyel Raeg We Hammalel Templum We

24 Yodwe Jesus mo mokwe re dabyal rela budoh wol Capernaum,
ngo re sala budoh rechokwe rema hattey paliyel raeg le mil hammalel
Templum we, resa budoh irel Pedrus ngo resa kasiya bo, “Sensey la
yami ma fang paliyel raeg le mil hammalel Templum?”
25 Pedrus sa sor bo, “Yema fang.”
Yodwe Pedrus ye bulong yilim ngo Jesus sa moal maliliy le ye sor
bo, “Simon, meda mele yam luluwal? Itey le ma fang semat mo semat
tax mo paliyel raeg ngal king ka lal faileng le? Yarmetal fuluwe, hare
rechoka re wasoladoh wol fuluwe?”

17:10 Ml 4:5 **17:12** Mt 11:14 **17:20** Mt 21:21; Mk 11:23; 1 Co 13:2 **17:24** Ex 30:13; 38:26

26 Pedrus sa hatefali ngo sa kangalu bo, “Wasola.”

Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Hare be ila sengal ngo chol fuluwe ila re
towe fang paliyel raeg. 27 Ngo ligdi bo site dipli le sibe hatayikofa lal
deper rechoka. Ila ho loh irel laom we ho sala halgadiy sew yaw iyang.
Ngo metamol yig la be hoteg, ngo hosa yafsi ngo hobe wiri sefaes faesol
salpiy mo lal mala yewal le be lap yach paliyel raeg le mil Templum.
Hosa hasi ho sala fang ngalir bo yach paliyel raeg.

18

Itey Le Ye Hartal Tagiyet
(Mark 9:33–37; Luke 9:46–48)

1 Irel yodla ngo yesa budoh mokwe re dabeyel Jesus irel resa kasiya
bo, “Itey semal le ye hartal tagiyet mo irel mala Lamliyel Laeng?”

2 Iwe ngo Jesus yesa fesangu semal yalwich sala hasu mo imor,
3 ngo yesa sor bo, “Ibe hatugulu ngalugmi le hare habe te yusuwili
wegdegmi habe wochog yalwich, ila ngo ha towe hola mala Lamliyel
Laeng. 4 Yeramtala ye hartael tagiyet mo irel mala Lamliyel Laeng ila
yeramtala ye hatetalo sala wochog yalwich le. 5 Semal le be hakkola
ngal semal tappel yalwich ka le fael Ngang, ila ye hakkola ngalyey.

Wegweg Ngal Molfid
(Mark 9:42–48; Luke 17:1–2)

6 “Hare semal le be wigdi depel semal yalwich ka bo be ppung tangi
tugul la yal ngalyey, ngo ye momay le yeramtala be farhadah sedep
porow fael mala yuyal re sala ppedaloh llemdaw. 7 Ifa lepal tayikofal
ngal faileng le, le ye cholop mekla ma forur yarmat bo yebe ppung
tangir yar tugul. Meka ila pangal yad ngo ma weldoh, iwe ngo ifa
lepal tayikofal ngal yeramtala iy mele ye chapidoh meka.

8 “Hare sere pom, hare pechem mele ye forug le be ppung tangug
yam tugul, ngo hosa supiyloh hobe ppedaloh! Ye momay le hobe hola
molow la tor siyal le tor sere pom hare pechem, mo imol mala yebe mel
chog pom mo pechem, iwe ngo re ppeduglong luwul yaef la tor siyal.
9 Hare sefaes mala metam mele ye foru le be ppung tangug yam tugul,
ngo hosa haltuloh hobe ppedaloh! Ye momay le hobe hola molow la
tor siyal le be hal sefaes metam, mo imol mala be rufeas metam iwe
ngo re ppeduglong luwul yaef la tor siyal.

Fiyongol Saaf We Ye Mwaelloh
(Luke 15:3–7)

10 “Ha kemahoy bo hade hafobidrir yalwich ka. Ibe kangalugmi le
yar angelus wol laeng, ila pangal yad ngo re mel irel mala Temay woal
laeng. 11 [Mala Layur Retalop ye budoh bo yebe hadorar rechokla resa
mwaelloh.]

12 “Meda mele yami luluwal irel semal mal le hare be subguy lol
saaf, iwe ngo sa tamel loh semal mo luwulur? Yebe ligdi ila duweg mo
duwmal le re momongoy fedal fadil wol tayit, ngo sa loh ye bela meri
iwe ye tamel loh. 13 Ibe kangalugmi le yodla bela wiri, ngo yebe kkel
yal rraey irel saaf la semal mo imol ikla duweg mo duwmal le rete loh
solbos. 14 Wol ila sengal mala Tammi wol laeng, bo yete dipli semal
tapel yalwich ka le be wol tamel loh.

18:1 Lk 22:24 **18:3** Mk 10:15; Lk 18:17 **18:8** Mt 5:30 **18:9** Mt 5:29

Semal Bisim Le Ye Molfid

15 “Hare semal bisim sa molfid ngalug, ngo hosa loh irel ho bela
kangalu tayikof la sa foru. Hobe loh irel bela hamiloh chog ngo
hosa kaptapat ngali. Hare ye talenga yalom ila ngo sa yoh tefael
ngalug molwe bisim. 16 Iwe ngo hare yete talenga yalom, ngo hosa
fesangu semal hare rumal bo rebe daboh bo ‘pangal mekla semal ye
sor bo derel semal, ngo chola rumal hare solmol mele yami tugul,’ le
ye wochog molwe babior we ye santus ye sor. 17 Hare ye temechal
talenga yalom, ilang ngo hosa sor pangal mokwe ngal halesiya. Hare
ye temechal chog talenga yalor yarmetal halesiya, ngo hosa yitli le be
wochog semal Gentile hare semal chol hatteyel paliyel raeg.

Meka Te Tal Mo Meka Ye Tal

18 “Ila ibe kangalugmi pangamiloh le: meka ha te hatla mo woal
talop, ila towe tal mo woal laeng, ngo mekla ha hatla mo woal talop,
ila ye tal mo woal laeng.
19 “Ngo ibe wol kangalugmi tot: te tugul sew yad le rumal hami be
sew chog yar luluwal irel sew formel le re mapela, ngo mala Temay
woal laeng be fang ngalugmi. 20 Te tugul solbos le re bela chufengal
rumal hare solmol fael mele idey, ngo Ngang ila ibe mel irer.”

Fiyongol Boy We Tema Ffaho Depal

21 Iwe ngo Pedrus sa budoh irel Jesus sa kasiya bo, “Samol, hare mala
bisiy ma tayikof ngalyey loh chog, ngo be fal fodow yai hachuya mo
lal yai luluwal? Be fal fusuw?”
22 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Te fael fusuw, bo be fael fisig mo
fusuw. 23 Ibe kangalugmi bo mala Lamliyel Laeng ila iye sengal. Ye
mel semal king le ye luluwaley le yebe kemahoy babiorol slapiy kala
boy kowe yal rema foru. 24 Ye moch chapiydah le bele foru, iwe ngo
resa hasidoh semal boy kowe le sa fodow sell dolla mala molfidil. 25 Ye
telap slapiy irel boy we le be hachuya mokwe molfidil iyang, iwe king
we sa sor le rebe fang loh yeramtawe mo fefel we ril mo yalwich kowe
lol bo rebe tap chuway ir bo slave, ngo re wol tap chuway pangal mekla
lital, ila ngo be yoh le be hachuya mokwe molfidil. 26 Iwe ngo boy we
yesa ppung hasubgudiy imol king we, yesa sor bo, ‘Fael pechem chog
ngo ho towe nngat. Ngang ibe hatefali pangal slapiy la lom.’ 27 King
we yesa fahoy, iwe yesa hachuya molwe molfidil mal we mo lal yal
luluwal ngo sa tahche yeramtawe be loh.
28 “Iwe ngo mal we sa buyoy ligtam re sala werfengal mo semal boy
kowe choluwal le ye mel fodow dolla le molfidil ngali, iy mal we moch
buyoy. Yesa ddorfi sa yornga yesa kangalu bo, ‘Hobe hatefali molwe
molfidim ngalyey!’ 29 Boy we choluwal yesa ppungdiy imol ngo yesa
sor bo, ‘Fael pechem chog ngo ho towe nngat. Ngang ibe hatefali mala
molfidiy!’ 30 Iwe ngo mal we ye temechal, ye far fangloh iy kalbus yebe
paoy yee, yela rel chuy molwe molfidil. 31 Yodwe boy kowe sibis rela
wiri molwe sa foru, ngo tay fel deper iyang. Iwe resa loh irel king we
re sala kangalu pangal mokwe. 32 Iwe sa fesngulong boy we yilim yesa
kangalu bo, ‘Gel semal boy le tor pelam! Isa hachuya mo lal yai luluwal
lepal slapiy we molfidim ngalyey bo fael haffalpech we yam ngalyey.

18:15 Lk 17:3 **18:16** Dt 19:15 **18:18** Mt 16:19; Jn 20:23 **18:21** 18:21–22; Lk 17:3–4
18:22 Gn 4:24

33 Gel hobe wol fahoy boy la choluwam le be wochog yai fahoh.’ 34 King
we sa kkel yal ssong, yesa fangloh boy we lal kalbus bo re bela fang
yal hagerger yee, la hola yodla be fang pangal loh mokwe molfidil.”
35 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh le ye sor bo, “Be iye sengal le mala
Temay wol laeng yebe faor ngal semal mo semal hami, igle te hachuya
mo lal yal luluwal mekla, semal bisil ye faor ngali.”

19

Jesus Ye Foloyu Kofal Mahelal Habulupoy
(Mark 10:1–12)

1 Yodwe ye moll yael Jesus sor mokwe ngo sa chui mo wol Galilee
sa loh irel mokwe faluyel Judea we ye paoy rel Mololul we Jordan mo
rewe sere. 2 Ye feraketaw yarmat le re dabey, iwe ngo yesa hachuya
yar tomay ikowe re tomay.
3 Tot Pharisees re budoh irel le re luluwaley bo rebe hagla. Iwe resa
kasiya bo, “Ye tal mo irel Hatobtob we yach la semal mal yebe hachuya
yal habulupoy le te tugul mele fefel we ye hadre?”
4 Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Ha ted yawli mwo babior we
ye santus we ye sor bo, irel mala chapdagel ngo Deus le ye hasubu
pangal formel ye forur yarmat le mal mo fefel? 5 Iwe ngo Deus sa sor
bo, ‘Ila fal le semal mal be ligdi sil mo temal, sa chungal fefel we yal
habulupoy re sala sew chog.’ 6 Ila re tay rumal mo iyang bo resa sew
chog. Yarmat re towe hamhela mekla Deus sa hachufengali.”
7 Iwe ngo Pharisees kowe resa kasiya bo, “Ila ngo meda fal le Moses
yela fang hatobtob we ye sor bo, yebe yoh le semal mal be fang ngal
fefel we yal habulupoy sew babiorol mahelal habulupoy ngo sa moch
hachuya fefel we?”
8 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Moses ye taldi ngalugmi bo be
yoh le habe hachuya fefel kala yami habulupoy bo, fal mala ha tema
talenga foloy bo ye kkef repimi. Ngo irel yodwe ye sub pangal formel
ngo te ila sengal mala wululul. 9 Ibe kangalugmi le hare semal mal ye
hachuya fefel la yal habulupoy le te fal mala fefel we yete katos ngali,
ila ngo mal we yebe molfid le hare yela rili semal fefel mo solbos.”
10 Mokwe re dabeyal resa kangalu bo, “Hare ila chog mele be yoh le
semal mal yebe hachuya fefel la yal habulupoy iyang, ila ngo ye far
momay le re towe ma habulupoy.”
11 Jesus sa sor bo, “Foloy le ila te yar pangal yarmat bo yar chog
rechokla Deus yesa fang ngalir. 12 Ye cholop metmetal mekla tot yarmat
towe yoh le rebe habulupoy iyang. Tot yarmat ila rela faesul subdoh
chog ngo ila senger; ngo tot ila fael mala yarmat mele re foru le be
ila senger; ngo tot ila rete habulupoy bo fael mala Lamliyel Laeng. Ha
ligdir rechokla ye yoh ngalir foloy le bo rebe talenga.”

Jesus Ye Mapelar Yalwich
(Mark 10:13–16; Luke 18:15–17)

13 Tot yarmat re kakloh yalwich irel Jesus bo yebe yetedah paol uwor
ngo ye mapelar, ngo mokwe re dabeyal resa kkaftoroy ngalir yarmat.
14 Jesus sa sor bo, “Ha towe hapolahor yalwich kala, ha ligdir bo rebe

19:4 Gn 1:27; 5:2 **19:5** Gn 2:24 **19:7** Dt 24:1–4; Mt 5:31 **19:9** Mt 5:32; 1 Co 7:10–11

budoh irey, bo mala Lamliyel Laeng ila yar rechokla re tappilir yalwich
ka.”
15 Iwe ngo yesa yetedah paol uwor yesa mapelar. Iwe ngo yesa ligdir
sa loh.

Tarmal We Ye Mmal
(Mark 10:17–31; Luke 18:18–30)

16 Fael sew yad ngo semal mal ye budoh irel Jesus sa kasiya bo,
“Sensey, meda sew formel le ye momay le ibe foru bo yebe yoh ngalyey
molow la tor siyal?”
17 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Meda mele hola kasiyayey kofal
meka ye momay iyang? Hal Semal le ye mel le ye momay. Ila hobe
dabey hatobtob ka hare ho dipli le be yoh ngalug molow la tor siyal.”
18 Mal we yesa kasiy bo, “Hatobtob kefa?”
Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Ho towe llimeseloh semal; ho
towe pera ril semal; ho towe peraf; ho towe tongtong kaptal semal;
19 hasrowu tamom mo solom; ngo hobe hachangir yarmat le be wochog
yam hachangi halongom.”
20 Mal we sa hatefali ngo yesa sor bo, “Italenga pangal hatobtob kala.
Meda tot mele ibe chil foru?”
21 Jesus sa kangalu bo, “Hare ho dipli le hobe fel, ila ngo hosa loh ho
sala tap chuway pangal loh mekla litam, ngo hosa fang mala slapiyal
ngalir maelhafohoy, ilang ngo bele yor mmalem mo wol laeng; ngo
hosa budoh hobe dabeyey.”
22 Yodwe tarmal we yela rongrong mokwe, ngo sa loh le sa tayikof
depal iyang bo iy iwe semal rechokwe ye mmal.
23 Iwe ngo Jesus sa kangalur mokwe re dabeyal bo, “Ibe hatugulu
ngalugmi le ye kkel yal weres le rechokla re mmal rebe dohlong lal
mala Lamliyel Laeng. 24 Ibele tefael ngali: ye kkel tot yal weres le
semal rechoka ye mmal yebe bulong irel mala Lamliyel Laeng, mo
imol semal *camel* le be bulong lal chechel seyay did.”
25 Yodwe mokwe re dabeyal rela rongrong molwe ngo re lluwdah
iyang. Iwe resa kasiya bo, “Ila ngo itey le be daor?”
26 Jesus yesa kal ngalir ngo yesa hatefali le ye sor bo, “Mele ila towe
yoh ngalir yarmat, ngo Deus ila pangal formel ngo yema yoh irel.”
27 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Kaladoh, hamem hasa ttahcheloh
pangal formel hasa daboh. Meda mele be yoh ngalugmem?”
28 Jesus sa kangalur bo, “Be tugul lal dipmi le yodla bela mel mala
Layur Retalop irel mala liliyal le ye falmay irel Mwola ye Tefoy, ngo
hami meka re dabeyey, le seg mo rumal ila habe wol mel irey irel
mekla lilimi bo habe lamli halengel Israel ka seg mo ruwow. 29 Iwe ngo
panger rechokla resa ligdaloh imwer, hare wol bisir, hare mwenger,
hare temer, hare seler, hare laiyur, hare yar milay bo fael Ngang, ila be
kasubguy mekla le be yoh ngalir ngo be wol yoh ngalir molow la tor
siyal. 30 Iwe ngo ye cholop rechokla re hamo igla, le rebe hamir ngo
rechokla re hamir le rebe hamo.

20

Chol Yengang Wol Milayel Grape We

19:18 Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:16; Dt 5:20 **19:19** Ex 20:12; Dt 5:16; Lv 19:18 **19:28** Mt 25:31; Lk 22:30

1 “Mala Lamliyel Laeng ila iye sengal. Lemaguyugul seral ngo semal
mal sala ffaeg chol yengangel milayel *grape* la yal. 2 Ye fel mo irel mal
we le be fang paliyer le be lepal mala faesul paliyer chol yengang, le
be seral ngo sefaes faesol salpiy kowe silver. Iwe yesa fangloh ir bo re
bela yengang woal milayel *grape* we yal. 3 Yela loh irel lobowe liliyel
market we rema to tteydoh yarmat iyang irel molwe sa duwow kolok,
ngo sala wirir tot mal le re susu fedal le tor mele re foforu. 4 Iwe ngo
yesa kangalur bo, ‘Ha wol loh ha bela yengang irel milayel *grape* we,
ngo be momay palimi le ibe fang.’ 5 Iwe resa loh. Iwe ngo wol ila
sengal chog mala ye foru irel seg mo ruwow kolok mo suluw kolok.
6 Yela harep ngal lemow kolok ngo yesa loh irel lobowe liliyel *market*
we rema to tteydoh yarmat iyang, sala wol wirir tot mal le re chil susu
fedal loboswe. Iwe yesa kasiyar bo, ‘Meda mele ha sala hatolpaloh
raley le le tor mele ha foforu iyang?’ 7 Iwe resa hatefali le re kangalu
bo, ‘Tor le ye fang yamem yengang.’ Iwe yesa kangalur bo, ‘Ila ngo
hasa loh ha bela yengang wol milayel *grape* we yai.’

8 “Molwe yela llefhafdoh ngo yeramtawe yal milay we sa kangalu
tamol yengang we yal bo, ‘Fesangur chol yengang kowe bo hobe
fang paliyer. Hobe homol fang paliyer rechokwe re hamirdoh irel
yengang sa loh yee, la hartal ngo hosa moch fang paliyer ikowe re
metamol yengang.’ 9 Rechokwe ye chap yar yengang irel lemow kolok
ila be semal ir ngo sefaes faesol salpiy kowe silver paliyel. 10 Yodwe
rechokwe re homol yengang rela budoh rebe hasi paliyer, ngo re
kachog bo ir yebe cholop tot paliyer. Iwe ngo ir mwo ngo be semal,
ngo wol sefaes faesol salpiy kowe silver mele paliyel. 11 Resa hasi
salpiy kowe layur ngo sa chap yar lunglung irel yeramtawe ye fang
yar yengang. 12 Iwe ngo resa sor bo, ‘Rechoka ye moch chap yar
yengang ila halsew awa le re yengang iyang, ngo hamem ila seral
loh yamem yengang fael karkeral yaal, iwe ngo ho hafidgiloh chog
palimem!’ 13 Yeramtawe yal milay we sa kangalu semal rechokwe bo,
‘Maryarey, talenga. Ngang ite kacheprah irel mala paliyemi. Hami iwe
ye fel dipmi le be sefaes faesol salpiy kowe silver mele paliyel semal
hami lal seral. 14 Hasi mala paliyem hosa loh llubugtam. Ngang idipili
ibe ngaley yeramtale ye hamirdoh irel yengang lepal chog salpiy la isa
fang ngalug. 15 Ifa sengal, ngang tor kkeley le ibe foru mele idipli ngal
layi salpiy? Hare ho ngoll irel mele ye momay yai hagiyeg?’ ”

16 Jesus sa hasiyaloh fiyong we le ye sor bo, “Rechokla re hamir ila
rebe hamo, iwe rechokla re hamo ila rebe hamir.”

Hasluwel Yael Jesus Kapta Kofal Yal Be Mes
(Mark 10:32–34; Luke 18:31–34)

17 Yodwe Jesus ye bibidah Jerusalem ngo sa fesangur mokwe re
dabeyal we seg mo rumal re sala musloh, iwe ngo resa dedarloh ngo
ye kapatpat ngalir. 18 Yesa kangalur bo, “Ha talenga, si bele bidah
Jerusalem le ila lobola ye bele yoh long mele Layur Retalop lal payur
tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we. Re bele la
hatugulu le be mes. 19 Ngo resa fang iy ngalir Gentiles, rebe tape
kamemmal, ngo re wwodu, ngo re krudu; ngo ligdi bo bela solral mo
wol miril ngo yesa molow tafael.”

20:8 Lv 19:13; Dt 24:15 **20:16** Mt 19:30; Mk 10:31; Lk 13:30

Dongor We Yael Molwe Sil James Mo John
(Mark 10:35–45)

20 Iwe ngo molwe ril Zebedee mo rumal tarmal lol resa budoh, yesa
cchemdi fael metal Jesus ngo yesa hafalpechey bo yebe tipingir.
21 Jesus yesa kasiya fefel we bo, “Meda mele ibe hammal ngalug?”
Iwe ngo fefel we sa sor bo, “Hatugulu ngalyey le irel yodla ho bela
mel bo King, ngo rorumal tarmal ka layi ngo rebe mel lengachem,
semal be maroro rela gilemra irem, ngo semal mo rela gilchegil.”
22 Jesus sa sor bo, “Ha togla mekla ha dodongor. Be yoh le habe yul
mo irel kapal hafohoy la ngang ibe yul mo iyang?”
Iwe ngo ir resa hatefali resa sor bo, “Be yoh ngalugmem.”
23 Jesus sa kangalur bo, “Hami ila habe yul mo irel kap la yai, ngo tor
kkeley le ibe duwley semal le be mel rela gilemra, hare gilchegil irey.
Loboskla ila liliyer rechokla mala Temao sa faesul hafle bo liliyer.”
24 Yodwe ikowe seg we wol re dabeyel Jesus rela rongrong kofal
molwe, ngo yesa budoh yar ssong ngalir bisbis we rumal. 25 Iwe Jesus
sa fesangu fengalir panger ngo sa kangalur bo, “Hami ngo ha gola le
fuluka rete chepar irel Deus le mal kala yar ila yor kkeler uwor yarmat,
ngo tamol kala yar ila re lamlirloh panger yarmat. 26 Hami ila towe
ila sangmi. Hare semal mo luwulumi ye dipli le yebe tagiyet, ila ngo
yebe hatetalo bo be mel bo boyer ikala sibis. 27 Iwe ngo hare semal mo
luwulumi ye dipli bo yebe hamo, ila ngo yebe mel bo yar ikala sibis
slave, 28 le be wochog molwe Layur Retalop le te budoh bo yarmat
rebe hammale, bo ye budoh yebe hammaler yarmat, ngo ye fangloh
yal nngas bo be demerir yarmat cholop.”

Jesus Ye Hachuya Yael Rumal Mal Metafis
(Mark 10:46–52; Luke 18:35–43)

29 Yodwe Jesus mo mokwe re dabeyal re chuy tang Jericho, ngo sew
buwal yarmat le ye palleng resa daber. 30 Rumal mal le re metafis
le re maroro wol ngachel yalap re rongrong le Jesus sa dedarloh
mo loboswe. Iwe sa chap yar tawul le re sor bo, “Mala Lol David!
Fahohmem melap!”
31 Buwa we resa kkaftoroy ngalir ngo resa kangalur rebe ppoloh.
Iwe ngo ir resa tawul le sa palleng tot yalor le re sor bo, “Mala Lol
David! Hobe fahohmem, melap!”
32 Jesus sa ppoloh ngo sa fesangur. Yesa kasiyar bo, “Meda mele ha
dipli bo ibe hammal ngalugmi?”
33 Iwe ngo resa hatefali ngo resa kangalu bo, “Ha dipli melap le hobe
foru habe wiri formel!”
34 Iwe Jesus sa fahor sa yangsi mokwe meter. Yodwe chog ngo sa
mmal le rebe wiri formel iwe resa dabey.

21

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Wol Jerusalem
(Mark 11:1–11; Luke 19:28–40; John 12:12–19)

1 Yodwe Jesus mo mokwe re dabeyal rela harpadoh Jerusalem, ngo
re budoh Bethphage irel molwe Tayitel Olives. Rela holadoh lobowe

20:25 Lk 22:25–26 **20:26** Mt 23:11; Mk 9:35; Lk 22:26

ngo Jesus yesa hamwoarloh rumal mokwe re dabeyal. 2 Iwe yesa
kangalur bo: “Ha hamwoloh irel haplom lay. Ha bela hola ngo habe
wiri semal *donkey* le ye lemtag le ye mel mala lol lengchel. Ha besir
hasa hasirdoh irey. 3 Hare semal ye sor sew formel iyang ngo hasa
kangalu bo, ‘Masta we be teptap’; iwe ngo mal we ye bele fang *donkey*
kowe habe hasirdoh.”
4 Be iye sengal bo fael mala yebe llah le katos mokwe profeta kowe
re sor bo:
5 “Ha kangalu haplom la Zion bo,
Kalloh, king we yam ila sa budoh irem!
Iy ye hatetalo le ye dagedoh semal *donkey* mo mala lol iy *donkey* we.”
6 Iwe mokwe re dabeyal re loh re sala foru molwe Jesus ye kangalur:
7 re hasidoh *donkey* we mo molwe lol, resa yetedah *cloaks* kowe
hoter uwol *donkey* we mo molwe lol iwe Jesus yesa bidah sala marro
wol hoter kowe. 8 Sew buwal yarmat le re cholop resa feraglaloh
mengag kowe hoter lal yalap, ngo tot ikla resa sopsop paddol resa wol
feraglaloh lal yalap we. 9 Ikala re hamo mo ikowe re dedabedoh miril
Jesus resa tetawul le re sor bo, “Hapingpinga mala Lol David! Deus
yebe holbuwa yeramtala ye budoh fael mala idel Samol! Hapingpinga
Deus!’
10 Yodwe Jesus ye budoh Jerusalem ngo sa gurangdah yarmat wol
ballel haplom we. Yarmat resa kasiy bo, “Itey mala?”
11 Iwe ngo buwa we resa hatefali ngo resa sor bo, “Iye mele Jesus le
semal profeta le ye budoh mo Nazareth we ye mel wol Galilee.”

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Mark 11:15–19; Luke 19:45–48; John 2:13–22)

12 Jesus ye bulong lal Templum we ye sala ddabsulurwey panger
rechokwe re chuchuway. Iwe ngo ye hacheppa fedaley tis kowe yar
chol hadidilel salpiy kowe mo mokwe liliyer rechokwe re chuchuway
ngo re tetap chuway *pigeons*. 13 Iwe yesa kangalur bo, “Ye teftaf lal
Babior we ye Santus we Deus ye sor bo, ‘Templum le yai be mel le sew
imwel mapel.’ Iwe ngo hami hasa wilgi hasa itol le imwer chomachoh!”
14 Rechokla re metafis mo ikala ye teyikel pecher re budoh irel
lal Templum we iwe ngo iy yesa hachuya yar tomay. 15 Yesa budoh
yar ssong tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we, irel
yodwe rela wiri mokwe Jesus ye foru le ye momay, ngo yalwich resa
tawulagili loh mo lal Templum we le re sor bo, “Sibe hapingpinga mala
Lol David!” 16 Iwe resa kasiya Jesus le re sor bo, “Ho rongrong mekla
re sosor?”
Jesus yesa hatefali ngo yesa sor bo, “Irongrong. Ha ted yawli mwo
molwe lal Babior we ye Santus? Babior we ye Santus ye sor bo, ‘Hasa
foloyu ngalir yalwich kala resa madelaploh mo ikla re ppachigchig le
rebe fang hapingping le ye hartal momay.’ ”
17 Jesus sa ligdir yesa buyoy mo woal haplom we sa loh woal Bethany
sala sebong iyang.

Jesus Ye Fang Riya Ngal Sehay Fig
(Mark 11:12–14, 20–24)

21:5 Zec 9:9 **21:9** Ps 118:25–26 **21:13** Is 56:7; Jr 7:11 **21:16** Ps 8:2 (LXX)

18 Llemalyelel ralawe seral irel yar la tetefaldoh mo Bethany ngo
Jesus sa kkoloh. 19 Ye kalloh sala wiri sehay ire le rema sor bo *fig* le
ye mel wol ngachel yalap, iwe ngo yesa loh iyang sala kemahoy le ye
cholop yul ngo tor uwal. Iwe sa kangalu ire we bo, "Tayor fael sew le
be chil yor uwam!" Irel yodwe chog ngo ye betbatloh ire we.
20 Mokwe re dabeyal re wiri molwe ngo re lluwdah iyang. Iwe resa
kasiy le re sor bo, "Meda mele ye foru ngo sala ila sengal ttiril yal
betbat loh ire la iyang?"
21 Iwe ngo Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Ibe hatugulu ngalugmi
le hare ha chepar, ngo te yeyewal dipmi ngo be yoh ngalugmi le habe
foru molwe isa faor ngal ire le. Ngo te iye chog bo be yoh le habe
kangalu tagitat le bo, 'Llangdah ho sala ppungdiy mo leted,' ngo yebe
foru. 22 Hare yor yami tugulul ladep ila ngo te tugul mele habe dongor
luwul yami mepel ngo be yoh ngalugmi!"

Kasiyel Kofal Mala Kkelel Jesus
(Mark 11:27–33; Luke 20:1–8)

23 Jesus ye tefal ngal Templum we; ye fofoloy ngo tamol temarong
mo mal kowe yar re budoh irel resa kasiya le re sor bo, "Meda kofom
le ho la foru meka? Itey le ye fang kkelem le hobe foru meka?"
24 Jesus sa hatefali ngo yesa kangalur bo, "Ibele kasiyahmi sew chog
kasiy. Iwe ngo hare ye yoh le ha hatefali, ila ngo ibe kangalugmi lobosle
ye budoh kkeley mo iyang irel meka ifoforu. 25 Iya mele ye budoh
kkelel Johannes le be ma baptismus mo iyang: ye budoh mo irel Deus
hare irel yarmat?"
Iwe resa rol fedgagili fengali uwor le re sor bo, "Meda mele sibe sor?
Hare sibe sor bo, 'Ye budoh mo irel Deus,' ila ngo ye bele kangalgich
bo, 'Ila ngo, meda mele ha te chepar ngal Johannes iyang?' 26 Iwe ngo
hare si sor le, 'Ye budoh mo irel yarmat,' ila ngo si motog mekla yarmat
rebe foru, bo panger ngo yesa tugul lal depar le Johannes ila iy semal
profeta." 27 Iwe resa kangalu Jesus bo, "Ha togla."
Ngo isa kangalur bo, "Wol ila sengay bo ngang iy towe kangalugmi
lobosle ye budoh kkeley mo iyang bo ibe foru meka.

Fiyongol Rumal Tarmal Lol Semal Mal

28 "Meda mele yami luluwal irel mele? Ye mel semal mal le ye mel
rumal tarmal lol. Ye loh sala kangalu iwe ye moal yarmat bo, 'Ho loh
layi ho bela yengang woal milayel *grape* we igla.' 29 Iwe ngo iy yesa
sor bo, 'Ite dipli bo ibe loh,' ngo yela wol miril ngo sa liwel yal luluwal
iwe yesa loh. 30 Iwe ngo molwe temer sa loh irel iwe semal ngo wol
ila sengal chog mele ye kangalu. Yesa hatefali ngo yesa sor bo, 'Ngo
melap, ibe loh,' iwe ngo ye temechal loh. 31 Itey semal mo irer chowe
rumal le ye talenga yalol molwe temer?"
Iwe ngo ir resa sor bo, "Iwe moal yarmat."
Iwe Jesus sa kangalur bo, "Ibe kangalugmi: le rechoka rema hattey
paliyel raeg mo rechoka rema tap chuway halonger ila rebe hamoloh
irel mala Lamliyel Deus mo imomi. 32 Johannes Baptista iwe ye budoh
iremi bo yebe kkewar ngalugmi yalap la ye wwel le habe dabey, ngo
hami ha te chepar ngali. Iwe ngo chol hatteyel paliyel raeg mo rechoka

21:21 Mt 17:20; 1 Co 13:2

rema tap chuway halonger, ila re chepar ngali. Irel yodwe mwo hala
wiri mele ngo te ttagul yami luluwal bo habe chepar ngali."

Fiyongol Kofer Chol Hammalel Milayel Grape We
(Mark 12:1–12; Luke 20:9–19)

33 Jesus sa sor bo, "Ha wol talenga sew fiyong. Ye mel semal mal le
yela faor sew milayel *grape* yal wol mala bugtal. Yesa foru yororal ngo
ye kilngi sew lib bo liliyel wungwungul chael *grape*. Iwe ngo yesa hasu
sew imwel pos. Iwe yesa fang ngalir sibis chol hammalel milay bo rebe
kamahoy ngo iy yesa ligdi molwe bugtal yesala malekah. 34 Yela hola
yodwe rebe gilsi uwal milay we, ngo sa fangloh boy kowe yal irer chol
hammalel milay we bo re bela hasi mele yildil mo irel uwal milay we.
35 Rechokwe resa ddorfir boy kowe yael mal we, iwe resa lliy fedaley
semal ngo re hacchifi ila semal, iwe ngo re llimeseloh ila semal. 36 Mal
we yesa wol hagloyurloh tot boy kowe yal le resa choaloap tot mo imor
ikowe metamo, ngo wol iwe chog sengal mele chol hammalel milay
we re faor ngalir. 37 Yela hartal loh ngo yesa hagloyuloh tarmal we lol
irer, le ye sor bo, 'Ye tugul le rebe hasrowu tarmal le layi.' 38 Iwe ngo
yodwe chol hammalel milay we rela wiri tarmal we lol mal we, ngo
resa rol sor bo, 'Iye tarmal we lol mal we yal milay le. Ha budoh bo
sibe llimeseloh bo sibe hasi mele bugtal bo bugtach!' 39 Iwe resa ddorfi
resa ppedawey mo yulgul milay we resa llimeseloh."

40 Jesus yesa kasiyar bo, "Hare yodla bela budoh yeramtawe yal
milay we ngo mada mele yebe faor ngalir chol hammalel milay we
yal?"

41 Iwe resa hatefali ngo resa sor bo, "Ye tugul le yebe llimeserloh
rechokla re tayikof, ngo yesa fang milay we ngalir sibis le bela hola
yodla be gil uwal milay we ngo rebe fang yildil mo iyang."

42 Jesus sa kangalur bo, "Ha ted yawli mwo molwe Babior we ye
Santus ye sor?
'Feas we sallap kowe re ppedaloh bo tor pelal,
ila feas la sala mel le ye hartal palleng pelal.
Mele ila Samol mele ye foru le be iye sengal; ye foru le tor hapagol yal
kamdidiy!' "

43 Jesus sa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, "Ibe kangalugmi le mala
Lamliyel Deus, ila rebe hasi tangugmi re sala ngaler rechokla be yoh
le rebe faor mekla ye momay." 44 Semal le yebe ppungdiy wol feas le,
ngo iy ila yebe gufedfed loh; ngo hare yebe ppungdiy feas le wol semal
ngo yebe hapetpeteloh.

45 Tamol temarong kowe mo Pharisees kowe re rongrong fiyong
kowe yael Jesus ngo re sa gola le Jesus ye kekapta kofer, 46 iwe resa
luluwaley le rebe ddorfi. Ngo re metagur buwa kowe iwe leper bo resa
itol le Jesus ila semal profeta.

22

Fiyongol Gubulul Habulupoy We
(Luke 14:15–24)

1 Jesus sa wol teptap fiyong irel yal hapatpat ngalir yarmat. 2 "Mala
Lamliyel Laeng ila iye sengal; semal king yela foru sew gubulul

21:32 Lk 3:12; 7:29–30 **21:33** Is 5:1–2 **21:42** Ps 118:22–23

habulupoy bo yal tarmal la lol. 3 Yela hola yodwe rebe gubul iyang ngo
yesa hagloyurloh tot boy kowe yal bo re bela fesangurdoh rechokwe
sa hamol kangalur bo rebe budoh irel gubul we. Iwe ngo ir ikewe ye
dengag ir re temechal budoh. 4 Iwe yesa hagloyur boy kowe tot bo
re bela fesangur chol gubul we le sa kangalur hapatpat la rebe sor:
‘Gubul le yai ila pangal formel ngo sa faesul hafelfel. Karbow kala
ye hartal momay mo luwulur karbow kala layi ila resa lliy. Pangal
formel ngo sa fel. Ha budoh dabey gubulul habulupoy!’ 5 Iwe ngo
rechokwe re fesangur rebe loh irel gubul we ila re temechal loh, bo rete
kaddagiloh, semal ir ngo ye loh irel yal yengang: sibis re loh irel yar
milay ngo sibis re loh irel yar stowa, 6 iwe ngo ikowe sibis resa ddorfir
boy kowe resa wwodur ngo re llimeserloh. 7 King we sa kkel yal ssong;
iwe sa hagloyur loh saldaw kowe lol re sala llimeserloh rechokwe re
llir loh boy kowe yal. Iwe ngo saldaw kowe re wol fisgiloh molwe
haplomor rechokwe. 8 Iwe King we yesa fesangur boy kowe sibis ngo
yesa kangalur bo, ‘Gubul le yai ila pangal formel ngo sa moll hafforol,
ngo rechokowe idengag ir bo rebe budoh ila te faesul yor kofer le rebe
budoh. 9 Ha buyoy lal yalap kala ngo lepal yarmat le ha wirir ngo
hasa fesangurdoh bo rebe dabey gubul le.’ 10 Iwe boy kowe resa buyoy
lal tabtabol yalap kowe re sala hatteyilidoh panger rechokla re wirir
le cho momay fengal mo cho tayikof. Iwe resa ttey long yarmat sala
ssogloh lal lobowe rebe gubul iyang.

11 “King we yesa bulong bela kemahor cho tteydoh we ngo sala wiri
semal mal le yete mengagol gubulul habulupoy. 12 King we sa kasiya
le ye sor bo, ‘Maryarey, ifa sengal chog ngo ho sala dohlong yilim le
ho te mengagol gubulul habulupoy? Mal we tor mele ye sor. 13 Iwe
ngo king we sa kangalur boy kowe bo, ‘Ha fargu mekla paol mo mekla
pechel, ngo hasa ppedawey ligtam luwul ruchupung. Ila lobola bela
tetang ngo ye ketangtingi mekla ngil mo iyang.’ ”

14 Jesus yesa hasiyaloh fiyong we le ye sor bo, “Ye cholop le ye dengag
ir ngo hal fedmal le ye duwler.”

Kasiyel Kofal Ffagel Paliyel Raeg
(Mark 12:13–17; Luke 20:20–26)

15 Pharisees kowe re loh re sala kapta mele rebe foru ngo sala yoh le
rebe hapagu Jesus ngal tot kasiy. 16 Iwe resa hagloyurloh irel Jesus tot
mokwe re dabeyer mo tot ikowe choluwal Yerodes. Iwe resa kasiya bo,
“Sensey, ha gola le mekla ho kapta ila ye katos. Ho ma foloyu ngalir
yarmat mekla ye katos le depel Deus, le ho te merhagili mekla yarmat
re luluwaley bo ho hafidgirloh chog yarmat. 17 Kangalugmem, meda
mele yam luluwal? Ye fel mo irel Hatobtob we yach le sibe ma ffaeg
paliyel raeg ngal mala Llulupal Roma hare yeb?”

18 Iwe ngo Jesus ye gola luluwal kowe yar we ye tayikof, iwe yesa
sor bo, “Hami sibis yarmat le ha fforiyeg! Meda mele ha luluwaley le
habe hapaguyey iyang? 19 Ha kkewar ngalyey sefaes faesol salpiy kala
yarmat rema fang bo paliyel raeg.”

Iwe resa hasidoh sefaes faesol salpiy irel, 20 ngo yesa kasiyar bo,
“Yongol itey ngo idel itey mele?”

21 Iwe ngo ir resa sor bo, “Yongol mo idel molwe Llulupal Roma.”

22:13 Mt 8:12; 25:30; Lk 13:28

Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ila ngo hasa ngaley mala Llulupal Roma
mekla lamliyel, ngo ha ngaley Deus ikala lamliyel Deus.”
22 Re lluwdah irel yodwe rela rongrong molwe; iwe resa ligdi resa
loh.

Kasiyel Kofal Molow Tefael Mo Irel Maes
(Mark 12:18–27; Luke 20:27–40)

23 Rallawe chog ngo tot mo irer Sadducees kowe re sor bo tor mele
molow tefael mo irel maes resa budoh irel Jesus. 24 Iwe resa sor bo,
“Sensey, Moses ye sor le hare ye mes semal mal ngo tor lol, ngo mala
bisil yebe rili fefel we ril bo be yor layur, ngo resa yitli le lol mal we
sa mes. 25 Ye mel fismol mal le re bisbis le rema mel iga. Iwe mol
yarmat ye riri ngo tedyor lol ngo yesa mes. Iwe ngo iwe harumalel
yarmat yesa rili fefel we. 26 Iwe ngo wol ila sengal chog mele ye wel
ngal iwe harumalel, mo hasolmolol yarmat yee, rela retloh bisbis we
fismol. 27 Yela wol miril loh ngo yesa moch mes fefel we. 28 Iwe bela
ralla chomes rebe molow tefael mo irel maes, ngo itey mele be mel
fefel we bo ril? Pangerloh ngo iwe re rili fefel we.”
29 Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, “Ila lepal yami machey! Be ila
sangmi bo ha temedaf irel yadol Babior we ye Santus, ngo ha togla
mala kkalel Deus. 30 Bo yodla chomes re bela molow tefae mo irel
maes, ngo re bele wochog angelus kala woal laeng, ngo re towol riri.
31 Iwe ngo hare kofer chomes irel yar molow tefael mo irel mas: hami
ha ted yawli mwo mokwe Deus ye kangalugmi? 32 Deus ye sor bo,
‘Ngang mele yael Abraham, mo Isaac, mo Jacob, Deus.’ Iy yar cho
molow Deus, ngo te yar chomes Deus.”
33 Yodwe buwa we re rongrong foloy kowe yal ngo re lluwdah iyang.

Hatobtob We Ye Hartal Palleng
(Mark 12:28–34; Luke 10:25–28)

34 Yodwe Pharisees kowe rela rongrong bo Sadducees kowe resa
ppoloh bo re tay gola mele rebe hapagu ngal Jesus, ngo resa ttey
fengal, 35 iwe ngo semal mo luwulur le iy semal sensel Hatobtob we
sa luluwaley le yebe hapagu ngali Jesus sew kasiy. 36 Yesa kasiya
bo, “Sensey, ifa sew mo luwul mokwe yalol Hatobtob we le ye hartal
palleng fal?”
37 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “ ‘Hobe hachangi Samol la yami
Deus mo lal pangal loh dopom, mo irel pangal loh ngulum, mo lal
pangal loh yam luluwal.’ 38 Iye mele ye hartal tagiyat, ngo ye hartal
palleng fal mo irel yalol Hatobtob we. 39 Mala harwowal mo irel yalol
Hatobtob we le ye wol palleng fal ila: ‘Hobe hachang yarmat le be
wochog yam gel hachangug.’ 40 Pangal loh Hatobtob we yael Moses
mo foloy kowe yar profeta kowe, ngo ye mel luwul yalol hatobtob le
ruwow.”

Kasiyel Kofal Kristus
(Mark 12:35–37; Luke 20:41–44)

41 Yodwe tot Pharisees kowe re ttey fengal ngo Jesus sa kasiyar,
42 “Meda mele yami luluwal irel kofal Kristus? Ifa mele yal daoy?”
Resa hatefali ngo resa sor bo, “Daowe yael David.”

22:23 Ac 23:8 **22:24** Dt 25:5 **22:32** Ex 3:6 **22:35** 22:35–40; Lk 10:25–28 **22:39** Lv 19:18

43 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo, “Ila ngo meda fal le Espritu Santus
yela hatarma lal depel David bo yebe ffesangu bo ‘Samol’ iyang? Iy
David ye sor bo:
44 ‘Samol ye kangalu yai Samol:
Marro iga rele gilemra irey yee,
la hola yodla iy be yitlirlong fael pechem rechokla re tayikof ngalug.’
45 Hare David ye ffesangu bo ‘Samol’, ila ngo be ifa sengal chog ngo
Kristus sala mel bo chol daowe yael David?”
46 Tor semal le ye yoh ngali le yebe hatefali kasiy kowe yael Jesus,
iwe ngo wol miril yodla sa loh, ngo tayor le ye chil mechal le yebe
kasiya sew formel.

23

Jesus Ye Hadpar Yarmat Irel Mokwe Sensel Hatobtob We Mo Pharisees Kowe
(Mark 12:38–39; Luke 11:43, 46; 20:45–46)

1 Iwe ngo Jesus sa kapatpat ngalir buwa kowe mo mokwe re dabeyal.
2 “Mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees kowe mele yor kkeler le
rebe hamdefa Hatobtob we yael Moses. 3 Ila habe talenga ngo ha foru
pangal mekla re kangalugmi le habe foru; iwe ngo ha towe somla
mekla wigdigir, bo ir retema foru mekla rema foloyu. 4 Rema hakkela
ngalir yarmat bo rebe hasi mekla ye cchow, ngo ye weres kekkal wol
yefral yarmat, iwe ngo sehad mwo haddur, ngo re tema hallenga bo
rebe tipingir yarmat. 5 Pangal mekla rema foru, ngo rema foru bo
mil mala yarmat rebe wirir. Ha kemahoy lalepal mekla resa fargudah
wol mekla mangor, mo payur le ye mel padpedal yalol Babior we ye
Santus iyang. Ha wol kemahoy yelel midril mekla mengagur! 6 Rema
dipli chog rebe mel irel loboskla liliyer cho tagiyet mo irel gubul ka,
ngo ye faesul tugul liliyer mo lal imwel ttey ka, 7 re dipli bo yarmat
rebe ma hasrowur mo irel loboka liliyel *market* le yema toa tteydoh
yarmat iyang, ngo rebe ma ffesang ngalir bo ‘Sensey’. 8 Re towe ffesang
ngalugmi bo ‘Sensey,’ bo pangmi, ngo ha rol bisbis ngo hal semal chog
Sensey. 9 Iwe ngo tor semal mo wol talop le habe ffesang ngali bo,
‘Temay’ bo hal semal chog Tammi le ye mel woal laeng. 10 Re towe
wol ffesang ngalugmi bo ‘Tamol’ bo hal semal yami tamol le iy Kristus.
11 Yeramtala ye hartal tagiyet mo luwulumi ila be mel bo yami boy.
12 Semal le yebe hatagita ngo yebe totol, ngo semal le yebe hatetalo
ngo yebe tagiyat.

Jesus Ye Hawwel Ngalir Yar Yewal Machoh
(Mark 12:40; Luke 11:39–42, 44, 52; 20:47)

13-14 “Ifa lepal tayikof le yebe holahmi hami mekla sensel Hatobtob
we, mo hami Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Bo hasa pilta tangir
yarmat hatmal mala Lamliyel Laeng, le hami ngo ha towe bulong
iyang, iwe ngo hate tahcher rechokla re yeyedamgel, bo rebe bulong
iyang!
15 “Ifa lepal tayikof le yebe holahmi hami mekla sensel Hatobtob we
mo Pharisees kla ye fforiyeg yawmi! Hama waey ddawloh, ngo ha
darsupiloh fuluy palingling, le mil chog mala habe wigdi depel semal

22:44 Ps 110:1 **23:5** Mt 6:1; Dt 6:8; Nu 15:38 **23:11** Mt 20:26–27; Mk 9:35; 10:43–44; Lk 22:26 **23:12** Lk 14:11; 18:14

yarmat ngal foloy kala yami; ngo bela weg depel semal ngal foloy kala
yami, ila ngo hami hasa foru le be fael ruwow yal be kkel tot yael
yaramtawe hagerger mo imoami mo lal Infiyerno!
16 "Ifa lepal tayikof la be holahmi hami rechokla ha togla mekla ha
foforu, ngo ha pepalir yarmat! Ha foloyu le ha sor bo, 'Hare semal
ye hatugulu sew formel fael idel Templum we, ngo ila mwo te foru
molwe sa hatugulu; ngo hare ye hatugulu molwe fael idel hoal kala
lal Templum we, ila ngo ye tugul le be foru molwe yesa hatugulu.'
17 Ha togla mekla ha foforu ngo ha buch! Ifa sew le ye paling pelal,
hoal kala hare Templum la ye foru hoal kala bo yebe santus? 18 Ha
wol foloayu le ha sor bo, 'Hare semal ye hatiwgiliy sew formel fal
idel altar we, ngo ila mwo te foru molwe sa hatiwgiliy; ngo hare ye
hatiwgiliy molwe fal idel maligach la wol altar we ila ngo ye tiwgil le
yebe foru molwe yesa hatiwgiliy.' 19 Ila lapal yamiy metafis! Ifa sew le
ye paling pelal, maligach la hare altar la ye foru maligach la bo yebe
santus? 20 Ila yodla semal be hatiwgiliy sew formel mo fal idal altar
la ngo iy yesa hatiwgiliy fal idal altar mo pangal makla ye mel iyang;
21 ngo hare semal ye hatiwgiliy sew formel mo fal idal Templum we,
ila ngo sa wol hatiwgiliy mo fal mala idal Deus le ye mel lal Templum
we; 22 hare semal ye hatiwgiliy sew formel mo fal mala idal lang ngo
yesa hatiwgiliy mo fal idal Chiala liliyel Deus mo fal idal yeramtala ye
mwaro iyang.
23 "Ifa lepal hafohoy la be holahmi hami mekla sensel Hatobtob
we mo Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Hama tap maligach ngal
Deus kassugfed chog mo irel meka delal mongoy le tappel *mint, dill*,
mo *cumin*, iwe ngo ha tahchaloh foloy kala ye paleng pelal mo irel
Hatobtob le, le tappel tugulul ladep, ffahol ladep, mo katos. Habe
dabey foloy ka ngo ligdi bo ha towe tahchaloh ikla tot. 24 Ha togla
mekla ha foforu ngo ha peppalir yarmat! Hama hadiyoli mekla limmi
bo be chuy lang mo iyang, iwe ngo hama yorngaloh ka semal *camel*.
25 "Ifa lepal tayikof le be holahmi hami mekla sensel Hatobtob we mo
Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Hama tela lugul kap mo tapiy kala
yami ngo mekla lal, ila ye ssogol mekla ye yoh ngalugmi mo irel yami
fedeg mo chehaw. 26 Hami Pharisees kala ha togla mekla ha foforu!
Ha tela mwo lal kap kala yami, ila ngo yebe wol momay mekla lugul!
27 "Ifa lepal tayikof le be holahmi hami mekla sensel Hatobtob we,
mo Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Ha wochog pekowe ye pen bbech
sala momay mekla lugul, ngo mekla lal ila ye ssogol chi mo mekla sa
mongongow. 28 Wol hafedeg ngalugmi chog le ha kekallehal momay
ngalir yarmat ngo ha foriyeg, ngo ha ssogol molfid.

Jesus Ye Kapta Yar Hagerger
(Luke 11:47–51)

29 "Ifa lepal tayikof la yebe holahmi hami mekla sensel Hatobtob
we, mo Pharisees kala ye foriyeg yawmi! Hasa hallimdi mekla
peyer profeta kowe mo rechokwe ye ssor Deus mo irer, iwe ngo
ha kekawwulyaloh chog; 30 ngo hama sor bo hare ha mel wol
mwol chapdoh kowe yami, ngo ha towe faor molwe ir re foru
we re llimeserloh profeta kowe. 31 Ila hasa spegil sor le hami ha

23:22 Is 66:1; Mt 5:34 **23:23** Lv 27:30 **23:27** Ac 23:3

chapdoh mo irer rechokwe re llimeserloh profeta kowe! 32 Ha loh
ha bela hamalloloh mekla chapdoh kowe yami re chapidah! 33 Hami
parchoyoh ngo hami lol parchoyoh! Be ifa sengal chog ngo hasa
luwaley le habe kkewag tang Infiyerno? 34 Ibe kangalugmi le ibele fang
ngalugmi tot profeta mo tot cho repiy mo sensey; ha bele llimeseloh
sibis ir, ngo ha krudur tot, ngo ha wwodur ikla tot mo lal imwel ttey
kala yami, ngo ha meri fedaler ikla sibis mo woal sew mo sew haplom
bo habe llir. 35 Hagerger le bele holahmi ila fael rechokla re momay
le re llimeserloh le ye chap mo irel Abel yee, la holadoh Zechariah
we lol Berechiah. Zechariah iwe hami Jews ha llimeseloh mo llepdal
Templum we mo altar we. 36 Ibele kangalugmi le hagergerel meka, ila
be holahmi yarmetal fael mwole!

Hachangcheng La Yael Jesus Ngal Jerusalem
(Luke 13:34–35)

37 "Jerusalem, Jerusalem! Ho llimeserloh profeta kowe ngo ho
hacchifir re hagloy kowe yael Deus we ye fangwey irem! Be fael fodow
yai dipli ibe hatteyili fengalir panger mekla lom, le be wochog semal
malog fefel kowe yema hatteyili fengali mekla pipiyal fael mekla paol,
ngo gel ho temechal bo ibe foru! 38 Ila, Templum la yam ila yarmat re
bele tahchaloh sala poel chog. 39 Ibe kangalug le bele chap igla sa loh,
le tayor fael sew le hobe chil wiriyey yee, yela hola yodla hobe sor bo,
'Deus yebe holbuwa yeramtala yebe budoh fael mala idel Samol.' "

24

Jesus Ye Kapta Yal Be Towas Templum We
(Mark 13:1–2; Luke 21:5–6)

1 Ye chuy Jesus mo irel Templum we le bele loh ngo resa budoh
mokwe re dabeyal irel resa hatarofa yebe kemahoy imw kowe. 2 Yesa
kangalur bo, "Ye momay le habe kemahoy pangal imw ka. Ibe
kangalugmi mele: tor sefaes feas ka le be mmochdiy liliyal, bo pangal
ngo yebe mmedardardiy wototol."

Weres Mo Hafohoy
(Mark 13:3–13; Luke 21:7–19)

3 Jesus ye maroro wol molwe Tayitel Olives, ngo mokwe re dabeyal
resa budoh irel le ir loh chog. Iwe resa kangalu bo, "Kangalugmem
hare yinged mele yebe weldoh pangal meka iyang. Iwe ngo meda
mele yebe weldoh le hagilel yodla hobe budoh, mo yodla ye bele miril
faileng."
4 Jesus sa sor bo, "Habe llugu dipmi bo semal de kacheprahmi. 5 Ye
cholop yarmat le resa yeyedamgili bo rebe kapta meka yaloy le re bela
budoh ngo re bele sor bo, 'Ngang mele Kristus!' Ngo ye cholop yarmat
le ir tappel rechoka re bele kacheprar. 6 Habe rongrong pupungul fedeg
ka ye rep mo kaptal fedeg kala ye ddaw, iwe ngo ha towe rusmes.
Tappel meka ila ye tugul le be weldoh, ngo halachog ila ted ila mele
miril faileng. 7 Sew mo sew fuluy, ila re bele rol fedeg fengal; sew mo
sew lam re bele rol fedeg fengal. Ye bele laengda ngo falmor pangal

23:33 Mt 3:7; 12:34; Lk 3:7 **23:35** Gn 4:8; 2 Ch 24:20–21 **23:38** Jr 22:5 **23:39** Ps 118:26

lobos. 8 Pangal meka ngo ye wochog bbareg la yebe hola semal cho
siyal irel yodla yesa kikilsi yal tomay.
9 “Iwe ngo re bele ddorfugmi resa fang hami rebe hagrehmi ngo
re llimesehmilog. Pangal yarmat ngo re bele hafobdurugmi le fael
ngang. 10 Irel yodla ngo ye cholop yarmat le bele torloh yar tugul; re
bele yichingewar sibis ngo re hafobidrir sibis. 11 Iwe ngo ye cholop le
re bele forgirloh bo ir profeta, iwe ngo ye cholop le re bele cheparloh
irer. 12 Bele ila sangal yal palleng loh tayikof luwul yarmat, iwe ngo
bele tayikelloh yar hachangcheng yarmat. 13 Ngo ligdi bo yeramtala
be yedamgel yebe hola mala haygugulloh pangal formel ila yebe daor.
14 Iwe ngo Hapatpat Momay le kofal mala Lamliyel Laeng, ila re bele
foloyu wol pangal ballel faileng le, le sew tugul ngalir panger yarmat.
Iwe ngo sa moch budoh miril faileng.

Mala Hartal Hamotog
(Mark 13:14–23; Luke 21:20–24)

15 “Habe wiri Molwe ‘Ye Haetael Hamotog’ le bele yaelloh ngulmi
iyang, we profeta Daniel ye kapta. Le yebe su lobola ye santus.”
(Madfagili fael mele!) 16 “Irel yodla ngo rechokla re mel Judea rebe
ddar rebe loh wol tayit. 17 Hare semal mal ye mel wol imwla imwal,
iwe ngo ye towe bidiy hasi mekla lital mo yilim. 18 Hare semal ye
mel woal yal milay, iwe ngo towe tefael ngal imw we imwal bela hasi
mengagol. 19 Ifa lepal yar be hafohoy fefel kala re siyal mo ikla ye chil
ppachigchig layur! 20 Ha mepel ngal Deus bo ha towe rol kkewag irel
yodla llifang hare Sabbath! 21 Bo hafohoy irel yodla ila be kkel hemas
mo imol pangal hafohoy ka sa budoh irel yodwe ye subdog talople
yee, la hola igla. Ila tayor sew hafohoy le be chil budoh fael sew le be
wochog mele. 22 Ngo ligdi bo Deus sa moll yal hawechi mala bungul,
bo hare be te foru ngo tor le be molow. Bo fael rechoka yesa duwler
bo re wolol mele sa hawechidoh bungul hafohoy la iyang.
23 “Iwe hare semal ye kangalug bo, ‘Kalladoh, Kristus iye le!’ hare
ye sor bo, ‘Kallaloh, iye lay!’ — Iwe ngo ha towe chepar ngali. 24 Bo
yor rechokla re bele la budoh le tot re bele forgirloh bo ir Kristus, ngo
tot ikla re bele forgirloh bo ir profeta. Re bele ffaor kkemal kala yar
bo hare be yoh le meka mwo Lol Deus ngo rebe wigdi deper. 25 Ha
talenga! Isa kangalugmi mele mo imol mala bela hola yodla.
26 “Hare yarmat re kangalugmi bo, ‘Ha kalloh, iye lay ye mel lal
tolmay loh lay!’ Ngo ha towe loh lobola; hare re sor bo, ‘Ha kaladoh, iye
le ye mwol iga!’ ngo ha towe chepar iyang. 27 Bo mala Layur Retalop
le be budoh le be wochog ffis, le be ffis fedal lal laeng le be chaep mo
meterral sa loh meldew.
28 “Te tugul loboska yor mael maes iyang ngo rebe tteydoh *vultures*
iyang.

Budohol Molwe Layur Retalop
(Mark 13:24–27; Luke 21:25–28)

29 “Bela wol miril hafohoy la, ngo bele gul yaal ngo towol wer meram.
Ngo bele pungpungdiy fiis, ngo mekla kkelel laeng ila ye towol mel

24:9 Mt 10:22 **24:13** Mt 10:22 **24:15** Dn 9:27; 11:31; 12:11 **24:17** 24:17–18; Lk 17:31
24:21 Dn 12:1; Rev 7:14 **24:26** 24:26–27; Lk 17:23–24 **24:28** Lk 17:37

liliyal. 30 Iwe ngo mala hagilel mala Layur Retalop, ila bele llahdoh mo
lal laeng; ngo pangal yarmetal talop ngo re bele tetang irel yodla rebe
wiri mala Layur Retalop, le yebe budoh mo luwul darmiy luwul mala
kkelal mo falmay la yal. 31 Ye bele ddig rappa, ngo bele hagloyurloh
angelus kowe lol yisre mo yisre talople, ngo re bele la hatteyili fengalir
yarmat kala lol le sa duwler mo wol pangal loh faileng le.

Mele Habe Medaf Mo Irel Ire Le Fig
(Mark 13:28–31; Luke 21:29–33)

32 "Yor mele habe medaf iyang mo irel ire le *fig*. Yodla be chaep yal
fetaer mekla ral, ngo ye fetaerwey mekla yull, ngo hami ha bele gola
le sa harep llereg. 33 Yebe ila sengal chog yodla ha bela wiri meka
bele llahdoh, iwe ngo ha bele gola le yodwe ila sa harep le bele chaep.
34 Hade maligili le meka ila be weldoh mo imol mala rechoka re chil
molow igla rebe mes. 35 Be moaloh laeng mo talop, ngo mele yaloy ila
tor fael sew le be moaloh.

Tor Semal Le Ye Gola Ralla Hare Awala
(Mark 13:32–37; Luke 17:26–30, 34–36)

36 "Tor semal le ye gola hare yinged mele be hola yod la hare awa la.
Angelus kala wol laeng mwo, ngo re togla; bo halachog Deus mele ye
gola. 37 Budohol mala Layur Retalop, ila be wochog mokwe ye weldoh
irel molwe wolmwol Noah. 38 Ral kowe imol molwe ye burssogloh
fuluy, ngo yarmat re popaoy le rema mongoy, ngo re yulul, ngo rema
rol riri fengal yee, la hola yodwe ye bulong Noah lal Ark we: 39 Ngo
re togla mele bele wel ngalir yee, la hola yodwe ye burssogloh fuluy
sa hasirloh panger. Be iye sengal yodla be budoh mala Layur Retalop.
40 Irel yodla ngo rumal mal ila rebe mel wol milay; semal ila rebe
hasiloh, ngo semal ila be meldiy. 41 Rumal fefel ila rebe mel irel imwel
fforol flowa; semal ila rebe hasiloh, ngo semal ila be meldiy. 42 Ha
matalladugmi, bo ha togla seral le be budoh Samol la yami iyang.
43 Hare yeramtawe imwal imw we ye gola yodla be budoh cho machoh
we iyang, ngo habe hatugulu mo lal dipmi le bele paoy le towe masor,
bo cho machoh we de bulong lal imwe imwal. 44 Ila hami habe hafelfel
chog bo mala Layur Retalop, ila yebe budoh irel sew awa le ha te
luluwaley loh le be budoh iyang.

Boy We Ye Katos Hare Boy We Te Katos
(Luke 12:41–48)

45 "Ila ngo, itey semal boy le ye katos ngo ye repiy? Yeramtawe masta
we yal sa yitol le iy mele be kekamahoy boy kowe tot, bo be ma fang
haler irel yodol mongoy. 46 Ifa lepal yal be rraey boy la irel mala masta
we bela budoh sala wiri yal foforu meka. 47 Ibe kangalugmi le masta
we bele yitliy boy we le iy mele bele kekamahoy pangal mokwe lital.
48 Iwe ngo hare iy semal boy kowe ye tayikof, ngo iy chog llufulyal
ngo bele luluwaley le masta we yal ila towe ttiril tefael, 49 ngo bele
chap yal lliy fedaler boy kowe chilal, ngo ye mongoy ngo ye yul ngalir
rechokla retoa habbelas. 50 Iwe ngo masta we yal boy we be tefael
seral, le boy we te luluwaley loh le be tefael, ngo irel sew yad le ye

---

24:29 Is 13:10; Jl 2:10; 3:15; Rev 6:12; Is 13:10; Ez 32:7; Jl 2:10; 3:15; Is 34:4; Rev 6:13 **24:30** Dn 7:13; Zec 12:10–14; Rev 1:7 **24:37** Gn 6:5–8 **24:39** Gn 7:6–24 **24:43** 24:43–44; Lk 12:39–40

towe gola. 51 Masta we bele ddabeyloh, le be wochog mokwe rema
faor ngalir rechoka rema fforiyeg. Ye bele la tetang ngo ye ketangtingi
fedaley mekla ngil.

25

Fiyongol Lefechig Kowe Seg

1 "Irel yodla ngo mala Lamliyel Laeng ila be iye sengal. Fael sew yad
ngo ye mel seg lefechig le re hasi habbul kala yar resa loh bo re bela
wiri semal mal le bele habulupoy. 2 Limmal ir ila re buch, ngo limmal
ir ila re repiy. 3 Ikowe re buch re hasi habbul kowe yar, ngo tor holugul
chall le re hasi, 4 ikowe re repiy re kak holugul chael habbul kowe yar.
5 Iwe ngo mal we yebe habulupoy ye te ttirdoh. Iwe ngo lefechig kowe
resa chichim fedal irel yar hadol yee, re mmasorloh.
6 "Yela lugulbong, ngo yesa ttawul semal yarmat le ye sor bo, 'Yesa
budoh mal we yebe habulupoy! Ha budoh habe wiri!' 7 Resa mmatdah
lefechig kowe seg resa hammal wikel habbul kowe yar. 8 Iwe ngo ikowe
re buch resa kangalur ikowe re repiy bo, 'Ha fang chael habbul ka
yamem bo bele gulloh.' 9 Iwe ngo lefechig kowe re repiy resa sor bo,
'Towe mmal bo towe yoh fengal chaell yach habbul. Ha loh stowa bo
ha bela chuway yami.' 10 Iwe ngo lefechig kowe re buch resa loh bo
re bela chuway chael habbul kowe yar; yodwe resa loh ngo mal we
be habulupoy yesa budoh. Lefechig we limmal we re faesul fel resa
dabeylong yilim irel gublul habulupoy we, iwe ngo resa piltaloh hatam
we.
11 "Yela ssulayloh, ngo lefechig kowe tot resa moch tefaldoh. Resa
maliliy le re hapallingi yalor le re sor bo, 'Sugu hatam le melap bo
habe bulong!' 12 Mal we be habulupoy yesa sor bo, 'Itowe sugu bo
ngang ituglahmi.' "
13 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh le ye sor bo, "Habe llugu dipmi bo
ha togla ralla iy, hare awa le iy mele yebe budoh mala Layur Retalop
iyang.

Fiyongol Boy Kowe Solmol
(Luke 19:11–27)

14 "Irel yodla ngo mala Lamliyel Laeng ila be iye sengal; fael sew yad
ngo semal mal sa luluwaley bele ligdi mala bugtal bela malekah; yesa
ffesangur boy kowe yal sa kangalur rebe kekamahoy mokwe lital. 15 Ye
fang ngalir salpiy le ye fed sallepal semal mo semal ir: ye fang ngal
semal limngeras faesol salpiy le hoal, ngo ye fang ngal semal rungeras,
ngo ye fang ngal ila semal sangeras. Iwe ngo sa moch loh irel malekah
we yal. 16 Boy we ye yoh ngali limngeras faesol salpiy ila yodwe chog,
ngo sa hayengangali salpiy we ye hasi sala wol yohdoh limngeras mo
iyang. 17 Wol ila sengal chog mele boy we ye hasi rungeras faesol salpiy
ye foru iwe sala wol yoh ngali rungeras faesol salpiy. 18 Iwe ngo boy
we ye hasi sangeras faesol salpiy, ye loh sala kilingi sew lib sa lebagili
salpiy we lol masta we yal iyang.
19 "Yela ssulayloh, ngo sa tefaldoh masta we yar boy kowe ngo ir
resa budoh bo rebe pangi salpiy kowe. 20 Boy we ye hasi limngeras
faesol salpiy yesa budoh sa fang wol limngeras. Iwe yesa sor bo, 'Ho

25:1 Lk 12:35 **25:11** 25:11–12; Lk 13:25 **25:14** 25:14–30; Lk 19:11–27

fang ngalyey limngeras faesol salpiy. Kemahoy! Wol limngeras faesol
salpiy iye le ye yoh ngalyey.' 21 Masta we sa kangalu bo, 'Ye momay
mele hosa foru. Gel semal boy kowe ho momay, ngo homa katos irel
yam hammale meka ye wechich. Ila ibele yutlug le hobe kekamahoy
ikla ye paleng. Budoh irey hobe dabeyey irel rraey le yai!' 22 Iwe ngo
boy we ye hasi rungeras faesol salpiy yesa bulong ngo yesa sor bo, 'Ho
fang ngalyey rungeras faesol salpiy. Kemahoy! Wol rungeras faesol
salpiy ika sa wol yoh ngalyey.' 23 Iwe masta we sa sor bo, 'Ye momay
mele hosa foru! Homa katos irel yam hammale meka ye wechich,
ila ibele yutlug hobe kekamahoy ikla ye ppalingling. Bulong bo hobe
dabeyey irel rraey le yai!' 24 Iwe ngo boy we ye hasi sengeras faesol
salpiy sa bulong ngo sa sor bo, 'Igula le gel semal rechokwe ho tema
fahor yarmat: homa gilsi uwal melai kate faduguyem ngo ho hoteli
fangali uwal melai ka hote hamormor faesol ire iyang. 25 Ngang iy
metagug, iwe isa loh isla lebagili salpiy we lom. Kemahoy! Salpiy we
lom iye!' 26 Masta we yal sa sor bo, 'Gel semal boy le ho tayikof, ngo
ho tehayreg! Ho gola le ima kak mongoy mo lobola te ngang mele
ifod iyang, ngo ima kak mongoy mo lobokkala ite hamormor faesol ire
iyang, hare te ila sengal we ho sor? 27 Medalbo iye ngo hobe yetolong
salpiy la layi lal *bank*, ila ngo be yoh ngaliyey pangal salpiy la, mo
mala winal irel yodla ibela tefal. 28 Ha hasi tangi salpiy la, ngo hasa
ngaley yeramtala ye mel seg sengeras faesol salpiy irel. 29 Bo panger
rechokla yor sugfed formel irer, ngo be cholop mele be yoh ngalir sala
far cholop hemas; ngo yeramtala tor formel irel, ila lepal sugfed le ye
mel irel ngo rebe hasi tangi. 30 Ila boy le tor pelal ila habe ppedawey
ligtam luwul ruchupung: bo bela tetang ngo ye ketangtingi mekla ngil
mo iyang.'

Hartal Tatelal Hapatpat

31 "Yodla bela budoh molwe Layur Retalop le sa mel bo semal King,
ngo panger angelus ngo re bele dabedoh, ngo iy ye bele marro wol
chiya la liliyel king, 32 iwe ngo panger yarmetal sere mo sere lam,
ngo re bele tteydoh imol. Iwe ngo bele hamhelar le rebe ruwow
tteyal mo iyang, le be wochog yael semal chol matmetal mael kowe
ma hamus fetangi saaf mo *goats*. 33 Ye bele yitlir rechokla re momay
rela gilemra irel, ngo ye yitlir ikla tot rela gilchegil. 34 Iwe ngo King
we bele kangalur rechokwe re mel rela gilemra bo, 'Ha budoh hami
rechokla mala Temay sa holbuwahmi. Ha budoh bo mele lamliyey ila
bele mel bo yami, le sa faesul hafle chog irel yodwe ye subdoh faileng
iyang. 35 Ila mesel koloh ngo ha fang halay, ngo ila mesel betbat ngo ha
fang lemey chael, ngo ila wasoladoh ngo ha hasiyeyloh irel imw kala
yimmi, 36 yela tor mengaguy ngo ha fang mengaguy, ngo ila tomay
ngo ha hammalyey, ngo ila mel lal kalbus ngo ha budoh tefael mo
irey.' 37 Iwe ngo rechokwe re momay re bele kasi bo, 'Samol, yinged
mele ha wurug le ho kolog ngo ha fang halam, hare ho betbat ngo
ha fang lemom chael? 38 Yinged mele ha wurug le ho wasoladoh, ngo
ha hasugloh irel imw kala yimem, hare tor mengagum ngo ha fang
mengagum? 39 Yinged mele ha wurug le ho tomay, hare ho mel lal
kalbus, ngo hamem ha tefael mo irem?' 40 King we bele sor bo, 'Ibe

25:29 Mt 13:12; Mk 4:25; Lk 8:18 **25:30** Mt 8:12; 22:13; Lk 13:28 **25:31** Mt 16:27; Mt 19:28

kangalugmi le te tugul sew yad le ha foru ngal semal rechoka ye hartal
totol mo luwul meka wol bisiy, ngo ha for ngaliyey!'
41 "Iwe ngo bele kangalur rechokla re mel rela gilchegil bo, 'Ha
chuy tangiyey hami rechokla ha tafel mo fael metal Deus. Ha roloh
irel yaefla tor siyal le sa faesul hafelfel ngali Satan mo moniyan
kala lol! 42 Ila mesel koloh, ngo ha temechal fang halay, ngo ila
betbat ngo ha tafang lemey chael; 43 ila wasoladoh, ngo ha temechal
hasiyeloh irel imw kala yimmi, ngo la tor mengaguy, ngo ha temechal
fang mengaguy, ngo ila tomay ngo imel lal kalbus ngo ha temechal
hammalyey.' 44 Iwe ngo re bele kasiya bo, 'Samol, yinged seral le
ha wurug le ho koloh, hare ho betbat, hare ho wasoladoh, hare tor
mengagum, hare ho tomay, hare ho mel lal kalbus ngo ha temechal
tupungug?' 45 King we bele hatefali le bele sor bo, 'Ibe kangalugmi le
te tugul sew yad le ha temechal tipingi semal rechoka re hartal totol,
ngo hami ha temechal tipingiyey.' 46 Rechoka, ila rebe loh irel hagerger
la tor siyal, iwe ngo rechokla re momay ila rebe loh irel molow la tor
siyal."

26

Yar Makeda Jesus
(Mark 14:1–2; Luke 22:1–2; John 11:45–53)

1 Yodwe Jesus ye moll yal foloyu pangal mokwe, ngo yesa kangalur
mokwe re dabeyal bo, 2 "Hami ngo ha gola le sa fe rubong ngo sa hola
molwe Bungul Paska, ngo mala Layur Retalop ila re bele fangloh bo re
bela krudu."
3 Iwe ngo tamol temarong mo mal kowe yar resa rol ttey fengal irel
imw we imwel Caiaphas, we iy mele Llulupal Temarong, 4 bo rebe meri
sew fil le be yoh rebe ddorfi Jesus re sala llimeseloh le tor le be gola.
5 Iwe resa sor bo, "Si towe foru irel bong le bo yarmat rede wahaha
fedal."

Jesus We Re Chalfi Mo Wol Bethany
(Mark 14:3–9; John 12:1–8)

6 Jesus ye mel woal Bethany irel mala imwel Simon, semal mal le sa
hafohoy irel mesel pekel. 7 Jesus ye momongoy ngo sa bulong semal
fefel le ye hasi sew molor kowe ye ffaor mo irel *alabaster* le yor lokowe
ye cchaw paliyal iyang. Sa sugu lowe sa chaelfi ngal molwe chemel
Jesus. 8 Mokwe re dabeyal re wiri molwe, ngo sa budoh yar ssong. Resa
kasiy bo, "Meda mele yesa hatolpaloh lola iyang? 9 Hare ye wochog
mala re taepe chuway lole, ngo ye cholop salpiy le be yohdoh mo iyang
resa fang ngalir mael hafohoy!"
10 Jesus ye gola mokwe re sosor iwe sa kangalur bo, "Meda mele
hala kekapta mekla le be tayikof depel fefel le iyang? Sew formel le
ye momay mele fefel le sa foru ngaliyey. 11 Hami ila pangal yad ngo
be yor mael hafohoy iremi, iwe ngo ngang ila te pangal yad ngo ibe
mel ngalugmi chog. 12 Mele fefel le ye foru, ila yesa chaelfi ngaliyey
lole bo yebe hafle mele holongoy mo imol yodla rebe lebayey iyang.
13 Ibe hatugulu ngalugmi igla le te tugul solbos mo lal faileng le, le rebe

26:2 Ex 12:1–27 **26:7** Lk 7:37–38 **26:11** Dt 15:11

foloyu Ebangelium le mo iyang, ngo rebe kapta kofal mele fefel le sa
foru bo yebe ma mmang ngalir yarmat.”

Judas We Ye Fangloh Jesus
(Mark 14:10–11; Luke 22:3–6)

14 Iwe ngo semal mo luwulur chowe seg mo rumal le Judas Iscariot
mala idal, ye loh irer tamol temarong kowe ye sala kasiyar, 15 “Meda
mele habe fang ngaliyey le hare ngang ibe fang ngalugmi Jesus?” Iwe
resa pangiloh silig faesol salpiy kowe silver resa ngaley. 16 Iwe ngo
sa chaep yael Judas mwemeri sew yad le yebe fel bo yebe hayholong
Jesus lal payur rechokwe.

Jesus Mo Mokwe Redabeyal Re Hangi Fengali Mongol Paska We
(Mark 14:12–21; Luke 22:7–13, 21–23; John 13:21–30)

17 Metamol rall mo irel molwe Bungul Flowa we tema yor Habboloh
iyang, ngo mokwe re dabeyel Jesus resa budoh irel resa kasiya bo, “Iya
lobosle ho dipli bo ha bela hafle bo si bela foru yach Mongol Paska mo
iyang?”
18 Jesus sa kangalur bo, “Ha loh irel semal mal le ye mel wol haplom
lay, ngo hasa kangalu bo: ‘Sensey we ye sor bo, Sa hola awa we yai;
Ngang mo mokwe re dabeyey habe foru Mongol Paska we mo irel imw
la yimom.’ ”
19 Mokwe re dabeyel Jesus re foru mokwe ye kangalur bo re bela
foru, iwe resa loh re sala hafle Mongol Paska we.
20 Yela llefhafdoh, ngo sa budoh Jesus mo chowe seg mo rumal
we re dabeyal resa marodiy bo rebe rol mongoy. 21 Yodwe resa rol
momongoy ngo Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi le ye mel semal
mo luwulumi le ye bele fangloh ngang.”
22 Iwe sala tayikofloh lal deper mokwe re dabeyal. Iwe ngo sa chaep
yael semal mo semal ir kasiy bo, “Samol, te ngang mala ho luluwaley
hare?”
23 Iwe Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Semal le be sew chog yamem
chiri halmem flowa lal tohoh le, ngo ila yeramtala yebe fangloh ngang.
24 Molwe Layur Retalop, ila bele mes le yebe wochog molwe Babior
we ye Santus ye sor, ngo ligdi bo ifa lepal kkelel yal be hafohoy
yeramtala be fangloh mala Layur Retalop! Ye far momay le yete
subdoh yeramtala!”
25 Judas we ye fangloh Jesus yesa kasiya Jesus bo, “Sensey, te ngang
mala ho luluwaley, hare?”
Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Ila sengal le ho sor.”

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Mark 14:22–26; Luke 22:14–20; 1 Corinthians 11:23–25)

26 Yodwe re momongoy, ngo Jesus sa hasi sew flowa sa mapela, yesa
dipi flowa we, yesa ngaler mokwe re dabeyal. Yesa kangalur bo; “Ha
hasi habe hangi, mele ila holongoy.”
27 Iwe yesa hasi sew kap yesa kangalu Deus yal hachigchig, iwe yesa
ngaler ngo sa sor bo, “Ha hasi pangmi habe yul mo iyang, 28 mele ila
cchay le ye bele mel bo tugulul bogtag le yael Deus, mele cchay ila
bele serloh bo yagilir panger yarmat, bo yebe chuy fael molfid. 29 Ibe

26:15 Zec 11:12 **26:23** Ps 41:9 **26:28** Ex 24:8; Jr 31:31–34

kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil yul wine le yee, la hola yodla
ibe yul wine la ye tefoy mo irel lobosla Lamliyel mala Temay."
30 Iwe resa yawli sew ton ngo resa loh irel molwe Tayitel Olives.

Yael Pedrus Sor Bo Ye Togla Jesus
(Mark 14:27–31; Luke 22:31–34; John 13:36–38)

31 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, "Bongey le chog ngo pangmi ngo
ha bele ddar tangiyey, bo Babior we ye Santus ye sor bo, 'Deus bele
llimeseloh chol matmetal saaf we, ngo saaf kowe ila re bele medardar
fedal.' 32 Ngo ligdi bo wol miril mala ibe molow tefel mo irel maes, ngo
ibe hamoloh mo imomi wol Galilee."
33 Iwe ngo Pedrus sa kangalu Jesus bo, "Tor fael sew le ibe lugdug,
le ila mwo panger ika sibis ngo re lugdug loh!"
34 Jesus sa kangalu Pedrus bo, "Ibe kangalug le imol mala be kkogo
mael bongey, ngo bele fael suluw yam sor bo ho toglayey."
35 Pedrus sa hatefali ngo sa sor bo, "Ila mwo idaboh irel maes, ngo
tor fael sew le ibe sor bo ituglah!"
Iwe ngo panger ikowe sibis ngo wol ila sengal chog mele re sor.

Jesus Ye Memapel Gethsemane
(Mark 14:32–42; Luke 22:39–46)

36 Iwe ngo Jesus mo mokwe re dabeyal resa loh solbos le rema sor bo
Gethsemane ngo yesa kangalur bo, "Ha paoy mo iga bo ngang ibe loh
mo iglay bo ibela mapel." 37 Jesus yesa ffesangu Pedrus mo rorumal
tarmal kowe lol Zebedee. Sa kkel weresel mo tayikofel lal depal, 38 sa
kangalur bo, "Sa kkel weresel mo tayikofel lal mele depey le sa fesugfed
ngo bele ppediyeydiy wototol. Ha mel iga habe dabeyey irel metlag."
39 Sa dar tangir sugfed, ngo yesa ngarchapdiy wototol sa mepel le ye
sor bo, "Temay Deus, hare be mmal ngo hosa hachuya tangiyey kapal
hafohoy le! Iwe ngo ligdi bo te mele depey mele hobe dabey, bo mala
depom mele iy be dabey."
40 Iwe yesa tefael loh irel mokwe re dabeyal we solmol ngo sala wirir
le resa masor; ngo yesa kangalu Pedrus bo, "Meda mele ye foru le hami
rosolmol ngo mala mwo sew awa, ngo ye temmal le habe dabeyey irel
metlag iyang? 41 Ha mmat habe metlag ngo ha mepel bo de weg dipmi
ngal molfid. Ye kkel dipmi ngo tayikel holongmi."
42 Jesus sa wol tefael loh sala mapel, "Temay Deus, hare towe mmal
le be te budoh kapal hafohoy le, le ibe te yulmi, ila ngo mala dopom
mele ibe dabey." 43 Yela wol tefaeldoh fael sew, ngo sala wiri mokwe
re dabeyal le re masor; bo sa kkel yar chow.
44 Jesus sa wol ligdir sa loh sala mapel. Ila mala hasluwel yal la
mapel le ye wol tefael ngali chog mepel kowe yal. 45 Iwe yela tefaeldoh
irel mokwe re dabeyal ngo sa kangalur bo, "Ha chil memasor? Ha
kalloh! Sa hola yodwe molwe Layur Retalop be yoh long lal payur
choto hamolfid. 46 Ha sudah siya loh. Ha kalloh, yeramtawe ye fangloh
ngang iye lay!"

Yar Ddorfi Jesus
(Mark 14:43–50; Luke 22:47–53; John 18:3–12)

47 Yodwe Jesus ye chil kapatpat ngo sa dohdoh Judas we iy semal
mokwe re dabeyal we seg mo rumal. Ye cholop yarmat le ye palirdoh

26:31 Zec 13:7 **26:32** Mt 28:16

le re kak sayden mo tabtabol ire le tamol temarong mo mal kowe
yar mele re hagloyurdoh. 48 Yeramtawe ye fangloh Jesus, sa moll yal
kangalur buwa we hagil la yebe foru le ye sor bo: “Semal le ibe fesngo,
ngo ila yeramtala iy. Ha ddorfi habe hasi.”
49 Judas sa dar wwel ngal Jesus sa kangalu bo, “Sensey, hopos be mel
irem,” iwe ngo sa fesngo.
50 Jesus sa kangalu bo, “Maryarey, hatturug irel mekla hobe foru!”
Iwe resa ddorfi Jesus resa hamachuhamayu. 51 Semal rechokwe
ye dabey Jesus sa yuldadah sayden we lol sa ffela ngal boy we yael
Llulupal Temarong we, sala supiloh sere molwe talengal. 52 Jesus
sa kangalu bo, “Hatefalilong sayden la lom lal mala liliyal. Panger
rechokla rema kak sayden ngo rema mes irel saydan. 53 Ho togla le be
yoh le ibe kangalu mala Temay bo yebe tipingiyey, le be yodle chog ngo
be yoh le be fangdoh fedngeras mwo angelus? 54 Hare ye wochog bo
ye foru le ila sengal, ila ngo be ifa sengal ngo sa katos mokwe Babior
we ye Santus ye sor bo yebe weldoh.”
55 Iwe Jesus sa hapatpat ngalir buwa we le ye sor bo, “Meda fal le
ha sala budoh mo lomi sayden mo tabtabol ire bo habe dorfiyey, le ye
wochog molwe ngang semal mael tayikof? Pangal ral ngo ima marro
isa foloy lal Templum we ngo ha te dorfiyey. 56 Ngo ligdi bo pangal
meka ngo be wel bo bela llah le ye katos mokwe profeta kowe re tefa
lal Babior we ye Santus.”
Iwe ngo panger mokwe re dabeyal ngo resa ddar tangi.

Re Hasiloh Jesus Imor Chol Ttey We
(Mark 14:53–65; Luke 22:54–55, 63–71; John 18:13–14, 19–24)

57 Rechokwe re ddorfi Jesus resa hasiloh irel imw we imwel Caiaphas,
we Llulupal Temarong, le ila lobola mokwe sensel Hatobtob we mo
mal kowe yar resa rol ttey fengal mo iyang. 58 Pedrus ye dedaber le ye
dedar chog mo medaw yee, rela hola yororol imw we imwel Llulupal
Temarong we. Ye bulong lal yoror we sala marodiy irer pos kowe bo
be kemahoy mele rebe faor ngal Jesus. 59 Tamol temarong kowe mo
panger chol Ttey we choluwar ngo re mwemweri mele rebe tungudah
bo derel Jesus bo hare be yoh le rebe llimeseloh; 60 ye cholop le ye
buyoy mo imor yarmat sala tungtung kaptal Jesus, iwe ngo ila mwo ngo
tor mele re wiri bo derel. Ye la wol miril loh ngo sa sudah rumal mal
ngo resa sor bo, 61 “Mal le ye sor bo, ‘Be yoh ngali yei le ibe hamdera
Templum le yael Deus ngo bela solral mo wol miril ngo isa hasu tefali.’ ”
62 Llulupal Temarong we sa sudah ngo sa kasiya Jesus bo, “Tor mele
hobe sor bo tefaelel mekla resa sor bo derem?” 63 Iwe ngo Jesus te
malili. Llulupal Temarong we sa wol malili ngali le ye sor bo, “Hobe
hatugulu ngalugmem fael mala idel Deus, hare gel Kristus we Lol
Deus.”
64 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Gel mele ho sor. Iwe ngo ibe
kangalugmi pangmiloh le igla sa loh, ngo ha bele wiri mala Layur
Retalop le be marro rela gilemra irel yeramtala ye Hartal Tagiyet le
be bidiy mo wol laeng luwul darmi!”
65 Llulupal Temarong we sa mesreyi mokwe mengagol ngo sa sor bo,
“Yesa hapatpat tayikof irel Deus! Tayor pelal le yarmat rebe budoh sor

26:55 Lk 19:47; 21:37 **26:61** Jn 2:19 **26:64** Dn 7:13

derel. Hasa rongrong hapatpat tayikof kowe ye sor we te katos irel
Deus. 66 Ila go mada mele habe chil sor iyang?”
Resa sor bo, “Iy mele ye tabung, ila ye momay le be mes.”
67 Iwe resa gutdah wol molwe metal ngo re lliy fadaley; iwe ngo
rechokwe re ppigri resa sor bo, 68 “Kristus! Hare gel semal profeta ngo
hosa kangalugmem hare itey le ye ppugrug!”

Pedrus Ye Sor Bo Ye Togla Jesus
(Mark 14:66–72; Luke 22:56–62; John 18:15–18, 25–27)

69 Pedrus ye marro ligtam lal yororol imw we ngo semal lefechig
kowe boyel Llulupal Temarong we sa budoh irel sa sor bo, “Wol gel
semal mokwe re dabeyel Jesus we semal yarmetal Galilee.”
70 Ngo Pedrus ye sor mo imor pangerloh le ye togla Jesus. Ye hatefali
le ye sor bo, “Itugla fael mekla ha sosor!” 71 Ngo yesa buyoy mo metal
hatmal yoror we. Semal lefechig le semal boy sala wiri ngo sa kangalur
mal kowe loboswe bo, “Yeramtale ila semal mokwe re dabeyel Jesusel
Nazareth.”
72 Pedrus sa wol sor bo, “Ibe hatugulu le itugla mal la!”
73 Tey ssulay mo wol miril ngo mal kowe re su lobowe resa budoh
irel Pedrus ngo resa kangalu bo, “Gel semal mokwe chilal Jesus bo si
gula mo irel ddigil yam hapatpat!”
74 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Ibe hatugulu mo fael metael Deus le ye
katos meka i sosor! Deus la yai be fang yai hagerger hare ikachapar!
Itugla mal la!”
Yodwe chog ngo sa kkogo mael, 75 ngo sa mmang ngal Pedrus molwe
Jesus ye kangalu we ye sor bo: “Imol mala be kkogo mael, ngo bele
fael suluw yam sor bo ho toglayey.” Yesa buyoy mo yulgul yoror we
sala tetang mo iyang le sa kkel tayikofel lal depal.

27

Re Hasiloh Jesus Irel Pilatus
(Mark 15:1; Luke 23:1–2; John 18:28–32)

1 Llemaliyel chog ngo panger mal kowe yar mo tamol temarong kowe
resa rol ttey bo rebe mweri mele be mel bo derel Jesus bo hare be yoh
le rebe llimeseloh. 2 Resa chena ngo resa hasiloh irel Pilatus we semal
yarmetal Roma we iy mele tamol Aam.

Yal Mes Judas
(Acts 1:18–19)

3 Yodwe Judas yela gola le resa hatugulu le re bele llimeseloh Jesus
ngo sa rrig lal depal sa hatefali faesol salpiy we silig we silver ngalir
mal kowe yar mo tamol temarong kowe. 4 Ngo sa sor bo, “Isa molfid
bo isa fangloh semal mal le tor mele ye hadre bo re bela llimeseloh!”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Meda mele hamem ha bela kekadagi iy mala
iyang? Gel mele yam haffaor mala!”
5 Judas sa ppedadiy faesol salpiy kowe lal Templum we ngo sa ligdir;
sa loh sala fargu yuyal.
6 Tamol temarong kowe resa hasi faesol salpiy kowe ngo resa sor
bo, “Mele ila salpiyel ccha, ngo ye tafel mo irel Hatobtob we yach le
sibe chila ngal molwe salpiyel Templum.” 7 La sew loh chog deper irel

26:65 26:65–66; Lv 24:16 **26:67** Is 50:6 **27:3** 27:3–8; Ac 1:18–19

salpiy we, ngo resa tapeli salpiy we bo rebe chuwayi sedep bugat le
rema sor bo Bugtael Choel Fforel Raw bo liliyel peyer wasola. 8 Ila fal
le resa hadeda malmal le bo "Bugtal Cha" yee la hola doh rralka.
9 Iwe ngo molwe profeta Jeremiah sa moal sor ila sala llah le katos:
"Resa hasi faesol salpiy we silig we silver le ila lepal mele yesa tugul mo
irer yarmetal Israel bo rebe fang bo paliyal, 10 ngo resa tapeli salpiy le
bo rebe chuwayi sedep bugat Bugtael Choel Fforel Rawwe, le ila sengal
le Samol ye kangaluyey."

Pilatus Ye Haddogoyu Jesus
(Mark 15:2–5; Luke 23:3–5; John 18:33–38)

11 Jesus ye su imol Pilatus bo Pilatus be haddogoyu. Iwe yesa kasiya
bo, "Gel mele king we yar Jews?"
Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, "Gel mele ho sor." 12 Iwe ngo te palili
mokwe mal kowe yar mo tamol temarong kowe re sor bo derel.
13 Iwe ngo Pilatus sa kasiya bo, "Ho tarongrong lepal mekla derem
le re sosor?"
14 Ye kkel yal lluwdah Pilatus irel molwe tor sepad hapatpat kowe le
Jesus ye palili.

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Mark 15:6–15; Luke 23:13–25; John 18:39—19:16)

15 Pangal Bungul Paska, ngo Pilatus yema to hachuya semal mo lal
kalbus le yarmat cholop rebe dangro. 16 Irel yodla ngo ye mel semal
chol kalbus le Jesus Barabbas mala idal le pangal yarmat ngo re gola.
17 Iwe ngo yodwe resa ttey fengal buwa we ngo Pilatus sa kasiyar bo,
"Ifa semal le iy be taldi? Jesus Barabbas hare Jesus we rema ffesangu
ngali bo Kristus?" 18 Ye faesul gola le tamol kowe yar Jews resa fang
ngali Jesus bo fal yar loltemay.
19 Yodwe Pilatus ye maroro lal imwel tatelal hapatpat we, ngo sa
budoh yalol molwe ril irel le ye sor bo: "Tor mele hobe faor ngal mal
la bo tor mele ye hadre, bo iddelagili bongwe ngo ye kkel yai weres
irel."
20 Tamol temarong kowe mo mal kowe yar resa kangalur chog
yarmat bo rebe dangro Pilatus yebe taldi Barabbas, ngo sa fang Jesus
bo rebe llimeseloh. 21 Iwe ngo Pilatus sa kasiyar buwa we bo, "Itey mo
irel chole rumal le ha dipli bo ibe taldi?"
Iwe resa sor bo, "Barabbas!"
22 Pilatus sa kasiyar le ye sor bo, "Ila ngo meda mele ibe faor ngal
Jesus le rema ffesangu ngali bo Kristus?"
Resa hatefali ngo resa sor bo: "Krudu!"
23 Ngo Pilatus sa kasiyar le ye sor bo, "Meda tayikof le sa foru?"
Iwe ngo resa chapiy yar tetawul le resa hartaloh lepal yalor le re sor
bo: "Krudu!"
24 Yodwe Pilatus yela gola le tayor pelal le be taboloh yal hapatpat
bo de budoh wahaha, ngo yesa tela paol mo imor buwa we ngo sa sor
bo, "Te ngang mele yai haffaor le be mes mal le! Bo hami mele yami
haffaor!"
25 Pangerloh buwa we ngo resa hatefali le re sor bo, "Ligdi kofal yal
mes be mel uwomem mo meka lomem!"

27:9 27:9–10; Zec 11:12–13 **27:24** Dt 21:6–9

26 Iwe ngo Pilatus sa taldi ngalir Barabbas; wol miril yar wwodu
Jesus ngo yesa fangloh bo re bela krudu.

Saldaw Kowe Re Tapeli Jesus Kamemal
(Mark 15:16–20; John 19:2–3)

27 Saldaw kowe resa hasilong Jesus lal imwe imwel tamol aam
we, ngo resa rol ttey fengal mo panger saldaw kowe choluwar.
28 Resa hachuya mokwe mengagol resa hamengagu ngal sew mengag
kowe ye checcha. 29 Iwe resa ffaor marel ral ire kowe yor chil
resa hamwarmware ngali ngo re yetolong setab ire lal paol; resa
hasubgudiy imol resa tapeli fedaley kamemal ngo rema sor bo, "Be
ssulay King le yar Jews!" 30 Resa gutdah uwol ngo re hasi tabol ire
we resa wwodu ngal molwe chemal. 31 Yodwe yela moll yar tapeli
fedaley kamemal, ngo resa hachuya mengag we re moch yetedah uwol,
ngo resa hasi ikowe faesul mengagol resa hatefalidah uwol. Iwe resa
paliloh bo re bela krudu.

Jesus We Re Krudu
(Mark 15:21–32; Luke 23:26–43; John 19:17–27)

32 Yodwe re loloh ngo re sala chungu semal mal le ye budoh mo
Cyrene le Simon idal, saldaw kowe resa dding ngali bo yebe hasi krud
we yael Jesus. 33 Resa budoh solbos we rema sor bo Golgotha, le fael
mele ila "Liliyel Pol Fusug." 34 La lobole ngo resa fang lemel Jesus wine
le resa peda ngal semat tafey le ye merat, ngo la wol miril yal songu
ngo ye tay mechal yul.
35 Iwe resa krudu ngo resa hamhela mokwe mengagol uwor. 36 Ngo
resa marodiy lobowe resa kekamahoy. 37 Fael yal be mes ila ye teftaf
woal chemel krud we le ye sor bo: "Iye mele Jesus King we yar Jews."
38 Iwe resa krudu rumal cho tayikof mo lengchel Jesus, semal mo rela
gilemra ngo semal mo rela gilchegil.
39 Iwe ngo rechokwe rema dardoh lobowe rema yuchuchgaloh
chemer ngo re hapatpat tayikof ngal Jesus le rema sor bo: 40 "Gel
molwe ho sor bo hobe hatawsi Templum we ngo bela solral ngo hosa
hasu tefali! Hadorah hare gel Lol Deus! Bidiy mo wol krud la!"
41 Wol ila sengal chog yar tamol temarong kowe mo mokwe sensel
Hatobtob we mo mal kowe yar tapeli fadaley kamemal le re sor bo:
42 "Ye hadorar sibis ngo ye teyoh be hadora iy llufulyal! Te ila king we
yar yarmetal Israel? Hare ye bidiy mo wol krud la igla, ila ngo sibe
chepar ngali! 43 Ye luglug depal irel Deus ngo ye sor le iy Lol Deus.
Siya kemahoy hare Deus yebe mechal hadora igla!"
44 Wol ila senger mael tayikof we rumal we re krudur bo re wol
hapatpat tayikof ngal Jesus.

Yal Jesus Mes
(Mark 15:33–41; Luke 23:44–49; John 19:28–30)

45 Yodwe yela wwel yaal, ngo sa ruchupungloh luwul fuluy le suluw
awa ssulayel. 46 Molwe yela suluw kolok, ngo Jesus sa tawulagililoh
le ye sor bo, "Eli, Eli, lema sabachthani?" Fal mele ila ye sor bo, "Yai
Deus, yai Deus, meda mele hosa ttahcheyeyloh iyang?"

27:34 Ps 69:21 **27:35** Ps 22:18 **27:39** Ps 22:7; 109:25 **27:40** Mt 26:61; Jn 2:19 **27:43** Ps 22:8 **27:46** Ps 22:1

47 Tot rechokwe re su loboswe re rongrong yalol ngo resa sor bo,
“Yesa fefasangu Elijah!” 48 Sa hamdaloh semal ir, sala hasi sedep forwa
sa chiri irel sew wine kowe ye ppal paliyal yesa yetedah wol setab ire,
ngo yesa hadingadah irel molwe yewal bo be yul.

49 Iwe ngo rechokwe sibis resa sor bo, “Siya widi! Si bele kemahoy
hare Elijah yebe budoh hadora!”

50 Yesa wol ttawul loh Jesus ngo ye chuyloh yal ngas.

51 Iwe ngo sa ssahagloh mengag we ye chechengag we hopel
Templum we sala rudep mo iyang. Sa falmor talop ngo ye mehalhal
loh feas ngo 52 sa sugegloh pey ngo ye cholop mokwe Lol Deus we resa
mes le re molow tefael. 53 Resa rol chuy mo lal mokwe peyer, ngo la
wol miril yal molow tefael Jesus mo irel maes ngo resa loh irel Haplom
we ye Santus. Iwe ngo ye cholop le ye wirir mo iyang.

54 Yodwe tamol saldaw we mo saldaw kowe re mel irel we re
kekamahoy Jesus re wiri falmor we mo pangal mokwe ye weldoh ngo
resa rusmes. Iwe ngo sa sor bo, “Katos le iy Lol Deus!”

55 Ye cholop fefel lobowe le re rol kekaladoh mo medaw, le re
dabedoh Jesus mo wol Galilee le rema kekamale. 56 Ye mel Mary
Magdalene mo molwe ril Zebedee mo Mary we sil James mo Joses
luwullur fefel kowe.

Jesus We Re Leba
(Mark 15:42–47; Luke 23:50–56; John 19:38–42)

57 Yodwe yela llefhaf, ngo semal mal le ye mmal le semal yarmetael
Arimathea sa hola doh loboswe; mala idal ila Joseph le wol iy semal
re dabeyel Jesus. 58 Ye loh irel Pilatus sala dangro molwe porgol Jesus.
Iwe ngo Pilatus sa fang yalol bo rebe fang ngal Joseph molwe porgol
Jesus. 59 Iwe Joseph yesa hasi sew mengag le ye tefoy sa dugmi ngal
molwe holongol Jesus, 60 yesa hasi ye sala yetolong lal sew pey yal le ted
ssulay yar kilngilong mo wol pegil sew hogyal. Iwe yesa hatapuladoh
sew porow le ye palleng sa pilta ngal hatmal pewe. Iwe ngo sa ligdi.
61 Mary Magdalene mo Mary we semal re maroro loboswe le re sapngal
pewe.

Mokwe Posel Pewe

62 Yela rallawe seral ngo Sabbath, ngo tamol temarong kowe mo
Pharisees kowe resa budoh irel Pilatus 63 ngo resa kangalu bo, “Tamol,
sa mmang ngalugmem mala yalol mael mmachoh yewal we irel yodwe
ye chil molow le ye sor bo, ‘Be solral ngo isa molow tefael mo irel maes.’
64 Fang yalom bo re bela posa mala peyal yee, la hola mala ha solralel
bo dela yoh le mokwe re dabeyal re bela pere mala porgol, re sala
kangalur yarmat le yesa molow tefael mo irel maes. Kachepar la ila
be kel tot yal tayikof mo imol iwe metamo.”

65 Pilatus sa kangalur bo, “Ibele fang pos ngo hasa loh bo ha bela
haluglugu yami posa peyla.”

66 Iwe resa loh re sala haluglugu peywe le re yitet yar hagil irel porow
we piltal peywe. Iwe ngo resa ligdir pos kowe bo rebe posa.

27:48 Ps 69:21 **27:51** Ex 26:31–33 **27:55** 27:55–56; Lk 8:2–3 **27:63** Mt 16:21; 17:23; 20:19; Mk 8:31; 10:33–34; Lk 9:22; 18:31–33

28

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Mark 16:1–10; Luke 24:1–12; John 20:1–10)

1 Lemeralel ralawe Sunday wol miril molwe bungul Sabbath, ngo
Mary Magdalene mo Mary we semal resa loh re bela tefael mo irel
peywe. 2 Re tedaploh chog ngo yesa falmor; semal angelusel Samol
sa bidiy mo wol laeng, sa hatapululoh porow we piltal peywe sa
maro uwol. 3 Ye llahdoh le ye wochog ffis ngo mekla mengagol ila
ye bbechrag. 4 Ppos kawe res rerrer irel kelel yar motog, iwe resa
wochog maelmes kawe.
5 Angelus we yesa kangalur fefel kowe bo, “Ha towe motog. Igula le
hami ha meridoh Jesus we re krudu. 6 Ye tay mel iga; yesa molow tefael
mo irel maes, le igegel chog molwe ye sor. Ha budoh habe kemahoy
loboswe ye yol iyang. 7 Ha hatturugmiloh ha bela kangalur mokwe re
dabeyal bo yesa molow tefael mo irel maes. Yesa hamoloh mo imomi
wol Galilee le ila lobosla ha bela wiri mo iyang. Ha towe maligili mele
iy sa kangalugmi.”
8 Yodwe chog ngo resa ligdi peywe resa loh le re motog ngo re rraey.
Resa ddar bo re bela kangalur mokwe re dabeyal.
9 Re tedaploh chog ngo Jesus sa budoh irer ngo sa kangalur bo,
“Hopos be mel iremi.” Resa budoh resa cchimdiy lengchel mokwe
pechel resa hasrowu. 10 Jesus sa kangalur bo, “Ha towe motog. Ha
loh ha bela kangalur mokwe wol bisiy bo rebe loh woal Galilee bo ila
lobosla ha bela rol wer fengal mo iyang.”

Mokwe Yalor Pos Kowe

11 Yodwe resa loloh fefel kowe ngo saldaw kowe re posa peywe
resa tefael ngal haplom re sala kangalur tamol temarong kowe pangal
mokwe yesa weldoh. 12 Tamol temarong kowe mo mal kowe yar resa
ttey bo rebe gola mele rebe foru. Ye cholop salpiy le re ngaler saldaw
kowe ngo resa kangalur bo, 13 “Habe sor le mokwe re dabeyal re budoh
llubong resa pera molwe porgol irel yodla hami hasa rol masor. 14 Iwe
ngo hare Aam we bela rongrong mele, ngo hamem hasa moch gola
mele habe foru le hami habe bung iyang. Ila tor mele hami habe
merah iyang.”
15 Pos kowe resa hasi salpiy kowe ngo resa foru molwe resa kangalur
bo rebe foru. Yela hola doh raleka, ngo ila hapatpat le Jews rema kapta
fedaley.

Jesus Ye Llah Ngalir Mokwe Re Dabeyal
(Mark 16:14–18; Luke 24:36–49; John 20:19–23; Acts 1:6–8)

16 Chowe seg mo semal we re dabeyel Jesus resa loh irel tayit we woal
Galilee irel loboswe Jesus ye kangalur bo rebe loh iyang. 17 Ila mwo
molwe tot ir ye ted tugul deper irel, ngo pangerloh ngo re hasrowu
irel yodwe rela wiri. 18 Jesus sa harpardoh ngo sa kangalur bo, “Mala
Temay wol laeng sa fang kkeley bo ibe lamli pangal formel mo wol
laeng mo wol talop. 19 Ila ha loh pangal lobos ha bela forur panger
yarmat bo rebe mel bo re dabeyey: Ha baptismusgilir, irel idel Temal,
mo Lol, mo Espritu Santus, 20 ngo hasa foloyu ngalir bo rebe talenga

28:16 Mt 26:32; Mk 14:28 **28:19** Ac 1:8

pangal meka sa moll yai kangalugmi. Iwe ngo Ngang ibe mel chog iremi pangal yad yee, la hola miril faileng.”

MARK

Hamadefal

Ebangelium we tefayel Mark ila ye chaepdah le ye sor bo, “Mele ila Hapatpat Momay we kofal Jesus Kristus, we Lol Deus.” Jesus ila ye llah le iy semal mal le ye itol depal irel yal ma foru mekla ye ma sor, ngo iy semal yarmat le yor kelel yalol. Iwe ngo mala kelal ila ye llah mo irel yal ma foloy mo yal ma hachuya moniyan mo uwor yarmat, mo yal ma hacuya molfidir yarmat. Jesus ye ma sor kofal iy lufulyal le iy lol yarmat le ye budoh be fang yal nngas bo be taldir yarmat mo irel moldid.

Mark ye tefa meka kaptal Jesus le ye wwel ngo ye hakkela mala kaptal, ngo ye paleng mele Mark ye tefa le kaptal mekla Jesus ye foru mo imol mekla ye tefa le yalol Jesus mo foloy kala yal. Sugfed chog yal kapta kofal Johannes Baptista mo yal baptismugili Jesus, mo kofal yael moniyan we hagla fedaley Jesus irel mele chapildah babior le, ngo Mark yesa chapiy yal kapta yael Jesus yengang irel yal hachuya tomay mo uwor yarmat mo yal ma foloy fedal. Yela sulay loh sugfed ngo mokwe re dabeyel Jesus resa moch medaf irel Jesus, iwe ngo rechokwe rema toa hapaliyel ngal Jesus, ila yesa far kkel loh tot yar ma hapaliyel ngali. Mekla hartal chapter mo irel babior le ila ye kapta kofal wik we hartal yal mel Jesus wol talople, le palengel chog le kofal yar krudu, mo yal molow tefael mo irel maes.

Ruwow haygugul loh babior le, we sa mel lal *bracket* []. Ye cholop le resa yitli le medalbo semal mo solbos mele ye moch tefa, iwe ngo tay iy chog yeramtawe ye tefa babior le rema sor bo yael *Mark*.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Mele chaepil dah Ebangelium le *1:1–13*
Yael Jesus yengang ngalir yarmat mo woal Galilee *1:14—9:50*
Yal chuy mo Galilee sa loh woal Jerusalem *10:1–52*
Hartal wiik mo lengchel Jerusalem mo woal Jerusalem *11:1—15:47*
Yal molow tefael Jesus mo irel Maes *16:1–8*
Yal ma llah ngalir yarmat mo yal bidah Samol we yesa molow woal laeng *16:9–20*

Ebangelium We Tefayel

Foloy Kowe Yael Johannes Baptista
(Matthew 3:1–12; Luke 3:1–18; John 1:19–28)

1 Iye Hapatpat Momay we kofal Jesus Kristus le Lol Deus. 2 Ye chaep
mo irel babior we profeta Isaiah ye tefa:
“Ye sor Deus bo, ‘Iye re hagloy we yai, le ibele hagloyu loh bo be hamo
bo be sugu mala yalepam.’
3 Semal yarmat ila ye tetawul mo lobowe ye tolmay loh le ye sor bo:
‘Ha hafle mala yalepal Samol; ha haforu bo be wwel bo yebe darloh
iyang!’ ”
4 Iwe ngo Johannes sa lahdoh mo lal lobowe ye tolmay loh, ye
baptismus yegilir yarmat ngo ye fofoloy le ye sor bo, “Ha tagul

1:2 Ml 3:1 **1:3** Is 40:3 (LXX)

tang molfidmi ngo hasa baptismus bo ila ngo Deus yebe hachuya fal
molfidmi." 5 Ye cholop yeramtal Judea mo mekla haplomol Jerusalem
le re budoh rebe talenga foloy kala yael Johannes. Ngo resa budoh
puwafay ngo re baptismus lal mololul we Jordan.
6 Johannes ye mengag irel yulol *camel* ngo ye tertaer gil kanbow.
Iwe ngo yema mongoy fedal chog malhawael mo luchfaes. * † 7 Sa
kangalur yarmat le ye sor bo, "Yeramtala bele budoh mo wol miriy ila
ye tagiyet mo imoy. Yol bwela kala yal mwo ngo tor mmaley le ngang
ibe haborohdiy bo ibe besi. 8 Ngang ibaptismu yegulugmi irel chael
ngo iy yebe baptismu yegulugmi irel Espritu Santus."

Yael Jesus Baptismus Mo Yael Moniyan We Hagla
(Matthew 3:13—4:11; Luke 3:21–22; 4:1–13)

9 Te sulay mo wol miril ngo Jesus sa budoh woal Nazareth, we ye
mel irel mokwe faluyel Galilee ngo Johannes sa baptismu yegili Jesus
mo lal mololul we Jordan. 10 Yodwe chog ye bidah Jesus mo lal chael
we ngo sa wiri laeng le sa sugeg ngo sa bidiy Espritu Santus uwol le
ye llehal semal *dove*‡ 11 Iwe ngo sa bidiy yalol Deus mo woal laeng le
ye sor bo, "Gel mele layi le ihachangug, ngo ye fel depey irem."
12 Yodwe chog ngo Espritu Santus sa hakkela lal depel Jesus bo be
loh lal tolmay loh we, 13 le fayeg ral le ye ppaoy iyang irel lobowe ye
cholop mael kowe re machoh iyang. Ngo sa budoh Satan bo be hagla
hare be weg depel Jesus. Ngo angelus kowe resa budoh bo rebe tipingi
Jesus.

Jesus Ye Fesangur Famal Chol Fita
(Matthew 4:12–22; Luke 4:14–15; 5:1–11)

14 Yela wol miril yar yetolong Johannes lal kalbus ngo Jesus sa loh wol
Galilee bo bela hagolal ngalir yarmat Hapatpat Momay we ye budoh
mo irel Deus. 15 Iwe ngo sa sor bo, "Yodwe iye sa budoh ngo mala
Lamliyel Deus ila sa harep! Ha tagul tang molfidmi iwe ngo hasa
chepar irel Hapatpat Momay le!"
16 Irel yodwe Jesus ye dedarloh wol ngachel Laom we Galilee ngo
yesa wiri rumal mal le rema fita, le Simon mo Andrew we bisil le re
wuwug. 17 Jesus sa kangalur bo, "Ha dabeyey bo ibe haskuna ngalugmi
fital yarmat." 18 Irel yodwe chog ngo resa ligdi wug we yar ngo resa
dabey Jesus.
19 Jesus yesa sar darloh sugfed ye sala wiri wol rumal bisbis, James
mo John le lol semal mal le Zebedee idal, le re mel yuchul wala war le
re foforu wug kala yar. 20 Yodwe chog Jesus ye wirir ngo sa fesangur.
Iwe mal we rumal resa ligdi Zebedee, we temer, mo chol yangang kawe
yar, yuchul wawe, ngo resa dabey Jesus.

Semal Mal Le Yor Moniyan Uwol
(Luke 4:31–37)

21 Jesus mo mokwe re dabeyal re loh yee rela hola doh sew haplom
le rema sor bo Capernaum mala idal. Yodwe yela hola Sabbath ngo sa
loh Jesus lal imwel ttey we ngo sala chaepiy yal foloy. 22 Rechokwe re

---

1:6 2 K 1:8 * **1:6** luchfaes: le makawe haforuyel bees. † **1:6** bees: Kamahoy Word List.
‡ **1:10** dove: ila semat mael yeyal le ye bech, ye wochog gigi. **1:11** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1;
Mt 3:17; 12:18; Mk 9:7; Lk 3:22 **1:15** Mt 3:2

rongrong foloy kowe yael Jesus ila re luwdah bo yete haffedeg ngalir
sensel Hatobtob we le rebe foloy. Jesus ye fofoloy le ye wochog semal
le yor kkelel foloy kala yal.
23 Irel yodwe chog ngo sa bulong semal mal le yor moniyan uwol lal
imwel ttey we ngo sa ttawul le ye sor bo, 24 "Gel Jesusel Nazareth, meda
mele hobe faor ngalugmem? Hosa budoh le hobe hachuyahmem?
Ngang ifaesul golah. Gel re hagoloy we yael Deus we ye Santus!"
25 Jesus sa kangalu moniyan we bo, "Ppoloh ngo hosa chuy mo uwol
mal la!"
26 Irel yodwe chog ngo moniyan we sa foru mal we bo be rer fedal
ngo ye ttawul ngo ye chuyloh mo uwol. 27 Pangal yarmat ngo re
lluwdah irel molwe Jesus sa foru. Iwe resa rol kasiy fengal luwulur,
"Ifa sengal mele, sew foloy le moch tefoy doh? Yeramtale ila yor kkelal
bo moniyan mwo ngo re ma talenga yalol."
28 Iwe ngo yodwe chog ngo sa medar molwe kaptal Jesus wol pangal
mokawe faluyel Galilee.

Ye Cholop Yarmat Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay
(Matthew 8:14–17; Luke 4:38–41)

29 Sa chuy Jesus mo mokwe re dabeyal mo irel imwel ttey we resa
loh irel imw we imwel Simon mo Andrew, le James mo John re daber.
30 Ye mel sil molwe ril Simon lal giyal le ye kkel bechel irel yal tomay
ngo yodwe chog Jesus ye holadoh lobowe ngo resa kangalu kofal tomay
we. 31 Sa loh Jesus irel sala holudah paoll sa hachemdage. Irel yodwe
chog ngo sa chuy yal tomay sa budoh faor mekla yebe hammal ngalir.
32 Wol miril molwe sa dol yaal ngo sa lefhafdoh ngo resa hasirdoh
irel Jesus panger rechokwe re tomay mo rechokwe yor moniyan uwor.
33 Panger yeramtal haplom we ngo resa ttey doh metal imw we. 34 Ye
cholop yarmat le re tomay le ye cholop metmetal maes kala ye mel
uwor le Jesus sa hachuya iwe mo rechokla ye ssog moniyan uwor.
Ye teyoh le moniyan kowe re sor sew formel bo ir ngo re gola le iy
yeramtawe.

Jesus Ye Foloy Wol Galilee
(Luke 4:42–44)

35 Lemeralel seral mo imol mala be werloh ngo sa mmat Jesus sa
ligidi imw we. Sa loh mo yulgul hasohsoh we le torloh yarmat iyang,
sala paoy iyang yebe mapel. 36 Yesa loh Simon mo mokwe choluwal re
sala memeri fedaley lobole ye mel iyang. 37 Ngo yodwe rela wiri ngo
resa kangalu bo, "Pangal yarmat ngo resa memerug."
38 Jesus sa hatfaeli, "Si bele loh irel haplom kala ye repdoh iga. Ibela
wol foloy mo iyang bo ila mele fal yai budoh."
39 Iwe ngo Jesus sa loh wol pangal mokwe faluyel Galilee le ye fofoloy
lal imwel ttey kowe yar ngo ye kkachuchuy moniyan mo uwor rechoka
or moniyan uwor.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mwal Tomway
(Matthew 8:1–4; Luke 5:12–16)

40 Semal mal le ye pachngali mesel pekel ye budoh irel Jesus sa
hasubguydi ngo sa hafalpechey bo yebe tipingi. Sa sor bo, "Hare ye
fel mo lal dopom ngo be yoh le hobe hachuya tomay le mo uwoy."

1:22 Mt 7:28–29 **1:39** Mt 4:23; 9:35

41 Jesus sa fahoy sa cchangloh sala yangsi ngo sa sor bo, “Ngoa, ye fel
mo lal depey, bele chuy tomay la mo uwom.” 42 Irel yodwe chog ngo
sa chuy mesel pekel we mo uwol, iwe ngo sa momay loh molwe woal.
43 Iwe Jesus sa hakkela yal hapatpat ngali ngo sa kangalu bo bele loh.
44 Jesus sa hatobtob ngal mal we le ye sor bo, “Tor le hobe kangalu
mele isa foru ngalug. Ho bele loh ngo hosa wweloh irel temarong
we bo yebe kemahoy hare chil yor mesel pekel uwom hare tayor, iwe
ngo hosa fang maligach we Moses ye sor le ila mala yam tugul ngalir
yarmat le sa chuy meswe mo uwom.”
45 Iwe ngo mal we sa loh sala kapta fedaley molwe Jesus ye faor
ngali. Ye sala kapta fedaley pangal lobos le ila fal le Jesus tay yoh le ye
loh luwul yarmat mo wol sew mo sew haplom. Sala mel Jesus solboy
le tor yarmat iyang, ila mwo ngo yarmat re meridoh le re budoh mo
pangal lobos.

2

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Tomay Le Ye Mahatugut Pechel Mo Paol
(Matthew 9:1–8; Luke 5:17–26)

1 La fedral mo wol miril ngo Jesus sa tefael ngal Capernaum iwe ngo
resa kapta fedaley le Jesus sa tefael ngal molwe bugtal. 2 Iwe ngo ye
cholop yarmat le resa ttey doh le tayor lobos le rebe paoy iyang. Metal
hatmal imw we mwo ngo sa wol ssog irel yarmat. Jesus sa foloyu ngalir
mokwe yalol Deus. 3 Iwe ngo sa budoh famal mal le re hasidoh semal
mal le ye mes pechel mo paol. 4 Ngo tayoh le rebe harpa Jesus bo sa
cholop hamaes yarmat lengchel. Iwe re sala hattare solbos mo woal
imw we mo irel lufulyel lobowe ye mel Jesus iyang. La mol yar hattere
solbos mo irel imw we ngo resa habidiyo chotomay we mo iyang le ye
mel lal sew chob. 5 Iwe ngo Jesus sa wiri kkelel yar tugul ngo yesa
kangalu chotomay we bo, “Layi, sa chuy fael yam molfid.”
6 Yor tot mokwe sensel Hatobtob we le re maroro lobowe le re
luluwaley long chog lal deper le re sor bo, 7 “Meda mele la iye sengal
yael yeramtale hapatpat iyang? Mele ila sa sew hapaliyel ngal Deus.
Bo halachog Deus mele ma yoh le be hachuya fael moldif!”
8 Yodwe chog ngo Jesus sa gola mele rechokwe re luluwaley ngo sa
kangalur bo, “Meda fal le la ila sengal yami luluwal iyang? 9 Ifa sew
le ye mechrag le ibe kangalu chotomay le, ‘Sa chuy fael yam molfid,
hare sudah bo hobe hasi chob la giyem ngo hosa loh?’ 10 Ibele kewar
ngalugmi le mele Layur Retalop ila yor kkelal lal talople le be hachuya
fael molfid.” Iwe sa kangalu yeramtawe ye tomay bo, 11 “Ibe kangalug
igla, sudah ngo hosa hasi chob we giyem hosa loh lubugtam!”
12 Yodwe chog re chil kekal ngal tomay we ngo yesa sudah, sa
hasi chob we giyal sa loh le ye nngat. Panger rechokwe lobowe
ngo re lluwdah irel molwe Jesus sa foru ngal chotomay we ngo resa
hapingpinga Deus le re sor bo tediyor fael sew le re wiri mele iye
sengal.

Jesus Ye Ffesang Levi
(Matthew 9:9–13; Luke 5:27–32)

1:44 Lv 14:1–32

13 Jesus sa wol tefael ngal Laom we Galilee. Resa ttey doh yarmat
irel ngo iy sa chaepiy yal foloyur. 14 Ye dedarloh sala wiri semal chol
hateyel paliyel raeg le Levi mala idal le lol Alphaeus le ye maroro lal
yofis la yal. Jesus sa kangalu bo, “Dabeyey.” Levi sa sudah chog sa
dabey.
15 Yela wol miril ngo Jesus sala mongoy irel imw we imwel Levi. Ye
cholop chol hateyel paliyel raeg mo rechokla yarmat rete dipli wegdigir
le re mel irel Jesus mo mokwe re dabeyal irel tis we. 16 Tot mokwe
sensel Hatobtob we le sibis Pharisees resa wiri Jesus le ye momongoy
irer rochokwe rete dipli wegdigir mo rechokwe chol hateyel paliyel
raeg. Iwe ngo resa kasiya mokwe re dabeyel Jesus bo, “Meda fal le
Jesus yela mongoy ngalir ttaper rechokla iyang?”*
17 Jesus ye rongrong mokwe re sosor ngo sa hatfaeli le ye sor bo,
“Rechokla rete tomay ila tor fal le togta be loh irer bo rechokla re
tomay mele ma budoh togta irer. Ite budoh ibe ffesangur rechokla ye
momay wegdigir bo ibudoh bo ibe ffesangur choto hamolfid.”

Kasiyel Kofael Yach Ma Supiy Halach
(Matthew 9:14–17; Luke 5:33–39)

18 La seral mo iyang ngo mokwe re dabeyel Johannes Baptista mo
Pharisees kowe resa supiy haler. Ngo resa budoh tot yarmat resa
kasiya Jesus bo, “Meda fal le mekla re dabeyel Johannes Baptista mo
mekla re dabeyer Pharisees kowe re supiy haler ngo mekla re dabeyem
rete supiy haler iyang?”
19 Jesus sa sor bo, “Ha chichiy le rechokla re ffesangur loh irel sew
gubulul habulupoy le re bela loh ngo tor mele rebe mongoy? Yodla ye
mel mal la yal gubul la irer, ngo ye tafel le rebe supiy haler. 20 Ngo
ligdi bo ye mel ralela rebe hasi tangir mal we, ila ngo bele moch fel le
rebe supiy haler.
21 “Tor semal le ma hasi sedep mengag kowe ye tefoy sa depecha
ngal sedep mengag kowe sa bes. Semal le be foru mele ngo bele
hapalingiloh tarral mengag we sa bes. 22 Ngo tor semal le be wol mmal
le be yitet long wine ka ye tefoy lal liliyel wine ka gil mael le sa bes,
bo ila ngo wine la be hatawsi liliyel wine we gil mael sala serloh wine
we, iwe sala towas fengal roruwow. wine ka ye tefoy ila ye momay le
be bulong lal mekla liliyal le ye tefoy.”

Kasiyel Kofal Sabbath
(Matthew 12:1–8; Luke 6:1–5)

23 Sew Sabbath ngo Jesus mo mokwe re dabeyal re dedarloh wol tot
milayel *wheat*, ngo mokwe re dabeyal resa fichfich uwal *wheat* kowe.
† 24 Iwe ngo Pharisees kowe resa kangal Jesus bo, “Kalloh, ye tafel ngal
yach Hatobtob le mekla re dabeyem rebe foru mala wol Sabbath!”
25 Iwe ngo Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ha ted yawli mwo
kaptal molwe David ye foru irel yodwe tayorloh haler mo mokwe
woccholuwal we resa rol mesel koloh? 26 Re bulong irel imw we imwel
Deus re sala hangi flowa kowe resa taep maligach. Irel yodla ngo
Abiathar mele Llulupal Temarong.”

---

* **2:16** Pharisees: Kamahoy Word List. **2:23** Dt 23:25 † **2:23** wheat: semat fadah le yema budoh flowa kowe ye mmormor mo iyang. **2:25** 2:25–26; 1 S 21:1–6 **2:26** Lv 24:9

27 Jesus sa kangalur Pharisees kowe bo, “Sabbath ila ye sub le fal
ngalir yarmat, ngo yarmat rete subdoh le fal ngal Sabbath. 28 Ila fal le
mele Layur Retalop ila wol iy mele Samol le ye lamli Sabbath.”

3

Mal Le Ye Mes Sere Paoll
(Matthew 12:9–14; Luke 6:6–11)

1 Iwe ngo Jesus sa tefael ngal imwel ttey we le ye mel semal mal
iyang le ye mes sere mala paol. 2 Yor tot yarmat lobowe le re memmesa
hamayu Jesus bo hare be hachuya yael mal we tomay wol Sabbath iwe
ngo resa itol bo derel. 3 Jesus sa kangalu mal we bo, “Budoh mo iga.”
4 Iwe ngo Jesus sa kasiyar yarmat, “Meda mele Hatobtob we yach ye
sor bo sibe foru wol Sabbath? Sibe tipingi semal hare sibe hafohoyu?
Sibe hamolowa semal hare sibe limesloh semal?”
Iwe ngo tor mele ir re sor. 5 Jesus sa kal fedal luwulur rechokwe
luwul yal ssong ngo sa tayikof depal irer irel yar tabung ngo ye kkef
repiyer. Iwe sa kangalu mal we bo, “Hadingawey mala poam.” Mal
we ye hadingawey chog molwe paol ngo ye chuyloh mes we mo iyang.
6 Iwe ir Pharisees kowe resa ligdi imwel ttey we re sala wol chufengal
mo sibis mokwe woccholuwal Yerodes bo rebe tteyagili mele rebe foru
ngo sa yor bol le rebe limeseloh Jesus.

Sew Buwal Yarmat Le Re Ttey Woal Ngachel Sew Laom

7 Jesus mo mokwe re dabeyal resa roloh irel Laom we Galilee ngo
sew buwal yarmat re daber, le re budoh mo wol Galilee, mo wol
Judea, 8 mo wol Jerusalem, mo mokwe faluyel Idumea, mo fulu kowe
ye mel mo meralahol Jordan, iwe mo fulu kowe ye harepa haplom
kowe Tyre mo Sidon. Pangerloh rechoka ngo re budoh irel Jesus bo
resa rongrong mekla sa foforu. 9 Hasfalu lepal buwa we, iwe Jesus sa
kangalur mokwe re dabeyal bo rebe hapsaloh seyay waa bo yebe mel
yuchul bo resa hadibal fengal yarmat loboswe. 10 Sa cholop yarmat le
yesa hachuya yar tomay. Panger rechoka re tomay ngo resa hadidiy
long chog luwul yarmat bo re bela yangsi Jesus. 11 Iwe ngo rechokwe
yor moniyan uwor, ila rebe wiri chog Jesus ngo resa hachapragirdiy
mo imol ngo resa tawulahgili le re sor bo, “Gel molwe Lol Deus!”
12 Jesus sa hasu yal hapatpat ngalir le ye sor bo, “Ha towe sor ngang.”

Jesus Ye Duwler Apostel We Seg Mo Rumal
(Matthew 10:1–4; Luke 6:12–16)

13 Iwe ngo Jesus yesa bidah wol sew tagitat le ye fesangur mal kowe
ye duweler. Iwe resa budoh irel 14 ngo yesa duweler chowe seg mo
rumal sa hadedar bo Apostel. Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Isa
duwlehmi bo habe mel bo wol chilay. Ibele wol fangloh hami bo ha
bela foloy fedal. 15 ngo bele yor kkelmi le habe hachuchuy moniyan
mo uwor yarmat.”
16 Ika rechokwe seg mo rumal we Jesus ye duweler: Simon (we Jesus
ye hadeda ngali bo Pedrus); 17 James mo molwe bisil we John we lol
Zebedee (we Jesus ye hadedar bo Boanerges, fal mala ila “Lol Parr”);
18 mo Andrew, mo Philip, mo Bartholomew, mo Matthew, mo Thomas,

3:9 3:9–10; Mk 4:1; Lk 5:1–3

mo James we lol Alphaeus, Thaddaeus, Simon we semal Patriot,* 19 mo
Judas Iscariot we ye fangloh Jesus.

Jesus Mo Beelzebul
(Matthew 12:22–32; Luke 11:14–23; 12:10)

20 Iwe sa loh Jesus irel molwe bugtal ngo sa wol ttey doh sew buwal
yarmat le tay yoh le iy mo mokwe re dabeyal rebe ffaeg haler. 21 Yodwe
mokwe chol bugtal Jesus rela rongrong kofal, ngo resa loh bo re bela
hasi bo yarmat resa sosor le yesa buch.
22 Tot mokwe sensel Hatobtob we re budoh mo wol Jerusalem re
sor bo, "Sa mel Beelzebul uwol." Ngo resa wol sor bo, "Mala tamol
moniyan mele sa fang kelel Jesus bo ye be yoh le be hachuchuy
moniyan."
23 Iwe ngo Jesus sa fesangur rechokwe bo rebe budoh irel bo yebe
fiyongo ngalir tot fiyongol hawewe. Sa kangalur bo, "Be ifa sengal chog
ngo Satan sa hachuya Satan? 24 Hare sew fuluy le rebe rure yarmat mo
iyang ngo resa fedeg fengal, ngo ye tugul chog le be medarloh fulula.
25 Hare chol sew haleng le rebe hamahlar bo rebe rure mo iyang ngo
resa rol fedeg, ila ngo ye tugul le rebe rol medarloh. 26 Ngo hare mala
lamliyel Satan be hamahal bo be rure mo iyang, ngo towe yoh le be
ssulay bo yebe medarloh.
27 "Towe yoh le semal yebe hatawsi ngo ye pere imwel semal mal le
ye kkel le ye bete fargu mwo mal we ye kkel; iwe ngo sa moch yoh le
be hasi mokwe lital.
28 "Ihatugulu ngalugmi le be chuy fael yar yarmat molfid mo pangal
mekla tayikof le re sor irel Deus. 29 Iwe ngo semal le ye sor sew formel
le ye tayikof irel Espritu Santus ngo towe yoh le be chuy fael yal molfid,
bo sa foru sew molfid le tor siyal." 30 (Jesus ye sor mele bo tot yarmat
re sosor le, "Jesus ila yor moniyan uwol.")

Molwe Sil Jesus Mo Mokwe Wol Bisil
(Matthew 12:46–50; Luke 8:19–21)

31 Iwe ngo yesa budoh molwe sil mo mokwe wol bisil Jesus. Resa
su ligtam resa kasiylong Jesus yilim. 32 Ye mel sew buwal yarmat le
re maroro resa langbaloh Jesus, ngo resa kangalu bo, "Kalloh, molwe
solom mo mokwe wol bisim iyer kala re mel ligtam le re kekasiy long
gel."
33 Jesus sa sor bo, "Itey iy mala seley? Ngo itey ir mekla wol bisiy?"
34 Jesus yesa kal ngalir rechokwe re maroro lengchel ngo sa sor bo, "Ha
kalloh! Ika meka seley mo wol bisiy! 35 Semal le ye foru mala Deus ye
dipli, ngo ila mala bisiy mo mengay mo seley."

4

Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:1–9; Luke 8:4–8)

1 Jesus sa wol chapiy yal foloy woal ngachel Laom we Galilee. Ye
cholop yarmat le re langbaloh Jesus. Yesa chuy mo luwulur sala mel
yuchul seyai boat le ye mel leted. Iwe ngo yarmat dolap resa rol su

* **3:18** Patriot: ila rechoka re hachang faluyer ngo yor loltomayel faluyer mo lal deper. **3:22** Mt 9:34; 10:25 **3:29** Lk 12:10

mo ngachel ted. 2 Ye teptap fiyong bo ye cholop mekla be foloyu ngalir.
Iwe ngo sa sor bo,
3 “Ha talenga! Ye mel semal mal le yela fadgu milay la yal. 4 Yodwe
yela hamro kowe yal wol milay we ngo tot ye mordiy wol ngachel
yalap, iwe ngo mael yeyal re budoh resa hangiloh. 5 Iwe ngo tot ila ye
pung diy wol bol ka yor feas iyang le te cholop bol ka ye momay iyang.
Te ssulay ngo sa tumul. 6 Iwe ngo yela kkarloh yaal ngo sa habatbeta
loh fedah kawe ye moch tumul bo te yod loh mokwe wahral luwul
bol. 7 Tot fedah kowe ye pungdiy luwul waluwol kowe yor chil. Yela
palengdah ire kowe yor chil sala farorloh fedah kowe iyang sala tor loh
uwal. 8 Iwe ngo ikala tot le ye pungdiy lobokla ye momay bol iyang, ila
ye tumul. Yela palengdah ngo ye cholop uwal. Tot fedah ka ila kasilig
uwal, ngo tot ila kaweleg, ngo tot ila kasubguy.”
9 Iwe Jesus sa hasiyaloh yal hapatpat le ye sor bo, “Ha talenga hare
yor talengmi!”

Fael Fiyong Kowe
(Matthew 13:10–17; Luke 8:9–10)

10 Yodwe sa Jesus loh chog ngo tot rechokwe re rongrong foloy kowe
yal mo mokwe re dabeyel Jesus we seg mo rumal resa budoh irel resa
kangalu bo be hamdefa ngalir fal fiyong kowe. 11 Jesus yesa kangalur
bo, “Hami ila Deus yesa kangalugmi mekla ye lebag mo irel mala
Lamliyal. Ngo ikla sibis ila resa rol rongrong pangal hamedaf ka mo
irel fiyong, 12 bo fael mala
‘Re kalloh, kalloh,
ngo tor mele re wiri;
ngo re talenga, talenga,
ngo rete medaf,
bo hare re medaf ngo rebe
tagul ngal Deus
bo Deus yebe hachuya
fael yar molfid.’ ”

Jesus Ye Hamdefa Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:18–23; Luke 8:11–15)

13 Iwe Jesus sa kasiyar bo, “Ha temedaf irel fael fiyong le? Ila ngo
be ifa sengal chog ngo hasa medaf irel fiyong kala tot? 14 Chol milay
we ila chol fadol mala yalol Deus. 15 Yor tot yarmat le re tapel faesol
ire kowe ye pungdiy wol ngachel yalap. Yodla chog re rongrong mala
yalol Deus ngo Satan sa budoh hasiloh. 16 Ngo rechokla tot re tapel
faesol ire kowe ye pungdiy loboka ye cholop feas iyang. Yodla chog
re rongrong mele yalol Deus ngo ye sa raey deper iyang resa talenga.
17 Ngo hala chog ila yete mmoch long lal deper, sala tessulay ngalir.
Ngo hare bela budoh hafohoy hare weres le fal mala yalol Deus ngo
yema ttir yal tefael deper. 18 Tot yarmat ila re tapel faesol ire kowe
ye pungdiy luwul waluwol ka yor chil. Ika rechokla re rongrong mala
yalol Deus 19 ngo yar merahrah bo rede tafel wol yar mel, mo yar
chehaw, mo pangal mekla ye kkel deper bo be yoh ngalir, sala kkel
long lal yar luluwal sala totawoloh mala yalol Deus sala tor uwal mala
yalol Deus mo irer. 20 Ngo tot yarmat ila re tapel faesol ire kowe ye

4:1 Lk 5:1–3 **4:12** Is 6:9–10 (LXX)

pungdiy loboka ye momay bol iyang. Re rongrong mala yalol Deus ngo
re talenga sala yor uwal mala yalol Deus le, tot ikala kasilig, tot ikala
kaweleg, ngo tot ikala kasubuguy."

Sew Habul Le Ye Mel Fael Sew Tapiy
(Luke 8:16–18)

21 Jesus sa taboloh yal hapatpat ngo sa sor bo, "Yor le ma hagsu sew
habul sa yitlilong fael sew tapiy, hare fael sew bet? Ye towe far yetedah
wol mala liliyel habul? 22 Pangal meka ye mwol ngo yebe lahloh lal
werloh, ngo pangal meka ye totoloh irel formel ngo be hachuchuyloh
totoal. 23 Ha hasu talengmi, hare yor talengmi!"
24 Ngo ye wol kangalur bo, "Ha hasu talengmi irel mekla hama
rongrong. Sangsengal yami hatugulu kofal semal ila be ila sengal le
Deus be foru ngalugmi, ngo halachog ila ye bele far kkel tot. 25 Semal
le yor formel irel ila ye cholop mele rebe ngaley, ngo semal le tor
formel irel ngo lepal sugfed le ye mel irel ngo rebe hasi tangi."

Fiyongol Fedah Kowe

26 Jesus sa sor bo, "Mala Lamliyel Deus ila ye wochog semal yarmat
le yela hamormor faesol ire wol milay la yal. 27 Ye masor lobong yee
la raeldah ngo sa yichdah tumulul fedah kowe. Ngo iy ye togla chog
mele ye foru sala ila sengal. 28 Bol we mele ye tipngi fedah kowe bo be
tumul sala yor uwal. Metamol ngo be sugdah molwe hahal mo sibol
mo luwul bol, iwe ngo sa moch yor uwal. 29 Yodwe bela masow mokwe
uwal iyang, ngo sa budoh yeramtawe bo bele supiy ngal kama we yal
bo sa hola yodla be hasi uwal milay we iyang."

Fiyongol Faesol Mustard We
(Matthew 13:31–32, 34; Luke 13:18–19)

30 Jesus ye sor bo, "Meda mele sibe sor irel igegel mala Lamliyel
Deus? Ifa sew fiyong le sibe tapeli le be hamdefa? 31 Ye wochog bo
iye sengal. Semal mal ye hasi sefaes faesol mustard le ila faesol ire
la ye hartal wechich mo lal faileng le, sa hasi sala fedagu. 32 Yela wol
miril ngo yela tumul sala mel le sehay ire le ye hartal paleng mo luwul
pangal ire. Yela buyoy mekla ral le hasfaluy mekla lelepal. Mael yeyal
ka rema budoh ffaor hafter wol mekla ral."
33 Jesus ye foloyu mokwe yalol ngalir yarmat le tapel fiyong ka mele
ye teptap bo yebe hamedaf iyang. 34 Ye tema foloyur le be te teptap tot
fiyongol hawewe ka ngo ligdi bo yodwe bela ir loh chog mo mokwe re
dabeyal ngo bele moch la hamdefa pangal mekla pachigchigil ngalir.

Jesus Ye Hapasoloh Sew Laeng
(Matthew 8:23–27; Luke 8:22–25)

35 Leplaliyolol ralawe chog ngo sa kangalur mokwe re dabeyal bo,
"Siya loh mo rel laom le rela sere." 36 Iwe resa ligdi chol teydoh we.
Resa chudah mokwe re dabeyal yuchul boat we sa faesul mel Jesus
iyang resa hasi resa roloh. Wol yor fedal boat le chiler. 37 Tessulay yar
teteragloh ngo sa kkeldoh yaeng ngo yesa loalo le yesa lululdah law
yuchul boat we le sa fesugfed chog ngo resa mwos. 38 Ye mel Jesus
woal molwe miril boat we le ye masor le ye yuldah wol sew yulolong.

4:21 Mt 5:15; Lk 11:33 **4:22** Mt 10:26; Lk 12:2 **4:24** Mt 7:2; Lk 6:38 **4:25** Mt 13:12; 25:29; Lk 19:26 **4:29** Jl 3:13

Mokwe re dabeyal resa fangludah ngo resa kangalu bo, “Sensey, hote
luluwaley le si bele mes?”
39 Jesus sa sudah sa kangal yangwe bo, “Ppoloh!” ngo ye kangalu
law bo, “Peslag!” Sala malululoh yaeng we ngo ye peslagloh taed we.
40 Iwe ngo Jesus sa kangalur mokwe re dabeyal bo, “Meda mele ha
motog iyang? Tedyor chog yami tugul?”
41 Iwe ngo sa kkel yar rol motog ngo sa chaep yar kasiy fengal uwor
bo, “Itey yeramtale le yaeng mo law mwo, ngo rema talenga yalol!”

5

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Mal
(Matthew 8:28–34; Luke 8:26–39)

1 Jesus mo mokwe re dabeyal re budoh rel Laom we Galilee mo rewe
sere irel molwe haplomol Gerasa. 2 Irel yodwe yela diloh Jesus mo
yuchul boat we ngo sala chungu semal mal le ye buyoy mo irel pey
kala lal hohyal. Mal le ila yor moniyan uwol. 3 Yema mel fedal chog
luwul pey kowe. Tayor semal le ye chil yoh le yebe chena. 4 Ye cholop
ral kala rema chena paol mo pechel ngo yema musdui chen ngo ye
hatawsiy parang kala ma mel irel mekla pechel. Hasfaluy lepal mala
kkelal le tayor semal le ye chil yoh le be hamachu. 5 Lebong mo leral
yal memel fedal chog luwul pey mo luwul tayit le ma tetawul fedal
chog ngo ma iy chog yal tefa fedaley halongol irel feas ka ye kkang.
6 Chil ddaw chog ngo sa wiri Jesus iwe sa hamed ngali sala pung
hasubugudiy mo imol. 7 Ngo yesa tawulagliloh le ye sor bo, “Jesus le
Lol Deus le ye Hartael Tagiyet! Meda mele ho dipli hobe faor ngaliyey?
Fael idel Deus, ngo fael pechem ngo ho towe hafohoyuyey!” 8 (Ye sor
mele le fael molwe Jesus ye sor bo, “Chuy ho moniyan mo uwol mal
le!”)
9 Iwe ngo Jesus sa kasiya, “Ifa idem?”
Ngo mal we sa sor bo, “Mele idey ila ‘Buwa’ bo hamem ila ha
feraketaw!” 10 Ngo sa tefael mo tefael ngali yal kekefael pechey Jesus
bo ye towe hachuya moniyan kowe mo wol haplom le.
11 Ye cholop, cholop pabiy le re harpar le re momongoy wol sew
tagitat. 12 Moniyan kowe resa kekefael pechey Jesus le re sor bo,
“Fang loh hamem ha bela mel wol pabiy kalay.” 13 Yesa fangloh ir
ngo moniyan kowe resa chuy mo uwol mal we, re sala bulong lefdogol
pabiy kowe. Pangerloh pabiy kowe, le malbo be ruwow sengras ngo
resa hamdadiy mo wol tagitat we re sala mmus long lal laom we re
sala rol malomloh.
14 Mal kowe rema kekamaler pabiy kowe resa ddar re sala sor fedal
luwul haplom we mo luwulur chol milay kowe mokwe resa wiri.
Resa magloh yarmat re bela wiri molwe sa wel. 15 Rela budoh irel
Jesus re sala wiri mal we ye ssoeg moniyan uwol le ye maroro le
sa yor mengagul ngo sa repiy. Panger rechokwe ngo resa rol motog.
16 Rechokwe re wiri pangal mokwe ye weldoh lobowe re sala kangalur
yarmat mokwe ye wel ngal mal we yor moniyan uwol mo kofal pabiy
kowe.
17 Iwe resa kangal Jesus bo be chuy mo wol molwe faluyer.
18 Yodwe Jesus sa chudah yuchul boat we ngo mal we ye moch chuy
moniyan mo uwol yesa hafael pechey ngo sa kangalu bo, “Ibe daboh!”

19 Ngo Jesus ye temechal. Ngo ligdi bo ye kangalu bo, “Ho loh
lubugtam ho bela kangalur lepal mele Samol sa faor ngalug mo lepal
momayel yal hagiyeg ngalug.”
20 Mal we sa chuy sa loh woal pangal haplom we Decapolis le ye
kekangalur yarmat lepal molwe Jesus sa faor ngali. Panger rechoka re
rongrong meka ngo re lluwdah iyang.

Fefel We Lol Jairus Mo Fefel We Ye Yangsi Molwe Mengagol Jesus (Matthew 9:18–26; Luke 8:40–56)

21 Sa tefael Jesus ngal rel laom we sere. Ye cholop yarmat le resa
ttey doh irel. 22 Jairus we semal cho tagiyet mo irel imwel ttey we
ye budoh lobowe. Molwe yela wiri chog Jesus ngo sa ppungdiy mo
lengchel mokwe pechel 23 ngo sa hafael pechey le ye sor bo, “Tarfefel
la layi ila sa kkel yal tomay. Fael pechem ngo hobe budoh bo hobe
yetedah poam uwol bo be chuy yal tomay bo de mes!”
24 Iwe ngo Jesus sa dabey. Ye feraketaw yarmat le re dabeloh le resa
hapilsedaw ngali.
25 Ye mel semal fefel le sa hafohoy bo sa seg mo ruwow ragel yal
machpol. 26 Sa puw togta irel ngo yete chuy yal tomay. Sa retloh lol
salpiy irel paliyel yal tafey bo be chuy yal tomay ngo ye far kekeloh
chog. 27 Yodwe yela rongrong kofal Jesus ngo yesa bulong luwul buwa
we ye sala budoh mo lutugurul. 28 Ye luwaley long chog lal depal le ye
sor bo, “Ibe yangsi chog mala mengagol ngo be chuy yai tomay.”
29 Ye yangsi chog molwe mengagol ngo ye chuy loh tomay we yal.
Iy chog ngo sa meyafilong lal depal le sa chuy sew loh tomay we yal.
30 Yodwe chog ngo Jesus sa meyafiy molwe kamalal le ye buyoy mo
uwol. Sa tagul tefael luwul buwa we ngo sa kasiy le ye sor bo, “Itey
mele sa yangsi mele mengaguy?”
31 Mokwe re dabeyal resa sor bo, “Ho wiri lepal yarmat le re hadibal
ngalug, meda mele hola kasiy le ye yangsug iyang?”
32 Iwe ngo Jesus ye chil kekal fedal bo be gola le iy molwe. 33 Fefel
we ye sala chichiloh molwe sa wel ngali ngo sala budoh le sa rerer
irel yal rusmes. Sala hasubugudiy mo imol mokwe pechel Jesus ngo
sa kangalu molwe tosal. 34 Jesus yesa kangalu bo, “Layi, tugul la yam
mele sa hachuya yam tomay. Ho loh luwul hopos bo tomay la yam ila
sa chuy.”
35 Yodwe Jesus ye sor molwe ngo sa budoh tot yarmat mo irel imw
we imwel Jairus resa kangal Jairus bo, “Molwe lom ila sa mes. Ngo
tayor pelal le hobe hamachlokku fedaley Sensey la.”
36 Jesus te itol talengal irel mokwe re sosor ngo hala chog ila ye
kangalu Jairus bo, “Ho towe rusmes, bo hobe far chepar.” 37 Ngo Jesus
sa sor bo tor le be dabey bo hala chog Pedrus mo James mo John
we bisil mele rebe dabey. 38 Rela hola doh molwe imwel Jairus ngo
Jesus sa wirir yarmat le resa somawel fedal mo yar rol tetang ngo re
nganga fengal. 39 Yela bulong ngo sa kangalur bo, “Meda mele hasa rol
somawel fedal iyang? Ngo meda mele ha rol tetang iyang? Yalwich le
ila te mes bo yal masor chog.”
40 Yesa chaep yar tapeli Jesus kamemal ngo iy yesa ddaberwey
ligtam. Yesa hasi molwe temal mo sil yalwich we mo chowe solmol
we re dabeyal resa bulong lal sengil we ye yol yalwich we iyang. 41 Sa

holudah molwe paol ngo sa kangalu bo, “Talitha koum” fael imele ila
ye sor bo, “Tarfefel la chemdah!”
42 Yodwe chog ngo sa chemdah ngo sa chaep yal dar fedal. (Sa seg
mo ruwow lepal ragel tarfefel le.) Panger rechokwe ngo resa lluwdah.
43 Jesus yesa hatobtob ngalir le tor semal le rebe kangalu molwe ngo
sa sor bo, “Ha fang hal tarfefel le bo be mongoy.”

6

Jesus We Rete Kaddagiloh Mo Wol Nazareth
(Matthew 13:53–58; Luke 4:16–30)

1 Jesus ye chuy mo loboswe yesa tefael ngal molwe faluyal le mokwe
re dabeyal re dabey. 2 Iwe la Sabbath ngo sa chapiy yal foloy mo lal
imwel tey we. Ye cholop yarmat le re mel lobowe. Panger rechokwe re
rongrong foloy kowe yal ngo re lluwdah iyang. Resa rol kasiy fengal
uwor le re sor bo, “Iya lobosle yela hasi meka repiyal mo iyang? Ngo
if sengal yal ma foru kkemal ka? 3 Te sellap we lol Maria mele? Te iy
molwe bisil James mo Joseph mo Judas mo Simon? Te woal haplom le
mele ma mel mokwe wol mwengal iyang?” Iwe re sala te kekadagiloh
mekla yema sor.
4 Jesus sa kangalur bo, “Pangal lobos ngo rema hasaror profeta mo
iyang, hala chog wol faluyal mo irel yerametal mo yal haleng mele te
ila sengal mo iyang.”
5 Tay yoh le be faor kemal kowe yal iwe sala fedmal chog chotomay
mele ye yetedah paol uwor iwe ngo ye chuy yar tomay. 6 Jesus ye
luwdah irer rechokwe bo tor yar tugul.

Jesus Ye Hagloyurloh Mokwe Re Dabeyal We Seg Mo Rumal
(Matthew 10:5–15; Luke 9:1–6)

Iwe ngo Jesus sa loh irel hasohsoh kowe ye harpa lobowe bo bela
foloy mo iyang. 7 Yesa hateyelirdoh mokwe re dabeyal we seg mo
rumal. Yesa hagloyur rebe loh le rebe rumal mo rumal. Sa fang
kkamaler bo be yoh le rebe hachuchuy moniyan mo uwor yarmat.
8 Iwe ngo sa kangalur bo, “Ha bele la malekah ngo tor mele habe
hasi bo hala chog mekla shomi mele habe hasi. Tor flowa le habe
hasi ngo ha towe kaek liliyel litami. Tor salpiy le be mel lal hagchel
mekla mengagmi. 9 Habe yaya bwela ngo mengagmi chog ikala ye mel
uwomi.” 10 Ngo ye wol kangalur bo, “Te tugul solbos le hala hola ngo
hare re ffesangugmi habe mel iyang ngo hasa mel. Ngo sew chog imw
le habe mel iyang yee la hola yodla habe chutang loboswe. 11 Hare
hala budoh irel sew haplom ngo ire re temchal ffesangugmi hare rete
talenga yalomi ila ngo hasa ligdi ngo hasa hachuya loh bol haplom la
mo irel pechemi. Bo yebe mel le sew hagil ngalir.”
12 Iwe resa loh re sala foloyu ngalir yarmat bo rebe tagul tang
molfidir. 13 Ye cholop moniyan le re hachuya mo uwor yarmat. Ngo
ye cholop chotomay kala re chalif ngalir hapgep sa chuya yar tomay.

Yal Mes Johannes Baptista
(Matthew 14:1–12; Luke 9:7–9)

6:4 Jn 4:44 **6:8** 6:8–11; Lk 10:4–11 **6:11** Ac 13:51 **6:13** Jas 5:14

14 King Yerodes sa rongrong mokwe kofal Jesus we sa medarloh
pangal lobos. Tot yarmat re sor bo, “Iy Johannes Baptista le sa molow
tefael! Ila fal le sa yor kelal le be ffaor kkemal.”
15 Ngo tot re sor bo, “Iy Elijah” ngo ikala tot re sor bo, “Iy semal
profeta le ye hafedeg ngali chog semal profeta kowe muswe.”
16 Yodwe Yerodes yela rongrong molwe ngo sa sor bo, “Yeramtala ila
Johannes Baptista we ngang mele isor bo rebe supiloh molwe uyal le
sa molow tefael!” 17 Iy Yerodes molwe ye sor bo re bela dorfi Johannes
bo rebe fargu resa yetolong lal kalbus. Ye foru meka bo fal Herodias
we sa rili we faesul ril Philip we bisil. 18 Johannes Baptista sa kangalu
loh chog Yerodes bo, “Ye tafel le hobe rili mala ril bisim!”
19 Herodias sa hamachu long chog yal ssong lal depal irel Johannes.
Iwe sa luluwaley bo yebe limeseloh Johannes ngo ye teyoh bo yagel
Yerodes. 20 Yerodes ila ye motog Johannes bo ye gola le Johannes ila
ye fel ngo ye santus. Iwe ila mele Johannes yela daor iyang. Yerodes
ye dipli bo be ma rongrong foloy kala yael Johannes. Pangal yodkala
be rongrong foloy kala yal ngo tema pos yal luluwal iyang.
21 La wol miril ngo Herodias sa gola mele be foru. Yodwe bungul
yal subdoh Yerodes ngo iy Yerodes sa foru sew gubul bo yar panger
rechokla re tagiyet mo irel aam mo mekla tamol saldaw mo to rechokla
re tagiyet mo wol mekla faluyel Galilee. 22 Iwe sa budoh lefechig we
lol Herodias sa barog. Yesa cchehas Yerodes mo panger rechokwe ye
ffesangurdoh. Iwe Yerodes sa kasiya lefechig we bo, “Meda mele ho
dipli bo be yoh ngalug? Te tugul mele ho dipli ngo be yoh le iy be
fang ngalug.” 23 Yesa hatugulu ngali le ye sor bo, “Te tugul mele hobe
kasiyayey ngo ibe fang ngalug. Be yoh le ibe fang ngalug setab mo irel
panal meka lamliyey!”
24 Iwe ngo lefechig we sa loh sala kasiya molwe sil bo, “Meda mele
ibe sor?”
Iwe ngo molwe sil sa kangalu bo, “Molwe chemwel Johannes
Baptista.”
25 Yodwe chog ngo sa tefael loh lefechig we irel Yerodes sala kangalu
le ye sor bo, “Idipli le hobe fang ngaliyey chog igala molwe chemwel
Johannes Baptista le be mel lal sew pleet!”
26 Sa kel tayikofel depel King we ngo towol yoh le be te talenga yalol
lefechig we bo sa mol yal fang yalol mo imor panger chol tteydoh we.
27 Iwe sa fang loh semal pos kowe sa kangalu bela hasidoh molwe
chemwel Johannes. Sa loh pos we irel kalbus we sala supiloh molwe
uyel Johannes. 28 Sa yetolong lal sew pleet sa hasidoh sa ngaley lefechig
we. Ngo lefechig we sa hasiloh sala ngaley molwe sil. 29 Yodwe mokwe
re dabeyel Johannes rela rongrong kofal molwe, ngo resa budoh hasi
molwe porgol re sala leba.

Jesus Ye Hamngoyur Limngeras Mal
(Matthew 14:13–21; Luke 9:10–17; John 6:1–14)

30 Apostel kowe resa tefaeldoh irel Jesus resa kangalu mokwe resa
foru mo ikwe resa haskuna. 31 Tay yoh le Jesus mo mokwe re dabeyal
rebe ffag haler bo ye cholop yarmat le re bubudoh irer mo ikala re
loloh. Iwe Jesus sa kangalur bo, “Hami siya roloh mo solbos le tor

6:14 6:14–15; Mt 16:14; Mk 8:28; Lk 9:19 **6:17** 6:17–18; Lk 3:19–20

yarmat iyang bo ha bela hasoso mwo sugfed.” 32 Iwe resa dage seyai
boat resa loh solbos le tor loh yarmat iyang.
33 Ir re gil ngalir rechokwe re cholop we re wirir yar loh. Re budoh
yarmat mo wol sew mo sew haplom resa dar wol fuluy re sala homol
hola loboswe mo imol Jesus mo mokwe re dabeyal. 34 Yodwe yela diloh
Jesus mo yuchul boat we sala wiri lepal buwa we iwe lepal ngo kkel
yal fahor bo resa wochog saaf kowe tor le ye kekefalir. Iwe sa chapiy
yal foloyur le ye cholop mekla ye kangalur. 35 Yodwe sa pal loh yaal
ngo mokwe re dabeyal resa budoh resa kangalu bo, “Igla ila sa pal loh
yaal ngo lobosle ila tor le ma mel iyang. 36 Hafengar loh yarmat rebe
loh irel milay kala mo hasohsoh kala ye harepdoh bo re bela chuway
haler iyang.”
37 Jesus sa kangalur bo, “Ha fang haler hami!”
Ngo resa kangalu bo, “Ho luluwaley le ha bela tapeliloh rubguy
faesol salpiy kowe silver bo paliyel flowa bo habe hamongoyu ngalir?”
38 Iwe Jesus sa kasiyar bo, “Ifa lepal flowa le ye mel iremi? Ha loh
ha bela kamahoy.”
Yodwe rela gola ngo resa kangalu bo, “Limay flowa mo rumal yig.”
39 Jesus sa kangalu mokwe re dabeyal bo rebe hamhalar buwa we le
rebe sew mo sew tteyal. Ngo resa kangalur bo rebe marrodiy wol fadil
kowe. 40 Iwe resa rol marodiy le re sew mo sew tteyal. Yor tot tteyal
le kasubguy ngo yor tot le kallemeg yarmat iyang. 41 Iwe ngo Jesus
sa hasi flowa we limay mo yig we rumal sa kaledah wol laeng ngo sa
kangal Deus yal hachigchig. Ngo sa dipi flowa kowe ngo sa kangalur
mokwe re dabeyal bo rebe yildi uwor yarmat. Ngo re wol yildi yig we
rumal uwor panger yarmat. 42 Panger ngo re mongoy ngo re maedloh
iyang. 43 Iwe ngo mokwe re dabeyal resa hateyili fengali lutgul flowa
mo yig kowe sala ssog seg mo ruwow bechebach iyang. 44 Leper mal
le re mongoy lobowe ila limngeras.

Jesus Ye Darloh Wol Taed
(Matthew 14:22–33; John 6:15–21)

45 Irel yodwe chog ngo Jesus sa kangalu mokwe re dabeyal bo rebe
dage boat we ngo resa hamwoloh mo imol wol Bethsaida le ye mel
rel laom we rela sere ngo iy ye bele halahor buwa we. 46 Wol miril
yal habungur ngo sa bidah wol sew tagitat bela mapel iyang. 47 Yela
lefhafdoh ngo boat we sa mel lochochol laom we, iwe ngo Jesus sa iy
loh chog lobowe. 48 Yesa wiri mokwe re dabeyal le resa tapey keler
irel yar fadol bo re fefadol ngal chapil yaeng. Iwe yela lemaral ngo sa
budoh Jesus irer le ye dedarloh wol taed, le sa fesugfed chog ngo ye
bele ttepal tangir. 49 Iwe ngo ir resa wiri le ye dedarloh wol taed we.
Iwe ngo resa kacchog bo iy semal yalus, iwe resa rol tawul ngo re sor
bo, “Yalus!” 50 Panger ngo resa rol motog irel yodwe rela wiri iyang.
Yodla chog ngo Jesus sa malili ngalir le ye sor bo, “Hakela lal dipmi
bele ngang mele, ha towe motog!” 51 Iwe ngo sa bidah irer yuchul boat
we ngo ye malululoh yaengwe. Panger mokwe re dabeyal ngo resa
lluwdah irel molwe resa wiri. 52 Ir resa somawel fedal irel hamongol
buwa we limngeras le tediyor mele ye medaf lal deper iyang.

6:34 Nu 27:17; 1 K 22:17; 2 Ch 18:16; Ez 34:5; Mt 9:36

Jesus Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay Mo Wol Gennesaret
(Matthew 14:34–36)

53 Iwe resa supiloh laom we re sala hola Gennesaret resa lemtagluloh
boat we mo iyang. 54 Yodwe chog re chutang boat we ngo sa gil Jesus
ngalir yarmat. 55 Iwe chog ngo yarmat resa rol hamed fedaley wol
fuluwe we le tetugul lobole re rongrong le sa mel iyang ngo resa
kaekdoh chotomay le re mel lal giyer. 56 Pangal lobos le be loh iyang
le te tugul hare luwul haplom hare luwul imw, hare wol milay, hare
lobowe liliyel market le ma toa tteydoh yarmat iyang, ngo rema budoh
irel rebe hafael pechey bo hare hare mele chog chotomay rebe yangsi
ngachel mala mengagul. Panger rechokwe re yangsi molwe mengagul
ngo ye chuyloh yar tomay.

7

Foloy Kowe Yar Chapdoh Kowe
(Matthew 15:1–9)

1 Tot Pharisees mo tot mokwe sensel Hatobtob we le re budoh mo wol
Jerusalem resa rol langbaloh Jesus. 2 Resa wiri tot mokwe re dabeyel
Jesus le rete tala payur ngo resa mongoy. Rete dabey mokwe Pharisees
kowe re kangalur yarmat bo rebe ma foru.
3 (Bo ir Pharisees mo pangerloh Jews ngo re dabey felel mekla re
guladoh mo irer mokwe chaepdohor le retema mongoy le re bete tela
payur. 4 Ngo towe yoh le rebe hangi sew mongoy ka ye budoh mo
market le rebe te chiri. Ye cholop mekla kkor re muswe le re chil
dedabey le tapel chog igegel yar ma tela yar tohoh, mo raw, mo tapiy,
mo yar ma wubub chob.)
5 Iwe ngo ir Pharisees mo mokwe sensel Hatobtob we resa kasiya
Jesus bo, “Meda fal le mekla re dabeyem rete dabey mekla kkol
chaepdoh kowe yach muswe le si chil ma foforu ngo ir resa mongoy
le rete tela payur?”
6 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Surel profeta Isaiah mokwe ye sor
iremi! Hami sibis choto kachapar le igegel chog mokwe ye tefa we ye
sor bo:
‘Deus ye sor bo yarmat rema hasrowuyey
mo irel yar hapatpat,
ngo tor luwalel mo lal deper.
7 Ila tor fal ngalir le rebe hasrowuyey,
bo foloy kala yar
ila foriyel yarmat,
ngo resa itol bo holongol
hatobtob kala yael Deus!’
8 “Hasa tahcheloh hatobtob kala yael Deus ngo hasa talenga chog
ikala foriyel yarmat.”
9 Iwe ngo Jesus sa taboloh ngo sa sor bo, “Hami hasa gola mele habe
foru bo habe tahcheloh hatobtob kala yael Deus bo habe dabey ikala
yami lufulumi. 10 Moses ye sor bo, ‘Hobe hasrowu tamom mo solom,
ngo semal le be hapatpat tayikof ngal temal hare sil, ila ngo ye momay
le yebe mes.’ 11 Hami hasa foloyu ngalir yarmat le hare semal le hare
yor formel irel le be teptap be hamwal ngal molwe temal hare sil, ngo

7:6 7:6–7; Is 29:13 (LXX) **7:10** Ex 20:12; Dt 5:16; Ex 21:17; Lv 20:9

be yoh le be sor bo, ‘Yai maligach mele!’ 12 Bo yagel mala de hamwal
ngal molwe temal mo sil. 13 Iye sengal foloy kala yami ngalir yarmat
le ye kekamolaho pedal mekla yalol Deus. Chil cholop ikala ye wochog
mele le hami ha foforu.”

Mekla Yema Hatayikofar Yarmat
(Matthew 15:10–20)

14 Iwe ngo Jesus sa wol ffesang tefaelir buwa we fal sew ngo sa
kangalur bo, “Ha talenga hamayu meka ibele sor bo habe medaf. 15 Tor
sew formel le be bulong lofodgol semal le be hatayikofa yeramtawe bo,
16 far ika yema buyoy mo lofodgol mele yema hatayikofa.”
17 Yodwe Jesus ye ligdi buwa we ngo sa bulong yilim ngo mokwe re
dabeyal resa kasiya fael hamedaf we. 18 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo,
“Hami mwo ngo ha ted wol medaf? Tor mele be bulong lofodgol semal
yarmat le be hatayikofa, 19 bo fal mala te bulong lal mala depal bo ye
bulong chog lal mala siyal ngo sa moch la pedaloh.” (Jesus sa kapta
molwe le ye sa sor bo pangal mongoy ngo sa fel le sibe mongoy.)
20 Ngo sa wol taboloh yal hapatpat le ye sor bo, “Meka yema buyoy
mo lofodgol semal mele yema hatayikofa yeramtawe. 21 Bo mekla
yema buyoy mo lal depel semal mo semal mele yema budoh luluwal
tayikof mo iyang sala hasi ngal gich metmetal molfid ka: perafel
peteg, chote habulupoy le resa faor maltemay, lilimesloh yarmat,
22 ngo re faor maltemay ngal ril semal, mo chehaw, fforol pangal
metmetal tayikof, kachapar, hatolop, loltemay, hatayikofel kaptal
semal, hattodah mo wegdegel buch. 23 Pangal tayikof ka ngo yema
buyoy mo lal yael semal luluwal sala hatayikofa.”

Tugul We Yael Fefel We
(Matthew 15:21–28)

24 Jesus sa chuy sa loh solbos le ye harpa haplom we idal Tyre. Ye
sala bulong lal sew imw ngo yete dipli le yarmat rebe gola le iy ye mel
loboswe, ngo ligdi bo yetyoh le be mwol. 25 Ye mel semal fefel le ye mel
semal yalwich tarfefel lol le yor moniyan uwol le irel chog yodwe ye
rongrong kofal Jesus ngo yesa bodoh irel sala pung hasubguydiy mo
imol mokwe pechel. 26 Fefel we ila semal re Gentiles le ye sub mo wol
haplom we Phoenicia we ye mel wol Syria. Yesa hafaelpechey Jesus
bo be hachuya moniyan mo uwol tarfefel we lol. 27 Iwe ngo Jesus sa
kangalu bo, “Siya hamngoyur mwo yalwich ka. Bo ye tafel le sibe hasi
mongoy ka haler yalwich siya pedaloh bo haler pes.”
28 Fefel we sa sor bo, “Ila sengal Malap, ngo ligdi bo pees ka mwo
ma mel fael tis ngo ma mongoy meka lutgul haler yaluwich!”
29 Iwe ngo Jesus sa kangalu bo, “Fael pedal hapatpat kala hosa sor
lete felel mokwe ngang iy sor, mele ho bele tefael ngal bugtam iyang.
Ho bele la wiri le moniyan we ila yesa chuy mo wol tarfefel we lom.”
30 Iwe fefel we sa tefael ngal molwe bugtal sala wiri yalwich we lol
le ye yol lal molwe giyal le tosol le sa chuy moniyan we mo uwol.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Talengbat

31 Jesus sa chuy tangi haplom we Tyre sa loh Sidon, sa chuy sa
loh irel Laom we Galilee le ye loh irel fuluyel haplom we Decapolis.
32 Tot yarmat re sala hasidoh semal mal irel le ye talengbat le ye tema
mmwal le be haptpat. Iwe resa hafaelpechey bo be yetedah paol uwol.

33 Iwe ngo Jesus sa pali mal we tangi buwa we ngo sa yetolong haddol
lal mokwe talengal ngo sa chaelyewa molwe haddol sa yangsi molwe
yawal mal we. 34 Iwe ngo Jesus sa kaledah wol laeng ngo sa ngas loh,
iwe ngo sa kangal mal we bo, “Ephphatha” fael mele ila sugegloh.
35 Irel yodwe chog ngo mal we yesa rongrong formel ngo ye mmwal
le yebe hapatpat bo sa chuyloh molwe ye hawersiy yewal bo deyoh be
hapatpat. 36 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir buwa we le tor semal le
rebe kangalu. Ngo lepal kkelel yal hatobtob ngalir bo re towe sor ngo
ila lepal kkelel yar kekapta fedaley. 37 Panger rechokwe re rongrong
mokwe ngo re luwdah iyang. Iwe ngo resa sor bo, “Ye momay pangal
meka yeramtale yema foru. Ila mwo chotalengbat ngo yema hachuya
yar talengbat ngo rechoka tema mmwal rebe hapatpat ngo yema foru
bo yebe mmwal le rebe hapatpat.”

8

Jesus Ye Hamongoyur Fangeras Yarmat
(Matthew 15:32–39)

1 Tesulay mo wol miril ngo sew buwal yarmat le ye palleng resa
wol ttey fengal yee la tayorloh haler, ngo Jesus sa ffesangur mokwe re
dabeyal ngo sa kangalur bo, 2 “Sa budoh yai fahor rechoka bo sa solral
yar mel irey le tor mele re mongoy. 3 Hare iy be fang loh ir lubugter
le iye tor mele re mongoy ngo re bela remasol loh irel yar kkoloh bo
ye ddaw lobos kala tot ir re budoh mo iyang.”
4 Mokwe re dabeyal resa kasiya bo, “Iya mele si bela kakdoh haler
rechoka iye leper mo iyang le tor mongoy lobosle?”
5 Iwe Jesus sa kasiyar bo, “Ifa lepal flowa le ye mel iremi?”
Iwe ngo resa sor bo, “Fisyoy.”
6 Iwe ngo yesa kangalur buwa we bo rebe marorodiy wototol. Iwe
sa hasi flowa we fisyoy sa kangal Deus yal hachigchig, yesa dipiy flowa
kowe, sa ngaler mokwe re dabeyal bo rebe hamhela uwol buwa we.
Ngo ir resa foru molwe ye kangalur. 7 Iwe ngo ye wol mel fedmal yig
pachigchig. Jesus sa kangal Deus yal hachigchig ngo sa wol kangalur
mokwe re dabeyal bo rebe wol hamhela uwor buwa we. 8-9 Panger
rechokwe fangeras ngo re mongoy, mongoy yee rela maed. Iwe ngo
mokwe re dabeyel Jesus resa hateyili mokwe ye mel diy ngo ye ssog
fisuw bechebach mo iyang. 10 Iwe ngo Jesus ye halahor chog buwa we
ngo iy mo mokwe re dabeyal resa dage seyay boat resa loh wol molwe
faluyel Dalmanutha.

Pharisees Kowe Re Kangal Jesus Bo Be Foru Sew Kemal
(Matthew 16:1–4)

11 Tot Pharisees re budoh irel Jesus ngo sa chaep yar hapaliyel ngali.
Re dipli bo rebe foru sew formel le rebe hagla ngal Jesus. Iwe resa
kangalu be faor sew kkemal le be halehaloh hare iy ye fel mo irel Deus.
12 Iwe ngo Jesus sa halalai yal ngas dah ngo sa sor bo, “Meda mele
yarmetal fael mwoka re dodongor kkemal iyang? Yeb, ibe kangalugmi
le tor tugulul meka le be holar rechoka!”
13 Yesa chuy tangir sa tefael dah yuchul boat we resa loh rel laom
we rewe sere.

8:11 Mt 12:38; Lk 11:16 **8:12** Mt 12:39; Lk 11:29

Haboloh We Yar Pharisees Kowe Mo Yerodes
(Matthew 16:5–12)

14 Mokwe re dabeyel Jesus re maligli rebe kak flowa le be cholop, iwe
sala halseyay chog mele re hasi. 15 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir le
ye sor bo, “Hasa kemahoy fengalugmi ngo ha hamrehahmi irel haboloh
we yar Pharisees mo haboloh we yael Yerodes.”
16 Iwe resa kapta fengali chog uwor le re sor bo, “Ye sosor mele bo
fael mala tor flowa le si hasi.”
17 Jesus sa gola mokwe re sosor iwe sa sor bo, “Meda mele ha kekapta
yal tor flowa iyang? Ha ted rol gola ngo ha ted rol medaf chog? Ye chil
pelat chog lal mekla chimi? 18 Yor metami ngo tor mele hama wiri?
Yor talengmi ngo tor mele hama rongrong? Hate memangi 19 yodwe
idipiy flowa we limay ngo hasa yildi uwol lemngeras yarmat? Fodow
bechebach le ye ssog irel flowa kowe ye luteg le ha hasi?”
Iwe ngo resa sor bo, “Seg mo ruwow bechebach.”
20 Ngo Jesus yesa kasiy, “Iwe ngo yodwe idipiy flowa we fisyoy ngo
hasa yildiy uwol fangeras yarmat? Ngo fodow bechebach le ye ssog
irel flowa kowe lutgul le ha hasi?”
Iwe ngo resa sor bo, “Fusuw.”
21 Ngo Jesus yesa kasiyar bo, “Ila mwo ngo hated rol medaf chog?”

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Metafis Mo Woal Bethsaida

22 Rela budoh wol Bethsaida ngo tot yarmat resa hasidoh semal mal
le ye metafis irel Jesus resa hafalpechey bo be yangsi. 23 Jesus sa holu
paol mal we yesa palawey mo yulgul hasohsoh. Wol miril yael Jesus
gutfi mokwe metal ngo sa yetedah paol uwol ngo sa kasiya bo, “Yor
mele hosa wiri?”
24 Iwe mal we sa tardah ngo sa sor bo, “Isa wirir yarmat ngo ligdi bo
re wochog bo ire le re dedar fedal.”
25 Jesus sa wol yetedah mokwe paol uwol mokwe metal mal we. Irel
yod le ngo mal we yesa haffado yal kaloh ngo sa tefael llifadol mokwe
metal le sa wiri pangal formel le ye ffod. 26 Jesus sa halho mal we
lubugtal le sa kangalu bo, “Ho towe tefael loh irel hasohsoh la.”

Pedrus Ye Sor Mala Holngol Kofal Jesus
(Matthew 16:13–20; Luke 9:18–21)

27 Iwe ngo Jesus mo mokwe re dabeyal resa loh wol tot haplom
lengchel Caesarea Philippi. Yar loloh ngo sa kasiyar bo, “Ha
kangaluyey, yarmat rema sor bo Ngang itey?”
28 Iwe ngo resa sor bo, “Sibis re sor bo gel Johannes Baptista ngo sibis
re sor bo gel Elijah, ngo wol sibis re sor bo gel semal profeta kowe.”
29 Jesus yesa kasiyar, “Iwe ngo hami, ha sor bo Ngang itey?”
Pedrus sa sor bo, “Gel Kristus.”
30 Iwe ngo Jesus sa hatobtob ngalir bo, “Tor le habe kangalu le Ngang
iy.”

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Hafohoy Mo Yal Mes
(Matthew 16:21–28; Luke 9:22–27)

31 Iwe ngo Jesus sa chapiy yal foloyur mokwe re dabeyal le ye sor
bo, “Mala Layur Retalop ila be kkel yal hafohoy ngo mal kowe yar mo
tomol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we re bele fangloh

---

8:15 Lk 12:1 **8:18** Jr 5:21; Ez 12:2; Mk 4:12 **8:28** Mk 6:14–15; Lk 9:7–8 **8:29** Jn 6:68–69

iy. Rebe limeseloh ngo bela solral mo wol miril ngo sa molow tefael.”
32 Ye hamdefa hamayu ngalir mele bo rebe medaf iyang. Iwe Pedrus
sa paliloh Jesus mo medaw sa chapiy yal kkaftoroy ngali. 33 Iwe ngo
Jesus sa tagul tefael sa kal ngalir mokwe re dabeyal ngo sa kkaftoroy
ngal Pedrus le ye sor bo, “Satan, hadawah tangyey. Luluwal kala yam
ila tebudoh mo irel Deus bo ye budoh mo irel yarmat!”
34 Iwe ngo Jesus yesa ffesangur buwa we mo mokwe re dabeyal. Yesa
kangalur bo, “Semal le ye dipli le be dabeyey ngo be tahcheloh luwalel
lufulyal, sa hasi yal krud ngo sa dabeyey. 35 Semal le be hafali yal
molow ngo be pung tangi. Ngo semal le bete hafaliloh yal molow le fal
ngang mo Ebangelium le ngo be molow. 36 Meda mele mmwalel semal
yarmat le bela yoh ngali pangal meka ye mel lal faileng le ngo ye teyoh
ngali molow la tor siyal? Ye tugul le tor! 37 Bo tayor mele be chil foru
le be yoh ngali molow la tor siyal. 38 Hare fael mwole sa ssogol molfid
ngo yarmat re tay kekadagiloh Deus iwe ngo semal sa maligilyey mo
foloy ka yai, ila ngo mala Layur Retalop be wol mmaligi yeramtala irel
yodla bela budoh luwul falmay la yael mala Temal le rebe chusew doh
mo angelus kala re santus.”

9

1 Iwe ngo sa taboloh yal hapatpat ngo sa sor bo, Ihatugulu ngalugmi
le yor tot mo luwulmi igla le re towe mes yee la hola yodla re bela wiri
mala Lamliyel Deus le yebe lahdoh luwul kelel mala kamelal.”

Jesus We Ye Yusuweloh Molwe Woal
(Matthew 17:1–13; Luke 9:28–36)

2 Wolral mo wol miril ngo Jesus sa ffesangu Pedrus, mo James mo
John sa palirdah wol sew tayit le ye tagiyet re sala rol ir loh chog
mo iyang. Yodwe re kekal ngali Jesus ngo sa yusuweloh molwe woal.
3 Mokwe mengagol ila sa kkel yal bechrag le tor semal mo lal failengle,
le be sopa le be hola mala bbechragel. 4 Iwe ngo rosolmol mokwe re
dabeyel Jesus ngo resa wiri Elijah mo Moses le re rol kapatpat fengal
mo Jesus. 5 Pedrus sa kangal Jesus bo, “Sensey, sa momay mele sila
budoh iga. Ha bele hasu suluw tento bo sew imwom, ngo sew imwel
Moses ngo sew imwel Elijah.” 6 Pedrus ye tay gola mele yebe sor bo iy
mo mokwe chilal ngo sa kkel yar rol motog.
7 Sa budoh sedep darmi sala halururloh, iwe ngo sa malilidiy Deus
mo luwul darmiy we le ye sor bo, “Iye mele Layi le ihartal hachangi.
Ha talenga yalol!” 8 Rela kekal fedal ngo tayor semal le re wiri bo sa
hala chog Jesus mele ye mel irer.
9 Rela bibidiy mo wol tayit we ngo Jesus sa kangalur bo, “Tor semal
le habe kangalu molwe hasa wiri yee la hola yodla yebe molow tefael
mala Layur Retalop mo irel maes.”
10 Iwe re talenga mokwe Jesus ye kangalur, resa kasiy fengal chog
uwor hare meda fal iy molwe ye sor bo, “Molow tefael mo irel maes?”
11 Iwe resa kasiya Jesus, “Meda fael le mokwe sensel Hatobtob we rela
sor bo Elijah mele be hamodoh iyang?”
12 Jesus sa sor bo, “Elijah ila be hamodoh bo be hafle pangal formel.
Iwe ngo meda fal le Babior we ye Santus ye sor bo mala Layur Retalop

8:34 Mt 10:38; Lk 14:27 **8:35** Mt 10:39; Lk 17:33; Jn 12:25 **9:2** 9:2–7; 2 P 1:17–18 **9:7** Mt 3:17; Mk 1:11; Lk 3:22 **9:11** Ml 4:5; Mt 11:14

ila yebe kkel yal hafohoy ngo yarmat rebe mmwodaloh iyang? 13 Ibe
kangalugmi le Elijah ila sa faesul mel ngo yarmat re faor ngali mele ir
re dipli, le tappel chog molwe Babior we ye Santus ye sor irel."

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Yalwich Tarmal
(Matthew 17:14–21; Luke 9:37–43)

14 Yodwe rela budoh irer mokwe chiler ngo ye mel sew buwal yarmat
le resa langbarloh, iwe makawe sensel Hatobtob we resa kekapaliyel
ngalir. 15 Yodwe buwa we rela wiri Jesus ngo re lluwdah. Iwe resa
hamed ngali resa habungu. 16 Jesus sa kasiyar mokwe re dabeyal,
"Meda mokwe ha rol kekapaliyel fengal mo rechoklay iyang?"
17 Semal mal mo luwul buwa we sa sor bo, "Sensey, isa hasidoh
yalwich tarmal le layi irem bo sa mel semal moniyan uwol ngo tay
mmwal bo be maliliy. 18 Pangal yodka ma kkel doh moniyan uwol
ngo moniyan we yema pedadiy wototol. Iwe ngo sa buyoy burbur mo
lal yewal ngo ma kketangtingi mekla ngil ngo ye remmasowloh mala
holngol. Sa mol yai kangalur mokwe re dabeyem bo rebe hachuya
moniyan mo uwol ngo ye temmwal ngalir."
19 Jesus sa kangalur bo, "Ifa lepal yami ted rol chepar hami rechoka!
Be ifa lepal ssulayel yai mel ngalugmi? Ngo be chil ifa lepal yai halelayi
repiyey iremi? Ha hasidoh yalwich la irey." 20 Iwe resa hasidoh irel
Jesus.
Yodwe chog moniyan we ye wiri Jesus ngo sa yal sew kkel loh molwe
uwol yalwich tarmal we. Yesa pedadiy wototol sa tapolpol fedal ngo
ye buyoy burbur mo lal yewal. 21 Jesus sa kasiya molwe temal yalwich
tarmal we bo, "Sa ifa lepal ssulayel mele uwol?"
Mal we sa sor bo, "Lebel chog yal yalwich ngo sa pachngali. 22 Sa
cholop yod kala moniyan le ma foforu le be limeseloh irel yal ma
hadrodah wulyef ngo ye hadrolong locchol. Hare be mmwal ngalug
ngo hosa fahohmem bo hobe tipingumem!"
23 Jesus sa kangal bo, "Ngoa, be mmwal ngalye igle gel be mmwal
ngalug. Pangal formel ngo be mmwal ngalir rechoka yor yar tugul."
24 Yodwe chog ngo mal we sa tawul le sor bo, "Yor yai tugul ngo hala
chog ila ye telap. Tipingyey bo be kkel tot yai tugul."
25 Jesus sa wiri buwa we le resa mmitre ngalir ngo sa kangalu
moniyan we bo, "Gel yalus la homa foru bo yarmat rebe talengbat
ngo re togla hapatpat. Isa kangalug bo hobe chuy mo uwol yalwich la
ngo tayor fael sew le hobe chil tefael doh uwol!"
26 Iwe ngo sa nngaloh moniyan we ngo sa kkel loh molwe ye mel
uwol yalwich tarmal we. Iwe ngo sa moch chuyloh mo uwol. Sa
mmaluloh yalwich we le sa wochog semal chomes. Pangal yarmat ngo
resa sor bo, "Yesa mes!" 27 Iwe ngo Jesus sa holu molwe paol yalwich
we sa tipingi yalwich we bo be sudah.
28 Wol miril yael Jesus mo mokwe re dabeyal bulong yilim le sa rol
ir loh chog ngo resa kasiya bo, "Meda mele yela teyoh le habe hachuya
moniyan we iyang?"
29 Iwe Jesus sa sor bo, "Tayor mele be chil chuy we iyang, bo sa
halachog mepel mele be chuy iyang."

Jesus Yesa Wol Kapta Kofel Yal Be Mes
(Matthew 17:22–23; Luke 9:43–45)

30 Jesus mo mokwe re dabeyal resa chuy tangi loboswe resa loh luwul
Galilee. Yete depel Jesus le yarmat rebe gola lobosle ye mel iyang 31 bo
mil mala ye chil kekaskuna ngalir mokwe re dabeyal mele: “Mala
Layur Retalop ila bele yoh long lal payur rechokala rebe limeseloh.
Ngo halachog ila bela solral mo wol miril ngo be molow tefael.”
32 Re temedaf irel fael molwe ye haskuna ngalir ngo re motog le rebe
kasiya.

Itey Mele Ye Tagiyet
(Matthew 18:1–5; Luke 9:46–48)

33 Iwe rela budoh woal Capernaum ngo wol miril yar bulong yilim
ngo Jesus sa kasiya mokwe re dabeyal bo, “Meda mokwe ha rol
kekapaliyel fengal iyang mo lal yalap we?”
34 Iwe ngo tor mele re palili ngali bo mil mala lal yalap we ngo
resa rol hapaliyel fengal luwulur hare itey semal ir le ye hartael
tagiyet. 35 Jesus sa marodi ngo sa ffesangur chowe seg mo rumal ngo
sa kangalur bo, “Semal le be dipli le be hamwo ngo iy yebe foru le iy
yebe la hamirloh ngo be mel bo boyel pangal yarmat.” 36 Yesa ffesangu
semal yalwich sala hasu mo imor. Ngo sa holu long lomolal ngo sa
kangalur bo, 37 “Semal le be hamwale semal yalwich ka le fael ngang,
ngo iy ye hamwalyey. Ngo le be hamwalyey ngo te ngang chog mele
ye hamwale, bo ye wol hamwal yeramtala ye fangdoh ngang.”

Semal Le Be Te Hapaliyel Ngalgich Ngo Iy Chilach
(Luke 9:49–50)

38 John ye kangal Jesus bo, “Sensey, ha wiri semal mal le ye
kkachuchuy moniyan mo uwor yarmat le ye tteptap mala idem, iwe
hasa kangalu bo yebe poloh, bo te iy chilach.”
39 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Ha towe hapolaho, bo tor semal le
be foru sew kkemal le ye teptap mele idey le be yoh le towe ssulay mo
wol miril ngo sa sor meka ye tayikof irey. 40 Semal le be tema hapaliyel
ngalgich ngo iy chilach. 41 Isa hatugulu ngalugmi le te tugul semal le
be fang sugfed chael bo limmi le fal mala hami choluway ngo ye tugul
le be yor paliyel yal hachigchig.

Meka Yema Hadepdepa Gich Ngal Molfid
(Matthew 18:6–9; Luke 17:1–2)

42 “Hare semal yebe wigdi depel semal yalwich ka tangyey, ngo ye
momay le sibe feragu sew porow kowe ye paleng ngal mala uyal siya
pedaloh leted. 43 Iwe ngo hare sere mala poam mele ye wigdi depom
tangyey, ila ngo hosa supiloh be chuy. Ye momay le hobe bulong luwul
molow la tor siyal le be halsere poam mo imol mala be rure poam ngo
ho loh Infiyerno irel yafla tor siyal. 44 [Lebola yil kala retema mes re
be hangir, ngo yaef la tema gul yebe fisgir.]* 45-46 Ngo hare sere mala
pechem mele ye wigdi depom tangyey, ngo hosa supiloh be chuy, ye
momay le ho bela bulong irel molow la tor siyal le halsere pechem mo
imol mala be rure pechem ngo ho loh Infiyerno. 47 Ngo hare sefaes
mala metam mele ye weged depom tangyey, ngo hosa haltuloh be

9:34 Lk 22:24 **9:35** Mt 20:26–27; 23:11; Mk 10:43–44; Lk 22:26 **9:37** Mt 10:40; Lk 10:16; Jn 13:20 **9:40** Mt 12:30; Lk 11:23 **9:41** Mt 10:42 **9:43** Mt 5:30 * **9:44** Tot babior ila rechelalong verse 44 le yesor bo: Lebola yernel ‘yil kala retema mes le re kakangi maka halongor yarmat, iwe no yaef la tema gul le ye fifisgir yarmat.’

chuy, ye momay le hobe bulong irel mala Lamliyel Deus le be halsefaes
metam mo imol mala be refaes metam ngo ho loh Infiyerno. 48 Ila
lobola ye mel 'yil kala re tema mes le re kekangi meka halongor yarmat
iwe mo yaef la tema gul le ye fifisgir yarmat.'
49 "Panger yarmat ngo re bele tefoy tefael irel yaef, le be wochog sew
maligach le ye tefoy tefael irel hasiga.
50 "Hasiga ila ye momay; ngo hare bela chuyloh yal taed ila ngo be
ifa sengal ngo hasa foru tefaeli le be taed? Be wochog yal paleng pelal
hasiga ila be ila sengal yal paleng pelal yami mareyar, ila hami habe
hafle fengaliy ila ngo be pos llepdami."

10

Jesus Ye Foloyu Kofal Mahelal Habulupoy
(Matthew 19:1–12; Luke 16:18)

1 Iwe ngo Jesus sa ligdi loboswe sa loh wol mokwe faluyel Judea iwe
ngo sa supiloh Mololul we Jordan. Yarmat resa wol wuwumag ngali
ngo iy sa wol chapiy yal foloy fael sew.
2 Tot Pharisees re sala budoh rebe hagla Jesus. Iwe resa kangalu bo,
"Kangalugmem hare ye fel mo irel Hatobtob we yach le semal mal rebe
mehal mo yal habulupoy?"
3 Iwe ngo Jesus sa hatefaeli le ye sor bo, "Meda hatobtob le Moses ye
fang ngalugmi?"
4 Iwe ngo resa sor bo, "Moses yesa hatela le semal mal yebe yigil
tefa babiorol yal mehal mo yal habulupoy ngo sa moch yoh le yebe
hachuya habulupoy we yal."
5 Jesus yesa kangalur bo, "Moses ye foru hatobtob le bo yami bo fael
mala ha chiyemmay. 6 Iwe ngo irel yodwe Deus ye hasub pangal formel
ngo ye foru mal mo fefel le ye wochog molwe babior we ye santus ye
sor. 7 Ila fal le semal mal be ligdi molwe temal mo molwe sil re sala
sew chog mo habulupoy we yal. 8 Iwe ngo chole rumal ila re bele sew
chog. Re tay rumal mo iyang bo resa semal chog. 9 Ila tor semal le be
hamahla mele Deus sa hachu fengali bo be sew chog."
10 Yodwe resa tefael long lal imw we ngo mokwe re dabeyel Jesus
resa kasiya kofal iy molwe. 11 Iwe sa kangalur bo, "Semal mal le rebe
mehal mo yal habulupoy ngo resa wol la popoy sew mo semal fefel
ila sa molfid, bo sa tayikof ngal yal habulupoy. 12 Wol ila sengal chog
semal fefel le rebe mehal mo yal habulupoy ngo resa wol la popoy sew
mo semal mal bo sa molfid, bo sa tayikof ngal yal habulupoy."

Jesus Ye Mapelar Yalwich
(Matthew 19:13–15; Luke 18:15–17)

13 Tot yarmat re kakdoh yalwich irel Jesus bo be yetedah paol uwor
ngo mokwe re dabeyal resa kaftoroy ngalir rechokwe. 14 Yodwe Jesus
yela gola molwe ngo sa ssong ngo sa kangalur mokwe re dabeyal bo,
"Ha ligdir yalwich kala bo rebe budoh irey. Ha towe hapolahor bo
mala Lamliyel Deus ila yar tapper rechoka. 15 Ihatugulu ngalugmi le
semal le be te tagul ngal mala Lamliyel Deus le be wochog yalwich

9:47 Mt 5:29 **9:48** Is 66:24 **9:50** Mt 5:13; Lk 14:34–35 **10:4** Dt 24:1–4; Mt 5:31 **10:6** Gn 1:27; 5:2 **10:7** 10:7–8; Gn 2:24 **10:11** 10:11–12; Mt 5:32; 1 Co 7:10–11

ka, ngo towe doh long iyang.” 16 Iwe ngo sa holur long yalwich kowe
lomolal ngo sa yetedah paol uwol semal mo semal ir ngo sa mapelar.

Mal We Ye Mmal
(Matthew 19:16–30; Luke 18:18–30)

17 Irel yael Jesus loloh ngo semal mal sa hamdadoh irel ngo sa
hasubgudiy mo imol ngo sa kasiya le ye sor bo, “Sensey Momay, meda
mele ibe foru ngo sa yoh ngalyey molow la tor siyal?”
18 Iwe ngo Jesus sa kasiya bo, “Meda mele hola sor bo iy momay
iyang? Tor semal le ye momay bo halachog Deus mele ye momay.
19 Ho gola hatobtob kowe ye sor bo: ‘Ho towe limeseloh semal, ho
towe pere ril semal, ho towe peraf, ho towe tungu kaptal semal, ho
towe kachapar, iwe ngo hobe hasrowu tamom mo solom.’ ”
20 Iwe mal we sa sor bo, “Sensey, yodwe chog iy chil yalwich yee la
hola doh igla, ngo ifaesul kekasrowu chog pangal hatobtob ka.”
21 Jesus sa hafeda mal we luwul yal sa fahoy ngo sa kangalu bo, “Chil
mel chog sew formel le hobe foru. Ho loh ho sala taep chuway pangal
mekla mmalem iwe hosa fang mekla salpiyal ngalir malhafohoy. Ila
ngo be yoh ngalug mmal la ye mel mo wol laeng. Iwe ngo hosa budoh
bo hobe dabeyey.” 22 Yodwe mal we yela rongrong molwe Jesus ye sor
ngo sa welloh wol molwe metal. Yesa loh le sa tayikof depal bo yagel
mala iy ila semal yarmat le ye mmal.
23 Jesus sa kal fedal luwulur mokwe re dabeyal ngo sa kangalur bo,
“Ifa lepal yal weres ngalir rechokla re mmal le rebe dohlong lal mala
Lamliyel Deus!”
24 Resa lluwdah mokwe re dabeyal irel pedal hapatpat kowe resa
rongrong. Jesus sa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, “Re wol layi, ye
weres ngalir yarmat le rebe dohlong lal mala Lamliyel Deus. 25 Iwe ngo
ye kkel tot yal weres ngal semal yarmat le ye mmal le be dohlong lal
mala Lamliyel Deus mo imol semal kamang le be dohlong lal chechel
sew did.”
26 Re lluwdah mokwe re dabeyel Jesus irel mokwe ye sor ngo resa
kasiy fengal uwor le re sor bo, “Ila ngo itey le be chil daor?”
27 Jesus sa hafeda hamayur ngo sa sor bo, “Mele ila towe yoh ngalir
yarmat le rebe foru, bo halachog Deus mele be mmal le be hadholong
semal yarmat lal mala Lamliyal, bo pangal formel ngo ma mmal ngal
Deus.”
28 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Kaladoh, ifa sengal hamem le hasa
ligdiloh pangal formel ngo hasa daboh?”
29 Jesus sa kangalur bo, “Katos, ngo ligdi bo te tugul semal le yebe
ligdi bugtal, hare bisil, hare mwengal, hare sil, hare temal, hare lol,
hare yal milay bo fael ngang mo Ebangelium le 30 ngo be cholop mele
be yoh ngali fael mwole. Le be fael subguy yal cholop loh imwal, mo
bisil, mo mwengal, mo sil, mo lol, mo yal milay. Iwe ngo be chungu
mekla hafohol mo weresel. Iwe ngo irel yodka bele budoh, ngo be yoh
ngali molow la tor siyal. 31 Iwe ngo ye cholop le ye hamo igla le yebe
hamir, ngo ye cholop le ye hamir igla le ye bele hamo.”

Hasluwel Yael Jesus Kapta Yal Be Mes
(Matthew 20:17–19; Luke 18:31–34)

10:15 Mt 18:3 **10:19** Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:16; Dt 5:20; Ex 20:12; Dt 5:16 **10:31** Mt 20:16; Lk 13:30

32 Jesus mo mokwe re dabeyal re dedarloh lal yalap we ye bidah
Jerusalem. Jesus ye kekamo ngo mokwe re dabeyal we re dedabey ila
resa merahrah. Ngo rechokwe re dedabedoh mirir ila resa wol motog.
Jesus sa wol ffesangur loh mokwe re dabeyal we seg mo rumal mo
solbos ngo sa kangalur mokwe bele wel ngali. 33 Jesus sa kangalur
bo, “Ha talenga! Si bele loh Jerusalem lobola molwe Layur Retalop be
yohlong lal payur tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob
we mo iyang. Ngo ir re bele hatugulu le bele mes. Ngo re bele fang loh
iy lal payur Gentiles, 34 rebe tapeli kamemal ngo re gutfi ngo re wodu
ngo re limeseloh. Ngo bela solral mo wol miril ngo yebe molow tefael
mo irel maes.”

Dongor We Yael James Mo John
(Matthew 20:20–28)

35 Iwe ngo resa budoh mokwe lol Zebedee we James mo John irel
Jesus. Resa kangal Jesus bo, “Sensey, ye mel sew formel le hamem ha
dipli bo hobe foru ngalugmem.”
36 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Meda iy mala ibe faor ngalugmi?”
37 Ngo ir resa sor bo, “Yodla ho bela marodiy irel chiya la liliyem
mo irel mala Lamliyem ngo ha dipli bo habe maroro lengchem. Semal
hamem be mel mo rela gilemra ngo semal mo rela gilchegil.”
38 Jesus sa kangalur bo, “Ha togla fael mala ha dodongor. Be yoh le
habe yul mo irel tohogol hafohoy le ye faesul tugul le ngang ibe yulmi?
Hare be yoh le habe baptismus le be igegel yai be baptismus?”
39 Iwe ngo ir resa sor bo, “Be yoh ngalugmem.”
Jesus sa kangalur bo, “Ila ngo habe yul mo irel tohoh la ye tugul le
iy be yulmi, ngo ha baptismus le be igegel yai be baptismus. 40 Ngang
ila tor kkeley le ibe duwle le iy mele yebe mel rela gilemra mo rela
gilchegil irey. Deus mele yebe fang ngalir rechoka yesa faesul hafle
lobos kala bo liliyer.”
41 Yodwe chowe seg we re dabeyal rela rongrong meka ngo resa
ssong ngal James mo John. 42 Iwe ngo Jesus sa ffesang fengalir ngo
sa kangalur bo, “Hami ngo ha gola fuluka rete chepar irel Deus le mal
kala yar ila yor kkeler uwor yarmat ngo tamol kala yar ila re lamlirloh
panger yarmat. 43 Iwe ngo hami ila towe ila sangmi. Hare semal hami
le ye dipli be tagiyet mo luwulmi, ila ngo yebe hatetaloy bo yebe mel
bo boyer ikala sibis. 44 Hare semal hami ye dipli bo be hamo ngo be
mel le boyer panger yarmat. 45 Ngo mele mwo Layur Retalop ngo te
budoh bo yarmat rebe hammale, bo ye budoh bo iy yebe hammaler
yarmat. Ye fangloh yal ngas bo be demerir panger yarmat.”

Jesus Ye Hachuya Yael Bartimaeus Metafis
(Matthew 20:29–34; Luke 18:35–43)

46 Resa budoh Jericho ngo irel yodwe bele loh Jesus mo mokwe re
dabeyal mo sew buwal yarmat, ngo ye mel semal mal le ye metafis
le Bartimaeus idal le lol Timaeus le ye maroro ngachel yalap le ye
dodongor hammalel. 47 Yodwe yela rongrong le Jesusel Nazareth we
molwe ngo sa chaep yal tetawulagili bo, “Jesus le lol David! Be ffaho
dopom ngalyey!”

10:38 Lk 12:50 **10:42** 10:42–43; Lk 22:25–26 **10:43** 10:43–44; Mt 23:11; Mk 9:35; Lk 22:26

48 Ye cholop le ye kaftoroy ngali ngo ye kangalu bo be poloh. Iwe
ngo yesa far hapalingidah tot yalol irel yal tetawulagililoh bo, “Mala
Lol David, ffaho dopom ngalyey!”
49 Jesus sa poloh ngo sa sor bo, “Ha ffesangu.”
Iwe resa ffesangu resa kangalu bo, “Hakkela dopom! Sudah bo yesa
ffesangug!”
50 Iwe ngo sa pedaloh *cloak* we hotal sa sudah chog sa budoh irel
Jesus.
51 Jesus sa kasiya mal we, “Meda mele ho dipli bo ibe hammal
ngalug?”
Mal we sa sor bo, “Sensey, idipli bo ibe wiri formel fael sew.”
52 Jesus sa kangalu bo, “Ho loh, tugul la yam mele sa hachuya yam
metafis.”
Irel yodwe chog ngo mal we sa wiri formel iwe sa dabey Jesus.

11

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Wol Jerusalem
(Matthew 21:1–11; Luke 19:28–40; John 12:12–19)

1 Rela budoh wol molwe Tayitel Olives we ye mel lengchel Bethphage
mo Bethany we ye mel lengchel Jerusalem ngo Jesus sa hafdale rumal
mokwe re dabeyal bo rebe hamoloh mo imol. 2 Yesa kangalur bo, “Ha
loh irel haplom lay. Ha bela hola doh ngo ye mel semal *donkey* le ye
lemtag le tedyor semal le ye dehdah mwo iyang. Ha besi mala ffarol
hasa paladoh iga. 3 Hare semal be kasiyahmi hare meda mele ha besi
ffarol mael la iyang, ngo hasa kangalu bo Masta we be teptap iyang,
ngo be mol chog ngo sa hatefaeli.”
4 Iwe resa loh re sala wiri *donkey* we le ye lemtag ngal surel metal
hatemal sew imw mo ngachel yalap. Yodwe re bebesi ffarol mael we
ngo 5 tot rechokwe re su lobowe resa kasiyar bo, “Meda mele ha bele
foru ngal mael la le ha sala bebesiy mala ffarol?”
6 Iwe ngo ir resa kangalur mokwe Jesus ye kangalur. Iwe ngo chowe
re resa tehacher bo rebe loh. 7 Iwe resa hasidoh *donkey* we irel
Jesus. Resa yitlidah *cloak* kowe hoter uwol mael we. Iwe ngo Jesus
sa marodah uwol. 8 Ye cholop le sa feraglaloh hotal *cloak* lal yalap
we. Ngo tot re kak paddol resa feraglaloh lal yalap we. 9 Rechokwe
re hamo mo ikowe re dedabedoh miril re tetawulagliloh le re sor bo,
“Sibe hapingpinga Deus! Deus yebe holbuwa yeramtala ye budoh mo
irel mala idel Samol! 10 Deus yebe holbuwa mala lamliyel King David le
temach le ye bele budoh! Sibe hapingpinga Deus le ye hartal tagiyet!”
11 Jesus ye budoh wol Jerusalem sa bulong lal Templum we sala balsi
fedaley pangal formel. Iwe ngo yagil mala sa bong ralawe, iwe Jesus
mo mokwe re dabeyal we seg mo rumal resa loh wol Bethany.

Jesus Ye Fang Riya Ngal Sehay Fig
(Matthew 21:18–19)

12 Ralawe seral irel yar la tetefaeldoh mo Bethany ngo Jesus sa kalloh.
13 Ngo yela kaleloh medaw, sala wiri sahay ire le rema sor bo *fig* le ye
cholop yul. Iwe sa loh bela kamahoy hare yor uwal. Ye loh sala wiri

11:9 Ps 118:25–26

le ye cholop yul ngo tor uwal bo ted hola yodla be yor uwal iyang.
14 Jesus sa kangalu ire we bo, “Tayor semal le be chil mongoy mekla
uwam gel ire le!”
Iwe ngo mokwe re dabeyal re rongrong mokwe Jesus ye sor.

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Matthew 21:12–17; Luke 19:45–48; John 2:13–22)

15 Yodwe rela hola doh Jerusalem ngo Jesus sa bulong ye sala
ddabsulur wey panger rechokwe re chuchuway mo ikowe re fefang
chuway mo lal Templum we. Iwe ngo ye hachappa fedaley tis kowe yar
chol hadidilil salpiy mo mokwe liliyer rechoka re chuchuway pigeons.
16 Jesus te dipli le semal be hasilong sew formel lal lemelal Templum
we. 17 Iwe ngo sa foloyur yarmat le ye sor bo, “Ye teftaf lal Babior
we ye Santus we Deus ye sor bo, ‘Templum le yai ila yebe mel bo sew
imwel mepel le yar panger yarmat.’ Iwe ngo hami hasa yitol le imwer
chomachoh!”
18 Iwe ngo tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we
resa rongrong mele, iwe sa chaep yar memer fedaley sew formel le
rebe limeseloh Jesus iyang. Iwe ngo re metagu bo yagil mala pangal
yarmat ngo resa lluwdah irel foloy kowe yal.
19 Yela lefhaf doh ngo Jesus mo mokwe re dabeyal resa chuy tang
haplom we.

Mele Re Madefagili Mo Irel Kofal Ire We
(Matthew 21:20–22)

20 Lemaguyogul chog ralawe seral le re dedarloh lal yalap ngo re
sala wiri ire we le sa mesdiy mo lal molwe sibol yee la hola mokwe
wahral. 21 Sa mmang ngali Pedrus molwe Jesus ye foru ngal ire we.
Iwe sa kangalu Jesus bo, “Sensey, kaleloh! Ire we ho sig ngali ila sa
mes!”
22 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Be tugul lal dipmi irel Deus. 23 Ibe
hatugulu ngalugmi le te tugul semal le be yor yal tugulul ladep, iwe
ngo te yeyewal depal, ngo be yoh le be kangal tagitat le be chuy sala
pungdi mo leted ngo Deus be hayaho ngali. 24 Ila fal le ikangalugmi
bo habe dongor sew formel luwul yami mapel, ngo habe hatugulu lal
dipmi le sa yoh, ila ngo te tugul mele habe dongor ngo be yoh ngalugmi.
25 Iwe ngo ha bela mepel ngo yebe ffahoy dipmi ngo ha hachuya mo
lal yami luluwal mekla ha ssong ngal semal iyang, ila ngo mala Tammi
wol laeng be ffaho depal ngalugmi ngo ye hachuya fael yami molfid.
26 Hare be te ffaho dipmi ngalir yarmat, ila ngo mala Tammi wol laeng
ye towe ffaho depal ngalugmi irel molfid kala yami.”

Kasiyel Kofal Mala Kkelel Jesus
(Matthew 21:23–27; Luke 20:1–8)

27 Resa wol tefaeldoh wol Jerusalem. Ye dedarlong Jesus lal Templum
we ngo sa budoh tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob
we mo mal kowe yar iwe ngo resa kasiya bo, 28 “Meda igegam le hola
foforu meka? Itey le ye fang kkelem?”
29 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Ibele kasiyahmi sew chog kasiy.
Iwe ngo hare ye yoh le ha hatefaeli, ila ngo ibe kangalugmi lobosle ye
budoh kkeley mo iyang irel meka ifoforu. 30 Ha kangaluyey hare ye

11:17 Is 56:7; Jr 7:11 **11:23** Mt 17:20; 1 Co 13:2 **11:25** 11:25–26; Mt 6:14–15

budoh kkelel Johannes mo iya le be ma baptismus: ye budoh mo irel
Deus hare irel yarmat?”
31 Resa rol fedgagli fengali uwor le re sor bo, “Meda mele sibe sor?
Hare sibe sor bo, ‘Ye budoh mo irel Deus,’ ngo ye bele sor bo ‘Ila ngo
meda mele hate chepar ngal Johannes iyang?’ 32 Hare si sor le, ‘Ye
budoh mo irel yarmat...’ ” (Resa metagur yarmat bo panger yarmat
ngo resa chepar bo Johannes ila semal profeta.) 33 Iwe tefaelel kasiy
we yael Jesus ila re sor bo, “Ha togla.”
Iwe Jesus sa kangalur bo, “Hare ila sengal ila ngo ngang itowe
kangalugmi lobosle ye budoh kkeley mo iyang bo ibe foru meka.”

12

Fiyongol Chol Hammalel Milayel Grape We
(Matthew 21:33–46; Luke 20:9–19)

1 Iwe ngo Jesus sa hapatpat ngalir le ye teptap fiyong, le ye sor bo, “Ye
mel semal mal le ye foru sew milayel *grape* bo yal iwe sa yorora. Iwe
sa kilngi sew lib bo liliyel wungungul chael *grape*. Iwe ngo sa hasu sew
imw bo imwer re matmetal milay we. Iwe ngo yesa hamler re matmat
kowe iyang ngo yesa ligdi molwe bugtal sala malekah. 2 Yodwe yela
masow *grape* kowe uwal milay we iyang, ngo mal we sa fangloh semal
boy kowe lol irer chol hammalel milay we bo rebe fang ngali mele
yildil mo irel uwal milay we. 3 Iwe ngo ir re matmat kowe re hasi resa
lliy boy we, resa hatefaeli le tor mele re ngaley. 4 Iwe ngo mal we yal
milay we sa wol fangloh semal boy kowe lol irer rechokwe. Iwe ngo ir
re hasi resa wwodu molwe chemal ngo re hafohoyu fedaley. 5 Mal we
sa wol fangloh semal boy kowe lol. Iwe ngo ir rechokwe re hasi chog
resa limeseloh. Ye retloh boy kowe lol mal we le iye sengal chog mekla
re faor ngalir, le tot ikla re hafohoyur ngo tot ikla re limeserloh. 6 Iwe
sala tarmal we chog spegil lol we ye kkel yal hachangi mele yela mel
diy. La hartal loh ngo sa fangloh molwe lol ngo sa sor bo, ‘Ye tugul lal
depey le rebe hasrowu mele layi.’ 7 Rechokwe rela wiri chog molwe
lol ngo resa sor bo, ‘Iye molwe lol yeramtawe bugtal mele. Ha rodoh
sibe limeseloh bo sibe bugtali mele bugtal!’ 8 Iwe resa ddorfi tarmal
we resa limeseloh resa pedawey mo yilgul milay we.”
9 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo, “Meda mele mal we yal milay we bele
foru? Ye bele budoh llir rechokwe ngo yesa ngaler sibis milay we.
10 Ha ted yawli mwo mele mo lal babior we ye santus?
‘Feas we chol hasul imw re pedaloh bo tor pelal
ila feas la sala mel le
ye hartal paleng pelal.
11 Mele ila Samol mele ye foru le be iye sengal;
ye foru le tor hapagol
yal kkamdidiy!’ ”
12 Mokwe metael yalor Jews resa luluwaley rebe ddorfi Jesus bo resa
gola le fiyongor molwe yesa kangalur. Iwe ngo re metagu buwa we,
iwe resa ligdi Jesus resa loh.

Kasiyel Kofal Ffagel Paliyel Raeg
(Matthew 22:15–22; Luke 20:20–26)

12:1 Is 5:1–2 **12:10** 12:10–11; Ps 118:22–23

13 Resa fangloh tot Pharisees kawe mo tot mokwe choluwal Yerodes
bo re bela hapagu Jesus ngal tot kasiy. 14 Resa budoh irel resa sor
bo, “Sensey, hamem ha gola le ye katos mekla ho sosor ngo ho tela
sar mmerahrah mwo irel makla yarmat re luluwaley. Ho hafidgir loh
chog panger yarmat. Ho sala foloyu ngal yarmat mala ye katos le depel
Deus. Kangalugmem hare ye fel mo irel Hatobtob we yach le sibe ffaeg
paliyel raeg ngal mala Llulupal Roma? Sibe ffaeg hare si towe ffaeg?”
15 Yodwe chog ngo Jesus yesa gola luluwal kowe yar. Iwe ngo sa
kasiyar bo, “Meda mele ha luluwaley habe hapaguyey iyang? Ha
hasidoh sefaes salpiy kowe silver bo iy be kamahoy.”
16 Iwe resa hasidoh sefaes salpiy silver resa ngaley. Iwe ngo Jesus sa
kasiyar bo, “Yongol itey mo idel itey mele?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Yongol mo idel molwe Llulupal Roma.”
17 Jesus sa kangalur bo, “Hare ila sengal ngo hasa ngaley mala
Llulupal Roma mekla lamliyal ngo hasa ngaley Deus ikala lamliyel
Deus.”
Iwe re sala toglaloh mele rebe sor irel Jesus.

Kasiyel Kofal Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 22:23–33; Luke 20:27–40)

18 Tot mo irer Sadducees kowe rema sor bo tor mele molow tefael
mo irel maes, re budoh irel Jesus resa kangalu bo, 19 “Sensey, Moses ye
tefadiy hatobtob le bo yach ngo ye sor bo: ‘Hare la mes semal mal ngo
tor layur mo mala ril, ngo molwe bisil mal we sa mes be rili fefel we, bo
bela yor layur ngo yebe yitilir bo lol mal we bisil we sa mes.’ 20 Ye mel
fismol bisbis ngo ila chog mol yarmat mele yor ril ngo yela mesloh
ngo tor lol. 21 Iwe molwe harumalel yarmat sala rili fefel we ngo
yela mesloh mal we ngo wol tor lol. Ye wol ila sengal iwe hasolmolol
yarmat. 22 Pangerloh bisbis we fismol ngo re riliy fefel we. Iwe panger
ngo re mesloh le tor chog layur. Yela wol miril loh ngo yesa moch mes
fefel we. 23 Itey semal mo irer irel yodla re bela molow tefael mo irel
maes le be mel bo ril fefel we? Pangerloh ngo iwe re rili fefel we.”
24 Jesus sa kangalur bo, “Ila lepal yami machey! Ha gola fal? Mil
mala ha temdaf irel yadol Babior we ye Santus ngo ha togla mala kkelel
Deus. 25 Yodla chomes re bela molow tefael mo irel maes ngo re bele
hafedeg ngalir chog angelus kala wol laeng le retema riri. 26 Iwe ngo
kofal yar yarmat molow tefael mo irel maes: ha ted yawli mwo molwe
kaptal ire we ye bbulbul we ye mel lal Babior we yael Moses? Ye teftaf
iyang we Deus ye kangalu Moses bo, ‘Ngang mele yael Abraham mo
Isaac mo Jacob Deus.’ 27 Iy yar chomolow Deus ngo te iy yar chomes
Deus. Hami ila sa paleng yami machey!”

Hatobtob We Ye Hartal Palleng
(Matthew 22:34–40; Luke 10:25–28)

28 Ye mel semal sensel Hatobtob we loboswe le ye rongrong mokwe
re kekapta. Ye rongrong tefaelel kasiy kowe yar Sadducees kowe le ye
bung. Iwe sa budoh irel Jesus sa kasiya bo, “Ifa sew mo luwul mokwe
yadol hatobtob we le ye palleng fal?”
29 Jesus sa sor bo, “Mala ye hartal palleng fal ila iye sengal: ‘Ha
talenga hami yeramtal Israel! Samol la yach Deus ila iy chog mele

12:18 Ac 23:8 **12:19** Dt 25:5 **12:26** Ex 3:6 **12:28** 12:28–34; Lk 10:25–28

yach Samol. 30 Habe hachangi Samol le yami Deus mo lal dipmi, mo
pangal loh ngulmi, kkelmi mo yami luluwal.' 31 Mala harwowal le
ye wol palleng fal, ila hobe hachangir yarmat le be wochog yam gel
hachangug. Tor sew mo luwul yadol hatobtob we le ye palleng fal mo
imol mele ruwow."
32 Sensel Hatobtob we sa kangal Jesus bo, "Ila sengal ho sensey! Ye
katos mala ho sor le Samol chog mele Iy Deus. Tor semal mo solbos bo
iy loh chog. 33 Ila semal ngo yebe hachang Deus mo lal depal mo pangal
loh yal luluwal mo pangal loh kkelal, ngo yebe hachang yarmat le be
wochog yal iy hachangi wol halongol. Ye palleng pelal le sibe dabey
meka ruwow mo irel Hatobtob we mo imol mala sibe taep maligach
mael, mo maligach kala tot le sima fang ngal Deus mo woal altar."
34 Yodwe Jesus yela gola le ye momay mokwe sensel Hatobtob we ye
sor, ngo sa kangalu bo, "Gel ila ho tay ddaw tang mala Lamliyel Deus."
La wol miril chog mele ngo tayor mele re chil mechal kasiya Jesus.

Kasiyel Kofal Kristus
(Matthew 22:41–46; Luke 20:41–44)

35 Irel yodwe Jesus ye fofoloy lal Templum we, ngo sa kasiyar bo, "Ifa
sengal chog ngo mokwe sensel Hatobtob we re sala sor bo Kristus ila
chol daowe yael David? 36 Espritu Santus ye hatarma lal depel David
bo yebe sor bo:
'Samol ye kangalu yai Samol:
Maro mo rela gilemra irey
yee la hola yodla ibe yitilirlong fael pechem
rechokla re tayikof ngalug.'
37 Iy mwo David ngo ye ffesangu bo 'Samol'. Ila be ifa sengal chog ngo
Kristus sala mel bo iy semal chol daowe yael David?"

Jesus Ye Hadpar Yarmat Irer Mokwe Sensel Hatobtob We
(Matthew 23:1–36; Luke 20:45–47)

Sew buwa re tetalenga mokwe yalol Jesus ngo ye rraey lal deper
iyang. 38 Yodwe ye fofoloyur ngo sa kangalur bo, "Habe hafalugmi irer
mokwe sensel Hatobtob we. Re dipli bo rebe dedaer fedal le re mengag
irel mengag kowe ye lelay ngo re dipli bo yarmat rebe ma hasrowur
mo loboka ma toa cholop doh chog yarmat iyang. 39 Ngo rema duwley
chog lobos kala ye momay bo liliyer mo lal imwel ttey ka ngo re wol
dipli bo rebe ma mel irel lobos kala liliyer chotagiyet mo irel gubul ka.
40 Ye ffal deper uwor fefel kala sa mes rir le rema hasi tangir bugter
iwe ngo rema forurloh irel mepel kala yar le ye lelay bo yarmat rebe
wiri, ila yebe hartal kkel yar hagerger."

Maligach We Yael Fefel We Sa Mes Ril
(Luke 21:1–4)

41 Yodwe Jesus ye maro lengchel liliyel maligach we lal Templum we
ngo ye kakemahor yarmat yar ppepe yar maligach. Ye cholop rechokla
re mmwal le ye cholop salpiy le re pedalong lal kahol we. 42 Iwe ngo
ye mel semal fefel le sa mes mala ril ngo sa kkel yal hafohoy le ye wol
budoh sa pedalong rufeas kobre checha lal liliyel maligach we. 43 Jesus
sa ffesang fengalir mokwe re dabeyal sa kangalur bo, "Ibe kangalugmi

---

12:29 12:29–30; Dt 6:4–5 **12:31** Lv 19:18 **12:32** Dt 4:35 **12:33** Ho 6:6 **12:36** Ps 110:1

le fefel le ye hafohoy ila ye palleng mele ye pedalong lal liliyel maligach
la mo imwor rechokwe tot. 44 Rechokla ila hal sugfed mele re hasi mo
irel salpiy kala layur le ye cholop resa yetolong lal liliyel maligach la.
Iwe ngo fefel la ila ye kkel yal hafohoy ngo sa fang loh lepal mala
hammalel le ye mel irel bo yal maligach."

13

Jesus Ye Kapta Yal Be Towas Templum We
(Matthew 24:1–2; Luke 21:5–6)

1 Irel yodwe Jesus sa buyoy mo lugul Templum we ngo semal mokwe
re dabeyal sa kangalu bo, "Kaleloh ho Sensey! Temmoh ikla imw le ye
fetfat ngal feas kowe ye momay!"
2 Jesus sa sor bo, "Ha wiri lepal pallengel imw ka? Tor sew feas ka
le be mel diy liliyal bo pangal ngo be medardar diy wototol."

Weres Mo Hafohoy
(Matthew 24:3–14; Luke 21:7–19)

3 Jesus ye maroro wol molwe Tayitel Olives lufulyel loh Templum
we, ngo Pedrus mo James mo John mo Andrew resa budoh irel le ir
loh chog. 4 Iwe resa kangal Jesus bo, "Kangalugmem hare yinged mele
yebe weldoh maka iyang. Iwe ngo hosa kangalugmem hagilel yodla
be weldoh iyang."
5 Jesus sa kangalur bo, "Habe llugu dipmi bo semal de kachaprahmi.
6 Ye cholop yarmat le resa yeyedamgel bo rebe kapta meka yaloy le re
bela budoh ngo re bele sor bo, 'Ngang mele Kristus!' Ngo ye cholop
yarmat le ir taper rechoka re bele kacheprar. 7 Ha towe rusmes irel
kaptal fedeg ka sa harep doh mo kaptal fedeg ka chil ddaw. Tappel
meka ila ye tugul le be weldoh ngo halachog ila temil mala bele budoh
miril faileng. 8 Sew mo sew fuluy ila re bele rol fedeg fengal. Sere
mo sere tamol re bele rol fedeg fengal. Ye bele falmor ngo ye laengda.
Pangal hafohoy ka ngo be wochochog semal chosiyal le sa kkilsi yal
tomay.
9 "Hami mwo ngo habe llugu dipmi bo re bele dorfugmi resa
hasugmiloh lal imwel tatelal hapatpat. Re bele wodugmi mo lal imwel
ttey kala yar ngo ha bele la su mo imor tamol mo king le fael ngang bo
habe kangalur Hapatpat Momay le. 10 Imol mala be budoh miril faileng
ngo towe mmwal le habe te foloyu mwo Ebangelium le ngal pangal
fuluy. 11 Iwe ngo yodla re bela dorfugmi resa hasugmiloh irel imwel
tatelal hapatpat, ngo towe ted kkeral chog ngo sa yeyewal dipmi irel
mekla habe sor. Bela hola yodla ngo hasa sor mekla ha gola habe sor le
Espritu Santus ye fang ngalugmi. Bo mekla ha bele kapta ila te yalomi
bo ye budoh mo irel Espritu Santus. 12 Yarmat re bele fangloh spegil
bisir bo re bela llirloh, ngo temer yalwich ila be wol ila senger ngal
layur. Yalwich ila re bele hapaliyel ngalir wulyotugur ngo re fangloh
ir bo re bela llirloh. 13 Pangal yarmat ngo re bele hafobdurugmi le fael
ngang. Ngo semal le yebe yedamgel chog yee lessiyal yal mes ngo yebe
daor.

Liyos La Ye "Hartael Hamotog"
(Matthew 24:15–28; Luke 21:20–24)

13:9 13:9–11; Mt 10:17–20; Lk 12:11–12 **13:13** Mt 10:22

14 “Ha bele wiri Molwe Ye ‘Hartael Hamotog’ le bele ccheloh ngulmi
iyang le bele la su lobola te sul mo sengal le be su iyang.” (Le be yawli
mele ngo be medfagili fael mele!) “Ila ngo rechokla re mel wol Judea
ila re bele hawdah wottayit. 15 Semal mal le yebe mel wol imwal, ngo
ye towe wumes fedal le hare yebe bulong yilim bo ye bela kak lital.
16 Semal le be mel wol yal milay ngo ye towol tefael ngal imw we imwal
bela hasi hotal. 17 Ifa lepal yar be hafohoy fefel kala re siyal mo ikala
ye chil ppachigchig layur! 18 Ha mepel ngal Deus bo dela weldoh meka
ngo llifang! 19 Bo hafohoy le bele budoh ila ye kkel hamas tang pangal
hafohoy ka sa budoh le ye chaep chog irel yodwe Deus ye foru faileng
le yee la holadoh raleka. Ngo tayor sew hafohoy le be chil budoh mo
fael sew le be wochog mele. 20 Ngo ligdi bo Samol sa hawechidoh lepal
mala ssulayel bungul, bo hare yete foru ngo tor le yebe molow. Bo fael
rechoka yesa duwler bo lol mele sa hawechidoh lepal ssulayel hafohoy
la iyang.
21 “Iwe hare semal yebe kangalugmi bo, ‘Ha kaladoh! Kristus we iye!’
hare ‘Ha kaleloh! Iye lay!’ Iwe ngo ha towe chepar ngali. 22 Iwe ngo
yor rechokla re bele budoh le yor ir le re bele forgirloh bo ir Kristus
ngo yor ikala re bele forgirloh bo ir profeta. Re bele hafodlohor yarmat
irel mekla repiyer mo kkemal kala yar bo hare be yoh le rechoka mwo
Deus sa duwler ngo be weg deper ngalir. 23 Habe llugu dipmi! Bo isa
kangalugmi pangal meka mo imol yodla yebe weldoh iyang.

Budohol Molwe Layur Retalop
(Matthew 24:29–31; Luke 21:25–28)

24 “Lal ral kalay wol miril hafohoy le, ngo bele gul yaal ngo ye
towol wer meram 25 ngo bele mordiy fisil lal laeng ngo ye taroprop
yalwelang. 26 Ngo bele lahdoh mala Layur Retalop mo luwul darmiy
luwul mala kkelal mo falmay la yal. 27 Iwe ngo ye bele fangloh angelus
kowe lol lal pangal rerel failengle bo rebe hahofagi fengalir rechokla
Deus sa duwler.

Hamedaf La Sibe Gola Mo Irel Sehay Fig
(Matthew 24:32–35; Luke 21:29–33)

28 “Iye mele habe medaf iyang mo irel sehay *fig*. Yodla be chaep yal
feter mekla ral ngo ye yichwey mekla yul ngo hami ha bele gola le sa
harep llereg. 29 Tappel chog yodla ha bela wiri meka sa weweldoh, ngo
ha bele gola le yodwe ila sa harep le ye bele hola gich. 30 Hade maligili
le meka ila be weldoh mo imol mala rebe mes rechoka re chil molow
fael mwole. 31 Be moaloh laeng mo talop ngo meka yaloy ila tor fael
sew le be moa.

Tor Semal Le Ye Gola Ralla Mo Awa La Iy

32 “Tor semal le ye gola ralla mo awa la yebe weldoh meka iyang.
Angelus kala mwo wol laeng mo mala Lol Deus ngo re togla, bo
halachog Deus le Temal mele ye gola. 33 Ha itol dipmi ngo hasa llugu
dipmi bo ha togla hare yinged mele yebe holahmi iy yodla. 34 Ye
wochog semal mal le bele ligidi mala bugtal bo bela malekah ngo yesa
kangal semal mo semal boy kowe lol mele yebe foru. Iwe ngo yesa

---

13:14 Dn 9:27; 11:31; 12:11 **13:15** 13:15–16; Lk 17:31 **13:19** Dn 12:1; Rev 7:14 **13:24** Is 13:10; Jl 2:10, 31; 3:15; Rev 6:12; Is 13:10; Ez 32:7 **13:25** Is 34:4; Rev 6:13; Jl 2:10 **13:26** Dn 7:13; Rev 1:7 **13:32** Mt 24:36

kangalu re metmetal hatam we bo towe masor. 35 Ila ha towe masor bo
ha togla sew yad le yebe budoh mala tamol imw la iyang. Sew ila yebe
budoh llefhaf, hare lugul bong, hare lemeral, hare llemaliyel. 36 Hare
ha tedaploh chog ngo yesa budoh, ngo tayikof le bela wurugmidoh le
ha masor. 37 Meka isa sor ila yaloy ngalugmi ngo yaloy ngalir panger
yarmat: Ha towe masor!”

14

Yar Mekada Jesus
(Matthew 26:1–5; Luke 22:1–2; John 11:45–53)

1 Irel yodle ngo sa fe rural mo imol molwe Bungul Paska mo iwe
Bungul Flowa we tema yor Habboloh iyang, ngo tamol temarong kowe
mo mokwe sensel Hatobtob we resa memeri sew fil le rebe ddorfi Jesus
bo rebe limeseloh le tor le yebe gola. 2 Iwe ngo resa sor bo, “Si towe
foru mele irel bong le bo rede wehaha fedal yarmat iyang.”

Jesus We Re Chaelfi Mo Woal Bethany
(Matthew 26:6–13; John 12:1–8)

3 Jesus ye mel woal Bethany irel mala imwel Simon we ye pachngali
mwo mesel pekel. Yodla Jesus ye momongoy ngo sa bulong semal fefel
le ye hasi sew molor le ye faor mo irel alabaster le yor loy kowe ye
momay boel ngo ye chaw paliyal iyang le ye yultul loh *nard*. Sa sugu
loy we sa chaelfi ngal molwe chemel Jesus. 4 Resa ssong tot rechokawe
re mel loboswe ngo resa sor bo, “Meda pelal yal la hatolpaloh loy la?
5 Yebe yoh le rebe taep chuway ngo be ligid sulbuguy faesol salpiy
kowe silver mala paliyal bo rebe fang ngalir mael hafohoy.” Iwe resa
kasigsig ngal fefel we.
6 Jesus sa kangalur bo, “Ha ligdi! Meda mele hala keketal ngali iyang?
Iy yesa faor ngalyey sew formel le ye momay ngo ye kkamdidiy. 7 Hami
ila pangal yad ngo be yor chog mael hafohoy iremi. Te tugul sew yad
le habe dipli ngo be yoh le habe hamaler. Ngo ngang ila fotot ngo
itowol mel iremi. 8 Iy yesa foru lepal mala ye mmal le yebe foru. Yesa
chaelfi mele holngoy bo be hafle mo imol yodla bela liblib. 9 Ibele
hatugulu ngalugmi le te tugul solbos mo lal failengle le ha bela foloyu
Ebangelium le mo iyang, ngo yebe mmang ngalugmi mele fefel le yesa
foru.”

Judas We Ye Fangloh Jesus
(Matthew 26:14–16; Luke 22:3–6)

10 Iwe ngo Judas Iscariot we semal mo irer chowe seg mo rumal we re
dabeyel Jesus, yesa loh irel tamol temarong kowe ye sala kangalur bo
yebe fang ngalir Jesus. 11 Yesa momay deper irel molwe rela rongrong
molwe ye sor. Resa hatugulu bo rebe fang ngali salpi. Iwe Judas yesa
memer sew yad le yebe fel bo yebe hayaholong Jesus lal payur.

Mongol Paska We Yael Jesus Mo Mokwe Redabeyal
(Matthew 26:17–25; Luke 22:7–14, 21–23; John 13:21–30)

12 Metamol ral mo irel molwe Bungul Flowa we tema yor Haboloh
iyang, ralawe rema lliy saaf kowe rema hangi irel Mongol Paska, ngo

13:34 Lk 12:36–38 **14:1** Ex 12:1–27 **14:3** Lk 7:37–38 **14:7** Dt 15:11

mokwe re dabeyel Jesus resa kasiya bo, “Iya solbos le ho dipli bo ha
bela hafle bo si bela faor yach Mongol Paska mo iyang?”
13 Iwe Jesus sa hagloyu rumal ir le sa kangalur bo, “Ha bidiy luwul
haplom ngo ha bela chungu semal mal le ye hasi sew rumel chael.
14 Ha dabeloh irel imw la bela bulong iyang ngo hasa kasiya yeramtala
imwal bo, ‘Sensey we ye kasiy hare ifa senggil we iy mo mkwe re
dabeyal rebe faor Mongol Paska we mo iyang?’ 15 Iwe ngo ye bele
kewar ngalugmi sew senggil le ye palleng le ye mel irel dalla wulural
le sa faesul momay mala lal. Ila lobosla ha bela hafle bo sibe mel
iyang.”
16 Resa loh mokwe re dabeyel Jesus irel haplom we re sala wiri le
pangal mokwe ye sor ngo ye ppalu ngali. Iwe resa faor yar Mongol
Paska.
17 Yela lefhafdoh ngo sa budoh Jesus mo mokwe re dabeyal we seg
mo rumal. 18 Yodwe resa mel irel tis we le resa momongoy ngo Jesus sa
kangalur bo, “Ibe kangalugmi le ye mel semal mo luwulumi rechoka
si momongoy sew le bele fangloh ngang.”
19 Sa tayikof lal deper mokwe re dabeyal ngo sa semal mo semal ir
yar kasiya bo, “Te ngang mala ho sosor, hare?”
20 Jesus sa kangalur bo, “Yeramtala iy sosor ila semal mo luwulumi
chole seg mo rumal le be sew chog yamem chichi halmem flowa lal
tohoh le. 21 Mele Layur Retalop ila bele mes le yebe wochog molwe
Babior we ye Santus ye sor. Ngo ifa lepal kkelel hafohoy le be hola
yeramtala yebe fangloh mala Layur Retalop! Ye far momay le yete
subdoh!”

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Matthew 26:26–30; Luke 22:14–20; 1 Corinthians 11:23–25)

22 Yodwe re momongoy ngo Jesus sa hasi sedep flowa sa mapela,
ngo ye kangal Deus yal hachigchig. Iwe sa dipiy sa ngaler mokwe re
dabeyal ngo sa kangalur bo, “Ha hasi. Mele ila holongoy.”
23 Iwe ngo sa hasi sew kap ngo sa kangal Deus yal hachigchig, ngo
yesa hadayu ngalir ngo panger ngo re yul mo iyang. 24 Jesus sa sor
bo, “Mele ila cchay le bele serloh bo yaglir panger yarmat, ngo mele
cchay ila ye bele mel bo tugulul bogtag le yael Deus ngalugmi. 25 Ibe
kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil yul wine le yee, la hola yodla
ibe yul wine la ye tefoy mo irel mala Lamliyel Deus.”
26 Iwe resa yawli sew ton ngo resa loh irel molwe Tayitel Olives.

Yael Pedrus Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:31–35; Luke 22:31–34; John 13:36–38)

27 Jesus sa kangalur bo, “Pangami ngo ha bele ddar ngo ha bele
ligdiyey le be wochog molwe Babior we ye Santus ye sor, ‘Deus ye
bele lliy re metmetal saaf we, ngo saaf kowe ila re bele medardar
fedal.’ 28 Ngo halachog ila bela wol miril yal hamolowa tefaeliyey mo
irel maes ngo ibe hamo ngal Galilee mo imomi.”
29 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Tor fael sew le ibe ligdug, le ila mwo
panger rechoka sibis ngo re ligdugloh.”

14:18 Ps 41:9 **14:24** Ex 24:8; Jr 31:31–34 **14:27** Zec 13:7 **14:28** Mt 28:16

30 Jesus sa kangalu Pedrus bo, “Ibe kangalug igla le imol harwowel
kkogol malog bongey, ngo gel ila bele fael suluw yam sor bo ho
toglayey.”
31 Iwe ngo Pedrus sa hakkeladah tot yal hapatpat ngo sa sor bo, “Ila
mwo ila daboh irel maes ngo tor fael sew le ibe sor mala!”
Iwe ngo panger ikowe sibis ngo wol ila sengal chog mele re sor.

Jesus Ye Memapel Gethsemane
(Matthew 26:36–46; Luke 22:39–46)

32 Resa budoh irel solbos le rema sor bo Gethsemane ngo Jesus sa
kangalur mokwe re dabeyal bo, “Ha marodiy iga bo ngang iy bela
mapel.” 33 Yesa ffesangu Pedrus mo James mo John resa loh. Sa kkel
weresel mo tayikofel lal depel Jesus. 34 Iwe sa kangalur bo, “Sa kkel
weresel mele depey le sa fesugfed ngo bele pediyey diy wototol. Ha
mel iga habe matlagiyey.”
35 Yesa dar tangir sugfed ngo yesa ungdiy wototol ngo sa mapel ngal
Deus bo hare be yoh le iy ye towe bulong luwul hafohoy ka. 36 Iwe
ngo sa mapel, “Temay Deus, pangal formel ngo ma yoh irem. Hachuya
tangyey kapal hafohoy le. Ngo ligdi bo te mekla idipli mele hobe foru,
bo mala ho dipli mele hobe foru.”
37 Iwe ngo yela tefael ngo rosolmol mokwe re dabeyal ngo resa
masor. Yesa kangal Simon Pedrus bo, “Simon, hosa masor? Mala mwo
sew awa ngo towe mmal le hobe mmat iyang?” 38 Iwe yesa kangalur
bo, “Ha mmat bo habe mepel bo hade weg ngal molfid. Ye kkel ngoel
ngo tay kkel holong.”
39 Sa wol tefael loh fael sew sala mepel le ye wol tefael ngal chog
mepel kowe yal. 40 Iwe yela tefaeldoh irer mokwe re dabeyal ngo resa
wol masor bo tay mmal yar hadol. Ngo re tay gola mele rebe kangalu.
41 Yela hasluwel yal tefaeldoh irer ngo sa kangalur bo, “Ha chil rol
masor ngo ha kkasoso? Maila bo sa hola yodwe! Ha kalloh, molwe
Layur Retalop iye sa yoh loang lal payur choto hamolfid. 42 Hale sudah
siya loh. Ha kalloh, yeramtawe ye fang loh ngang iye lay!”

Yar Ddorfi Jesus
(Matthew 26:47–56; Luke 22:47–53; John 18:3–12)

43 Ye chil kapatpat Jesus ngo sa budoh Judas we iy semal chowe seg
mo rumael. Ye palirdoh tot yarmat le re kak sayden mo tebtabol ire
le tamol temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we mo mal kowe
yar mele re hagloyur doh. 44 Yeramtawe ye fangloh Jesus ye fang sew
hagil ngal buwa we le ye sor bo, “Semal le iy be fesngo ngo ila mele iy.
Ha ddorfi hasa hasiloh hasa itol dipmi irel.”
45 Yodwe chog Judas ye hola doh lobowe ngo sa dar wwel ngal
Jesus sa kangalu bo, “Sensey!” Iwe ngo Judas sa fesngo. 46 Iwe resa
ddorfi Jesus resa hamachu hamayi. 47 Iwe ngo semal rechokwe ye su
loboswe sa yuldadah sayden we lol sa ssupiloh sere talengal boy we lol
Llulupal Temarong we. 48 Jesus sa malili ngo sa sor bo, “Hasa yitili bo
ngang semal mael machoh, le ha sala budoh fengal mo lomi sayden mo
tebtabol ire bo habe ddorfiyey? 49 Sa seral mo seral yami ma wiryey
yai fofoloy lal Templum we ngo ha te dorfiyey. Ngo halachog ila meka
ila yebe palu ngal mokwe ye mel lal Babior we ye Santus.”

14:49 Lk 19:47; 21:37

50 Iwe pangal mokwe re dabeyel Jesus ngo resa ddar resa ligdiloh.
51 Ye mel semal tarmal le ye yaya irel setab mengag le ye dedabey
Jesus. Re memmel le rebe ddorf 52 ngo ye ddar sa ttahchadiy mengag
we ye yaya iyang.

Re Hasiloh Jesus Mo Imor Chol Ttey We
(Matthew 26:57–68; Luke 22:54–55, 63–71; John 18:13–14, 19–24)

53 Iwe resa hasiloh Jesus irel imwel Llulupal Temarong we. Ila lobole
resa ttey tamol temarong kowe mo mal kowe yar mo mokwe sensel
Hatobtob we iyang. 54 Pedrus ye dedaber le ye dedar mo medaw yee
la bulong lal yororol imw we imwel Llulupal Temarong we. Sa marodiy
luwulur pos kowe bo be rangi irel yaef we. 55 Tamol temarong kowe
mo pangerloh chol Ttey we yar ngo re memeri mele be mel bo derel
Jesus bo hare be yoh le rebe llimeseloh. Iwe ngo tor mele re wiri bo
derel. 56 Ye cholop le sa ffaordah chog kaptal Jesus ngo mekla re sor
ila te hafedeg fengal.
57 Iwe ngo resa sudah tot mal ngo resa tungudah mele kaptal le re sor
bo, 58 "Ha rongrong le Jesus ye sor bo, 'Ye bele hamderaloh Templum le
foriyel yarmat, ngo bela solral mo wol miril ngo yesa hasu tefaelidah
sew le te foriyel yarmat.' " 59 Ir mwo ngo te hafedeg fengal mekla re
sor.
60 Llulupal Temarong we sa sudah mo imol pangal loh yarmat ngo
yesa kasiya Jesus bo, "Yor mele hobe sor irel mekla re sor bo derem?"
61 Iwe ngo Jesus sa poloh chog le tor mele ye sor. Llulupal Temarong
we sa wol kasiya le ye sor bo, "Gel Kristus we Lol Deus we ye ssor?"
62 Jesus sa sor bo, "Ngo Ngang. Iwe ngo pangami ngo ha bele wiri
mala Layur Retalop le be maro rela gilemra irel yeramtala ye Hartal
Tagiyet ngo habe wol wiri le yebe budoh mo lal laeng luwul darmi!"
63 Llulupal Temarong we sa hatawsi molwe mengagul ngo sa sor bo,
"Tayor pelal le yarmat rebe chil budoh bo rebe ffaeg derel! 64 Hasa
rongrong hapatpat tayikof kowe yesa sor loh irel Deus. Ila ngo meda
mele habe sor irel?"
Resa rol ppil fengal panger ngo resa sor bo: Iy mele ye tabung. Ila
sibe llimeseloh.
65 Sa chaep yar tot rechokwe gutdah uwol Jesus ngo resa dugmi
molwe metal ngo resa lliy. Ngo resa sor bo, "Sor hare itey mele ye
llug?" Iwe ngo pos kowe resa hasi resa pigri fedaley.

Pedrus Ye Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:69–75; Luke 22:56–62; John 18:15–18, 25–27)

66 Ye chil mel Pedrus lal yoror we ngo sa budoh semal lefechig kowe
yael Llulupal Temarong we boy lengchel. 67 Yodwe yela wiri Pedrus we
ye rerangi ngo sa hafeda hamaiyu ngo sa kangalu bo, "Wol gel semal
rechokwe ho mel irel Jesusel Nazareth we."
68 Iwe ngo Pedrus sa kacheprar le ye sor bo, "Itugla yeramtala, ngo
itugla fael mekla ho sosor." Pedrus sa buyoy mo lal yalepalwey hatemal
yoror we. Irel yodla chog ngo sa kkogo moal mael.
69 Boy we sa wol la wiri Pedrus ngo sa kangalur rechokwe re susu
fedal bo, "Semal rechokwe ilay!"
70 Iwe ngo Pedrus sa wol sor bo, "Te ngang."

14:58 Jn 2:19 **14:62** Dn 7:13 **14:64** Lv 24:16

Te sulay mo wol miril ngo semal rechokwe re su lobowe yesa wol
kangal Pedrus bo, “Towe yoh le hobe sor bo te gel semal ir bo gel semal
re Galilee.”
71 Pedrus sa sor bo, “Iy bele hatugulu mo fael metal Deus le ye katos
meka isosor. Deus be hageryey hare te katos meka iy sosor. Itugla
yeramtala ha kekapta kaptal!”
72 Irel yodwe chog ngo sa kkogo harwowel mael ngo sa mmang ngal
Pedrus molwe Jesus ye kangalu we ye sor bo, “Imol mala be kkogo
harwowel mael ngo yebe fael suluw le hobe sor bo ho toglayey.” Yesa
kkel bbargel lal depel Pedrus ngo yesa tang.

15

Resa Palaloh Jesus Imol Pilatus
(Matthew 27:1–2, 11–14; Luke 23:1–5; John 18:28–38)

1 Lemaguyog chog ngo tamol temarong kowe mo mal kowe yar mo
mokawe sensel Hatobtob we mo panger loh chol Ttey we resa hanngeta
yar ttey bo rebe gola mele rebe foru. Resa chena Jesus resa palaloh
irel Pilatus. 2 Pilatus sa kasiya bo, “Gel mele king we yar Jews?”
Iwe ngo Jesus sa kangalu bo, “Gel mele ho sor.”
3 Ye cholop mekla tamol temarong kowe re sor le derel Jesus. 4 Iwe
Pilatus sa wol kasiya le ye sor bo, “Kemahoy lepal mekla yarmat re
sosor le derem, tor mele hobe sor iyang?”
5 Ye lluwdah Pilatus irel molwe Jesus ye tay mechal sor sepad
hapatpat.

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Matthew 27:15–26; Luke 23:13–25; John 18:39—19:16)

6 Pangal yal ma hola molwe Bungul Paska ngo Pilatus yema toa
hachuya semal mo lal kalbus le yarmat cholop rebe dangro. 7 Irel
yodle ngo ye mel semal mal le Barabbas idal mo luwulur chol kalbus
kowe le ye daber rechokwe re fedeg ngal Am. Luwul wahaha we
ngo ye llimeseloh semal yarmat. 8 Rela ttey fengal buwa we ngo resa
dangro Pilatus molwe yema faesul foru. 9 Iwe Pilatus sa kasiyar bo,
“Ha dipli bo ibe taldi king le yar Jews?” 10 Pilatus ye faesul gola le
tamol temarong kowe re hasidoh Jesus irel le fael yar loltomay irel.
11 Iwe ngo tamol temarong kowe resa hakkela ngalir chog yarmat bo
rebe kangalu Pilatus le Barabbas mele yebe taldi. 12 Iwe ngo Pilatus sa
wol maliliy ngalir buwa we le ye sor bo, “Meda mele ha dipli le iy be
faor ngal yeramtale ha sor bo yar Jews king?”
13 Resa tawulagli le re sor bo, “Ha krudu!”
14 Pilatus sa kasiyar bo, “Meda tayikof le yeramtale sa foru?”
Iwe ngo resa hapalingi tot yar tawulagli le re sor bo, “Ha krudu!”
15 Pilatus ye dipli le yebe hafle deper buwa we iwe sa taldi Barabbas
ngo sa sor bo rebe wwodu Jesus ngo resa hasiloh bo re bela krudu.

Saldaw Re Tape Jesus Kamemal
(Matthew 27:27–31; John 19:2–3)

16 Saldaw kowe resa hasilong Jesus lal yororol imw we imwel tamol
Aam we ngo resa rol ttey fengal mo panger saldaw kowe choluwar.
17 Resa hamengagu ngal sew mengagucha ngo resa ffaor marel ral ire
we yor chil iwe resa hamarmare ngali. 18 Iwe resa budoh hasorol

tamol ngali ngo resa sor bo, “Yebe sulay King le yar Jews!” 19 Resa
wwodu molwe chemal ngal setab ire ngo re gutdah uwol ngo resa
hasubgudiy resa cchem ngali. 20 Yodwe rela mol irel yar tapeli fedaley
kamemal ngo resa hachuya mengagucha we re hamengagu ngali resa
hatefaelidah molwe faesul mengagol uwol. Iwe resa paliloh bo re bela
krudu.

Jesus We Re Krudu
(Matthew 27:32–44; Luke 23:26–43; John 19:17–27)

21 Yodwe re loloh ngo re sala chungu semal mal le Simon idal le
ye budoh mo solbos sa bubulong lal haplom we. Iwe ngo saldaw
kowe resa ddingi ngali bo yebe hasi krud we yael Jesus. (Simon ila
semal yeramtal Cyrene ngo iy mele temal Alexander mo Rufus.) 22 Resa
paliloh Jesus irel loboswe rema sor bo Golgotha, le fael mele ila “Liliyel
Pol Fusug”. 23 La lobole ngo resa fang lemel Jesus wine le resa peda
ngal samat tafey le rema sor bo *myrrh* ngo Jesus ye temechal yul. 24 Iwe
resa krudu ngo resa hamahla mokwe mengagol uwor wol miril yar
sulbeli hare mengag kefa mele semal mo semal ir yebe hasi. 25 Re
krudu irel molwe sa duwow kolok lemaliyel. 26 Ye teftaf fael yar krudu
le ye sor bo, “King we yar Jews.” 27 Re wol krudu rumal chotayikof mo
lengchel Jesus le semal mo rela gilemra ngo semal mo rela gilchegil.
28 (Ila sala lahloh le tos molwe Babior we ye Santus ye sor, “Yesa chilag
ngalir chotayikof irel hagerger kala yar.”)

29 Rechokla re dedarloh lengchel lobowe ila rema yuchgaloh chemer
ngo resa hapatpat tayikof loh irel Jesus le rema sor bo, “Yuu! Gel
molwe ho sor bo hobe hatawsi Templum we ngo bela solral ngo sa
mol yam hasu tefaeli! 30 Ila, bidiy mo woal krud la bo hode mes!”

31 Ye wol ila senger tamol temarong kowe mo mokwe sensel
Hatobtob we bo re tape Jesus kamemal le rema sor bo, “Ye yoh ngali
le yebe hamolowar yarmat ngo ye teyoh le be hamolowa iy llufulyal!
32 Siya kemahoy Kristus le yar re Israel King, le hare be bidiy mo wol
krud la igla, ila ngo sibe chepar ngali!”

Wol ila senger rechokwe rumal we re krud sew mo Jesus bo ye wol
tayikof yar hapatpat ngali.

Jesus We Ye Mes
(Matthew 27:45–56; Luke 23:44–49; John 19:28–30)

33 Yodwe yela wwel yaal ngo sa ruchupung loh wulfuluy le suluw
awa sulayel. 34 Molwe yela suluw kolok ngo Jesus sa tawulagliloh le
ye sor bo, “Eloi, Eloi, lema sabachthani?” Fael mele ila ye sor bo, “Yai
Deus, yai Deus, meda mele hosa ttahcheyey loh iyang?”

35 Tot rechokwe re mel lobos we re rongrong yalol Jesus ngo resa
sor bo, “Ha talenga, yesa fefesangu Elijah!” 36 Sa hamdaloh semal mo
irer le ye hasi sedep forwa le yesa chiri ngal wine kowe ye mwall sa
fodadah wol setab ire sa hadingadah irel molwe yewal Jesus ngo sa
sor bo, “Ha widyey sibe kemahoy hare Elijah be bidiy be hachuya mo
wol krud le!”

37 Jesus ye ttawul loh ngo sa chuyloh yal ngas.

15:21 Ro 16:13 **15:24** Ps 22:18 **15:28** Is 53:12 **15:29** Ps 22:7; 109:25; Mk 14:58; Jn 2:19 **15:34** Ps 22:1 **15:36** Ps 69:21

38 Iwe ngo sa ssahagloh mengag we ye hopa Templum we sala rudep
mo iyang. 39 Tamol saldaw we ye su mo imol krud we ye wiri yael
Jesus mes. Iwe ngo sa sor bo, “Tosol bo mal le ila Lol Deus!”

40 Yor tot fefel le re kekaladoh mo medaw. Luwelur fefel kowe ngo
ye mel Mary Magdalene mo Salome mo Mary, we sil James we miril
yarmat ngo wol sil Joses. 41 Ye chaep chog yar dabey Jesus irel yodwe
ye chil mel wol Galilee iwe ngo rema kekamale fedaley. Ye cholop fefel
kala re dabedoh wol Jerusalem le re mel lobowe.

Jesus We Re Leba
(Matthew 27:57–61; Luke 23:50–56; John 19:38–42)

42-43 Yodwe sa pal loh yaal ngo sa dohdoh Josephel Arimathea we.
Iy ila semal chol Ttey we ngo ye ssor fael yal yengang. Joseph ye chil
wiwidi yodla be budoh mala Lamliyel Deus iyang. Rallale ila rael yar
Hafelfel (mele ila rallawe bele chaep Sabbath). Sa yedamgel Joseph
sala dangoro Pilatus molwe porgol Jesus bo yebe hasi. 44 Ye lluwdah
Pilatus irel molwe yela rongrong bo sa mes Jesus. Iwe sa ffesangu
tamol saldaw we sa kasiya hare sa sulay yal mes Jesus. 45 La wol miril
molwe Pilatus sa rongrong mokwe tamol saldaw we ye kangalu, ngo sa
moch kangalu Joseph bo bela hasi molwe porgol Jesus. 46 Iwe Joseph
sala chuwayi sew mengag ngo sa hachuyadiy Jesus mo woal krud ngo
sa hasi mengag we sa dugmi ngali. Yesa hasi molwe porgol Jesus yesa
yetolong lal sew pey le ye kil long mo wolpegil sew hohyal. Iwe sa
hatapuludoh sew porow le ye palleng sa pelta ngal hatmal pey we.
47 Mary Magdalene mo Mary we sil Joses re kekemahoy re sala gola
loboswe ye mel molwe porgol Jesus iyang.

16

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 28:1–8; Luke 24:1–12; John 20:1–10)

1 La wol miril Sabbath ngo Mary Magdalene, Salome mo Mary we
sil James re sala chuway loy bo re bela chalfi ngal molwe porgol Jesus.
2 Lemaliyelel ralawe Sunday irel yodwe ye moch tehach yaal ngo resa
loh irel pey we. 3-4 Yodwe re loloh ngo resa kekasiy fengal le re sor bo,
“Itey le bela hatapulu ngalgich peltal pey we?” (Sew porow le hasfalu
mala lepal.) Iwe rela kalloh re sala wiri porow we le sa faesul tapol
tang hatmal pey we. 5 Rela bulong lal pey we ngo re sala wiri semal
tarmal le ye maroro rela gilemra irer le ye mengag irel sew mengag le
ye bech, iwe ngo sa budoh yar motog.

6 Iwe yesa kangalur bo, “Ha towe motog! Igula le hami ha memeri
Jesusel Nazareth we re krudu. Ye taymel iga bo yesa molow tefael
mo irel maes! Ha kalloh, iga loboswe re itol iyang. 7 Ha loh ha bela
kangalur mokwe re dabeyal mo Pedrus hapatpat le: ‘Ye bele hamoloh
mo imomi wol Galilee, ngo ila lobosla ha bela wiri mo iyang le sa faesul
kangalugmi.’ ”

8 Iwe resa buyoy mo lal pey we, resa ddar le sa ccheloh ngulur ngo
re motog. Ngo tor mele re kangalur yarmat bo resa rusmes.

15:38 Ex 26:31–33 **15:40** 15:40–41; Lk 8:2–3 **16:7** Mt 26:32; Mk 14:28

IYE MELE METAMOL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE*

Jesus Ye Llah Ngal Mary Magdalene
(Matthew 28:9–10; John 20:11–18)

9 [Lemaliyelel Sunday mo wol miril yael Jesus molow tefael mo irel
maes ngo ye mwoal llah ngal Mary Magdalene we iy Jesus ye hachuya
moniyan kowe fismol mo uwol. 10 Yesa loh sala kangalur mokwe chilal
le re tetang luwul tayikofel lal deper. 11 Yodwe rela rongrong we Mary
Magdalene ye sor bo ye wiri Jesus le yesa molow tefael ngo rete chepar
ngali.

Jesus Ye Llah Ngal Rumal Mokwe Re Dabeyal
(Luke 24:13–35)

12 La wol miril mele ngo Jesus sa llah ngal rumal mokwe re dabeyal
ngo ye semat igegel yal llah ngalir irel yodwe re dedarloh luwul fuluy.
13 Rela tefael le rela kangalur ikowe sibis ngo rete chepar iyang.

Jesus Ye Llah Ngalir Chowe Seg Mo Semal
(Matthew 28:16–20; Luke 24:36–49; John 20:19–23; Acts 1:6–8)

14 Yela wol miril loh ngo Jesus sa llah ngalir mokwe re dabeyal we
seg mo semal irel yodwe re momongoy iyang. Iwe ngo yesa kaftoroy
ngalir bo tay luglug lal deper irel mokwe ye kangalur. Ye mmay mekla
repiyer bo rete chepar ngalir rechokwe resa wiri Jesus le sa molow
tefael mo irel maes. 15 Iwe sa kangalur bo, “Ha roloh lal faileng le bo
ha bela foloyu Ebangelium le ngalir panger yarmat. 16 Semal le yebe
chepar ngo yebe baptismus ngo yebe daor. Ngo semal le yebe te chepar
ngo rebe hagre. 17 Rechokla resa chepar ila sa yor kkaler le yebe llah
mo irel yar bele hachuchuy moniyan le irel mele idey ngo re bele gola
yalol sew mo sew laam. 18 Iwe ngo haramwo re holu parchoyoh ka
hare re mongoy suup ngo tor mele rebe foru. Iwe ngo rebe yetedah
payur uwor chotomay ngo yebe chuy yar tomway.”

Jesus Le Ye Loh Woal Laeng
(Luke 24:50–53; Acts 1:9–11)

19 Wol miril yael Jesus hapatpat ngalir ngo yesa loh woal laeng sala
mel rela gilemra irel Deus. 20 Iwe ngo mokwe re dabeyel Jesus resa loh
re sala foloy fedal pangal lobos ngo Samol ma tipingir bo yebe tugul
le foloy kala yar ila ye katos le ye lah mo irel kkemal kala re foforu.]

IYE MELE HARWOWEL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE†

(9) [Fefel kowe resa loh irel Pedrus mo mokwe wol marerel re sala
kangalur pangal loh mokwe resa rongrong. Yela wol miril mele ngo
spegil iy Jesus sa fang ngalir mokwe re dabeyal pedal hapatpat la ye
santus le kaptal molow la tor siyal.]

---

* **16:8** IYE MELE METAMOL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE: Yor tot babior kowe ye ffaor muswe mo Bible kala re hadayu ngal yalol sew mo sew fulu le ye tamel mele haygul loh Ebangelium le iyang (verses 9–20). **16:15** Ac 1:8 **16:19** Ac 1:9–11 † **16:20** IYE MELE HARWOWEL HAYGUGUL LOH EBANGELIUM LE: Yor tor babior kowe ye for muswe mo Bible kala re hadayu ngal yalol sew mo sew fuluy le re hasi momol le ye mochoch mo irel haygul loh Ebangelium le resa chila ngal momol we ye lelay (verses 9–20).

LUKE

Hamadefal

Ebangelium we tefayel Luke ila ye halehaloh Jeus le iy Demer we Deus ye hatugulu ngalir re Israel, ngo wol iy Demer we yar panger yarmat. *Luke* ye wol tefadiy lal babior le Espritu Santus la lamliyel Samol ye fesang Jesus ye bela "foloyu Hapatpat Momay we ngalir mael hafohoy," iwe ngo Ebangelium le ila ye ssogol kofal hafelfeler rechoka re hafohoy irel sew mo sew formel. Lal pangal loh Ebangelium le ngo yor depel rraey mo cchehas iyang, le ye hammngali chog momol kowe ye hamo irel molwe chapdagel dah Ebangelium le we ye kapta kofal yal budoh Jesus, iwe mo molwe haygugul loh Ebangelium le we ye kapta kofal Jesus yal bidah wol lang. Yeramtale ye tefa kaptal yal kkelloh mo yal palengloh tugulul ladep le yar Kristiano wol miril yael Jesus bidah wol laeng. Wol iy chog yeramtale mele ye tefa babior we *Acts*.

Meka yadol momol la harwowal mo ila hawolowal (kemahoy mokwe palpal meka yadol babior le, le ye kketabdiy mo wototol) ila Ebangelium le chog mele si wiri mo iyang. Meka ila mokwe kaptal ton kowe yar angelus kowe mo chol matmetal saaf kowe rela tefael mo irel Jesus irel yodwe ye subdoh, mo molwe kaptal Jesus mo lal Templum we irel yodwe ye chil semal yalwich tarmal, iwe mo molwe fiyongol yeramtal Samaria we ye Momay, mo fiyongol Tarmal We Ye Tamel Loh. Lal pangal loh Ebangelium le ngo ye kkel kaptal mapel, mo kaptal Espritu Santus, mo kofal yar fefel yengang irel yengang ka yael Jesus, mo kofal yael Deus ma hachuya molfid.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–4*
Yal subdoh mo yal faholdah Johannes Baptista mo Jesus *1:5—2:52*
Yael Johannes Baptista yengang *3:1–20*
Yael Johannes Baptista baptismusgili Jesus mo yael Moniyan we hagla Jesus *3:21—4:13*
Yael Jesus yengang luwul yarmat mo woal Galilee *4:14—9:50*
Ye chuy mo Galilee sa loh Jerusalem *9:51—19:27*
Hartal wiik mo lengchel Jerusalem mo woal Jerusalem *19:28—23:56*
Yael Samol molow tefael mo irel maes, mo yal ma llah ngalir yarmat mo yal bidah woal laeng *24:1–53*

Ebangelium We Tefayel

Hamadefal

1 Ssarolwom ho Theophilus:

Ye cholop yarmat le resa yedamgili bo rebe tefadiy ragregel mekla
sa weldoh luwulmem le sa tugul depmem iyang. 2 Re tefadiy lal babior
mekla siya rongrong mo irer rechokla re mol wiri meka ngo re foloyu
mekla kaptal. 3 Ssarolwom ho Theophilus, isa cchiy hamayu pangal
meka mo irel mala chapdageldah ngo isa luluwaley bo ye momay le
ibe tefadiy ragregel meka bo yiglug. 4 Ibele foru mele bo hobe gola
mala tosol kofal pangal mokwe resa foloyu ngalug.

Kaptal Yal Be Subdoh Johannes Baptista

5 Wolmol Yerodes we kingel Judea ngo ye mel semal temarong le
Zechariah mala idal le ye budoh mo irel rel halengel temarong we
yael Abijah. Fefel la ril ila Elizabeth mala idal; ila ye budoh mo irel
haleng we yael Aaron we sew halengel temarong. 6 Rorumal ngo ye
fel yar popoa sew mo fael metal Deus ngo re talenga pangal hatobtob
kowe yael Samol mo foloy kowe yal. 7 Tor layur yalwich bo ye teyoh le
ye siyal Elizabeth, ngo igla ila ir rorumal ngo resa malelap mo yulolap.

8 Irel yodwe rel halengel temarong we yael Abijah mele re yengang
ngo Zechariah ye foforu yengang kowe temarong rema foru lal
Templume we. 9 Yodle ngo sa tugul le Zechariah mele yebe hagsu
incense we wol altar we. Iwe yesa bulong lal Templum we yael Samol.
10 Irel yodwe sa gus *incense* we ngo yarmat re ttey le re memapelmo
merawayel loboswe ye mel Altar we rema fifis *incense* uwol. 11 Semal
angelusel Samol yesa llah ngali le ye su mo rela gilemra irel altar we.
12 Yodwe Zechariah ye wiri ngo yesa lluwdah ngo sa budoh yal motog.
13 Iwe ngo angelus we sa kangalu bo, “Ho towe motog ho Zechariah!
Deus yesa rongrong yalol mapel we yam, ila ngo Elizabeth we rim ye
bele siylagili semal yalwich mal. Iwe ngo hobe hadeda bo Johannes.
14 Yebe kkel yam raey mo cchehas ngo ye wol cholop rechokla yebe
kkel yar raey irel yodla yebe subdoh iyang. 15 Yebe mel le semal mal le
ye tagiyet mo fael metal Samol. Ye towe ma yul wine hare hachi ka ye
kkel. Ye bela subdoh chog ngo ye mel Espritu Santus uwol. 16 Iwe ngo
ye cholop yeramtal Israel le bele hatefalir ngal Samol le yar Deus. 17 Ye
bele hamo mo imol Samol le yebe kkel, ngo ye kkemal le yebe wochog
profeta Elijah. Ye bele wol hatefali fengalir temtam mo loaloy; ngo
ye wol hatefalir yarmat ngal yalap la ye fel; ngo ye hafle ngal Samol
mekla lol.”

18 Zechariah sa kangal angelus we bo, “Be ifa sengal ngo isa gola le
yebe yoh mekla ho sosor? Ngang ila isa malelap ngo mala riy ila sa
wol yulolap.”

19 Angelus we yesa sor bo, “Ngang Gabriel. Ima su fael metal Deus, le
iy mele ye fangdoh ngang bo ibe kangalug hapatpat momay le. 20 Iwe
ngo gel ho ted chepar irel meka ikangalug. Iwe ngo bela hola mala
yodol ngo bele llah le ye katos meka ikangalug. Ila towol mmal le
hobe hapatpat le fal mala ho te chepar irel meka iy sa kangalug. Ho
bele paoy le towol mmal le hobe hapatpat yee la hola yodla ihatugulu
ngalug bo be llah le ye katos meka iy kangalug.”

21 Chowe re wiwidi Zechariah resa luluwaley hare meda mele sa
sulay lal Templum we iyang. 22 Yodwe yela buyoy ngo tay mmal le
yebe hapatpat. Iwe chog ngo resa gola le Samol yesa llah ngali mo lal
Templum we. Tor sepad hapatpat le ye mmal le yebe kangalur. Iwe
yesa pongpong ngalir chog.

23 Yela haw bungul yal yengang mo lal Templum we ngo Zechariah
sa tefael loh lubugtal. 24 Yela wol miril ngo yesa siyal molwe ril, iwe
ngo lemow meram le ye mel chog irel imw we imwer. 25 Iwe ngo yesa
sor bo, “Igala ila Samol yesa holbuwayey bo yesa hachuyaloh maa we
yai!”

1:5 1 Ch 24:10 **1:15** Nu 6:3 **1:17** Ml 4:5–6 **1:19** Dn 8:16; 9:21

Kaptal Kofal Yal Be Subdoh Jesus

26 Yela wolow meram yael Elizabeth siyal ngo Deus yesa fangdiy
angelus we Gabriel irel sew haplom woal Galilee le Nazareth mala
idal. 27 Angelus we ye hasidoh sew hapatpat irel semal lefechig le
Maria idal. Maria ila resa faesul kapta mo semal mal le Joseph idal bo
rebe ppao fengal. Joseph ila ye budoh mo irel daowe yael King David.
28 Yesa budoh angelus we irel lefechig we ngo yesa kangalu bo, "Ha
rrayi lal depom! Samol ye mel irem ngo yesa holbuwah mo luwulur
fefel!"
29 Iwe sala weres loh lal depel Maria irel mokwe yalol angelus we
ngo yesa luluwaley loh chog hare meda fael mokwe yalol angelus we
ngali. 30 Iwe angelus we yesa kangalu bo, "Maria, ho towe motog. Ye
fel depel Deus irem. 31 Ho bele siyal le hobe dimolwagili semal yalwich
mal. Iwe ngo hobe hadeda bo Jesus. 32 Yebe tagiyet ngo rebe ffesangu
le iy Lol Deus we ye Hartal Tagiyet. Samol Deus ye bele foru le be mel
bo semal king, le be wochog David we yal chaep, 33 ngo ye bele mel le
kingel haleng we yael Jacob le towe yor siyal ngo mala lamliyal ila tor
yugul!"
34 Maria sa kangalu angelus we bo, "Ngang semal birgo. Be ifa sengal
chog ngo sala mmal mala ho sosor?"
35 Angelus we sa kangalu bo, "Be bidiy Espritu Santus uwom ngo
mala kamalal Deus be mel uwom. Ila fal yalwich le ye santus le rebe
ffesangu bo Lol Deus. 36 Luluwaley Elizabeth we chol bugtam. Iwe re
sor bo towe yoh le yebe loloy ngo yela igla le sa yulolap ngo sa wolow
mermal yal siyal. 37 Bo tor mele towe yoh ngal Deus le yebe foru."
38 Iwe ngo Maria sa sor bo, "Ngang re haforol yalol Samol. Ligdi bo
yebe faor ngaliyey le be wochog ikala hosa sor." Iwe ngo angelus we
sa ligdi Maria ye sa loh.

Maria Yela Tefael Mo Irel Elizabeth

39 Yela wol miril ngo Maria sa hamallo fedaley ngo yesa yesa loh
le ye nngat wol sew haplom le ye meldah wol tayit mo wol Judea.
40 Yela bulong lal imw we imwel Zechariah re sala wer fengal mo
Elizabeth. 41 Yodwe Elizabeth ye rongrong chog lliyalol Maria ngo
yesa mmagud yalwich we mo lal siyal. Iwe ngo yesa bidiy Espritu
Santus uwol Elizabeth. 42 Ngo yesa tawulagliloh le ye sor bo, "Ho hartal
yolbuw mo luwur panger fefel ngo yebe wol yolbuw yalwich la ho bele
dimolowagili! 43 Meda mele sala wel ngaliyey mele iyang. Meda mele
sil Samol la yai sala budoh tefael mo irey iyang? 44 Yodwe chog iy
rongrong lliyalom ngo sa mmagud yalwich le mo lal mele siyey irel
yal raey. 45 Ifa lepal yam raey le yela tugul lal depom le mala yalol
Samol ngalug ila ye bele llah le ye katos!"

Tonol Hapingping We Yael Maria

46 Maria ye sor bo,
"Mele buley ila ye kapingpinga Samol;
47 sa momay depel mele nguluy bo fael Deus le yai Demer,
48 bo ye chil luluwaleyey chog le ngang re haforol yalol le iy totol!

1:27 Mt 1:18 **1:31** Mt 1:21 **1:32** 1:32–33; 2 S 7:12, 13, 16; Is 9:7 **1:37** Gn 18:14 **1:46** 1:46–55; 1 S 2:1–10

Bele chaep igla sa loh le pangal yarmat ngo re bele ffesanguyey bo iraey,
49 le fal mekla ye paleng fal le Deus le ye Hartal Tagiyet sa foru ngalyey:
Ye santus mala idal;
50 Pangal yad ngo ye kaweraloh ffahol ladep la yal ngalir rechoka rema hasrowu.
51 Yesa kaweraloh mala kkelal ngo ye hataropropa yar luluwal rechokla re hattodah.
52 Yesa hatetalordiy King kala re tagiyet mo wol mekla liliyer ngo ye hatagitardah rechoka re totol.
53 Yesa fang ngalir rechokla re hafohoy pangal mekla ye momay,
54 ngo yesa ddaberloh rechoka re mmal le tor mele ye fang ngalir. Ye yitli chog liliyel molwe ye hatugulu ngalir chapdoh kowe yach.
55 Yesa budoh tipingi Israel we yal re hagoloy. Ye luluwaley chog le yebe kkewar ngal Abraham mo panger chol daowe yal ffahol ladep la tor siyal!”
56 Malbo be suluw meram yal mel Maria irel Elizabeth ngo yesa moch tefael ngal bugtal.

Yal Subdoh Johannes Baptista

57 Yela hola yodwe yebe molow Elizabeth iyang ngo ye dimolowagili semal yalwich mal. 58 Mekla yeramtal mo rechokla re harpa resa rongrong molwe ye kamdidiy we Samol yesa faor ngali Elizabeth. Iwe ngo panger fengal mo Elizabeth ngo yesa raey lal deper.
59 Yela haw bungul yalwich we ngo resa budoh bo rebe hagilla ngo re hadeda ngal Zechariah we idel molwe temal. 60 Iwe ngo molwe sil sa sor bo, “Yeab! Mala idal ila be mel bo Johannes.”
61 Iwe ngo resa kangalu bo, “Iwe ngo ifa sengal mala tor semal yeramtam le ila sengal idal!” 62 Iwe resa pongpong ngal Zechariah hare ifa sew yid le ye dipli bo yebe hadeda ngali yalwich we.
63 Zechariah yesa dongor sew mokwe rema teftaf uwol ngo yesa tefadiy bo Johannes mele idal. Pangerloh ngo re lluwdah irel molwe. 64 Irel chog yodle ngo Zechariah sa mmal le yebe kaptapat. Iwe ngo yesa chaep yal hapingpinga Deus. 65 Pangaer rechokwe re tteydoh ngo sa budoh yar motog. Iwe ngo sa palengloh kaptal meka mo wol pangal loh lobowle mo wol Judea. 66 Panger rechokwe re rongrong kaptal molwe ngo resa luluwaley long lal deper ngo resa kasiy bo, “Be ifa sengal yalwich le wagey? Yesa lleloh le ye mel mala kkelel Samol uwol.”

Yalol Zechariah Irel Meka Ye Bele Weldoh

67 Espritu Santus yesa bidiy woal Zechariah we temal Johannes. Iwe Zechariah yesa kaptaloh mokwe yalol Deus:
68 “Siya hapingpinga Samol Deus we yar re Israel!
Yesa budoh bo be tipingir ngo ye hataldagir mekla lol.
69 Yesa hayaho ngalgich Demer we ye tagiyet le ye budoh mo irel daowe yael David we yal re hagoloy.
70 Muswe chog ngo yesa hatugulu ngalgich mo irer profeta kowe lol we re santus,

---

1:59 Lv 12:3

71 le iy yebe hadoragich mo irer rechoka re hatodah ngalgich ngo
ye taldigich mo irer rechoka re hafobidirigich.
72 Ye sor bo yebe kaweraloh ffahol ladep la yal ngalir chapdoh
kowe yach.
Iwe ngo ye mel chog lal le yebe foru mokwe ye mel lal bogtag we
yal ngalgich we ye santus.
73-74 Ye hatosiya ngal Abraham we yach chapdoh le yesa hatugulu le
yebe hafaligich mo irer rechokla re hattohar ngalgich.
Iwe ngo ye taldigich bo sibe foru mekla yalol le si towe motog,
75 bo si bela mel le sibe santus ngo si fel mo fael metal irel yodle si
molow iyang.
76 "Gel layi, re bele ffesangug le gel semal profeta le lol Deus we ye
Hartal Tagiyet.
Ho bele hamo mo imol Samol bo ho bela hafle mala yalepal,
77 ngo hobe kangalur mokwe lol bo ir ila re bele daor bo ye bele
hachuya molfidir.
78 Deus le yach ila ye malulu ngo ye ffaho depal.
Ye bele fang ngalgich termal molow,
79 le ye bele werdiy mo wol laeng le yebe werloh uwor rechokla re
mel luwul rochopung ngo resa harpal mes bo yebe maldi yalap
la yebe hasgichloh luwul falmay."
80 Yela doh yalwich we ngo ye kkel ngo ye fel depel Deus irel, ngo
yema mel fedal chog loboka ye tolmay loh yee la hola yodwe ye budoh
irer re Israel.

2

Yal Subdoh Jesus
(Matthew 1:18–25)

1 Irel yodla ngo Llulupal Tamol we Augustus sa fangloh yalol bo
rebe pangir panger yarmat wol balel loh mekla faluyel Roma. 2 Mele
metamol yar bele papa yarmat ngo Quirinius mele Aam woal Syria.
3 Sa semal ngo ye loh wol haplomol bo be la tefadiy idal lal babior.
4 Sa chuy Joseph mo Nazareth we ye mel wol Galilee, sa loh irel
haplom we Bethlehem we ye mel woal Judea irel lobos we ye sub
David mo iyang. Ye loh Joseph woal Bethlehem bo iy semal chol daowe
yael David. 5 Resa loh bo re bela tefadiy ider lal babior mo Maria we
resa hatugulu bo re bele paoy fengal. Irel yodle ngo sa siyal Maria.
6 Rela mel woal Bethlehem ngo sa hola yodwe ye bele dimolow iyang.
7 Yela dimolowagili mala metamol lol ngo semal mal, resa dugmi ngal
mengag resa holadi lal sew mokwe liliyel hal mael bo tayor liliyer irel
imw we imwer wasola.

Chol Matmetal Saaf Kowe Mo Angelus Kowe

8 Ye mel tot chol matmetal mael mo halugloh llubungul ralale le re
mat ngalir mael kala layur. 9 Iwe ngo semal angelusul Samol yesa llah
ngalir ngo yesa tarmaegdiy falmay la yael Samol uwor. Iwe ngo yesa
kkel yar motog. 10 Angelus we sa kangalur bo, "Ha towe motog! Isa
hasidoh sew hapatpat momay ngalugmi le be raey depel pangal yarmat
iyang. 11 Igla mele ye sub Demer we yami mo woal molwe haplomol
David — Kristus we Samol! 12 Iye mele hagilal ngalugmi. Habe loh ngo

1:76 Ml 3:1 **1:79** Is 9:2

habe wiri semal yalwich le ye dudug ngal mengag ngo ye yol lal sew
mokwe liliyel hal mael."
13 Re tedap loh chog ngo sa ssogloh lal laeng irel sew pulgul angelus
le resa chila angelus we semal le resa kekapingpinga Deus luwul yar
toton le re sor bo: 14 "Habe hasrowug ho Deus le ho mel wol laeng
le ho Hartal Tagiyet, ngo hopos wol talop ngalir rechokla ye fel depel
Deus ngalir!"
15 Yodwe resa tefael loh angelus kowe wol laeng ngo chol matmetal
mael kowe resa kapta fengali bo, "Siya roloh Bethlehem si bela
kemahoy molwe sa weldoh we Samol sa kangalgich."
16 Iwe resa hattirirloh re sala wiri Maria mo Joseph ngo re wiri
yalwich we le ye yol lal sew mokwe liliyel hal mael. 17 Yodwe chol
matmetal saaf kowe rela wiri yalwich we ngo resa kangalu Maria mo
Joseph mokwe angelus we ye kangalur irel kofal yalwich we. 18 Panger
rechokwe re rongrong mokwe chol matmetal saaf kowe re sor ngo re
lluwdah iyang. 19 Maria ye memangi pangal meka ngo ye kkel yal
luluwalelong chog lal depal. 20 Resa tefael loh chol matmetal mael
kowe re toton le re kapingpinga Deus irel pangal mokwe re rongrong
ngo resa wiri ngal meter le tappel chog mokwe angelus we ye kangalur.

Re Hadeda Yalwich We Bo Jesus

21 Yela sew week mo wol miril ngo sa hola yodwe re bele hagilla
yalwich we. Iwe resa hadeda ngali bo Jesus le ila yidwe angelus we ye
kangal Maria mo imol yodwe yebe siyal.

Jesus We Re Hasiloh Templum

22 Yela hola yodwe Joseph mo Maria re bele la foru maligach we be
hachuya tab mo uwor le be wochog molwe Moses ye sor irel Hatobtob
we yal, ngo re wol hasiloh yalwich we wol Jerusalem bo re bela fang
ngal Samol. 23 Ye teftaf lal babiorol hatobtob we yael Samol le ye sor
bo, "Yalwich mal le be subdoh ngo habe fang ngal Samol, ngo metamol
lomi mal le be subdoh mal ngo habe wol fang ngal Samol." 24 Re wol
loh bo re bela fang yar maligach le be rumal *doves*, hare rumal *pigeons*
kowe chil ppachigchig bo ila mele hatobtob we yael Samol ye sor.
25 Irel yodla ngo ye mel semal mal le ma mel Jerusalem le Simeon
mala idal. Iy semal mal repiy ngo ye hasrowu Deus. Iwe ngo iy ye
wiwidi yodla rebe daor re Israel iyang. Iwe ngo ye mel mala kkamlal
Espritu Santus uwol, 26 ngo ye hatugulu ngali le towe pagel mes ngo sa
wiri Kristus we Samol ye hatugulu bo yebe fangdiy. 27 Espritu Santus
yesa hakkela lal depel Simeon bo yebe loh lal Templum we. Yodwe
Joseph mo Maria rela hasidoh Jesus lal Templum we bo rebe faor ngali
mokwe Hatobtob we ye sor, 28 ngo Simeon sa holulong yalwich we
llomolal ngo sa kangalu Deus yal hachigchig le ye sor bo:
29 "Samol, hosa foru igla molwe ho faesul hatugulu,
hole fang mele re haforol yalom bo yebe loh luwul hopos.
30 Isa spegil wiri ngal metay Demer we hosa fang,
31 ngo hosa hafle bo pangal yarmat ngo rebe wiri:
32 sew teram le yebe kaweraloh mala depom ngalir Gentiles ngo ye
hasidoh falmay la yam ngalir yeramtal Israel kowe lom."

2:21 Lv 12:3; Lk 1:31 **2:22** 2:22–24; Lv 12:6–8 **2:23** Ex 13:2, 12 **2:32** Is 42:6; 49:6; 52:10

33 Ye lluwdah molwe sil mo molwe temal yalwich we irel mokwe
Simeon ye sor we kofal yalwich we. 34 Simeon yesa mapelar ngo yesa
kangal Maria we sil Jesus bo, “Yalwich le ila Deus yesa duweley yebe
rebe taroprorloh sibis ngo ye hadorar sibis wol Israel. Ye bele mel
le sew hagil mo irel Deus le yecholop yarmat le rebe hattohar ngali.
35 Ngo iy ye bele hallehaloh mekla deper le ye mwol. Bbaregel lal
depom ila yebe wochog sew sayden kowe ye kkang ngo yebe hatawsi
mala bullom.”
36-37 Ye mel semal profeta fefel le sa yulolap le Anna idal le sa mes
mala ril. Iy lol Phanuel we yeramtal haleng we yael Asher. Ye hal
fisuw raeg yal riri ngo yesa mes mala ril ngo yela yodle ngo sa walig
mo faw lepal ragel. Tor fael sew le ye ligdi Templum we. Llobong mo
llerael ngo yema kekasrowu Deus irel yal ma mapel mo yal ma supiy
hal. 38 Irel chog yodle ngo yesa budoh sa kangal Deus yal hachigchig
ngo ye kapta kofal yalwich we ngalir panger rechokwe re wiwidi Deus
bo be taldir yeramtal Jerusalem.

Yesa Tefael Maria Mo Joseph Ngal Nazareth

39 Yodwe Maria mo Joseph rela hamallo pangal mokwe hatobtob
we yael Samol ye sor bo rebe foru ngo resa tefael ngal Nazareth we
haplomor we ye mel woal Galilee. 40 Yela doh yalwich we le ye kkel
ngo ye toayal ngo ye fel depel Deus irel.

Jesus We Rela Wiri Mo Templum

41 Pangal raeg ngo mokwe wulutugul Jesus rema loh Jerusalem re
bela dabey molwe Bungul Paska. 42 Yodwe sa seg mo ruwow lepal
ragel Jesus ngo resa loh re bela dabey molwe Bungul Paska we rema
faesul loh iyang. 43 Yodwe yela mol bong we ngo resa tetefael loh
lubugter, ngo Jesus ye mel tefael woal Jerusalem ngo mokwe wulutugul
re togla; 44 re kachog hare ye dedabey doh mokwe choluwar. Yela
seral lluyloh yar loloh ngo sa moch chaep yar memer fedaley luwulur
makwe yeramter mo wol mareyarer. 45 Iwe ngo re tuwiri, iwe resa wol
tefael ngal Jerusalem re sala meri mo iyang. 46 Yela hasolralel yar meri
ngo resa moch la wiri mo lal Templum we le ye maroro luwulur tot
mokwe sensel Hatobtob we le ye tetalengar ngo ye wol kekadogoyur.
47 Panger rechokwe re rongrong mokwe ye kekapta ngo re lluwdah irel
momayel lal chemal irel kasiy kowe yal mo tefalel kasiy kala yar ngali.
48 Re lluwdah mokwe wulutugul irel molwe rela wiri mo loboswe. Ngo
molwe sil sa kangalu bo, “Meda mele ho sala faor ngalugmem mele
iyang layi? Ngang mo mele tamom ila hasa rusmes loh chog luwul
yamem memer fedaleh.”
49 Jesus sa hatefali ngalir ngo sa sor bo, “Meda mele ha memeriyey
iyang? Ha togla le ngang ibe mel lal imw le imwel mala Temay?” 50 Iwe
ngo re temedaf irel fael molwe Jesus ye kangalur.
51 Iwe Jesus sa daber resa tefael ngal Nazareth. Ye sala mel ngo yema
talenga chog yalor irel pangal formel. Pangal meka ngo molwe sil ye
holmmachulong chog lal depal. 52 Yela doh Jesus ngo ye repiy, ngo ye
toayal, ngo ye fel depel Deus mo yarmat irel.

2:39 Mt 2:23 **2:41** Ex 12:1–27; Dt 16:1–8

3

Foloy Kowe Yael Johannes Baptista
(Matthew 3:1–12; Mark 1:1–8; John 1:19–28)

1 Yesa seg mo lemow ragel yael Tiberius mel bo Llulupal Tamol,
ngo Pontius Pilate mele Aam wol Judea, ngo Yerodes mele tamol
wol Galilee, ngo Philip we bisil Yerodes mele tamol wol Iturea
mo Trachonitis, ngo Lysanias mele tamol Abilene, 2 ngo Annas mo
Caiaphas mele Llulupal Temarong. Irel yodla ngo Johannes we lol
Zechariah ye mel lal sew tolmay loh ngo Deus yesa fangdoh yalol irel.
3 Iwe ngo Johannes sa loh irel pangal haplom kowe lengchel Melelul
Jordan sala foloy le ye sor bo, "Ha tagul tang mekla molfidmi bo habe
baptismus ila ngo Deus yebe hachuya fael yami molfid." 4 Ye teftaf lal
babior we yael profeta Isaiah we ye sor bo:
"Semal yarmat ila ye tetawul mo lobowe ye tolmaylohla le ye sor bo,
'Ha hafle mala yalepal Samol ngo ha hawele yalap la yebe dabey!
5 Pangal loway ngo habe hassugudah,
ngo pangal tagitat mo tayit ngo habe hafiyaloh mo wol bol.
Pangal yalap kala ye chibchib fedal ngo habe foru bo yebe wwelsagloh,
ngo yalap kala ye piruwruw fedal ila habe hachaliloh.
6 Panger yarmat ngo re bele wiri Demer we Deus yebe fangdiy!' "
7 Ye cholop yarmat le resa loh irel Johannes bo yebe baptismusgilir.
Iwe ngo Johannes yesa kangalur bo, "Hami parchoyoh kala! Itey le
ye kangalugmi le habe kkewag tang hagerger la Deus ye bele fangdiy?
8 Ha foru mekla yebe halahaloh le hasa tagul tang mekla molfidmi. Iwe
ngo ha towe rol kapta fengali uwomi mala Abraham mele chapdohmi.
Ibe kangalugmi le be yoh ngal Deus le be hasi feas ka sa ffaor chol
daowe yael Abraham mo iyang! 9 Iy tomiyom we ila yesa fel le ye bele
supiyloh ire ka mo wol bol. Pangal ire kala ye tayikof uwal ngo yebe
supidiy wototol ngo ye pedadah wulyef."
10 Iwe yarmat resa kasiya, "Meda mele habe foru?"
11 Ngo iy yesa kangalur bo, "Semal le ruwow mengagol halongol ngo
be fang sew ngal semal le tor mengagol. Ngo semal le yor hal mongoy
ngo yesa fang hal yarmat."
12 Tot chol hateyel paliyel raeg le re budoh rebe baptismus re kasiya
bo, "Sensey, meda mele hamem habe foru?"
13 Yesa kangalur bo, "Ha towe hattey paliyel raeg le be ma ligdaloh
lepal mala resa faesul hatugulu."
14 Tot saldaw resa wol kasiya bo, "Iwe ngo ifa sengal hamem? Meda
mele hamem habe foru?"
Yesa kangalur bo, "Ha towe kak salpiy mo irel yarmat le hare habe
ddeyir hare ha tungu kapter. Hale hafel dipmi irel mekla palimi."
15 Iwe sa kel loh lal deper yarmat ngo sa chaep yar kekayewela hare
far Johannes mele Kristus. 16 Iwe Johannes yesa kangalur pangerloh
bo, "Ngang iy baptismusgilumi irel chael, ngo ye mel semal le bele
moch budoh le ye tagiyet mo imoy. Yol mwo bwela kala yal ngo
tor mmaley le iy be besi. Iy mele yebe baptismusgilugmi irel Espritu
Santus mo yaef. 17 Yesa fel lital yengang kala yal le yema hayyagi uwal

---

3:4 3:4–6; Is 40:3–5 (LXX) **3:7** Mt 12:34; 23:33 **3:8** Jn 8:33 **3:9** Mt 7:19 **3:12** Lk 7:29

milay la yal iyang. Yesa hasi ikla ye momay sa yetolong yilim, ngo ye
hasi ikla tayikof sa fisgi wol yaef la tema gul."
18 Ye cholop sangsengal yael Johannes foloyu Hapatpat Momay
we ngalir yarmat ngo ye hakkela ngalir bo rebe yisuwili wigdigir.
19 Johannes ye hasi sa kkaftoroy ngal Yerodes we iy mele Tamol le fael
molwe ye rili Herodias we ril molwe bisil ngo ye cholop meka tayikof
le ye wol foru. 20 Iwe ngo Yerodes yesa wol foru sew le sa kkel tot yal
tayikof bo ye yetolong Johannes lal kalbus.

Johannes Ye Baptismusgili Jesus
(Matthew 3:13–17; Mark 1:9–11)

21 Yela wol miril yael Johannes baptismusgilir panger yarmat ngo
yesa wol baptismusgili Jesus. Yodwe Jesus ye memapel ngo sa sugeg
lang, 22 iwe ngo Espritu Santus le ye llehal semal *dove* sa bidiy uwol
Jesus. Iwe ngo yesa malilidiy Deus mo woal laeng le ye sor bo, "Gel
layi le ihachangug, ngo ye fel depey irem."

Mokwe Chapdohol Jesus
(Matthew 1:1–17)

23 Yodwe Jesus yela chapiy yal yengang ngo ye bele silig lepal ragel.
Yarmat re yitili Jesus bo iy lol Joseph. Joseph iwe lol Heli. 24 Iwe ngo
Heli we lol Matthat, Matthat we lol Levi, Levi we lol Melchi, Melchi we
lol Jannai, Jannai we lol Joseph, 25 Joseph we lol Mattathias, Mattathias
we lol Amos, Amos we lol Nahum, Nahum we lol Esli, Esli we lol
Naggai, 26 Naggai we lol Maath, Maath we lol Mattathias, Mattathias
we lol Semein, Semein we lol Josech, Josech we lol Joda, 27 Joda we lol
Joanan, Joanan we lol Rhesa, Rhesa we lol Zerubbabel, Zerubbabel we
lol Shealtiel, Shealtiel we lol Neri. 28 Neri we lol Melchi, Melchi we lol
Addi, Addi we lol Cosam, Cosam we lol Elmadam, Elmadam we lol Er.
29 Er we lol Joshua, Joshua we lol Eliezer, Eliezer we lol Jorim, Jorim we
lol Matthat, Matthat we lol Levi, 30 Levi we lol Simeon, Simeon we lol
Judah, Judah we lol Joseph, Joseph we lol Jonam, Jonam we lol Eliakim,
31 Eliakim we lol Melea, Melea we lol Menna, Menna we lol Mattatha,
Mattatha we lol Nathan, Nathan we lol David, 32 David we lol Jesse,
Jesse we lol Obed, Obed we lol Boaz, Boaz we lol Salmon, Salmon we lol
Nahshon, 33 Nahshon we lol Amminadab, Amminadab we lol Admin,
Admin we lol Arni, Arni we lol Hezron, Hezron we lol Perez, Perez
we lol Judah, 34 Judah, we lol Jacob, Jacob we lol Isaac, Isaac we lol
Abraham, Abraham we lol Terah, Terah we lol Nahor, 35 Nahor we lol
Serug, Serug we lol Reu, Reu we lol Peleg, Peleg we lol Eber, Eber we
lol Shelah, 36 Shelah we lol Cainan, Cainan we lol Arphaxad, Arphaxad
we lol Shem, Shem we lol Noah, Noah we lol Lamech, 37 Lamech we
lol Methuselah, Methuselah we lol Enoch, Enoch we lol Jared, Jared we
lol Mahalaleel, Mahalaleel we lol Kenan, 38 Kenan we lol Enosh, Enosh
we lol Seth, Seth we lol Adam, Adam we lol Deus.

4

Satan Ye Hagla Yebe Weged Depel Jesus Ngal Molfid
(Matthew 4:1–11; Mark 1:12–13)

3:19 3:19–20; Mt 14:3–4; Mk 6:17–18 **3:22** Gn 22:2; Ps 2:7; Is 42:1; Mt 3:17; Mk 1:11; Lk 9:35

1-2 Yela tefael Jesus mo Jordan ngo yesa mel Espritu Santus uwol. Iwe
ngo Espritu Santus sa paliloh lal tolmayloh we bo Satan be hagla hare
be weg depal ngal molfid. Yela wol miril fayeg ral le tor mele ye hangi
ngo yesa mesel koloh.
3 Satan sa kangalu bo, “Hare gel molwe Lol Deus ngo hosa kangal
feas le bo yebe mel bo sew flowa.”
4 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Babior we ye Santus ye sor bo, ‘Te flowa
chog mele yema molow yarmat iyang.’”
5 Iwe chog ngo Satan yesa palidah Jesus solboy le ye tagiyet sala
kkewar ngali pangal faluyel talople. 6 Satan yesa kangalu bo, “Ibe fang
ngalug pangal meka bo yisuwom mo yam falmay bo pangal meka ngo
yisuwey le be yoh le ibe fang ngal tetugul semal le idipli. 7 Hare hobe
hasrowuyey ila ngo pangal meka ngo yebe mel bo yisuwom.”
8 Jesus sa sor bo, “Babior we ye Santus ye sor bo, habe hasrowu
Samol la yami Deus ngo iy chog mele habe ma mapel ngali.”
9 Iwe Satan sa hasiloh Jesus woal Jerusalem sala itol loboswe ye
hartal tagiyet mo woal Templum we ngo sa kangalu bo, “Hare tos bo
gel molwe Lol Deus ngo hosa llutdiy mo iga. 10 Bo Babior we ye Santus
ye sor bo, ‘Deus be kangalur angelus kowe lol bo rebe hafallug.’ 11 Ngo
ye wol sor bo, ‘Angelus kala rebe holug dah lal mekla payur bo yede
sug pechem irel feas.’ ”
12 Jesus sa sor bo, “Babior we ye Santus ye sor bo, ‘Ho towe tape
hagelgel Samol la yam Deus.’”
13 Yodwe yela ret metmetal hagelgel irel yael Satan hagla ngal Jesus,
iwe ngo yesa ligdi.

Jesus Ye Chapiy Yal Yengang Mo Woal Galilee
(Matthew 4:12–17; Mark 1:14–15)

14 Iwe ngo Jesus yesa tefael ngal Galilee ngo mala kkamelal Espritu
Santus yesa mel uwol. Yesa palengloh kaptal Jesus wol pangal loh fulu
le. 15 Yema foloy lal imwel ttey kowe iwe ngo panger yarmat ngo rema
kapingpinga.

Jesus We Re Ttey Ngali Rebe Lliy Mo Woal Nazareth
(Matthew 13:53–58; Mark 6:1–6)

16 Iwe Jesus sa loh Nazareth we ye faholdah mo iyang. Yela Sabbath
ngo sa loh irel imwel tteywe le ila sengal le rema faesul foru. Yesa
sudah bo be yawli Babior we ye Santus. 17 Iwe resa ngaley babior we
tefayel profeta Isaiah. Yesa yoldaloh sala wiri loboswe ye teftaf mo
iyang bo,
18 “Espritu Santus we ye budoh mo irel Deus ila sa mel uwoy bo fael
mala yesa duwleyey bo ibe hasidoh Hapatpat Momay le ngalir
mael hafohoy.
Yesa fang ngang bo ibe kangalur rechoka re kalbus le re bele chuy, ngo
rechoka re metafis le re bele wiri formel,
iwe ngo rechoka re hafohoyur ila re bele tal.
19 Iwe ngo ibe kaptaloh le sa hola yodla Samol be hadorar mekla
lol iyang.”

4:4 Dt 8:3 **4:8** Dt 6:13 **4:10** 4:10–11; Ps 91:11–12 **4:12** Dt 6:16 **4:18** 4:18–19; Is 61:1–2 (LXX)

20 Jesus yesa limiloh babior we ngo sa ngaley yeramtawe yema
kekamale mo lal imwel tteywe ngo sala marodiy. Panger rechokwe
re mel lal imwel tteywe ngo resa ffad ngali chog. 21 Iwe ngo Jesus sa
kangalur bo, “Molwe hasa rongrong we iy sa yawli mo lal Babior we
ye Santus ila, igla mele yesa ppalu ngali.”
22 Iwe ngo panger rechokwe loboswe ngo re sor bo tusurel ngo re
lluwdah irel hapatpat kowe ye kangalur le ye momay. Iwe ngo resa
kasiy bo, “Te iye molwe lol Joseph?”
23 Yesa kangalur bo, “Iy gula le ha bele kangaluyey hapatpat we
rema sor bo, ‘Togta, hola hachuya yam tomay.’ Iwe ngo ha bele wol
kangaluyey bo iy be foru mo wol mele haplomoy tappel mokwe hasa
rongrong we iy foru mo wol Capernaum.” 24 Jesus sa taboloh le ye sor
bo, “Ibe kangalugmi le tor profeta le ye ssor mo wol faluyal. 25 Ha
talenga! Ye katos bo ye cholop fefel kowe sa mes rir mo wol Israel
wolmwol Elijah irel yodwe ye tay ppotogloh lal suluw mo setab raeg
ngo yesa kkeldoh sew laengda wol pangal loh Israel. 26 Iwe ngo Elijah
yete loh irer wol Israel bo ye far loh mo woal Zarephath le faluyel
Sidon irel semal fefel le sa mes ril. 27 Ye cholop yarmat le resa hafohoy
irel mesel pekel we mo woal Israel wolmwol Elisha. Iwe ngo tor semal
le Elisha ye hachuya mesle mo uwol bo halachog Naaman we semal
yeramtal Syria.’
28 Yodwe panger rechokwe re mel lal imwel tteywe rela rongrong
mokwe iwe ngo panger ngo resa ssong. 29 Resa sudah chog resa
yurawey Jesus mo lugul haplom we resa hasidah lobowe ye tagiyet
mo irel tayit we ye mel molwe haplomor iyang. Resa luluwaley le re
bela hadrowey mo woal ngachel tayit we. 30 Iwe ngo iy sa darlong
luwul buwa we sala buyoy mo rewe sera sa loh lobole iy ye luluwaley
be loh iyang.

Semal Mal Le Yor Moniyan Uwol
(Mark 1:21–28)

31 Iwe ngo Jesus sa loh Capernaum le haplomol Galilee. Ila lobosla
yela foloy ngalir yarmat mo iyang wol sew Sabbath. 32 Pangal yarmat
ngo re lludah irel foloy kala yal bo ye luglug fael yal foloy. 33 Ye mel
semal mal lal imwel tteywe le yor moniyan uwol. Yesa tawullagililoh
le ye sor bo, 34 “Cchuy mo iremem! Meda mele hosa luluwaley
ngalugmem gel Jesusel Nazareth? Hosa budoh bo hobe llugmem?
Ngang ila i gulah. Gel yeramtawe ye santus we hobudoh mo irel Deus!”
35 Jesus sa kkaftoroy ngal moniyan we le ye sor bo, “Ppoloh ngo hosa
chuy mo wol yeramtela!” Irel yodwe ngo moniyan we yesa pedadiy
mal we mo imor pangal yarmat ngo tor mele ye foru. Iwe ngo sa
chuyloh moniyan we mo uwol mal we.
36 Panger ngo re lluwdah ngo resa rol kapta fengali chog uwor le re
sor bo, “Hapatpat meda meka iye sengal le la yor kkelal mo kkamelal
le yeramtale yebe kkaftoroy ngalir chog moniyan ka ngo resa chuy.”
37 Yesa paleng loh kaptal Jesus wol pangal loh Galilee.

Ye Cholop Yarmat Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay
(Matthew 8:14–17; Mark 1:29–34)

4:24 Jn 4:44 **4:25** 1 K 17:1 **4:26** 1 K 17:8–18 **4:27** 2 K 5:1–14 **4:32** Mt 7:28–29

38 Yesus ye chutang imwel tteywe sa loh irel imw we imwel Simon.
Molwe sil molwe ril Simon ila ye tomay ngo ye kkel bichikeral. Iwe
resa kangalu kofal. 39 Yesa loh sala su lengachel bet we giyal ngo yesa
hachuya yael fefel we tomay. Sala chuyloh molwe bichikeral, iwe sa
chemdah chog sala ffaor mekla yebe hammal ngalir.
40 Wol miril molwe sa dol loh yaal ngo pangerloh rechokwe re tomay
irel semat mo semat maes ngo mokwe wol maryerer re hasirdoh irel
Jesus. Jesus yesa yetadah paol woal semal mo semal ir, iwe ngo sa
chuyloh yar tomay. 41 Ye cholop yarmat le ye chuy moniyan mo uwor.
Yebe chuy moniyan ka ngo rema tawullagililoh le rema sor bo, "Gel
molwe Lol Deus!"
Jesus sa kangalur moniyan kowe bo re towe malili bo fal mala ir re
gola le iy mele Kristus.

Jesus Yema Foloy Lal Imwel Ttey Kowe
(Mark 1:35–39)

42 Lemaygugul ralawe seral ngo sa chuy Jesus mo luwul haplom
sa loh solboy le torloh yarmat iyang. Iwe ngo sa chaep yar yarmat
memmer fedaley. Yodwe rela wiri ngo resa luluwaley sew formel le
rebe foru le iy towol ligdir iyang. 43 Iwe ngo yesa kangalur bo, "Ibe
wol la foloyu mo wol haplom kala tot Hapatpat Momay le kofal mala
Lamliyel Deus, bo ila fael yael Deus ye fangdoh ngang."
44 Iwe yesa taboy yal foloy fedal lal imwel ttey kowe wol pangal loh
Judea.

5

Chowe Jesus Ye Mol Ffesangur Bo Re Dabeyal
(Matthew 4:18–22; Mark 1:16–20)

1 Seral ngo Jesus ye su wol ngachel Laom we Gennesaret ngo yarmat
resa rol hadibal ngali bo rebe rongrong molwe yalol Deus. 2 Ye sala
wiri ruyay boat le resa hasredah wulpiy. Chol fita kowe resa ligdi boat
kowe re sala tetaldi fedaley wug kowe yar. 3 Jesus yesa chudah yuchul
seyay boat kowe le wal Simon. Yesa kangalu bo be hattawey sugfed
boat we tang piy. Jesus yesa maroro yuchul boat we sa fofoloy ngalir
buwa we.
4 Yodwe yela mol yal hapatpat ngo Jesus sa kangalu Simon bo,
"Hattawey sugfed boat le lobosla ye yod ngo hasa halgaloh wug we
yami bo habe fita."
5 Simon sa sor bo, "Masta, sa bongwe chog yamem fita yee la ral
loh ngo tor mele ha hola. Iwe ngo hare ila sengal le ho sor, ila ngo
ha bele halgaloh wug ka yamem." 6 Iwe resa halgaloh wug we yar ngo
hasfaluy lepal yig le ye bulong iyang le sa fesugfed ngo bele towas wug
we iyang. 7 Iwe resa hagil ngalir rechokwe choluwar yuchul boat we
seyay bo rebe budoh tipingir. Iwe re sala budoh resa hayda boat we
ruyay yee la ssogloh le resa momos. 8 Yodwe Simon Pedrus yela wiri
molwe yesa iwe sengal ngo yesa hasubgudiy mo imol Jesus ngo yesa
kangalu bo, "Chuy mo irey ho Samol bo ngang semal choto hamolfid!"
9 Ye te medaf Simon mo mokwe choluwal irel lepal yig kowe resa
hola. 10 Wol ila senger chowe rumal we chilal Simon, James mo John

5:1 5:1–3; Mt 13:1–2; Mk 3:9–10; 4:1 **5:5** Jn 21:3 **5:6** Jn 21:6

we lol Zebedee. Jesus sa kangal Simon bo, “Ho towe motog, bo bele
chaep igla sa loh ngo hami ha bele fita yarmat.”
11 Iwe resa yuradah boat kowe wulpiy ngo resa tahcheloh pangal
formel, resa dabey Jesus.

Jesus Ye Hachuya Mesel Pekel Mo Uwol Semal Mal
(Matthew 8:1–4; Mark 1:40–45)

12 Sew yad le Jesus ye mel woal sew haplom ngo ye wol mel semal
mal iyang le yesa hafohoy irel mesel pekel. Yodwe yela wiri chog Jesus
ngo yesa haborohdi wototol ngo yesa kangalu bo, “Hare ye fel mo lal
depom temay ngo be yoh le hobe hachuya tomay le mo uwoy.”
13 Jesus sa cchangloh sala yangsi mal we ngo sa sor bo, “Ngo, ye
fel mo lal depey bele chuy tomay la mo uwom.” Yodwe chog ngo sa
chuyloh meswe mo uwol mal we. 14 Iwe Jesus yesa hatobtob ngal mal
we bo tor semal le be kangalu. Iwe ngo yesa kangalu bo, ho loh irel
temarong we bo be kemahoh. Iwe ngo hosa fang maligach we Moses
ye sor bo yebe mel bo sew hagil ngal pangal yarmat le yesa chuy mesel
pekel we mo uwom.
15 Iwe sala far palengloh molwe kaptal Jesus. Buwa kowe resa budoh
irel bo rebe talenga yal hapatpat ngo ye hachuya yar tomay. 16 Iwe ngo
Jesus yema toaloh lobos kowe tema yor yarmat iyang bo bela mapel.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Mahatugut
(Matthew 9:1–8; Mark 2:1–12)

17 Seral le Jesus ye fofoloy ngo re maroro tot Pharisees mo tot mokwe
sensel Hatobtob we loboswe le re budoh mo Jerusalem mo wol pangal
mokwe haplomol Galilee mo Judea. Molwe kkamelal Deus ila yesa mel
uwol Jesus bo yebe yoh le be hachuya yael yarmat tomay. 18 Ye sala
budoh tot yarmat le re hasidoh semal mal le ye mahatugut le ye mel lal
sew chob. Re luluwaley bo rebe hasilong yilim bo re bela holadiy mo
imol Jesus. 19 Iwe ngo tor solbos le rebe dohlong mo iyang bo sa hadibal
hamas yarmat. Iwe resa hasidah woal wungul imw we resa hattare
solbos mo woal imw we resa habidiyo chotomay we mo imol Jesus lal
longob we. 20 Yodwe Jesus yela wiri kkelel tugul we yar rechokwe ngo
yesa kangalu mal we bo, “Maryerey, sa chuy fael yam molfid.”
21 Mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees kowe resa chapiy yar
lunglung fengal le re sor bo, “Itey mal le ye kekapaliyel ngal Deus? Tor
semal yarmat le be yoh le be hachuya fael molfid bo halachog Deus
mele be yoh irel!”
22 Jesus ye gola luluwal kowe yar ngo sa kangalur bo, “Meda fal le ila
sengal yami luluwal iyang? 23 Ifa sew le ye mechrag le iy be sor, ‘Yesa
chuy fal yam molfid’ hare iy be sor bo, ‘Sudah hobe darloh’? 24 Ila ibele
kkewar ngalugmi le mala Layur Retalop ila yor kkelal woal talople bo
yebe hachuya fael molfid.” Iwe yesa kangal mal we ye mahatgut bo,
“Ibe kangalug igla, sudah hosa hasi chob la giyem hosa loh lubugtam.”
25 Irel yodwe chog ngo mal we yesa sudah mo imol panger yarmat
ngo yesa hasi molwe giyal sa loh lubugtal le yesa kkapingpinga Deus.
26 Pangerloh rechokwe ngo resa rol lluwdah. Iwe ngo yesa kkel yar rol
motog. Iwe resa hapingpinga Deus le re sor bo, “Moch igla mele siya
wiri tot formel le tediyor mwo mo fael sew le si wiri!”

5:14 Lv 14:1–32

Jesus Ye Ffesangu Levi
(Matthew 9:9–13; Mark 2:13–17)

27 Yela wol miril ngo yesa loh Jesus sala wiri semal chol hateyel
paliyel raeg le rema sor bo Levi le ye maroro lal yofis la yal. Jesus
sa kangalu bo, “Dabeyey.” 28 Levi yesa ttahchadiy pangal formel yesa
dabey Jesus.
29 Iwe Levi yesa foru sew gubul le ye paleng irel imw we imwal bo
yael Jesus. Ye cholop chol hateyel paliyel raeg mo wol tot yarmat le re
mel irer. 30 Tot Pharisees mo tot mokwe sensel Hatobtob we choluwar
re lunglung ngal mokwe redabeyel Jesus le re sor bo, “Meda mele hala
mongoy ngo ha yul ngalir chol hateyel paliyel raeg mo rechokla yarmat
rete dipli wegdegir iyang?”
31 Jesus sa kangalur bo, “Rechoka rete tomay ila tor fal le togta be
loh irer, bo rechokla re tomay togta ye mela tefael mo irer. 32 Ite
budoh le ibe ffesangur rechokla re momay, bo ibudoh ffesangur ika re
tohamolfid bo yebe rrig lal deper.”

Kasiyel Kofal Yach Ma Supiy Halach
(Matthew 9:14–17; Mark 2:18–22)

33 Tot yarmat re kangalu Jesus bo, “Mokwe redabeyel Johannes ila
rema tosupiy haler ngo re mapel ngo wol ila mele mokwe redabeyar
Pharisees kowe rema foru. Ngo ikla redabeyem ila re tema poloh mo
irel mongoy mo yul.”
34 Jesus sa kangalur bo, “Ha luluwaley ngo be yoh le habe hapolohor
chol gubulul sew habulupoy le re towe mongoy irel yodla ye chil mel
mal la ye habulupoy irer? Towe yoh! 35 Ye mel ralla rebe hasi tangir
mal we ye habulupoy. Iwe ngo ir re bele moch supiy haler.”
36 Jesus yesa wol kangalur sew fiyong le ye sor bo, “Tor semal le yema
mesreyi sedep mengag le ye tefoy yesa depecha ngal sew le sa sulay.
Hare be ila sengal ngo bele hatawsi mengag we ye tefoy. Bo madpil
mengag we ye tefoy ila towe hafedeg ngal iwe yesa sulay. 37 Ngo tor
semal le yema yitetlong wine ka chil tefoy lal liliyel wine ka sa sulay
bo be towas. Hare be ila sengal ngo be towasloh liliyel wine we sa
sulay sala serloh wine we chil tefoy. Ila ngo tayor mele sibe chil tapeli
ngali liliyel wine we sa sulay. 38 Wine ka ye tefoy ila ye momay le be
bulong chog lal liliyel wine ka ye tefoy. 39 Tor semal le bela wol miril
yal yul wine ka sa sulay ngo be chil mechal le be yul ika ye tefoy. Yebe
sor bo, ‘Wine ka yesa sulay mele ye momay.’ ”

6

Kasiyel Kofal Sabbath
(Matthew 12:1–8; Mark 2:23–28)

1 Sew Sabbath ngo Jesus ye dedarloh luwul tot milayel *wheat*. Iwe
ngo mokwe redabeyal resa fichfich yadel *wheat* kowe resa muldu resa
hangi. 2 Iwe ngo tot Pharisees kowe resa kasiy, “Meda mele ha foforu
mala Hatobtob we yach ye sor bo si towe ma foru wol Sabbath iyang?”
3 Jesus sa kangalur bo, “Ha ted yawli mwo kaptal molwe David ye
foru irel yodwe iy mo mokwe choluwal re mesel koloh iyang? 4 David
ye bulong lal imw we imwel Deus yesa hasi flowa we resa tap maligach

5:30 Lk 15:1–2 **6:1** Dt 23:25 **6:3** 6:3–4; 1 S 21:1–6

ngal Deus yesa mongoy ngo ye wol fang haler mal kowe choluwal, ngo
iwe Hatobtob we yach ye sor bo halachog temarong ka mele ma yoh
le rebe ma hangi flowa la."
5 Iwe sa kangalur bo, "Mala Layur Retalop ila iy Samol le ye lamli
Sabbath."

Mal We Ye Mes Sere Paol
(Matthew 12:9–14; Mark 3:1–6)

6 Yela wol sew Sabbath ngo Jesus ye loh irel sew imwel ttey sala
foloy. Ye mel semal mal lal imw we le ye mes rel paol rela gilemra.
7 Iwe ngo tot sensel Hatobtob we mo tot Pharisees kowe re memeri sew
formel le be mel bo derel Jesus. Iwe resa mmesa hamayu hare yor le
Jesus yebe hachuya yal tomay woal Sabbath. 8 Iwe ngo Jesus ye gola
luluwal kowe yar. Iwe sa kangalu mal we bo, "Sudah hosa budoh mo
iga." Yesa langdah mal we sala su loboswe. 9 Jesus sa kasiyar, "Meda
mele Hatobtob we yach ye telad ngalgich bo sibe foru wol Sabbath?
Sibe hamaler yarmat hare sibe hafohoyur? Sibe hadora semal mo irel
maes hare sibe limeseloh?" 10 Yesa kal fedal luwulur panger ngo yesa
kangal mal we bo, "Hadingawey mala pom." Mal we ye foru molwe
iwe ye sala tefael loh llifadol molwe paol.
11 Iwe sa kkel yar ssong ngo resa kapta fengali lufulyer mele be yoh
le rebe foru ngal Jesus.

Jesus Ye Duwler Apostel We Seg Mo Rumal
(Matthew 10:1–4; Mark 3:13–19)

12 Irel yodle ngo Jesus sa bidah wol sew tayit bo bela mapel.
Sebongloh yal mel loboswe le ye memapel ngal Deus. 13 Yela rael loh
ngo yesa ffesangur mokwe redabeyal yesa duwley seg mo rumal mo
luwulur ngo yesa hadedaer bo Apostel. 14 Ika meka ider Apostel kowe
seg mo rumal Simon (we hadeda bo Pedrus) mo Andrew we bisil, iwe
mo James mo John, mo Philip mo Bartholomew, 15 Iwe mo Matthew
mo Thomas, mo James we lol Alphaeus, mo Simon (we semal Patriot).
16 Iwe mo Judas we lol James, mo Judas Iscariot we ye fangloh Jesus.

Jesus Ye Ma Foloy Ngo Ye Hachuya Yar Yarmat Tomay
(Matthew 4:23–25)

17 Yodwe Jesus mo mokwe redabeyal rela bidiy mo wol tayit we ngo
Jesus sala su mo solbos le ye wwelloh ngo ye cholop mokwe redabeyal
iyang. Ye mel sew buwal yarmat lobowe le re budoh mo irel pangal
mokwe faluyel Judea mo Jerusalem mo haplom kala ye harpa taaed
iwe mo wol Tyre mo Sidon. 18 Resa rodoh bo rebe talenga foloy kowe
yal ngo ye hachuya yar tomay. Rechokla resa hafohoy irel moniyan
ila re budoh ngo ye wol hachuya moniyan mo uwor. 19 Pangal yarmat
ngo re yedamgell bo rebe yangsi bo yebe chuy yar tomay irel kkemal
la ye mel uwol.

Rraey Mo Tayikofel Ladep
(Matthew 5:1–12)

20 Iwe ngo Jesus sa kal ngalir mokwe redabeyal ngo sa kangalur,
"Be momay lal dipmi hami rechokla ha hafohoy bo mala Lamliyel Deus
ila sa mel bo yami!

6:4 Lv 24:9

21 Be momay lal dipmi hami rechokla hama kkoloh loh chog bo Deus yebe fang hammalmi!
Be momay lal dipmi hami rechokla ha tetang igla bo habe rol memael!
22 “Be momay lal dipmi irel yodla yarmat rebe hafobdurugmi ngo re ddabohmiloh ngo re hapatpat tayikofloh iremi ngo re sor bo ha moniyan. Pangal meka ngo rebe faor ngalugmi le fael mala hami redabeyel mele Layur Retalop! 23 Ha hacchahsi lal dipmi le bela weldoh meka bo hami ila habe barog irel yami rraey bo ye paleng paliyel yami hafohoy le ye mel woal laeng. Ila sengal chog mele chapdoh kowe yar re faor ngalir profeta kowe.
24 “Be kkel tayikofal lal dipmi hami rechokla ha mmal igla, bo sa ila chog lepal mmalmi ila!
25 Be kkel tayikofal lal dipmi rechokla ha maed loh chog igla, bo hable kkoloh!
Be kkel tayikofal lal dipmi hami rechokla ha memael igla, bo be hafohoy lal dipmi ngo ha tang!
26 “Be kkel tayikofal lal dipmi igla le yarmat rebe hapingpingahmi bo wol ila sengal chog yar mokwe chapdohor hapingpingar rechokwe re forigirloh bo ir profeta.

Hachangir Rechokla Re Tayikof Ngalugmi
(Matthew 5:38–48; 7:12)

27 “Ibe kangalugmi rechokla ha rongrong foloy ka yai: Habe hachangir rechokla re tayikof ngalugmi, ngo ha faor mekla ye momay ngalir rechokla re hafobrugmi. 28 Ha holbuwar rechokla rema hasi ngalugmi tayikof. Iwe ngo ha mapelar rechokla ye tayikof wigdigir ngalugmi bo rebe momay. 29 Hare semal ye ppigri sere tepam, ngo hosa wigid ngali rela sere bo be wol ppigri. Ngo hare ruwow mengagom ngo semal sa hasi tangug sew, ngo hosa wol ngaley ila sew. 30 Hobe mmol ngalir panger yarmat. Hare semal yebe hasi sew litam ngo ho towe la dongoroy tefaeli. 31 Ha faor ngalir yarmat mekla mahi ha dipli le yarmat rebe faor ngalugmi.
32 “Hare ho hachangir chog rechokla re hachangugmi ila ngo meda fal le Deus yebe holbuwahmi iyang? Choto hamolfid mwo ngo re hachangir chog rechokla re chang mo irer! 33 Hare habe momay ngalir chog rechokla rema momay ngalugmi, ila ngo meda fal le Deus yebe holbuwahmi iyang? Choto hamolfid mwo ngo ma wol ila senger. 34 Hare habe mmol ngalir chog rechokla re mmol ngalugmi ila ngo meda fal le Deus yebe holbuwahmi iyang? Choto hamolfid ngo rema mmol ngalir choto hamolfid bo re gola le be tefael ngalir lepal mala ir re fang. 35 Towe ila sangmi! Habe hachangir ngo ha wol hammay ngalir rechokla re tayikof ngalugmi. Habe hammolagmi ngo ha towe luluwaley le be yor paliyal. Bo paliyel yami hachigchig ila yebe paleng ngo ha bele mel bo lol Deus le ye Hartal Tagiyet. Bo Deus ila ye momay ngalir rechoka rete ma metpengag ngo tayikof wigdigir. 36 Be ffaho lal dipmi le be wochog mala Tami le ye ffaho depal.

Hatugulul Yar Tayikof Yarmat
(Matthew 7:1–5)

6:22 1 P 4:14 **6:23** 2 Ch 36:16; Ac 7:52 **6:31** Mt 7:12

37 “Ha towe hatugulu yal tayikof semal yarmat ila ngo Deus towe
hatugulu yam tayikof. Ha towe hatugulu yael semal yarmat hagerger
ila ngo Deus towe hatugulu yami hagerger. Hachuya mo lal dipmi
tayikof kala yarmat resa faor ngalugmi, ila ngo Deus be hachuya mo
lal depal tayikof kala hasa foru ngali. 38 Ha mmol ngalir yarmat ila ngo
Deus be mmol ngalugmi. Katosol le bele cholop mele be yoh ngalugmi
le bele semal hami ngo takkel chog ngo towe ret. Lepal yami momay
ngal yarmat ngo be ila lepal yael Deus momay ngalugmi.”
39 Iwe Jesus sa kangalur sew fiyong: “Towe yoh le semal metafis be
pali semal metafis. Rebe foru mele ngo rebe cheprag long lallib. 40 Tor
semal yalwichil skun le ye tagiyet mo imol yal sensey. Halachog ila
panger yalwichil skun ngo re bela hammaloloh yar skun ngo re bele
moch hafedeg ngal yar sensey.
41 “Meda mele ho bela ppad irel sepoy pes le ye mel lal metal mala
bisim le gel mwo ngo ho tuwri tabol ire la ye mel lal ila metam? 42 Be
ifa sengal chog ngo ho sala kangalu mala bisim, ‘Fael pechem bisiy,
widyey ibe hachuya pes la sepoy mo lal mala metam,’ le gel mwo ngo
ho tuwri tabol ire la lal ila metam? Gel ila ho fforiyeg! Metamol ngo
hobe hachuya petal ire la ye mel lal mala metam, ila ngo bele moch
ffod yam wiri pesla sepoy le hobe hachuya mo lal metal mala bisim.

Sehay Ire Mo Mekla Uwal
(Matthew 7:16–20; 12:33–35)

43 “Sehay ire le be cchapipiy tumlal ngo yebe momay mekla uwal.
Sehay ire le be tayikof tumlal ngo yebe tayikof mekla uwal. 44 Pangal
metmetal ire ngo sima gola mo irel igegel mekla uwal. Towe yoh le
hobe gil maey mo yuchul laech, ngo towe yoh le ho bela gil *grape* mo
yichul bebay. 45 Semal yarmat le ye momay ila yema kawraloh mekla
ye momay mo lal depal. Semal le be tayikof ngo mekla tayikof mele
yema kawraloh. Bo meka sima kapta ila ikla mekla ye ssog lal depach.

Rumal Chol Hasul Imw
(Matthew 7:24–27)

46 “Meda mele hama ffesanguyey bo, ‘Samol, Samol, ngo hate ma foru
mekla ima kangalugmi bo habe foru? 47 Te tugul semal le yebe budoh
irey ngo ye talenga ngo ye foru meka yaloy, ngo ibe kkewar ngalugmi
tappel iy yeramtala. 48 Ye wochog semal yarmat le ye hasuy imw la
imwal le ye kilingidiy libel dayifel imw la imwal sala fetalehadah mo
wol porow. Yela bidah law ngo te towas bo ye kkel mala hassul. 49 Te
tugul semal le ye rongrong foloy ka yai ngo te foru ila ye wochog semal
yarmat le ye hasu imw la imwal ngo tor dayifal. Yela bidah chog law
sa hatawsi sewaloh!”

7

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Boy Le Yael Semal Tamol Saldaw
(Matthew 8:5–13)

1 Yodwe Jesus ye mol yal kangalur yarmat pangal mokwe ngo yesa
chuy sa loh wol Capernaum. 2 Ye mel semal tamol saldaw lobowe le
ye mel semal boy yal le ye kkel yal hachangi. Boy le yal ila yesa kel
yal tomay le yesa harpal mes. 3 Yodwe tamol saldaw we yela rongrong

6:39 Mt 15:14 **6:40** Mt 10:24–25; Jn 13:16; 15:20 **6:44** Mt 12:33 **6:45** Mt 12:34

kofal Jesus ngo yesa fang loh tot mal kowe yar yeramtal Israel irel Jesus
bo re bela kangalu bo yebe budoh hachuya yael boy we tomay. 4 Rela
budoh irel Jesus ngo resa hafaelpechey. “Mal le ila ye paleng pelal le
hobe tipingi 5 bo ye hachangir panger meka chol fuluyach ngo yesa
hasu sew imwel ttey bo yach.”
6 Iwe Jesus yesa daber. Rela harpadoh imw we ngo tamol saldaw we
sa fang tot mokwe maryerel bo re bela kangalu Jesus bo, “Jesus, ho
towe haweresug irel mele melap bo tor kofay le gel hobe budoh irel
imw le imwey. 7 Iwe ngo ngang tor mmaley le ibe buyoy irem bo gel
semal yarmat le ho tagiyet. Mele chog hobe sor yalom ngo boy le yai
ila be chuy tomay. 8 Ngang mwo ngo yor tot tamol saldaw le re tagiyet
mo imoy ngo yor layi saldaw. Ibe kangalu iye semal bo, ‘Ho loh!’ ngo
iy yesa loh; ngo ibe kangalu ila semal bo, ‘Budoh!’ ngo iy yesa budoh;
ngo ibe kangalu slave le yai bo, ‘Foru mele!’ ngo iy yesa foru.”
9 Jesus ye lluwdah irel molwe yela rongrong mele. Yesa tagul ngalir
buwa we re dadabedoh miril yesa kangalur, “Ibe kangalugmi le ited
wiri mwo semal mo wol Israel le iye lepal kkelel yal tugul le iye sengal.”
10 Yodwe mokwe wol maryerel tamol saldaw we rela tefael ngal imw
we re sala wiri boy we le yesa chuy yal tomay.

Jesus Ye Hamolowa Tefaeli Semal Tarmal Le Lol Semal Fefel Le Yesa Mes Ril

11 Te sulay mo wol miril ngo Jesus yesa loh wol sew haplom le rema
sor bo Nain ngo mokwe redabeyal mo sew buwal yarmat re dabey.
12 Irel yodwe yela hola doh hatemal yororol haplom we ngo resa buyoy
yarmat le chol liblib. Tarmal le ye mes ila, ila chog lol semal fefel le sa
mes ril. Ye cholop yeramtal haplom we le re dabey fefel we. 13 Yodwe
Samol yela wiri chog fefel we ngo sa budoh yal fahoy ngo yesa kangalu
bo, “Ho towe tang.” 14 Iwe yesa darngal kaholol meswe ye sala yangsi.
Rechokwe re kekasiloh kahol we resa ppoloh. Jesus yesa sor bo, “Ibe
kangalug gel tarmal le bo, chemdah!” 15 Mal we ye mes sa chemdah
ngo sa chapiy yal hapatpat ngo Jesus yesa paliloh tarmal we irel molwe
sil.
16 Pangal yarmat ngo yesa kkel yar motog ngo resa hapingpinga
Deus. “Semal profeta le ye tagiyet iye yesa llah mo luwuluch; Deus
yesa budoh bo yebe hadorar meka lol.”
17 Yesa palengloh molwe kaptal Jesus wol Judea mo pangal fuluy mo
haplom.

Re Hagloy Kowe Re Budoh Mo Irel Johannes Baptista
(Matthew 11:2–19)

18 Yodwe mokwe redabeyel Johannes rela kangalu pangal mokwe
Jesus yesa foru, 19 ngo Johannes yesa ffesangur rumal mo irer bo yebe
fang loh ir irel Samol bo re bela kasiya hare, “Gel molwe Johannes ye
sor bo yebe budoh hare chil mel semal mo solbos?”
20 Yodwe rechokwe rela budoh irel Jesus ngo resa kangalu bo,
“Johannes Baptista ye fang doh hamem habe kasiyah hare, gel
yeramtawe iy ye sor bo yebe budoh hare chil mel semal mo solbos?”
21 Irel yodla chog ngo sa cholop le Jesus sa hachigrar mo irel yar
tomay ngo ye hachuya metmetal maes mo moniyan mo uwor ngo ye
cholop le iy ye wol hachuya yar metafis. 22 Jesus yesa hatefali ngo yesa

kangalur bo, “Ha loh ngo ha sala kangal Johannes meka hami hasa wiri
ngo ha rongrong. Rechoka re metafis ila resa wiri formel, rechoka te
mmal rebe darloh ila resa darloh, rechoka ye pach ngalir mesel pekel
ila yesa chuy mo uwor, rechoka re talengbat ila resa rongrong formel,
chomes ila resa molow tefael mo irel maes, ngo Hapatpat Momay we ila
resa foloyu ngalir mael hafohoy. 23 Ifa lepal momayel deper rechokla
te yeyewal deper irey!”
24 Wol miril yar loh re hagloy kowe yael Johannes ngo Jesus yesa
chapiy yal kapta kofal Johannes ngalir buwa we: “Irel yodwe ha roloh
irel Johannes lal tolmay loh we, meda mele ha luluwaley le ha bela
wiri? Seyal yall fadil le yaeng ye fiffildi? 25 Meda mele ha loh ha bela
kemahoy? Semal mal le ye mengag irel mengag kowe ye kkamdidi?
Rechokla rema mengag irel mengang ka ila re mel luwul mmal ngo
rema mel lal imw kowe imwer tamol. 26 Ha kangaluyey, meda mele
ha loh ha bela kemahoy? Semal profeta? Tos le ila sangal. Ngo hal
ila yeramtala hasa wiri ila ye tagiyet mo imol semal profeta. 27 Bo
Johannes molwe babior we ye santus ye sor irel: ‘Deus ye sor bo, ibele
fangloh re hagloy we yai bo bela hafle mala yalepam.’” 28 Jesus ye sor
bo, “Ibele kangalugmi le tor semal le ye tagiyet tangi Johannes. Iwe
ngo halachog ila yeramtala ye hartal totol mo irel mala Lamliyel Deus
ila ye tagiyet mo imol Johannes.”
29 Panger rechokwe ngo re rongrong mokwe Jesus ye sor. Le ir fengal
mo rechokwe rema hattey paliyel raeg ngo resa talenga mekla yalol
Deus le ye fel, ila panger ngo resa baptismus irel Johannes. 30 Iwe ngo
Pharisees mo mokwe sensel Hatobtob we rete dabey mala depel Deus
ngalir iwe ngo re temechal baptismus irel Johannes.
31 Jesus sa taboloh yal hapatpat ngo sa sor bo, “Sa ifa senger yeramtal
fael mwole? Meda mele yebe haweweli ngalir? Ifa sengal wululur?
32 Resa wochog sibis yalwich le re maroro loboska liliyel market le
rema toa tteydoh yarmat iyang. Sibis ir re bele ttawul ngalir ikla
tot le re sor bo, ‘Sila mosikil harraey ngalugmi ngo hami ha temchal
barog. Sila yewaw tang ngalugmi ngo hami ha temchal tang!’ 33 Yela
budoh Johannes Baptista ngo yema supiy hal le yal maligach ngo te ma
yul wine ngo hami ha sor bo yor moniyan uwol! 34 Yela budoh mele
Layur Retalop ngo yema mongoy ngo ma yul ngo hami ha sor bo, ‘Ha
kemahoy yeramtale ye mongolaep ngo ye toayul wine. Iwe ngo yema
hammaryar ngalir chol hatteyel paliyel raeg mo chotayikof.’ 35 Repiy
la yael Deus le ye momay ila yesa llahloh le ye katos mo irel wegdigir
rechokla sa yoh ngalir.”

Jesus Ye Mel Irel Imw We Imwel Simon We Semal Pharisee

36 Ye mel semal Pharisees le ye ffesangu Jesus bo re bela mongol
fehaf iwe Jesus sa loh irel imw we imwal yesa marodiy ye bele mongoy.
37 Wol haplom we ye mel semal fefel iyang le iy semal choto hamolfid.
Yela rongrong bo Jesus ye momongoy irel molwe imwel Pharisee we
ngo sala hasidoh sew molor kowe ye ffaor mo irel *alabaster* le ye ssogol
loy. 38 Ye budoh sala su mo lugutugur, lengchel mokwe pechel Jesus le
ye tetang yesa tturturdiy mokwe chael metal wol mokwe pechpechal
pechel Jesus. Iwe yesa hapalpaley mokawe pechel ngal mokwe yael

7:22 Is 35:5–6; Is 61:1 **7:27** Ml 3:1 **7:29** 7:29–30; Mt 21:32; Lk 3:12 **7:37** 7:37–38; Mt 26:7; Mk 14:3; Jn 12:3

chemal. Iwe ngo yesa fesngo ngo ye chaelfi ngal loywe. 39 Yodwe
Pharisees we yela wiri molwe ngo yesa luluwaley long chog lal depal
le, “Hare semal halongol profeta mele ngo be gola kofal fefel le yesa
budoh ye yangsi, yebe gola le iy semal choto hamolfid.”
40 Jesus yesa maliliy ngo yesa kangalu bo, “Simon, ye mel sew formel
le ibe kangalug.”
Simon yesa sor bo, “Ngoa, ho Sensey, kangaluyey.”
41 Jesus sa cchidage le ye sor bo, “Ye mel rumal mal le rela hamolfid
salpiy mo irel semal yarmat le, yarmat rema hamolfid salpiy mo
irel. Semal ye hasi lumbuguy ngo semal ye hasi lemeg. 42 Tor semal
rechokwe le ye chil yoh bo be hatefali lepal salpiy we ye hasiy. Iwe mal
we yesa hamolaho mokwe molfidir rorumal. Iwe ifa semal rechoka le
yebe kkel yal hachangi yeramtawe ye fang salpiy ngalir?”
43 Iwe ngo Simon sa sor bo, “Yai luluwal ngo yeramtala ye cholop
molfidil le ye iy mal we ye hamolaho.”
Jesus yesa kangalu bo, “Ye bung mala ho sor.” 44 Yesa tagul ngal fefel
we ngo yesa kangal Simon bo, “Ho wiri fefel le? Ibudoh irel imw le
imwom ngo tor chael le ho fang ngalyey bo ibe kililiy pechey iyang.
Iwe ngo fefel le yesa hadudu meka pechey irel meka chael metal ngo
sa hapalpaley ngal meka yall chemal. 45 Yodwe ibudoh ngo gel hote
fesngoyey. Iwe ngo fefel le iye ted ppoloh mo irel yal fesngoloh chog
meka pechpechal pechey. 46 Tor hapgep le ho chalfi ngal mele chemey
ngo iy iye yesa chalfi meka pechey ngal loy. 47 Ibe kangalug bo lepal
kkelel hachangcheng la yal le yesa kawraloh ila sa tugul bo pangal
mokwe molfidil we ye cholop ngo sa chuy. Iwe ngo semal le ye wechich
molfidil le ye chuy ila ye wechich hachangcheng la ye kawraloh.”
48 Iwe ngo Jesus yesa kangalu fefel we bo, “Yesa chuy fael yam
molfid.”
49 Tot rechokwe re mel irer resa rol kasiy fengal uwor le re sor bo,
“Itey mele le yema hachuya yar yarmat molfid?”
50 Iwe ngo Jesus yesa kangalu fefel we bo, “Tugul la yam mele yesa
hadorah, ho loh luwul hopos.”

8

Fefel Kowe Re Dabey Jesus

1 Te sulay mo wol miril ngo Jesus sala malekah fedal wol sew mo sew
haplom le yela foloyu Hapatpat Momay we kofal mala Lamliyel Deus.
Chowe seg mo rumal re dabey, 2 iwe mo wol tot fefel le yesa hachuya
moniyan mo metmetal tomay mo uwor: Mary (we rema ffesang ngali
bo Magdalene), we ye chuy fismol moniyan mo uwol. 3 Iwe mo Joanna
we ril Chuza we semal rechokwe ye tagiyet mo irel imw we imwel
Yerodes; iwe mo Susanna mo wol tot fefel le re tapeli mekla hamaler
llufulyer bo hammalel Jesus mo mokwe redabeyal.

Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:1–9; Mark 4:1–9)

4 Resa rorodoh chog yarmat mo wol sew mo sew haplom irel Jesus.
Yodwe sa cholop doh yarmat ngo Jesus yesa kangalu fiyong le:

8:2 8:2–3; Mt 27:55–56; Mk 15:40–41; Lk 23:49

5 “Ye mel semal mal le yela fadgu milay la yal. Yodwe yela hamro
faesol ire kowe yal woal milay we, ngo tot ye ppungdiy lal yalap, iwe
yarmat resa suru fedaley ngo mael yeyal re budoh resa hangiloh. 6 Tot
ikla ye pungdiy lobos kala ye faesfos. Ye tumuldah ngo ye betbatloh bo
ye telap chael lobowe. 7 Tot fedah kowe ye pungdiy luwul ire kowe yor
chil re sala tumul sewdah iwe sala farorloh fedah kowe irel ire kowe
yor chil. 8 Iwe ngo tot ila ye pungdiy loboka ye momay bol iyang. Yela
tumuldah yee la paleng sala yor uwal le be sehay ngo kasubguy uwal.”

Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh yal hapatpat le ye sor bo, “Ha talenga
hare yor talengmi!”

Fael Fiyong Kowe
(Matthew 13:10–17; Mark 4:10–12)

9 Mokwe redabeyel Jesus re kasiya hare meda fael fiyong we. 10 Jesus
yesa kangalur bo, “Repiy la ye llebag le kofal mala Lamliyel Deus ila
yesa yoh ngalugmi. Iwe ngo yarmat cholop ila fiyong mele ye teptap
bo yebe hamdefa meka ngalir, bo mil mala haremwo re kaloh kaloh
ngo re towe wiri, ngo rela talenga talenga ngo re towe medaf.

Jesus Ye Hamdefa Molwe Fiyongol Chol Fadol Milay We
(Matthew 13:18–23; Mark 4:13–20)

11 “Iye mele fael fiyong we: faesol ire we ila mala yalol Deus. 12 Faesol
ire kowe ye pungdiy lal yalap ila ye wochog rechokla re rongrong mala
yalol Deus ngo Satan ye budoh yesa hachuya mo lal deper bo deyoh
le rebe chepar re sala molow. 13 Iwe ngo faesol ire kowe ye pungdiy
lobos kowe ye faesfos ila ye wochog rechokla re rongrong mala yalol
Deus ngo ye rraeyloh lal deper iyang. Iwe ngo yete sulay ngalir bo
ye temachlong lal deper. Re bela chungu weres ngo ye ttir yal pung
tangir yar tugul. 14 Iwe ngo faesol ire kowe ye pungdiy luwul ire kala
yor chil ila ye wochog rechokla re rongrong mala yalol Deus ngo yar
merahrah irel molow le yar wol talop mo yar hachangi mekla mmaler
mele yesa totawoloh mala yalol Deus sala tor uwal mala yalol Deus
mo irer. 15 Iwe ngo faesol ire kowe ye pungdiy loboka ye momay bol
iyang ila ye wochog rechokla re rongrong mala yalol Deus iwe ngo ye
mmochlong lal deper, iwe resa yedamgel chog yee la yor uwal mala
yalol Deus mo irer.

Kaptal Habul We
(Mark 4:21–25)

16 “Tor semal le be hagsu sew habul yesa yetolong fael sew tapiy hare
fael bet. Sima far hasi siya yetedah wol mokwe liliyel habul bo bela
bulong semal ngo be wiri werel habul we.
17 “Te tugul sew formel le ye llebag ngo yebe llahloh. Ngo te tugul
sew formel le be mel luwul ruchupung ngo be llahloh lal werloh.
18 “Ila ha itol dipmi irel yami ma hataleng bo semal le yor formel
irel ngo yebe wol yoh ngali tot. Iwe ngo semal le tor formel irel ngo
lepal sugfed le ye mel irel ngo rebe wol hasi tangi.”

Molwe Sil Mo Makawe Bisil Jesus
(Matthew 12:46–50; Mark 3:31–35)

8:10 Is 6:9 (LXX) **8:16** Mt 5:15; Lk 11:33 **8:17** Mt 10:26; Lk 12:2 **8:18** Mt 25:29; Lk 19:26

19 Mokwe wol bisil Jesus mo molwe sil re budoh irel ngo ye teyoh
le re rol wer fengal bo sa cholop yarmat irel. 20 Iwe ngo semal yesa
kangalu Jesus bo, “Molwe solom mo mokwe wol bisim ikala re mel
ligtam le re dipli bo habe rol wer fengal.”
21 Jesus yesa kangalur bo, “Rechokla re rongrong mala yalol Deus
ngo re itol deper iyang mele seley mo bisiy.”

Jesus Ye Hapasoloh Sew Laeng
(Matthew 8:23–27; Mark 4:35–41)

22 Seral le Jesus mo mokwe redabeyal re dage seyay boat ngo Jesus
yesa kangalur bo, “Siya loh mo rel laom le rela sere.” Iwe resa loh.
23 Yodwe re teteragloh ngo Jesus yesa masor loh. Re tedaploh chog ngo
yesa kkel doh sew yaeng lal laom we ngo yesa momos boat we, ngo
resa mel luwul hammerah. 24 Mokwe redabeyal resa faengludah ngo
resa kangalu bo, “Masta, Masta! Sible mes!”
Yesa chemdah Jesus yesa malili ngal yaeng mo lokowe re sala
possloh. Iwe sala malululoh. 25 Iwe ngo yesa kasiyar bo, “Ifa tugul
we yami?”
Ir resa lluwdah ngo re motog ngo resa kasiy fengal uwor. “Itey mal
le yebe malili ngal yaeng mo law ngo rema talenga yalol?”

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Mal
(Matthew 8:28–34; Mark 5:1–20)

26 Jesus mo mokwe re dabeyal resa teragloh irel mekla faluyel Gerasa
le ye mel rel Laom we Galilee rela sere. 27 Yodwe yela hola fulu ngo
Jesus sala chungu semal mall haplom we le yor moniyan uwol. Yesa
sulay yal tayma mengag ngo tayma mel lubugtal bo sa mamel fedal
chog luwul tot pey. 28 Yodwe mal we yela wiri Jesus ngo yesa tawul
le ye hapalingi yalol. Ngo yesa hachepragidiy mo imol Jesus ngo yesa
malili moniyan we uwol le ye hapalingi yalol. “Jesus le Lol Deus le ye
Hartal Tagiyet meda mele ho luluwale ngalyey? Fael pechem ngo ho
towe hafohoyuyey!” 29 Moniyan we ye sor mele bo fal mala Jesus yesa
kangalu bo be chuy mo uwol mal we. Yesa cholop yodka yema kkel doh
moniyan wol mal we le haramwo re chena paol mo pechel ngo yema
musdu. Iwe ngo moniyan we yesa hasiloh lobokla le ye tolmayloh.
30 Jesus yesa kasiya mal we bo, “Ifa idem?”
Iwe yesa sor bo, “Ngang Buwa.” Ye sor mele bo fal mala ye cholop
moniyan uwol. 31 Moniyan kawe resa hafal pechey Jesus bo towe fang
diy ier lal Infiyerno.
32 Ye mel sew mwodol pabiy lengcher le re momongoy wol sew
teplag. Ngo moniyan kowe resa hafael pechey Jesus bo be tahcher
bo re bela mel uwol pabiy kowe. Iwe yesa tahcher. 33 Iwe moniyan
kowe resa chuy mo uwol mal we re sala mel uwol pabiy kowe. Resa
hamdawey pabiy kowe mo wol metal teplag we resa muslong lal chael
we yar malom loh.
34 Chol hamongol pabiy kowe re wiri mokwe ye weldoh. Iwe re
sala sor fedal luwul haplom ngo re wol kangalur chol milay. 35 Resa
roloh yarmat bo rebe kemahoy mele sa wel. Rela budoh irel Jesus
re sala wiri mal we le ye mel lengchel le sa chuy moniyan mo uwol,
ngo yesa mengag, ngo yesa repiy. Panger rechokwe ngo resa motog.
36 Rechokwe re wiri molwe ye wel resa kangalur rechokwe re moch

budoh sangsengal yael Jesus hachuya moniyan mo uwol mal we. 37 Iwe
ngo pangal yeramtal fulu we ngo resa kangalu Jesus bo be chuy bo yesa
kkel yar motog. Iwe Jesus yesa chudah yuchul boat we sa loh. 38 Mal
we sa chuy moniyan mo uwol yesa hafaelpech ngal Jesus le ye sor bo,
“Fael pechem ngo ibe daboh.”

Iwe ngo Jesus sa halho le ye kangalu bo, 39 “Hola tefael loh lubugtam
bo ho bela sor mokwe Deus sa faor ngalug.”

Iwe mal we yesa loh luwul haplom we ye sala sor fedal mokwe Jesus
yesa faor ngali.

Tarfefel We Lol Jairus Mo Fefel We Ye Yangsi Molwe Mengagul Jesus (Matthew 9:18–26; Mark 5:21–43)

40 Yodwe Jesus yela tefael ngal rel chael we sere ngo resa tteydoh
yarmat bo rebe habngu bo resa rraey irel bo sa ssulay yar wedwed
loh chog irel. 41 Iwe ngo yesa budoh semal mal le Jairus idal le iy
semal tamol imwel tteywe yar. Yesa hasubgudiy mo imol Jesus ngo
yesa hafaelpech bo Jesus yebe dabeloh irel imw la imwal. 42 Bo mala
lol le moch seg mo ruwow lepal ragel ila sa cchow yal tomay ngo ila
chog lepal lol tarfefel.

Yodwe Jesus ye dedarloh ngo yarmat resa rol hapilsedaw doh mo isre
mo isre iy. 43 Ye mel semal fefel luwulur rechokwe le sa seg mo ruwow
raeg yal machpol. Sa tapeliloh lol salpiy irel paliyer togta ngo tor semal
ir le ye yoh bo be hachuya yal tomay. 44 Yesa hadidilong luwul buwa we
mo lutugrul Jesus sala yangsi ngachel molwe mengagol. Yodwe chog
ngo ye chuyloh yal tomay. 45 Jesus sa kasiy, “Itey le ye yangsiyey?”

Semal ngo ye sor bo te iy. Pedrus sa sor bo, “Masta, be ifa sengal
chog ngo siya gola irel buwa le resa hadibal ngalug.”

46 Iwe ngo Jesus sa wol sor, “Semal sa yangsiyey, bo imeyafi le ye
buyoy kkemal mo uwoy.” 47 Fefel we sa gola le yarmat resa gola bo iy
molwe, iwe ngo yesa budoh irel Jesus le yesa rerer irel yal rusmes. Ye
sala hasubgudiy mo imol Jesus. Fefel we yesa kangalu Jesus mo imol
pangal yarmat fael mele yela yangsi iyang mo igegel ttiril yal chuyloh
yal tomay. 48 Iwe Jesus yesa kangalu bo, “Layi, yam tugul mele yesa
hachuya yam tomay. Ho loh luwul hopos.”

49 Yodwe ye chil kapatpat Jesus ngo semal re kakal hapatpat yesa
budoh mo irel imw we imwel Jairus sa kangalu Jairus bo, “Sa mes
molwe lom. Le maila yam hamachluku fedaley Sensey la.”

50 Jesus ye rongrong molwe ngo yesa kangalu Jairus bo, “Ho towe
rusmes. Yebe luglug lal depom ngo be molow tefael mala lom.”

51 Yodwe yela hola doh imw we ngo te depal le yarmat rebe
dabeylong yilim. Halachog Pedrus mo John mo James mo molwe sil mo
temal yalwich we mele re bulong. 52 Pangal yarmat lobowe ngo resa
tetangdi yalwich we ngo Jesus yesa kangalur bo, “Ha towe rol tang bo
yalwich le ila yete mes bele yal masor chog.”

53 Resa mmaligli bo re gola le sa mes yalwich we. 54 Jesus yesa holu
molwe paol yalwich we ngo yesa kangalu bo, “Chemdah!” 55 Yodwe
chog yesa molow tefael tarfefel we. Iwe ngo sa chemdah. Ngo Jesus
yesa kangalur bo rebe fang hal tarfefel we bo yebe mongoy. 56 Re
lluwdah mokwe wulutugul yalwich we irel molwe. Iwe Jesus yesa
kangalur bo tor semal le rebe kangalu kofal molwe.

9

Jesus Ye Hafdalerloh Mokwe Redabeyal We Seg Mo Rumal
(Matthew 10:5–15; Mark 6:7–13)

1 Jesus ye ffesang fengalir chowe seg mo rumal. Yesa fang kkameler
mo kkeler bo be yoh le rebe hachuchu moniyan mo metmetal tomay
mo uwol yarmat. 2 Yesa hagloyur bo re bela foloyu ngal yarmat kofal
mala Lamliyel Deus ngo re hachuya yar yarmat tomay. 3 Imol molwe
Jesus yebe hagloyurloh ngo yesa kangalur bo, "Ha bele loh irel malekah
le tor mele habe hasi. Ha towe kak sohmi mo yami botow mo yami
paey mo lomi salpiy. Liwilil mwo mekla mengagmi ngo ha towe kak.
4 Te tugul sew imw solboy le rebe hammalgumi mo iyang ngo hasa mel
chol irel imw yee la hola yodla habe chuytang haplom la iyang. 5 Sew
haplom le yarmat rebe te hammalgumi mo iyang ngo hasa yuchgaloh
bol haplom la mo irel pechemi bo habe hagulal ngalir bo tayikof molwe
resa foru."
6 Iwe resa loh chowe seg mo rumal wol sew mo sew haplom bo
re bela foloyu kofal Hapatpat Momay we ngo re hachuya yar yarmat
tomay.

Yael Yerodes Somawel Fedal
(Matthew 14:1–12; Mark 6:14–29)

7 Yodwe Yerodes we tamol wol Galilee yela rongrong kofal pangal
mokwe yesa weldoh ngo sa kkel yal somawel fedal bo tot yarmat re
sor bo Johannes Baptista yesa molow tefael mo irel maes. 8 Iwe ngo
sibis re sor bo yesa llahdoh Elijah ngo tot re sor le semal profeta kowe
muswe mele yesa molow tefael. 9 Yerodes sa sor bo, "Ngang molwe
isor bo rebe supiloh molwe chemel Johannes. Ila ngo itey mal le isa
rongrong kaptal?" Iwe ye sala ye yedamgel fedal mele be yoh le be
wiri Jesus iyang.

Jesus Ye Hamngoyur Limngeras Mal
(Matthew 14:13–21; Mark 6:30–44; John 6:1–14)

10 Rela tefael chowe seg mo rumal resa budoh kangal Jesus pangal
mokwe resa foru. Iwe Jesus yesa palir resa loh wol sew haplom le
Bethsaida idal le rol ir chog. 11 Yodwe yarmat cholop rela rongrong
kofal yal loh ngo resa meriloh. Jesus yesa ffesangur sa kangalur kofal
molwe Lamliyel Deus ngo ye hachuya yar tomay rechokla re tomay.
12 Yela harep dolol yaal ngo chowe seg mo rumal resa budoh irel
Jesus resa kangalu bo, "Hole halahor yarmat bo rebe loh woal milay
kala ye repdoh mo hasohsoh bo re bela ffaeg fedal haler mo lobos le
rebe mel iyang. Lobos le ila ye halugloh ngo tor loh formel iyang."
13 Iwe ngo Jesus yesa kangalur bo, "Ha fang haler hami."
Iwe ngo resa sor bo, "Hal limay flowa mo rumal yig mele ye mel
iremem. Hare ho luluwaley bo habe loh ha bela chuwaydoh haler
buwa le iye leper?" 14 (Malbo be limngeras mal lobowe.)
Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, "Ha kangalur yarmat bo
rebe marodiy le rebe sew mo sew buwa le be kalemeg iyang."
15 Yela mol yar mokwe redabeyal foru mokwe ye sor, 16 ngo Jesus yesa
hasi flowa we limay mo yig we rumal sa kaledah wol laeng, sa kangalu
Deus yal hachigchig sa depiy flowa kowe mo yig kowe sa ngaler mokwe

9:3 9:3–5; Lk 10:4–11 **9:5** Ac 13:51 **9:7** 9:7–8; Mt 16:14; Mk 8:28; Lk 9:19

redabeyal bo re be yildi uwor yarmat. 17 Panger yarmat ngo re mongoy
ngo ye laploh haler iyang. Mokwe redabeyal resa hateyili fengali lutgul
mongoy kowe ngo ye ssog seg mo ruwow bachebach iyang.

Pedrus Ye Sor Mala Halongol Kofal Jesus
(Matthew 16:13–19; Mark 8:27–29)

18 Seral le Jesus loh chog yal memapel ngo mokwe redabeyal resa
budoh irel. Iwe ngo Jesus yesa kasiyar bo, "Yarmat dolap re sor bo
Ngang itey?" 19 Iwe ngo ir resa sor bo, "Sibis re sor bo gel Johannes
Baptista ngo sibis re sor bo gel Elijah ngo wol tot re sor bo gel semal
profeta kowe muswe le yesa molow tefael."
20 "Iwe ngo Jesus yesa kasiyar, "Iwe ngo hami ha sor bo Ngang itey?"
Pedrus yesa sor bo, "Gel Kristus we ye budoh mo irel Deus."

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Hafohoy Mo Yal Be Mes
(Matthew 16:20–28; Mark 8:30—9:1)

21 Iwe ngo Jesus yesa kangalur ngalir bo, "Ha hafali chog bo tor
semal le habe kangalu le ngang Kristus. 22 Jesus ye wol kangalur bo,
"Mala Layur Retalop ila yebe kkel yal hafohoy. Mal kowe yar mo tamol
temarong kowe mo mokwe sensel Hatobtob we re bele fangloh iy. Rebe
limeseloh ngo bela solral mo wol miril ngo yebe molow tefael mo irel
maes."
23 Jesus yesa kangalur pangarloh, "Hare semal ye dipli bo be dabeyey
ngo be maliglaloh kofal lufulyal ngo pangal ral ngo be hasi yal krud
yesa dabeyey. 24 Semal le yebe hachangi yal nngas ngo yebe pung
tangi, ngo te tugul semal le yebe mes le fal ngang ngo yebe molow.
25 Meda mmalel semal le ye bela lamliloh faileng le ngo ye teyoh ngali
molow la tor siyal. 26 Hare semal le be maa irey mo foloy ka yai ila
ngo mala Layur Retalop be wol maa irel. Irel yodla yebe budoh luwul
falmay la yal mo mala Temal mo angelus kala re santus. 27 Ibe hatugulu
ngalugmi le yor tot yarmat le re mel iga le re towe pagel mes ngo resa
wiri mala Lamliyel Deus."

Jesus We Ye Yusuwweloh Molwe Woel
(Matthew 17:1–8; Mark 9:2–8)

28 Bele sew week mo wol miril yal sor meka ngo Jesus yesa pali
Pedrus mo John mo James resa bidah wol sew tayit bo re bela mapel.
29 Yodwe Jesus ye memapel ngo sa wel loh woal molwe metal. Iwe ngo
mokwe mengagul ila sa bbechragloh le ye mmaluplup. 30 Re tedaploh
ngo sa mel rumal mal irel Jesus le resa kapatpat ngali. Mal kowe
ila Moses mo Elijah. 31 Re lahdoh luwul mala falmayel laeng le re
kakapta kofal yal bela foru mala depel Deus le iy Jesus bele la mes
wol Jerusalem. 32 Pedrus mo mokwe choluwal resa rol kkul masorloh.
Rela mmatloh re sala wiri falmay we yael Jesus mo mal we rumal we
re su lengchel. 33 Yodwe re loh chowe rumal ngo Pedrus yesa kangalu
Jesus bo, "Masta, ifa lepal momayel mele hamem hala mel iga! Ha bele
hasu suluw imw bo sew imwom, ngo sew imwel Moses ngo sew imwel
Elijah." (Pedrus ye sosor mokwe le ye togla fal.)
34 Yodwe ye chil kapatpat ngo sedep darmi sa llurdoh uwor ngo
yesa kkel loh yar motog mokwe re dabeyel Jesus irel darmi we yesa

---

9:19 Mt 14:1–2; Mk 6:14–15; Lk 9:7–8 **9:20** Jn 6:68–69 **9:23** Mt 10:38; Lk 14:27 **9:24** Mt 10:39; Lk 17:33; Jn 12:25 **9:28** 9:28–35; 2 P 1:17–18

halururloh. 35 Iwe ngo yesa mmalilidiy Deus mo luwul darmi we le ye
sor bo, “Iye mele layi le iy hartal hachangi, ha talenga yalol!”
36 Yodwe la ppoloh yalol yarmat we ngo sa Jesus loh chog mele ye
mel loboswe. Ngo mokwe redabeyel Jesus rete kapta kofal mele. Tor
semal le re kangalu fael yodla mokwe re wiri.

Jesus Ye Hachuya Moniyan Mo Uwol Semal Yalwich Tarmal
(Matthew 17:14–18; Mark 9:14–27)

37 Ralawe seral ngo Jesus mo mokwe redabeyal we solmol re sala
bidiy mo wol tayit we ngo sew buwal yarmat resa budoh irel Jesus.
38 Semal mal yesa tawul mo luwul buwa we le ye sor bo, “Sensey, fael
pechem ngo hobe kemahoy tarmal le layi bo iye chog layi iye. 39 Yebe
ddidoh moniyan la uwol ngo yema tawul ngo ye piyom ngo ye buyoy
burbur mo lal yewal. Iwe ngo moniyan le yema hawsu fedaley ngo ye
weres le yebe chuy mo uwol. 40 Iy sa hafael pecher meka redabeyem
bo rebe hachuya moniyan le mo uwol ngo ye temmal ngalir.”
41 Jesus yesa sor bo, “Ila lepal yami te luglug mo machey! Be ifa
lepal sulayel yai mel ngalugmi ngo hasa moch medaf? Be ifa lepal
yai halelayiloh chog repiyey iremi?” Iwe ngo yesa kangalu mal we bo,
“Hasidoh tarmal la lom iga.”
42 Yodwe yesa bubudoh tarmal we ngo moniyan we uwol yesa
pedadiy wototol le yesa piyom. Jesus yesa kkasigsig ngal moniyan we
bo be chuy mo uwol tarmal we. Iwe ngo yesa chuy moniyan we mo
uwol ngo Jesus yesa hatefali tarmal we ngal molwe temal. 43 Iwe ngo
panger rechokwe ngo re lluwdah irel kkelel mala kkamelal Deus.

Jesus Yesa Wol Kapta Kofal Yal Be Mes
(Matthew 17:22–23; Mark 9:30–32)

Yarmat re chil luluwaley fedaley pangal mokwe Jesus ye foforu ngo
Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, 44 “Ha towe maligli mele
ibele kangalugmi! Mala Layur Retalop ila ye bele yoh long lal payur
yarmat.” 45 Iwe ngo mokwe redabeyel Jesus re togla fael molwe ye
kangalur. Fal mele ila Deus ye hamwalo tangir bo rede medaf iyang
ngo ir re motog bo rebe kasiy kofal molwe.

Itey Mele Ye Hartael Tagiyet?
(Matthew 18:1–5; Mark 9:33–37)

46 Resa rol happaliyel fengal mokwe redabeyel Jesus hare itey semal
mo luwulur le ye hartael tagiyet. 47 Jesus ye gola luluwal kowe yar. Iwe
yesa hasi semal yalwich yesa hasu lengchel. 48 Iwe yesa kangalur bo,
“Te tugul semal le yebe hammale semal tappel yalwich le, le fal mele
idey ngo ye hammalyey. Iwe ngo te tugul semal le yebe hammalyey ngo
ye wol hammale yeramtala ye fangdoh ngang. Yeramtala ye hartael
totol mo luwulumi pangmiloh, ila yeramtala ye hartael tagiyet.”

Semal Le Be Tema Hapaliyel Ngalugmi Ila Ngo Iy Choluwami
(Mark 9:38–40)

49 John yesa sor bo, “Masta, ha wiri semal mal le ye kkachuchu
moniyan fael idem. Iwe ngo hasa kangalu bo yebe ppoloh bo te iy
chilach.”

9:35 Is 42:1; Mt 3:17; 12:18; Mk 1:11; Lk 3:22 **9:46** Lk 22:24 **9:48** Mt 10:40; Lk 10:16; Jn 13:20

50 Jesus sa kangalur mo mokwe redabeyal bo, “Ha towe hapolaho
bele semal le be tema happaliyel ngalugmi ngo iy choluwami.”

Chol Haplomol Samaria We Te Deper Bo Be Budoh Jesus Irer

51 Yodwe sa harep yael Jesus loh wol laeng ngo yesa hatugulu mo lal
depal le bele loh Jerusalem. Iwe sa chuy sa loh. 52 Yesa hamwowar loh
mokwe re kakal yalol irel sew haplom mo wol Samaria bo re bela hafle
pangal formel. 53 Iwe ngo yeramtal haplom we rete dipli bo Jesus yebe
budoh irer bo resa faesul gola bo iy le ye loloh Jerusalem. 54 Yodwe
James mo John we redabeyal rela gola molwe ngo resa sor bo, “Samol,
ho dipli le habe fofosdiy yaef mo wol laeng bo be bidiy llirloh?”
55 Yesa tagul Jesus sa kkaftoroy ngalir.
56 Iwe Jesus mo mokwe redabeyal resa loh mo wol sew haplom.

Rechokla Medalbo Ir Redabeyel Jesus
(Matthew 8:19–22)

57 Yodwe re loloh ngo semal mal yesa kangalu Jesus bo, “Te tugul
lobos le hobe loh iyang ngo ngang ibe daboh.”
58 Jesus yesa kangalu bo, “Fox mwo ngo yor liliyer, ngo mael yeyal
ka ngo yor hafter, ngo mala Layur Retalop ila tor solbos le liliyel yal
hasoso.”
59 Jesus yesa wol kangal semal mal bo, “Dabeyey.”
Mal we yesa sor bo, “Ibe loh mwo ibela leba mala temay.”
60 Jesus sa kangal mal we bo, “Ligdir chomes bo rebe leba yar mes.
Ho loh ho bela foloyu ngalir yarmat kofal mala Lamliyel Deus.”
61 Semal mal sa wol sor bo, “Samol, ibe daboh ngo hal ila ibe loh
mwo ibela habungur mekla yeramtay.”
62 Jesus yesa kangalu bo, “Semal le be kamchogchogu bol yal milay
ngo ye kekal tefael chog, ila ngo iy ila tor pelal ngal mala Lamliyel
Deus.”

10

Jesus Ye Hagloyurloh Chowe Fisig Mo Rumal

1 Yela wol miril meka ngo Samol yesa duwler fisig mo rumal mal
ngo yesa hagloyurloh le re rumal mo rumal le rebe hamwoloh mo
imol wol sew mo sew haplom mo pangal lobos kala iy yebe loh iyang.
2 Yesa kangalur bo, “Sa cholop uwal milay ngo ye telap chol yengang
le rebe hateyili fengali. Ha mapel ngal yeramtala yal milay la bo yebe
fang chol yengang bo rebe hateyili uwal milay le yal. 3 Ha loh! Iy
bele halhohmi le habe wochog fadiyel saaf luwulur bolof. 4 Ha towe
kak yami hagech hare botow ngo ha towe bwela. Iwe ngo ha towe
keketalmoch fedal irel yami habungur yarmat mo lal yalap. 5 Te tugul
sew imw le habe bulong iyang ngo metamol mala habe sor ila, ‘Hopos
be mel irel imw le.’ 6 Hare yor semal yarmat le ye pos mo lal imw
la ngo hasa fang yami hopos ngali. Iwe ngo hare tor ila ngo ha towe
fang. 7 Ha peslag chog irel sew imw, ha mongoy ngo ha yul mekla rebe
fang ngalugmi bo chol yengang ila ma yor paliyer. Ha towe chuy mo
irel sew imw ngo ha loh mo irel sew. 8 Te tugul sew haplom le hala
budoh iyang ngo re hakkula ngalugmi ngo hasa mongoy mekla rebe

9:54 2 K 1:9–16 **9:61** 1 K 19:20 **10:2** Mt 9:37–38 **10:3** Mt 10:16 **10:4** 10:4–11; Mt 10:7–14; Mk 6:8–11; Lk 9:3–5 **10:7** 1 Co 9:14; 1 Ti 5:18

fang ngalugmi. 9 Hasa hachuya yar yarmat tomay ngo hasa kangalur
bo mala Lamliyel Deus ila yesa harpar. 10 Iwe ngo sew haplom le ha
bela hola doh ngo rete hakkula ngalugmi ila ngo hasa chuy mo iyang
hasa buyoy lal yalap ngo hasa sor bo, 11 'Boll mwo haplom le ye pach
ngal meka pechemem ngo ha bele yuchgaloh bo hami habe gola le
tayikof mekla ha foforu. Ngo hal ila habe gola le mala Lamliyel Deus
ila sa harep ngalugmi.' 12 Isa hatugulu ngalugmi le bela hola yodla Rael
Tatelal Hapatpat ngo Deus yebe kawraloh le ye kkel yal fahoy Sodom
mo imol haplom la!

Haplom Kala Rete Chepar
(Matthew 11:20–24)

13 "Ha tehafohoy hami yeramtal Chorazin! Iwe ngo be wol ifa lepal
yami hafohoy hami yeramtal Bethsaida! Bo hare kkemal ka, re foru
mo wol faliyey mele re foru mo wol Tyre mo Sidon ila ngo sa ssulay
chog yar marrodiy resa mengag tutuw ngo re hamormordah felang
uwor bo rebe kawraloh le resa tagul tang mekla molfidir. 14 Irel yodla
Rall Tatelal Hapatpat ngo Deus yebe kawraloh le ye kkel yal ffaho depal
ngalir yeramtal Tyre mo Sidon mo imwomi. 15 Iwe ngo hami yeramtal
Capernaum, hasa depli le habe hatagitahmidah bo habe hola laeng?
Hami ila habe ppungdiy infiyerno!"
16 Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, "Semal le yebe talenga
yalomi ila ngo ye talenga yalol. Iwe ngo semal le be te talenga yalomi
ila ngo te talenga yaloy, iwe ngo yete talenga yalol yeramtala ye fang
doh Ngang."

Tefaelir Chowe Fisig Mo Rumal

17 Rela tefael le sa rraey lal deper. Resa sor bo "Samol, moniyan mwo
ngo re talenga yalomem irel kkamelal mala Idem!"
18 Jesus yesa sor bo, "Isa wiri Satan le ye wochog ffis yal ppungdiy
mo wol laeng. 19 Ha talenga! Isa fang kkelmi bo be yoh le habe darloh
wol parchoyoh mo sil mallebong ngo ha lliyloh mala kkelel Satan ngo
tor mele habe waes iyang. 20 Ha towe cchehasel mala moniyan yesa
talenga yalomi bo mala habe cchehas iyang ila mekla yidmi le sa teftaf
mo wol laeng."

Yesa Kkel Yael Jesus Rraey
(Matthew 11:25–27; 13:16–17)

21 Irel yodla ngo Espritu Santus yesa hakkela yael Jesus rraey. Iwe
ngo Jesus sa sor bo, "Temay Deus, le gel Samolel laeng mo talop! Ibe
kangalug yam hachigchig bo hosa kewar ngalir rechokla tor mele re
gola mekla ho lebagli tangir rechokla re sor bo re repiy ngo re sallap.
Temay Deus, ye katos le iye sengal mala gel ho dipli le hobe foru.
22 "Mala Temay sa fang ngalyey pangal formel. Tor le ye gola mala
Lol bo halachog mala Temal, ngo tor le ye gola mala Temal bo halachog
mala Lol iwe mo rechokla mala Lol yesa duwler bo yebe hagelal ngalir
iy mala Temal."
23 Yodwe, ila ir loh chog ngo Jesus sa tagul ngalir mokwe redabeyal
ngo yesa sor bo, "Ha teyolbuw le ha sala wiri mekla hasa wiri! 24 Ibe

10:10 10:10–11; Ac 13:51 **10:12** Gn 19:24–28; Mt 11:24; Mt 10:15 **10:13** Is 23:1–18; Ez 26:1—28:26; Jl 3:4–8; Am 1:9–10; Zec 9:2–4 **10:15** Is 14:13–15 **10:16** Mt 10:40; Mk 9:37; Lk 9:48; Jn 13:20 **10:19** Ps 91:13 **10:22** Jn 3:35; Jn 10:15

kangalugmi le ye cholop profeta mo king le re yelyal bo rebe wiri mekla
hami hasa wiri ngo rete wiri. Iwe ngo re yelyal bo rebe rongrong mekla
hami hasa rongrong ngo ir re tarongrong."

Fiyongol Semal Yeramtael Samaria Le Ye Momay

25 Semal mokwe sensel Hatobtob we ye budoh bo ye luluwaley le
yebe hagla Jesus. Iwe ngo yesa kasiya Jesus bo, "Sensey, meda mele
ibe foru ngo sa yoh ngalyey molow la tor siyal?"
26 Jesus yesa sor bo, "Meda mele Babior we ye Santus ye sor? Be ifa
sengal yam hamdefa?"
27 Iwe mal we yesa sor bo, " 'Hobe hachengi Samol la yam Deus mo
lal depom, mo irel ngulum, mo irel kkelem, mo irel yam luluwal'; Iwe
ngo 'Hosa hachangir yarmat le be wochog yam gel hachangug.'"
28 Jesus sa sor bo, "Tusurem. Hobe foru mala ngo hobe molow."
29 Iwe sensel Hatobtob we ye dipli le be kawraloh le tusurel irel
mokwe ye sosor. Iwe yesa kasiya Jesus le ye sor bo, "Itey ir mekla ibe
hachangir?"
30 Jesus yesa sor bo, "Fael sew yad ngo ye mel semal mal le ye bibidiy
mo Jerusalem le be loh Jericho ngo chomachog resa ddorfi, resa ddeyi
mokwe mengagul ngo re lliy le rela ligdi ngo yesa fesugfed ngo sa
mes. 31 Yela ppalu ngal yodle, ngo semal temarong mele yela dabediy
yalap we sala wiri mal we. Iwe sa loh sala dar mo rel yalap rewe sere.
32 Wol ila sengal semal Levite bo ye wol la budoh sa loh sala kemahoy
yeramtawe. Iwe ngo sa wol loh sala dar mo rel yalap rewe sere. 33 Iwe
ngo semal yeramtal Samaria yela dar doh lobowe sala ppaludah wol
mal we. Ye wiri chog ngo sa ddidoh yal fahoy. 34 Yesa budoh irel sa
chalfi mokwe giltal ngal gapgep mo wine, iwe sa dugmi ngal mengag.
Iwe sa hasi mal we yesa yetedah wol mael we lol sa hasiloh irel sew
im kowe imwer wasola bo yebe la hamale mo iyang. 35 La ralowe seral
ngo yesa hasi rufaes faesol salpiy sa ngaley yeramtawe imwal imw we.
Iwe yesa kangalu bo, 'Hosa hammale yeramtale. Ibela tefaeldoh ngo
lepal mele hosa hammale ngali ngo ibe wol fang paliyal.' "
36 Iwe ngo Jesus sa hasiyaloh fiyong we yal ngo sa kasiya mal we bo,
"Yalel depom ngo ifa semal mo irer chowe solmol le ye hachangi mal
we chomachog re lliy?"
37 Iwe ngo sensel Hatobtob we yesa sor bo, "Yeramtawe ye hammale."
Iwe ngo Jesus yesa kangalu bo, "Ho loh ho sala foru le be ila sengal."

Jesus Yela Tefael Mo Irel Martha Mo Mary

38 Jesus mo mokwe redabeyal re loloh ngo Jesus yesa bulong woal
sew haplom ngo semal fefel le Martha idal yesa ffesangu loh irel mala
bugtal. 39 Ye mel semal fefel bisil Martha le Mary idal. Ye sala maro
lengchel mokwe pechel Samol sa tetalenga foloy kowe yal. 40 Iwe sa
lolmoch Martha irel lepal mokwe ye foforu. Yesa budoh irel Jesus ngo
yesa kangalu bo, "Samol, hote hafaliloh le mele bisiy sa tahche ngalyey
pangal yengang ka bo be ngang chog yai foru? Kangalu bo yebe budoh
tipingyey!"
41 Samol sa sor bo, "Martha, Martha, ye cholop mekla hosa marhagili
loh chog le tay pos depom iyang. 42 Ngo sew chog formel mele ye

10:25 10:25–28; Mt 22:35–40; Mk 12:28–34 **10:27** Dt 6:5; Lv 19:18 **10:28** Lv 18:5 **10:33** 10:33–34; 2 Ch 28:15 **10:38** 10:38–39; Jn 11:1

paleng pelal. Mary yesa duwley ila ye bung ngo tor semal le yebe hasi tangi.”

11

Jesus Ye Kangalur Yar Bema Mapel
(Matthew 6:9–13; 7:7–11)

1 Seral ngo Jesus ye memapel solbos le ir mo mokwe redabeyal. Yela mol mo irel mapel ngo samel mokwe redabeyal yesa kangalu bo, “Samol, kangalugmem mapel le be wochog yael Johannes ma kangalur mokwe redabeyal.”

2 Iwe Jesus yesa kangalur bo, “Habe mapel, ngo habe ma sor bo:
‘Tamem:
Yebe ssoar mala Idem le ye santus;
Yebe budoh ngalugmem mala Lamliyem.
3 Fang halmem seral mo seral.
4 Ffaho depom ngalugmem irel yamem molfid,
bo hamem ila yema ffaho depmem ngalir rechokla re tayikof ngalugmem.
Ho towe hasugmemloh luwul hagelgel kala ye weres.’ ”

5 Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, “Hare ye wochog bo sa lugulbong ngo semal hami yesa loh irel imwel mala maryerel ngo sala kangalu bo, ‘Fang ngalyey mwo sulyoy flowa. 6 Semal maryerey iye moch budoh mo irel malekah ngo tor mele iy be fang bo hal mo irel imw la imwey!’ 7 Ngo hare ye wochog bo iy molwe maryerel yesa maliliwey mo yilim le ye sor bo, ‘Ho towol hachrong ngalyey bo sa lok hatam ngo ngang mo meka layi ngo hasa masor. Itowol chemdah bo ibe fang ngalug formel.’ 8 Ila ngo be ifa sengal? Ibe kangalugmi le ila mwo yete depal yebe chemdah ngo yebe chemdah bo yebe fang ngalug flowa mo pangal mekla ho temmal iyang le te fal mala ha mareyar bo fal mala hote maa, le hobe dongorloh chog formel. 9 Ila iy be kangalugmi: Habe dongor ngo be yoh ngalugmi; habe meri ngo habe wiri; hobe hapungpungu hatam ngo be sugeg ngalug. 10 Bo te tugul semal le be dongor ngo be yoh ngali, ngo semal le be meri ngo be wiri, ngo semal le be hapungpungi hatam ngo yebe sugeg ngali. 11 Be yoh le semal hami mal kala yor lol, le lol yebe dongor hall yig ngo iy yesa fang ngali semal parchoyoh? 12 Hare lol yebe dongor hall faiyel maelog ngo iy yesa fang silmaelobong? 13 Hami mwo mele ha tayikof, ngo ha gola mekla ye momay le habe fang ngal mekla lomi. Ila ngo be ifa lepal kkelel mala kkamelal Espritu Santus le laeng yebe fang ngalir rechokla re dedangro!”

Jesus Mo Beelzebul
(Matthew 12:22–30; Mark 3:20–27)

14 Jesus ye hachuyaloh semal moniyan mo uwol semal mal le tay ma maliliy. Yodwe yela chuy moniyan we ngo yesa yoh le mal we ye kkapatpat. Ye lluwdah buwa we irel molwe. 15 Iwe ngo tot yarmat re sor bo, “Mala ila Beelzebul we tamol moniyan, mele ye fang kkelal bo yebe hachuchuy moniyan.”

16 Iwe ngo tot yarmat re luluwaley bo rebe hagla Jesus iwe resa kangalu bo be foru sew kkemal le be kawraloh le ye fel depel Deus

11:15 Mt 9:34; 10:25

ngali. 17 Ngo Jesus ye gola mokwe re luluwaley iwe yesa kangalur bo,
“Chol sew fuluy le rebe te sew chog bo re fefedeg fengal ila ye towe
sulay yar mel. Ngo chol sew bugat le rebe te depsew chog ngo rebe
taroprop. 18 Iwe ngo hare be harere mala lamliyel Satan ngo resa rol
fedeg fengal ngo be ifa sengal ngo resa molow? Hami ha sor le ima
hachuchuy moniyan bo fal mala Beelzebul mele ye fang kkeley. 19 Hare
Beelzebul mele ye fang kkeley bo ibe hachuchuy moniyan, ila ngo itey
le ye fang kkeler mokwe choluwami bo rebe ma hachuchuy moniyan?
Mokwe choluwamiy resa kawraloh le hami ha tabung! 20 Yeab, te ila
sengal. Ima hachuya moniyan irel mala kkelel Deus. Iwe ngo ila mele
yesa kawraloh le mala Lamliyel Deus ila yesa holahmi.
21 “Hare semal mal le ye kkel ngo yor yal pitgil fedeg yebe matngali
imw la imwal ila ngo ye towe taroprop mekla lital. 22 Iwe ngo hare
semal le ye kkel tot mo imol ye budoh yesa fedeg ngali sala lliy, ila ngo
bele hasiloh pangal pitgil fedeg kowe mal we ye yetedah depal uwol
ngo bele hasi sa yilldi fedaley mokwe litael mal we, we ye pera.
23 “Semal le te ppilyey ila ngo ye hattohar ngalyey; ngo semal le yete
tipingyey irel hatteyel yarmat ngo iy ila ye kkataropropar yarmat.

Yael Moniyan We Tefaeldoh
(Matthew 12:43–45)

24 “Yodla ye bela chuy semal moniyan mo uwol semal yarmat ngo ye
bele la darfedal lal tolmayloh kala ye palpal bo be meri solbos le ye bela
hasoso mo iyang. Ngo hare tor solbos le ye wiri ngo bele sor bo, ‘Iy bele
tefael ngal yimwe imwey.’ 25 Iwe ngo bele tefael sala wiri yimwe imwal
le sa kilil ngo sa momay. 26 Iwe ngo bele loh sala fesangurdoh fismol
moniyan le ye kkel tot yar tayikof mo imol resa budoh mel loboswe.
Iwe ngo sala mel yeramtawe le sa kkel tot yal tayikof mo imol molwe
metamo.”

Rraey La Halongol Katos

27 Yodwe yela mol yael Jesus sor molwe ngo yesa maliliy semal fefel
mo luwul buwa wele ye sor bo, “Yebe momay depel fefel la ye silaglug
ngo ye hafohlah!”
28 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Yebe far momay deper rechokla
resa rongrong mala yalol Deus ngo re itol deper iyang!”

Re Kangal Jesus Bo Be Foru Sew Kkemal
(Matthew 12:38–42)

29 Yodwe buwa we re langbaloh ngo yesa tabo yal hapatpat ngalir.
“Yesa kkel tayikofel yarmat fael mwole. Re dodongor sew kkemal.
Iwe ngo tor sew kkemal le rebe wiri bo halachog kkemal we Deus
ye faor ngal Jonah mele rebe wiri. 30 Profeta Jonah iwe iy mele sew
hagil ngalir yeramtal Nineveh ila be wol ila sengal mala Layur Retalop
bo yebe mel le wol sew hagil ngalir yeramtal fael mwole. 31 Yodla
Rall Tatelal hapatpat ngo mala Queenel Sheba yebe sudah bo yebe
sor derer yeramtal fael mwole, bo igil mala sala malekahdoh mo wol
mala faluyal le ye ddawloh bo be talenga folol repiy kala yael King
Solomon. Iwe ngo ibe kangalugmi le yor mele ye mel iga le ye tagiyet
mo imol Solomon. 32 Yodla Rall Tatelal hapatpat ngo yeramtal Nineveh

11:16 Mt 12:38; 16:1; Mk 8:11 **11:23** Mk 9:40 **11:29** Mt 16:4; Mk 8:12 **11:30** Jon 3:4
11:31 1 K 10:1–10; 2 Ch 9:1–12

rebe sudah bo rebe sor dermi bo igil molwe resa tagul tang molfidir
irel molwe re rongrong foloy kowe yael Jonah, iwe ngo ibe hatugulu
ngalugmi le yor mele ye mel iga le ye tagiyet mo imol Jonah!

Mala Tarmal Holong
(Matthew 5:15; 6:22–23)

33 "Tor semal le be hagsu sew habul ngo sa lebagli hare ye yetolong
fael sew tapiy. Yebe far hasi yesa yetedah wol mokwe liliyel habul bo
bela bulong semal ngo yebe wiri werel habul we. 34 Mekla metam ila ye
wochog sew habul le hawerel mala halongom. Yebe ffod mekla metam
ngo pangamloh ngo yebe teram. Iwe ngo yebe tayikof mekla metam
ngo pangamloh ngo yebe mel luwul ruchupung. 35 Hobe llugu depom
bo de chuyloh teram la ye mel uwom ho sala mel luwul rochupung.
36 Hare pangamloh ngo ye teram le tor sugfed mo uwom le ye mel
luwul rochopung, ila ngo ho bele teramloh le be wochog bo ye werdah
sew habul uwom."

Jesus Ye Sor Derer Pharisees Kowe Mo Mokwe Sensel Hatobtob We
(Matthew 23:1–36; Mark 12:38–40)

37 Yodwe yesa mol Jesus irel hapatpat ngo semal Pharisees yesa
ffesngu bo re bela mongoy. Iwe sa bulong marodiy bo be mongoy. 38 Ye
lluwdah Pharisees we irel molwe Jesus yete tela paol mo imol mala be
mongoy. 39 Samol sa kangalu bo, "Hami Pharisees ila hama tela lugul
tohog mo tapiy kala yami ngo mekla dipmi ila ye ssogol tayikof. 40 Ha
rol buch! Te Deus le ye foru mala lugul mele ye wol foru mala lal?
41 Habe far fang yadol tohog mo tapiy kala yami ngalir mael hafohoy
ila ngo yebe tefoy ngo ye chuy taab mo iyang.
42 "Be kkel tayikofel lal dipmi Pharisees! Hama tape maligach ngal
Deus sugfed mo irel delal mongoy le tappel mint mo rue mo metmetal
delal mongoy kala tot iwe ngo ha tolpagliloh ikla ye fel iwe mo
hachangchengel Deus. Habe ma foru meka ngo halachog ila ha towe
tahcheloh ikla tot.
43 "Ha terol hafohoy hami Pharisees! Ha dipli chog chiya kala liliyer
chotagiyet bo ha bela maro iyang mo lal imwel ttey ka. Ngo yarmat re
kawraloh yar hasarohmi mo lobos ka liliyel market le rema toa tteydoh
yarmat mo iyang. 44 Ha terol hafohoy! Hasa rol wochog pey kowe tor
hagilal le yarmat rema dar fedal uwol ngo re togla."
45 Iwe ngo semal sensel Hatobtob we yesa kangalu bo, "Sensey, hosa
hamaalugmem irel mekla hosa sor!"
46 Jesus yesa sor bo "Iwe ngo ha tehafohoy hami sensel Hatobtob
we! Hama yitetdah meka ye cchow uwor yarmat le ye weres ngalir
le rebe hasi. Iwe ngo sehad mwo mekla hademi ngo ye teyoh habe
halenga habe tipingir irel mekla hasiyer. 47 Ha tehafohoy! Hasa
halimdi hamayu peyer profeta kowe mokwe chapdohmi re limeserloh.
48 Hami chog ngo hasa kawraloh le ye fel dipmi irel meka, mokwe
chapdohmi re foru. Ir re limeseloh profeta kowe ngo hami hasa foru
mekla peyer. 49 Ila fal le molwe Repiyel Samol ye sor bo, 'Ibele fang
ngalir profeta mo re kakal yaloy; ngo ir re bele llir tot ngo re hafohoyur
tot.' 50 Ila re bele hagrer yeramtal fael mwole bo fael profeta kowe ye
chap yar lilimeserloh chog mo irel molwe subdohol talople yee iye sa

11:32 Jon 3:5 **11:33** Mt 5:15; Mk 4:21; Lk 8:16 **11:42** Lv 27:30

hola doh igla. 51 Ye chap mo irel yar limeseloh Abel yee la hola doh yar
limeseloh Zechariah we re limeseloh mo lepdal altar we mo Loboswe
ye Santus. Ila, re bele hagerger yeramtal fael mwole, le fael profeta
kowe resa llir.
52 "Ila ha tehafohoy hami meka sensel Hatobtob we! Hami mele ha
hasi kiyel hatemal imwel repiy la iwe ngo hami ha temechal bulong
ngo hasa piltar rechokla re ye yedamgel bo rebe bulong!"
53 Yela wol miril molwe Jesus yesa ligdi buwa we ngo mokwe sensel
Hatobtob we mo Pharisees kowe resa kawraloh yar hafobdiri iwe ngo
sa cholop kasiy kala resa kasiya, 54 bo hare rebe ddorfi yal be sor sew
formel le ye machey.

12

Habe Llugu Dipmi Irel Kachepar
(Matthew 10:26–27)

1 Bele fedngeras yarmat le resa rol hadibal fengal. Jesus ye mol
kangalur mokwe redabeyal bo, "Habe hafalugmi irel mekla wegdigir
Pharisees le ye wochog habboloh — mele iy ye sor ila kachepar kala
yar. 2 Pangal meka ye mwol hare ye llebag ngo yebe llahloh. 3 Ila
ngo mekla ha kapta luwul rochupung ila yarmat rebe rongrong mo lal
werloh. Iwe ngo te tugul mele ha lungu fengali mo yilim ngo yarmat
rebe tawulagili fedaley pangal lobos.

Yeramtala Habe Metagu
(Matthew 10:28–31)

4 "Iy be kangalugmy hami re wol mareyarey le ha towe metagur
rechokla re limeseloh holong ngo bela wol miril ngo tayor sew tayikof
le be chil yoh le rebe foru. 5 Iy be kewar ngalugmi yeramtala habe
metagu. Deus mele habe metagu bo iy mele yor kkelal le be wol miril
yal limeseloh semal ngo sa ppedilong infiyerno. Ha chepar ngalyey le
ila yeramtala habe metagu!
6 "Tema limmal sparrow ngo rufaes cobra checha paliyal? Iwe ngo
tor semal mo luwulur le Deus ye maligliloh. 7 Mekla mwo yael chimi
ngo sa mol yael Deus pangi. Ila ha towe motog bele ye paleng pelami
mmo imor sparrow ka.

Yach Chepar Mo Yach Techepar Irel Kristus
(Matthew 10:32–33; 12:32; 10:19–20)

8 "Ibe hatugulu ngalugmi le te tugul semal le yebe kawraloh mo luwul
yarmat le iy choluway ngo be wol ila sengal le mala Layur Retalop yebe
wol foru ngali mo imor angelus kala lol Deus. 9 Ngo te tugul semal le
yebe kawraloh luwul yarmat le te iy choluway ngo be wol ila sengal
le mala Layur Retalop be foru ngali mo imor angelus kala lol Deus.
10 "Semal le yebe sor sew formel le ye tayikof irel mala Layur Retalop
ngo be yoh le be chuy yal molfid. Iwe ngo te tugul semal le yebe
hapatpat tayikof irel Espritu Santus ngo towe chuy yal molfid.
11 "Hare rebe hasugmiloh re bela taldugmi lal imwel ttey hare imor
aam hare tamol, ngo ha towe merahrah irel mekla habe sor hare

11:51 Gn 4:8; 2 Ch 24:20–21 **12:1** Mt 16:6; Mk 8:15 **12:2** Mk 4:22; Lk 8:17 **12:10** Mt 12:32; Mk 3:29

wululul yami be taldugmi. 12 Bo Espritu Santus bele kangalugmi mekla
habe sor irel yodla."

Fiyongol Semal Mal Le Ye Mmal Ngo Ye Buch

13 Semal yarmat mo luwulur buwa we yesa kangalu Jesus bo,
"Sensey, kangal mala bisiy bo yebe hamhela mekla bugtamem le mala
tamem sa ligid ngalugmem."
14 Jesus yesa kangalu bo, "Itey le yesa fang kkaley le iy be hatugulu
kofal hare iy hamhela mekla bugtami uwomi?" 15 Iwe ngo yesa taboloh
yal hapatpat ngalir panger, "Habe llugu dipmi ngo ha hafalugmi irel
metmetal chehaw, bo yael semal molow semal ila yete budoh mo irel
mekla lital, le ila mwo ifa lepal yal mmal."
16 Iwe ngo Jesus yesa kangalur fiyong le: "Ye mel semal mal le ye
mmal ngo ye cholop mongol mala bugtal. 17 Sa paoy sa luluwaley loh
chog. 'Tayor solbos le ibe haliliyaloh mongoy ka iyang. Meda mele
ibele foru? 18 Iye mele iy bele foru, yal luluwaley loh chog lufulyal;
Ibele hamdera soko ka yai ngo isa fatleha tot le yebe palingling bo be
daw mongoy mo meka litay iyang. 19 Iwe ngo ibele sor bo: Mal yolbuw.
Yesa yoh ngalug pangal mokwe ye momay bo hammalem irel fedeeg
raeg. Hola hamaluyagloh, hobe mongoy ngo ho yul ngo ho hameseg
fedal!' 20 Iwe ngo Deus sa kangalu bo, 'Gel semal buch! Bongey le chog
mele be chuy yam ngas. Iwe ngo itey mele bele tapeli pangal mokwe
hosa haliliya bo hammalem?' "
21 Jesus sa hasiyaloh fiyong we ngo sa sor bo: "Be iye sengal wululur
rechokla resa hatteyloh chog mekla liter ngo re tafel mo fael metal
Deus."

Yach Be Luglug Ngal Deus
(Matthew 6:25–34)

22 Iwe ngo Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, "Ila ikan-
galugmi bo ha towe marhagili kofal mengagumi hare halmi bo de tor
loh ha sala mes. 23 Molow ila ye paleng fal mo imol mongoy, ngo
holong ila ye paleng tot fal mo imol mengag. 24 Ha kemahoy mwiliy
kala le re tema fod mongoy ngo re tema hattey uwal milay ngo tor
yar soko. Ngo Deus mele yema fang haler. Hami ila ye paleng pelami
mo imor mael yeyal ka! 25 Itey semal hami le yebe yoh ngali le yebe
hassulayi yodol yal molow le hare yebe merahrah loh chog. 26 Hare
ika mwo ye wechich ngo ye temal ngalugmi ila ngo meda mele ha
bela hawersi loh chog dipmi irel ikla tot iyang? 27 Ha kemahoy floras
kala maltumuldah chog le tor le ye fedagu. Re tema yengang ngo re
tema ffaor mengagur. Ibe kangalugmi le King Solomon mwo irel lepal
mokwe mmalel ngo tor mengagul le ye wochog kkamdidiyel sew floras
ka. 28 Deus mele ye hamengagu fadil ka maltumuldah chog le ye mel
iga igla ngo bela walsu ngo towol mel bo bele fisngegloh. Ila ngo bela
hami ngo Deus towe hamengagugmi? Ila lepal wechichil yami tugulul
ladep!
29 "Ila ha towe hayewola dipmi, hare meda mele habe hangi ngo ha
yulmi. 30 (Rechoka rete chepar irel Deus ila rema luluwaley loh chog
meka.) Mala Tami ye gola pangal mekla ha temmal iyang. 31 Ila, habe

12:11 12:11–12; Mt 10:19–20; Mk 13:11; Lk 21:14–15 **12:27** 1 K 10:4–7; 2 Ch 9:3–6

far itol chog dipmi irel mala Lamliyal bo ila ngo pangal meka ngo yebe
hammal ngalugmi.

Mmal La Woal Laeng
(Matthew 6:19–21)

32 “Ha towe motog hami ikla fedmal, bo mala Tami ila yesa fel depal
bo be fang ngalugmi mala Lamliyal. 33 Hala tap chuway mekla litami
hasa ngaler mael hafohoy mekla salpiyal. Iwe ngo hasa kak yami
botow kowe tema towas hasa halililong mmalmi woal laeng iyang.
Ila lobola tor sugfed mala mmalmi le yebe pungloh mo iyang bo tor
chomacho le be harepdoh iyang iwe ngo tor churchur le yebe hatawsi.
34 Mekla dipmi ila ye mel chog lobola ye mel mmalmi iyang.

Boy Kowe Ye Llog Deper

35 “Habe llugu dipmi irel pangal mekla be weldoh. Ngo hasa hagsu
yami habul, 36 be wochog boy kowe re wiwidi masta la yar bo be
tefael mo irel sew gubulul habulupoy. Yodla ye bela tefael, ngo yebe
ffichfichiy chog hatam ngo resa sugu. 37 Be ifa lepal momayel lal deper
boy kala irel yodla bela tefael masta la yar ngo ye wirir le re mmat le
re wiwidi. Iy be kangalugmi le masta we yebe fedhaloh chog botow we
yal ngo yesa kangalur bo rebe marodiy ngo iy yesa ffaor haler. 38 Be
ifa lepal momayel lal deper le masta we bela wirirdoh ngo re faesul fel
le te tugul hare lugulbong hare yesa ligdi lugulbong. 39 Ngo yebe tugul
lal dipmi irel mele. Hare semal le imwal sew imw ngo ye gola yodla be
budoh semal chomachoh iyang ila ngo iy towe ligdi imw we imwal bo
chomachoh we yede dohlong iyang. 40 Iwe ngo hami mwo ngo habe
faesul hafelugmi chog, bo mala Layur Retalop ila yebe budoh irel sew
yad le hami ha towe dap iyang.”

Boy La Ye Fel Hare Boy La Ye Tafel
(Matthew 24:45–51)

41 Pedrus sa sor bo “Samol, hamem chog mele ho luluwaley
ngalugmem fiyong le hare ho luluwaley ngalir panger yarmat?”
42 Samol sa sor bo, “Ila ngo itey iy boy la ye momay ngo ye repiy?
Ila yeramtala masta la yal yebe hametmeta ngali mokwe lital ngo bela
hola yodol mongoy ngo iy mele yebe ma fang haler boy kala tot. 43 Ifa
lepal momayel lal depel boy la irel yodla masta la yal ye bela wiridoh
le ye foforu pangal meka! 44 Iy be hatugulu ngalugmi le masta la be
itol boy la bo be lamli pangal mekla lital. 45 Iwe ngo hare boy we ye
luluwaley ngo be ssulay ngo moch tefael masta we yal, ngo yesa chapiy
yal lliy fedaley boy kowe tot le fengal mal mo fefel, iwe ngo ye mongoy
ngo ye habbelas, 46 ila ngo bela seral le bela budoh masta we ngo boy
we ye towe dap iyang. Masta we bele tagul chog yesa fang yal hagerger
bo yebe hagulal ngali le mokwe sa foru ila ye tayikof.
47 “Boy la ye gola mele masta la yal ye dipli le be foru ngo iy yete
foru, ila yebe kkel hagerger la rebe faor ngali. 48 Iwe ngo boy la ye togla
mele masta la yal ye dipli ngo yesa foru sew formel le masta la yal te
dipli ila rebe fang yal hagerger le towe kkel. Lepal mele yeramtawe
ye foru ngo ila lepal le rebe ngaley. Yebe cholop mele yeramtawe be
fang, ngo be cholop mele rebe faor ngali.

12:35 Mt 25:1–13 **12:36** Mk 13:34–36 **12:39** 12:39–40; Mt 24:43–44

Resa Harere Yarmat Le Fael Jesus
(Matthew 10:34–36)

49 “Isa budoh le ibe fisgiloh faileng le, ngo ifa lepal yai hable hare
sa faesul gus! 50 Ye mel sew baptismus le iy bele bulong iyang le be
weres lal depey iyang igla yee la hola yodla bela moll. 51 Ha luluwaley
le ibudoh ibe hasidoh hopos lal faileng le? Yeb, te hopos mele ihasidoh,
bo ibudoh le ibe hatarporpar yarmat. 52 Igla sa loh le sew bugat le re
limal yeramtal ila re bele mehal bo rebe rure mo iyang. Ila solmol
re bele hapaliyel ngal ila rumal, ngo ila rumal re bele hapaliyel ngal
ila solmol. 53 Mekla temer yalwich ila re bele hapaliyel ngal mal kala
layur, ngo mekla layur re bele hapaliyel ngal mekla temer. Mekla seler
ila re bele hapaliyel ngal fefel kala layur, ngo fefel kala layur re bele
hapaliyel ngal mekla seler. Fefel ila re bele hapaliyel ngal fefel kala ril
layur. Iwe ngo fefel kala ril layur ila re bele hapaliyel ngal mekla sil
rir.”

Hammadefal Sew Mo Sew Yad
(Matthew 16:2–3)

54 Jesus yesa wol kangalur yarmat bo, “Yodka ha wiri sedep darmiy
le ye bidah mo Meldew, ngo hama sor ye bele ppotog, iwe ngo ma
ppotog. 55 Iwe ngo habe mafi yaeng le ye yugugdoh mo Iyor, ngo hama
sor bo bele bichikar, iwe ngo ma bichikar. 56 Ha rol foforiyeg! Hare ma
yoh le habe kal ngali meka wol talop mo lal laeng ngo hasa sor kofal
yayural, ngo ila ngo meda fal le hala togla kofal fael yodka igla iyang?

Habe Hafle Lepdami Mo Semal Le Ha Tayikof Fengal
(Matthew 5:25–26)

57 “Meda fal le yela teyoh ngalugmi le be hami chog lluflumi hasa
hatugulu mele ye fel le habe foru iyang? 58 Hare semal sa hapaliyel
ngalug le ye sor le be hasugloh court ngo hosa yedamgel bo hobe
hopossoloh mala lepdami mo imol mala hobe loh court. Hare hobe
te foru mele ila ngo ye bele hasugloh court. Iwe ngo court ye bele
fangloh gel irer *police*, bo rebe yitluglong lal kalbus. 59 Ibe kangalugmi
le hobe te fang lepal salpiy la court sa hatugulu le hobe fang, ngo towe
yoh le rebe hachuyah mo lal kalbus.”

13

Ha Tagul Tang Molfidmi Bo Hade Mes

1 Irel yodla ngo tot yarmat re mel loboswe le re kekangalu Jesus
kofer yeramtal Galilee kowe Pilatus ye limeserloh irel yodwe re fefang
yar maligach ngal Deus. 2 Jesus sa hatefali ngo sa sor bo, “Mala la
ila sengal yar limeserloh yeramtal Galilee kala, hami luluwaley le ila
mele tugulul le ye kkel yar molfid mo imor yeramtal Galilee kala tot?
3 Te ila sengal! Ibe kangalugmi le habe te tagul tang mekla molfidmi
ngo pangmiloh ngo habe wochog rechokla re limeserloh. 4 Ifa senger
rechokwe seg mo walmol we ye pungdiy hoas* we uwor mo wol Siloam
re sala rol mes? Ha luluwaley le ika rechoka yesa tugul le ye kkel yar
tayikof mo imor pangerloh yarmat wol Jerusalem? 5 Te ila sengal! Ibe

---

12:50 Mk 10:38 **12:53** Mic 7:6 * **13:4** hoas: Imw tagiyet kowe yarmat rema mel iyang resa kekaloh medaw, hare imwel poas.

kangalugmi le habe te tagul tang mekla molfidmi ngo pangmiloh ngo
habe wochog rechoka re mes."

Fiyongol Fig We Tor Uwal

6 Iwe ngo Jesus yesa kangalur fiyong le: "Ye mel semal mal le ye mel
sehay ire kowe rema sor bo *fig* le ye mel wol milay la yal. Yema toa la
ffaeg uwal ngo tor mele yema wiri. 7 Iwe yesa kangalu chol yengangel
milay we yal bo, 'Kemahoy, sa suluw raeg yai ma budohloh chog iga,
le ibe ffaag uwal ire le ngo tema yor. Hola supidiy! Meda fal le bela
mel be hapelsedaw doh iga le tor pelal?' 8 Iwe ngo chol milay we sa
kangalu bo, 'Hobe ligdi mwo melap lal sew raeg bo ibele kiling tebaliliy
chapil ire la bo ibe pisiy. 9 Ngo hare la raeg lay ngo sa yor uwal ila ngo
sa momay. Iwe ngo hare tor chog uwal ngo siya moch supidiy.' "

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Fefel Tomay Woal Sabbath

10 Woal sew Sabbath ngo Jesus ye fofoloy lal sew imwel ttey. 11 Ye mel
semal fefel loboswe le sa seg mo waluw raeg yal tomay loh chog irel
moniyan la ye mel uwol. Sa bbor mala tagrul le tay yoh le be wweloh.
12 Yodwe Jesus yela wiri ngo yesa kangalu bo, "Bele chuy yam tomay."
13 Iwe Jesus yesa yetedah paol uwol fefel we. Yodwe chog ngo sa wwel
tefael loh molwe tagrul fefel we ngo yesa hapingpinga Deus.
14 Sa ssong molwe tamol ttey we bo Jesus sa hachuchuy yar yarmat
tomay woal Sabbath. Iwe yesa kangalur yarmat bo, "Wolral le sima
yengang iyang. Ila ha budoh raleka te Sabbath bo yebe hachuchuy
tomay mo uwomi."
15 Samol sa hatefali ngo sa sor bo, "Ha toa kachepar! Hare mwo rall
Sabbath ngo yema yoh le semal hami be besi ffarol lol karbow hare
donkey mo lobos kala liliyer sa palirloh bo bela fang lemer chael. 16 Igla
ila ye mel semal chol daowe yael Abraham le sa seg mo waluw raeg le
Satan sa wali. Sibe hachuya yal tomay woal Sabbath hare yeb?" 17 Resa
rol maa loh ir rechokwe re hapaliyel ngali irel mokwe ye kekapta, ngo
sa momay deper yarmat cholop we irel pangal mokwe yesa foru.

Fiyongol Faesol Mustard We
(Matthew 13:31–32; Mark 4:30–32)

18 Iwe Jesus sa kasiyar, "Ifa sengal wululul mala Lamliyel Deus?
Meda mele iy be hawewe ngali? 19 Mala ila iye sengal: semal yarmat
yela hasi sew faesol *mustard* sala fedagu wol milay la yal. Yela
tumuldah sala mel bo sehay ire. Iwe ngo mael yeyael re sala ffaor
hafter wol mekla ral."

Fiyongol Habboloh We
(Matthew 13:33)

20 Jesus sa wol kasiy, "Meda mele ibe haweweli ngal mala Lamliyel
Deus? 21 Mala ila iye sengal. Semal fefel le ye kak habboloh sa poloy
ngal flowa yee la boloh."

Hatam We Ye Wechich
(Matthew 7:13–14, 21–23)

22 Jesus ye loloh Jerusalem ngo ye wol fofoloy fedal luwul haplom ka
ye ppalingling mo ika ye ppachigchig. 23 Iwe ngo semal yesa kasiy "Ifa
sengal Malap, be hal fedmal loh chog yarmat le rebe molow?"

13:14 Ex 20:9–10; Dt 5:13–14

Jesus sa hatefali ngo yesa sor bo, 24 “Ha yedamgel bo habe dohlong
lal hatam la ye wechich, bo ye cholop yarmat le rebe yedamgel bo
rebe bulong mo iyang ngo re towe dohlong. 25 Mastal imw we bele
sudah sa piltaloh hatam we. Iwe ngo hami ila ha bele su ligtam le ha
bele fichfichi hatam we ngo ha bele sor bo ‘Sugu ngalugmem hatam
le melap bo habe bulong.’ Iwe ngo iy ye bele hatefali ngalugmi ngo
bele sor bo, ‘Iy tugla lobos le ha budoh mo iyang!’ 26 Iwe ngo hami
ha bele sor bo, ‘Hamem hama daboh irel mongoy mo yul, iwe ngo gel
homa foloy wol molwe falumem!’ 27 Iwe ngo iy ye bele wol sor bo, ‘Iy
tugla lobos le ha budoh mo iyang. Ha chuy mo irey bo pangami ngo ha
rol tayikof!’ 28 Irel yodla resa ddabohmiloh ngo ha bele rol tang ngo ha
hatangtingi mekla ngimi bo ha bele wiri Abraham, mo Isaac, mo Jacob,
mo panger profeta kowe le re mel irel mala Lamliyel Deus. 29 Yarmat
re bele rodoh mo rel laeng la Meteral mo rel laeng la Meldew. Iwe ngo
re wol budoh mo rel laeng la Ifang mo rel laeng la Iyor. Le re bele la
rol marorodiy irel gubul la ye mel irel mala Lamliyel Deus. 30 Iwe ngo
rechokla re hamo ila re bele hamir ngo rechokla re hamir ila re bele
hamo.”

Hachangcheng La Yael Jesus Ngal Jerusalem
(Matthew 23:37–39)

31 Irel yodla chog ngo tot Pharisees kowe resa budoh irel Jesus resa
kangalu bo, “Ho bele chuy chog mo iga igla bo hobe loh mo solbos bo
Yerodes† ila yesa luluwaley le yebe limesehloh.”
32 Jesus sa sor bo, “Ha loh ha bela kangalu fox la bo: ‘Ngang iy
kachuchuy moniyan ngo iy hachuya yar yarmat tomay igla mo walsu,
ngo bela hasolralel ngo bele moch mol yai yengang.’ 33 Ye tugul le iy
be chil la malekah igla mo walsu mo ralela seral. Ye tafel le yebe mes
semal profeta mo solbos le bete Jerusalem.
34 “Jerusalem! Jerusalem! Ha limeseloh profeta kowe ngo ha
hacchifir re hagloy kowe yael Deus we iy ye hagloyur wey iremi. Ifa
lepal yai dipli le ibe hateyili pangal yarmat le be tappel chog malog
fefel kowe rema hateyili fengalir mokwe pipiyer fael payur. Iwe ngo
hami ha temchal bo ibe foru! 35 Templum we yami ila Deus ye bele
ttahchaloh. Ibele hatugulu ngalugmi le ha towol wiriyey yee, la budoh
yodla ha bele sor bo, ‘Deus yebe holbuwa yeramtala be budoh fael
mala Idel Samol.’”

14

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Tomay

1 Sew Sabbath ngo Jesus sa loh bo bela mongoy irel imwel semal
tamol kowe yar Pharisees ngo yarmat re kekemahoy. 2 Sala budoh
semal mal irel Jesus. Mal le ila ye bobo mekla pechel mo mekla paol.
3 Iwe ngo Jesus sa maliliy le ye kasiyar mokwe sensel Hatobtob we
mo Pharisees kowe bo, “Ye fel ngal yach Hatobtob le sibe hachuya yar
yarmat tomay woal Sabbath hare yeb?”
4 Iwe ngo tor mele re sor. Iwe Jesus sa hachuya yael mal we tomay
ngo sa halho. 5 Iwe yesa kangalur bo, “Hare semal hami le ye mel

13:27 Ps 6:8 **13:28** Mt 22:13; 25:30 **13:28** 13:28–29; Mt 8:11–12 **13:30** Mt 19:30; 20:16; Mk 10:31 † **13:31** Yerodes: le ila Yerodes Antipas. **13:35** Ps 118:26

semal tarmal hare semal karbow le lol le ye pungdiy lal sew chael kkil
wol Sabbath, ngo ye towe yetedah bo yagel mala Sabbath?”
6 Iwe ngo ye teyoh ngalir bo rebe hatefali kasiy we yael Jesus.

Hobe Hamomayi Yam Hagiyeg Ngo Ho Hatotoloh

7 Jesus ye wiri le tot chol gubul we re duduweley chog lobos kala
liliyer chotagiyet bo re bela mel iyang. Iwe yesa kangalur pangerloh
fiyong le: 8 “Hare semal ye ffesangug ha bela dabey sew gubulul
habulupoy, ngo ho towe budoh chog ngo ho sala meri lobos kala liliyer
chotagiyet hobe la maroro iyang. Bo ye dela mel semal le ye tagiyet
tot mo imom le re wol dengag iy irel gubul la, 9 iwe ngo yeramtawe
ye dengag hami sala budoh irem ngo sa kangalug bo, ‘Hobe chuy mo
lobosla bo yeramtale be ppaoy iyang.’ Iwe ngo gel ho bele la maa loh
iwe ho sala mel irel lobos la liliyer rechokwe re hartal totol. 10 Yodla
rebe fesangugloh irel sew gubul, ngo hobe loh ho sala far mel irel
lobos kowe liliyer rechoka re hartal totol, bo bela budoh yeramtawe ye
fesangug doh ngo bele sor bo, ‘Mararey, budoh bo hobe ppaoy mo lobos
le ye momay.’ Iwe ngo ho bele ssor mo irer chol tteydoh kowe. 11 Bo
semal le yebe hatagitadah ngo yebe totol, ngo semal le yebe hatetalo
ngo yebe tagiyet.”
12 Iwe Jesus yesa kangalu yeramtawe ye foru gubul we bo, “Yodla ho
bela ffaor mongol leweleliyol, hare mongol fehaf ngo ho towe fesangur
wol mararem, hare bisim hare chol bugtam, hare rechokla re mmal le
re harpah bo rebe daboh irel mongo. Bo ir ila rebe wol fesangug bo
ho bela daber irel mongoy bo paliyel molwe hosa faor ngalir. 13 Yodla
ho bela foru sew gubul le ye paleng ngo hosa fesangur rechoka re
hafohoy, mo rechoka re tayikel, mo rechoka re mahatgut, mo rechoka
re metafis. 14 Ila ngo hobe yolbuw bo towe yoh le rebe hatefali paliyel
molwe hosa faor ngalir. Deus mele bele fang paliyal ngalug irel yodla
rechokla re momay rebe molow tefael mo irel maes.”

Fiyongol Gubul We Ye Paleng
(Matthew 22:1–10)

15 Yodwe semal mal kowe ye maroro irel tis we ye rongrong molwe
ngo yesa kangalu Jesus, “Be rraey lal deper rechokla re bela dabey
gubul la irel mala Lamliyel Deus.”
16 Jesus sa kangalu bo, “Ye mel semal mal le yela foru sew gubul
paleng ngo ye cholop yarmat le ye fesangur doh iyang. 17 Yodwe
yela hola yodol gubul we ngo sa fang loh semal boy kowe yal bo bela
kangalur yarmat bo, ‘Ha budoh bo, pangal formel ngo sa fel!’ 18 Iwe
ngo sa semal ir ngo ye sor fael mele towe mmal le bela dabey gubul
we iyang. Yeramtawe metamo ye kangalu boy we bo, ‘Isa chuwayi sew
bugat le ibele la balsi mwo, ila fael pechem ngo towe mmal le iy be
daboh.’ 19 Ngo ila semal sa sor bo, ‘Isa chuwayi seg karbow le isa loloh
bo ibela hayengangalir bo iy be gola kofer. Ila fael pechem ngo towe
mmal le ibe daboh.’ 20 Iwe ngo semal sa wol sor bo, ‘Ngang ila imoch
habulupoy chog. Ila ye towe mmal le ibe daboh.’ 21 Boy we sa tefael
loh irel masta we yal sala kangalu pangal mokwe. Iwe masta we sa
ssong sa kangalu boy we bo, ‘Haturug bo hobe buyoy lal tabtabol yalap
kala, mo lepedpedal imwel haplom le bo ho bela fesangur doh rechokla

14:8 14:8–10; Pr 25:6–7 **14:11** Mt 23:12; Lk 18:14

re hafohoy, mo rechokla ye mes pecher, mo rechokla re metafis, mo
rechokla re mahatgut.' 22 Te sulay ngo boy we sa kangalu masta we yal
bo, 'Pangal mokwe ho sor ngo sa mol yai foru, ngo chil paleng lobos
le be chil daw tot yarmat iyang.' 23 Iwe ngo masta we sa kangalu boy
we bo, 'Hola buyoy lal yalap kala ye buyoy lugul hasohso, mo yalap
kala ye pachigchig bo hobe fofosdoh yarmat bo be ssogloh lal imw le
imwey. 24 Ibe kangalugmi le tor semal mo irer rechokwe iy mol dengag
ir metamo le yebe songu sugfed mo irel mongol gubul le yai!' "

Igegel Yael Semal Be Mel Bo Redabeyel Jesus
(Matthew 10:37–38)

25 Ye mel fael sew yad le ye feraketaw yarmat le re dedabeloh Jesus
ngo yesa tagul ngalir ngo sa kangalur bo, 26 "Semal le yebe budoh irey
ngo yebe te kkel yal hachangyey mo imol yal hachangi temal mo sil
mo ril mo lol mo bisil mo mengal ngo yete wol hachangiyey mo imol
yal hachangi iy lufulyal, ila ngo towe yoh le be mel bo redabeyey.
27 Semal le yebe te hasi yal krud ngo sa dabeyey ngo towe yoh le be
mel bo redabeyey. 28 Hare semal hami ye luluwaley le be foru sew
imw tagiyet ngo be marodiy mwo be luluwaley hare be lap salpiyal
le be mol yengangal hare yeb. 29 Hare be te iye sengal le be foru ngo
wol miril yal hamallo mala dayifal ngo towe mol yengang we. Iwe
ngo semal le bela wiri yengang we le yete mol bo ye telap salpiyal ila
yebe tape yeramtawe kamemal. 30 Iwe ngo re bele sor bo, 'Mal le ila
ye chapidah yal yengang ngo ye towe mol.' 31 Hare semal king ye hasi
seg sangeras lol yarmat le re bela fedeg ngal wol semal king le riyeg
sangeras mekla re ppilyal ila ngo, metamol chog ngo yebe luluwaley
mwo hare yebe yoh le rebe llir chol rewe sere. 32 Hare yela gola le
towe mmal ngo ye bele hagloyur loh tot yarmat irel king we semal irel
yodla ye chil ddawloh bo rebe hafel fengali lepder bo re towe fedeg.
33 Ila be wol ila sangmi, le tor semal hami le be mel bo re dabeyey le
hare yebe te ligdiloh pangal formel.

Hasiga Ka Tay Taed
(Matthew 5:13; Mark 9:50)

34 "Hasiga ila ye momay ngo ligdi bo be chuyloh molwe tadel, ngo
tayor mele sibe chil faor ngali le be taed tefael. 35 Ye tema kof ngal bol
hare hamalel fedah; sima pedaloh bo tayor pelal. Ha talenga hare yor
talengmi!"

15

Saaf We Ye Mwaeloh
(Matthew 18:12–14)

1 Ye mel seral le ye cholop chol hateyel paliyel raeg mo rechokwe
yarmat rete dipli wegdigir le re budoh bo rebe talenga foloy kowe yael
Jesus. 2 Pharisees kowe mo mokwe sensel Hatobtob we resa chapiy yar
lunglung fengal le re sor bo, "Mal le yema hammaler ngo ye mongoy
ngalir rechoka yarmat rete dipli wegdigir." 3 Iwe Jesus sa kangalur
fiyong le:

14:26 Mt 10:37 **14:27** Mt 10:38; 16:24; Mk 8:34; Lk 9:23 **15:1** 15:1–2; Lk 5:29–30

4 “Hare ye wochog mala ye mel semal mo luwulumi le ye mel subguy
saaf lol iwe ngo sa mwael loh semal mo luwulur, ila ngo meda mele
yebe foru? Yebe ligdi ila duweg mo diwmal le re momongoy fedal
fadil ngo sala meri ila yesa mwael loh yee yodle yela wiri iyang. 5 Ye
bela wiri ngo ye bele hayefra irel lepal yal rraey, 6 sa hasi tefaliloh irel
molwe bugtal. Iwe ngo ye bele fesangur doh mokwe wol maryarel mo
rechokla re harpa ngo bele kangalur bo, ‘Yesa momay depey bo iy sa
wiri saaf we layi we ye mwael loh. Si bele rol gubul!’ 7 Ibe kangalugmi
le be wol ila sengal yal be paleng rraey la wol laeng irel semal choto
hamolfid le be harrig lal depal irel molfidil mo imor duweg mo diwmal
yarmat le re luluwaley le tor pelal le rebe harrig lal deper irel molfidir.

Faesol Salpiy We Ye Tamel Loh

8 “Hare ye wochog mala semal fefel le ye mel seg faesol salpiy lol
iwe ngo sa tamel loh sefaes mo iyang, ila ngo meda mele yebe foru?
Ye bele hagsu sew habul ngo sa yalguwa lal imw we imwal bo be meri
hamayi pangal lobos yee, yela wiri. 9 Yodla bela wiri ngo bele fesangur
mokwe wol maryarel mo rechokwe re harpa ngo bele kangalur bo,
‘Yesa momay depey bo isa wiri faesol salpiy we layi we ye tamel loh.
Si bele rol gubul!’ 10 Iy be kangalugmi le be ila sengal chog yar rraey
angeluse kala Lol Deus irel semal choto hamolfid le sa harrig lal depal
irel molfidel.”

Tarmal We Ye Tamel Loh

11 Jesus yesa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, “Ye mel semal mal
le rumal lol tarmal. 12 Iwe miril yarmat yesa kangalu molwe temer
bo, ‘Fang ngalyey mele yebe mel bo yusuwey mo irel mekla yusuwom
igla.’ Iwe molwe temer yesa hamhela mokwe iy ye lamli uwor tarmal
kowe lol. 13 Yela fedral mo wol miril ngo tarmal we miril yarmat
yesa tap chuwayloh mokwe ye yoh ngali mo irel molwe temer. Iwe
yesa hasi molwe salpiyal sa ligdi molwe bugtal yesa loh wol fulule ye
ddawloh. Iwe sala hatolpa fedaley salpiy kowe lol irel wegdeg kala
tayikof. 14 Yesa tapeliloh pangal salpiy kowe lol. La wol miril ngo sa
budoh sew langda wol fuluwe. Ye sala mel tarmal we le sa hafohoy.
15 Iwe ye sala yengang ngal semal yeramtal fuluwe. Yal yengang ila
yema hamongoy pabiy. 16 Yesa kekable hare be ma hangi mokwe hal
pabiy kowe ngo tor semal le yema fang hal. 17 La wol miril ngo sa
ppunglong sew luluwal lal chemal ngo sa sor bo, ‘Panger rechokwe
rema yengang ngal molwe temay ngo ye cholop haler. Iwe ngo ngang
iye ibele mes irel yai kkoloh. 18 Ibele sudah chog ngo isa loh irel molwe
temay ngo isa kangalu bo, “Isa molfid ngal Deus ngo imolfid ngalug le
gel temay. 19 Tayfel le hobe fesanguyey bo ngang lom. Ho bele yitilyey
le ngang chog semal lom chol yengang.” ’ 20 Iwe yesa sudah chog sa
tefael loh irel molwe temal.

“Ye chil ddaw tang imw we ngo molwe temal yesa wiri. Iwe ngo sa
ddidoh yal fahoy. Yesa hamed ngali sala hola doh llomolal sa fesngo
fedaley. 21 Iwe ngo tarmal we sa sor bo, ‘Temay, iy sa molfid ngal
Deus ngo iy molfid ngalug. Tayfel le hobe fesanguyey bo ngang lom.’
22 Iwe ngo molwe temal sa ffesangur doh boy kowe lol yesa kangalur
bo, ‘Ha hatturugmi! Ha hasidoh mengag we ye hartal momay bo habe
hamengagu ngal tarmal le. Hasa yetedah sew ring irel mala haddol ngo

hasa fang yal bwela. 23 Ha sala hasidoh karbow we ye hartal beday bo
habe lliy bo sibe rol gubul! 24 Bo tarmal le layi ila ye mes ngo igla ila
yesa molow tefael. Ye tamel loh ngo igla iye yesa tefaeldoh.' Iwe yesa
chap gubul we.
25 "Irel yodla ngo ye mel tarmal we ye mol yarmat wol milay. Yela
tetefaldoh le yesa kekarpa imw we imwer ngo yesa rongrong yalol
mosik mo yalol barog. 26 Iwe yesa fesangu semal boy kowe yesa
kasiya, 'Meda mele sa wel?' 27 Boy we yesa kangalu bo, 'Molwe bisim
ila sa tefaeldoh ngo molwe tami sa lliy karbow we ye hartal beday
bo sa tefael molwe bisim le yete mes.' 28 Sa ssong tarmal we mol
yarmat tay mechal be bulong yilim. Iwe yesa buyoy molwe temal
yesa hafalpechey be bulong. 29 Iwe yesa hapaliyel ngal molwe temal.
'Kemahoy, lepal raeg ka iy sa yengang ngalug le isa wochog semal boy,
ngo ted yor sew mekla ho sor le ite talenga. Meda mele hosa ngaleyey?
Semal mwo kamang le ho fang ngalyey bo habe rol gubul mo mekla
wol maryarey ngo tor! 30 Iwe ngo mele lom le sala hatolpaloh salpiyel
pangal mokwe mokwe ho fang ngali irel mekla tor pelal mo fefel ka
rema tape chuway halongor, ngo yela tefaeldoh chog ngo hosa lliy
karbow we ye hartal beday bo yal gubul!' 31 Molwe temer sa sor bo,
'Layi, gel ila pangal yad ngo ho mel irey, ngo pangal meka ilamli ngo
lamliyem. 32 Iwe ngo towe mmal le sibe te gubul, bo sa momay depach
bo molwe bisim ila ye mes ngo igla ngo yesa molow. Ye tamel loh ngo
igla ngo yesa tefaeldoh.' "

16

Tamol Yengang We Ye Machohchoh

1 Jesus ye kangalur mokwe redabeyal bo, "Semal mal le ye mmal le
ye mel semal boy yal le yema kekamahoy mekla lamliyal. Mal we sa
rongrong le boy we yal sa kakatolpa fedaley salpiy kowe lol, 2 iwe yesa
fesngulong boy we yilim sa kangalu bo, 'Ifa sengal mele kofom le isa
rongrong? Tefa sew babior bo babiorol meka litay le ho kekamahoy
bo ho towol mel iyang.' 3 Iwe boy we sa luluwaley long chog lal depal,
'Masta le bele hachuyayey mo irel yengang le yai. Meda mele ibe foru?
Itayikel le ibe ma faor yengang ka ye weres, ngo imaa le ibe ma dongor
fedal chog formel. 4 Isa gola mele ibe foru! Ila ngo yodla ibela chuy
mo irel yengang le yai ngo bele yor maryarey le rebe fesanguyey loh
irel imw kala imwer.' 5 Yesa fesangur panger rechokwe re molfid ngal
masta we. Yesa kasiya yeramtawe metamo bo, 'Ifa lepal molfidim ngal
masta we yai?' 6 Yeramtawe yesa sor bo, 'Subguy barinel hapgep.' Iwe
ngo mal we sa kangalu bo, 'Babiorol mala molfidim iye, marrodiy hosa
tafa diy bo lemeg.' 7 Iwe ngo yesa kasiya iwe semal. 'Iwe ngo gel,
ifa lepal molfidim?' Yeramtawe yesa sor bo, 'Sangeras tutuwel *wheat*.'
Iwe ngo mal we yesa kangalu bo, 'Babiorol mala molfidim iye, hobe
tefadiy bo walbuguy.' 8 Masta we ye hapingpinga boy we lol irel molwe
ye foru bo yeramtal talople ila ye kkel yar machohchoh irel hafelfelel
chog mekla ir rebe mmal iyang mo imor ikla re yeyedamgel ngal mala
Lamliyel Deus."
9 Jesus yesa taboloh le ye sor bo, "Ibe kangalugmi le habe ffaor
maryarmi le habe tapeli meka mmalmi wol talop le ngo yodla bela
tor loh ngo habe hola molow la tor siyal. 10 Semal le yema katos irel

meka ye pachigchig ila yebe wol katos irel meka ye palingling. Iwe
ngo semal le ye tema katos irel meka ye pachigchig, ila towe wol katos
irel meka ye palingling. 11 Hare habe te katos irel meka ye pachigchig
irel hafelfelel meka woal talople, ila ngo be ifa sengal chog ngo resa
lugu ngalugmi mmal la ye katos? 12 Hare hobe te hammal lital semal
ila ngo itey le be mechal fang ngalug ikla litam?
13 "Tor semal boy le be rumal yal masta. Yebe hafobdiri ila semal ngo
ye hachang ila semal. Yebe momay ngal ila semal ngo yebe tayikof ngal
ila semal. Towe yoh le habe yengang ngal Deus ngo ha wol yengang
ngal salpiy."

Tot Mekla Jesus Ye Kapta
(Matthew 11:12–13; 5:31–32; Mark 10:11–12)

14 Pharisees kowe rela rongrong pangal mokwe ngo resa rol tape
Jesus kamemal bo fael mala ir re hachang salpiy. 15 Jesus sa kangalur
bo, "Hami chog yami forugugmiloh mo lal metael yarmat ngo Deus ye
gola luluwal kala yami. Bo mekla yarmat re luluwaley le ye paleng
pelal ila tor pelal mo irel Deus.
16 "Hatobtob we yael Moses mo babior kowe yar profeta kowe ila
re fofoloyu Hapatpat Momay we kofael mala Lamliyel Deus yee, la
hola doh Johannes Baptista. Pangal yarmat ngo resa yedamgel bo rebe
rongrong. 17 Iwe ngo ligdi bo ye mechrag tot le be chuyloh laeng mo
talop mo imol Hatobtoble le be chuy sugfed mo iyang.
18 "Semal mal le yebe ddabeloh yal habulupoy ngo sa wol la rili
semal fefel ila sa faor maltemay. Ngo semal fefel le resa mehal mo
yal habulupoy ngo sa wol la rili semal mal ila ngo iy mal la sa wol faor
maltemay.

Lazarus Mo Mal We Ye Mmal

19 "Ye mel semal mal le ye mmal le yema mengag chog mengag kowe
ye cchow paliyal ngo ye mel chog luwul mmal pangal ral. 20 Ye wol
mel semal mal le ye hafohoy le Lazarus idal le ye choeloh irel meragus
le yarmat rema toa hasidoh metal hatmal imw we imwel mal we ye
mmal. 21 Ye luluwaley le yebe ma hangi mormorol mongoy kala yebe
pungdiy mo irel tis we yael mal we. Pes ka mwo ngo rema budoh resa
liwgi fedaley metal mokwe meragusul. 22 Yela mes mal we ye hafohoy
ngo angelus resa budoh hasi bo bela maroro mo lengchel Abraham
irel gubul la ye hartal paleng wol laeng. Iwe ngo yela mes mal we ye
mmal, ngo yarmat resa hasi re sala leba. 23 Ye sala mel irel lobosla
liliyer chomes le ye kkel yal hafohoy mo iyang. Yela kaledah sala wiri
Abraham le ye ddawloh le ye mel Lazarus lengchel. 24 Iwe yesa fofos le
ye sor bo, 'Abraham le gel Temay! Hobe fahoyey. Hagloyu diy Lazarus
bo be chiri sehad mala haddol luwul chael bo be hatturalong lal yeway
be halufungu bo yesa kkel yai hafohoy luwul yaef!' 25 Iwe Abraham sa
sor bo, 'Layi, ho chil memangi yodwe ho molow we ho mel chog luwul
pangal mmal? Ngo Lazarus iwe pangal metmetal hafohoy ngo ye mel
iyang. Iwe ngo igla ila yesa momay depal mo iga ngo gel ila hosa mel
luwul bbareg. 26 Iwe ngo igla ila sa mel sew formel lepdach le tor le
be yoh le be chuy mo igla sa budoh iga. Iwe ngo tor le be yoh le be
chuy mo iga sa buyoy igla.' 27 Iwe mal we ye mmal sa sor bo, 'Temay

16:13 Mt 6:24 **16:16** Mt 11:12–13 **16:17** Mt 5:18 **16:18** Mt 5:32; 1 Co 7:10–11

Abraham, fael pechem ngo hobe hagloyuloh Lazarus irel imw la imwel
mala temay. 28 Ye mel limmal mal bisiy le re mel iyang, ye bela hadpa
ngalir bo rede la wol budoh lobos le liliyel bbareg.' 29 Abraham sa sor
bo, 'Mekla wol bisim ila Moses mo profeta kowe resa hadpar. Mekla
wol bisim ila be yoh le rebe talenga yalol 'Moses mo Profeta kowe.'
30 Iwe ngo mal we ye mmal sa sor bo, 'Temay Abraham, mekla ila ye
ted lap ngalir! Hare semal ye molow tefael mo irel maes ngo yesa loh
irer ngo rebe tagul tang molfidir.' 31 Abraham sa sor bo, 'Hare rebe te
talenga yalol Moses mo profeta kowe, ngo ila mwo yela molow tefael
semal mo irel maes ngo re towe chepar.' "

17

Molfid
(Matthew 18:6–7, 21–22; Mark 9:42)

1 Jesus sa kangalur mokwe redabeyal bo, "Meka ma hasi ngal yarmat
molfid ila ye faesul tugul le ma weldoh, iwe ngo ifa lepal hafohoy le
be hola yeramtala yema foru maka. 2 Ye momay tapper rechokla le
yarmat rebe hogoydah porow fael mekla yuyer resa ppedirloh lemdaw
mo imol mala semal ir yede hasi ngal semal yalwich ka molfid. 3 Ila
habe llugu dipmi irel mekla hama foru!

"Hare semal bisim sa molfid, ngo hosa kaftoroy ngali, iwe ngo hare
yesa rrig lal depal iyang, ila ngo hosa hachuyaloh luwalel mo lal
depom. 4 Hare be lal seral ngo fael fusuw yal molfid ngalug, iwe ngo
wol miril sew molfid ka ngo sa budoh irem, yesa kangalug bo sa rrig
depal, ila ngo hosa hachuyaloh luwalel mo lal depom."

Tugulul Laddep

5 Apostel kowe resa kangalu Samol bo, "Hakkela yamem tuglul
laddep."

6 Samol sa sor bo, "Hare yor yami tugulul laddep le be lepal sefaes
feasol *mustard*, ila ngo be yoh le habe kangal ire ka bo, 'Tarhag dah
ho sala fod leted!' Iwe ngo ire la be talenga yalom.

Yar Boy Yengang

7 "Hare ye wochog mala ye mel semal boy lol semal hami, le ma
yengang woal milay hare ma kakamahor saaf. Yodla bela tefaeldoh
mo woal milay ngo hama kangalu bo yebe hattiridoh bo yebe mongoy?
8 Ye tugul bo towe ila sengal! Habe far kangalu bo, 'Hola ffaordoh mwo
halay ngo hosa widyey ibe mongoy ngo iyul chael formel. Ibe rel moll
ngo gel hosa moch mongoy.' 9 Boy we ila ye foforu yal yengang, ila
ngo tor fal le habe kangalu yal hachigchig. Ila sengal hare yeb? 10 Ye
hafedeg ngalugmi chog. Yodla ha bela hamallo pangal mekla habe foru
ngo ha bele sor bo, 'Gich chog sibis boy le si foforu yach yengang.' "

Seg Mal Le Jesus Ye Hachuya Yar Tomay

11 Yodwe Jesus ye loh Jerusalem ngo ye dar lepdal Samaria mo
Galilee. 12 Yela harpadoh sew hasohsoh sala chungur seg mal le resa
hafohoy irel mesel pekel. Re su chog mo medaw ngo 13 resa tawulagili,
"Jesus! Masta! Fahohmem!"

17:3 Mt 18:15

14 Jesus yela wirir ngo yesa kangalur bo, “Ha roloh irel temarong
kowe bo rebe kemahohmi hare sa chuy mesla mo uwomi.”
Re chil dedarloh ngo sa chuyloh mesel pekel we mo uwor. 15 Yodwe
semal mo irer yela gola bo sa chuyloh meswe mo uwol, ngo yesa tefael
le ye tetawulagililoh yal kapingpinga Deus. 16 Yesa hasubugudiy mo
lengchel mokwe pechel Jesus ngo sa kangalu yal hachigchig. Mal we
ila iy semal yeramtal Samaria.* 17 Ngo Jesus sa sor bo, “Seg mal kowe
ye moch chuy yar tomay, ila ngo ifa ir ikowe duwmal? 18 Meda mele
la wasola le chog mele yela tefaeldoh be kangal Deus yal hachigchig
iyang?” 19 Jesus sa kangalu bo, “Sudah bo hobe loh. Tugul la yam mele
sa hachuya yam tomay.”

Yal Bela Budoh Mala Lamliyel Deus
(Matthew 24:23–28, 37–41)

20 Tot Pharisees kowe re kasiya Jesus yodle be budoh mala Lamliyel
Deus iyang. Jesus sa sor bo, “Mala Lamliyel Deus ila bele budoh ngo
towe wochog meka sima faesul wiri. 21 Tor semal le be sor, ‘Ha kaladoh,
molwe iye!’ hare ‘Ha kalloh, molwe ilay!’; bo mala Lamliyel Deus ila
ye mel iremi.”
22 Iwe ngo yesa kangalur mokwe redabeyal bo, “Ye mel sew yad
le bela hola ngo ha bele kekkable bo habe wiri seral mo irel mala
falmayel mele Layur Retalop. Iwe ngo ha towe wiri. 23 Yor rechokla
rebe kangalugmi bo ‘Ha kalloh iglay!’ hare, ‘Ha kaladoh iga!’ Iwe ngo
hami ha towe talenga mekla re sosor. 24 Yal bela tefaeldoh mala Layur
Retalop ila be igegel yod kowe yema ffis fedal lal laeng. 25 Metamo
ngo yebe kkel yal hafohoy, ngo yarmat fael mwole rebe hafobdiriy.
26 Yodla bela budoh mala Layur Retalop ila yebe wochog molwe wol
mwol Noah. 27 Pangal yarmat ngo re rol kukubul ngo re riri fengal yee,
la hola yodwe Noah ye bulong lal boat we ngo sa burssogloh ye sala
mesloh pangal yarmat. 28 Wol ila sengal chog molwe wol mwol Lot.
Pangal yarmat ngo re rol kukubul ngo re chuchuway ngo re memilay
ngo re kekassu imw. 29 Ralawe Lot ye chuy tang Sodom ngo sa bidiy
yaef mo sulfur mo wol laeng le ye wochog potog yar mesloh panger
yarmat. 30 Be ila sengal ralla bela budoh mala Layur Retalop.
31 “Bela ralale ngo semal le ye mel wol imwal ngo towe bulong yilim
be hasi lital. Be wol ila sengal chog semal le yebe mel wol yal milay
bo ye towe tefael ngal imwal. 32 Ha towe maligili molwe ye wel ngal
molwe ril Lot! 33 Semal le yebe hachangi yal nngas ngo be pung tangi,
ngo te tugul semal le yebe mes le fael ngang, ngo yebe molow. 34 Ibe
kangalugmi le bongol la ngo hare be mel rumal yarmat le rebe masor
wol chog sew be, ngo semal ila rebe hasiloh ngo semal ila bela meldiy.
35-36 Rumal fefel le rebe fofor mongoy: semal ila rebe hasiloh, ngo
semal ila bela meldiy.”†
37 Mokwe redabeyal resa kasiya, “Iya mele be weldoh mele mo iyang
ho Samol?”

17:14 Lv 14:1–32 * **17:16** yeramtal Samaria: ila rete momay fengal mo Jews iwe ngo yarmat rete diplir. **17:26** Gn 6:5–8 **17:27** Gn 7:6–24 **17:28** 17:28–29; Gn 18:20—19:25 **17:31** Mt 24:17–18; Mk 13:15–16 **17:32** Gn 19:26 **17:33** Mt 10:39; 16:25; Mk 8:35; Lk 9:24; Jn 12:25 † **17:35-36** Yor tot babior le re yetolong verse 36 iyang: Rumal mal le rebe yengang wol yar milay. Rebe hasiloh semal ngo semal ila be meldiy (kamahoy Mt 24:40).

Jesus sa sor bo, “Solbos le be yor chomes iyang, ngo ma tteydoh *vultures*‡ iyang.”

18

Fiyongol Fefel We Sa Mes Yal Habulupoy Mo Choal Tatelal Hapatpat We

1 Jesus sa kangalur mokwe redabeyal sew fiyong bo be haskuna
ngalir bo rebe ma mapel loh chog ngo towe ma tayikel deper. 2 “Ye
mel semal chol tatelal hapatpat wol sew haplom le te motog Deus ngo
tema hafalir yarmat. 3 Ngo ye mel semal fefel le sa mes yal habulupoy
wol haplom we le sa ma budoh loh chog irel chol tatelal hapatpat we
le ye kekefalpechey bo be tipingi. Fefel we sa kangalu chol tatelal
hapatpat we bo, ‘Taldiyey mo irel yaramtala ye kekepaliyel ngalyey!’
4 Ye sulay loh le chol tatelal hapatpat we ye temechal bo be tipingi fefel
we. Yela wol miril ngo sa sor bo, ‘Ila mwo iy te motog Deus ngo iy te
hafalir yarmat ngo iy bele tipingi fefel le. 5 Ibele taldi mo irel meka
yesa weres iyang. Hare ibe te taldi, ngo ibele nguch irel yal budoh loh
chog irey!’ ”
6 Iwe ngo Samol sa taboloh, “Hasa rongrong molwe mal we ye tayikof
yal ma hapatpat ye sor. 7 Ila ngo Deus, towe tipingir mekla lol le re
tetang ngali lubong mo leral bo yebe tipingir? Hare yebe keketalmoch
irel yal be tipingir? 8 Ibe kangalugmi le iy ila be ttir yal hayho ngalir
mekla re dipli. Ila ngo ye bela tefaeldoh mala Layur Retalop ngo be
yor le iy yebe wiri le yor yal tugul mo wol talop le?”

Fiyongol Semal Pharisee Mo Semal Choal Hateyel Paliyel Raeg

9 Jesus ye wol yawli fiyong le ngalir rechokwe rema luglug ngalir
chog wol halongor, iwe ngo rema tolpagilirloh yarmat: 10 “Seral ngo
ye mel rumal mal le rela mapel lal Templum we. Semal Pharisees
mo semal chol hateyel paliyel raeg. 11 Pharisees we sala muslog mo
solbos sa mapel, ‘Hosa hachegcheg ho Deus le ngang iy te chehaw, ngo
iy tema kachepar, ngo iy tema faor maltemay le be wochog yarmat
cholop. Hosa hachigchig irel mala ngang ila iy te wochog yeramtala
yema hattey paliyel raeg le ye mel mo iglay. 12 Be sew wik ngo ma
rural le iy ma supiy helay ngo iy ma fang ngalug sugfed mo irel salpiy
ka ma yoh ngalyey.’ 13 Ngo yeramtawe ma hattey paliyel raeg ye su
chog mo medaw le yete terdah le ye tutugu mala metal ubal ngo sa
sor bo, ‘Deus, fahoy depom ngalyey bo ngang semal choto hamolfid!’ ”
14 Jesus sa sor bo, “Ibe kangalugmi le te Pharisees we bo yeramtawe
yema hattey paliyel raeg mele yela tefael ngal bugtal ngo sa fel mo
fael metal Deus. Bo panger rechoka rebe hatagitar ngo rebe totol, ngo
panger rechoka re hatetalor ngo rebe tagiyet.”

Jesus Ye Mapelar Tot Yalwich
(Matthew 19:13–15; Mark 10:13–16)

15 Tot yarmat re hasirdoh yalwich kala layur irel Jesus bo yebe
yetedah paol uwor bo be mapelar. Mokwe redabeyal re wirir ngo
resa kaftoroy ngalir irel molwe resa foru. 16 Ngo Jesus yesa fesangur
yalwich kowe ngo yesa sor bo, “Ha ligdir yalwich kala bo rebe budoh

‡ **17:37** vultures: Semat mael yeyal le ma mongoy chomes. **18:14** Mt 23:12; Lk 14:11

irey. Ha towe hapolahor bo mala Lamliyel Deus ila yar rechokla re
tappilir yalwich ka! 17 Ha itol dipmi irel mele! Semal le be te hatugulu
depal irel mala Lamliyel Deus le be wochog yal tugul semal yalwich
ka ngo towe yoh ngali."

Mal We Ye Mmal
(Matthew 19:16–30; Mark 10:17–31)

18 Semal mal kowe metal yalor Jews sa kasiya Jesus, "Sensey Momay,
meda mele iy be foru ngo sa yoh ngalyey molow la tor siyal?"
19 Jesus sa kasiya, "Meda mele ho fesanguyey bo iy momay iyang?
Tor semal le ye momay bo halachog Deus mele ye momay. 20 Ho gola
hatobtob kowe: 'Ho towe faor maltemay; ho towe limeseloh semal; ho
towe peraf; ho towe tungu kaptal semal; hasrowu tamom mo solom.'"
21 Mal we yesa hatefali le ye sor, "Yodwe chog iy chil yalwich yee,
yela holadoh igla ngo ima talenga chog pangal hatobtob ka."
22 Yodwe Jesus yela rongrong mele ngo yesa kangalu bo, "Chil mel
chog sew formel le hobe foru. Hola tape chuway pangal mekla litam
ngo hosa hasiy mala salpiyal hosa ngaler maelhafohoy, ila ngo be
paleng mmal la be holah mo wol laeng. Ngo hosa budoh bo hobe
dabeyey." 23 Yodwe mal we yela rongrong mele ngo sa kel tayikofel
depal bo iy semal rechokwe ye mmal.
24 Jesus yesa gola lepal tayikofel depal ngo yesa sor bo, "Ifa lepal
yal weres ngalir rechokla re mmal le rebe dohlong irel mala Lamliyel
Deus! 25 Ye kkel yal weres ngal semal le ye mmal le be hola mala
Lamliyel Deus mo imol semal kamang le be bulong lal chechel seyay
did."
26 Rechokwe re rongrong mokwe ye sor resa kasiya bo, "Ila ngo itey
mele yebe daor?"
27 Jesus yesa kangalur bo, "Meka towe yoh ngal yarmat ila be yoh
ngal Deus."
28 Pedrus sa sor bo, "Kaladoh! Hasa tahcheloh bugtamem bo habe
daboh!"
29 Jesus yesa kangalu, "Ila sengal, iwe ngo ibe hatugulu ngalugmi le
te tugul semal le be ligdiloh bugtal hare ril hare bisil hare wulutugul
hare lol le fael mala Lamliyel Deus, 30 ngo ye paleng mala be yoh ngali
fael mwoka, ngo be yoh ngali molow la tor siyal irel yod kala yebe
budoh."

Hasluwel Yael Jesus Kapta Kofal Yal Be Mes
(Matthew 20:17–19; Mark 10:32–34)

31 Jesus sa palir chowe seg mo rumal we redabeyal re sala mus
tang buwa we ngo yesa kangalur bo, "Ha talenga! Si bele roloh wol
Jerusalem le ila lebola pangal mokwe profeta kowe re tefa irel kofal
molwe Layur Retalop ngo bele la ppalu ngali le katos. 32 Bele yoh long
lal payur Gentiles* le re bele tapeli kamemal ngo re hapatpat tayikof
irel ngo re gutdah uwol. 33 Re bele wwodu ngo re limeseloh ngo bela
solral mo wol miril ngo yesa molow tefael mo irel maes."
34 Tor sew mokwe ye sor le mokwe redabeyal re medaf iyang. Mekla
halongol fal ila ye llebag tangir ngo re togla mokwe Jesus ye kekapta
kofal.

18:20 Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:16; Dt 5:20; Ex 20:12; Dt 5:16 * **18:32** Gentiles: Rechokla te ir Jews.

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Metafis Le Yema Toa Dongor Formel
(Matthew 20:29–34; Mark 10:46–52)

35 Yodwe Jesus yela harpadoh Jerico ngo ye mel semal mal le ye
metafis le ye maroro wol ngchel yalap. Mal we ila yema dodongor loh
chog hammalel. 36 Yodwe ye rongrong yalol yarmat yar dedarloh mo
lengchel ngo yesa kasiy bo, “Meda mele?”
37 Resa kangalu bo, “Jesusel Nazareth we iye sa dedarloh mo iga.”
38 Ngo yesa tawulagililoh le ye sor bo, “Jesus le lol David! Fahoy
depom ngalyey!”
39 Rechokwe re kekamo resa kaftoroy ngali bo be ppoloh. Iwe ngo
iy yesa far hapalingidah tot yalol, “Lol David! Fahoy depom ngalyey!”
40 Jesus sa ppoloh ngo sa sor bo rebe paliloh mal we ye metafis irel.
Yela harpa ngo Jesus yesa kasiya bo, 41 “Meda mele ho dipli bo ibe faor
ngalug?”
Ngo iy sa sor bo, “Idipli bo ibe wiri formel melap.”
42 Jesus yesa kangalu bo, “Ila ngo ho bele wiri formel. Yam tugulul
laddep mele sa hachuya yam tomay.”
43 Yodwe chog ngo mal we sa wiri formel yesa dabey Jesus ngo yesa
kangal Deus yal hachigchig. Yodwe buwa we rela wiri molwe ngo resa
hapingpinga Deus.

19

Jesus Mo Zacchaeus

1 Jesus ye bulong wol Jericho le ye loloh wol Jerusalem. 2 Ye mel
semal tamol hatteyel paliyel raeg le ye mmal le Zacchaeus mala idal.
3 Ye yedamgili bo be wiri yeramtala rema sor bo Jesus. Iwe ngo ye
temmal le yebe wiri Jesus bo iy semal mal wechich ngo ye cholop
yarmat loboswe. 4 Iwe yesa hamdaloh mo imol buwa we ye sala
haradah yuchul sehay *sycamore* bo yebe wiri Jesus le ye bela dardoh
loboswe. 5 Yodwe Jesus yela hola doh lobowe ngo yesa kaladah ngo sa
kangalu Zacchaeus, “Hatturugdiy ho Zacchaeus bo ngang ibe mel irel
imw we imwom igla.”
6 Zacchaeus yesa hattiridiy le sa momay depal bo iy ye dipli le Jesus
yebe ppaoy irel imw we imwal. 7 Panger rechokwe re wiri molwe ngo
resa chapiy yar lunglung le re sor bo, “Mal le ye bele loh irel imw la
imwel yeramtala ye toa hamolfid!”
8 Zacchaeus yesa sudah ngo sa kangalu Samol bo, “Talenga! Ibele
fang ngalir maelhofohoy setob mo irel mekla litay, ngo hare isa
kachepra semal le isa hasi lital, ila ngo ibe hatefali ngali le be fael
faw yal cholop tang mekla lital le ngang ihasi.”
9 Jesus sa kangalu bo, “Deus yesa hardorar chol imw le igla bo mal
le ila wol iy semal chol daowe yael Abraham. 10 Mala Layur Retalop
ye budoh bo be merir ngo ye hadorar rechokla resa mwael loh.”

Fiyongol Faesol Salpiy Kowe
(Matthew 25:14–30)

11 Yodwe yarmat re chil tetalenga molwe ngo Jesus sa taboloh yal
hapatpat le sa kangalur sew fiyong. Irel yodle ngo sa harep le Jesus
bele hola Jerusalem. Iwe ngo panger rechokwe ngo resa luluwaley

19:10 Mt 18:11

le mala Lamliyal Deus ila sa harep le bele llahdoh. 12 Iwe Jesus yesa
sor bo, “Ye mel semal mal le ye tagiyet le be loh wol sew fuluy le ye
ddawloh bo re bela habulango fael tamol ngo sa tefael ngal bugtal.
13 Imol molwe be loh ngo sa fesangu fengalir boy kowe yal we seg. Be
semal ir ngo ye ngaley sefaes faesol salpiy kowe hoal ngo sa kangalur
bo, ‘Ha kemahoy lepal mele be yohdoh mo irel yami be hayengangali
salpiy kala irel yodle iy tamel ngalugmi iyang.’ 14 Iwe mokwe chol
faluyal resa hafobdiriloh. Resa hagloyur loh tot yarmat mo wol miril
bo re bela sor bo: ‘Hamem hate dipli mal le bo yebe mel bo yamem
king.’

15 “Yela mel mal we bo semal king ngo yesa tefael ngal molwe bugtal.
Irel yodla chog ngo yesa sor bo be budoh boy kowe irel bo yebe gola
lepal salpiy le sa yohdoh mo irel saliy kowe ye fang ngalir. 16 Iwe
metamo sa budoh ngo sa kangalu bo, ‘Ngang ila seg faesol salpiy le
hoal mele ye yohdoh mo irel salpiy we ho fang ngalyey bo iy be
hayengangali.’ 17 Iwe ngo sa kangalu bo, ‘Ye momay mala ho foru.
Gel semal boy le ho momay. Ila, fal mala ye fel yam yengtali meka
ye pachigchig, mele iy bele yitulug bo hobe lamli seg haplom iyang.’
18 Yela budoh iwe harumalel boy yesa sor bo, ‘Iwe ho fang bo ibe
hayengangali, ila limfaes faesol salpiy hoal mele ye yohdoh mo iyang.’
19 Iwe ngo king we yesa kangalu bo, ‘Gel ila ho bele lamli lemow
haplom.’ 20 Yela budoh boy we semal ngo sa sor bo, ‘Melap, salpiy hoal
we lom iye ilebaglilong lal sedep mengag. 21 Imetagug bo ho tema
fahor yarmat. Homa hasi mekla te litam, ngo homa hasi mekla te gel
mele ho fadgu.’ 22 Iwe ngo king we yesa kangalu bo, ‘Gel semal boy le
ho tayikof! Hapatpat kala hosa sor mele ibele tapeli irel yai hatugulu
yam hagerger. Ho gola le ngang semal yarmat le itema fahor yarmat,
ngo ima hasi mekla te litay ngo ihasi mekla te ngang mele ifadgu.
23 Meda fal le hote itol salpiy la layi lal *bank* iyang? Ila ngo ibela tefael
ngo isa hasi le sa yor win iyang.’ 24 Iwe yesa kangalur rechokwe re
su loboswe bo, ‘Ha hasi faesol salpiy la mo irel ngo hasa ngaley boy
la seg faesol salpiy le ye mel irel.’ 25 Ngo ir resa sor bo, ‘Melap, iy
ila sa faesul mel seg faesol salpiy hoal irel!’ 26 Iwe yesa kangalur bo,
‘Ibe kangalugmi le semal le yor tot formel irel ila ye cholop mele rebe
ngaley ngo yeramtala tor mele yor irel, ila lepal sugfed le ye mel irel
ngo rebe hasi tangi.’ 27 Iwe ngo rechokla re ma hapaliyel ngalyey le
rete dipliyey bo ibe mel bo yar king, ila habe hasirdoh iga bo habe
llirdiy fael metay!’ ”

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Wol Jerusalem

(Matthew 21:1–11; Mark 11:1–11; John 12:12–19)

28 Yela mol yael Jesus sor molwe ngo yesa hamo resa roloh Jerusalem.
29 Yodwe re harpadoh Bethphage mo Bethany mo irel molwe Tayitel
Olives ngo yesa hamowarloh rumal mokwe redabeyal le yesa kangalur
mekla re bela foru. 30 “Ha hamo loh irel haplom lay. Ha bela bulong
iyang ngo habe wiri semal *donkey* le ye hogoy le tedyor mwo le ye
dage. Ha basi mala ffarol ngo hasa palidoh iga. 31 Hare semal yesa

19:11 19:11–27; Mt 25:14–30 **19:26** Mt 13:12; Mk 4:25; Lk 8:18

kasiyahmi hare meda fal le ha basi iyang, ngo hasa kangalu bo Masta
we yebe teptap.”
32 Resa loh re sala wiri pangal mokwe le igegel chog mokwe Jesus ye
kangalur. 33 Yodwe re bebesi mael we ngo yeramtawe lol sa kasiyar,
“Meda mele hasa bebesi mael la iyang?”
34 Iwe ngo resa sor bo, “Masta we yamem yebe teptap iyang.” 35 Iwe
resa hasiloh mael we irel Jesus. Resa yitetdah mengag uwol mael we
ngo resa tipingi Jesus be chudah yuchul. 36 Yodwe yesa dadageloh mael
we ngo yarmat resa fferagloh mengag lal yalap we.
37 Yodwe yesa harpa Jerusalem le yesa mel irel yalap we ye bidiy mo
wol molwe Tayitel Olives, ngo buwa paleng we re dabeyal resa chapiy
yar kangal Deus yal hachigchig irel pangal mokwe ye weldoh we resa
wiri. Resa kapingpinga Deus le ye paleng yalor le re sor bo, 38 “Deus
be holbuwa king la ye budoh fael mala Idel Samol! Hopos mo Falmay
be mel chog irel Deus le ye mel wol laeng!”
39 Iwe ngo tot Pharisees kowe re mel luwul buwa we resa kangalu
Jesus bo, “Sensey, kangalur mekla redabeyem bo rebe ppoloh!”
40 Jesus sa sor bo, “Ibe kangalugmi le hare ir rebe ppoloh, ila ngo
pangal loh feas ka ngo re bele chapiy yar tawul.”

Jesus Ye Tangdi Jerusalem

41 Yela kalngal haplom we irel yodwe sa harpadoh ngo yesa tang irel
yal fahoy, 42 ngo sa sor bo, “Dehabel mele ho gola mele be hasi ngalug
hopos. Iwe ngo igla ila ho ted gola! 43 Ye bele hola yodla rechokla
re tayikof ngalug re bele langbahloh ngo re yororah, ngo re foru bo
tayor le be bulong hare ye buyoy. Ngo re bele chapiy yar llug le rebe
fedegdoh mo pangal lobos. 44 Re bele hamderahloh le tor sefaes le be
mmochdiy liliyal ngo re limeserloh rechokla re mel lal yoror la yam,
bo fael mala gel ho togla yodwe Deus ye budoh bo be hadaorah iyang.”

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Matthew 21:12–17; Mark 11:15–19; John 2:13–22)

45 Iwe yesa bulong Jesus lal Templum we sala ddabsulurwey
rechokwe re tetap chuway formel iyang, 46 le ye kangalur bo, “Ye teftaf
lal Babior we ye Santus le Deus ye sor bo, ‘Templum le yai ila yebe mel
bo sew imwel mapel.’ Ngo hami hasa itol bo imwer chomachoh!”
47 Pangal ral ngo Jesus ma foloy lal Templum we. Tamol temarong
kowe mo mokwe sensel Hatobtob, we mo mokwe metal yalor yarmat
resa luluwaley bo rebe limeseloh Jesus. 48 Iwe ngo tor mele re gola le
rebe for ngali bo fal mala pangal loh yarmat ngo re talenga foloy kowe
yal ngo rete dipli le rebe te rongrong sepad mo iyang.

20

Kasiyel Kofal Mala Kkelel Jesus
(Matthew 21:23–27; Mark 11:27–33)

1 Seral le Jesus ye kekaskun yarmat mo lal Templum we, ngo ye
fofoloyu ngalir Hapatpat Momay we ngo tamol temarong kowe mo
mokwe sensel Hatobtob we resa rol chufengal mo mal kowe yar 2 resa
budoh irel resa kangalu bo, “Kangalugmem hare iya mele yela budoh

19:38 Ps 118:26 **19:46** Is 56:7; Jr 7:11 **19:47** Lk 21:37

kkelem mo iyang le gel hobe foloyu meka ika sengal? Itey le ye fang
ngalug kkelem?"
3 Jesus sa kangalur bo, "Ha widyey ibe kasiyahmi mwo sew kasiy,
igla. Ha kangalyei, 4 Iya mele ye budoh molwe kkelel Johannes le be
baptismus mo iyang. Ye budoh mo irel Deus hare ye budoh mo irel
yarmat?"
5 Iwe ngo sa chap yar hachocho fengal uwor le re sor bo, "Meda
mele sibe sor? Hare sibe sor bo, 'Ye budoh mo irel Deus,' ila ngo iy ye
bele sor bo, 'Meda fal le hate chepar ngal Johannes iyang?' 6 Iwe ngo
hare sibe sor bo, 'Ye budoh mo irel yarmat,' ila ngo buwa le iga re bele
hacchifgich bo ir ila ye tugul lal deper le Johannes ila semal profeta."
7 Iwe resa sor bo, "Ha togla lobos le ye budoh mo iyang."
8 Jesus sa sor bo, "Ila ngo ngang itowe kangalugmi lobole ye budoh
kkeley mo iyang le ibe foru meka."

Fiyongor Chol Hammalel Vineyard We
(Matthew 21:33–46; Mark 12:1–12)

9 Iwe ngo Jesus yesa kangalur rechokwe fiyong le: "Fael sew yad ngo
ye mel semal mal le ye fadgu sew milayel *grape*, iwe ngo yesa hafle
ngalir sibis yarmat bo rebe kekamale. Iwe ngo iy ye sala malekah le ye
ssulay. 10 Yela hola yodwe re bele gilsi *grape* kowe iyang, ngo mal we
yesa hafdaleloh semal boy kowe lol irer rechokwe re kekamahoy milay
we bo bela hasi mele yildil mo irel uwal milay we. Chol milay kowe
resa lliy boy we ngo resa fang tefael loh le tor mele ye hasi. 11 Iwe ngo
mal we yesa wol fang loh semal boy kowe; iwe ngo chol milay kowe
resa wol lliy ngo re hatalngali fedaley ngo resa wol fang tefael loh iy le
tor mele ye hasi. 12 Mal we yesa wol fangloh semal boy; ngo chol milay
kowe re hasi resa hawsi resa pedawey lugul yoror. 13 Iwe yeramtawe
yal *vineyard* we sa sor bo, 'Ila ngo meda mele iy bele foru? Iy bele
fangloh mele layi le iy hachangi; bo ye tugul le rebe hasrowu!' 14 Ngo
yodwe chol milay kowe rela wiri ngo resa kapta fengali uwor bo, 'Iye
mal we lol yeramtawe bugtal mele. Siya limeseloh, ila ngo ye be mel
mele bo bugtach!' 15 Iwe resa ppediwey mo lugul *vineyard* we re sala
limeseloh mo iyang."
Jesus yes kasiyar bo, "Meda mele yeramtawe yal *vineyard* we yebe
foru ngalir chol milay kowe? 16 Ye bele budoh sa llir mal kala ngo sa
ngaler sibis *vineyard* we bo rebe hammale."
Molwe rechokwe rela rongrong mele ngo resa sor bo, "Towe yoh
mala ila sengal!"
17 Jesus yesa kal ngalir ngo yesa kasiyar bo, "Ila ngo meda fal mele
ye mel lal babior we ye santus?
'Feas we chol hasul imw we re pediloh bo tor pelal
mele sala mel bo ila mele ye hartal paleng pelal mo luwol pangal.'
18 Panger rechoka rebe ppungdiy wol feas la ngo rebe gufedfedloh; iwe
ngo hare yebe ppungdiy feas la uwol semal ngo yebe hapetteloh sala
wochog mormorol piy."

Kasiyel Kofal Ffaegel Paliyel Raeg
(Matthew 22:15–22; Mark 12:13–17)

20:9 Is 5:1 **20:17** Ps 118:22

19 Mokwe sensel Hatobtob we mo tamol temarong kowe resa
memmeal bo rebe dorfi chog Jesus mo loboswe bo resa gola le ir
molwe Jesus yesa fiyongo kofar. Iwe ngo re metagur rechokwe re
ssoeg loboswe. 20 Iwe resa widi ngal sew yad le yebe mmal. Resa
ffag paliyer sibis mal bo re bela forurloh le re katos, iwe resa halahor
bo re bela mekada Jesus bo rebe ddorfi mo irel yal hapatpat bo hare
be yoh le ir rebe fanglong iy lal paol Aamel Roma la yor kkelal. 21 Ir
spy ka resa kangalu Jesus bo, "Sensey, ha gola le mekla ho sosor ngo
ho foloyu ila ye bung. Ha gola le gel ila ho hafidgiloh chog semal mo
semal yarmat. Homa foloyu chog mala ye katos le kofal mala depel
Deus ngalir yarmat. 22 Kangalugmem igla, ye fel mo irel Hatobtob we
yach hare ye tafel le sibe fang paliyel raeg ngal mala Llulupal Roma?"

23 Iwe ngo Jesus ye gola mekad we yar ngo yesa kangalur bo, 24 "Ha
kewar ngalyey sefaes faesol salpiy kowe silver. Yongol itey ngo idel
itey mele ye mel uwol?"

Ngo ir resa sor bo, "Llulupal Aam we."

25 Iwe Jesus yesa kangalur bo, 'Ila ngo, hasa fang ngal Llulupal Aam
la mekla lamliyel Llulupal Aam, ngo hasa fang ngal Deus ikla Lamliyel
Deus."

26 Ye teyoh ngalir le rebe dorfi Jesus irel sepad hapatpat, mo imor
yarmat kowe loboswe. Iwe resa poloh le re tay malili bo resa lluwdah
irel tefalel kasiy we yar.

Kasiyel Kofal Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 22:23–33; Mark 12:18–27)

27 Iwe ngo tot mo irer Sadducees kowe re sor bo tor mele molow
tefael mo irel maes, resa budoh irel Jesus ngo resa sor bo, 28 "Sensey,
Moses ye tefa hatobtob le bo yach: 'Hare semal mal ye mes ngo yesa
ligdi fefel la ril le tor layur, ila ngo mal la bisil yebe ppaoy ngaliy fefel
we bo hare be yor layur bo rebe mel bo lol mal we sa mes.' 29 Ye mel
fismol mal le re bisbis; iwe moal yarmat ye riri ngo tedyor lol ngo
yesa mes. 30 Iwe ngo molwe harumalel yarmat sa wol rili fefel we, ngo
wol tappel chog molwe mele ye wel ngali. 31 Iwe ngo iwe hasolmolol
yarmat yesa wol rili. Panger bisbis we fismol ngo ye hafedegloh chog
molwe ye wel ngalir, panger ngo re rili fefel we ngo re mesloh le tor
layur. 32 Yela wol miril loh ngo yesa moch mes fefel we. 33 Iwe, ralla
bela molow tefael yarmat mo irel maes, ngo itey semal ir le be mel
fefel we bo ril? Bo iwe panger chowe fismol ngo re ppaoy ngal fefel
we."

34 Jesus sa kangalur bo, "Mal mo fefel fael mwole mele rema riri,
35 iwe ngo mal mo fefel kala ye fel igeger le rebe molow tefael mo
irel maes ila rebe molow irel yodla be budoh ila re towe riri. 36 Re
bele wochog angelus ngo re towol mes. Ika meka lol Deus bo resa
molow tefael mo irel maes. 37 Iwe ngo Moses ye halehaloh le ye katos
le chomes ila resa molow tefael mo irel maes. Irel lobowe ye kapta
kofal peel ire we ye bulbul ngo ye sor irel Samol bo, 'Deus we yael
Abraham, mo Isaac, mo Jacob.' 38 Te iy yar chomes Deus, bo iy yar
chomolow Deus, bo iy ila panger yarmat ngo re molow mo irel."

20:27 Ac 23:8 **20:28** Dt 25:5 **20:37** Ex 3:6

39 Sibis sensel Hatobtob we resa malili le re sor bo, “Ye momay tefalel
kasiy we yamem ho Sensey!” 40 Re sor mele bo re tay mechal bo rebe
wol kasiya tot kasiy.

Kasiyel Kofael Kristus
(Matthew 22:41–46; Mark 12:35–37)

41 Jesus yesa kasiyar bo, “Ifa sengal chog ngo re sala sor le Kristus
ila semal chol daowe yal David? 42 Bo David iwe ye spegil sor mo lal
babior we Psalm we ye sor bo,
‘Samol ye kangal yai Samol bo:
Marro mo rele gilemra irey
43 yee, la hola yodla iy be yitilir rechokla re tayikof ngalug bo liliyel
pechem.’
44 David yema ffesang ngali bo ‘Samol’; ila ngo be ifa sengal ngo
Kristus ye sala budoh mo irel daowe yael David?”

Jesus Ye Hadpar Yarmat Irer Mokwe Sensel Hatobtob We
(Matthew 23:1–36; Mark 12:38–40)

45 Irel yodwe pangal yarmat ngo re tetalenga mokwe ye sosor, ngo
Jesus yesa kangalur mokwe redabeyal bo, 46 “Habe llugu dipmi irer
mekla sensel Hatobtob we, le rema dipli chog bo rebe darfedal le re
mengag irel mengag kowe ye lelay, ngo rema dipli le yarmat rebe ma
hasaror mo loboka liliyel market le rema toa tteydoh yarmat iyang;
rema duwley chog chiya kowe ye musloh mo lal imwel ttey kowe, ngo
rema dduwel chog chiya kala liliyer cho tagiyet bo liliyer mo irel gubul
kala rema la dabey. 47 Yema ffal deper uwor fefel kala sa mes rir, ngo
re pere tangir mekla bugtar, iwe ngo rema kkawerwer mapel kala yar
le ye lelay. Ila yebe hartal kkel yar hagerger.”

21

Maligach We Yael Fefel We Sa Mes Ril
(Mark 12:41–44)

1 Yela kaloh Jesus sala wirir sibis rechokwe ye cholop layur salpiy le
re pepelong yar maligach lal liliyel maligach we ye mel lal Templum
we, 2 Iwe ngo ye wol wiri semal fefel le ye kkel yal hafohoy ngo sa mes
ril, le ye pedilong rufaes kobre checha lal liliyel maligach we. 3 Jesus
yesa sor bo, “Ibe kangalugmi le fefel la ye hafohoy ngo yesa mes ril
ila ye paleng maligach le ye fang mo imor panger rechokla sibis. 4 Bo
rechokla tot ila re fang yar maligach mo irel salpiy kala layur le ye
cholop. Iwe ngo fefel le iye lepal yal hafohoy ila sa fangloh pangal
salpiy la hammalel le ye mel irel bo yal maligach.”

Jesus Ye Kapta Yal Be Towas Templum We
(Matthew 24:1–2; Mark 13:1–2)

5 Tot mokwe redabeyel Jesus re kekapta Templum we, irel mala
kamdidiyal mo momayel mekla hawwulyal mo maligach kala rema
fang ngal Deus mo iyang. Iwe ngo Jesus yesa sor bo, 6 “Pangal meka
ha wiri ngo ye mel sew yad le bele budoh le tor sefeas feas ka ye
fetfatdah le be chil mel diy liliyal; bo pangal ngo ye bele taroprop diy
wototol.”

20:42 20:42–43; Ps 110:1

Weres Mo Hafohoy
(Matthew 24:3–14; Mark 13:3–13)

7 Iwe ngo resa kasiya bo, “Sensey, yinged iy yodla ho sosor? Ngo
meda mele yebe weldoh ngo siya gola le yesa hola iy yodla bele weldoh
iy mekla iyang?”
8 Jesus yesa sor bo, “Ha llugu dipmi bo rede kacheprahmi. Bo ye
cholop le ye bele budoh le yebe tapeli mele idey, le rebe sor bo, ‘Ngang
mele Kristus ngo yesa hola yodwe!’ Iwe ngo ha towe daber. 9 Ha towe
motog le ha bela rongrong kaptal fedeg mo wahehe; bo ikla mekla yebe
moal hamodoh, iwe ngo halachog ila te harep miril faileng.”
10 Yesa taboloh ngo yesa sor bo, “Sew mo sew fulu ila re bele fedeg
fengal; iwe ngo sere mo sere tamol ila re bele fedeg fengal. 11 Ye
bele kkel folmor mo langda mo misilpig pangal lobos. Yor mekla
ye hamotog ngo ye wel le ye bele bidiy mo lal laeng. 12 Imol mala
yebe wel meka ngo re be dorfugmi ngo re llugmi; re bele fangloh
hami bo re bela hatugulu kofami mo lal imwel ttey kala yar ngo rebe
yitlugmlong lal kalbus; rebe hasugmilong fael meter king mo tamol
le fael ngang. 13 Ika yod kala habe kapta kofal Hapatpat Momay we
iyang. 14 Ha hatugulu mo lal yami luluwal le ha towe merah irel yodla
le hare meda mele habe sor irel yami taldugmi, 15 bo ngang mele iy be
fang ngalugmi repiymi mo mekla habe sor le tor semal rechokla rebe
hapaliyel ngalugmi le be yoh ngali le yebe pagu mekla hami habe sor.
16 Mekla wulutugmi mo wol bismi mo chol bugtami mo wol maryarmi
mele re be fangloh hami; ngo yor tot hami le rebe limeserloh. 17 Pangal
yarmat ngo re bele hafobudrugmiy le fael ngang. 18 Iwe ngo tor seyal
mekla yaelchimi le be pungloh. 19 Ha yedamgel bo ila ngo habe daor.

Jesus Ye Kapta Kofael Yal Be Towas Jerusalem
(Matthew 24:15–21; Mark 13:14–19)

20 “Yodla ha bela wiri Jerusalem le sa longobloh irel saldaw, ngo
ha bele gola le ye towol ssulay ngo ye bele gufedfedloh. 21 Iwe ngo
rechokla re mel wol Judea re bele ddar bo rebe bidah luwul tayit; ngo
ikla re mel luwul haplom re bele hawloh, ngo ikla re mel mo lugul
haplom ila re towol bulong luwul haplom. 22 Bo ila mala fael ‘Yodol
Hagerger,’ bo yebe hayaho pangal mokwe Babior we ye Santus ye sor.
23 Yebe kkel yar hafohoy fefel kala re siyal iwe mo fefel kala ye chil
loyuchol layur! Yebe kkel hafohoy la yebe budoh wol fuluy; iwe ngo
hagerger la yael Deus yebe holar yarmat. 24 Sibis ir ila rebe mes irel
sayden, ngo ikla sibis ila re bele hasir bo chol kalbus wol sew mo sew
fuluy; ngo rechokla tor yar tugulul ladep ila re bele budoh lamliloh
Jerusalem yee, la hola yodla yodol.

Budohol Mala Layur Retalop
(Matthew 24:29–31; Mark 13:24–27)

25 “Yor mekla bele wel ngal yaal mo meram mo fiis. Ngo pangal meka
faluyel talople ngo re bele motog taed le bele kkel mo pupungul law.
Iwe ngo bele pog deper. 26 Yarmat re bele remasol loh irel yar motog
irel mala ye bele budoh wol talople, bo pangal mekla lal laeng ngo bele
chuy mo liliyal. 27 Iwe ngo ye bele llahdoh mala Layur Retalop le yebe

21:14 21:14–15; Lk 12:11–12 **21:22** Ho 9:7 **21:25** Is 13:10; Ez 32:7; Jl 2:31; Rev 6:12–13

budoh wol sedep darmiy luwul mala kkelal mo falmay la yal. 28 Yebe
chap yal weldoh meka ngo hasa terah metami hasa hakkela lal dipmi,
bo yami molow ila yesa harep."

Hamedaf Le Sibe Gola Mo Irel Ira Le Fig
(Matthew 24:32–35; Mark 13:28–31)

29 Iwe ngo Jesus yesa kangalur fiyong le: "Ha luwaley sehay *fig* hare
te tugul sehay ire. 30 Yodla habe wiri le sa fetar, ngo hasa gola le sa
harep lerreg. 31 Be wol ila sangal chog irel yodla ha bela wiri meka
le yesa weweldoh bo ha bele gola le mala Lamliyel Deus ila ye bele
budoh.
32 "Ha luwaley chog le pangal meka ngo yebe weldoh mo imol mala
rebe mes rechoka re molow igla. 33 Yebe moaloh laeng mo talop ngo
meka yaloy ila tor mo fael sew le be moa.

Yach Be Llugu Depach

34 "Habe llugu dipmi bo hade gubul loh chog ngo ha habelasloh chog
ngo ha merahloh chog irel mekla mmalmi wol talople, bo hade tedap
loh chog ngo sa hola ralla iy ha sala yoh iyang, 35 le be wochog bo ya
yoh irel sew tafich. Bo ralla iy ila yebe holar panger yarmat mo pangal
lobos mo wol talop le. 36 Ha llugu dipmi ngo ha memapel pangal yodol
bo be yor kkelmi bo habe daor irel yodla habe la bulong luwul pangal
meka ye bele weldoh ngo yebe yoh le ha bela su imol mala Layur
Retalop."
37 Irel yodka ngo Jesus ye fofoloy chog lal Templum we. Iwe ngo bela
lefhafdoh ngo yesa bidah wol molwe Tayitel Olives sala mel iyang yee,
la rael. 38 Ngo pangal yarmat ngo rema loh irel Templum we pangal
lemagugul seral mo seral bo re bela talenga foloy kowe yal.

22

Yar Mekada Jesus
(Matthew 26:1–5; Mark 14:1–2; John 11:45–53)

1 Yesa harep molwe Bungul Flowa we tema yor Habboloh iyang,
we rema sor bo Paska. 2 Tamol temarong kowe mo mokwe sensel
Hatobtob we resa memeri sew fil le be yoh le rebe limeseloh Jesus le
tor le be gula bo mil mala re metagur yarmat.

Yesa Fel Mo Irel Judas Le Yebe Fangloh Jesus
(Matthew 26:14–16; Mark 14:10–11)

3 Iwe Satan sa wigid depel Judas we rema ffesangu bo Iscariot, we iy
semal chowe seg mo rumal we redabeyel Jesus. 4 Iwe Judas yesa loh
sala malili ngalir tamol temarong kowe mo tamol kowe yar mokwe
posol Templum we irel igegel kofal yal be fang ngalir Jesus. 5 Ye fel
deper iyang ngo resa sor bo rebe fang ngali Judas salpiy. 6 Judas ye
dipli molwe; iwe sa chap yal memeri fedaley sew yad le yebe hayaho
long Jesus lal payur le yarmat re towe gola.

Jesus Yesa Kafelfel Bo Yebe Mongoy Mongol Paska We
(Matthew 26:17–25; Mark 14:12–21; John 13:21–30)

7 Yesa hola yodwe iy mo irel molwe Bungul Flowa we tema yor
Haboloh iyang we rema lliy saaf kowe bo Mongol Paska. 8 Jesus

21:27 Dn 7:13; Rev 1:7 **21:37** Lk 19:47 **22:1** Ex 12:1–27

yesa hafdaleloh Pedrus mo John le kangalur bo, “Ha loh ha bela hafle
Mongol Paska we bo sibe rol mongoy.”
9 Ngo ir resa kasiya bo, “Iya mele ho dipli le ha bela foru mo iyang?”
10 Jesus sa kangalur bo, “Ha bela bulong wol haplom la, ngo habe
chungu semal mal le ye hasi sew rumel chael. Ha dabey miril yee, hala
bulong lal imw la yebe bulong iyang, 11 ngo hasa kangalu yeramtala
imwal mala bo: ‘Sensey we ye sor bo habe kasiyah hare, ifa sengil we
iy mo meka redabeyal rebe hangi Mongol Paska we mo iyang?’ 12 Iwe
ngo iy ye bele kewar ngalugmi sew sengil le ye paleng le ye mel irel
dalla uwol, ila lobola ha bela hafle pangal formel mo iyang.”
13 Iwe resa loh re sala wiri pangal mokwe le ye tappel chog molwe
Jesus ye kangalur, iwe resa hafforu mongol Paska we.

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Matthew 26:26–30; Mark 14:22–26; 1 Corinthians 11:23–25)

14 Molwe yela hola yodwe ngo Jesus ye sa marodiy irer mokwe
redabeyal irel tis we. 15 Jesus yesa kangalur bo, “Ye kel yai dipli le
sibe hangi fengali mongol Paska le mo imol mala ibe mes! 16 Ibe
kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil mongoy mele Mongol Paska
yee, la hola yodla ye be llah mala halongol fae melel Mongol Paska mo
irel mala Lamliyel Deus.”
17 Iwe ngo Jesus yesa hasi sew kap, sa kangal Deus yal hachigchig
ngo sa sor bo, “Ha hasi habe yul mo iyang ngo hasa hadayu luwulumi.
18 Ibe kangalugmi le tayor fael sew le ibe chil yul mo irel wine le yee,
la hola yodla yebe budoh mala Lamliyel Deus iyang.”
19 Iwe ngo yesa hasi sew flowa, sa kangalu Deus yal hachigchig.
Yesa dipiy sa ngaler, ngo sa sor bo, “Mele ila holongoy, le isa fang
bo yaglugmi. Ha faor mele bo iy be ma mmang ngalugmi.” 20 Wol ila
sengal chog mele ye foru mo wol miril mongol fehaf we yar, bo ye
ngaler kap we ngo sa sor bo, “Kap le ila bogtag la yael Deus le ye tefoy
le mele cchay le bele serloh bo yaglugmi, mele ye bele mel bo tugulul.
21 “Ha kalladoh! Yeramtala bele fangloh ngang, ila ye mel irech irel
tis le igla! 22 Mala Layur Retalop ila bele mes bo ila mala Deus ye
hatugulu, ngo ifa lepal tayikof la bele hola yeramtala bele fangloh mala
Layur Retalop!”
23 Iwe resa chapiy yar kasiy fengal uwor hare itey semal mo luwulur
le iy mele yebe foru molwe.

Yar Hapaliyel Irel Kofal Le Be Tagiyet

24 Resa rol hapaliyel fengal mokwe redabeyel Jesus hare itey semal
mo luwulur le yebe tagiyet. 25 Iwe Jesus yesa kangalur bo, “Kingel
fuluy kala rete chepar irel Deus ila yor kkeler uwor layur yarmat, iwe
ngo tamol sew mo sew fuluy ila re sor bo ‘Ir Maryarer pangal Yarmat.’
26 Iwe ngo hami ila towe ila sangmi; bo yeramtala ye hartal tagiyet
mo luwulumi ila iy mele be mel le be hartal totol, iwe ngo yeramtala
ye mel bo yami tamol, ila be mel le be wochog semal boy. 27 Itey le
ye tagiyet, yeramtala sa marodiy bele mongoy hare yeramtala yema
ffaordoh hal mongoy? Ye tugul bo yeramtala sa marodiy bele mongoy.
Iwe ngo ngang ila iy mel luwulumi le iy wochog semal boy.

22:20 Jr 31:31–34 **22:21** Ps 41:9 **22:24** Mt 18:1; Mk 9:34; Lk 9:46 **22:25** 22:25–26; Mt 20:25–27; Mk 10:42–44 **22:26** Mt 23:11; Mk 9:35 **22:27** Jn 13:12–15

28 “Pangal hafohoy ka ye holayey ngo hami ha dabeyey iyang le hate
tahcheyeyloh. 29 Ngang ibele kkelmi le be wochog yael mala Temay
fang kkeley bo ibe lamlir mekla lol. 30 Habe mongoy ngo ha yul chael
formel mo irel tis la yai mo irel mala Lamliyey ngo habe marro wol
chiya kala liliyer tamol bo habe lamli mokwe halengel Israel we seg
mo ruwow.

Yael Pedrus Be Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:31–35; Mark 14:27–31; John 13:36–38)

31 “Simon, Simon! Talenga! Deus sa hatale ngal Satan bo be
haglahmi pangamiloh, bo yebe hayagir chomomay tangir chotayikof le
be wochog semal chol milay irel yal ma hayagiy *wheat* kala ye momay
tang mekla pispisil. 32 Iwe ngo imemapelah gel Simon bo yede ppung
tangug yam tugulul ladep. Iwe ngo ho bela tefael ngalyey ngo gel hobe
hakkela yar tugul meka wol bisim.”

33 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Samol, isa faesul fel le ibe dabohloh lal
kalbus ngo idaboh irel maes!”

34 Jesus sa kangalu bo, “Pedrus, ibe kangalug le towe kkogo malog
bongey yee, la fael suluw yam sor le gel ho toglayey.”

Botow Mo Tutuw Mo Sayden

35 Iwe Jesus sa kasiyar mokwe redabeyal, “Yodwe ifangloh hami ha
bela foloy fedal we tor yami botow mo tutuw mo yami bwela, ngo yor
mele ha hafohoy iyang?”

Iwe ngo ir resa sor bo, “Tor mele ha hafohoy iyang.”

36 Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ila ngo igla ila, te tugul semal hami le
yor yal botow hare tutuw ngo yebe hasi; ngo semal le tor lol sayden
ngo yesa tap chuway mala hotal bo yebe chuway lol sayden. 37 Bo ibe
kangalugmi le mekla tamel lal yadol babior we ye santus we ye sor
bo, ‘Rebe hachuy ngalir rechokla resa hatawsi hatobtob’ ila ye kapta
kofay ngo be lah le ye katos. Bo pangal mekla ye teftaf le kofay ngo
yebe llahloh le katos.”

38 Iwe ngo mokwe redabeyal resa sor bo, “Kaladoh ho Samol! Ruyay
sayden ika!”

Iwe ngo iy yesa sor bo, “Mayila bo sa lap!”

Jesus Yela Mapel Woal Molwe Tayitel Olives
(Matthew 26:36–46; Mark 14:32–42)

39 Jesus yesa chuy tang haplom we sa loh wol molwe Tayitel Olives
we ye mala faesul loh iyang. Iwe ngo mokwe redabeyal re dabey.
40 Yodwe rela holadoh lobos we ngo sa kangalur bo, “Ha mapel bo de
weg dipmi ngal molfid.”

41 Iwe yesa daer tangir le be dawal nngulyel paol semal le yebe
hacchifiloh sefaes feas, sala hasubgudiy mo iyang sa mapel. 42 Iwe
ngo sa sor bo, “Temay, hare ye fel mo lal depom ngo hosa hachuya
tohogol hafohoy le tangyey. Ngo te mele depey mele hobe dabey, bo
mala depom mele hobe dabey.” 43 Semal angelusel laeng sa llah ngali
ngo sa hakkela depal. 44 Yesa kkel tayikofel lal depal ngo sa hakkela
tot irel mapel, ngo sa llas le sa wochog ccha le ye tturturdiy wototol.

22:30 Mt 19:28 **22:35** Mt 10:9–10; Mk 6:8–9; Lk 9:3; 10:4 **22:37** Is 53:12

45 Yesa sudah mo lobos we ye memapel iyang sa tefael loh irer
mokwe redabeyal sala wirir le resa rol masorloh luwul tayikofel lal
deper. 46 Iwe sa kangalur bo, “Meda mele ha memasor iyang? Ha
mmat bo habe mapel bo de weg dipmi ngal molfid.”

Yar Ddorfi Jesus
(Matthew 26:47–56; Mark 14:43–50; John 18:3–11)

47 Ye chil kapatpat Jesus ngo sa budoh sew buwal yarmat le Judas
we iy semal chowe seg mo rumal mele ye palirdoh. 48 Iwe ngo Jesus sa
sor bo, “Judas, fesong la yam mele ho bele fangloh mele Layur Retalop
iyang?”
49 Yodwe mokwe redabeyel Jesus we re mel irel rela wiri molwe bele
wel ngo resa kasiy bo, “Samol, ha bele teptap sayden kowe?” 50 Iwe ngo
semal ir yesa hasi chog yesa ffela boy we lol Llulupal Temarong we sala
supiloh rel talengal rewe gilemra.
51 Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Mayila mala!” Iwe yesa yangsi molwe
talengel mal we sala moa le tayor mele ye foru.
52 Iwe ngo Jesus sa kangalur tamol temarong kowe mo tamol mokwe
posol Templum we mo mal kowe yar we re budoh bo rebe ddorfi bo,
“Ha sala budoh mo lomi sayden mo metal paomi bo habe ddorfiyey, le
ha sor bo ngang semal cho machog? 53 Pangal ral ngo iy ma mel iremi
lal Templum we, iwe ngo hami hate luluwaley le habe dorfiyey. Iwe
ngo igla mele sa hola awa we hami habe dorfiyey iyang, irel yodle sa
yor kkelel moniyan iyang.”

Pedrus We Ye Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:57–58, 69–75; Mark 14:53–54, 66–72; John 18:12–18, 25–27)

54 Iwe resa ddorfi Jesus resa hasiloh irel imw we imwel Llulupal
Temarong we; iwe ngo Pedrus ye dedaber le ye dedar chog mo medaw.
55 Ye mel sew yaef le resa hagsu mo lochochol yororol molwe imwel
Llulupal Temarong we, iwe Pedrus sa loh sala maroro irer rechokwe
re tebalililoh yaef we. 56 Yodwe semal boy fefel kowe yela wiri yal
maroro lengchel yaef we, ngo sa haffeda hamayu ngo sa sor bo, “Mal
le ila wol iy semal mokwe redabeyel Jesus!”
57 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Fefel la, itugla le iy yeramtala ho sosor!”
58 Tey sulay mo wol miril ngo sa wol gil Pedrus ngal semal mal. Iwe
ngo mal we sa kangal Pedrus bo, “Wol gel semal redabeyel Jesus!”
Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Yeb, te ngang!”
59 Medalbo be sew awa mo wol miril ngo wol semal mal sa wol sor
bo, “Ye tugul mo lal depey le mal le ila semal mokwe redabeyel Jesus
bo wol iy semal re Galilee.”
60 Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Itugla fael mekla ho kakapta ho mal
la.”
Irel yodwe ye chil kapatpat ngo sa kkogo sew mael. 61 Samol sa tagul
tefael sala haffeda hamayi Pedrus. Iwe ngo sa mmang ngali Pedrus
molwe Samol ye kangalu we ye sor bo, “Imol mala be kkogo mael
bongey, ngo bele fael suluw yam sor bo ho toglayey.” 62 Pedrus sa
buyoy mo yulgul yoror we sala tetang mo iyang irel tayikofel lal depal.

22:53 Lk 19:47; 21:37

Jesus We Re Wodu Ngo Re Tapeli Fedaley Kamemal
(Matthew 26:67–68; Mark 14:65)

63 Mal kowe re poposa Jesus resa tapeli fedaley kamemal ngo re lliy.
64 Resa dugmi molwe metal ngal sew mengag ngo resa kasiya bo, “Itey
le ye ppigrug? Hagla hare hobe gola!” 65 Ngo ye cholop hapatpat tayikof
kala re kangalu.

Re Hasiloh Jesus Imor Chol Ttey We
(Matthew 26:59–66; Mark 14:55–64; John 18:19–24)

66 Yela raelloh ngo resa rol Ttey fengal chol ttey we le, mal kowe yar
mo tamol temarong kowe, mo mokwe sensel Hatobtob we. Iwe ngo
resa hasidoh Jesus imor. 67 Iwe ngo resa kasiya bo, “Kangalugmem, gel
mele Kristus?”
Iwe ngo iy sa sor bo, “Hare ibe kangalugmi ngo ha towe chepar
ngalyey; 68 iwe ngo ibe kasiyahmi sew kasiy ngo towe yoh le habe
hatefali. 69 Ngo ligdi bo bele chap igla sa loh le mala Layur Retalop ila
bele maroro rela gilemra irel Deus la ye hartal tagiyet.”
70 Iwe ngo panger ngo resa sor bo, “Ila ngo, gel molwe Lol Deus?”
Iwe ngo iy sa sor bo, “Hami mele ha sor bo ngang.”
71 Iwe ngo ir resa sor bo, “Tayor pelal le yarmat rebe budoh sor derel!
Gich siya spegil rongrong mokwe ye sor.”

23

Re Hasiloh Jesus Imol Pilatus
(Matthew 27:1–2, 11–14; Mark 15:1–5; John 18:28–38)

1 Resa sudah panger chol ttey we resa hasiloh Jesus imol Pilatus
2 le ila lobos la rela sor mokwe resa forudah bo derel Jesus mo iyang:
“Hasa ddorfi mal le ye kekangalur yarmat tot formel le ye tafel. Ye
kangalur bo re towe ma fang paliyel raeg ngal mala Llulupal Roma
ngo ye sor bo iy mele Kristus le iy semal king.”
3 Pilatus yesa kasiya bo, “Gel mele yar Jews king?”
Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Gel mele ho sor.”
4 Iwe ngo Pilatus sa kangalur tamol temarong kowe mo buwa we bo,
“Tor mele iy wiri le derel mal le.”
5 Iwe resa hakkela dah yalor le re sor bo, “Foloy ka yal mele yesa
chapidoh fedeg lepder yarmat wol pangal meka fuluyel Judea. Ye chap
yal foloy mo wol Galilee ngo igla iye yesa hola gich.”

Resa Hasiloh Jesus Imol Yerodes

6 Yodwe Pilatus yela rongrong molwe ngo sa kasiy, “Ifa sengal mal
le, iy semal yeramtal Galilee?” 7 Yodwe yela gola le Jesus ila iy semal
yeramtal Galilee we Yerodes mele ye lamli ngo yesa fangloh Jesus irel
Yerodes. Iwe ngo irel yodla ngo Yerodes ye wol mel wol Jerusalem.
8 Ye momay depel Yerodes irel yodwe yela wiri Jesus bo yesa rongrong
kaptal ngo sa sulay yal luluwaley loh chog le be wiri. Ye luluwaley le
Jesus be foru tot kkemal bo yebe wiri. 9 Ye cholop kasiy kala Yerodes ye
kasiya Jesus ngo tor mele Jesus ye hatefal ngali. 10 Tamol temarong mo
mokwe sensel Hatobtob we resa gibwey mo imol pangal yarmat ngo
resa hakkela yar hapatpat le re sosor mekla derel Jesus. 11 Yerodes mo
saldaw kowe lol resa tapeli fedaley Jesus kamemal ngo re hafohoyu
fedaley. Iwe resa hamengagu ngali sew mengag kowe ye lelay resa

fang tefael loh iy irel Pilatus. 12 Iye yodle Yerodes mo Pilatus rela
maryarloh iyang bo metamol ngo re tayikof fengal.

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Matthew 27:15–26; Mark 15:6–15; John 18:39—19:16)

13 Pilatus yesa hateyilir yarmat mo tamol temarong kowe mo mal
kowe ngo sa kangalur bo, 14 "Ha hasidoh mal le irey ngo ha sor le ye
tafel mekla ye kekangalur yarmat. Iwe ngo igla iy sa haddogyu le hami
ha mel ngo tor mele iy wiri le ye tayikof iyang mo irel pangal mokwe
hami ha sor le ye foru. 15 Iwe ngo wol ila sengal Yerodes bo wol tor
mele ye wiri le derel, le ila fal le sa hatefalidoh irech iyang. Tor mele
mal le ye foru le bela yor fal le sibe limeseloh iyang. 16-17 Ila ibele fang
iy bo rebe wwodu ngo siya tahche."

18 Panger buwa we ngo resa tawulagililoh le re sor bo, "Ha limeseloh!
Ngo hasa taldi Barabbas." 19 (Barabbas ila ye kalbus bo fal yal wohehe
fedal wulfuluy ngo ye wol limeseloh semal yarmat.)

20 Pilatus ye dipli bo be taldi Jesus. Iwe yesa wol tefael ngali mokwe
sa moll yal kapta ngalir buwa we. 21 Iwe ngo ir resa tawulagili chog le
re sor bo, "Ha krudu! Ha krudu!"

22 Yela hasluwel yael Pilatus kapatpat ngalir ngo yesa sor bo, "Meda
sew formel le sa foru le ye tayikof? Tor mele ngang iwiri le ye tayikof
le ye foru le sibe limeseloh iyang. Ibele fangloh iy bo rebe wwodu ngo
resa tahche bo be loh."

23 Iwe ngo resa tawulagili le re hartaloh lepal yalor le re sor chog
bo rebe krudu Jesus. Iwe ngo Pilatus yesa dabey molwe re sor. 24 Iwe
Pilatus sa hataldagi bo rebe foru mokwe yarmat re dodongor. 25 Yesa
taldi mal we yarmat re dipli we ye kalbus bo fael tayikof kowe ye foru.
Iwe ngo sa fang Jesus bo re bela foru ngali mele re dipli.

Jesus We Re Krudu
(Matthew 27:32–44; Mark 15:21–32; John 19:17–27)

26 Iwe saldaw kowe resa paliloh Jesus. Yodwe re loloh ngo re sa
chungu semal mal Cyrene le Simon idal le ye budoh mo irel fuluy kala
tot le ye bubudoh wol haplom we. Resa ddorfi resa yetedah krud we
uwol bo yebe hasi sa dabey Jesus.

27 Sew buwal yarmat re dabedoh miril Jesus. Ye mel tot fefel luwulur
le re tetangdi Jesus le ye paleng yalol yar tang. 28 Jesus sa tagul sa
kangalur bo, "Fefel Jerusalem kala! Ha towe rol tangdiyey. Habe far
tangdugmi mo mekla lomi! 29 Bo yor yod kala bela hola le yarmat re
bele sor bo, 'Rebe yolbuw fefel kala tor layur ngo tor le re dimolwagili
ngo rete ma hadud!' 30 Ila yod kala yarmat re bele kangal tayit ka bo,
'Pungdiy uwomem!' Ngo re kangal tagitat ka bo, 'Lebagulmem!' 31 Hare
iye lepal hagerger le re fang ngal sangal le tor derel, ila ngo be ifa lepal
yal kkel tot hagerger la rebe fang ngal semal le yor derel."

32 Ye wol mel rumal mael tayikof le re wol hasir bo re bela mes
sew mo Jesus. 33 Yodwe rela holadoh lobos we rema sor bo, "Liliyel
Pol Fusug" ngo resa krudu Jesus mo mal we rumal, le semal mo rewe
gilemra ngo semal mo rewe gilchegil irel Jesus. 34 Iwe ngo Jesus sa sor
bo, "Temay, fahoy depom ngalir bo re togla mekla resa foforu."

23:30 Ho 10:8; Rev 6:16

Saldaw kowe resa hamhela mokwe mengagol Jesus uwor le re sulbeli
hare mengag kefa mele semal mo semal ir yebe hasi. 35 Yarmat resa
rol su lobos we le re kekamahoy mokwe metal yalor Jews yar tetapeli
Jesus kamemal: “Ye yoh le ye hadorar sibis; ila ha ligdi bo yebe hadora
iy lufulyal bo hare iy Kristus we Deus ye duwley!”
36 Saldaw kowe re wol tapeli kamemal: Re budoh irel resa fang ngali
wine kowe ye hartal ppal paliyel. 37 Iwe resa kangalu bo, “Hare gel
mele yar Jews king ngo hosa hadorah!”
38 Ye teftaf woal molwe krudul Jesus le ye sor bo: “Iye mele King we
yar Jews.”
39 Semal rechokwe re krud sew mo Jesus yesa hapatpat tayikof ngali
le ye sor bo: “Te gel mele Kristus? Hadorah ngo ho hadorahmem!”
40 Iwe semal sa kkaftoroy ngali le ye sor bo, “Ho te metagu Deus?
Pangach ngo ye hafedeg chog yach hagerger. 41 Iwe ngo ligdi bo gich
ila sulmesengal le be yor yach hagerger bo fael mokwe si foru we
tayikof ngo iy ila tor tayikof le ye foru.” 42 Iwe sa kangalu Jesus bo,
“Luwaleyey ho Jesus irel yodla ho bela mel bo King!”
43 Jesus sa kangalu bo, “Ibe hatugulu ngalug le igla mele hobe mel
irey Paradise.”

Jesus We Ye Mes
(Matthew 27:45–56; Mark 15:33–41; John 19:28–30)

44 La seg mo ruwow kolok ngo gul loh yaal ngo sa ruchopungloh
luwul fuluy yee, la hola suluw kolok; 45 iwe ngo mengag we ye hopa
lal Templum we sa sahag mo llupwal sala rumadep mo iyang. 46 Jesus
sa ttawul loh le ye sor bo, “Temay, isa tehach kofay ngalug!” Ye sor
molwe iwe ngo sa mes.
47 Yodwe tamol saldaw we yela wiri molwe iwe sengal ngo sa
hapingpinga Deus le sa sor bo, “Katos bo yaramtale ila semal yarmat
le ye momay!”
48 Rechokwe re ttey lobos we rela wiri pangal mokwe ye weldoh ngo
resa tefael loh lubugter le resa ttugtugu metal wuber irel yal tayikof
lal deper. 49 Panger rechokwe re gola Jesus mo fefel kowe re dabedoh
mo wol Galilee ngo re su chog mo medaw resa kekamahoy mokwe.

Jesus We Re Leba
(Matthew 27:57–61; Mark 15:42–47; John 19:38–42)

50-51 Ye mel semal mal le Joseph idal le ye budoh mo wol Arimathea,
le sew haplom mo wol Judea. Iy semal mal le ye momay ngo ye ssor
le ye wiwidi chog mala Lamliyel Deus. Wol iy semal chol Ttey we, ngo
yete dipli mokwe resa hatugulu we resa foru. 52 Yesa loh irel Pilatus
sala dangro molwe porgol Jesus. 53 Iwe ye sala hachuyadiy molwe
porgol Jesus mo wol krud we yesa dugmi ngal sew mengag ye sala
yetolong lal sew pey le re kilngilong mo wol pegil sew hohyal le tedyor
mwo le ye teptap iyang. 54 Irel yodla ngo Halimralel yengang, iwe ngo
towol sulay ngo bele hola Sabbath.
55 Fefel kowe re dabedoh Jesus mo Galilee ila re dabey Joseph re sala
wiri pey we mo sangsengal yar haliliya molwe porgol Jesus. 56 Iwe

23:34 Ps 22:18 **23:35** Ps 22:7 **23:36** Ps 69:21 **23:45** Ex 26:31–33 **23:46** Ps 31:5
23:49 Lk 8:2–3

resa tefael ngal mokwe bugter re sala hafle hapgep mo loy kala rebe chalfi ngal molwe porgol Jesus.

Yela Sabbath ngo resa hasoso bo ila sengal le Hatobtob we ye sor.

24

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 28:1–10; Mark 16:1–8; John 20:1–10)

1 Lemaguyugul ralawe Sunday ngo fefel kowe resa loh irel pey we
le resa hasi loy kowe resa faesul hafle. 2 Re sala wiri feas we piltal
pewe le sa chuy tang hatmal pewe. 3 Rala bulong lal pewe ngo taymel
molwe porgol Samol Jesus iyang. 4 Re sala su lobos we le resa somawel
fedal irel molwe. Te sulay ngo re sala suloh rumal mal lengcher le ye
ddoldol mekla mengagur. 5 Yesa kkel yar fefel kowe motog ngo resa
haborohdi wototol ngo mal kowe resa sor bo, “Meda mele hala memeri
yeramtala luwulur chomes iyang, le yeramtala ila yesa molow? 6 Ye
taymel iga bo sa molow tefael mo irel maes. Ha luluwaley molwe ye
kangalugmi irel yodwe ye mel wol Galilee. 7 ‘Mala Layur Retalop ila
be yohlong lal payur choto hamolfid, ngo rebe krudu ngo bela solral
mo wol miril ngo yesa molow tefael.’ ”
8 Iwe ngo sa moch mmang ngalir fefel kowe mokwe yalol Jesus ngalir.
9 Yodwe rela tefaeldoh mo irel pewe ngo resa kangalur chowe seg mo
semal mo panger ikowe sibis pangal mokwe. 10 Iwe ngo ir fefel kowe ila
Mary Magdalena, mo Joanna, iwe mo Mary we sil James. Ir mo fefel
kowe tot we re mel irer mele re kangalur apostel kowe kofal maka.
11 Apostel kowe re kacchog bo tor pelal mokwe fefel kowe re sor ngo
ir rete chepar ngalir. 12 Iwe Pedrus sa sudah chog sa hamdaloh irel
pewe. La bulong iyang sala wiri le sa mengag kowe chog mele ye mel
iyang. Iwe sa tefael loh lubugtal le sa lluwdah irel molwe sa weldoh.

Ye Loloh Emmaus
(Mark 16:12–13)

13 Ralawe chog ngo ye mel rumal mokwe redabeyel Jesus le re loloh
irel sew haplom le rema sor bo Emmaus le medalbo be fusuw mile
tang Jerusalem. 14 Yodwe re dedarloh ngo re kekapta pangal mokwe
yesa weldoh. 15 Luwul yar kekapta mokwe ngo Jesus sa harpardoh
iwe resa rol la dedar sew loh. 16 Re wiri ngo ye tagel ngalir. 17 Jesus sa
kasiyar, “Meda mekla ha dedarloh ngo ha kekapta fengali?”

Re sala suloh mwo luwul yal tayikofel lal deper. 18 Semal ir le rema
sor bo Cleopas sa kasiya, “Gel chog mo woal Jerusalem mele ho togla
mokwe ye weldoh lal molwe fedral we sa loh?”
19 Iwe ngo Jesus sa kasiyar bo, “Meda iy mekla?”

Iwe ngo resa sor bo, “Mokwe ye wel ngal Jesusel Nazareth. Mal
le ila semal profeta ngo ye ssor mo irel Deus mo pangal yarmat bo
yor kkelal irel makla ye sor ngo ye foru. 20 Tamol temarong kowe
mo mokwe metal yaloch re fangloh iy bo rebe limeseloh. Iwe re sala
krudu. 21 Iwe ngo hamem ha luluwaley le iy mele yebe taldir re Israel
mo lal payur rechokla re kekafohoyur. Igla ila sa hasolralel yal weldoh
pangal meka. 22 Ha lluwdah irel mala tot fefel le wochilamem rela loh

23:56 Ex 20:10; Dt 5:14 **24:6** 24:6–7; Mt 16:21; 17:22–23; 20:18–19; Mk 8:31; 9:31; 10:33–34; Lk 9:22; 18:31–33

irel pey le irel molwe chil lemaguyog, ngo taymel molwe porgol Jesus
iyang. 23 Rela tefaeldoh ngo re sor bo ye llah ngalir sibis angelus le re
kangalur bo sa molow tefael Jesus mo irel maes. 24 Tot hamem re loh
irel pewe ngo re sala wiri le tos mokwe fefel kowe re sor."
25 Iwe Jesus sa kangalur bo, "Ila lepal yami rol buch le hala te ttiril
chepar irel pangal mokwe profeta kowe re sor! 26 Ye faesul tugul le be
hafohoy Kristus irel pangal meka ngo yesa moch loh luwul falmay la
yal?" 27 Iwe ngo Jesus yesa hamdefa ngalir pangal mokwe kofal we ye
mel lal pangal Babior we ye Santus le ye chapiy mo irel babior kowe
yael Moses yee, la babior kowe yar profeta kowe.
28 Yodwe rela harpadoh haplom we rebe poloh mo iyang, ngo Jesus
sala foraloh le medalbo chil ddaw loh lobosla iy yebe loh iyang. 29 Iwe
resa hapolaho ngo resa kangalu bo, "Ppaoy iremem bo sa harep le
bele bong." Iwe Jesus sa daberlong lal imwe bo be ppaoy irer. 30 Yesa
marodiy bo yebe daber irel mongoy, sa kak flowa sa mepla, iwe ngo sa
dipiy sa ngaler. 31 Iwe ngo sa sugegloh mokwe meter, ngo sa gel ngalir
Jesus. Iwe ngo ye tamel loh. 32 Iwe resa kapta fengali chog uwor bo, "Te
iwe si meyafi le ye wochog sew yaef le ye gus mo llefrach irel yodwe
ye kkapatpat ngalgich ngo ye kekamdefa ngalgich kofal Babior we ye
Santus irel yodwe si dedarloh lal yalap we?"
33 Iwe resa sudah chog resa tefael ngal Jerusalem. Ila lobosle rela
wirir chowe seg mo semal we redabeyel Jesus mo iyang, le re rol ttey
fengal chog mo ikowe sibis. 34 Iwe resa sor bo, "Tos le sa molow tefael
Samol, bo yesa llah ngal Simon!"
35 Iwe chowe rumal resa hamdefa ngalir mokwe ir ye wel ngalir mo
lal yalap we mo igegel yal gel Samol ngalir irel yodwe ye dipiy flowa
we iyang.

Jesus Ye Llah Ngalir Mokwe Redabeyal
(Matthew 28:16–20; Mark 16:14–18; John 20:19–23; Acts 1:6–8)

36 Yodwe chowe rumal re kekangalir mokwe ngo re tedap loh chog,
ngo iy Samol sa suloh mo luwulur ngo sa kangalur bo, "Hopos be mel
iremi."
37 Sa budoh yar rol motog mo yar rusmes bo resa sor le resa wiri
semal yalus. 38 Iwe yesa kangalur bo, "Meda mele hasa motog ngo
ye yeyewal yami luluwal iyang? 39 Ha kalngali meka payi mo meka
pechey bo habe wiri le ngang iy mele. Ha yangsiyey bo habe gola le
ngang ila yor fodgoy ngo yor chiy. Iwe ngo yalus ila tor fodgol ngo tor
chil."
40 Ye sor mele ngo yesa kkewar ngalir mokwe paol mo mokwe pechel.
41 Iwe ngo ted tugul chog lal deper, ngo hal ila sa kel yar rraey ye
te tugul feddal yar luluwal. Iwe ngo sa kasiyar bo, "Tor mele sibe
mongoy?" 42 Resa ngaley sedep yig le sa mad. 43 Yesa hangi mo imor
panger bo rebe wiri.
44 Iwe ngo yesa kangalur bo, "Ika mokwe ikangalugmi kofal irel
yodwe ichil mel iremi. Pangal mokwe ye teftaf we kofay mo irel
Hatobtob we yael Moses mo babior kowe tefayer profeta kowe mo
ikowe ye teftaf lal babior kowe rema sor bo Psalm ngo yesa llah le ye
katos."
45 Iwe sa hatarma yar luluwal bo rebe medfagili yadol Babior we
ye Santus. 46 Iwe ngo sa kangalur bo, "Iye mele ye teftaf lal Babior

we ye Santus: Kristus ila ye tugul le be hafohoy irel bbareg ngo ye
tugul le bela solral mo wol miril ngo yesa molow tefael mo irel maes.
47 Ngo harrigil ladep mo ffahoyel ladep irel molfid ila rebe foloyu fael
mele Idey ngalir chol sew mo sew fuluy, le be chap mo wol Jerusalem.
48 Hami mele tugul irel pangal meka. 49 Iwe ngo spegil ngang mele
ibe fangdiy uwomi kkemal la sa faesul tugul mo irel mala Temay. Ngo
hami habe widi chog mo wol haplom le mala kkelmi la be bidiy uwomi
mo wol laeng."

Jesus We Ye Loh Woal Laeng

50 Iwe yesa hasirwey mo wol haplom we resa loh yee, rela hola
Bethany ngo yesa hasdaloh mokwe paol uwor sa mapelar. 51 Yodwe
ye memapelar ngo yesa chap yal bibidah woal laeng. 52 Resa hasrowu
ngo resa tefael ngal Jerusalem le sa kkel yar rraey. 53 Re sala mel chog
lal Templum we le re kekangalu Deus yal hachigchig.

24:49 Ac 1:4 **24:50** 24:50–51; Ac 1:9–11

JOHN

Hamadefal

Ebangelium we tefayel John ila ye haleha loh le Jesus ila iy molwe pedal Yalol Deus we ye mel le tor siyal, we "ye sub bo yarmat sa budoh mel luwuluch." Ebangelium le ila ye teftaf le fal ngalir rechoka rebe yawli bo be tugul lal deper le Jesus ila iy Demer we Deus ye hatugulu bo yebe fang, iy molwe Lol Deus; iwe ngo yal tugul lal deper irel mele yebe yoh ngalir molow (20:31).

Yela wol miril yal hamdefa le molwe pedal Yalol Deus ila iy Jesus, ngo Ebangelium le yesa kapta matmetael kamal kala ye kawraloh le tos bo Jesus iy mele Demer we Deus ye hatiwgiliy le yebe budoh, iy molwe Lol Deus. Yela wol miril meka ngo sa budoh kaptal mokwe ye hamdefa fal kkemal kowe ye foru. Momol le mo irel babior le mele ye kangalgich igegel yar sibis yarmat la tugul lal deper irel Jesus re sala mel bo choluwal; iwe ngo sibis re hapaliyel ngali ngo te deper rebe chepar irel. Momol 13–17 ila ye kapta igegel yar sew chog Jesus mo mokwe redabeyal irel lefhafel yodwe mokwe posol Templum we re ddorfi iy Jesus. Momol ka ye wol kapta mokwe yalol Jesus ngalir mokwe redabeyal irel yal hafler mo yal hakkela lal deper mo imol yodwe yebe krud. Momol kowe hartal loh ila ye kapta igegel yar dorfi Jesus mo yar hatugulu kofal, iwe mo yar krudu mo yal molow tefael mo irel maes, iwe mo kofal yal llah ngalir mokwe redabeyal wol miril yal molow tefael mo irel maes.

Molwe fiyongol fefel we yor yal habulupoy we re dorfi irel yodwe ye peraf ngal semal le te yal habulupoy (8:1–11) ila ye mel lal bracket [] le fael mala ye cholop babior kala ye hamo mo ikla resa hadayu ngal yalol sew mo sew fuluy le ye tamel iyang, iwe ngo wol yor tot babior la ye mel iy fiyong le iyang.

John ye hakela kaptal molow la irel Kristus le sew kkefang le tor siyal le ye chap igla ngo yebe yoh ngalir rechoka re tagul ngal Kristus le iy mele Yalap, ngo iy mele Katos, ngo iy mele Molow. Sew formel le ye llam ngal *John* ila mala yema teptap meka gich yarmat sima to teptap irel yach memel seral mo seral bo yebe haweweli ngal Jesus. Ye teptap chael, mo flowa, mo teram, mo re matmetael mael, mo *grapevine*, mo mekla uwal irel hamedaf.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Chapdagel *1:1–18*

Johannes Baptista mo mokwe metamol redabeyel Jesus *1:19–51*

Yengang kowe yael Jesus ngalir yarmat *2:1—12:50*

Mokwe hartal ral mo lengchel Jerusalem mo woal Jerusalem *13:1—19:42*

Yael Samol molow tefael mo irel maes mo yal ma llah ngalir mokwe redabeyal *20:1–31*

Haygul loh: yal llah ngalir mokwe redabeyal fael sew mo woal Galilee *21:1–25*

Ebangelium We Tefayel

Hapatpat We Ma Fang Molow

1 Imol mala be sub faileng le ngo sa faesul mel Hapatpat la ye mel
irel Deus, ngo iy ye hafedeg ngal chog Deus. 2 Irel mala chapdagel dah
chog ngo Hapatpat la ila ye faesul mel irel Deus. 3 Deus ye hasubu
pangal formel mo iyang; tor sew meka ye subdoh le iy ye tamel iyang.
4 Iy Hapatpat le mele chapil molow. Iwe ngo molow mele ye hasi ngalir
yarmat teram. 5 Teram ila ma werloh luwul rochupung. Iwe ngo luwul
rochupung tema yoh le be hachuya teram.
6 Deus ye fangdoh re hagloy la yal, le semal mal le Johannes idal.
7 Johannes ye budoh be kangalur yarmat kofal teram le bo panger
rechokla rebe rongrong hapatpat le ngo rebe chepar. 8 Johannes ila te
iy mele teram; iy ye budoh bo be kapta kofal iy teram la. 9 Iye teram we
ye katos we ye budoh lal faileng le yebe werloh uwor panger yarmat.
10 Hapatpat la sa mel lal faileng le, ila Deus ye foru faileng mo iyang,
ngo hapatpat la ila ye tagel ngalir re faileng. 11 Ye budoh wol mala
faluyal ngo mekla yarmetal faluyal re tagul tangi. 12 Iwe ngo rechokwe
re dipli mala ye budoh irer ngo re chepar ngali, ila iy ye fang kkeler
bo rebe mel bo lol Deus. 13 Resa mel bo Lol Deus le te wochochog yar
la mel bo lol yarmat le rela subdoh ngo yarmat mele temer; bo ir ila
re faesul mel le Deus mele Temer.
14 Pedal Hapatpat le ila yesa mel bo yarmat le ye ssogol haradiya
mo katos iwe sa budoh mel luwuluch. Siya wiri falmay la yal le mala
Tamal ye fang ngali bo mil mala iy chog Lol.
15 Johannes ye kapta kofal we ye tawulaglii we ye sor bo, “Iye
yeramtawe ikekapta kofal, we isor bo, ‘Yebe hamirdoh mo wol miriy
ngo ye tagiyet mo imoy bo iy ila ye faesul mel mo imol yodwe ngang
isubdoh iyang.’ ”
16 Yesa cholop yal holbuwagich pangachloh irel haradiya la yal le ye
paleng. 17 Deus ye fang Hatobtob we ngal Moses bo be yebe hadayu
ngalgich. Iwe ngo haradiya mo katos ila Jesus Kristus mele ye fang
ngalgich. 18 Ted yor mwo semal le ye wiri Deus. Mala chog Lol le ye
hafedeg ngal Deus ngo ye mel irel mala Temal, mele ye haglal ngalir
yarmat Deus.

Mokwe Johannes Baptista Ye Kapta
(Matthew 3:1–12; Mark 1:1–8; Luke 3:1–18)

19 Tamol kowe yar Jews woal Jerusalem re fangloh tot temarong mo
tot Levites irel Johannes bo re bela kasiya hare iy itey.
20 Johannes ye mechal hatefaeli kasiy we yar. Ye hamdefar luwul
yarmat le ye sor bo: “Te ngang Kristus.”
21 Iwe resa kasiy, “Ila ngo gel itey? Gel Elijah?”
Johannes sa sor bo, “Yeb, te ngang.”
Resa kasiy le re sor bo, “Gel Profeta we?”
Yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Yeb.”
22 Iwe resa sor bo, “Ila ngo hosa kangalugmem hare gel itey. Towe
mmal le be tor tefalel kasiy le yamem bo ha bela kangalur rechokla re
fang doh hamem. Ha bela kangalur bo gel itey?”
23 Johannes sa hatefaeli le ye kapta mokwe yalol profeta Isaiah we
ye sor bo:

1:6 Mt 3:1; Mk 1:4; Lk 3:1–2 **1:21** Ml 4:5; Dt 18:15, 18

“Ngang ‘yalol semal yarmat le ye tetawul mo lal lobosla ye tolmay loh:
Ha hawwele yalap la be budoh Samol iyang!’ ”
24 Re hagloy kowe yar Pharisees kowe resa kasiya Johannes bo,
25 “Hare te gel Kristus hare Elijah hare Profeta we, ila ngo meda fal
le homa baptismus iyang?”
26 Johannes sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ngang ima baptismus irel
chael. Ngo ye mel semal mo luwulumi le hami ha togla. 27 Ila
yeramtala yebe budoh mo wol miriy, le bwela kala yal mwo ngo tor
kofay le ibe besi.”
28 Pangal meka ngo ye weldoh mo wol Bethany we ye mel meteralel
mololul we Jordan, irel loboswe Johannes ye babaptismusgilir yarmat
mo iyang.

Agnus We Lol Deus

29 Yela ralawe seral ngo Johannes sa wiri Jesus le ye bubudoh irel,
ngo sa sor bo, “Ilay iy Agnus we Lol Deus we yema hachuya molfidir
re faileng! 30 Iye yeramtawe ikekapta kofal we isor bo, ‘Semal mal ila
yebe budoh mo wol miriy, le ye tagiyet mo imoy bo fal mala ye faesul
mel mo imol yodwe ngang iy subdoh iyang.’ 31 Ngang iy wol togla le
iy. Ibudoh le ima baptismus irel chael bo mil mala iy yebe gil ngalir
yeramtael Israel.”
32 Iwe ngo Johannes sa wol sor bo, “Iwiri Espritu Santus le ye bidiy
mo woal laeng le ye wochog semal *dove** ye sala yopdiy uwol. 33 Irel
yodla ngo ited gola chog bo iy molwe. Iwe ngo hala chog ila Deus
we ye fangdoh ngang bo ibe baptismus irel chael mele ye kangaluyey
bo, ‘Hobe wiri Espritu Santus le be bidiy mo wol laeng sala yopdiy
uwol semal mal; ila yeramtala yebe baptismusgilir yarmat irel Espritu
Santus.’ ” 34 Johannes sa sor bo, “Isa wiri ngal metay, ngo ibe hatosiya
ngalugmi le iy molwe Lol Deus.”

Mokwe Metamol Redabeyel Jesus

35 Yela ralawe seral ngo Johannes sa wol su loboswe le ir mo rumal
mokwe redabeyal, 36 ngo yesa wiri Jesus le ye dedarloh. Iwe ngo
Johannes yesa sor bo, “Ilay iy Agnus we Lol Deus!”
37 Rechokwe rumal we redabeyal re rongrong molwe ye sor iwe resa
loh re sala dabey Jesus. 38 Jesus ye ttagul sala wirir we re dedabedoh
miril ngo sa kasiyar bo, “Meda mele ha memeri?”
Iwe ngo resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Iya mele homa mel iyang
ho, Rabbi?” (Fael pedal hapatpat le ila “Sensey.”)
39 Iwe ngo Jesus yesa sor bo, “Ha budoh ha bela wiri.” (Yodle ngo
bele faw kolok leplaliyol.) Iwe resa dabeloh Jesus re sala wiri lobowe
yema mel iyang. Resa budoh paoy irel ralawe.
40 Semal ir ila Andrew we bisil Simon Pedrus. 41 Irel yodwe ngo
Andrew sala meri fedaley Simon we bisil re sala wer fengal. Yesa
kangalu bo, “Hamem hasa wiri Messiah we.” (Fael pedal hapatpat le
ila “Kristus.”) 42 Iwe yesa fesanguloh Simon irel Jesus.
Jesus ye kal ngali ngo sa sor bo, “Mala idem ila Simon le gel lol John,
ngo re bele ffesang ngalug bo Cephas.” (Idle le ila ye hafedeg ngal idle
Pedrus le fal ila “porow.”)

1:23 Is 40:3 (LXX) * **1:32** dove: ila semat mael yeyel le ye bbech le ye wochog gigiy.

Jesus Ye Ffesangu Philip Mo Nathanael

43 Ralawe seral ngo Jesus sa sor bo yebe loh Galilee. Yela wiri
Philip ngo sa kangalu bo, “Budoh hobe dabeyey!” 44 (Philip ila semal
yeramatal Bethsaida, haplom we Andrew mo Pedrus rema mel iyang.)
45 Philip yela wiri Nathanael ngo sa kangalu bo, “Hamem hasa wiri
yeramtawe Moses ye tefadiy kofal lal babiorol Hatobtob we. Iye
yeramtawe profeta kwe re wol tefa kofal lal babior. Iy Jesus we lol
Joseph we semal re Nazareth.”
46 Nathanael ye kasiy le ye sor bo, “Ifa momay le be budoh mo wol
Nazareth?” Iwe ngo Philip yesa sor bo, “Budoh ho bela wiri.”
47 Yodwe Jesus yela wiri Nathanael le ye bubudoh irel ngo sa kapta
kofael Nathanael le ye sor bo, “Yeramtala ila iy semal halongol re Israel;
tor mele ye tafel mo irel igegel yal memel!”
48 Nathanael yesa kasiy le ye sor bo, “Ifa sengal chog ngo ho sala
golayey?”
Jesus sa sor bo, “Imol yodwe Philip yebe ffesangug, ngo iwurug le ho
mel fael ire we *fig* idal.”
49 Nathanael sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Sensey, gel molwe Lol Deus!
Gel mele King wol Israel!”
50 Jesus sa sor bo, “Hosa chepar le fael molwe ikangalug bo iwurug
mo fael *fig* we? Iwe ngo yor mekla ho bele wiri le yebe weldoh le
be kkel yal palleng mo imol mele!” 51 Iwe ngo sa kangalur bo, “Iy
kangalugmi mala tosal: ha bele wiri laeng le be sugeg ngo ha wiri
angelus kala lol Deus, le sibis re bibidah ngo sibis re bibidiy wol mala
Layur Retalop.”

2

Gublul Habulupoy We Woal Cana

1 Yela rural mo wol miril ngo re sala foru sew gublul habulupoy woal
Cana le sew haplomol Galilee. Molwe sil Jesus ye mel loboswe. 2 Iwe
ngo re dengag Jesus mo mokwe redabeyal bo rebe budoh irel gubul
we. 3 Yodwe la retloh wine kowe ngo molwe sil Jesus sa kangalu bo,
“Sa retloh wine.”
4 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ho towe kangaluyey mele ibe foru
bo ye ted hola fael idoy.”
5 Molwe sil Jesus yesa kangalur boy kowe bo, “Mele yebe kangalugmi
ngo hasa foru.”
6 Yor yar Jews hatobtob le ye sor kofael yar be ma tela payur. Ila fal
le yela mel wolow rume bo liliyel chael loboswe. Be sew rume kowe
ngo be riyeg hare silig *gallon* yadol. 7 Jesus sa kangalur boy kowe bo,
“Ha hayda rume ka ngal chael.” Iwe resa hayda rume kawe yee, la
ssog. 8 Iwe yesa kangalur bo, “Ha yid mo iyang hasa hasiloh irel mal
la ye kekamahoy hammalel gubul le.” Iwe boy kowe resa yid chael we
resa hasiloh irel mal we. 9 Iwe ngo mal we yela songu chael we sa mel
loh bo wine, ngo ye togla lobos le ye budoh wine we mo iyang, (ngo
boy kowe re yidfi chael we re gola). Iwe yesa ffesangu mal we ye moch
habulupoy ngo sa kangalu bo, 10 “Pangal yarmat ngo rema fang mwo
wine we ye hartal momay, ngo bela lap ngalir yarmat ngo resa moch

1:51 Gn 28:12

fang wine la te yugul momay hames. Iwe ngo gel ho far itol wine le ye
hartal momay yee, la yodle ngo hosa moch fang!”
11 Jesus ye foru mele metamol kkemal mo woal Cana we ye mel
wol Galilee. Ila lobola ye halleha falmay la yal mo iyang, ngo mokwe
redabeyal resa chepar ngali.
12 Wol miril mele ngo Jesus mo mokwe bisil mo mokwe redabeyal
mo molwe sil resa rol loh Capernaum re sala melegili fedral iyang.

Jesus Ye Loh Irel Templum We
(Matthew 21:12–13; Mark 11:15–17; Luke 19:45–46)
13 Irel yodle ngo sa harep le re bele foru molwe Bungul Paska, iwe
Jesus yesa loh Jerusalem. 14 Yela loh Jesus ye sala wirir tot mal mo lal
Templum we le re tetap chuway karbow mo saaf mo *pigeons,** ngo ye
wol yor chol hadidilil salpiy le re maroro irel tis kala yar. 15 Iwe yesa
hasi setab tael bo yal wowo, sa ddabsulurwey panger mael kowe mo
lal Templum we, le fengal saaf mo karbow; yesa hacheppaloh tis kowe
yar chol hadidilil salpiy kowe ngo ye hamdera fedaley faesol salpiy
kowe layur. 16 Yesa kangalur rechokwe re tetap chuway pigeons bo,
“Ha hachuyar mael kala mo iga! Ha towe tapeli imw le imwel mala
Temay bo sew liliyel chuway!” 17 Yesa mmang ngalir mokwe redabeyal
le babior we ye santus ye sor bo, “Kkelel yai hachang mala imwom ho
Deus ila ye wochog bechel yaef mo lal depey.”
18 Ir tamol Jews kowe resa wol kasiya sew kasiy, “Meda kkemal la
be yoh le hobe foru le hobe hatosiya ngalugmem le yor kofom le hobe
for mele?”
19 Jesus sa hatefaeli, “Habe hamderaloh Templum le ngo ibe hasu
tefaeli lal mala solral.”
20 Iwe ngo resa kasiya bo, “Hobe hasu tefaeli lal solral? Templum le
ila fayeg mo wolow raeg yar fatleha ngo ye moch moll!”
21 Templum la Jesus ye kekapta kofal ila mala halongol iy Jesus.
22 Yodwe yela molow tefael mo irel maes ngo ye mmang ngalir mokwe
redabeyal hapatpat we ye sor. Iwe re sala chepar irel babior we ye
santus mo mokwe Jesus ye sor.

Jesus Ye Gola Kofer Yarmat
23 Yodwe ye mel Jesus Jerusalem irel yodol molwe Bungul Paska, ngo
ye cholop le ye chepar ngali irel molwe rela wiri kkemal kowe ye foru.
24 Iwe ngo Jesus ye taluglug ngalir bo iy ye gola lal deper pangerloh.
25 Tor pelal le semal be kangalu Jesus kofal semal mo semal bo iy Jesus
ye faesul gola mekla ye mel lal mekla deper.

3

Jesus Mo Nicodemus
1 Ye mel semal mokwe metal yalor Jews le Nicodemus idal le iy semal
Pharisees. 2 Lubungul seral ngo Nicodemus yesa loh irel Jesus sala
kangalu bo, “Rabbi, hamem ha gola le gel semal sensey le Deus ye
fangdoh. Tor semal le be yoh ngali le be foru kkemal kala gel ho foforu.
Semal le be rel mel Deus irel ngo sa moch mmal ngali le be foru.”

2:12 Mt 4:13 **2:13** Ex 12:1–27 * **2:14** pigeons: mael yeyal kowe rema sor bo bulohol, le rema tap chuway ngalir yarmat bo rebe tapeli bo yar maligach. **2:17** Ps 69:9 **2:19** Mt 26:61; 27:40; Mk 14:58; 15:29

3 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ibe kangalug mala tosal: tor semal
le be yoh le be wiri mala Lamliyel Deus le be te sub tefael fael sew.”
4 Nicodemus yesa kasiya, “Be ifa sengal chog ngo semal cholelap sala
wol sub tefael fael sew. Ye tugul le towe yoh le be wol tefael loang lal
siyel mala sil bo bela wol sub tefael!”
5 Jesus yesa sor bo, “Ibe kangalug mala katosal; tor semal le be yoh le
be hola mala Lamliyel Deus le be te sub tefael mo irel chael mo Espritu
Santus. 6 Yarmat ila re sub mo irel yarmat iwe ngo mekla ngulur ila ye
sub mo irel Espritu Santus. 7 Ho towe lluwdah irel mele ikangalug bo
pangamiloh ngo habe sub tefael fael sew. 8 Yaeng ila yema loh lobole
ye dipli be loh iyang. Hama rongrong ngungul yaeng ngo ha togla hare
iya mele ye budoh mo iyang hare iya mele ye loloh iyang. Ila sengal
igeger panger rechokla re sub tefael mo irel Espritu Santus.”
9 Nicodemus yesa kasiy bo, “Ila ngo be ifa sengal chog ngo sala mmal
mala?”
10 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Gel semal sensey kala ho tagiyet
mo woal Israel ngo ho togla mele? 11 Mele ikangalug ila ye katos: hami
hama kapta meka ha gola ngo hama sor kofal mekla ha wiri. Iwe ngo
tor semal hami le ye chepar iyang. 12 Ha techepar ngalyey irel meka
ikekangalugmi le kofal meka lal talop le, ila ngo be ifa sengal chog ngo
ha sala chepar ngalyey irel mekla iy be kangalugmi le kofal mekla wol
laeng? 13 Ted yor mwo semal le ye loh wol laeng bo halachog mala
Layur Retalop we ye bidiy mo woal laeng.”
14 Be wochog yael Moses changilidah labud parang we woal ire we
mo lal tolmay loh we, ila be wol ila sengal chog mala rebe faor ngali
mala Layur Retalop, 15 bo panger rechokla re chepar irel ngo be yoh
ngalir molow la tor siyal. 16 Fal mala Deus ye kkel yal hachangir re
faileng mele ye fangloh mala Lol bo panger rechokla re chepar irel
ngo re towe mes bo yebe far yoh ngalir molow la tor siyal. 17 Deus
yete fangdoh mala Lol woal talop le bo yebe hatugulu kofer re talop;
ye fangdoh bo yebe hadorar.
18 Semal le yebe chepar ngal mala Lol Deus ngo Deus towe fang yal
hagerger. Iwe ngo semal le yebe te chepar, ngo sa faesul tugul yal
hagerger le fael mala yete chepar ngal mala Lol Deus. 19 Iye sengal
igegel hattugul: yela budoh teram lal faileng ngo yarmat re hachang
luwul ruchupung mo imol teram bo ye tayikof mekla wigdigir. 20 Semal
le yema foru wegdeg kala tayikof ngo ye towe dipli teram ngo towe
mechal le yebe budoh luwul teram bo yede llahloh mekla wegdegel le
ye tayikof. 21 Iwe ngo semal le yema foru mekla ye katos ila yema
budoh luwul teram bo be llahloh mo irel mekla wegdegel le iy ye
talenga yalol Deus.

Jesus Mo Johannes

22 Yela wol miril mele ngo Jesus mo mokwe redabeyal resa loh wol
mokwe faluyel Judea. Jesus sala mel tot irer ngo ye baptismusgilir
yarmat. 23 Johannes ye wol baptismusgilir yarmat mo woal Aenon we
yete ddaw tang Salim bo ila lobosla ye cholop chael iyang. Yarmat re
bubudoh irel ngo iy yesa baptismusgilir. 24 (Yodle ngo re ted yotolong
Johannes lal kalbus.)

3:14 Nu 21:9 **3:24** Mt 14:3; Mk 6:17; Lk 3:19–20

25 Tot mokwe redabeyel Johannes resa hachocho ngal wol semal Jews
irel kofal yar ir Jews ma tela payur bo hachuchuyel taab. 26 Iwe resa
loh irel Johannes resa kangalu bo, “Sensey, ho chil memangi mal we ho
kapta kofal we ye mel irem mo wol ngachel mololul we Jordan rewe
Meteral? Igla ila yesa ma baptismusgilir yarmat ngo pangal yarmat
resa loloh irel!”
27 Johannes sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Tor mele be yoh ngal semal
le hare Deus be te fang ngali. 28 Hami mele yai tugul le ngang isor
bo, ‘Te ngang mele Kristus, ngo halachog iye Deus yesa hamowayey
doh mo imol.’ 29 Mal la be habulupoy ila bele lamli fefel la ril. Molwe
mararel mal we ila ye wedwed, ngo ye kkataleng ngo yebe rraiy le
bela rongrong lliyalol mal we ye bele habulupoy. Iye sengal kkelel yai
rraey igla. 30 Ye tugul le iy ye bele tagiyet ngo ngang ibele totol.”

Yeramtala Ye Bidiy Mo Woal Laeng

31 Yeramtala ye bidiy mo woal laeng ila ye tagiyet mo imol pangal.
Yarmetal talop ila re budoh mo wol talop. Iwe ngo rema kapta chog
meka mil talop. Iwe ngo yeramtala ye bidiy mo wol laeng ila ye tagiyet
mo imol pangal. 32 Ye sosor mekla ye wiri ngo ye rongrong iwe ngo
tor le ye chepar ngali irel mekla ye kekapta. 33 Te tugul semal le ye
chepar irel mekla ye fofoloyu ngo yesa tugulwey mo lal depal le Deus
ila ye katos. 34 Yeramtala Deus ye fangdoh ila ye fofoloyu mekla yalol
Deus, bo fal mala Deus ye fang Espritu Santus ngali. 35 Mala Temal ye
hachangi mala Lol sala fang pangal formel bo yebe lamli. 36 Semal le
ye chepar ngal mala Lol ngo be yoh ngali molow la tor siyal. Iwe ngo
semal le yete talenga yalol mala Lol ngo towe yoh ngali molow ngo
Deus yebe yitili chog luwul hagerger.

4

Jesus Mo Fefel Samaria We

1 Pharisees kowe resa rongrong le ye chocholop loh chog le Jesus
yesa baptismusgilir bo redabeyal mo imol Johannes. 2 (Mala tosal ila
tor le Jesus ye baptismusgili; bo mokwe chog redabeyal mele rema
baptismusgilir yarmat.) 3 Yodwe Jesus ye rongrong mokwe yarmat re
sosor irel ngo yesa chuy mo Judea sa tefael ngal Galilee; 4 yebe loh
Galilee ngo ye tugul le be loh luwul Samaria.
5 Ye sala budoh woal sew haplom woal Samaria le Sychar idal, le ye
harep ngal sew bugat we Jacob ye ngaley Joseph we lol bo bugtal. 6 Ye
mel sew yido yael Jacob loboswe. Jesus yela holadoh loboswe ngo sa
peyagus, iwe yesa marodiy lengchel chael we. Yodla ngo sa wwel yaal.
7 Ye sala budoh semal fefel Samaria bo yebe yid chael, ngo Jesus sa
kangalu bo, “Fang lemey chael.” 8 (Re taymel mokwe redabeyal bo resa
loh luwul haplom we bo re bela chuway rol haler.)
9 Fefel we sa hatefaeli le ye sor bo, “Gel semal Jews ngo ngang
semal yarmetal Samaria. Ifa sengal mala ho sala dongor lomom chael
ngalyey?” (Ir Jews mo yarmetal Samaria ila re tema yaya fengal cup
mo tapiy.)

3:28 Jn 1:20 **3:35** Mt 11:27; Lk 10:22 **4:5** Gn 33:19; Js 24:32 **4:9** Ezra 4:1–5; Ne 4:1–2

10 Jesus sa sor bo, “Hare ye wochog bo ho gola mele Deus ma fang,
ngo ho gola le iy mele ye dodongor ngalug lemal chael, ngo gel hobe
far dongor ngali bo yebe fang ngalug chael la ma fang molow.”
11 Fefel we sa sor bo, “Tor yam pakkit melap ngo yido le ila ye yod.
Iya lobosle ho bela hasi chael la ma fang molow mo iyang? 12 Jacob we
chapdohmem mele ye fang ngalugmem yido le. Jacob mo tarmal kala
lol mo mael kala lol, ngo panger ngo rema yul mo irel chael le. Gel ho
te luluwaley le ho tagiyet mo imol Jacob, hare?”
13 Jesus sa sor bo, “Semal le be yul mo irel yido le ngo be chil betbat
fael sew, 14 iwe ngo semal le be yul mo irel chael la iy be fang ngo
towol betbat fael sew. Chael la ibe fang ngali ila ye towe ret le bele
fefang ngali chog chael la yema fang molow ngo ye fang ngali molow
la tor siyal.”
15 Fefel we sa sor bo, “Fang lemey iy chael la melap! Ila ngo itowol
betbat fael sew iwe ngo itowol ma budoh yid chael iga.”
16 Jesus sa kangalu bo, “Ho loh ho bela fesangu mal we rim ngo hasa
budoh.”
17 Fefel we sa sor bo, “Tor riy.”
Iwe ngo Jesus yesa sor bo, “Ho bung irel mala ho sor bo tor rim.
18 Sa limmal mal le hosa rilir ngo yeramtala ho paoy lufulyal igla ila te
spegil rim. Tos mala ho kangaluyey.”
19 Fefel we sa sor bo, “Isa gola melap, le gel semal profeta. 20 Chapdoh
kowe yai wol Samaria ila rema mepel ngal Deus mo wol tayit le, ngo
hami Jews ha sor bo wol chog Jerusalem mele sibe ma mapel ngal Deus
mo iyang.”
21 Jesus yesa kangalu fefel we bo, “Hobe chepar ngalyey le ye mel
yodla bela hola ngo tayor le be chil mepel ngal Deus mo wol tayit le
hare wol Jerusalem. 22 Hami yarmetal Samaria ila ha togla le iy mele
ha memapel ngali, ngo hamem Jews ila ha gola le iy mele ha memapel
ngali, bo yalap la sibe daor mo iyang ila ye budoh mo irer Jews. 23 Iy
yodla ila yesa hola gich igla. Irel mala kkelel Espritu Santus ngo yarmat
rebe mepel ngal Deus le rebe foru mepel kala ye katos le iy ye dipli.
24 Deus ila iy Espritu Santus, iwe ngo irel mala kkelel Espritu Santus
mele be yoh le yarmat rebe mepel ngal Deus iyang.”
25 Fefel we sa kangalu bo, “Igula le Kristus yebe budoh, ngo yodla
bela budoh ngo iy yebe kangalugmem pangal formel.”
26 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ngang iy mala le iye ikapatpat
ngalug.”
27 Irel yodla ngo sa tefaeldoh mokwe redabeyel Jesus, ngo re lluwdah
irel molwe rela wiri le ye kapatpat ngal semal fefel. Iwe ngo tor semal
ir le ye kasiya fefel we bo, “Meda mele ho dipli?” Hare ye kasiya Jesus
bo, “Meda fal le ho kapatpat ngal fefel le iyang?”
28 Iwe ngo fefel we sa ligdi rumel chael we lemal sa tefael ngal
haplom we sala kangalur yarmat bo, 29 “Ha budoh ha bela kemahoy
semal mal le ye kapta ngalyey pangal meka iy sa foru. Te far iy mele
Kristus?” 30 Iwe resa buyoy mo wol haplom we resa loh irel Jesus.
31 Irel yodla ngo mokwe redabeyel Jesus resa kekafaelpechey bo yebe
hangi mwo sugfed formel.
32 Iwe ngo Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Yor helay mongoy le
hami ha togla kofal.”

33 Mokwe redabeyal resa kasiy fengal uwor le re sor bo, “Hare yor
le yesa hamol kakdoh mwo mongoy irel?”
34 Jesus sa kangalur bo, “Mongoy la helay ila mala ibe talenga yalol
yeramtala ye fangdoh ngang ngo ibe hamallo yengang la ye fang
ngalyey bo ibe foru. 35 Ye mel sew hapatpat we hama to sor bo, ‘Sa
fe faw meram ngo si bele gilsi uwal milay bo ye bele masow.’ Iwe ngo
iy be kangalugmi, ha kemahoy hamayi milay kala bo yesa masow uwal
ngo sa hola yodla sibe gilsi iyang! 36 Mal la ye gilsi uwal milay we ila
yesa hasi paliyel yal yengang. Iwe ngo sa hateyli fengali mokwe uwal
milay we bo fal ngal molow la tor siyal. Mal we ye fedagu milay we mo
mal we ye gisil uwal milay we ila ir rorumal ngo bele momay deper.
37 Hapatpat we rema toa sor ila katos, ‘Semal mele ma fod milay ngo
semal mele ma gilsi uwal.’ 38 Isa hagloyugmi bo ha bela gilsi uwal sew
milay le te hami mele ha yengtali. Sibis mele re yengtali ngo hami
mele hasa mmal iyang.”
39 Ye cholop yarmetael Samaria woal haplom we le resa chepar ngal
Jesus bo fael molwe fefel we ye sor bo, “Ye kangaluyey pangal mokwe
iy sa forudoh yee, la hola igla.” 40 Rela budoh yarmetal Samaria kowe
irel, ngo resa hafaelpechey bo be mel irer. Iwe Jesus yesa melegili rural
irer.
41 Ye wol cholop tot yarmat le resa chepar le fael mokwe ye fofoloyu,
42 resa kangalu fefel we bo, “Igla ila hasa chepar le te fael mokwe ho
kangalugmem, bo fael mala hamem hasa spegil rongrong mekla ye
kapta ngo hasa gola le ye katos bo iy mele Demerel faileng.”

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Tarmal Le Lol Semal Tamol

43 Rural le Jesus ye melegili loboswe, ngo sa chuy sa loh Galilee. 44 Bo
iy ye sor bo, “Profeta ila re tema ssor mo wol faluyer.” 45 Yodwe yela
hola doh Galilee ngo yarmat resa rraey ngali irel molwe sala budoh
irer. Bo ir re loh Jerusalem irel molwe Bungul Paska re sala wiri pangal
mokwe ye foforu.
46 Iwe Jesus sa tefael ngal Cana we ye mel woal Galilee, loboswe ye
weged chael ngal wine mo iyang. Ye mel semal tamol Am loboswe le
ye mel semal tarmal lol wol Capernaum le ye tomay. 47 Yodwe tamol
we yela rongrong bo yesa chuy Jesus mo Judea sa loh Galilee, ngo yesa
loh irel Jesus sala hafaelpechey bo be loh Capernaum bo bela hachuya
yael molwe lol tomay bo sa harep le bele mes. 48 Jesus sa kangalu bo,
“Tor fael sew le semal hami be chepar le hare be tor kkemal le yebe
wiri.”
49 Iwe ngo yeramtawe sa sor bo, “Dabeyey melap, siya loh mo imol
mala be mes mala layi.”
50 Jesus sa kangalu bo, “Ho loh; mala lom ila ye towe mes!”
Mal we ye loh bo ye chepar ngal Jesus. 51 Yodwe mal we ye loloh
irel molwe bugtal ngo re sala wer fengal mo boy kowe yal ngo resa
kangalu bo, “Tarmal we lom ila yesa chuy yal tomay.”
52 Yesa kasiyar yodle ye chuy yal tomay molwe lol iyang. Ngo ir resa
sor bo, “Lalow irel molwe sew klok llepelalyol.” 53 Iwe ngo yesa mmang
ngali mal we le ila awa we Jesus ye kangalu bo, “Mala lom ila ye towe
mes.” Iwe iy mo chol haleng we yal ngo resa chepar.

4:44 Mt 13:57; Mk 6:4; Lk 4:24 **4:45** Jn 2:23 **4:46** Jn 2:1–11

54 Iye mele harwowel kkemal le Jesus ye foru mo wol miril yal budoh
mo wol Judea sa loh wol Galilee.

5

Jesus Ye Hachuya Yal Tomay Semal Mal Mo Lengchel Sew Chael

1 Yela wol miril ngo Jesus yesa loh wol Jerusalem bo ye bela dabey
sew mokwe bungur Jews. 2 Iwe ngo wol Jerusalem ila ye mel sew chael
le yor imwal le lemow mala brandal le ye mel lengchel molwe Hatmal
Saaf. Iwe ngo irel yalol Hebrew ngo rema sor bo Bethzatha idel iy chael
la. 3-4 Ye cholop cho tomay le re yol fedal fael branda kowe, le rechoka
re metafis mo rechoka ye mes pecher mo rechoka re mahatgut.* 5 Ye
mel semal mal loboswe le sa silig mo waluw raeg yal tomay. 6 Jesus ye
wiri we ye yol loboswe, ngo ye gola le sa sulay yael mal we tomay; iwe
yesa kasiya bo, “Ho dipli le be chuy yam tomay?”
7 Mal we ye tomay sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Tor le ma hasiyeylong
lal chael le melap irel yodla yema gupgupdah, iy be chil ye yeyedamgel
bo iy be bulong, ngo sa hamolong semal mo imoy.”
8 Jesus yesa kangalu bo, “Sudah, hosa hasi chob la giyem hosa
darloh.” 9 Yodwe chog ngo yesa chuy yael mal we tomay, yesa hasi
chob we giyal sa chap yal darloh.
Ralawe ila Sabbath. 10 Iwe tamol kowe yar Jews resa kangalu mal
we yesa chuy yal tomay bo, “Igla ila Sabbath ngo ye tafel ngal yach
Hatobtob le hobe hasi chob la giyem hosa dar fedal.”
11 Mal we yesa sor bo, “Mal we ye hachuya yai tomay ye kangaluyey
bo iy be hasi chob le giyey isa loh.”
12 Resa kasiya, “Itey iy mal la ye kangalug bo hobe faor mele?”
13 Iwe ngo mal we sa chuy yal tomay ye togla le iy mele Jesus, bo ye
cholop yarmat loboswe ngo mal we ye tay wiriloh Jesus.
14 Yela wol miril ngo Jesus sala wiri mal we mo lal Templum we ngo
yesa kangalu bo, “Kaladoh, igla ila sa chuy yam tomay; ligdi molfid
kala homa foru bo de wel ngalug sew formel le be kkel tot mo imol
iwe.”
15 Iwe ngo mal we sa loh sala kangalur tamol kowe yar Jews bo Jesus
molwe ye hachuya yal tomay. 16 Iwe sa chap yar foru mekla yebe weres
Jesus iyang bo fael molwe ye hachuya yael mal we tomay rall Sabbath.
17 Jesus sa kangalur bo, “Mala Temay ila pangal yad ngo yema yengang
loh chog, ila ngang ibe wol yengang.”
18 Hapatpat we Jesus ye sor mele sa kkel deper tamol kowe yar
Jews bo rebe limeseloh iyang. Te mil chog molwe ye hetawsi molwe
Hatobtobol Sabbath bo wol mil molwe ye sor bo Deus ila spegil Temal.
Mele sa foru ila ye wochog molwe iy yesa hafedeg ngal Deus.

Deus Ye Fang Kkelel Mala Lol

19 Iwe Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi mala tosal: tor mele
be yoh le mala Lol be foruloh chog llufulyal; yema foru chog mekla ye
wiri le mala Temal yema foru. Mekla mala Temal yema foru ila ikla

---

* **5:3-4** Yor tot Bible le re yetolong verse 3b–4: Yor tot ir le rema widi chael we bo yebe gupgupdah bo fael ka sew ngo semal angelus kowe lol Samol yema bidi lal chael we yesa hagupadah chael we. Metamol cho tomay le yebe bulong lal chael we mo wol miril yal gupdah, iwe ngo tetugul semat tomay le ye mel uwol ngo yema chuy. **5:10** Ne 13:19; Jr 17:21

chog mekla mala Lol yema wol foru. 20 Mala Temal ye hachangi mala
Lol le yesa kkewar ngali pangal mekla iy yema foru. Yebe kkewar ngali
mekla ye palleng tot mo imol mele bo yebe foru, iwe ngo pangami ngo
habe lluwdah iyang. 21 Mala Temal yema hamolowa tefalir chomes.
Iwe ngo wol ila sengal mala Lol bo yema fang molow ngalir rechokla
ye dipli be fang ngalir. 22 Tay mala Temal mele yema hatugulu kofer
yarmat. Bo yesa fang kkelel mala Lol bo iy mele be ma hatugulu, 23 bo
fael mala pangal yarmat ngo rebe hasrowu mala Lol le be wochog yar
ma hasrowu mala Temal. Iwe ngo semal le be te hassaro mala Lol, ila
ngo yete hassaro mala Temal le ye fangdiy iy.
24 "Ibe kangalugmi mala tosal: te tugul semal le ye talenga meka
yaloy ngo ye chepar ngal yeramtala ye fangdoh ngang ngo yebe yoh
ngali molow la tor siyal. Iy ila sa tugul kofal bo yesa chuy mo irel
maes sa loh luwul molow. 25 Iy be kangalugmi mala tosal: sa bubudoh
yodla — sa hola yodla chomes rebe rongrong yalol mala Lol Deus, ngo
rechokla re rongrong ila rebe molow tefael. 26 Mala Temal mele chapil
molow. Iwe ngo sa wol foru mala Lol bo yebe mel bo chapil molow.
27 Yesa fang kkelel mala Lol bo yebe hatugulu kofer yarmat bo iy mala
Lol ila iy molwe Layur Retalop. 28 Ha towe lluwdah irel mele: sa
bubudoh yodla panger chomes ngo rebe rongrong yalol, 29 iwe ngo
re bele buyoy mo lal mekla peyer: Rechokla re momay ila re bele
molow tefael, ngo rechokla re tayikof ila re bele molow tefael ngo ye
bele holar yar hagerger.

Rechokla Yael Jesus Tugul

30 "Tor mele be yoh le ibe foru le ibe tapeli chog kkeley llufulyey.
Yai ma hatugul ila ima dabey chog mala Deus ye kangaluyey. Mekla
ima hatugulu ila ye bung, bo itema luluwaley bo ibe foru mekla ngang
idipli. Ima foru chog mekla yeramtala ye fangdoh ngang ye dipli.
31 "Hare ngang chog woal halongoy yai hatosiya kofay ila ngo ha
towe itol le ila mala katosol. 32 Bo ye mel semal le iy mele yema
hatosiya kofay, iwe ngo ngang igula le mekla yema sor bo kofai ila
ye katos. 33 Hasa hagloyurloh re hagloy kowe yami irel Johannes ngo
ye katos mekla ye kapta. 34 Mele ila te mil mala hare be mel semal
yarmat bo tugulul meka ikekapta. Ikekapta meka bo fael mala hami
habe daor. 35 Johannes ila ye wochog sew habul le ye werloh iwe
ngo hami ye momay dipmi irel molwe werel. 36 Ngo ligdi bo ye mel
mala tugulul kofay le ye palleng tang tugul la Johannes ye sor irey:
mekla ima foru ila mekla ye momay le mala Temay ye kangaluyey bo
ibe foru. Ika meka ye kapta kofay ngo ye kkawraloh le mala Temay
mele ye fangdoh ngang. 37 Mala Temay le ye fangdoh ngang mele ye
wol kapta kofay. Hami ha ted rongrong mwo yalol hare ha wiri metal.
38 Ila fal le hate yetolong mala ye kapta lal yami luluwal bo ha te chepar
ngal yeramtala iy yesa fangdoh. 39 Hama yawli Babior we ye Santus bo
hami ha luluwaley le ila lobosla ha bela wiri kofal molow la tor siyal
mo iyang. Ngo iy Babior we ye Santus ila ye kapta kofay! 40 Iwe ngo
hami ha temechal budoh irey bo be yoh ngalugmi molow.
41 "Ite memeri mele yarmat rebe hapingpingayey iyang. 42 Ngang
igula igegmi ngo iwol gola le tor changel Deus mo lal yami luluwal.

5:29 Dn 12:2 **5:33** Jn 1:19–27; 3:27–30 **5:37** Mt 3:17; Mk 1:11; Lk 3:22

43 Ibudoh iremi le ngang ihasi kkelel mala Temay ngo hami ha
te dipliyey. Ngo hare semal bela budoh iremi le ye hasi chog
kkelal llufulyal ngo hami habe dipli. 44 Ha dipli le yarmat rebe
hapingpingahmi ngo ha te yedamgel bo be yoh ngalugmi hapingping
la be budoh mo irel Deus. Ila ngo be ifa sengal chog ngo hasa chepar
irey? 45 Ha towe luluwaley le ngang mele ibe yichingewahmi ngal mala
Temay. Moses we ha yetedah dipmi uwol mele yebe yichingewahmi.
46 Hare tosol le ha chepar ngal Moses, ila ngo habe chepar ngalyey, bo
iy Moses ye tefadiy kaptay lal babior. 47 Hare ha te chepar irel mekla
iy ye tefa, ila ngo be ifa sengal chog ngo hasa chepar irel meka ngang
ikekapta?”

6

Jesus Ye Hamongoyur Limngeras Mal
(Matthew 14:13–21; Mark 6:30–44; Luke 9:10–17)

1 La wol miril mele, ngo Jesus sa loh rel Laom Galilee (we rema wol
sor bo Tiberias) mo rewe sere. 2 Sew buwal yarmat resa dabey bo resa
wiri kkemal kowe ye foru irel yal hachuya yar yarmat tomay. 3 Jesus
ye bidah wol sew tagitat sala marodi iyang le ir mo mokwe redabeyal.
4 Yodle ngo yesa harep Bungul Paska we. 5 Jesus ye kalloh sala wiri
buwal yarmat we resa budoh irel, iwe sa kasiya Philip, “Iya mele be
yoh le sibe chuway mongoy mo iyang le be lap bo sibe hamngoyu ngalir
panger chole iye leper?” 6 (Ye sor molwe le ye kekagla Philip; Iy Jesus
yesa faesul gola mele be foru.)
7 Philip sa hatefaeli, “Hare panger chole iye leper le haramwo be
semal ngo sugfed hal flowa ngo be ligdi rubuguy faesol salpiy kowe
silver le sibe fang ngo resa moch taw iyang.”
8 Andrew we bisil Simon Pedrus ngo iy semal mokwe redabeyel Jesus
yesa sor bo, 9 “Ye mel semal tarmal iga le ye mel limay flowa mo rumal
yig le ye hasi, ngo towe lap haler chole iye leper iyang.”
10 Jesus sa kangalur bo, “Ha kangalur yarmat bo rebe marodi
wototol.” (Ye cholop fadil loboswe.) Iwe ngo panger yarmat ngo resa
marodi; ngo yebe limngeras mal loboswe. 11 Jesus yesa hasi flowa
we sa kangal Deus yal hachigchig, ngo yesa yildi uwor rechokwe re
maroro loboswe. Ila chog sengal mele ye wol foru ngal yig kowe. Iwe
ngo panger ngo ye laploh haler iyang. 12 Yodwe rela rol maed ngo sa
kangalur mokwe redabeyal bo, “Ha hateyili fengali mekla lutgul bo si
towe hatolpa.” 13 Rela hateyili fengali pangal mokwe lutgul flowa we
limay ngo ye ssog seg mo ruwow bachebach iyang.
14 Molwe rela wiri kkemal we Jesus yesa foru ngo rechokwe re mel
loboswe resa sor bo, “Ye tugul bo iye Profeta we yebe budoh lal faileng
le!” 15 Jesus ye gola le re bele budoh hakkela ngali bo be mel bo King;
iwe yesa wol loh luwul tayit le iy loh chog.

Jesus Ye Darloh Woal Taed
(Matthew 14:22–33; Mark 6:45–52)

16 Yela llefhafdoh ngo mokwe redabeyel Jesus resa bidiy irel laom
we. 17 Resa dage seyay boat resa tetefael ngal Capernaum we ye mel
rel taed we mo rewe sere. Iwe ngo yela bongloh ngo ted budoh chog
Jesus irer. 18 Irel yodwe ngo yesa mmor yaeng ngo ye loalo. 19 Bele

suluw hare faw mile ddawel yar fefadol loh mokwe redabeyel Jesus
ngo resa wiri iy Jesus le ye dedardoh woal taed. Yela harpadoh boat we
ngo resa rol motog. 20 Iwe ngo Jesus sa kangalur bo, “Ha towe motog
bele ngang iy mele!” 21 Iwe resa moch mechal rebe hasi Jesus yuchul
boat we, iwe ngo te sulay ngo resa hola loboswe re loloh iyang.

Yarmat Resa Memeri Jesus

22 La rallawe seral ngo buwa we re mel rel tad we sere re sala
luluwaley loh le hal seyay boat le ye budoh loboswe. Iwe ngo re gola le
Jesus yete daber mokwe redabeyal yuchul boat bo yodwe re loh ngo iy
ye tamel irer. 23 Ye budoh tot boat mo Tiberias re sala ser mo lengchel
loboswe buwa we re mongoy flowa mo iyang wol miril yael Samol
mapela. 24 Yodwe buwa we rela gola le ye tamel Jesus mo mokwe
redabeyal loboswe ngo resa dabey boat kowe resa loh Capernaum bo
re bela meri.

Jesus Mele Flowal Molow

25 Yodwe rela wiri Jesus mo rel taed we sere ngo resa kasiya, “Sensey,
yinged mele ho budoh iga?”
26 Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi mala tosal: ha memeriyey le
fael molwe ha mongoy flowa kowe ngo ye lap halmi pangamiloh iyang,
ngo te mil mala ha medaf irel kkemal ka yai. 27 Ha towe yengangel
chog mongoy ka ma tayikof loh, ha yengangel mongol molow la tor
siyal. Iye mongoy la mala Layur Retalop be fang ngalugmi. Mele ila
fael mala Deus le Temal sa itol hagil la yal uwol bo mil mala ye fel
depal ngali.”
28 Iwe resa kasiya le re sor bo, “Meda mele habe foru ngo sala mmal
le habe foru mekla Deus ye dipli?”
29 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Mala Deus ye dipli le habe foru
ila habe chepar irel yeramtala iy Deus ye fangdoh.”
30 Resa hatefaeli le re sor bo, “Meda kkemal le hobe foru bo habe
wiri bo habe chepar irem? Meda mele hobe foru? 31 Chapdoh kowe
yamem re mongoy *manna* mo lal tolmay loh we le ye wochog molwe
babior we ye santus ye sor bo, ‘Ye fang ngalir flowa le ye bidiy mo
woal laeng bo rebe mongoy.’ ”
32 Jesus sa sor bo, “Ibe kangalugmi mala tosal. Flowa we Moses ye
fang ngalugmi ila te bidiy mo woal laeng. Mala Temay mele ye fang
flowa la ye bidiy mo woal laeng. 33 Flowa la Deus ye fang ila yeramtawe
ye bidiy mo woal laeng bo yebe fang molow ngalir re faileng.”
34 Iwe ngo resa sor bo, “Ila ngo hosa fang ngalugmem iy flowa la
pangal yodol, melap.”
35 Jesus yesa kangalur bo, “Ngang mele flowal molow. Semal le be
budoh irey ngo towol kkoloh fael sew. Ngo semal le be chepar irey
ngo towol betbat fael sew. 36 Ibe kangalugmi le hami hasa wiriyey igla
iwe ngo ha towe chepar irey. 37 Panger rechokla mala Temay ye fang
ngalyey ngo rebe budoh irey. Iwe ngo semal le yebe budoh irey ngo
tor fael sew le ibe ttahcheloh. 38 Fael yai bidiy mo woal laeng ila ibe
foru mekla yeramtala ye fangdiy ngang ye dipli. Ite bidiy ibe foru ikala
ngang idipli. 39 Yeramtala ye fang doh ngang ye dipli le tor semal mo
irer rechoka ye fang ngalyey le ibe ttahcheloh; ngo bela miril faileng

6:31 Ex 16:4, 15; Ps 78:24

ngo panger ngo ibe hamolowa tefalir mo irel maes. 40 Mala Temay
ye dipli le panger rechokla rebe wiri mala Lol ngo re chepar irel ila
be yoh ngalir molow la tor siyal. Iwe ngo bela miril faileng ngo ibe
hamolowa tefalir mo irel maes."
41 Yarmat resa lunglung irel le fael molwe ye sor bo, "Ngang mele
flowa la ye bidiy mo wol laeng." 42 Iwe resa sor bo, "Mal le ila Jesus we
lol Joseph, hare te iy? Si gula molwe sil mo molwe temal. Meda mele
la igla ngo yesa sor bo iy ye bidiy mo woal laeng iyang?"
43 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Ha ppoloh mo irel yami rol
lunglung. 44 Tor semal le be yoh le be budoh irey le be te mala Temay
we ye fangdoh ngang mele yebe hasidoh irey. Iwe ngo bela miril
faileng ngo ibe hamolowa tefaeli mo irel maes. 45 Profeta kowe re
tefadiy lal babior bo, 'Panger yarmat ngo rebe kkay mo irel Deus.'
Ila panger rechokla re rongrong ngo re gola yalol mala Temay ngo
rebe budoh irey. 46 Ite sor le hare yor semal le yesa wiri mala Temay.
Yeramtala ye budoh mo irel Deus mele yesa wiri. 47 Ibe kangalugmi
mala tosal: semal le ye chepar ila yesa yoh ngali molow la tor siyal.
48 Ngang mele flowal molow. 49 Chapdoh kowe yami re mongoy *manna*
mo lal tolmay loh we, iwe ngo la wol miril loh ngo re mes. 50 Ngo flowa
la ye bidi mo wol laeng ila semal le be hangi ngo towol mes. 51 Ngang
iy flowa la ye bidiy mo wol laeng. Ngo semal le be hangi flowa la ngo
yebe molow le tor siyal. Flowa la ibe fang ila mele halongoy le ifang
bo re faileng rebe molow."
52 Yesa chap yar hapaliyel fengal luwulur le re sor bo, "Be ifa sengal
ngo mal le sa fang ngalgich mala halongol bo sibe hangi?"
53 Jesus sa kangalur bo, "Iy be kangalugmi mala tosal: hare habe
te hangi mele halongol mele Layur Retalop ngo ha yulmi mele cchal
ngo towe yoh ngalugmi molow. 54 Semal le yebe hangi mele halongoy
ngo ye yulmi mele cchay, ngo be yoh ngali molow la tor siyal, ngo
bela miril faileng ngo iy be hamolowa tefaeli mo irel maes. 55 Bo mele
halongoy ila holngol mongoy ngo mele cchay ila holngol meka sima
yul. 56 Semal le be hangi mele halongoy ngo ye yulmi mele cchay ila
ngo iy yebe mel irey ngo ngang ibe mel irel. 57 Mala Temay le iy mele
chapil molow mele ye fangdoh ngang, ngo fael iy mele ngang imolow
iyang. Be wol ila sengal chog semal le yebe hangi mele halongoy; yebe
molow le yagilyey. 58 Iye iy flowa la ye bidiy mo woal laeng. Ye te
wochog flowa kowe chapdoh kowe yami re mongoy ngo la wol miril
ngo resa mes. Yeramtala yebe hangi flowa le ila be molow le tor siyal."
59 Jesus ye kapta meka irel yodwe ye fofoloy lal imwel ttey we wol
Capernaum.

Hapatpat We Ma Fang Molow La Tor Siyal

60 Ye cholop rechokwe re dabey le re rongrong molwe ngo resa sor
bo, "Foloy le ila ye kkel yal weres. Itey le be mechal talenga tappel
foloy le?"
61 Re te kangal Jesus ngo iy ye gola le re lunglung irel kofal molwe.
Iwe yesa kasiyar bo, "Iye mele sa hapagu yami luluwal? 62 Be ifa sengal
yami luluwal le hare ha bela wiri mala Layur Retalop le be tefael ngal
lobosla ye budoh mo iyang? 63 Espritu Santus la ye budoh mo irel
Deus mele yema fang molow, ngo mekla kkelel yarmat ila tor kofal.

6:45 Is 54:13

Hapatpat ka iy kangalugmi ila be fang ngalugmi Espritu Santus le ma
fang molow. 64 Iwe ngo tot hami ha te chepar." (Jesus ye faesul gula
rechokla re towe chepar mo ikla rebe fangloh iy.) 65 Iwe ngo Jesus sa
taboloh yal hapatpat le ye sor bo, "Iye fal le ikangalugmi bo tor semal
le be yoh le be budoh irey le hare mala Temay yebe te foru bo be yoh."
66 Yesa cholop mokwe redabeyal le resa tagul tangi le re tay mechal
dabey le fael mokwe ye sor. 67 Iwe yesa kasiyar choweseg mo rumal
we redabeyal bo, "Iwe ngo hami, ha wol dipli bo habe ligdiyey?"
68 Simon Pedrus sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Samol, itey le habe loh
irel? Gel mele ho hasi hapatpat la yema fang molow la tor siyal. 69 Ngo
igla hasa gola ngo hasa chepar le gel Yeramtawe ye Santus we ye budoh
mo irel Deus."
70 Jesus sa sor bo, "Ngang mele iduwlehmi hami chole seg mo rumal,
hare te ngang? Ngo halachog ila semal mo luwulmi ila iy moniyan!"
71 Jesus ye kekapta kofal Judas we lol Simon Iscariot. Judas ila iy semal
chowe seg mo rumal. Ila mwo ngo yebe fangloh Jesus.

7

Jesus Mo Mokwe Wol Bisil

1 Yela wol miril mele, ngo Jesus ye sala malekah woal Galilee; ngo
yete dipli le be malekahloh woal Judea bo tamol kowe yar Jews resa
luluwaley bo rebe limeseloh. 2 Yesa harep sew bong le rema sor bo
Bungul Fetadol, 3 iwe mokwe wol bisil Jesus resa kangalu bo, "Ho
le chuy mo iga hosa loh woal Judea bo mokwe redabeyem rebe wiri
mekla ho foforu. 4 Tor semal le ma lebagili mekla yema foru le hare
ye dipli bo pangal yarmat ngo rebe gola. Ila hare ho foforu meka ila
ngo hosa halehaloh bo pangal yarmetael faileng le ngo rebe golah!"
5 (Mokwe mwo wol bisil ngo rete chepar ngali.)
6 Jesus sa kangalur bo, "Ted hola mala yodol. Hami ila pangal yad
ngo ye fel chog mo iremi. 7 Towe yoh le yarmetael faileng le rebe
hafobdurugmi, iwe ngo ngang rebe hafobdiriyey bo fael mala ima
kangalur loh chog mekla wegdegir le ye tayikof. 8 Ha roloh hami bo
ha bela dabey bong la. Ngang iy towe loh bo ye ted hola mala yodol."
9 Iye mele ye kangalur. Iwe ngo iy yesa mel chog woal Galilee.

Jesus Ye Dabey Molwe Bungul Fetadol

10 Wol miril yar loh mokwe wol bisil irel gubul we, ngo Jesus yesa
wol loh le ye mwol igegel yal loh bo degil ngalir yarmat. 11 Tamol
kowe yar Jews re memeri fedaley mo irel gubul we. Iwe resa kasiy
fedal Jesus luwulur yarmat.
12 Ye cholop le re lunglung irel kofal mo luwulur buwa we le re sor
bo, "Yeramtala ila semal yarmat le ye momay," ngo ikla sibis re sor
bo, "Yeb, yema kachaperar yarmat." 13 Ngo tor le ye kapta kofal le ye
hapalingi yalol bo re metagur tamol kowe yar Jews.
14 Yela locholchol long gubul we ngo Jesus sa loh irel Templum we
sala chapiy yal foloy. 15 Tamol kowe yar Jews re lluwdah irel ngo resa
sor bo, "Ifa sengal chog ngo sala iye lepal golayel mal le yete dabey
skun?"

6:68 6:68–69; Mt 16:16; Mk 8:29; Lk 9:20 **7:2** Lv 23:34; Dt 16:13

16 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Meka ifofoloyu ila te yai chog
foloy lufulyey, bo ye budoh mo irel Deus le iy mele ye fangdoh ngang.
17 Te tugul semal le ye dipli le yebe foru mekla ye fel mo irel Deus
ngo yebe gola hare ye budoh mo irel Deus meka ngang ifofoloyu hare
yai ffaordah chog. 18 Semal le yalol chog lufulyal mele yema kapta, ila
ye luluwaley bo yarmat rebe hapingpinga. Ngo semal le ye luluwaley
bo yarmat rebe hapingpinga yeramtala ye fangdoh iy, ila ye katos ngo
tema kachapar. 19 Moses mele ye fang ngalugmi Hatobtob we, hare te
iy? Ngo tor semal hami le ye dabey iy Hatobtob we. Meda mele ha
luluwaley le habe limeseyeyloh iyang?”

20 Buwa we resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Yesa mel semal moniyan
uwom! Itey le yesa luluwaley le yebe limesehloh?”

21 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Iforu sew kkemal ngo pangami
ngo ha lluwdah iyang. 22 Moses ye sor bo habe hagilar yalwich mal kala
lomi, iwe ngo te Moses mele ye chapidoh bo chapdoh kowe yami mele
re chapiy, iwe ngo hami hasa ma hagilar yalwich mal wol Sabbath.
23 Hare hami hama hagilar yalwich mal wol Sabbath bo hade hatawsi
Hatobtob we Moses ye fang, ila ngo meda fal le ha song ngalyey irel
mele ihachuya yael semal mal tomay woal Sabbath? 24 Ha towe ma
hatugulu chog kofal formel mo irel mekla hama wiri ngal metami,
habe ma hatugulu le habe dabey mala tosal.”

Re Kasiy Hare Iy Mele Kristus

25 Tot yarmetal Jerusalem re sor bo, “Te iye iy mal we tamol kowe re
luluwaley bo rebe limeseloh? 26 Ha kalloh! Ye kaptapat luwul yarmat
ngo tor mele re sor irel! Hare resa far luluwaley bo hare iy Kristus?
27 Ngo ligdi bo yodla bela budoh Kristus ngo tor le yebe gola lobosle
ye budoh mo iyang. Iwe ngo mal le ila pangach ngo si gula lobosle ye
budoh mo iyang.”

28 Yodwe Jesus ye fofoloy lal Templum we ngo ye kapatpat le ye
hapalingi yalol le ye sor bo, “Ha katos le ha golayey ngo ha gola lobosle
ibudoh mo iyang? Te ngang chog lufulyey le iforu bo ibe budoh.
Yeramtala ye fangdoh ngang ila ye katos. Hami ha tugla le iy. 29 Iwe
ngo ngang iy gula bo iy budoh mo irel ngo iy mele ye fangdoh ngang.”

30 Iwe ngo resa luluwaley bo rebe ddorfi iwe ngo tor semal le ye
yangedah uwol bo ted hola mala yodol. 31 Ye cholop mo luwulur buwa
we le resa chepar irel iwe resa kasiy bo, “Yodla bela budoh Kristus,
ngo be cholop kkemal le be foru mo imol ika le yesa foru?”

Pos Kowe Re Hagloyurloh Re Bela Ddorfi Jesus

32 Pharisees kowe re rongrong mokwe buwa we re lulungu irel
kofal Jesus. Iwe ir Pharisees kowe mo tamol temarong kowe resa
hagloyurloh tot pos kowe bo re bela ddorfi Jesus. 33 Jesus yesa sor bo,
“Towol sulay yai mel iremi ngo iy bele loh irel yeramtala ye fangdoh
ngang. 34 Habe meri fedaleyey ngo ha towe wiryey, bo towe yoh le
habe loh lobosla iy bela mel iyang.”

35 Tamol kowe yar Jews resa kasiy fengal luwulur le re sor bo, “Iya iy
mala ye bele loh iyang le si towe wiri? Hare be loh irel mekla haplamol
Greece we yor yarmetal faluyach iyang bo ye bela foloy? 36 Ye sor le

7:22 Lv 12:3; Gn 17:10 **7:23** Jn 5:9

sibe meri ngo si towe wiri, ngo towe yoh le sibe loh irel lobola bela
mel iyang. Meda fael iy mele ye sor?”

Chael La Yema Fang Molow

37 Molwe hartal ral mo irel bong we mele ye hartal palleng fal. Yela
ralale ngo Jesus yesa sudah sa kapatpat le ye hapalingi yalol le ye sor
bo, “Te tugul semal le sa batbat ngo sa budoh irey bo yebe hachuya
yal batbat. 38 Babior we ye santus ye sor bo, ‘Te tugul semal le ye
chepar irey ngo chael la ma fang molow ila be budoh mo irel.’ ” 39 Jesus
ye kekapta kofal Espritu Santus le sa harep le bele holar rechokla re
chepar irel. Iwe ngo irel yodla ngo Espritu Santus ye ted yoh ngalir bo
fael mala Jesus ye ted bulong luwul falmay la yal.

Resa Harere Yarmat

40 Tot yarmat mo luwulur buwa we re rongrong molwe ye sor, ngo
ir resa sor bo, “Ye katos bo mal le ila iy semal profeta!”
41 Tot ir re sor bo, “Iy mele Kristus!”
Ngo sibis re sor bo, “Kristus ila ye towe budoh mo woal Galilee!
42 Babior we ye santus ye sor bo Kristus ila be semal chol daowe yael
King David, le yebe subdoh mo Bethlehem. Ila haplom we ma mel
David iyang.” 43 Iwe sala rure buwa we mo iyang le fael Jesus. 44 Tot
re luluwaley le rebe ddorfi Jesus ngo ligdi bo tor le ye yangedah uwol.

Tamol Jews Kowe Re Te Chepar Ngal Jesus

45 Yodwe rela tefael pos kowe ngo tamol temarong kowe mo
Pharisees kowe resa kasiyar, “Meda mele ha te hasidoh Jesus iyang?”
46 Pos kowe resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Ted yor mwo semal le
ha rongrong yal hapatpat le ye wochog momayel yal hapatpat!”
47 Pharisees kowe resa kasiyar bo, “Hami mwo ngo ha chepar irel?”
48 “Hasa rongrong mwo le sa yor semal tamol hare semal Pharisee le
sa chepar ngali? 49 Buwa le ila re togla Hatobtob we yael Moses, ila
Deus ye bele foru bo rebe mes!”
50 Semal iy Pharisee kowe loboswe ila Nicodemus. Iye iy mal we
sa moal loh bo re bela werfengal mo Jesus. Iwe ngo Nicodemus yesa
kangalur ikowe sibis bo, 51 “Hatobtob we yach ye sor le towe yoh le
sibe hatugulu yael semal hagerger, mo imol mala sibe rongrong mekla
iy yebe sor, ngo si gula mekla iy ye foru.”
52 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Wol gel semal yarmetal Galilee?
Hola yawli hamayi Babior we ye Santus, bo hobe gola le tor semal
profeta le be budoh mo woal Galilee.”

8

Fefel We Re Dorfir Mo Mal We Te Yal Habulupoy

1 [Pangal yarmat ngo resa loh lubugter, iwe ngo Jesus yesa loh woal
molwe Tayitel Olives. 2 Lemaliyelel chog rallawe seral ngo yesa tefael
ngal Templum we. Pangal yarmat ngo resa ttey ngali. Yesa marodiy
ngo yesa chapiy yal foloy. 3 Mokwe sensel Hatobtob we mo Pharisees
kowe resa hasidoh semal fefel le re ddorfir mo semal mal le te yal
habulupoy. Iwe resa kangalu fefel we bo bela su mo imoar panger.
4 Iwe resa kangalu Jesus bo, “Sensey, fefel le ila yarmat re wirir le re

7:37 Lv 23:36 **7:38** Ez 47:1; Zec 14:8 **7:42** 2 S 7:12; Mic 5:2 **7:50** Jn 3:1–2

masor sew mo semal mal le te yal habulupoy. 5 Molwe ye mel irel
Hatobtob we yach iwe, Moses ye sor bo semal fefel le be iye sengal
wegdegel, ngo rebe hacchifi bo be mes. Meda mele gel hobe sor iyang?”
6 Re sor mele bo rebe mekada Jesus bo mil mala be yor mele rebe sor bo
derel. Iwe ngo Jesus sa rohdiy wototol sa tteftaf luwul bol irel molwe
haddol. 7 Re chil su loboswe le re kekadogoyu Jesus ngo yesa tterdah
sa kangalur bo, “Semal hami le tor molfidil ngo iy mele yebe metamol
hacchifi fefel la.” 8 Iwe yesa wol rohdiy sa tteftaf luwul bol. 9 Yodwe re
rongrong molwe ngo resa semal mo semal loh le mal kowe yar mele
re metamol loh. Iwe sala mel diy Jesus. Iwe ngo fefel we ye chil su loh
chog loboswe. 10 Yesa tterdah sa kangalu fefel we bo, “Ifa ir rechokwe?
Tayor semal le ye mel diy le yebe hatugulu yam hagerger?”

11 Fefel we sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Tayor, melap.”

Jesus sa sor bo, “Wol ila sengay bo tor mele ibe hatugulu bo yam
hagerger. Ho loh, ngo ho towol for molfid fael sew.”]

Jesus Mele Hawerel Faileng

12 Jesus yesa wol kapatpat ngalir Pharisees kowe le ye sor bo, “Ngang
mele hawerel faileng. Te tugul semal le be dabeyey ngo be yoh ngali
mala termal molow, ngo tayor fael sew le be darloh luwul rochupung.”

13 Pharisees kowe resa kangalu bo, “Igla ila sa gel chog yam kekapta
kofom. Iwe ngo mekla ho sosor ila tor tugulul.”

14 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Yeb, ila mwo ikekapta kofay
lufulyey ngo meka iy kekapta ila ye katos, bo ngang igula lobosle
ibudoh mo iyang mo lobosle ibe loh iyang. Hami ha togla lobosle
ibudoh mo iyang hare lobosle ibe loh iyang. 15 Hami hama hatugul
le ye sangsengal chog yar yarmat ma hatugul; iwe ngo ngang ila tor
semal le ibe hatugulu kofal. 16 Iwe ngo hare ibela hatugulu kofal semal,
ngo hatugul la yai ila yebe katos, bo te ngang chog lufulyey mele iforu;
bo mala Temay le ye fangdoh ngang ila ye mel irey. 17 Ye teftaf lal
babiorol Hatobtob we yami le rumal yarmat le be sew chog yalor irel
sew formel, ila ngo mala resor ila ye katos. 18 Ngang ikekapta kofay
lufulyey, iwe ngo mala Temay le ye fangdoh ngang ila ye wol kekapta
kofay.”

19 Resa kasiya bo, “Ifa iy mala tamom?”

Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Hami ila ha toglayey, ngo ha wol
togla mala Temay. Hare ha golayey ila ngo habe wol gola mala Temay.”

20 Jesus ye sor pangal mokwe irel yodwe ye fofoloy lal sengil we ye
mel kahol kowe rema yitetlong maligach iyang mo lal Templum we.
Ngo tor semal le ye dorfi bo ted hola mala yodol.

Towe Yoh Le Habe Loh Irel Lobosla Ngang Ibe Loh Iyang

21 Jesus sa wol kangalur fael sew bo, “Ibele loh ngo hami ha bele
memeri fedaleyey. Iwe ngo hami ila habe mes loh luwul mekla
molfidmi. Towe yoh le habe loh irel lobosla ngang iy be loh iyang.”

22 Iwe ngo tamol kowe yar Jews resa sor, “Meda fal iy mele ye sor bo
towe yoh le sibe loh lobola iy ye be loh iyang. Hare fael mele ila yebe
iy chog yal limeseloh?”

8:5 Lv 20:10; Dt 22:22–24 **8:12** Mt 5:14; Jn 9:5 **8:13** Jn 5:31 **8:17** Dt 19:15

23 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Hami mele yarmetael faileng le,
iwe ngo ngang ila ibidiy mo woal laeng. Te ngang yarmetal faileng le
bo hami mele yarmetal faileng le. 24 Ila fal le ikangalugmi bo habe mes
loh luwul mekla molfidmi. Habe mesloh luwul mekla molfidmi hare
ha te chepar le ‘Ngang Ila Ngang’.”
25 Iwe resa kasiya, “Gel itey?”
Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ngang yeramtawe isa moal
kangalugmi metamo. 26 Ye cholop mele be yoh le ibe sor ngo ihatugulu
irel kofami. Yeramtala ye fangdoh ngang ila ye katos. Iwe ngo mekla
chog ngang irongrong mo irel ngo mele ikapta ngalir yarmetal faileng
le.”
27 Re temedaf le Jesus ye kekapta ngalir kofal mala Temal. 28 Iwe
Jesus yesa kangalur bo, “Yodla ha bela yetedah mala Layur Retalop
woal krud, ngo ha bele moch gola le ‘Ngang Ila Ngang’; iwe ngo ha
bele moch gola le tor mele ma yoh le ngang ibe foru le ibe tapeli chog
kkeley lufulyey, bo mekla chog mala Temay ye kangaluyey ibe sor, mele
ima kapta. 29 Iwe ngo yeramtala ye fangdoh ngang ila ye mel irey; iy
yete tahcheyey loh bo fael mala pangal yad ngo ima foru mekla ye fel
depal iyang.”
30 Ye cholop rechokla re rongrong mokwe Jesus ye sor le re chepar
irel.

Rechoka Jesus Sa Taldir Iwe Mo Slaves

31 Iwe ngo Jesus sa kangalur rechokwe resa chepar irel bo, “Hare
habe dabey foloy ka yai ila ngo ye tugul le hami redabeyey; 32 iwe
ngo ha bele gola mala ye katos. Iwe ngo mala ye katos mele yebe
hataldagugmi.”
33 Iwe ngo ir resa sor bo, “Hamem chol daowe yael Abraham. Ila
ngo meda mele le hola sor bo habe tal iyang le ted yor mwo fael sew
le ha mel bo yael semal slave?”
34 Jesus sa kangalur bo, “Ibe kangalugmi mala tosal: panger rechokla
re molfid ngo resa mel bo yael molfid slave. 35 Iwe ngo slave ila te ir
spegil yarmetael bugat we re yengang ngali. Iwe ngo tarmal kala layur
chol bugat we ila ir spegil yarmetal bugat we. 36 Hare mala Lol Deus
yebe taldugmi, ila ngo ye tugul le habe tal. 37 Ngang igula bo hami chol
daowe yael Abraham. Iwe ngo hami ha luluwaley le habe limeseyeyloh
bo fael mala ha te dipli foloy ka yai. 38 Ngang iy kekapta kofal mekla
mala Temay ye kkewar ngalyey, iwe ngo hami hama foru ikla mala
tami ye kangalugmi.”
39 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Abraham mele tamem.”
Iwe ngo Jesus sa sor bo, “Hare katos bo hami lol Abraham, ngo
habe wol foru mekla iy ye foru. 40 Mala chog ngang iy foru ila iy
kangalugmi mala ye katos le iy rongrong mo irel Deus, iwe ngo hami
hasa luluwaley le habe limeseyeyloh. Abraham yete foru tappel mele
iye sengal! 41 Hami hama foru mekla molwe tami yema foru.”
Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Deus chog mele tamem ngo hamem
ila spegil lol.”
42 Jesus sa kangalur bo, “Hare katos bo Deus mele Tami, ila ngo hami
habe hachangyey bo ngang ibudoh mo irel Deus. Iwe ngo la igla ngo
iye isa mel iga. Ite budoh wol kaley chog lufulyey bo iy Deus mele ye

8:33 Mt 3:9; Lk 3:8

fangdoh ngang. 43 Meda fal le ha te medaf irel meka ikekapta iyang?
Ha te medaf bo ha te dipli le habe taelenga yaloy. 44 Moniyan mele
Tami ngo hami ha dipli chog habe dabey mekla iy ye dipli. Moniyan
yema faesul lilimesloh yarmat ngo ted yor mwo fael sew le yesa dabey
rele ye katos, bo tor fael sew le yema katos. Ye bela kachapar ila ngo
yesa foru mala ye faesul yoru, bo fal mala ye toa kachapar ngo iy mele
temal pangal metmetal kachapar. 45 Iwe ngo ngang ikangalugmi mala
ye katos, ila fal le ha te chepar ngalyey iyang. 46 Itey semal hami le
yebe hatosiya le ngang imolfid? Hare ye katos meka ikekapta, ila ngo
meda mele le ha te chepar ngalyey iyang? 47 Semal le ye budoh mo irel
Deus ila yebe talenga mekla yalol Deus. Iwe ngo hami ila ha te budoh
mo irel Deus, le ila fal le ha te talenga mekla yalol iyang!”

Jesus Mo Abraham

48 Resa kasiya Jesus le re sor bo, “Ye tabung molwe hamem ha sor
bo gel semal yarmetael Samaria le yor moniyan uwom?”
49 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Tor moniyan uwoy. Ngang
ihasrowu mala Temay, ngo hami ha te hasrowuyey. 50 Ite luluwaley
le yarmat rebe hasrowuyey. Ye mel semal le re ppilyey le iy mele ye
memeri mele ibe ssor iyang. 51 Ibe kangalugmi mala tosal: semal le
yebe talenga foloy ka yai ngo tor fael sew le yebe mes.”
52 Iwe resa kangalu bo, “Yesa moch tugul lal depmem igla le yor
moniyan uwom! Abraham mo profeta kowe mwo ngo re mes. Iwe
ngo gel ho sor bo, te tugul semal le be talenga foloy kala yam ngo tor
fael sew le yebe mes. 53 Abraham we tamem ngo ye mes; ho towe sor
le gel ho tagiyet imol Abraham, hare ho sor bo ho tagiyet? Profeta
kowe mwo ngo re wol mes. Ho luluwaley le gel semal meda?”
54 Jesus sa hatefael ngo sa sor bo, “Hare be ngang chog yai hasaroyey,
ila ngo mala ssaroy ila tor loh pelal. Deus le Temay mele yema fang
ssaroy le iy molwe hami ha sor bo yami Deus. 55 Ted yor fael sew le
hami ha gola mala Temay, ngo ngang ila iy gula. Hare ibe sor le ngang
iy tugla le iy, ila ngo ibele kachapar le ibele wochog hami. Ngang igula
mala Temay ngo iy ma talenga yalol. 56 Abraham we tami ye cchehas
irel mala iy yebe wiri yodla ngang ibe budoh iyang. Iy ye wiri ngo ye
momay depal iyang.”
57 Iwe resa kangalu bo, “Ye ted yoh mwo lemeg lepal ragem ngo ho
sor bo ho wiri Abraham?”
58 Jesus sa hatefaeli le ye sor bo, “Ibe kangalugmi mala tosal: Yimol
yal sub Abraham, ngo ‘Ngang ila Ngang’ le ifaesul mel.”
59 Iwe resa kak feas bo rebe hacchifi. Iwe ngo Jesus yesa mwol tangir
ngo yesa chuy mo irel Templum we.

9

Jesus Ye Hachuya Yael Semal Mal Metafis

1 Ye dedarloh Jesus sala wiri semal mal le yela faesul subdoh chog
ngo ye metafis. 2 Mokwe redabeyal resa kasiya bo, “Molfidil itey mele
yela subdoh chog mal le ngo ye metafis iyang? Molfidil chog iy lufulyal
hare molfidir mekla wulutugul?”
3 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Metafis la yael mal la ila ye
te budoh mo irel mekla molfidil hare molfidir mekla wulutugul. Ye

metafis bo fael mala yebe llah mala kkemalel Deus le yebe yengang
uwol. 4 Irel yodle ye chil rael, ngo ye tugul le sibe foru yengang kala
yael Deus le iy mele ye fangdoh ngang; yesa harep le bele bong iwe
ngo tayor semal le be chil mmal le yebe yengang. 5 Yodle iy chil mel
lal faileng le ngo ngang mele termal faileng."
6 Wol miril yael Jesus sor molwe ngo yesa gutdiy wototol sa polo
ngal bol sala mel bo mochor; yesa hasi sa haped ngal mokwe metal
mal we. 7 Iwe ngo yesa kangalu bo, "Ho loh ho bela yurmat lal Chael
we Siloam." (Fael yidle ila "Hagloyu." Iwe mal we yesa loh sala yurmat
iwe ngo yesa tefael le yesa wiri formel.
8 Rechokwe ye harep fengal imwer mo mal we mo ikowe rema wiri
yael mal we dodongor fedal chog hammalel resa kasiy bo, "Te iye mal
we yema marro yesa dongorloh chog hammalel?"
9 Tot re sor bo, "Iye iy yeramtawe," ngo sibis re sor bo, "Yeb, te iy, bo
semal mele le ye hafedeg chog wululur mo yeramtawe."
Iwe ngo mal we yesa sor bo, "Ngang iy mele."
10 Iwe ngo resa kasiya bo, "Ifa sengal chog ngo ho sala wiri formel?"
11 Mal we yesa sor bo, "Mal we rema sor bo Jesus mele ye kak mochor
yesa hapidi ngal meka metay, ngo yesa kangaluyey bo ibe loh Siloam
ibela yurmat iyang. Iwe isa loh, ngo yodla chog iyurmat ngo sa yoh le
iwiri formel."
12 Iwe ngo resa kasiya bo, "Ifa iy?"
Ngo mal we yesa sor bo, "Itugla."

Pharisees Kowe Re Hadogoyu Mal We Yesa Chuy Yal Metafis

13 Iwe resa hasiloh mal we yesa chuy yal metafis irer Pharisees kowe.
14 Rallawe Jesus ye polo bol we sala mel bo mochor we ye hachuya ngal
yael mal we metafis ila rall Sabbath. 15 Iwe ngo Pharisees kowe resa
wol kasiya mal we mele ye foru ngo sala yoh le ye wiri formel. Yesa
kangalur bo, "Ye hapidi ngal tot mochor meka metay; iy sala yurmat,
iwe ngo igla iye iy sa wiri formel."
16 Tot Pharisees kowe resa sor bo, "Yeramtala ye foru mele ila yete
budoh mo irel Deus bo yete dabey molwe hatobtobol Sabbath."
Iwe ngo tot ir re sor bo, "Be ifa sengal chog ngo semal choto hamolfid
ye sala foru tappel kkemal ka ika sengal?" Iwe resa hamehal re sala
rure mo iyang.
17 Iwe ngo Pharisees kowe resa kasiya mal we fael sew, "Gel mele ho
sor bo iy ye hachuya yam metafis. Meda mele hobe sor irel?"
Mal we yesa sor bo, "Iy semal profeta." 18 Tamol kowe yar Jews rete
dipli le rebe chepar le mal we ila ye metafis ngo la ngo la igla ngo yesa
chuy yal metafis. Re sala fesangurdoh mokwe wulutugul mal we 19 ngo
resa kasiyar bo, "Lomi yeramtale? Hami ha sor le yela subdoh chog
ngo ye metafis. Ila ngo ifa sengal chog ngo sala chuy yal metafis?"
20 Mokwe wulutugul resa hatefaeli ngo resa sor bo, "Hamem ha gola
le lomem mele. Iwe ngo ha gola le yela faesul subdoh chog ngo ye
metafis. 21 Iwe ngo ha togla mele ye foru ngo sa chuy yal metafis, ngo
ha wol togla le ye hachuya yal metafis. Ha kasiya bele yesa mal. Be
yoh le yebe hatefaeli kasiy kala yami!" 22 Mokwe wulutugul mal we re
sor molwe bo re metagur tamol kowe yar Jews. Bo ir tamol kowe yar
Jews resa hatugulu le hare semal yebe sor bo ye chepar le Jesus mele

9:5 Mt 5:14; Jn 8:12

Kristus, ila ngo tayor fael sew le yeramtala ye sor bo ye chepar yebe
chil bulong lal imwel ttey kowe yar. 23 Ila fal le mokwe wulutugul re
sor bo, “Yesa mal; ha kasiya!”
24 Resa wol fesangu tefaelidoh mal we yela subdoh chog ngo ye
metafis resa kangalu bo, “Hobe hatugulu mo fael metal Deus le hobe
sor mala tosal. Ha gola le mal we ye hachuya yam metafis ila iy semal
choto hamolfid.”
25 Mal we sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Itugla hare iy semal choto
hamolfid hare yeb. Mala chog ngang iy gula ila iy metafis, iwe ngo
yela igla ngo iy sa wiri formel.”
26 Resa kasiya le re sor bo, “Meda mele ye faor ngalug? Ifa sengal
yal hachuya yam metafis?”
27 Mal we yesa sor bo, “Sa mol yai kangalugmi ngo hami ha te talenga.
Meda mele ha dipli habe wol rongrong fael sew iyang? Medalbo hami
mwo ngo hasa wol dipli bo habe mel bo redabeyal, hare te ila sengal?”
28 Resa hapatpat tayikof ngali ngo resa sor bo, “Gel mele redabeyal bo
hamem ila re dabeyel Moses. 29 Ha gola le Deus ye malili ngal Moses;
ngo yeramtala ila lobosle mwo ye budoh mo iyang ngo ha togla!”
30 Mal we yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ye wel igegel mala! Ha togla
lobosle ye budoh mo iyang, iwe ngo ye hachuya yai metafis! 31 Si gula
le Deus ye tema taelenga yalor choto hamolfid; iwe ngo yema taelenga
yalor rechoka rema hasrowu, ngo re foru mekla iy ye dipli bo rebe
foru. 32 Subdohol chog faileng le yee, la hola doh igla ngo ted yor mwo
semal le si rongrong le ye hachuya yael semal metafis. 33 Hare ye te
budoh mal le mo irel Deus ila ngo tor sew formel le be mmal ngali le
yebe foru.”
34 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Gel ila ho subdoh ngo ho
faholdah mo luwul molfid. Iwe ngo igla ngo hosa luluwaley le hobe
foloyugmem?” Iwe resa ddabeloh mo irel imwel ttey we.

Rechokla Re Te Medfagili Mekla Yalol Deus

35 Yodwe Jesus yela rongrong molwe sa wel ngo ye sala meri mal we
sa kasiya bo, “Ye tugul depom irel mala Layur Retalop?”
36 Mwal we yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Kangaluyey le iy melap, bo
ibe chepar irel!”
37 Jesus yesa kangalu bo, “Hosa faesul wiri. Iy mele ye kapatpat
ngalug igla.”
38 Mal we yesa sor bo, “Samol, isa chepar!” Iwe ngo yesa hasubgudiy
imoal Jesus.
39 Jesus yesa sor bo, “Ngang ibudoh lal faileng le bo ibe hatugulu
kofer yarmat; bo rechokla re metafis rebe wiri formel, ngo rechoka
rema wiri formel rebe metafis.”
40 Tot Pharisees kowe re mel lobowe re rongrong molwe ye sor ngo
resa kasiya bo, “Ye tugul le te hamem mala ho kekapta kofmem le
ha wol metafis, hare?” 41 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Hare ha
metafis ila ngo hami ila tor mele habe molfid iyang. Iwe ngo mala
hami ha sor bo ha te metafis ila, hami ila ha chil mel luwul molfid.”

10

Fiyongol Semal Re Matmetal Saaf

1 Jesus yesa sor bo, “Ibe kangalugmi mala tosal: semal le ye te
bulong mo lal hatmal chomolol saaf kowe bo ye la herahdah sala
bulong mo solbos, ila iy semal chomachoh. 2 Yeramtala yema bulong
mo lal hatmal chomolol saaf kowe ila iy mele re matmetal saaf kowe.
3 Yeramtala posol hatmal chomol we yebe sugu hatam we ngali. Iwe
ngo saaf kowe lol rebe rongrong yalol le yebe ffesangu mekla ider ngo
re bele budoh irel. Iwe ngo iy ye bele palirwey. 4 Yodwe yesa palirwey
mo yulgul chomol we, ngo ye bele hamo mo imoar, ngo saaf kowe re
bele dabey bo re gola lliyalol. 5 Saaf kowe ila re towe dabey semal
yarmat mo solbos bo re togla lliyalol. Rebe far ddar tangi.”
6 Jesus ye kangalur Pharisees kowe fiyong le ngo ir re temedaf iyang.

Jesus Mele Re Matmetal Saaf Kowe Le Ye Momay

7 Iwe Jesus yesa wol sor bo, “Ibe kangalugmi mala katosal: Ngang
mele hatam ngalir saaf kowe. 8 Panger rechokla re hamodoh mo imoy
ngo cho machoh mo cho tayikof iwe ngo saaf kowe rete taelenga yalor.
9 Ngang mele hatam. Te tugul semal le yebe budoh irey ngo yebe daor;
Semal le be bulong mo irel hatam le, ngo bela buyoy ngo yebe wiri
yolbuw. 10 Cho machoh ila rema budoh rebe peraf, ngo re hattewas ngo
re lilimesloh saaf. Iwe ngo ngang ibudoh le fael mala be yoh ngalugmi
molow. Ila molow la ye hartal momay.
11 “Ngang mele re mametal saaf le imomay; ngo ye fel mo irey le
ibe fangloh yai ngas bo yiglir. 12 Semal le re fang chog paliyal bo yebe
kemahor saaf kowe ila te faesul iy semal re matmetal saaf ngo tor
spegil lol saaf. Iy ila yebe wiri chog semal wolve ngo yebe ddar yesa
tahcherloh saaf kowe. Iwe ngo wolve we bele lliy fedaler saaf kowe
ngo re bele medardar fedal. 13 Mal we re fang paliyal ila yebe ddar
bo re fang chog paliyal be yengang, ngo iy ye te kadagirloh saaf kowe.
14-15 Ngang mele re matmetal saaf le imomay. Mala Temay ye golayey
ngo Ngang igula mala Temay. Wol ila sengal yai golar saaf ka layi ngo
ir re golayey. Ye fel mo irey le ibe fangloh yai ngas bo yiglir. 16 Ye chil
yor tot layi saaf le re ted mel luwulur ika lal chomol le. Ihatugulu le
ibe hateyilirdoh; ngo ir rebe taelenga yaloy. Ila ngo re bele ttey fengal
chog panger saaf kowe mo solbos sala hal semal chog re matmeter.
17 “Mala Temay ye hachangiyey le fael mala ye fel mo irey le ibe
fangloh yai ngas bo mil mala be yoh le ibe wol molow tefael. 18 Tor
semal le be hasi tangyey molow le yai. Ibe fangloh yai ngas le ila wey
mo lal depey. Yor kkeley le ibe fangloh yai ngas, ngo wol yor kkeley le
ibe molow tefael. Iye mele mala Temay ye hatobtob ngalyey ibe foru.”
19 Resa wol harere yarmat le fael hapatpat kewe yael Jesus. 20 Ye
cholop le re sor bo, “Yor moniyan uwol! Yesa buch! Meda mele hala
taelenga mekla ye sosor iyang?”
21 Iwe ngo sibis ir re sor bo, “Semal le be yor moniyan uwol ngo
towe yoh le be iye sengal yal hapatpat! Be ifa sengal ngo ye sala yoh
le semal moniyan yebe hachuya yar yarmat metafis?”

Jesus We Re Hafobdiri

22 La yodle ngo Llifang ngo resa kukubulu molwe Bungul Templum
we mo woal Jerusalem. 23 Jesus ye dedarloh fael sew branda mo irel
Templum we, le rema sor bo, “Branda we yael Solomon.” 24 Iwe ngo

10:14-15 Mt 11:27; Lk 10:22

yarmat resa tteydoh irel ngo resa kasiya bo, “Be ifa lepal sulayel yam
hayewla fedaley chog depmem hare gel itey? Kangalugmem mala
tosal: gel mele Kristus?”
25 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Sa mol yai kangalugmi ngo
hami ha te chepar ngalyey. Meka ima foru irel kkelel mala Temay ila
yema halehaloh kofay; 26 iwe ngo hami ha towe chepar iyang bo te
hami layi saaf. 27 Ngang igular saaf kala layi. Iwe ngo ir rema dabeyey
bo re gola lliyaloy. 28 Isa fang ngalir molow la tor siyal. Tayor fael
sew le rebe mes. Tor semal le yebe hasir tangyey. 29 Mala Temay le
ye fang ngalyey meka ila ye tagiyet mo imol pangal formel. Iwe ngo
tor semal le be yoh le yebe hasi meka tang mala Temay. 30 Ngang mo
mala Temay ila ha sew chog.”
31 Iwe ngo yarmat resa kak feas bo rebe hacchifi le fael mokwe ye
sor. 32 Jesus yesa kangalur bo, “Ye cholop mekla ye momay le isa foru
mo luwulumi le mala Temay mele ye kangaluyey ibe foru; ifa sew mo
luwul mokwe isa foru le ha bele hacchifyey iyang?”
33 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Ha te luluwaley le habe hacchufug
le fael mekla ye momay le hosa foru. Ha luluwaley le ha bele
hacchufug le fael mala hosa hapatpat tayikof irel Deus. Gel chog semal
yarmat ngo ho sala forgugloh bo gel Deus!”
34 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ye teftaf lal babiorol Hatobtob we
yami le Deus ye sor bo, ‘Hami deus.’ 35 Si gula le mekla babior we ye
santus ye sor ila ye katos le tor siyal. Iwe ngo Deus ye ffesang ngalir
rechokla bo ir deus. Ikala rechokla iy Deus ye fang yalol ngalir. 36 Iwe
ngo ngang ila mala Temay ye duwleyey sa fangdoh ngang lal faileng le.
Ila ngo be ifa sengal chog ngo ha sala sor bo iy sa hapatpat tayikof irel
Deus, irel mala iy sor bo ngang Lol Deus? 37 Hare iy tema foru mekla
mala Temay ye dipli bo iy be foru, ilang ila mwo ha te chepar ngalyey.
38 Ngo hare iy ma foru meka, ila ngo heramwo ha te chepar irey, ngo
hasa chepar irel meka iy ma foru, bo habe gola le mala Temay ila ye
mel irey ngo ngang iy mel irel.”
39 Resa wol ttey ngal Jesus bo rebe ddorfi ngo ye teyoh ngalir.
40 Iwe Jesus yesa wol tefael ngal loboswe Johannes yema baptismus-
gilir yarmat mo iyang, we ye mel rel Mololul we Jordan mo rewe sere.
41 Ye cholop yarmat le re budoh irel Jesus. Iwe ngo resa rol kapta
fengali uwor le re sor bo, “Johannes ila tor kkemal le ye foru ngo
mekla ye sor irel mal le ila pangal ngo ye katos.” 42 Iwe ngo ye cholop
rechokwe re mel loboswe le resa chepar irel Jesus.

11

Lazarus We Ye Mes

1 Ye mel semal mal le Lazarus idal le yema mel woal Bethany le ye
tomay. Bethany ila sew haplom le yema mel Mary mo Martha we bisil
iyang. 2 (Iye Mary we ye chalfi mokwe pechel Samol ngal loy we ngo
yesa hapalpale ngal mokwe yael chemal. Iy mengal Lazarus we ye
tomay.) 3 Mokwe mengal Lazarus resa fangloh hapatpat irel Jesus le
re sor bo: “Samol, molwe maryarem we ho hachangi ila yesa tomay.”

10:33 Lv 24:16 **10:34** Ps 82:6 **10:40** Jn 1:28 **11:1** Lk 10:38–39 **11:2** Jn 12:3

4 Yodwe Jesus yela rongrong molwe ngo yesa sor bo, “Tomay le yael
Lazarus ila te iye mele be mes iyang. Yesa weldoh mele bo mil mala
yebe fang hapingping ngal Deus. Ngo ye wol fang hapingping ngal
mala Lol Deus.”
5 Jesus ye hachangi Martha mo molwe bisil Martha mo Lazarus.
6 Yodwe Jesus yela rongrong bo yesa tomay Lazarus, ngo rural le ye mel
chog loboswe ye mel iyang. 7 Iwe ngo yesa kangalur mokwe redabeyal
bo, “Siya tefael ngal Judea.”
8 Iwe ngo mokwe redabeyal resa sor bo, “Sensey, ted sulay yael
yarmat luluwaley bo rebe hacchufug mo lobola, ngo hosa wol sor bo
hobe tefael loh iyang?”
9 Jesus yesa sor bo, “Te ma seg mo ruwow awa yal rael? Te tugul
semal le yebe darloh lerral ngo towe cheprag bo ye wiri mala hawrel
faileng. 10 Iwe ngo hare ye darloh llobong ngo yebe cheprag bo tor
hatawerel.” 11 Jesus ye sor molwe ngo yesa wol sor bo, “Lazarus we
maryarech ila yesa masor. Iwe ngo iy bele loh bo iy bela fanglu.”
12 Mokwe redabeyal resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Samol, hare yesa
masor ila ngo bele chuy yal tomay.”
13 Fael molwe Jesus ye sor bo yesa masor Lazarus, ila Jesus ye
kekangalur le Lazarus ila yesa mes. Iwe ngo ir re kachog bo iy ye
sor bo Lazarus ila ye masor. 14 Jesus yesa moch hamdefa ngalir le ye
sor bo, “Lazarus ila yesa mes. 15 Iwe ngo yesa momay depey irel mala
iy tamel irel ngo yesa mes le mil mala hami habe chepar. Hami siya
roloh irel.”
16 Thomas (we rema ffesangu bo Libbey) sa kangalur mokwe chilal
bo, “Pangach ngo sibe dabey Sensey le yach, ila ngo be yoh le sibe
dabey irel maes!”

Jesus Mele Molow Mo Molow Tefael Mo Irel Maes

17 Yela hola doh loboswe ngo sa fabong yar leba loh Lazarus.
18 Bethany ila ye teyoh sew mile ddawal tang Jerusalem. 19 Ngo ye
cholop yarmetal Judea le re budoh irel Martha mo Mary bo rebe mel
ngalir tot irel yodwe yesa mes molwe menger.
20 Yodwe Martha yela rongrong bo yesa budoh Jesus, ngo yesa loh bo
re bela werfengal. Iwe ngo Mary ye mel chog lal imw we. 21 Martha
yesa kangalu Jesus bo, “Hare ho mel ho Samol, ila ngo towe mes molwe
mengay! 22 Ngo ligdi bo ngang igula le igla mwo ngo te tugul mele hobe
dongor ngal Deus ngo iy yebe fang ngalug.”
23 Jesus yesa kangalu bo, “Mala mengam ila yebe molow tefael mo
irel maes.”
24 Martha yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Ngang igula le bela miril
faileng ngo yebe molow tefael mo irel maes.”
25 Iwe ngo Jesus yesa kangalu bo, “Ngang mele molow mo molow
tefael mo irel maes. Te tugul semal le ye chepar irey ngo ila mwo yesa
mes, ngo yebe molow tefael mo irel maes; 26 iwe ngo semal le ye chil
molow ngo ye chepar irey ila tor fael sew le yebe mes. Ho chepar irel
mele?”
27 Martha yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ila sengal ho Samol. Ichepar
le gel Kristus we Lol Deus, we hobe budoh lal faileng le.”

Jesus Ye Tang

28 Wol miril yael Martha sor molwe ngo yesa tefael loh sala fesangu
Mary we bisil sala ir loh chog. Yesa kangalu bo, “Yesa budoh Sensey
we ngo ye kekasiy gel.” 29 Yodwe Mary ye rongrong chog molwe ngo
yesa sudah sa hamdaloh bo re bela werfengal mo Jesus. 30 (Jesus ye
ted bulong luwul haplom we bo ye chil mel chog loboswe re werfengal
mo Martha mo iyang.) 31 Rechokwe re mel irel Mary lal imw we resa
dabewey irel yodwe re wiri le ye buyoy le ye nngat. Ir re kachog bo
Mary ye bele loh irel pewe bo bela tang mo iyang.

32 Yodwe Mary yela hola doh loboswe ngo sa wiri Jesus. Yesa
hasubgudiy mo imol Jesus ngo yesa sor bo, “Samol, hare ho mel ila
ngo towe mes molwe mengay!”

33 Jesus yesa wiri Mary we ye tetang ngo ye wirir rechokwe re
dabedoh we re wol tetang ngo iy yesa tayikof lal depal. 34 Iwe ngo
yesa kasiyar bo, “Iya mele ha leba iyang?”

Iwe ngo ir resa sor bo, “Samol, budoh bo ho bela wiri.”

35 Iwe ngo Jesus yesa tang. 36 Yarmat resa sor bo, “Ha kemahoy lepal
yal hachangi Lazarus!”

37 Iwe ngo tot mo luwulur resa sor bo, “Te iy mele ye hachuya yael
mal we metafis? Ila ngo medal bo towe wol yoh le yebe foru bo ye
towe mes Lazarus?”

Lazarus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes

38 Yesa wol ddidoh tayikofel depel Jesus, iwe sa loh irel pewe. Iwe
ngo pewe ila ye kkil long mo wol pegil sew hohyal iwe ngo ye pelat
ngal sedep porow. 39 Jesus yesa sor bo, “Ha hachuya porow la!”

Martha we mengal mes we yesa sor bo, “Samol, ye bele tayikof bol.
Yesa faral yal liblib!”

40 Jesus yesa kangalu bo, “Ited kangalug mwo le hare hobe chepar
ngo hobe wiri falmay la yael Deus?” 41 Iwe resa hachuya porow
we. Jesus sa kaledah wol laeng ngo yesa sor bo, “Temay Deus, hosa
hachigchig irel yam ma talenga yaloy. 42 Ngang igula le pangal yad ngo
homa talenga yaloy, ngo ikapta mele bo fael mala rechoka re ppaoy iga
rebe chepar le gel mele ho fangdoh ngang.” 43 Wol miril yal sor molwe
ngo yesa fofos le ye hapalingi yalol le ye sor bo, “Lazarus, buyoy!”
44 Yela buyoy Lazarus ngo ye dudug mokwe paol mo pechel irel mengag
kowe rema dugmi ngal maes ngo ye wol dugdugloh molwe metal ngal
sedep mengag. Jesus yesa kangalur bo, “Ha taldiloh mengag kala mo
uwol bo yebe tal.”

Yar Mekada Jesus
(Matthew 26:1–5; Mark 14:1–2; Luke 22:1–2)

45 Ye cholop rechokwe re budoh bo rebe tefael mo irel Mary le re
wiri molwe Jesus ye foru. Iwe ngo resa chepar irel. 46 Iwe ngo yor
tot ir le re tefael loh re sala kangalur Pharisees kowe molwe Jesus ye
foru. 47 Pharisees kowe mo tamol temarong kowe resa loh irel chol
Ttey we yar resa kangalur bo, “Meda mele si bele foru? Ha kemahoy
lepal kkemal kala mal le yesa foru! 48 Hare sibe ligdi yeramtale le be
iye sengal chog ila ngo pangal yarmat ngo re bele chepar irel. Iwe
ngo bele tagul mala amel Roma sa hatawsi Templum le yach mo mele
faluyach!”

49 Ye mel semal le Caiaphas idal le iy mele Llulupal Temarong irel
raeg la. Iy Caiaphas ye sor bo, “Tor mele hami ha gola! 50 Ha te
luluwaley le ye far momay le yebe mes semal yarmat bo yaglir yarmat
cholop mo imol mala rebe lir loh chol sew fuluy?” 51 Yete kapta molwe
le yal chog luluwal bo mil molwe iy mele Llulupal Temarong irel raeg
la, iwe yesa kapta le Jesus ila yebe mes bo yiglir yarmetal Jews. 52 Mele
ila te fal ngalir chog Jews, bo wol fal ngalir panger mekla lol Deus le
resa rol medardar fedal lal faileng le bo rebe hofag fengal.
53 Ye chap chog ralla sa loh le tamol kowe yar Jews resa luluwaley
mele rebe foru ngo yesa yoh le rebe limeseloh Jesus. 54 Iwe Jesus ye
tay ma halehaloh yal malekah fedal wol Judea. Yesa chuy mo loboswe
yesa loh lengchel solbos le ye tolmay loh irel sew haplom le Ephraim
idal ye sala mel irer mokwe redabeyal.
55 Yodla ngo yesa harep molwe Bungul Paska, ngo ye cholop yarmat
le resa bibidah Jerusalem le re bela hachuya tab mo uwor bo yigil mala
rebe fel mo irel Deus. Mele ila faesul kkor le rema foru mo imol bong
le. 56 Iwe resa memeri fedaley Jesus. Rela ttey fengal mo lal Templum
we ngo resa rol kasiy fengal bo, “Meda yami luluwal? Ye tugul le towe
budoh yeramtale irel bong le, hare yebe budoh?” 57 Tamol temarong
kowe mo Pharisees kowe resa fang yalor le semal le yebe gola lobosle
ye mel Jesus iyang ngo yesa budoh kangalur, bo hare be yoh le re bela
ddorfi bo rebe hasi.

12

Jesus We Re Chalfi Mo Woal Bethany
(Matthew 26:6–13; Mark 14:3–9)

1 Wolral mo imol molwe Bungul Paska ngo Jesus sa loh woal Bethany
irel imw we imwel Lazarus. Ila mal we Jesus ye hamolowa tefaeli mo
irel maes. 2 Resa foru sew mongol fehaf bo yal mo loboswe. Martha
mele ye fofor haler ngo Lazarus ye mel irel Jesus mo rechokwe irel
tis we. 3 Iwe Mary yesa hasi sew molorol loy kowe ye ffaor mo irel
nard we ye chow paliyal yesa hasredi wol mokwe pechel Jesus. Iwe
yesa teptap mokwe yael chemal yesa hapalpale ngal mokwe pechel
Jesus. Yesa suk bool loy we ye momay lal imw we. 4 Judas Iscariot
we semal mokwe redabeyel Jesus ngo iy molwe yebe fangloh Jesus
yesa sor bo, 5 “Meda mele site tapeli chuway loyle le be sulbuguy dolla
paliyal bo sibe ngaler mael hafohoy mala salpiyal bo layur iyang?” 6 Ye
sor molwe le te fal mala iy ye luluwaler mael hafohoy, bo mil mala iy
ila ye machoh. Iy mele yema halili layur salpiy iwe ngo yema peraf
mo iyang.
7 Iwe ngo Jesus yesa sor bo, “Ha ligdi fefel la! Ha ligdi bo yebe haliliya
bo holgul ralla rebe lebayey iyang. 8 Pangal yad ngo ma yor mael
hafohoy iremi, ngo ngang ila te pangal yad ngo iy be mel iremi.”

Tamol Temarong Kwe Re Luluwaley Rebe Limeseloh Lazarus

9 Ye cholop yarmat le re rongrong bo ye mel Jesus wol Bethany. Iwe
resa loh loboswe le te Jesus chog mele re loh irel, bo re wol loh bo re
bela wiri Lazarus we Jesus ye hamolowa tefaeli mo irel maes. 10 Iwe
tamol temarong kowe resa luluwaley le rebe wol limeseloh Lazarus,

12:3 Lk 7:37–38 **12:8** Dt 15:11

11 bo yesa cholop Jews le resa tagul tangir bo resa chepar irel Jesus le
fael molwe Jesus ye faor ngal Lazarus.

Momayel Depel Yarmat Ngal Jesus Irel Yodwe Yela Budoh Woal Jerusalem
(Matthew 21:1–11; Mark 11:1–11; Luke 19:28–40)

12 Yela ralawe seral ngo buwa we re budoh irel molwe Bungul Paska,
resa rongrong le Jesus yebe budoh woal Jerusalem. 13 Iwe resa kak
paddol resa buyoy bo re bela wiri Jesus. Re tetawul le re sor bo, "Habe
hapingpingah ho Deus! Deus mele yebe holbuwa yeramtala ye budoh
fael idel Samol! Deus yebe holbuwa King la yar re Israel!"
14 Jesus yesa dage semal *donkey* kowe ye chil wechich le ye wochog
molwe babior we ye santus ye sor irel bo,
15 "Ho towe motog gel haplomol Zion!
King we yami iye yesa budoh le ye dage semal *donkey* kowe ye chil
wechich."
16 Irel yodla ngo mokwe redabeyal re temedaf irel molwe. Ngo
yodwe yela molow tefael Jesus mo irel maes, ngo yesa kkaweraloh
falmay la yal wol laeng, ngo yesa moch mmang ngalir le babior we ye
santus ye sor mele irel kofal. Iwe ngo wol ila sengal mala re faor ngali.
17 Rechokwe re mel irel yodwe Jesus ye hamolowa tefaeli Lazarus
mo irel maes ngo ye fesanguwey mo lal pewe, re kapta fedaley molwe
Jesus ye foru. 18 Ila fal le ye budoh buwa we irel iyang bo re rongrong
le iy Jesus mele ye foru kkemal we. 19 Ngo Pharisees kowe resa kapta
fengali le re sor bo, "Hasa wiri, tayor mele be chil yoh le sibe foru!
Hate kalloh habe kemahoy, pangal yarmat ngo resa dabey!"

Tot Yarmetael Greece Rela Meri Jesus

20 Tot yarmetael Greece re mel luwulur rechokwe resa loh Jerusalem
bo re bela dabey molwe Bungul Paska. 21 Re loh irel Philip (le semal
yarmetal Bethsaida le sew haplom le ye mel woal Galilee) re sala
kangalu bo, "Ha dipli melap bo habe rol werfengal mo Jesus."
22 Yesa loh Philip ye sala kangalu Andrew molwe. Iwe resa chufengal
re sala kangalu Jesus. 23 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Yesa hola
yodwe Deus yebe fang falmay la ye palleng ngal mala Layur Retalop.
24 Iy be kangalugmi mala tosal: sefaes uwal *wheat* le hare yebe te
pungdi luwul bool bo yebe mes, ngo yebe mel chog le ye hal sefeas loh
chog. Iwe ngo hare yebe mes ila ngo yebe cholop uwal. 25 Semal le yebe
hachangi yal ngas ngo yebe pung tangi; ngo semal le yete hachangi yal
ngas wol talop le, ngo yebe yoh ngali molow la tor siyal. 26 Semal le
ye dipli bo yebe mel bo yai boy bo yebe yengang ngalyey ngo yebe
dabeyey. Ngo solbos la iy be mel iyang ngo boy la yai yebe mel irey.
Iwe ngo mala Temay yebe fang ssor ngal semal le yebe mel bo yai boy.

Jesus Ye Kapta Kofal Yal Be Mes

27 "Igla ila yesa tayikof depey, ngo meda mele ngang iy be sor? Iy
be sor bo, 'Temay Deus, ho towe habulangoyey luwul hafohoy le'? Ila
mele fael yai budoh. Ibudoh bo ibe bulong luwul awal hafohoy le.
28 Temay Deus, fang ssor ngal mala idem!"

12:13 Ps 118:25–26 **12:15** Zec 9:9 **12:25** Mt 10:39; 16:25; Mk 8:35; Lk 9:24; 17:33

Iwe ngo yesa malilidiy Deus mo wol laeng le ye sor bo, “Isa mol fang
ssor ngal mele Idey ngo ibele wol fang fael sew.”
29 Buwa we re su lobos we re rongrong molwe. Tot ir re sor bo
ngungul parr. Iwe ngo ikowe sibis re sor bo, “Semal angelus le yesa
malili ngali!”
30 Ngo Jesus yesa kangalur bo, “Molwe hasa rongrong ila te fal
ngalyey bo fal ngalugmi. 31 Yesa hola yodwe Deus yebe hatugulu kofer
yarmetal faileng le, ngo ye bele hachuyaloh yeramtala ye lamli faileng
le. 32 Yodla ibe tagiyet tang talop le, iwe ngo pangal yarmat ngo rebe
budoh irey.” 33 (Ye sor molwe bo yarmat rebe gola wululul hafohoy la
yebe mes iyang.)
34 Buwa we resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Hatobtob we yach ye
kangalugich le Kristus ila yebe molow le tor siyal. Ngo meda mele
hola sor le mala Layur Retalop ila rebe hatagitadah lemayural iyang?
Itey iy mala Layur Retalop?”
35 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Teram le ila yebe chil sulay
sugfed yal mel luwulumi. Ha tataboloh chog mekla ha foforu irel
yodle ye chil mel teram le iremi bo hade bulong luwul rochupung. Bo
yeramtala yema darloh luwul rochupung ila ye togla lobosle ye loloh
iyang. 36 Ila ha chepar ngal teram la irel yodle ye chil mel iremi bo
habe mel bo yarmetal luwul teram.”

Yar Yarmat Te Chepar

Wol miril yael Jesus kapta molwe ngo yesa loh sala mwol tangir.
37 Molwe mwo resa wiri pangal kkemal kowe Jesus ye foru mo fael
meter ngo ir re techepar irel. 38 Bo molwe profeta Isaiah ye sor irel ila
yebe llah le ye katos:
“Samol, itey le ye chepar irel mokwe hamem hasa kapta?
Itey semal le Samol yesa haleha ngali lepal mala kkelal?”
39 Iwe sala teyoh la rebe chepar bo Isaiah ye wol sor bo,
40 “Deus yesa piltaloh mekla meter,
mo luluwal kala yar,
bo yede yoh le rebe wiri formel ngo ye medaf yar luluwal.
Deus ye sor bo, ‘Iy sa foru mele bo yede yoh le rebe tagul ngalyey bo
iy be hachuya yar tomay.’ ”
41 Isaiah ye kapta mele bo ye wiri falmay la yael Jesus iwe yesa kapta
kofal Jesus.
42 Ngo ligdi bo ye cholop mokwe metal yalor Jews le re chepar irel
Jesus, ngo fael mala re metagur Pharisees kowe mele rete kapta fedaley
iyang bo Pharisees kowe rede hachuyar loh mo lal imwel ttey kowe yar.
43 Ye kkel tot yar dipli le yarmat mele rebe hapingpingar mo imol mala
Deus mele yebe hapingpinar.
44 Jesus ye kapatpat le ye hapalingi yalol le ye sor bo, “Semal le ye
chepar irey ngo te ngang chog mele ye chepar irey, bo ye wol chepar
irel yeramtala ye fangdoh ngang. 45 Iwe ngo semal le ye wiryey ngo ye
wol wiri yeramtala ye fangdoh ngang. 46 Ibudoh lal failengle le ngang
teram, bo panger rechokla re chepar irey ngo rebe chuy mo luwul
rochupung. 47 Hare semal le ye rongrong meka ikapta ngo yete dabey,
ngo ngang itowe hatugulu kofal. Ite budoh le ibe hatugulu kofer re

12:34 Ps 110:4; Is 9:7; Ez 37:25; Dn 7:14 **12:38** Is 53:1 (LXX) **12:40** Is 6:10 (LXX)

faileng le, bo ibudoh bo ibe hadorar. 48 Ye mel semal le iy mele yebe
hatugulu kofal semal le yete dipilyey, ngo yete dabey meka yaloy. Meka
sa mol yai kapta ila, ika meka yebe hatugulu kofal semal mo semal
irel yodla miril faileng! 49 Mele ila ye katos, bo ite kapta le yaloy chog
lufulyey bo mala Temay le ye fangdoh ngang mele ye kangaluyey mele
ibe kapta. 50 Ngo Ngang igula le mekla yema sor ila yema fang molow
la tor siyal. Meka ikapta ila, ika meka mala Temay ye kangaluyey bo
ibe kapta."

13

Jesus Ye Hadudu Pecher Mokwe Redabeyal

1 Ralale ila safe seral ngo sa hola molwe Bungul Paska. Jesus ye
gola le sa hola yodwe iy yebe chutang talop le bo yebe loh irel mala
Temal. Pangal yad ngo iy Jesus ye hachangir meka lol lal faileng le, ngo
hachangcheng la yal ngalir ila tor siyal yee, yela hola miril faileng.
2 Jesus mo mokwe redabeyal re momongol fehaf. Iwe ngo yesa
mol yael Moniyan we hadepdepa Judas we lol Simon Iscariot bo yebe
fangloh Jesus. 3 Jesus ye gola le mala Temal yesa fang ngali pangal
formel bo yebe lamli. Ngo ye gola le iy ye budoh mo irel Deus ngo ye
bele tefael loh irel Deus. 4 Yesa sudah mo irel tis we ngo yesa hachuya
molwe lugul mengagol. Iwe yesa hasi sew tawon sa langba ngal molwe
lochochol. 5 Iwe yesa haseserdiy chael lal sew tapiy ngo sa chap yal
haduduy pecher mokwe redabeyal, sa hapalpale ngal tawon we ye ffor
lochochoel. 6 Yela hola doh Simon Pedrus ngo Simon sa kangalu bo,
"Samol, ho luluwaley le hobe haduduy meka pechey?"
7 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Ho temedaf irel mele ifoforu
igla ngo bela seral ngo ho bele moch medaf."
8 Pedrus yesa sor bo, "Tor fael sew le hobe haduduy meka pechey!"
Jesus sa kangalu bo, "Hare ibe te haduduy mekla pechem, ila ngo gel
ho towol mel bo re dabeyey."
9 Simon Pedrus yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Samol, ila ngo te
meka chog pechey mele hobe haduduy! Hobe wol haduduy meka payi
mo mele chemey!"
10 Jesus yesa sor bo, "Semal le sa mol mo irel dudu ila ye towol
dudu, bo mekla chog pechel mele yebe haduduy. Pangami ngo sa tefoy
mekla holongmi, sa halachog semal mo luwulumi mele te ila sengal."
11 (Yeramtawe yebe fangloh Jesus ila, iy Jesus ye gola, ila fal le ye sor
bo, "Pangamiloh ngo sa tefoy mekla holongmi, ngo sa halachog semal
mo luwulumi mele te ila sengal.")
12 Wol miril yael Jesus haduduy mokwe pecher ngo sa hatefaladah
molwe lugul mengagol sa tefael loh irel molwe liliyal mo irel tis we.
Iwe ngo yesa kasiyar bo, "Ha medaf irel molwe ye moch mol yai foru
ngalugmi? 13 Hama ffesangu ngalyey bo Sensey mo Samol, iwe ngo
meka hama sor ila ye bung, bo ila mala ngang. 14 Ngang le yami Samol
mo Sensey mele sa moch mol yai haduduy mekla pechemi. Ila be semal
hami ngo ye haduduy pechel semal. 15 Iy sa kewar ngalugmi mele iy
sa foru le be ila sengal le hami habe ma foru. 16 Iy be kangalugmi mala
katosal: tor semal boy le ye tagiyet mo imol yal masta, ngo tor semal

13:12 13:12–15; Lk 22:27

re hagloy le ye tagiyet mo imol yeramtala yema hagloyu. 17 Igla ila
hami hasa gola mele le ye katos. Ila hare habe ma foru mele, ila ngo
habe mel le ye momay dipmi!
18 "Te pangami ngo ikekapta kofmi, bo ngang igular rechokla isa
duwler. Ngo yesa llah le ye katos yalol babior we ye santus we ye
sor bo, 'Yeramtala ye mongoy ngalyey, ila yesa tagul sa happaliyel
ngalyey.' 19 Ikangalugmi mele igla mo imol mala be weldoh, bo ye
bela weldoh ngo habe chepar le 'Ngang ila Ngang.' 20 Ibe kangalugmi
mala katosal: Semal le yebe hakkula ngal semal le ifangdoh, ila ngo
ye hakkula ngalyey. Ngo semal le yebe hakkula ngalyey, ngo ye wol
hakkula ngal yeramtala ye fangdoh ngang."

Jesus Ye Kapta Molwe Bele Wel Ngali
(Matthew 26:20–25; Mark 14:17–21; Luke 22:21–23)

21 Wol miril yael Jesus sor mele ngo sa kkeldoh tayikofel lal depal,
ngo yesa hamdefa ngalir le ye sor bo, "Ibe kangalugmi mala tosol:
Semal hami ila ye bele fangloh ngang."
22 Mokwe redabeyal resa kal fengal uwor luwul yar temedaf hare
itey molwe Jesus ye kekapta kofal. 23 Semal ir mokwe redabeyal ila
ye marro lengchel. Ila iy yeramtawe iy Jesus ye hachangi. 24 Simon
Pedrus sa pongpong ngali ngo yesa kangalu bo, "Kasiya hare itey iy
mala ye kekapta kofal."
25 Iwe yeramtawe yesa ger ngal Jesus ngo sa kasiya bo, "Itey ho
Samol?"
26 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, "Yeramtala ibe ngaley sedep flowa
le ibe chiri lal tohoh le." Iwe yesa hasi sedep flowa sa chiri, yesa ngaley
Judas we lol Simon Iscariot. 27 Yodwe chog Judas ye hasi flowa we ngo
sa mel Satan uwol. Jesus yesa kangalu bo, "Haturug! Hola foru mele
hobe foru!" 28 Tor semal mo irel tis we le ye gola hare meda fal le Jesus
ye kangalu molwe iyang. 29 Ngo fael molwe Judas mele ye holu layur
salpiy mele tot mokwe re dabeyel Jesus re kachog bo Jesus ye kangalu
bo be loh ye bela chuway hamalel gubul we, hare bela fang formel
ngalir mael hafohoy.
30 Judas ye hasi chog madpil flowa we ngo sa buyoy ligtam. Irel yodla
ngo yesa bong.

Hatobtob We Ye Tefoy

31 Yodwe sa loh Judas ngo Jesus sa sor bo, "Igla ila yesa llah ssor la
yael molwe Layur Retalop, iwe ngo ssor la yael Deus ila yesa llah mo
irel. 32 Iwe ngo hare yesa llah ssor la yael Deus mo irel mala Layur
Retalop, ila ngo be igla chog ngo Deus yesa haleha ssor la yael mala
Layur Retalop. 33 Hami re wol layi ila towol sulay ngo ibele lugdugmi.
Hami ila habe meriyey, ngo ibe kangalugmi igla molwe ikangalur tamol
kowe yar Jews we ikangalur we isor bo, 'Towe yoh le habe loh irel
lobola ngang ibe loh iyang.' 34 Igla ila ibele fang ngalugmi sew hatobtob
le ye tefoy: Ha hachangi fengalugmi. Habe hachangi fengalugmi le be
wochog yai hachangugmi. 35 Habe hachangi fengalugmi ila ngo pangal
yarmat ngo rebe gola le hami re dabeyey."

13:16 Mt 10:24; Lk 6:40; Jn 15:20 **13:20** Mt 10:40; Mk 9:37; Lk 9:48; 10:16 **13:33** Jn 7:34
13:34 Jn 15:12, 17; 1 Jn 3:23; 2 Jn 5

Yael Pedrus Be Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:31–35; Mark 14:27–31; Luke 22:31–34)

36 Simon Pedrus sa kasiya bo, “Samol, iya lobosle hobe loh iyang?”
Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Igla ila towe yoh le hobe
dabeyeyloh lobola ibe loh iyang. Seral ngo ho moch dabeyey.”
37 Pedrus yesa kasiya bo, “Samol, meda fal le towe yoh le ibe daboh
igla iyang? Isa faesul hatugulu le ibe fangloh yai ngas bo yiglug!”
38 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Hosa hatugulu le hobe fangloh
yam ngas bo yigilyey? Ibe kangalug mala tosal: Imol mala be kkogo
sew mael ngo bele fael suluw yam sor bo ho toglayey.”

14

Jesus Mele Yalepach Ngal Mala Temal

1 Jesus sa kangalur bo, “Ha towe merah ngo towe yeyewal dipmi.
Ha hatugulu lal dipmi irel Deus ngo ha wol hatugulu lal dipmi irey.
2 Ye cholop senggil irel mala imwel mala Temay, ngo ibele loh ibela
ffor lilimi mo iyang. Bo hare te ila sengal, ila ngo itowe kangalugmi le
ibele loh bo iy bela ffor lilimi mo iyang. 3 Ibele loh ibela ffor lilimi ngo
bela wol miril, ngo isa tefael ibe hasugmiloh ha bela mel irel lobosla
ima mel iyang. 4 Hami ha gola yalepal lobosla ibele loh iyang.”
5 Thomas sa kasiya bo, “Samol, ha togla lobosle ho be loh iyang, ila
ngo be ifa sengal chog ngo ha sala gola mala yalepal?”
6 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Ngang mele yalap, ngo ngang mele
katos, ngo ngang mele molow; tor semal le be yoh le be loh irel mala
Temay le be te budoh mwo irey.” 7 Yesa kangalur bo, “Igla hasa golayey
ila ha bele wol gola mala Temay. Iwe ngo igla ila hasa gola ngo ha wiri
iy mala Temay.”
8 Philip sa kangalu bo, “Samol, kewar ngalugmem mala Tamom ila
ngo bele moch fel depmem.”
9 Jesus sa hatefaeli ngo sa sor bo, “Philip, sa sulay yai paoy ngalugmi
ngo ha ted golayey chog? Semal le ye wiryey, ila ngo yesa wiri mala
Temay. Ila ngo meda mele hola sor bo, ‘Kewar ngalugmem mala
Tamom’ iyang? 10 Philip, hote chepar le ngang imel irel mala Temay,
ngo mala Temay ye mel irey?” Iwe ngo Jesus yesa kangalur mokwe
redabeyal bo, “Meka iy kekapta ngalugmi ila te budoh mo irey. Bo
mala Temay le ye mel irey mele ye foforu meka. 11 Ha chepar ngalyey
le ngang iy mel irel mala Temay ngo mala Temay ye mel irey. Hare
hate chepar iyang ila ngo hasa chepar irel meka iy sa foru. 12 Ibe
kangalugmi mala tosal: Semal le ye tugul lal depal irey ngo be yoh
ngali le yebe foru meka ima foru — ila sengal, yebe far paleng tot
mekla iy yebe foru bo fal mala ngang ibele loh irel mala Temay. 13 Te
tugul mele habe dongor fael mele idey ngo ibe foru, bo yebe llah ssor
la yael Deus le Tamal mo irel mala Lol. 14 Te tugul mele habe dongor
fael mele idey ngo ibe foru.

Jesus Ye Hatugulu Bo Be Budoh Espritu Santus

15 “Hare ha hachangiyey ngo habe talenga yalol hatobtob ka yai.
16 Iwe ngo ibe dangro mala Temay ngo iy yebe fang ngalugmi semal re
Hammal le pangal yad ngo yebe mel iremi. 17 Ila mala Espritu Santus le
iy mele yebe kawraloh mekla ye katos le kofal Deus. Iwe ngo yarmetal

faileng le ila towe yoh ngalir bo fael mala ir re towe wiri ngo re towe
gola. Iwe ngo hami ila ha gola bo yesa mel iremi ngo ye mel luwulumi.
18 “Yodla ibe loh ngo itowe tahchegumiloh bo ibe chil tefaeldoh iremi.
19 Towe sulay ngo yarmetal faileng le re towol wiryey ngo hami habe
chil wiryey bo fael mala imolow mele hami habe wol molow iyang.
20 Bela hola yodla ngo ha bele gola le ngang iy mel irel mala Temay,
iwe ngo hami ha mel irey le ye wochog ngang le iy mel iremi.
21 “Semal le ye dipli ngo ye taelenga yalol hatobtob ka yai ila ngo
ye hachangiyey. Iwe ngo mala Temay yebe hachangi semal le ye
hachangiyey. Ngo ngang ibe wol hachangi ngo ibe foru bo iy yebe
golayey.”
22 Judas (te Judas Iscariot) yesa kasiy bo, “Samol, be ifa sengal yam
foru bo hamem habe golah ngo yarmetael faileng le re towe golah?”
23 Jesus sa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Te tugul semal le be
hachangiyey ngo yebe taelenga yalol foloy ka yai. Iwe ngo mala Temay
yebe hachangi. Iwe ngo ngang mo mala Temay habe budoh irel bo
habe mel irel. 24 Semal le yete hachangiyey, ngo ye towe taelenga
yalol foloy ka yai. Ngo foloy kala hami hasa rongrong ila te yai bo ye
budoh mo irel mala Temay le iy mele ye fangdoh ngang.
25 “Isa kangalugmi mele irel yodle ichil mel iremi. 26 Iwe ngo
Re Hammal we ila Espritu Santus le mala Temay be fangdoh fael
mele idey. Yebe harepiya ngalugmi pangal formel ngo ye hammang
ngalugmi pangal mekla sa mol yai foloyu ngalugmi.
27 “Isa ligid ngalugmi hopos. Hopos le yai iye isa fang ngalugmi.
Ite fang le ye wochog yar yarmetal faileng le ma fang. Ila ha towe
merah, ngo ha towe rusmes, ngo ha towe motog. 28 Hasa rongrong
yai kangalugmi bo, ‘Ngang ibele loh ngo ibe chil tefaeldoh iremi. Hare
ha hachangiyey ngo habe rraey irel mala ngang ibele loh irel mala
Temay, bo iy ila ye tagiyet mo imoy. 29 Isa kangalugmi mele igla
mo imol yodla be weldoh pangal meka, bo bela weldoh ngo hami
habe chepar. 30 Towol sulay yach rol hapatpat bo yeramtala ye lamlir
yarmetal faileng le ila ye bele budoh. Iwe ngo iy ila tor kkelal uwoy.
31 Yarmetal faileng le rebe gola le ngang ihachangi mala Temay. Ila fal
le iforu pangal mekla iy ye kangaluyey bo ibe foru.
“Ha sudah bo si bele chuy mo iga.

15

Jesus Mele Yilgil Ire We

1 “Ngang mele yilgil ire we ngo mala Temay mele chol hammalel.
2 Yema supiloh ra kala tor uwal ngo ye maldi ra kala yor uwal bo be
cholop tot uwal. 3 Hami ila isa faesul maldugmi irel mokwe isa foloyu
ngalugmi. 4 Hami habe mel chog irey. Ngo ngang ibe mel chog iremi.
Bo tor sera ral ire le be iy chog lufulyal ngo yesa yor uwal. Be yoh le
be yor uwal igle ye chil tabtob ngal mala yilgil ire we. Ye wol hafedeg
ngalugmi chog le towe yoh le be yor uwami le habe te mel irey.
5 “Ngang mele yilgil ire we ngo hami mele mekla ral. Te tugul semal
le yebe mel irey ngo ngang imel irel ngo yebe cholop uwal. Hare ibe
tamel iremi ila ngo tor mele be mmal ngalugmi. 6 Semal le yebe te
mel irey ngo be wochog sera ral ire le resa pedaloh sala betbatloh.
Ral ire kala ila sengal ila rebe hateyili fengali resa pedadah wulyef

bo yebe fisngegloh. 7 Hare habe mel irey ngo ha itol meka yaloy lal
yami luluwal, ila ngo te tugul mele ha dipli habe dongor ngo be yoh
ngalugmi. 8 Yebe llah falmay la yael mala Temay mo irel yal cholop
uwami; irel yami mel bo redabeyey. 9 Ngang ihachangugmi le ye
wochog yael mala Temay hachangiyey. Ha mel chog irel hachangcheng
le yai. 10 Hare habe taelenga meka isa kangalugmi ngo habe mel chog
irel hachangcheng la yai. Yebe wochog yai taelenga mekla mala Temay
ye kangaluyey, ila ngang imel chog irel hachangcheng la yal.
11 "Ikangalugmi mele bo be yoh ngalugmi rraey le yai, bo be kkel
yami rraey. 12 Iye mele yai hatobtob: Habe hachangi fengalugmi le
be wochog yai hachangugmi. 13 Hachangcheng la ye hartal palleng ila
mala semal yebe fangloh yal ngas bo yiglir mekla maryarel. 14 Iwe
ngo hami wol maryarey igle ha foru meka ikangalugmi. 15 Itay ma
ffesangugmi bo hami boy, bo boy ila retema gola mele yar masta
ye foforu. Isor le hami maryarey bo isa kangalugmi pangal mekla
irongrong mo irel mala Temay. 16 Te hami mele ha duwleyey. Ngang
mele iduwlehmi ngo ihatugulugmi bo habe loh bo bela cholop uwami,
le be tapel uwal ire kowe tor fael sew le be tayikof. Ngo te tugul mele
ha dangro mala Temay fael mele Idey ngo be fang ngalugmi. 17 Iye
mele ngang ibe kangalugmi bo habe foru: ha hachangi fengalugmi.

Yar Yarmetal Faileng Le Hafobder

18 "Hare yarmetael faileng le resa hafobdurugmi ngo ha towe maligili
le re metamol hafobdiriyey mo imomi. 19 Hare ha chil mel bo yarmetal
faileng le, ila ngo habe chang mo irer bo ha chil mel bo chiler. Iwe
ngo ngang isa duwlehmi mo luwulur yarmetal faileng le, ila tay hami
choluwar. Ila fal le resa hafobdurugmi iyang. 20 Habe memangi chog
molwe isa kangalugmi: 'Tor boy le ye tagiyet mo imol yal masta.' Hare
re hafohoyuyey ila ngo rebe wol hafohoyugmi, ngo hare re talenga
yalol foloy ka yai ila ngo rebe wol taelenga yalol foloy kala yami. 21 Ngo
ligdi bo rebe faor ngalugmi pangal meka bo fael mala hami layi, ngo
ir re togla le iy mele ye fangdoh ngang. 22 Hare ite budoh hapatpat
ngalir ngo towe llah le re molfid. Iwe ngo igla ila towol yoh le rebe sor
bo re togla le molfid mekla re foforu. 23 Semal le yebe hafobdiriyey
ila ngo ye wol hafobdiri mala Temay. 24 Hare ite foru yengang ka ted
yor mwo semal le ye foru mo luwulur ila ngo towe llah yar tayikof irel
molfid kala re foforu. Iwe ngo igla le resa wiri mele isa foru ila resa
hafobdurugmem mo mala Temay. 25 Mele ila ye faesul tugul le be wel
doh bo yebe llahloh le ye katos molwe ye teftaf lal babiorol Hatobtob
we yar we ye sor bo: 'Resa hafobdiriyey le tor fal.'
26 "Espritu Santus mele Re Hammal le ye bele budoh le iy mele yebe
halehaloh mekla ye katos le kofael Deus. Espritu Santus ila yebe budoh
mo irel mala Temay. Iwe ngo ibele fangwey iremi bo yebe kapta
kofay. 27 Iwe ngo hami ila habe wol kapta kofay bo chapildah chog
yai yengang ngo hami ha dabeyey.

16

1 "Ikangalugmi mele bo hade tahcheloh yami tugul. 2 Re bele
hachuyahmiloh mo irel imwel ttey kala yar. Iwe ngo bela hola yodla

15:12 Jn 13:34; 15:17; 1 Jn 3:23; 2 Jn 5 **15:20** Mt 10:24; Lk 6:40; Jn 13:16 **15:25** Ps 35:19; 69:4

ngo semal le yebe limeseloh semal hami ngo yebe luluwaley le iy
yesa foru sew yengang kala yael Deus. 3 Yarmat re be faor ngalugmi
meka bo fael mala re ted golayey ngo re ted gola mala Temay. 4 Isa
kangalugmi meka bo bela hola yodla rebe faor ngalugmi meka ngo be
mmang ngalugmi meka ikangalugmi.

Yael Espritu Santus Yengang

"Ite faesul kangalugmi meka igwe bo, ichil mel iremi. 5 Iwe ngo igla
le ibele loh irel yeramtala ye fangdoh ngang, iwe ngo tor semal hami le
ye kasiyayey lobole ibe loh iyang. 6 Igla le isa kangalugmi meka ila bele
kkel tayikofel lal dipmi. 7 Ibe kangalugmi mala tosal: Ye momay mele
ibele chuy tangugmi, bo hare ibe te loh ngo Re Hammal la ila ye towe
budoh iremi. Ngo hare ibe loh ngo ibe fangdoh iremi. 8 Yodla bela
budoh Re Hammal la ngo yebe kewar ngalir yarmetal faileng lepal
yar machey irel kofal molfid mo kofal meka ye bung mo kofal yael
Deus hatugul irel kofer yarmetael faileng le. 9 Re machey irel kofael
molfid bo ir ila tor yar tugulul ladep irey; 10 re machey irel kofal mekla
ye bung bo ngang ila ibele loh irel mala Temay ngo hami ha towol
wiryey. 11 Ngo re machey irel kofael yael Deus hatugul bo yeramtala
yema weged deper yarmetael faileng le ngal molfid ila Deus sa faesul
hatugulu kofal.
12 "Ye chil cholop mele ibe kangalugmi, ngo halachog ila bele cholop
hemas ngalugmi. 13 Yodla bela budoh Espritu Santus le yema kawraloh
mala ye katos le kofael Deus, ngo ye bele kangalugmi pangal mekla ye
katos. Te mekla iy ye luluwaley mele yebe kapta kofal, bo yebe kapta
kofael mala iy ye rongrong. Iwe ngo yebe wol kangalugmi kofal mekla
yebe weldoh. 14 Yebe fang yai ssor bo ye bele kangalugmi mekla yaloy.
15 Pangal mekla ye mel irel mala Temay ngo yusuwey; ila fal le iy sor
bo Espritu Santus yebe kangalugmi mekla ngang iy kangalu bo yebe
kangalugmi.

Rraey Mo Tayikofel Ladep

16 "Towol sulay ngo hami ha towol wiryeyloh, ngo towe sulay mo
wol miril ngo hasa wol wiryey."
17 Tot mokwe redabeyal resa kasiy fengal uwor le re sor bo, "Meda
fal mele ye kangalgich? Ye kangalgich le towol sulay ngo si towol wiri,
ngo towe sulay ngo siya wol wiri. Ngo ye wol sor bo, 'Ngang iy bele loh
irel mala Temay ngo hami ha towol wiryey.' 18 Meda fal mele 'towol
sulay'? Si tugla fal mele ye kekapta kofal!"
19 Jesus ye gola le yor mele re dipli bo rebe kasiya. Iwe sa kangalur
bo, "Isor bo, 'Towol sulay ngo hami ha towol wiryeyloh, ngo towe sulay
mo wol miril ngo hasa wol wiryey.' Iye iy molwe ha kekasiy fengal
uwomi? 20 Ibe kangalugmi mala tosal: Ha bele rol tang ngo bele tayikof
lal dipmi. Iwe ngo yarmetal faileng le ila re bele rraey. Ye bele tayikof
lal dipmi ngo mala tayikofel lal dipmi ila yebe liwel ngal rraey. 21 Yodla
semal fefel yebe harpal dimolow ngo ye bele tayikof depal bo yesa
hola yodla ye bele hafohoy irel yal bbareg iyang. Iwe ngo bela subdoh
yalwich we lol ngo ye bele maliglaloh hafohoy we yal, bo yesa rraey bo
yesa subdoh semal yalwich lal faileng le. 22 Ila sangmi igla bo ye bele
tayikof dipmi. Iwe ngo ibela tefaeldoh iremi ngo hami ha bele rraey.
Ila rraey la tor semal le yebe hasi tangugmi.

23 “Irel yodla ngo tayor mele habe chil dongor ngalyey. Ibe
kangalugmi mala tosal: Mala Temay yebe fang ngalugmi pangal mekla
habe dangro fael mele Idey. 24 Yesa holadoh igla ngo tedyor mwo sew
formel la dongor fael mele Idey. Ha dongor bo yebe yoh ngalugmi bo
yebe kkel yami rraey.

Jesus Yesa Lamliloh Faileng Le

25 “Ikekangalugmi meka le iteptap fiyong. Iwe ngo ye mel sew yad
le itowol teptap fiyong, bo ibele haffadoloh yai hapatpat ngalugmi
irel kofal mala Temay. 26 Irel yodla ngo te tugul mele iy, ngo yebe
yoh le habe dongor ngal mala Temay fael mele idey; iwe ngo tayor
pelal le ngang ibe dongor ngali bo yaglugmi bo, 27 mala Temay ila ye
hachangugmi bo hami ha hachangiyey ngo ha chepar le ngang ibudoh
mo irel. 28 Ibudoh mo irel mala Temay isa budoh lal faileng le, ngo igla
ibele chuy tang faileng le bo ibele tefael loh irel mala Temay.”

29 Iwe ngo mokwe redabeyal resa kangalu bo, “Igla ila hosa hawwel
yam hapatpat ngalugmem le ho tay teptap fiyong, 30 ila hamem hasa
gola le gel ho gola pangal formel. Tayor pelal le semal yebe chil
hadogoyug. Gel mele sa hatosiya ngalugmem le gel ho budoh mo irel
Deus.”

31 Jesus yesa hatefaeli ngalir ngo yesa sor bo, “Hasa chepar igla? 32 Ye
mel sew yad le towol sulay ngo ye bele hola gich. Iwe ngo pangami
ngo ha bele rol taroprop fedal, le bele semal hami ngo ye loh lubugtal,
iwe ngo bele la ngang loh chog. Iwe ngo halachog ila towe ila sengal
bo mala ila Temay ye mel irey. 33 Isa kangalugmi mele bo hare be
yoh ngalugmi hopos le fael mala hami hasa mel irel le siya rol sew
chog. Yarmetal faileng le rebe hafohoyu fedalehmi, iwe ngo hami hasa
hakkela dipmi! Bo ngang ila isa lamliloh faileng le!”

17

Jesus Ye Mapel Ngal Deus Bo Yaglir Mokwe Redabeyal

1 Wol miril yael Jesus sor mele ngo yesa kaledah wol laeng ngo yesa
sor bo, “Temay Deus, yesa hola awa we. Fang ssor ngal mala Lom bo
mala Lom yebe fang ssor ngalug. 2 Bo gel mele ho fang kkelal bo yebe
lamlir panger yarmat, bo hare yebe yoh le iy yebe fang molow la tor
siyal ngalir panger rechokla gel ho fang ngali. 3 Fael molow la tor siyal,
ila mala yarmat rebe golah le gel chog Deus le ye katos iwe ngo re gola
Jesus Kristus we ho fangdoh. 4 Isa kawraloh ssor la yam mo wol talop;
Isa hamalo yengang kowe ho fang ngalyey bo ibe foru. 5 Deus Temay!
Fang ssorol mele Lom mo irel lobola ho mel iyang, le be wochog ssor
we ho fang ngali imol yodwe be subdoh faileng le.

6 “Isa hamdefa kofom ngalir rechokwe ho fang ngalyey mo lal faileng
le, le gel mele ho lamlir, ngo gel mele ho fang ir ngalyey. Iwe ngo ir re
talenga yalom. 7 Ngo igla ila resa gola le pangal meka ho fang ngalyey
ngo ye budoh mo irem. 8 Isa kangalur molwe ho kangaluyey ngo ir
re talenga; resa gola le katos bo ngang ibudoh mo irem, ngo sa tugul
deper le gel mele ho fangdoh ngang.

9 “Ite memapel bo yaglir yarmetal faileng le, bo rechokla ho fang
ngalyey le resa mel bo lamliyem mele imemapel bo yaglir. 10 Pangal
meka ye mel irey ngo lamliyem, ngo pangal ikla ye mel irem ngo

lamliyey, yesa lah ssor le yai mo irer. 11 Igla ila ngang ibele buyoy
irem. Itay mel lal faileng le ngo ir ila re chil mel lal faileng le. Temay
le ho Santus! Hadorar irel kamelal mala idem. Ila yid we ho fang
ngalyey, bo be yoh le rebe sew chog le rebe wochog gich le si sew
chog. 12 Yodwe imel irer ngo ihadorar irel kamelal mala idem le ila
yid we ho fang ngalyey. Ikekafalir ngo tor semal ir le ye tamel loh, bo
halachog yeramtawe ye tugul le yebe tamel loh — bo bela llah le katos
molwe babior we ye santus ye sor. 13 Ngo igla ibele buyoy irem, ngo
isa kapta meka lal faileng le bo fael mala be yoh rraey le yai ngalir
le be kkel. 14 Isa kangalur molwe yalom ngo yarmetal faileng le resa
hafobdirir bo fael mala te ir yarmetal faileng le, le re wochog ngang,
le te ngang yarmetal faileng le. 15 Ite dangroh le hobe hachuyar mo
lal faileng le, bo idangroh le hobe hafalir bo rede yoh long lal paol
Satan. 16 Te ir yarmetael faileng le, le re wochog ngang, le te ngang
yarmetael faileng le. 17 Holbuwar bo rebe santus irel mala ye katos;
Mala pedal yalom ila ye katos. 18 Ifangloh ir lal faileng le, le ye wochog
yam fangdoh ngang lal faileng le. 19 Isa fang ngang ngalug bo fal mala
be wol yoh le rebe fang ir ngalug.

20 "Te ir chog mele imemapel ngalug bo yaglir, bo iwol memapel bo
yaglir rechokla resa chepar irey, le fael mala yalom le meka redabeyey
resa kapta ngalir. 21 Deus Temay! Imemapel bo hare be yoh le panger
ngo rebe sew chog. Hobe tipingir bo be yoh le pangach ngo sibe rol
sew chog le be wochog gel mo ngang le si sew chog. Hobe tipingir
bo rebe sew chog bo yarmetal faileng le rebe chepar le gel mele ho
fangdoh ngang. 22 Isa fang ngalir ssor we ho fang ngalyey bo be yoh
le rebe rol sew chog le be wochog gich le si sew chog: 23 Ngang imel
irer ngo gel ho mel irey bo be kkel yar sew chog, bo hare yarmetael
faileng le rebe gola le gel mele ho fangdoh ngang, ngo ho hachangir le
ye wochog yam hachangiyey.

24 "Deus Temay! Ho fang ir ngalyey, ngo ngang idipli bo rebe mel
irel lobosla ima mel iyang, bo be yoh le rebe wiri falmay la yai. Ila
falmay we ho fang ngalyey. Bo imol molwe yebe sub faileng le ngo gel
ho faesul hachangiyey. 25 Tamay Deus le ho halongol katos! Yarmetael
faileng le ila re toglah, iwe ngo ngang igulah, ngo rechoka ila resa gola
le gel mele ho fangdoh ngang. 26 Ngang mele iforu le rebe golah. Ngo
ibele tataboloh yai foru le be iye sengal, bo hare lepal mala changey
mo irem, ngo yebe wol yoh ngalir; bo ila ngo ngang ibe wol mel irer."

18

Kofael Yar Ddorfi Jesus
(Matthew 26:47–56; Mark 14:43–50; Luke 22:47–53)

1 Wol miril yael Jesus mepel ngo iy mo mokwe redabeyal resa loh
le re supiloh mololul wechich we Kidron, resa loh irel sew milay le ye
mel loboswe. 2 Judas we ye fangloh Jesus ye gola loboswe bo sa cholop
yael Jesus mo mokwe redabeyal ma werfengal mo iyang. 3 Judas yesa
palir tot saldawel Roma mo tot mokwe posol Templum we le tamol
temarong kowe, mo Pharisees kowe mele re hafdalerloh irel milay we,
le re kak metal payur iwe mo habul mo duul. 4 Jesus ye gola pangal

17:12 Ps 41:9; Jn 13:18

mokwe ye bele wel ngali. Iwe yesa gib ngalir ngo yesa kasiyar bo, “Itey
le ha memeri?”
5 Ngo ir resa sor bo, “Jesusel Nazareth.”
Ngo iy yesa sor bo, “Ngang iye.”
Iwe ngo Judas we ye fangloh Jesus ye su luwulur rechokwe. 6 Yodwe
Jesus ye kangalur bo, “Ngang iye,” ngo resa ger tefael resa ppungdiy
wototol. 7 Jesus yesa wol kasiyar bo, “Itey le ha memeri?”
Ir resa sor bo, “Jesusel Nazareth.”
8 Jesus yesa kangalur bo, “Sa mol yai kangalugmi bo ngang iye. Hare
ngang mele ha memeriyey, ila ngo hasa ligdir ika sibis bo rebe loh
lufulyer.” 9 (Ye kapta mele bo molwe yesa moal sor ila yebe llah le ye
katos: “Tamay Deus, tor semal mo luwulur rechokwe ho fang ngalyey
le ye tamel loh.”)
10 Simon Pedrus ila ye mel seyay sayden lol. Yesa yuldadah chog sa
ffela ngal boy we yael Llulupal Temarong we sala ssupiloh rel talengal
rewe gilemra. Idel iy boy la ila Malchus. 11 Jesus yesa kangalu Pedrus
bo, “Hatefalilong sayden la lom lal mala liliyal! Ho luluwaley le itowe
yulmi kapal hafohoy la mala Temay sa fang ngalyey?”

Re Hasiloh Jesus Irel Annas

12 Saldawel Roma kowe mo tamol we yar, iwe mo mokwe posol
Templum we resa ddorfi Jesus resa fargu, 13 resa hasiloh mwo irel
Annas. Annas mele temal mala ril Caiaphas. Iwe ngo Caiaphas mele
Llulupal Temarong irel raeg la. 14 Iy Caiaphas mele ye kangalur tamol
kowe yar Jews bo ye far momay le semal yarmat mele yebe mes le fal
ngalir panger yarmat.

Yael Pedrus Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:69–70; Mark 14:66–68; Luke 22:55–57)

15 Simon Pedrus mo semal mokwe redabeyel Jesus re dadabedoh
miril Jesus. Yeramtawe choluwal Pedrus ila re gola fengalir mo
Llulupal Temarong we. Ye dabelong Jesus lal yororol imw we imwel
Llulupal Temarong we. 16 Iwe ngo Pedrus ye mel mo ligtam le ye
mel lengchel hatemal yororol imw we. Molwe choluwal Pedrus yesa
tefaelwey sala hapatpat ngal fefel we ye mel irel hatemal yoror we,
iwe ngo yesa fesangulong Pedrus. 17 Fefel we irel hatemal yoror we
yesa kasiya Pedrus bo, “Te wol gel semal mokwe redabeyel Jesus?”
Iwe ngo Pedrus sa sor bo, “Yeb, te ngang.”
18 Ye kkel hareffoy, iwe boy kowe mo pos kowe resa tolu sew yaef
resa su tebalililoh le re rerangir. Pedrus sa loh irer sala su lengcher
yesa rerangi.

Llulupal Temarong We Ye Hadogoyu Jesus
(Matthew 26:59–66; Mark 14:55–64; Luke 22:66–71)

19 Llulupal Temarong we ye hadogoyu Jesus irel kofal mokwe
redabeyal mo kofal foloy kowe yal. 20 Jesus yesa hatefaeli le ye sor
bo, “Pangal yad ngo ima foloy luwul yarmat; pangal yai ma foloy ngo
ima foloy lal imwel ttey kowe, mo lal Templum we irel lobokla yarmat
rema tteydoh iyang. Tor mele ye llebag mo irel meka ima foloyu. 21 Ila
ngo meda mele hala kekadogoyuyey iyang? Ha kasiyar rechokla re

18:11 Mt 26:39; Mk 14:36; Lk 22:42 **18:14** Jn 11:49–50

rongrong mekla ima kapta. Ha kasiyar mekla ikangalur bele re gola
mekla ikapta.”
22 Yodwe Jesus ye sor molwe ngo semal pos kowe loboswe yesa ppigri
ngo sa kangalu bo, “Meda mele la ila sengal yam hapatpat ngal Llulupal
Temarong la iyang!”
23 Jesus yesa hatefaeli le ye sor bo, “Hare isa sor sew formel le ye
machey, ngo hosa sor bo panger rechoka iga ngo rebe gola. Iwe ngo
hare ye bung mokwe isosor, ila ngo meda fal le ho ppigriyey?”
24 Iwe Annas yesa fangloh Jesus le ye ffoar chog ngo resa hasiloh irel
Caiaphas we iy mele Llulupal Temarong.

Pedrus Yesa Wol Sor Bo Ye Togla Jesus
(Matthew 26:71–75; Mark 14:69–72; Luke 22:58–62)

25 Pedrus ye chil su loboswe le ye rerangi, ngo tot rechokwe loboswe
resa kasiya bo, “Te gel semal mokwe redabeyel mwal lay?”
Iwe ngo Pedrus yete hawwele yal hapatpat ngalir le iy semal, iwe
yesa sor bo, “Yeb, te ngang.”
26 Semal boy kowe yael Llulupal Temarong we ila yarmetal mal we
Pedrus ye ssupiloh molwe talengal. Boy we yesa kasiya Pedrus bo, “Te
gel molwe iwurug we ho mel irel mal lay mo woal milay we?”
27 Pedrus yesa wol sor bo, “Yeb.” Yodla chog ngo sa kkogo sew mael.

Re Hasiloh Jesus Imol Pilatus
(Matthew 27:1–2, 11–14; Mark 15:1–5; Luke 23:1–5)

28 Lemaguyugol chog rallawe seral ngo resa hasi Jesus mo irel imwe
imwel Caiaphas resa hasiloh irel molwe bugtal Aam. Tamol kowe yar
Jews rete bulong lal imw we imwel Aam bo rede tungaf ngo hare be
yoh le re bela dabey mongol Paska we. 29 Pilatus sa buyoy irer yesa
kasiyar bo, “Meda mele mal le yesa hadre?”
30 Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Hare tor tayikof le ye foru ila ngo
ha towe hasidoh irem.”
31 Pilatus yesa kangalur bo, “Ha hasi hami ha bela hatugulu kofal le
habe dabey yami hatobtob.”
Resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Rete fang kkelmem le be yoh le habe
limeseloh semal.” 32 (Yesa iye sengal mele bo yebe llah le ye katos
molwe Jesus ye sor irel yodwe ye kapta wululul yal be mes.)
33 Pilatus sa tefael long yilim sa fesangu Jesus ngo yesa kasiya bo,
“Gel mele yar Jews King?”
34 Iwe ngo Jesus yesa kasiya bo, “Gel chog yam kasiy mala, hare yor
le yesa kangalug kofay?”
35 Pilatus yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, “Ho chichiy le ngang semal
Jews? Mekla yarmetal faliyem mo tamol temarong kowe mele re
hasugdoh irey. Meda mele hosa hadre?”
36 Jesus yesa sor bo, “Mala lamliyey ila ye tamel lal faileng le; bo hare
ye mel mala lamliyey lal faileng le, ngo mekla re pilyey rebe fedeg bo
ngang ide yoh long lal payur tamol kala yar Jews. Yeb, mala lamliyey
ila ye tamel lal faileng le!”
37 Iwe Pilatus yesa kasiya bo, “Gel semal king?”

18:32 Jn 3:14; 12:32

Jesus yesa hatefaeli le ye sor bo, “Gel mele ho sor le ngang semal king. Ngang isubdoh lal faileng le bo ibe kapta kofal mala ye katos. Semal le yema kapta mala ye katos ila yebe taelenga meka ima kapta.”
38 Pilatus yesa kasiya bo, “Mada mele katos?”

Jesus We Re Sor Bo Be Mes
(Matthew 27:15–31; Mark 15:6–20; Luke 23:13–25)

Iwe ngo Pilatus yesa tefaelwey ligtam irer Jews kowe ngo yesa kangalur bo, “Tor mele ngang iwiri le derel yeramtale le hare ibe sor bo yebe mes. 39 Ngo ligdi bo siya ma faesul foru le irel yodol mele Bungul Paska, ngo ima hachuya semal chol kalbus le hami ha dipli. Ha diply le ibe taldi ngalugmi King le yar Jews?”
40 Iwe ngo ir resa tawulagililoh le re sor bo, “Yeb, te iy! Ha dipli Barabbas!” (Barabbas ila semal maelfefedeg ngo ye machoh.)

19

1 Iwe Pilatus yesa fangloh Jesus bo re bela wwodu. 2 Saldaw kowe resa foru sew ral ire kowe yor chil bo marel resa yetedah wol molwe chemal, iwe resa hamengagu ngal sew mengag le ye lelay ngo ye checcha mala ddolal. 3 Resa budoh irel ngo resa sor bo, “Yebe sulay King le yar Jews!” Resa dar ngali ngo resa ppigri.
4 Pilatus yesa wol tefaelwey irel buwa we ngo sa kangalur bo, “Ha kaladoh, ibele hasiwey yeramtawe iremi bo habe gola le tor derel le ngang iy wiri.” 5 Iwe Jesus yesa buyoy le ye mermar irel ral ire we yor chil ngo ye mengag irel mengag we ye lelay ngo ye checcha molwe ddolal. Pilatus yesa kangalur bo, “Ha kaladoh! Mal we iye le!”
6 Yodwe tamol temarong kowe mo mokwe posol Templum we rela wiri ngo resa tawulagililoh le re sor bo, “Ha krudu! Ha krudu!”
Pilatus sa kangalur bo, “Ha hasi hami ha bela krudu. Tor mele ngang iy wiri le derel.”
7 Buwa we resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Ye mel irel hatobtob la yamem le hare semal yebe sor bo iy Lol Deus ngo yarmat rebe limeseloh.”
8 Yodwe Pilatus yela rongrong molwe ngo yesa kkel loh tot yal motog. 9 Yesa tefael long yilim sala kasiya Jesus bo, “Iya lobosle ho budoh mo iyang?”
Iwe ngo Jesus yete maliliy. 10 Pilatus sa kangalu bo, “Ho towe malili ngalyey? Ho togla le yor kkeley le ibe taldug, ngo ye wol yor kkeley le ibe fang gel bo re bela krudug?”
11 Jesus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Mala kkelem uwoy ila Deus mele ye fang ngalug. Iwe ngo yeramtala ye fang long ngang lal pom mele yesa foru molfid la ye palleng.”
12 Yodwe Pilatus ye rongrong mele ngo yesa luwaley le yebe taldi Jesus. Iwe ngo buwa we resa tawulagili chog le re sor bo, “Hare hobe taldi yeramtala ila ngo te gel maryarel mala Llulupal Roma! Bo semal le yebe sor bo iy semal king ngo yesa hapaliyel ngal mala Llulupal Roma!”
13 Yodwe Pilatus yela rongrong mokwe re sosor ngo yesa hasiwey Jesus mo ligtam. Iwe ngo Pilatus yesa marrodiy irel molwe liliyer chol tatelal hapatpat mo wol dayif we rema sor bo, “Gabbatha” (le ila mele idal mo irer Hebrew). 14 Yesa harep wwelel yaal ralale mo imol chog

molwe Bungul Paska. Pilatus yesa kangalur yarmat bo, “King we yami
iye!”
15 Iwe ngo ir resa tawulagili le re sor bo, “Ha limeseloh! Ha
limeseloh! Hala krudu!”
Pilatus yesa kasiyar bo, “Ha dipli le ibe krudu king le yami?”
Tamol temarong kowe resa hatefaeli ngo resa sor bo, “Mala Llulupal
Roma mele yamem king!”
16 Iwe Pilatus yesa fang Jesus bo re bela krudu.

Jesus We Re Krudu
(Matthew 27:32–44; Mark 15:21–32; Luke 23:26–43)

Iwe resa hasiy Jesus. 17 Jesus yesa hayyefra krud we yal yesa buyoy
mo yulgul hasohsoh yee, yela hola doh loboswe rema sor bo “Liliyel
Pol Fusug.” (Hebrew rema sor bo “Golgotha.”) 18 Ila lobole rela krudu
mo iyang. Iwe ngo re wol krudu rumal mal le re hallepda Jesus.
19 Pilatus ye teftafdah wol sedep pap iwe yesa fang bo rebe chifilidah
woal molwe krudul Jesus. Ye tafa mele le ye sor bo, “Jesusel Nazareth,
King we yar Jews.” 20 Ye cholop le ye yawli molwe bo loboswe re krudu
Jesus iyang ila ye te ddaw tang hasohsoh. Ye teftaf irel yalol Hebrew,
mo Latin, mo Greek. 21 Tamol temarong kowe resa kangalu Pilatus bo,
“Ho towe tefa le yar ‘Jews King’ bo, ye momay le hobe tefadah iyang
le hobe sor bo, ‘Mal le ye sor bo, Ngang mele yar Jews King.’ ”
22 Pilatus yesa hatefaeli ngo sa sor bo, “Mele isa tefadiy ila, ila mala
yebe mel iyang.”
23 Yela wol miril yar saldaw kowe krudu Jesus ngo resa hasi mokwe
mengagol resa hamhela uwor we re famal. Semal saldaw kowe ngo
ye hasi sew. Re wol hasi molwe mengagol we ye lelay we sewloh chog
molwe doddorol. 24 Saldaw kowe resa kapta fengali le re sor bo, “Si
towe hatawsi mengag le bo si bele sulbweli hare itey semal gich le
yebe hasi.” Iye sengal mele bo yebe llah le ye katos molwe babior we
ye santus ye sor:
“Resa hamhela mokwe mengaguy uwor ngo resa sulbweli le yebe hasi
molwe mengaguy we ye lelay.”
Iye sengal mele saldaw kowe re foru.
25 Rechokwe re su lengchel molwe krudul Jesus ila Maria we sil, mo
mala bisil, iwe mo Mary we ril Clopas mo Mary Magdalena. 26 Jesus ye
wiri molwe sil mo molwe redabeyal we ye hachangi le re su lobowe,
iwe ngo yesa kangalu molwe sil bo, “Lom ila.”
27 Iwe yesa kangalu molwe redabeyal bo, “Solom ila.” Iye yodle
molwe redabeyel Jesus ye fesangu Maria bo ye bela mel irel, irel bugtal.

Jesus We Ye Mes
(Matthew 27:45–56; Mark 15:33–41; Luke 23:44–49)

28 Jesus ye gola le yela yodle ngo iy yesa hammalo pangal formel.
Iwe yesa sor bo, “Isa betbat.” Ye sor mele bo yebe hallehaloh le ye
katos molwe babior we ye santus ye sor irel.
29 Ye mel sew tohoh loboswe le ye ssogol wine kowe ye mwall. Iwe
resa chiri sew forwa irel wine we resa yetedah wol sera ral *hyssop* resa
hapecha ngal molwe yewal. 30 Jesus ye yulmi chog wine we ngo yesa
sor bo, “Yesa moll!”

19:24 Ps 22:18 **19:28** Ps 69:21; 22:15

Iwe yesa cchimdiy chog wototol ngo ye chuyloh yal ngas.

Jesus We Re Ddowu Fael Molwe Hadhadol

31 Iwe ngo tamol kowe yar Jews resa dangro Pilatus bo rebe hoppiy
pecher rechokwe resa krudur, iwe ngo resa hachuyardiy mo woal
krud. Re dongor molwe bo rallawe ila Halimralel yengang, ngo rete
dipli le bela Sabbath ngo ye chil mel holong kowe woal krud. Bo
Sabbath ila sew bong le ye palleng. 32 Iwe saldaw kowe resa hoppiy
pecher rechokwe re krud sew mo Jesus. 33 Iwe ngo rela budoh irel
Jesus re sala wiri le yesa mes. Iwe re tay hoppiy mokwe pechel.
34 Semal saldaw kowe ye hasi pochoch we sogol sa ddowu ngal molwe
fael hadhadol Jesus, yodla chog ngo sa serdiy chael mo ccha wototol.
35 (Yeramtala ye wiri mele ila iy mele ye kapta kofal bo hare hami
habe wol chepar iyang. Mala ye kapta ila ye katos, iy ngo ye gola le
ye kapta mala katosal.) 36 Yela iye sengal mele bo be llah le ye katos
molwe babior we ye santus ye sor: "Tor seyay mekla chil le be mahos."
37 Ye wol mel lal babior we ye santus le ye sor bo, "Yarmat rebe kalngali
yeramtala resa ddowu."

Jesus We Re Leba
(Matthew 27:57–61; Mark 15:42–47; Luke 23:50–56)

38 Yela wol miril mele ngo Josephel Arimathea we yesa dangro Pilatus
hare be yoh le yebe hasi molwe porgol Jesus. (Joseph ila wol iy semal
mokwe redabeyel Jesus, ngo ye lebagili bo ye metagur tamol kowe yar
Jews.) Pilatus ye kangalu bo be yoh le yebe hasi porog we, iwe Joseph
sa loh sala hasi. 39 Nicodemus we yesa hamoal loh ye sala tefael mo
irel Jesus lubungul seral, ye dabey Joseph, le ye hasi be subguy pawun
irel loy le resa delali fengali *myrrh* mo *aloes*. 40 Mal kowe rumal re
hasi molwe porgol Jesus resa dugmi ngal mengag, le re yitet loy iyang
le re dabey mokwe kkor Jews irel haliliyel maes mo imol liblib. 41 Ye
mel sew milay lengchel loboswe re krudu Jesus mo iyang le ye mel
sew pey iyang le ye moch mol. Pele ila tedyor mwo le ye liblib iyang.
42 Resa yetolong molwe porgol Jesus lal pewe bo ila pela ye harep, iwe
ngo bele la rallawe seral ngo Sabbath.

20

Jesus We Ye Molow Tefael Mo Irel Maes
(Matthew 28:1–8; Mark 16:1–8; Luke 24:1–12)

1 Ye chil ruchupung lemeralel rallawe Sunday ngo Mary Magdalena
yesa loh irel pewe ye sala wiri le sa chuyloh porow we piltal molwe
hatemal pewe. 2 Yesa ddar sa loh irel Simon Pedrus mo apostel we
semal we Jesus ye hachangi ye sala kangalur bo, "Resa hachuya Samol
mo lal pewe, ngo ha togla lobosle re sala itol mo iyang!"
3 Iwe Pedrus mo apostel we semal resa loh irel pey we. 4 Resa loh
le re ddar iwe ngo ye mmid iwe semal mo imol Pedrus iwe ye sala
hamoal hola pewe. 5 Yesa kallong sala wiri mengag kowe ngo iy yete
bulong. 6 Simon Pedrus ye hamirdoh chog yesa bulong lal pewe sala
wiri mengag kowe ye mel wototol, 7 iwe mo mengag we ye dudug ngal
molwe chemel Jesus, le ye tamel luwul mengag kowe tot bo ye musloh

19:36 Ex 12:46; Nu 9:12; Ps 34:20 **19:37** Zec 12:10; Rev 1:7 **19:39** Jn 3:1–2

le ye lul fengal. 8 Ngo apostel we semal we ye moal hola pewe yesa
wol bulong, ye sala wiri mokwe ngo yesa chepar. 9 (Ir re temedaf chog
irel molwe babior we ye santus ye sor le iy yebe molow tefael mo irel
maes.) 10 Iwe resa tefael ngal molwe bugter.

Jesus Ye Llah Ngal Mary Magdalena
(Matthew 28:9–10; Mark 16:9–11)

11 Mary ye su yulgul pewe le ye tetang. Yodwe ye chil tetang ngo
yesa hataeplong lal pewe 12 sala wiri rumal angelus le ye bbechrag
mekla mengagur. Re maroro loboswe re itol molwe porgol Jesus iyang
le semal ye mel mo wolul ngo semal mo wolpech. 13 Iwe resa kasiya
we bo, “Fefel la, meda mele ho tetang iyang?”

Iwe ngo iy yesa sor bo, “Resa hasiloh Samol we yai, ngo itugla lobosle
re sala itol mo iyang!”

14 Iwe yesa tagul tefael sala wiri Jesus le ye su loboswe; ngo ye togla
le Jesus molwe. 15 Jesus yesa kasiya bo, “Fefel la, meda mele ho tetang
iyang? Itey le ho memeri?”

Fefel we yebe kachog le chol milay we iy molwe. Iwe yesa kangalu
bo, “Hare gel melap mele ho hasi molwe porgol, ngo hosa kangaluyey
lobosle ho itol iyang bo ibela hasi.”

16 Iwe ngo Jesus yesa sor bo, “Mary!”

Ngo Mary yesa tagul ngali ngo sa sor irel yalol Hebrew bo, “Rabboni!”
(Fael mele ila “Sensey.”)

17 Jesus yesa kangalu bo, “Ho towe yangsiyey bo ited loh irel mala
Temay. Ho loh irer mokwe wol bisiy ngo hosa kangalur bo ibele tefael
loh irel mala Temay le wol Temer, le yai Deus ngo wol yar Deus.”

18 Iwe Mary Magdalena yesa loh ye sala kangalur mokwe redabeyel
Jesus bo iy yesa wiri Samol. Iwe ngo ye wol kangalur molwe Jesus ye
kangalu.

Jesus Ye Llah Ngalir Mokwe Redabeyal
(Matthew 28:16–20; Mark 16:14–18; Luke 24:36–49)

19 Lefhafel Sunday we ngo mokwe redabeyel Jesus resa rol ttey fengal
lal sew imw resa loka mekla hatemal bo resa metagur tamol kowe yar
Jews. Iwe ngo Jesus ye budoh sala su luwulur ngo sa sor bo, “Hopos
be mel iremi.” 20 La wol miril yal sor molwe ngo yesa kewar ngalir
mokwe paol mo fael molwe hadhadol. Yesa kkel yar rraey irel molwe
resa wiri Samol. 21 Jesus sa wol kangalur bo, “Hopos be mel iremi.
Ibele hagloyugmiloh le yebe wochog yael mala Temay hagloyuyeydoh.”
22 Iwe yesa yugugdah uwor ngo yesa sor bo, “Yebe mel Espritu Santus
uwomi. 23 Hare habe hachuya fael yael yarmat molfid ngo yebe chuy,
ngo hare hami habe te hachuya ngo towe chuy.”

Jesus Mo Thomas

24 Thomas we semal mokwe redabeyel Jesus (we rema fesang ngali
bo Lubbe) ila ye tamel irel yodwe ye budoh Jesus. 25 Iwe rechokwe
resa kangalu bo, “Hamem hasa wiri Samol!”

Iwe ngo Thomas yesa kangalur bo, “Ibe te wiri ngo iyangsi gubul
chifel kowe irel mokwe paol, ngo iyetolong payi irel giltal molwe
hadhadol ngo iy towe chepar.”

20:23 Mt 16:19; 18:18

26 La sew week mo wol miril ngo mokwe redabeyel Jesus resa wol
ttey fengal yilim ngo yesa mel Thomas irer. Ye wol lok hatemal imw
we re mel iyang, iwe ngo Jesus ye budoh sala su luwulur ngo yesa sor
bo, “Hopos be mel iremi.” 27 Iwe ngo yesa kangalu Thomas bo, “Budoh
bo hobe kemahoy ngo ho yangsi gubul chifel kowe irel meka payi, iwe
ngo ho yangsi fael mele hadhadoy. Ho towe hayeyewala depom. Hobe
hatugulu lal depom!”
28 Thomas sa hatefaeli le yesa sor bo, “Yai Samol ngo yai Deus!”
29 Iwe ngo Jesus yesa kangalu bo, “Hosa moch chepar irel mala hosa
wiryey? Be momay deper rechokla re te wiryey ngo re chepar irey!”

Fal Babior Le

30 Ye cholop kkemal kala Jesus ye foru le mokwe redabeyal re wiri
iwe ngo yete teftafdiy lal babior le. 31 Ika ila yesa teftafdiy lal babior
bo fael mala habe chepar le Jesus ila iy Kristus we Lol Deus. Iwe ngo
yami tugul irel mele yebe yoh ngalugmi molow iyang.

21

Jesus Ye Llah Ngalir Fismol Mokwe Redabeyal

1 Yela wol mwiril mele ngo Jesus yesa wol llah ngalir mokwe
redabeyal mo irel Laom we Tiberias. Iye sengal yal llah ngalir; 2 Simon
Pedrus, mo Thomas (we rema fesangu bo Libbey), mo Nathanael (we
semal yarmetal Cana le sew mokwe faluyel Galilee), mo tarmal kowe
lol Zebedee, iwe mo wol rumal mokwe redabeyel Jesus resa rol ttey
fengal. 3 Iwe ngo Simon Pedrus yesa kangalur bo, “Ibele la fita.”
Iwe ngo resa kangalu bo, “Habe daboh.” Iwe resa dage seyay boat
resa loh re sala fitalbong yee, la rael loh ngo tor mele re hola. 4 Yela
tehachdah yaal ngo Jesus ye su machngeted ngo mokwe redabeyal re
togla bo Jesus molwe. 5 Iwe ngo Jesus yesa kasiyar bo, “Yor mele hasa
hola?”
Iwe ngo ir resa sor bo, “Tayissemalmwo.”
6 Jesus yesa kangalur bo, “Ha halgaloh wug la yami mo rela gilemra
mo irel boat la, ila ngo be yor mele ha be hola.” Iwe resa halgaloh wug
we sala ssogloh irel yig le tay bang le rebe yafsi tefaelidah.
7 Yeramtawe redabeyal Jesus we Jesus ye hachangi sa kangalu Pedrus
bo, “Samol we mala!” Yodwe Pedrus ye rongrong le Samol molwe
ngo yesa fargudah molwe mengagol llupwal (bo ye hachuya mokwe
mengagol) yesa mmusloh leted. 8 Iwe ngo ikowe tot resa dagelong boat
we hatalpiy le re lugsu wug we yar le sa ssogol yig. Rete ddaw tang
fuluy bo medalbo yebe hal lemeg ngafal ddawer tang fuluy. 9 Yodwe
resa dardah mo wulpiy ngo resa wiri yaef we yetoa le yor yig uwol,
iwe mo flowa. 10 Iwe Jesus yesa kangalur bo, “Ha hasidoh tot yig kala
ha moch hola.”
11 Simon Pedrus yesa herahdah yuchul boat we, iwe resa yuradah
wug we wulpiy le ye ssogol yig, le subguy mo lemeg mo solmol pangal
loh. Ila lepal yig we lal wug we ngo yete towas. 12 Jesus yesa kangalur
bo, “Ha budoh bo habe mongoy.” Iwe ngo tor semal mokwe redabeyel
Jesus le ye kkel depal le hare be kasiya bo, “Gel itey?” Bo re gola bo
Samol molwe. 13 Iwe sa loh Jesus sala hasi flowa kowe sa ngaler, ngo
wol ila sengal mele ye foru ngal yig kowe.

21:3 Lk 5:5 **21:6** Lk 5:6

14 Iye mele hasluwel yael Jesus llah ngalir mokwe redabeyal mo wol
miril yal molow tefael mo irel maes.

Jesus Mo Pedrus

15 Rela mol mo irel mongoy ngo Jesus sa kasiya Simon Pedrus bo,
"Simon le gel lol John, ye kkel yam hachangiyey mo imor ika sibis?"
Simon Pedrus sa hatefaeli le ye sor bo, "Ngoa, ila sengal ho Samol,
gel ngo ho gola le ihachangug."
Jesus yesa kangalu bo, "Hafalir saaf ka layi." 16 Jesus sa wol kasiya
tefaeli le ye sor bo, "Simon le gel lol John, ho hachangiyey?"
Pedrus yesa hatefaeli ngo yesa sor bo, "Ngoa, ila sengal ho Samol,
gel ho gola le ngang ihachangug."
Jesus yesa wol kangalu bo, "Hafalir saaf ka layi." 17 Yela molwe
hasluwal ngo Jesus yesa wol kasiya bo, "Simon le gel lol John, ho
hachangiyey?"
Yesa tayikof depel Pedrus irel molwe sa fael suluw yael Jesus kasiya
bo, "Ho hachangiyey?" Iwe yesa kangalu bo, "Samol, pangal formel
ngo gel ho gola; ho gola le ihachangug!"
Iwe ngo Jesus yesa wol kangalu bo, "Hafalir saaf ka layi. 18 Ibe
kangalug mala tosal: Yodwe ho chil tarmal ngo te tugul solbos le ho
dipli bo hobe loh iyang ngo homa loh. Iwe ngo ho bela malelap, ngo ho
bele hadingawey mekla pom, ngo semal yebe fargu sa palugloh solbos
le gel hote dipli bo hobe loh iyang." 19 (Jesus ye kekapta wululul yal
be mes Pedrus le yebe kawraloh falmay la yael Deus.) Iwe Jesus yesa
kangalu bo, "Dabeyey!"

Jesus Mo Molwe Redabeyal

20 Pedrus sa tagul tefael sala wiri molwe redabeyel Jesus we ye kkel
yael Jesus hachangi. Iye iy yeramtawe ye roh ngal Jesus irel yodwe re
momongol fehaf ngo yesa kasiya bo, "Samol, itey le yebe fangloh gel?"
21 Yodwe Pedrus yela wiri ngo yesa kasiya Jesus bo, "Samol, ifa sengal
iye semal?"
22 Jesus sa hatefaeli, "Hare ngang idipli bo iyebe mel yee, la
hola yodla ibe tefaeldoh iyang, ila ngo meda mele ho kasiy iyang?
Dabeyey!"
23 Iwe sa medarloh kaptal molwe luwulur panger mokwe redabeyel
Jesus, le yeramtale semal ila ye towe mes. Ngo ligdi bo Jesus yete sor
le towe mes yeramtale. Jesus ye sor bo, "Hare ngang idipli bo be mel
yee, la hola yodla iy be tefaeldoh iyang, ila ngo meda mele ho kasiy
iyang?"
24 Iye molwe redabeyel Jesus we ye kapta kofael meka, ngo wol iy
chog mele ye tefadiy meka lal babior. Iwe ngo hamem ha gola le meka
iy ye kapta ila ye katos.

Haygugul Loh

25 Ye cholop mekla Jesus ye wol foru. Hare pangal loh meka ngo ye
teftafdiy lal babior, iwe ngo yai luluwal ila ye towe daw pangal babior
kala lal faileng le.

21:20 Jn 13:25

ACTS

Hamadefal

Acts ila kofal yengang kowe yar Apostel kowe ngo tabol chog *Ebangelium we tafayel Luke*. Mala palengel fael babior le ila ye kapta igeger mokwe metamwol choluwal Jesus irel yael Espritu Santus hakkelar re sala hapallingiloh Hapatpat Momay we kofal Jesus "woal Jerusalem, mo wol pangal loh Judea mo Samaria, mo pangal loh balel faileng le" (1:8). Iye mele kaptal yar Kristiano yengang le ye chaep mo luwulur Jews yesa pallengloh ye sala mel bo yar yarmetal balel faileng le tugulul ladep. Yeramtala ye tefa babior le ila ye wol luluwaley le yebe kewar ngalir rechokla rebe yawli babior le, le Kristiano ila te ir sibis yarmat le re kekapaliyel ngal mala Amal Roma. Ngo tugulul ladep le yar Kristiano mele ye hayho promise we yael Deus ngalir Jews.

Acts ila be suluw momol mo iyang le yebe kaweraloh lepal palengel lobokla rela foloyu Hapatpat Momay le kofal Jesus mo iyang, iwe ye sala subdoh Eklesia le yal mo iyang. Momol le suluw ila: (1) Chapildah yengang kowe yar Kristiano mo wol Jerusalem wol miril yodwe sa loh Jesus woal laeng; (2) kofal yar yengang le sa palengloh wol sew mo sew haplom mo wol Palestine; iwe ngo (3) ila kofal yal sa pallengloh tot yar yengang wol sew mo sew fulu kowe ye langba taed we Mediterranean sa loh yee, la hola Roma.

Sew mekla ye paleng fal le ye mel irel *Acts* ila yengang kala yael Espritu Santus. Espritu Santus ye budoh luwul mala kkelal uwor cho tugul kowe wol Jerusalem wol molwe Bungul Pentecost, iwe ngo yesa taboloh chog yal hatarma ngo ye hakkela Eklesia mo rechokla re mel bo metal Eklesia irel pangal mokwe ye weldoh we ye teftaf lal babior le. Foloy kala yar Kristiano kala re hamodoh ila ye mel mekla palpal irel yael semal mo semal ir foloy, iwe ngo ye wol mel irel mokwe ye weldoh we ye teftaf lal *Acts*. Pangal meka ngo ye kawraloh kkelel foloy le mo uwor rechokwe ye tugul lal deper irel yal sa sew chog Eklesia.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hafelfelel yar be mel bo yael Jesus tugul *1:1–26*
a. Hartal yalol Jesus mo promise we yal ngalir *1:1–14*
b. Molwe liwlil Judas *1:15–26*
Yar mel bo yael Jesus Tugul mo woal Jerusalem *2:1—8:3*
Yar mel bo yael Jesus tugul mo woal Judea mo Samaria *8:4—12:25*
Yengang kowe yael Paulus *13:1—28:31*
a. Metamol malekah we yael Paulus bela foloy *13:1—14:28*
b. Ttey we wol Jerusalem *15:1–35*
c. Harwowel malekah we yael Paulus bela foloy *15:36—18:22*
d. Hasuluwel malekah we yael Paulus bela foloay *18:23—21:16*
e. Paulus ye kalbus mo woal Jerusalem, mo woal Caesarea, mo woal Roma *21:17—28:31*

Ila Kofael Yengang Kowe Yar Apostel

1 Ssarol Wom Ho Theophilus:

Irel metamol babior we yai ngo itefa kaptal pangal mokwe Jesus ye
foru ngo ye foloyu irel yodwe ye chap yal yengang yee, la hola yodwe
2 ye bidah woal laeng iyang. Imol yodwe ye bele bidah wol laeng ngo
yesa foloyur mal kowe yesa duwler bo lol apostel le ye foloyur irel mala
kkamelal Espritu Santus. 3 Fayeg ral mo wol miril yodwe ye mes iyang
ngo ye cholop yal ma llah ngalir, le ye holngol hatosiya ngalir le iy yesa
molow tefael mo irel maes. Resa wiri ngal meter ngo iy ye kekapta
ngalir kofal mala Lamliyel Deus. 4 Yodwe rela rol ttey fengal ngo yesa
sor yalol le iye mele ye kangalur: "Ha towe chuy tang Jerusalem bo
habe widi chog kkefang we isa kangalugmi kofal. Ila kkefang we mala
Temay yesa hatugulu bo yebe fang. 5 Johannes ye baptismus yarmat
irel chael, iwe ngo saaf e fedbong ngo hami ha bele rol baptismus irel
Espritu Santus."

Jesus Le Ye Bidah Woal Laeng

6 Yodwe apostel kowe re ttey ngal Jesus ngo resa kasiya bo, "Samol,
igala mele ho bele hatefali ngalir re Israel molwe lamliyer?"
7 Jesus yesa kangalur bo, "Te hami mele habe gola yodla iy, bo yodla
iy mo ralla iy ila yusuwel chog mala Temay. 8 Halachog ila bela bidiy
Espritu Santus uwomi ngo bele yor kkelmi, ngo ha bele mel bo yai
tugul mo woal Jerusalem, mo woal pangal loh Judea mo Samaria, mo
pangal balel faileng le." 9 Wol miril yal sor mele ngo yesa llangdah mo
imor yesa bidah woal laeng ngo ir re kekamahoy yee, sedep darmiy
yela pilta loh.
10 Re chil kekaldah wol laeng irel yodwe yesa ligdir, ngo sa su loh
rumal mal mo lengcher le re mengag irel mokwe ye bbech, 11 ngo resa
sor bo, "Mall Galilee kala, meda mele hasa rol su hasa kakaledah chog
woal laeng iyang? Jesus we sa lugdugmi yesa bidah woal laeng ila yebe
tefaeldoh, le be wochog yami wiri igla irel yal bidah woal laeng."

Molwe Liwilil Judas

12 Iwe apostel kowe resa tefael loh Jerusalem le re budoh mo irel
molwe Tayitel Olives, we be setab mile ddawal tang haplom we. 13 Rela
bulong wol haplom we resa bidah irel singil we re memel iyang: Ir
Pedrus mo John mo James mo Andrew mo Philip mo Thomas mo
Bartholomew mo Matthew mo James we lol Alphaeus, mo Simon we
semal Patriot mo Judas we lol James. 14 Rema toa ttey fengal rebe
mapel, le ir mo mokwe wol bisil Jesus mo Maria we sil mo tot fefel.
15 Fedral mo wol miril ngo resa ttey fengal chotugul kowe, le malbo
rebe subguy mo riyeg leper pangerloh, ngo Pedrus yesa sudah bo yebe
maliliy ngalir. 16 Yesa sor bo, "Re wol bisiy, yebe llah le ye katos mokwe
babior we ye santus we ye sor bo Espritu Santus ye kangalgich mo
irel yael David kapta kofal Judas we ye palirdoh rechokwe re ddorfi
Jesus. 17 Judas iwe semal choluwach, we Jesus ye duwley bo chilach
irel yengang."
18 (Judas ye chuwayi sedep bugat mo irel salpiy we ye yoh ngali
irel molwe ye foru we ye tayikof; ila lobowe yela mes mo iyang. Ye
ppungdiy sala tar molwe siyal, sala tappolwey mokwe yadol siyal.

1:1 Lk 1:1–4 **1:4** Lk 24:49 **1:5** Mt 3:11; Mk 1:8; Lk 3:16; Jn 1:33 **1:8** Mt 28:19; Mk 16:15; Lk 24:47–48 **1:9** Mk 16:19; Lk 24:50–51 **1:13** Mt 10:2–4; Mk 3:16–19; Lk 6:14–16 **1:18** 1:18–19; Mt 27:3–8

19 Panger rechokwe re mel wol Jerusalem ngo re rongrong kaptal, iwe
resa hadeda bugat la irel yalol faluyer le re sor bo bugtal Akeldama,
le fael mele ila, “Bugtael Ccha.”)
20 “Bo ye teftaf lal molwe babiorol Psalm we ye sor bo, ‘Imw la imwal
ila yebe poel chog; tor semal le yebe mel iyang.’ Ngo ye wol teftaf we
ye sor bo, ‘Ligdi bo semal yebe yusuwiliy mo irel yengang la yal.’
21-22 “Ila semal yebe chilagich irel yach mel bo tugulul yael Samol
Jesus molow tefael mo irel maes. Be semal mal kowe ye mel irech irel
pangal loh yod kowe gich si dabe fedaley Samol Jesus irel malekah
iyang. Ye chap mo irel yodwe Johannes ye foloyu kofal baptismus yee,
la hola yodwe Jesus ye chuy tang gich sa bidah wol laeng.”
23 Iwe resa duwley rumal mal: Matthias mo Joseph, we rema
ffesangu bo Barsabbas (ngo wol sew idal ila Justus). 24 Iwe ngo resa rol
mepel le re sor bo, “Samol, ho gola yar panger yarmat luluwal. Kewar
ngalugmem semal mo irer chole rumal le hasa duwler, 25 bo yebe mel
bo semal apostel yebe liwli Judas we yesa chuy sa loh lobola faesul
liliyal.” 26 Iwe ngo resa hattugul uwor mal kowe rumal, ngo Matthias
mele re hatugulu, iwe yesa chilar apostel kowe seg mo semal.

2

Budohol Espritu Santus

1 Yela hola molwe Bungul Pentecost, ngo panger rechokwe ye tugul
lal deper ngo resa rol ttey fengal chog solbos. 2 Re tedap loh chog ngo
yesa ngung diy sew formel mo lal laeng le ye wochog ngungul yaeng le
ye kkel, yesa ngunglong lal pangal loh imw we re rol maro iyang. 3 Iwe
ngo resa wiri tot formel le ye wochog bbulul yaef le yesa iyyag fetang sa
bidiy uwol semal mo semal ir. 4 Panger ngo resa ssogol Espritu Santus
ngo sa chaep yar yalol sew mo sew fuluy, bo Espritu Santus yesa foru
le yebe mmal le rebe yalol sew mo sew fuluy.
5 Yor yarmetael Jews le re mel woal Jerusalem, Jews ka re hasrowu
Deus, le re budoh mo woal pangal loh faluyel faileng le. 6 Yodwe
re rongrong ngungul molwe ngo sa ttey fengal sew buwal yarmat le
ye paleng. Resa lluwdah bo semal ir ngo ye rongrong yar apostel
kowe maliliy irel yalol faluyal. 7 Luwul yar lluwdah ngo resa sor
bo, “Rechoka resa yalol faluyach, ngo ir yarmetal Galilee! 8 Ifa sengal
mele pangach ngo si rongrong yar yalol faluyach? 9 Iye gich yarmetal
Parthia mo Media mo Elam. Iwe ngo sibis gich re budoh mo woal
Mesopotamia, sibis mo Judea, sibis mo Cappadocia, mo Pontus, mo
Asia. 10 Iwe ngo sibis re budoh mo Phrygia, mo Pamphylia, mo Egypt,
mo mokwe faluyel Libya lengchel Cyrene. Sibis gich re budoh mo
Roma, le 11 Jews fengal mo Gentiles ka resa weg ngal taliw le yar
Jews; iwe ngo sibis gich re budoh mo wol Crete mo Arabia — iwe ngo
pangach loh ngo si rongrong yar yalol faluyach ngalgich le re sosor
meka ye paleng le Deus yesa foru!” 12 Luwul yar lluwdah mo yar tay
medaf fedal ngo resa rol kasiy fengal chog uwor bo, “Meda fael mele
sa iye sengal?”
13 Iwe ngo sibis ir resa tape kamemal ngo resa sor bo, “Rechoka ila
resa belasel wine!”

1:20 Ps 69:25; Ps 109:8 **1:21-22** Mt 3:16; Mk 1:9; Lk 3:21; Mk 16:19; Lk 24:51 **2:1** Lv 23:15–21; Dt 16:9–11

Foloy We Yael Pedrus

14 Iwe ngo yesa sudah Pedrus mo apostel kowe seg mo semal. Pedrus
yesa maliliy ngalir buwa we le ye paleng yalol le ye sor bo: “Hami Jew
ka woccholuwamem mo pangmi rechoka ha mel woal Jerusalem, ha
talengayey bo iy be kangalugmi fael meka sa iye sengal. 15 Rechoka
ila rete belas, we hami ha sor; igla ila moch duwow kolok lemaliyel.
16 Iye molwe profeta Joel ye kapta kofal we ye sor bo:
17 ‘Iye mele ibe foru lal ral kala hartal ral, yalol Deus yal sor:
Ibe fangdiy Espritu Santus le yusuwey uwor pangerloh yarmat.
Mal mo fefel kala lomi re bele foloyu mele yaloy;
tarmal kala lomi re bele wiri meka yebe weldoh iwe ngo malelap re bele ddal.
18 Ngo, boy ka layi mwo, le mal mo fefel ngo ibe fangdiy Espritu Santus le yusuwey uwor irel yodla,
ngo re bele foloyu mele yaloy.
19 Ibele ffaor kkemal mo hagil mo lal laeng mo wol talop.
Ngo bele llah ccha mo yaef, mo burah le yebe wochog darmiy kelay ye masosol.
20 Bele gul loh yaal ngo ye chechaloh metal meram le bele ddolol ccha,
mo imol mala yebe hola mala Bungul Samol le ye falmay.
21 Iwe ngo te tugul semal le be ffesang Samol bo yebe tipngi ngo yebe molow.’

22 “Ha taelenga hapatpat ka re Israel! Jesusel Nazareth ila iy semal
mal we Deus yesa hatosiya ngalugmi mala kkelal mo irel kkemal mo
hagil kowe Deus yesa foru irel. Hami hasa spegil gola mele bo ye
weldoh meka mo luwulumi. 23 Ye dabey chog luluwal la yael Deus le
yesa faesul hatugulu le be yoh ngalugmi Jesus; iwe ngo hami hasa lliy
irel yami fangloh iy bo rechokla re toa hamolfid rebe krudu. 24 Ngo
Deus yesa hamolowa tefalidah mo irel maes, yesa taldi mo irel mala
kkelel maes bo fael mala towe yoh le maes yebe hammachu. 25 “Bo
David ye sor irel bo,
‘Iwiri Samol le ye mel imoy pangal yadol ngo ye mel chog rela gilemra irey ila tor mele ibe merah iyang.
26 Ila yesa rraey lal depey,
ngo ye cchehas yai hapatpat,
27 bo ila mwo ngang semal re talop ngo sa luglug lal depey. Bo gel ho towe tahcheyey diy lal faileng le liliyer chomes;
hare ho ligdadiy boy le lom bo yebe mongoangowloh lal lib.
28 Hosa kkewar ngalyey yalepal molow;
ngo hobe harraeyiyey irel yam mel irey.’

29 “Rewol bisiy, ibe hawwele yai hapatpat ngalugmi irel kofal King
David we yach chapdoh, we ye ffos idal. Ye mes resa leba, iwe ngo chil
mel mele peyal irech igla. 30 Iy semal profeta ngo ye gola mala Deus
ye hatugulu ngali: Deus ye hatugulu le yebe hasi semal mo irel chol
daowe yael David bo be mel bo king le yebe wochog David. 31 David ye
gola molwe Deus yebe foru, ngo yesa kapta kofal yal be molow tefael
Kristus mo irel maes irel molwe ye sor bo,

2:17 2:17–21; Jl 2:28–32 (LXX) **2:23** Mt 27:35; Mk 15:24; Lk 23:33; Jn 19:18 **2:24** Mt 28:5–6; Mk 16:6; Lk 24:5 **2:25** 2:25–28; Ps 16:8–11 (LXX) **2:30** Ps 132:11; 2 S 7:12–13

‘Yete meldiy lobola liliyer chomes;
ngo yete meldiy mala porgol lal lib.’
32 “Deus yesa hamolowa tefaeli iy Jesus le mo irel maes, iwe ngo
hamem ha wiri ngal metmem le yesa molow tefael mo irel maes.
33 Deus le Temal, yesa hatagitadah Jesus bo bela mel rela gilemra mo
irel. Ngo Deus yesa fang ngali Espritu Santus, we yesa faesul hatugulu
bo yebe fang. Mele hami hasa wiri, ngo ha rongrong igla ila yal kkefang
le sa fangdiy irech. 34 Bo te David mele ye bidah wol laeng; David ye
spegil sor bo,
‘Samol ye kangalu yai Samol:
Marro mo rele gilemra irey
35 yee, la hola yodla iy be yitlir rechoka re tayikof ngalug bo rebe mel
bo liliyel pechem.’
36 “Panger re Israel ngo rebe gola le ye tugul le Jesus we hami ha
krudu ila iy yeramtawe Deus yesa foru bo iy Samol ngo iy Kristus!”
37 Yodwe yarmat re rongrong mele ngo resa motog, iwe ngo resa
kasiya Pedrus mo apostel kowe tot bo, “Ila ngo meda mele hamem
habe foru?”
38 Pedrus yesa kangalur bo, “Habe harrig dipmi irel mekla molfidmi
ngo hasa baptismus irel mala idel Jesus Kristus, bo ila ngo be chuy
fael molfidmi; ila ngo be yoh ngalugmi Espritu Santus la yael Deus
kkefang. 39 Bo ila mala Deus ye hatugulu ngalugmi mo mekla lomi mo
panger rechokla re ddawloh — panger rechokla Samol le yach Deus
yesa ffesangurdoh irel.”
40 Pedrus yesa hakkela yal hapatpat ngalir ngo ye wol cholop mekla
ye kangalur, ngo sa sor bo, “Ha hataldagugmi mo irel hagerger le bele
budoh le yar rechoka re tayikof!” 41 Ye cholop ir le sa tugul lal deper
irel foloy we yael Pedrus iwe resa rol baptismus; rallawe chog ngo
malbo be solngrras le re chilar chotugul kowe. 42 Resa itol deper irel
yar kkay yalol foloy kowe yar apostel kowe mo yar hammal fengal mo
yar daber irel mepel mo mongol fehaf we.

Igegel Yar Memel Chotugul Kowe

43 Ye cholop hagil mo kkemal kala apostel kowe re foru le panger
yarmat ngo re lluwdah iyang. 44 Panger chotugul kowe ngo re
tetaboloh chog yar hammal fengal ngo re rol teptap fengal irel mekla
hapitgir. 45 Rema tap chuway mekla bugter mo liter, ngo resa hamhela
mekla salpiyal uwor panger, le semal ngo ye hasi fechel mala yebe
tapeli irel mekla ye hafohoy iyang. 46 Pangal ral ngo rema rol ttey
fengal mo lal Templum we, iwe ngo re wol ma ttey fengal mo lal mekla
imwer resa rol mongoy luwul yal fel mo yal cchehas lal deper. 47 Rema
kapingpinga Deus ngo ye momay lal deper irel yar yarmat momay
ngalir. Pangal ral ngo Samol ye fefang chiler le rechokla resa daor.

3

Mal We Ye Kkel Tefael Mokwe Pechel

1 Seral irel suluw kolok lepelalyol, irel yodwe yodol mapel, ngo
Pedrus mo John resa loh irel Templum we. 2 Ye mel semal mal irel
loboswe rema sor bo Hatam Kamdidiy, le yela subdoh chog ngo ye

2:34 2:34–35; Ps 110:1 **2:44** Ac 4:32–35

mes mekla pechel. Pangal ral ngo yarmat rema hasiloh metal hatam
le bo yebe dodongor salpiy mo irer rechoka rema bulong lal Templum
we. 3 Yodwe ye wiri chog Pedrus mo John yar bubulong lal Templum
we ngo yesa hafael pecher bo rebe fang ngali salpiy. 4 Resa kalngali
ngo Pedrus yesa kangalu bo, “Kalngalugmem!” 5 Iwe ngo mal we yesa
kalngalir, bo ye kacchog hare yor mele rebe fang ngali. 6 Pedrus yesa
kangalu bo, “Tor layi salpiy. Iwe ngo ibele fang ngalug mala sa yoh
ngalyey: Fael mala idel Jesus Kristusel Nazareth, ngo ibe kangalug bo
sudah hosa darloh!” 7 Yesa holu rel paol rewe gilemra yesa tipingidah.
Irel yodwe chog ngo yesa kkel loh mokwe pechel; 8 Yesa lutdah sa
susu fedal, iwe ngo sa chap yal dedar fedal. Iwe yesa daber long lal
Templum we le ye dedarloh ngo ye llulut ngo ye kapingpinga Deus.
9 Rechokwe re mel yilim re wiri yal dedarloh mo yal kapingpinga
Deus, 10 ngo yodwe yela gel ngalir le iy mael hafohoy we yema maroro
ngachel Hatam Kamdidiy we iy molwe ngo panger ngo resa lluwdah
irel.

Yael Pedrus Foloy Lal Templum We

11 Yodwe mal we yesa dabey fedaley Pedrus mo John mo fael branda
we rema sor bo yael Branda we yael Solomon, ngo yarmat resa
lluwdah resa hamed ngalir. 12 Yodwe Pedrus ye wirir rechokwe ngo
yesa kasiyar bo, “Re Israel, meda mele hala lluwdah irel mele iyang,
ngo meda mele ha sala ffad ngalugmem chog iyang? Hasa sor le
yamem chog kkemal, hare yamem santus mele yela mmal le ha foru
bo yeramtale be darloh iyang? 13 Deus we yael Abraham, mo Isaac,
mo Jacob, Deus we yael chapdoh kowe yach mele yesa fang ssarol
Jesus we yal Boy. Iwe ngo hami ha fangloh iy ngo ha ttahcheloh mo
fael metal Pilatus, ila mwo Pilatus ye sor bo yebe taldi. 14 Iy semal
yarmat le ye momay ngo ye santus, iwe ngo hami ha tahcheloh, ha
far hasi hasa dangro Pilatus bo yebe telad ngalugmi mael fefedeg we.
15 Hasa limeseloh yeramtala yema fang molow, ngo hala chog ila Deus
yesa hamolowa mo irel maes — ngo hamem mele tugul irel mele.
16 Kkamelal mala idal mele yesa fang kkelel mal le ye mes meka pechel.
Mele hami hasa wiri ngo hasa gola, ila ye yoh mo irel tugulul ladep
irel mala idal; Yal tugulul ladep irel Jesus mele sa hachuya yal tomay,
iye pangmi ngo hasa wiri.

17 “Iwe ngo igla rewol bisiy ila isa gola le molwe hami mo tamol ka
yami ha foru ngal Jesus Kristus, ila ha foru luwul yami temedaf. 18 Deus
ye faesul kapta muswe mo irer panger profeta kowe le Kristus ila yebe
hafohoy luwul bareg, iwe ngo igla ila yesa ppalu ngali molwe ye sor.
19 Ha harrigi dipmi irel mekla molfidmi ngo hasa tagul ngal Deus, bo
yebe hachuya fael yami molfid. Hare habe foru mele, 20 ila ngo ha bele
kkel tefael irel haradiya la be budoh mo irel Samol, iwe ngo Deus yebe
fang ngalugmi Jesus le iy Kristus le yesa faesul duwley bo yaglugmi.
21 Iy ila yebe mel chog wol laeng yee, la hola yodla pangal formel ngo
bele tefoy tefael. Deus ye faesul sor chog mele muswe le profeta kowe
re santus mele re kapta loh. 22 Bo iwe Moses ye sor, ‘Samol le yami
Deus ye bele fang ngalugmi semal profeta le be wochog yal fangdoh
ngang: semal le yebe budoh chog mo luwulumi. Hami habe talenga

3:13 Ex 3:15 **3:14** Mt 27:15–23; Mk 15:6–14; Lk 23:13–23; Jn 19:12–15

pangal mekla ye kangalugmi habe foru. 23 Semal le yebe te taelenga
mekla profeta la ye sor ngo rebe hayyagi tangir meka lol Deus, bo rebe
limeseloh.' 24 Iwe ngo profeta kowe, Samuel mo ikowe re miridoh ngo
re faesul kapta meka sa weweldoh fael mwoka. 25 Meka ila Deus ye
hatuguludoh chog mo irer profeta kowe lol le fal ngalugmi, iwe ngo
ha mel irel Bogtag we Deus ye fang ngalir chapdoh kowe yami. Iye
molwe ye kangalu Abraham bo, 'Irel daola yam mele ibele holbuwar
panger yarmetal talop le iyang.' 26 Iwe Deus yesa duwley Boy la lol
ngo hami mele ye moal fangwey iremi, yebe holbuwahmi pangmiloh
bo habe tagul tang wegdeg kala yami le ye tayikof."

4

Re Hasiloh Pedrus Mo John Imor Chol Ttey We

1 Pedrus mo John re chil kapatpat ngalir yarmat ngo sibis temarong
kowe, mo molwe tamol posel Templum we, mo sibis Sadducees kowe
resa dohdoh. 2 Resa rol ssong bo apostel we rumal resa fofoloyu ngalir
yarmat le Jesus ye molow tefael mo irel maes, ngo hare be ila sengal
ngo ye bele llahloh le ye katos le chomes rebe molow tefael mo irel
maes. 3 Iwe resa ddorfir resa yitilir long lal kalbus yee, la ralawe seral
bo yodwe ngo sa bong. 4 Ngo ye cholop rechokwe re rongrong foloy
kowe yar le resa chepar ngo yesa tugul lal deper; iwe ngo leper mal
kala resa chepar irel yodle ila bele limngeras.

5 Yela ralawe seral ngo mal kowe yar Jews, mo tamol kowe yar mo
mokwe sensel Hatobtob we resa ttey fengal mo wol Jerusalem. 6 Resa
ttey ngal Annas we iy mele Llulupal Temarong, iwe mo Caiaphas, mo
John mo Alexander, mo ikowe sibis we chol haleng we yal Llulupal
Temarong we. 7 Resa hasur apostel kowe mo imor ngo resa kasiyar
bo, "Ifa sengal yami foru molwe? Yela budoh yami kkemal mo iya,
ngo idel itey mele ha tapeli?"

8 Yesa bidiy Espritu Santus woal Pedrus iwe ngo Pedrus yesa sor bo,
"Mal mo tamol: 9 Hare ha kasiyahmem igla kofal molwe ye momay
we ha foru ngal mal we ye mes pechel le hare meda mele ha foru
ngo sala chuy yal tomay, 10 ila ngo pangmi mo panger yarmetal Israel
ngo ye momay le habe gola le mal le ye su imomi igla, ila ye chuyloh
yal tomay irel kkamelal mala idel Jesus Kristus we semal re Nazareth.
Ila yeramtawe hami ha krudu ngo Deus yesa hamolowa tefaelidah mo
irel maes. 11 Jesus molwe babior we ye santus yesor irel bo, 'Feas la
hami chol fatfetal dayif ha tolpagililoh, mele yela llahloh bo ye hartal
palleng pelal mo imol pangal.' 12 Yach molow ila ye mel chog irel; bo
lal pangal loh ballel faileng le ngo tor semal mo solbos le Deus ye fang
le be yoh le be hadoragich."

13 Re lluwdah chol ttey we irel molwe rela wiri lepal kkelel depel
Pedrus mo John, iwe mo molwe rela gola le ir rorumal ngo chototol
le tor yar skun. Iwe ngo resa moch gola le ir faesul choluwal Jesus.
14 Iwe ngo tayor mele re chil gola le rebe sor bo resa wiri mal we yesa
chuy yal tomay le ye su lengchel Pedrus mo John. 15 Iwe resa kangalur
bo rebe buyoy mo lal imwel Ttey we. Iwe sala rol ir loh chog chol Ttey
we yar rol hapatpat. 16 Resa rol kasiy fengal uwor bo, "Meda mele

3:22 Dt 18:15, 18 (LXX) **3:23** Dt 18:19 **3:25** Gn 22:18 **4:11** Ps 118:22

sibe faor ngalir mal ka? Panger yarmat wol Jerusalem ngo resa gola
kkemal le rechoka resa foru, ngo towe yoh le gich sibe sor bo ir re
kachapar. 17 Hare sibe hapolahoy yal pallengloh mele ngalir yarmat,
ila ngo sibele kangalur rechoka bo tayor fael sew le rebe chil maliliy
ngalir yarmat fael mala Idel Jesus."
18 Iwe resa fesang tefaelirlong rechokwe ngo resa kangalur bo, tayor
fael sew le rebe chil kapta kofal Jesus hare re foloy fael Idel Jesus.
19 Ngo Pedrus mo John resa hatefali ngalir le resa sor bo, "Hami mele
habe hatugulu sew le ye fel mo fael metal Deus — hamem habe talenga
yalomi, hare habe talenga yalol Deus. 20 Bo towe yoh le hamem habe
ppoloh mo irel yamem kapta meka hasa spegil wiri ngo ha rongrong."
21 Iwe chol Ttey we resa tefael ngali mokwe resa moal kangalur le sa
kkel yar hapatpat, iwe ngo resa moch tahcher. Resa gola le towe yoh le
rebe hagrer, bo pangal yarmat ngo resa kapingpinga Deus irel mokwe
sa weldoh. 22 Mal we re foru kkemal we uwol sala chuy yal tomay ila
sa ligdi fayeg lepal ragel.

Chotugul Kowe Re Mapelel Kkelel Ladep

23 Yodwe chog ye tal Pedrus mo John ngo resa tefael loh irer mokwe
choluwar re sala kangalur mokwe tamol temarong kowe mo mal kowe
yar resa sor. 24 Molwe chotugul kowe re rongrong mele ngo resa ttey
fengal ngo resa mepel ngal Deus: "Tamem le ho foru laeng mo talop,
mo taed mo pangal meka ye mel iyang! 25 Irel Espritu Santus mele
ho kangal chapdoh we yamem, David, we yam boy, molwe ye sor bo,
'Meda mele yarmetal Gentiles resa song iyang; meda mele yarmat resa
foru mekad kala yar le tor pelal iyang? 26 Kingel talop le resa hafler,
ngo resa ppil fengal tamol bo rebe fedeg ngal Samol mo Kristus la
yusuwal.' 27 Bo tos le Yerodes mo Pontius Pilatus re ppil fengal mo
woal haplom le, le ir fengal mo Gentiles mo yarmetal Israel bo rebe
lliy boy we lom we hosa foru bo Kristus. 28 Resa ttey fengal luwul mala
kkamelam mo mala depom bo rebe foru pangal mokwe, hosa faesul
hatugulu bo yebe weldoh. 29 Iwe ngo igla ho Samol, talenga meka resa
sor bo re bele foru ngalugmem, tupngugmem ho Samol bo yebe kkel
depmem bo habe foloyu meka yalom. 30 Kawraloh mala kkelem, irel
mala idel Boy la lom, Jesus, le ye Santus."
31 Yodwe rela moll mo irel mepel ngo yesa falmor lobowe re ttey
iyang. Yesa bidiy Espritu Santus uwor panger ngo sa chap yar kapta
fedaley molwe yalol Deus, le sa kkel deper.

Chotugul Kowe Rema Hammal Fengal Irel Mokwe Liter

32 Sa sew chog yar chotugul kowe luluwal mo lal deper. Tor semal le
ye sor bo hapitgil ila pitgil chog iy lufulyal, bo rema rol hammal fengal
irel pangal mekla yor irer. 33 Iwe ngo luwul mala kkeler ngo apostel
kowe resa hatosiya yael Samol Jesus molow tefael mo irel maes, ngo
Deus yesa fangdiy yolbuw uwor panger. 34 Tor semal mo luwulur le ye
hafohoy. Rechokwe yor bugter hare imwer ngo resa tap chuway, resa
hasidoh salpiy we ye yoh doh mo iyang, 35 resa ngaler apostel kowe;
iwe ngo resa hamhela salpiy we uwol semal mo semal ir, le semal ngo
re ngaley lepal mele be tapeli irel mekla ye hafohoy iyang.

4:24 Ex 20:11; Ne 9:6; Ps 146:6 **4:25** 4:25–26; Ps 2:1–2 (LXX) **4:27** Lk 23:7–11; Mt 27:1–2; Mk 15:1; Lk 23:1; Jn 18:28–29 **4:32** Ac 2:44–45

36 Ila sengal Joseph, we semal Levite, ngo yesub mo woal Cyprus,
ngo apostel kowe rema ffesangu bo Barnabas (fael mele ila “Yeramtala
Yema Hakkela Ladep”), 37 bo ye tap chuway mala bugtal sa hasidoh
salpiy we ye yoh doh mo iyang sa ngaler apostel kowe.

5

Ananias Mo Sapphira

1 Iwe ngo semal mal le Ananias idal mo molwe ril we Sapphira, re
tap chuway mala bugter. 2 Iwe ngo resa kapta fengali mo molwe ril,
bo Ananias yebe hasi tot mo irel salpiy we bo lol, iwe ngo sa hasi iwe
ye mel diy sa ngaler apostel kowe. 3 Pedrus yesa kangalu bo, “Ananias,
meda chog mele ye foru ngo ho sala yoh long lal mala yalol Satan iyang,
le hosa kachepra Espritu Santus irel yam holu tefaeli tot mo irel salpiy
we ye yoh ngalug mo irel bugat we ho tap chuway? 4 Imol molwe
hobe tap chuway bugat we ngo ye faesul mel la bugtam; iwe ngo yela
wol miril yam tap chuway ngo mala salpiyal ila lom. Meda mele hola
luluwaley hobe foru tappel mala ila sengal iyang? Hote kacheprar
yarmat — bo hosa kachepra Deus!” 5 Yodwe Ananias ye rongrong chog
mele ngo ye pungdiy chog sa mes; ngo panger rechokwe re rongrong
kofael mele ngo resa motog. 6 Resa bulong sibis tarmal resa dugmi
molwe holongol resa hasiwey re sala leba.

7 Be suluw awa mo wol miril ngo sa bulong fefel we ril le ye togla
molwe sa wel. 8 Pedrus sa kasiya bo, “Kangaluyey, iye lepal pangal
salpiy we ye yoh ngalugmi mo molwe rim mo irel molwe bugtami?”

Fefel we sa sor bo, “Ngoa, ila lepal pangal salpiy we ye yoh doh.”

9 Iwe Pedrus sa kangalu bo, “Meda fal le gel mo molwe rim ha
luluwaley le habe hagla Espritu Santus iyang? Tarmal kowe rela leba
molwe rim iyer kala resa mel lengchel hatam la igla, le re bele bulong
rebe hasug!” 10 Yodwe chog ngo sa ppungdiy fefel we mo lengchel
mokwe pechel Pedrus sa mes. Resa bulong tarmal kowe re sala wiri
fefel we le sa mes, iwe resa hasiwey re sala leba lengchel molwe ril.
11 Panger loh chotugul kowe mo panger rechokwe re rongrong kofal
mele ngo sa kkel yar motog.

Kkemal Mo Hagil

12 Ye cholop hagil mo kkemal ka apostel kowe re foru mo luwulur
yarmat. Panger chotugul kowe ngo rema toa ttey fengal mo fael Branda
we yael Solomon. 13 Tor semal rechokwe te chiler le ye yoh le ye
daber, ila mwo ngo yarmat resa kapingpingar loh chog. 14 Iwe ngo yesa
chocholop loh chog choluwar — le mal mo fefel ka yesa tugul lal deper
irel Samol. 15 Ila fal le yarmat resa ropropwey chotomay lal yalap.
Resa hoalor woal bet mo lal chob bo hare mala mwo llurul Pedrus,
ngo yebe bidah uwor tot ir le hare be darloh mo lengcher. 16 Iwe ngo
resa wumagdah yarmat mo irel haplom kowe lengchel Jerusalem, resa
hachewardoh chotomay, mo rechoka yor moniyan uwor; panger ngo
ye chuyloh yar tomay.

Yar Hafohoyur Apostel Kowe

17 Iwe ngo Llulupal Temarong we mo mokwe choluwal we chol
rewe Sadducees, ila ye kkel yar rol ngol irer apostel kowe. Iwe resa
luluwaley rebe faor ngalir sew formel. 18 Resa ddorfir apostel kowe

resa yitilir long lal kalbus. 19 Yela lefhaf diy ngo semal angelus kowe
lol Samol sa sugu hatmal kalbus we sa palirwey apostel kowe mo iyang,
iwe ngo sa kangalur bo, 20 “Hala su lal Templum we ngo hasa kangalur
yarmat pangal mekla kofal molow le ye tefoy.” 21 Apostel kowe re
taelenga molwe angelus we ye sor. Molwe ye chil lemaguyog chog
ngo resa rolong lal Templum we ngo resa chapiy yar foloy.

Llulupal Temarong we mo mokwe choluwal resa fesangurdoh
panger mal kowe yar Jews irel Ttey we yar we ye palleng; iwe ngo
resa fangloh yalor kalbus bo rebe hasirdoh apostel kowe irer. 22 Rela
loh tamol pos kowe irel kalbus we ngo re tamel apostel kowe, iwe resa
tefael loh irel Ttey we re sala sor bo, 23 “Hala loh irel kalbus we ngo
ye lok hatam ngo pos kowe re chil posaloh chog; iwe ngo hala sugaloh
hatam kowe ngo tor yarmat yilim!” 24 Tamol temarong kowe mo molwe
tamol posol Templum we rela rongrong mele, ngo resa hammeha hare
iya mele resa loh apostel kowe iyang. 25 Iwe ngo sa bulong semal mal
ngo sa kangalur bo, “Mal kowe ha yitilir long lal kalbus, ila re mel
igla lal Templum we le re fofoloyur yarmat!” 26 Iwe tamol pos we mo
saldaw kowe lol resa loh re sala hasirdoh apostel kawe. Rete ddingir
bo re motog bo yarmat rede hacchifir.

27 Resa hasir long apostel kowe re sala hasur mo imor chol Ttey we
ngo Llulupal Temarong we yesa kangalur bo, 28 “Hasa hatobtob mmay
ngalugmi bo ha towe foloy fael Idel Jesus. Kemahoy meka hasa foru!
Hasa hapallingiloh yami foloy woal Jerusalem, ngo hasa foru le yebe
llah le hamem mele ha sor bo yebe mes Jesus!”

29 Pedrus mo apostel kowe tot resa hatefali ngo resa sor bo, “Deus
mele habe taelenga yalol, te yarmat. 30 Deus we yar chapdoh kowe
yach mele ye hamolowa Jesus mo irel maes, mo wol miril yami
limeseloh we ha chifilidah wol krud. 31 Deus ye hamolowa tefali Jesus
mo irel maes yesa hasi ye sala yitili rela gilemra irel. Jesus mele Tamol
ngo Demer le yebe fang ngalir yarmetael Israel molower bo rebe harrig
deper bo yebe chuy fael yar molfid. 32 Hamem mele tugulul meka —
le hamem iwe mo Espritu Santus we yael Deus kkefang ngalir rechoka
re talenga yalol.”

33 Molwe chol Ttey we rela rongrong mele ngo tay mmal yar ssong,
ngo resa dipli le re bele fangloh apostel kowe bo rebe limeserloh. 34 Iwe
ngo semal ir Pharisees kowe le Gamaliel mala idal; le iy semal mokwe
sensel Hatobtob we ngo ye ssor mo irer panger yarmat, yesa sudah mo
luwulur chol Ttey we. Iwe yesa sor bo rebe hachuyar mwo Apostel
kowe mo irel Ttey we, 35 iwe ngo yesa kangalur chol Ttey we bo, “Re
Israel, ha luluwaley hamayu mekla hasa sor bo habe faor ngalir mal
ka. 36 Ha chil gola Theudas we ye budoh mwo fael sew yad, we ye sor
bo iy semal yarmat le ye tagiyet, iwe ngo be fabguy mal we re dabey bo
chilal. Yodwe re limeseloh ngo panger mokwe chilal ngo re medarloh,
iwe ngo ye moloh iy rel ttey we yal. 37 Wol miril mele ngo yesa budoh
Judas we semal yarmetal Galilee irel yodwe re ppapa yarmat iyang. Ye
cholop le ye dabey ngo yodwe yarmat rela limeseloh, ngo pangerloh
mokwe choluwal ngo re wol medarloh. 38 Ngo iye sa budoh igla ila
iy bele kangalugmi bo tor mele habe faor ngalir rechoka. Ha ligdir!
Hare mekla re luluwaley rebe foru ila ye budoh mo irel yarmat, ila ngo

5:28 Mt 27:25

yebe wol moloh. 39 Ngo hare ye budoh mo irel Deus, ila ngo towe yoh
le habe hapolahor. Hare habe foru mele, ila ngo ha bele happaliyel
ngal Deus!”

Chol Ttey we re talenga molwe Gamaliel ye kangalur. 40 Resa
fesangur long apostel kowe, resa wwodur. Iwe ngo resa kangalur bo
tayor fael sew le rebe chil foloy fael mala Idel Jesus. Iwe ngo resa
moch tahcher. 41 Yodwe resa chuy apostel kowe mo irel Ttey we ngo
resa rraey, bo Deus yesa foru yebe yor mmaler le rebe hafohoy luwul
bbareg bo fael mala idel Jesus. 42 Iwe sa pangal ral ngo resa ma foloyu
Hapatpat Momay we mo lal Templum we mo lal imwer yarmat, la iye
Hapatpat Momay we kofal Jesus le iy Kristus.

6

Chowe Fismol We Retipingiyer

1 Yela wol miril yodwe resa cholop loh tot chotugul kowe ngo yesa
chaep yar hachocho fengal Jews kowe rema yalol Greek mo ikowe
re faesul ir Jews. Jews kowe rema yalol Greek resa sor bo mokwe
fefel faluyer we sa mes rir, ila re tayma pangir irel yar ma pawon
salpiy seral mo seral. 2 Iwe Apostel kowe seg mo rumal resa hateyilir
pangerloh mokwe choluwar ngo resa kangalur bo, “Ye tafel le habe
tahcheloh yamem foloyu mele yalol Deus bo hare habe hammale
mwo yengangel salpiy. 3 Ila rewol bismem, ha duwley fismol mal mo
luwulumi le rechokla ha gola le ye mel Espritu Santus uwor ngo re
repiy, bo sibe yitlir bo ir mele rebe salepa igegel mele. 4 Ila ngo hamem
ha bele itol chog depmem irel mepel mo foloy.”

5 Pangerloh chol ttey we ngo ye fel deper irel molwe Apostel kowe
re sor, iwe resa duwley Stephen, le iy semal mal le ye mel Espritu
Santus uwol ngo ye kkel yal tugul, iwe mo Philip, mo Prochorus, mo
Nicanor, mo Timon, mo Parmenos, mo Nicolaus we semal Gentile le
ye budoh mo wol Antioch le iy ye moch weg ngal taliw we yar Jews.
6 Chotugul kowe resa hasirdoh irel Apostel kowe; iwe ngo Apostel kowe
resa yetedah payur uwor rechokwe ngo resa mapel.

7 Iwe, sa chocholoploh chog le yesa tugul lal depal irel mala yalol
Deus. Sa choloploh chotugul wol Jerusalem, iwe ngo sa wol cholop
temarong kowe le resa weg ngal tugul le.

Yar Ddorfi Stephen

8 Stephen ila semal mal le Deus ye holbuwa ye sala kkemal. Ye cholop
kkemal kala ye foru luwulur yarmat. 9 Iwe sibis yarmetal imwel ttey
we yar *Freedmen** (we ila mele idal we rema sor) resa hapaliyel ngali.
Yor Jews irel tteyle le re budoh mo woal Cyrene mo Alexandria. Ir mo
wol sibis Jews kowe le re budoh mo woal mokwe faluyel Cilicia mo
Asia, mele sa chap yar hachocho ngal Stephen. 10 Ngo Espritu Santus ye
fang repiyel Stephen le ye bela sor sew ngo tor mele rema paliyal ngali.
11 Iwe resa fang salpiy ngalir sibis yarmat bo rebe kachapar le rebe sor
bo, “Ha rongrong yael yeramtale hapatpat tayikofloh irel Moses mo
Deus!” 12 Iye sengal mele re foru sala yoh le re hassongar yarmat mo
mal kowe yar mo mokwe sensel Hatobtob we. Resa ddorfi Stephen resa

* **6:9** Freedmen: Jews kowe re mel mwo bo slave, ngo yela wol miril ngo resa hataler.

hasiloh imol chol Ttey we. 13 Iwe ngo resa hasir long sibis mal bo rebe
tungu kaptal. Resa sor bo, “Mal le ila yema toa hapatpat tayikofloh irel
Templum le ye santus, mo Hatobtob we yael Moses. 14 Ha rongrong yal
sor bo Jesusel Nazareth yebe hamderadiy Templum le, ngo yebe liwili
meka faesul kkoch we ye budoh mo irel Moses!” 15 Panger rechokwe
re marro irel Ttey we ngo resa haffeda chog Stephen, bo resa wiri wol
molwe metal le sa wochog wol metal semal angelus.

7

Stephen Ye Hapatpat Ngalir Chol Ttey We

1 Llulupal Temarong we yesa kasiya Stephen bo, “Tos mele?”
2 Stephen yesa sor bo, “Rewol bisiy mo re wotemay, ha talengayey!
Imol yodwe chapdoh we yach, Abraham, ye chuy bela mel wol Haran,
ngo Deus we ye mel luwul falmay yesa llah ngali mo wol Mesopotamia
3 ngo yesa kangalu bo, ‘Ligdir meka re bugtam mo mele faliyem, ngo
hosa loh wol sew fuluy le ibele kkewar ngalug.’ 4 Iwe ngo yesa chuy mo
wol molwe faluyal sa loh sala mel wol Haran. Yela wol miril yal mes
molwe temal Abraham, ngo Deus yesa kangalu bo yebe chuydoh wol
fulu le hami hasa mel iyang igla. 5 Deus ye tefang bugtal Abraham mo
irel fulu le, sugfed mwo mo iyang ngo yete fang ngali. Ngo halachog
ila Deus ye hatugulu ngali le yebe fang bo bugter mo chol daola yal.
Yodla Deus ye foru promise le ngo ted yor lol Abraham. 6 Iye mele
Deus ye kangalu: ‘Chol daola yam ila re bela mel le wasola wol sew
fuluy; re bela mel bo re hagloy ngo yarmat rebe tapey ssubu fedaler
irel fabuguy raeg. 7 Halachog ila iy be fang yar hagerger chol fulu la
rechoka re yengang ngalir. Iwe ngo bela wol miril ngo re bele chuy mo
wol fulu la ngo rebe budoh bo iga mele rebe hasrowuyey mo iyang.’
8 Iwe ngo Deus yesa fang ngali Abraham sew hagil bo hagilel bogtag
we. Iwe Abraham yesa faor hagil le ngal Isaac wol miril molwe sa sew
wiik yal sub; Isaac yesa faor hagil le ngal Jacob we lol, iwe ngo Jacob
yesa faor hagil le ngal tarmal kowe lol we seg mo rumal. Ika rechokwe
chapdageldah dao ka yach.
9 “Mokwe lol Jacob resa loltemay ngal Joseph we bisir, iwe resa tap
chuway Joseph bo bela mel bo semal slave woal Egypt. Ngo Deus ye
mel irel Joseph, 10 sala hadora mo luwul weres mo hafohoy kowe ye
bulong iyang. Yodwe Joseph yela budoh fael metal molwe kingel Egypt,
ngo Deus yesa hafle wegdegel Joseph ngo ye fang repiyal. Iwe king we
yesa duwley Joseph bo yebe mel bo Tamol Aam wol fuluwe bo yebe
kemahoy pangal mokwe lamliyel. 11 Iwe ngo sa budoh sew laengda
woal pangal loh ballel Egypt mo Canaan, ngo ye cholop le sa hafohoy.
Tayor mongoy le ye yoh ngalir chapdoh kowe yach. 12 Iwe ngo Jacob
yela rongrong le yor *grain* woal Egypt, ngo yesa hafdalerloh tarmal
kowe lol we ikla chapdoh kowe yach. Ngo bele moch ila mele metamol
yar loh woal Egypt. 13 Yela harwowel yar loh ngo Joseph yesa hagolal
ngalir mokwe wol bisil le iy Joseph we bisir. Ngo moch iye yodle molwe
kingel Egypt bele gola kofal daowe yael Joseph. 14 Iwe ngo Joseph yesa

---

7:2 7:2–3; Gn 12:1 **7:4** Gn 11:31; Gn 12:4 **7:5** Gn 12:7; 13:15; 15:18; 17:8 **7:6** 7:6–7; Gn 15:13–14 **7:7** Ex 3:12 **7:8** Gn 17:10–14; Gn 21:2–4; Gn 25:26; Gn 29:31—35:18 **7:9** Gn 37:11; Gn 37:28; Gn 39:2, 21 **7:10** Gn 41:39–41 **7:11** Gn 42:1–2 **7:13** Gn 45:1; Gn 45:16

dengagloh Jacob we temal bo iy mo chol haleng we yar we re fisig mo
limal ngo rebe bidiy woal Egypt. 15 Jacob ye bidiy woal Egypt, le ila
lobole ir mo mokwe lol rela mel iyang yee, rela mes. 16 Panger ngo
rela liblib wol Shechem irel pewe Abraham ye chuwayi ngal salpiy mo
irel halengel Hamor.

17 "Yela harpa yodwe Deus ye bele foru promise we ye kangalu
Abraham, ngo resa feraketaw chol daole yach woal Egypt. 18 Yela
yodle ngo semal king le ye togla kofal Joseph mele yesa lamli Egypt.
19 Yesa mekadar chapdoh kowe yach, ngo ye taiykof ngalir, iwe ngo ye
hakkela ngalir bo rebe yitlirwey yalwich manguchnguch kowe layur
ligtam bo rebe mes. 20 Irel yodle mele ye subdoh Moses iyang, le semal
yalwich kkamdidiy. Suluw meram yar kekamale yalwich le mo irel
molwe bugter, 21 ngo la yodwe resa hachuya mo irel molwe bugter,
ngo fefel we layur tamol ye sala hasi sa fama, sa hafholadah le sa
wochog bo spegil lol. 22 Resa haskuna ngali pangal mokwe repiyer
yarmetael Egypt, sala mel bo semal mal le ye sellap irel hapatpat ngo
ye momay wegdegel.

23 "Yodwe yela fayeg lepal ragel Moses ngo yesa dipli bo yebe gola
hare ifa sengal yar re Egypt hagiyeg ngalir re Israel kowe chol faluyal.
24 Sala wiri semal ir le semal yarmetael Egypt ye lilliy fedaley, sa loh
bela tipingi sala limeseloh re Egypt we. 25 (Ye kachog hare mokwe
chol faluyal rebe medaf le Deus ye bele ppili bo yebe taldir. Ngo
ir re temedaf.) 26 Yela ralawe seral ngo yesa wirir rumal re Israel
le re fefedeg, ngo yesa memel le yebe hamhelar bo rebe poss. Iwe
yesa kangalur bo, 'Hate kalladoh, hami chog re Israel; meda mele ha
sala fefedeg iyang?' 27 Iwe ngo, iwe semal we ye lilliy re Israel we
semal, yesa ddingaloh Moses ngo yesa sor bo, 'Itey le yesa sor bo hobe
tamolugmem ngo ho salepa mele habe mel iyang? 28 Ho luluwaley le
hobe wol limeseyeyloh be wochog yam limeseloh yarmetal Egypt we
lalow?' 29 Yodwe Moses ye rongrong chog mele ngo yesa ddar mo woal
Egypt sala mel woal molwe faluyel Midian. Ila lobola yela lolu rumal
tarmal mo iyang.

30 "La fayeg raeg mo wol miril ngo semal angelus sa llah ngal Moses
mo irel sehay ire le ye mel luwul bbul mo lal sew tolmayloh mo
lengechel tayit we Sinai. 31 Ye lluwdah Moses irel molwe ye wiri, iwe
yesa dar ngali bo yebe kemaho hamwayu. Iwe ngo yesa rongrong yalol
Samol le ye sor bo: 32 'Ngang Deus we yar chapdoh kowe yam, Deus
we yael Abraham, mo Isaac, mo Jacob.' Yesa rer Moses irel yal motog
le tay mechal kal ngal ire we. 33 Samol sa kangalu bo, 'Hachuya bwela
kala yam, bo lobosla ho su iyang ila ye Santus. 34 Isa wiri lepal yar
hafohoy mekla layi woal Egypt. Isa rongrong yalol tang kala yar ngo
isa bidiy bo ibe taldir. Budoh! Igla ila ibele fangloh gel woal Egypt.'

35 "Moses molwe re Israel kowe re ddabeloh. Iy molwe re kasiya
bo 'Itey le ye sor bo hobe tamolugmem ngo ho salepa mele habe mel
iyang?' Iy molwe Deus ye fangloh bo yebe lamlir mokwe lol, ngo ye
taldir irel molwe kkamelal angelus we ye llah ngali mo irel ire we ye

---

7:14 Gn 45:9–10, 17–18; Gn 46:27 (LXX) **7:15** Gn 46:1–7; Gn 49:33 **7:16** Gn 23:3–16; 33:19; 50:7–13; Js 24:32 **7:17** 7:17–18; Ex 1:7–8 **7:19** Ex 1:10–11; Ex 1:22 **7:20** Ex 2:2 **7:21** Ex 2:3–10 **7:23** 7:23–29; Ex 2:11–15 **7:29** Ex 18:3–4 **7:30** 7:30–34; Ex 3:1–10

bbulbul. 36 Sa palirwey re Israel kowe mo woal Egypt. Yor kkemal kala
ye foru mo woal Egypt, mo Red Sea, mo lal tolmayloh we re mel frdal
iyang lal molwe fayeg raeg. 37 Iye iy Moses we ye kangalur yarmetal
Israel bo, 'Deus ye bele fang ngalugmi semal profeta le be wochog
yal fangdoh ngang iremi, iwe ngo yeramtala ila yebe budoh chog mo
luwulumi yarmetal Israel.' 38 Iy Moses molwe ye mel irer yarmetal
Israel kowe re ttey lal tolmayloh we. Ye mel irer chapdoh kowe yach,
ngo ye wol mel irel angelus we ye maliliy mo wol Tayitel Sinai. Ngo iy
mele ye yoh ngali molwe yalol Deus bo yebe hadayu ngalgich.
39 "Iwe ngo chapdoh kowe yach re temechal taelenga yalol; re ttagul
tangi ngo re hable hare be chil yoh le rebe tefael loh woal Egypt. 40 Iwe
ngo resa kangalu Aaron bo, 'Ffaor lomem taodeb bo rebe metahmem.
Ha tay gola mele sa wel ngal yeramtale Moses, we ye hasugmemwey
mo woal Egypt.' 41 Iwe resa foru sew liyos we ye wochog semal karbow,
ngo resa fang yar maligach ngali, iwe ngo resa gubulu molwe ir chog
yar foru. 42 Iwe Deus yesa tagul tangir sa ligdir bo rebe hasrowu
fedaley fis kala lal laeng. Ila molwe ye teftaf lal babior we yar profeta
kowe we ye sor bo:
'Yarmetal Israel! Te ngang mele ha liliy mael bo yami maligach ngali,
irel molwe fayeg raeg yami mel lal tolmayloh we.
43 Tento we imwel Taodeb we Molech we ha kekasi fedaley,
mo molwe liyosol Rephan,
mele hami ha kekasrowu.
Ila ibele hachuyagmiloh le hami ha bele ddawloh tot mo imol Babylon.'
44 "Chapdoh kowe yach iwe ye mel Tentol Bogtag we irer irel yodwe
re mel lal tolmayloh we iyang. Re foru Tento we le re hadabey ngal
molwe Deus ye kangalu Moses be foru ngali, le ye sangsengal molwe
Moses ye wiri. 45 Yela wol miril loh ngo chapdoh kowe yach we re hasi
tento we mo irer ikowe yar chapdoh. Re hasi tento le irel yodwe re
dabey Joshua. Re hasi resa loh wol fuluy we re hasi tangir rechokwe
faluyer we Deus yesa ddaberloh mo iyang. Resa mel chog iyang yee,
la holadoh molwe mool David. 46 David ila ye fel depel Deus irel, ngo
ye dangro Deus bo hare be mmal le iy David yebe foru sew imw bo
imwel iy Deus la yael Jacob. 47 Iwe ngo moch Solomon mele ye fatleha
sew imw bo imwel Deus.
48 "Iwe ngo Deus la ye hartal tagiyet tema mel lal imw ka foruyer
yarmat; ila molwe profeta we yela sor iyang bo,
49 'Laeng mele liliyey chiya, yalol Samol yal sor,
iwe ngo Talop mele liliyel pechey.
Tappel imw kefa mele habe foru bo imwey?
Ifa mele liliyey le ibe mel iyang?
50 Te spegil Ngang mele iforu pangal iy meka?' "
51 Stephen sa taboloh ngo sa sor bo, "Ye kkef repimi! Ifa lepal yal
ruchupung lal mekla dipmi, ngo ifa lepal yami tema talenga mekla
yalol Deus! Ha rol igeglir chog chapdoh kowe yami; hami mwo ngo
hate talenga yalol Espritu Santus! 52 Yor mwo semal profeta kowe le

---

7:35 Ex 2:14 **7:36** Ex 7:3; Ex 14:21; Nu 14:33 **7:37** Dt 18:15, 18 **7:38** Ex 19:1—20:17; Dt 5:1–33 **7:40** Ex 32:1 **7:41** Ex 32:2–6 **7:42** 7:42–43; Am 5:25–27 (LXX) **7:44** Ex 25:9, 40 **7:45** Js 3:14–17 **7:46** 2 S 7:1–16; 1 Ch 17:1–14 **7:47** 1 K 6:1–38; 2 Ch 3:1–17 **7:49** 7:49–50; Is 66:1–2 **7:51** Is 63:10

chapdoh kowe yami rete hafohoyu fedaley? Re limeserloh mokwe re
kakal yalol Deus we re kapta kofal molwe re haforol yalol Deus we ye
momay. Iwe ngo la igla ngo hasa yichingewa ngo ha limeseloh. 53 Hami
mele angelus re fang ngalugmi hatobtob we yael Deus, iwe ngo hami
hate talenga!"

Yar Hacchifi Stephen

54 Irel yodwe chol Ttey we re tetalenga mokwe Stephen ye sosor
ngo tay mmal yar ssong ngo resa hatangtingi mokwe ngir. 55 Iwe ngo
Stephen, luwul yal mel Espritu Santus uwol, ngo yesa kalledah wol
laeng sala wiri falmay la yael Deus, ngo ye wiri Jesus le ye su rela
gilemra irel Deus. 56 Iwe ngo yesa sor bo, "Ha kalloh! Isa wiri laeng
le yesa sugeg, ngo molwe Layur Retalop iyelay ye su rela gilemra irel
Deus!"
57 Chol Ttey we resa pilta mokwe talenger ngal payur ngo resa
ttawul. Iwe ngo resa hamed ngali resa ddorfi, 58 resa hasi re sala
ppedawey mo lugul haplom we re sala hacchifi mo iyang. Rechokwe
re foru meka resa ligdiy mokwe mengagur irel semal tarmal bo yebe
kemahoy. Idel iy tarmal la ila Saul. 59 Re kekacchifi Stephen ngo iy
yesa ffesangu Samol le ye sor bo, "Samol Jesus, hasi mele nguluy!" 60 Sa
hasubgudiy ngo sa tawulagililoh, "Samol! Ho towe itol riyal molfid le
uwor rechoka!" Molwe ye sor chog mele ngo yesa mes.

8

1 Iwe ngo ye fel depel Saul irel molwe resa limeseloh yeramtawe.

Saul Ye Hafohoyur Chotugul Kowe

Ralale chog ngo yesa chaep yar hafohoyur chotugul kowe woal
Jerusalem. Panger chotugul kowe ngo resa medardar fedal, re sala
meldiy chog apostel kowe. Chotugul kowe resa roloh woal mokwe
faluyel Samaria mo Judea. 2 Sibis chotugul kowe re sala leba Stephen
le re tetangdi le ye palleng yalol yar tang.
3 Iwe ngo Saul yesa luluwaley le yebe hamolaholoh Eklesia we. Yesa
loh irel sew mo sew imw sala yururwey Kristiano mo iyang le mal mo
fefel, iwe yesa ppedirlong lal kalbus.

Re Foloyu Ebangelium We Mo Woal Samaria

4 Chotugul kowe resa medardar fedal resa roloh wol pangal lobos
re sala foloyu Ebangelium we. 5 Philip yesa loh woal haplom we ye
paleng mo wol Samaria sala foloyu kofal Kristus ngalir rechokwe re
mel iyang. 6 Yarmat re talenga hamayu mokwe Philip ye foloyu. Re
talenga ngo re wiri kkemal kowe ye foru. 7 Yesa chuchuy moniyan mo
uwor yarmat le rema ttawul loh ngo resa chuy. Ngo ye cholop rechoka
re mahatgut mo rechoka ye mes pecher le ye chuyloh yar tomay. 8 Sa
kkel yar yarmat rraey wol haplom we.
9 Ye mel semal mal le Simon idal le ye mel wol haplom we le yarmetal
Samaria kowe rema lluwdah irel faolus kala yal. Ye kangalur yarmat le
iy semal yarmat le ye tagiyet. 10 Iwe ngo panger yarmat wol haplom we
le, chototol mo chotagiyet ngo re talenga yalol. Re sor bo, "Iye kkemal
we yael Deus we rema sor bo, 'Kkemal we ye Hartal Tagiyet.' " 11 Re
talenga yalol bo yagil mala sa ssulay yar ma lluwdah ngo re fodloh irel

8:3 Ac 22:4–5; 26:9–11

faolus kowe yal. 12 Ngo yela yodwe resa chepar ngal foloy kowe yael
Philip, le ila Hapatpat Momay we kofal mala Lamliyel Deus mo kofal
Jesus Kristus, ngo resa rol baptismus, le fengal mal mo fefel. 13 Simon
mwo ngo ye wol chepar. Yodwe yesa baptismus ngo yesa dabey fedaley
chog Philip. Ngo ye lluwdah irel hagil mo kkemal kowe ye wiri we
Philip ye foru.
14 Apostel kowe woal Jerusalem resa rongrong le yarmetal Samaria
resa talenga molwe yalol Deus; iwe resa fangloh Pedrus mo John irer.
15 Rela budoh wol Samaria resa mapelar chotugul kowe bo hare yebe
yoh ngalir Espritu Santus. 16 Bo yodla ngo ye ted bidiy Espritu Santus
uwor; re rol baptismus chog irel idel Samol Jesus. 17 Pedrus mo John
resa yetedah payur uwor, iwe ngo yesa bidiy Espritu Santus uwor.
18 Simon ye wiri yal bidiy Espritu Santus uwor chotugul kowe irel
yodwe apostel kowe re yetedah payur uwor. Iwe yesa fang salpiy ngal
Pedrus mo John, 19 ngo yesa sor bo, “Ha fang ngalyey kkemal la, bo
hare te tugul semal le ibe yetedah payi uwol ngo yebe bidiy Espritu
Santus uwol.”
20 Pedrus yesa kangalu bo, “Ha chuy fengal mo salpiy la lom hasa
loh Infiyerno, bo hosa luluwaley le hobe chuwayi kkefang la yael Deus
ngal salpiy! 21 Tor doh igegam hare kofam irel yengang ka yamem, bo
lal mala depom ila ye tafel mo fael metal Deus. 22 Ligdi luluwal la yam
le ye tayikof. Iwe ngo hosa mepel ngal Samol bo be ffaho depal ngalug
irel mala hola luluwaley tappel mele iye sengal. 23 Bo isa wiri le ye
kkel yam loltomay ngo ho tay tal mo luwul molfid.”
24 Simon sa kangalu Pedrus mo John bo, “Fael pechemi ngo habe
mapel ngal Samol bo yagilyey, bo hare tor sew meka hasa sor le be
wel ngalyey.”
25 Wol miril yar hatosiya mo yar foloyu ngalir yarmat molwe yalol
Samol, ngo Pedrus mo John resa tefael loh woal Jerusalem. Iwe ngo
irel yar loloh ngo re fofoloyuloh Hapatpat Momay le wol sew mo sew
mokwe haplomol Samaria.

Philip Mo Mall Ethiopia We Ye Tagiyet

26 Semal angelus kowe lol Samol sa kangalu Philip bo, “Hafleh hobe
loh Iyor irel yalap la ye bidiy mo Jerusalem sa loh Gaza.” (Yalap le ila re
tay teptap igla ka.) 27-28 Iwe Philip yesa hafle sa loh. Iwe ye mel semal
mall Ethiopia le semal *eunuch*. Iy semal mal le ye tagiyet bo iy mele ye
holu salpiy la lol mala Queenel Ethiopia. Yodle ngo mal le yesa tetefael
ngal bugtal. Ye loh wol Jerusalem bela hasrowu Deus, ngo igla yesa
tetefael loh lobugtal le ye dage kuruma la wal. Yodle ye meraraloh,
ngo ye yewaw mo irel babior we yael profeta Isaiah. 29 Espritu Santus
yesa kangalu Philip bo, “Ho loh ho bela harepa kuruma lay.” 30 Sa loh
Philip sala rongrong yal yeramtawe yeyawli babior we yael profeta
Isaiah. Iwe ngo sa kasiya bo, “Ho medaf irel mekla ho yeyawli?”
31 Tamol we yesa hatfaeli le ye sor bo, “Be ifa sengal ngo isa medaf le
be tor le be hamdefa ngalyey?” Iwe sa kangalu Philip bo yebe chudah
yuchul kuruma we. Iwe Philip yesa chudah sala marro lengchel.
32 Iye pedal lobowe yeramtawe ye yeyawli mo yuchul kuruma we: “Ye
wochog semal saaf le resa hasiloh bo re bela lliy. Ye wochog semal
fadiyel saaf le te maliliy irel yodwe re guru loh mokwe yulal. Sepad

mwo hapatpat ngo yete sor. 33 Resa tapeli kamemal ngo tor mmalel le
re fang ngali. Tor semal le be mmal le yebe sor kofal daola yal, bo sa
yug molow la yal mo wol talop le."
34 Tamol we yesa kasiya Philip bo, "Kangaluyey hare itey mele
profeta le ye kekapta kofal? Kofal iy lufulyal hare kofal semal mo
solbos?" 35 Philip yesa chapiy yael hapatpat mo irel mokwe yeramtawe
yesa yawli we ye mel lal babior we ye santus. Iwe ngo yesa kangaliy
Hapatpat Momay we kofal Jesus. 36-37 Yodwe re dedabeloh yalap we
ngo re sala budoh solbos le yor chael iyang, iwe ngo tamol we sa
kangalu Philip bo, "Sew chael iye. Ila ngo meda mele be piltayey mo
irel yai be baptismus?"*
38 Iwe tamol we sa sor bo be ppoloh kuruma we, ngo iy mo Philip
resa dediy lal chael we ngo Philip sa baptismusgili mo iyang. 39 Yodwe
re bidah mo lal chael we ngo Espritu Santus yesa hasiloh Philip. Tamol
we tay wiriloh, iwe sa taboloh yal loh le sa rraey lal depal. 40 Philip
yela gola chog ngo yesa mel wol Azotus; iwe yesa loh wol Caesarea,
iwe ngo irel yal loloh ngo ye fofoloyuloh Hapatpat Momay we wol sew
mo sew haplom.

9

Yal Weg Depel Saul

1 Irel yodle ngo Saul sa taboloh chog yal memeal le yebe lir mokwe
redabeyel Samol. Yesa loh irel Llulupal Temarong we, 2 sala dongor yal
babior le be fang kkelal lal imwel ttey kowe wol Damascus, bo hare
yor rechokla re dedabey mokwe Yalol Samol, ngo be yoh le iy yebe
ddorfir, le mal mo fefel, sa hasi tefaelirloh woal Jerusalem.
3 Yodwe Saul yesa harpadoh haplom we Damascus, ngo ye tedap
ngo sa bidiy sew werloh mo woal laeng sala wersagloh loboswe ye
mel iyang. Saul yesa pungdiy wototol, 4 ngo yesa rongrong yalol semal
yarmat le ye kasiya bo, "Saul, Saul! Meda mele hosa kekafohoyuyey
iyang?"
5 Saul yesa kasiya bo, "Gel itey ho, Samol?"
Yalol yarmat we ye maliliy sa sor bo, "Ngang Jesus we ho kekafohoyu.
6 Sudah hosa bulong wol haplom la, ila lobola re bele la moch kangalug
mele hobe foru mo iyang."
7 Mal kowe choluwal Saul resa poloh, re tay maliliy; re rongrong
lliyalol yarmat ngo tor le re wiri. 8 Sa sudah Saul ngo yela kalloh, ngo
ye tay wiri formel. Iwe resa holu paol resa palalong woal Damascus.
9 Solral le tor mele ye wiri; ngo irel yodla ngo tor mele ye mongoy ngo
tor mele ye yulmi chal.
10 Ye mel semal mokwe redabeyel Samol woal Damascus le Ananias
mala idal. Samol ye lah ngali luwul yal ddal ngo yesa fesangu le ye sor
bo, "Ananias!"
Ananias sa sor bo, "Ngang iye ho, Samol."
11 Samol sa kangalu bo, "Hafleh ngo hosa loh irel imw we imwel
Judas we ye mel wol ngachel yalap we rema sor bo Yalap Wwel, ho

---

8:32 8:32–33; Is 53:7–8 (LXX) * **8:36-37** v 37 Philip sa kangalu bo, "Be yoh le hobe baptismus igle gel ho chepar le be ilawey mo lal depom." Mal we yesa hatefali ngo yesa sor bo, "Iy chepar. Ye tugul lal depey le Jesus Kristus ila iy Lol Deus."

sala kasiy semal mall Tarsus le Saul mala idal. Igla ila ye memapel,
12 ngo yesa wiri mo lal yal luluwal semal mal le Ananias idal le ye
bulong sa yetedah paol uwol bo yebe wer tefaeli formel."
13 Ananias sa sor bo, "Samol, ye cholop yarmat le resa kangaluyey
kofal yeramtala, iwe mo kofael mokwe ye hartael tayikof we yesa faor
ngalir chotugul kowe lom mo woal Jerusalem. 14 Iwe ngo yesa budoh
wol Damascus le tamol temarong kowe resa fang kkelal bo yebe ddorfir
panger rechoka re kekasrowug."
15 Samol sa kangalu bo, "Ho loh, bele ngang isa duwley bo yebe
yengang ngalyey le bela hagolal ngalir Gentiles, mo king mo meka
yarmetal Israel mele idey. 16 Ngang ibele spegil kkewar ngali pangal
mekla yebe hafohoy iyang bo yagilyey."
17 Iwe sa loh Ananias, sala bulong lal imw we ye mel Saul iyang,
yesa yetedah paol uwol ngo sa sor bo, "Saul bisiy, Samol yesa
hagloyuyeydoh le spegil iy Jesus we ye llah ngalug mo lal yalap we
irel yodwe ho bududoh iga. Yesa hafdaleyeydoh bo hare gel hobe
wiri tefaeli formel, ngo ye bidiy Espritu Santus uwom." 18 Yodwe chog
ngo yesa mormorloh tot formel le ye wochog yulol yig mo irel mokwe
metal Saul, ngo yesa mmal le ye wiri formel. Yesa sudah iwe resa
baptismusgili; 19 Yela mol mo irel mongoy ngo yesa wol kkel tefael.

Saul Ye Foloy Woal Damascus

Saul ye mel irer chotugul kowe woal Damascus irel fedral. 20 Yesa
darwwel loh irel imwel ttey kowe yar sala foloyu le Jesus ila iy Lol
Deus.
21 Panger rechokwe re rongrong foloy kowe yal ngo re lluwdah irel
ngo resa kasiy bo, "Te iy molwe yema limeserloh rechokwe rema
hasrowu Jesus mo woal Jerusalem? Te fael yal budoh wol faliyey ila
yebe ddorfir tapper rechokla bo yebe hasirloh irer tamol temarong
kowe?"
22 Iwe ngo sa kekel loh chog foloy kowe yael Saul. Ngo tugulul mokwe
ye sor irel mala Jesus le iy Kristus, ila ye llah le ye katos. Ngo Jews kowe
re mel woal Damascus re tay gola mele rebe palili ngali.
23 Yela ssulayloh mo wol miril ngo resa ttey fengal Jews kowe resa
kapta bo rebe limeseloh Saul, 24 iwe ngo ye che taelengel Saul irel
mokwe resa kapta. Bong mo ral ngo re sama posa hatmal yororol
haplom we bo hare be yoh le rebe limeseloh Saul. 25 Llubungul seral
ngo mokwe choluwal resa hasi Saul resa habuyoyu mo irel sew cheche
mo woal pegil yororol haplom we, le ye mel lal sew bechebach resa
harigrigidiy.

Yal Mel Saul Woal Jerusalem

26 Sa loh Saul woal Jerusalem sala memeal bo yebe daber chotugul
kowe. Iwe ngo ir re techepar le iy semal chiler, ngo panger ngo re
metagu. 27 Iwe Barnabas sa budoh tipingi, sa paliloh irer apostel kowe.
Sala hamdefa ngalir yael Saul wiri Samol mo lal yalap we, mo yael
Samol maliliy ngali. Iwe ngo ye kangalur kkelel yael Saul foloy fael
Idel Jesus mo woal Damascus. 28 Iwe Saul sa mel irer ngo sama foloy
fedal wol Jerusalem fael Idel Samol ngo tor le iy ye metagu. 29 Yema
hapatpat ngo ye hachocho ngalir Jews kowe rema yalol Greek, iwe

9:23 9:23–25; 2 Co 11:32–33

ngo ir resa memeal bo rebe limeseloh. 30 Molwe chotugul kowe rela
rongrong kofal mele, ngo resa hasiloh Saul woal Caesarea iwe ngo resa
hafengaloh iy woal Tarsus.
31 Iwe irel yodla ngo sa posoloh Eklesia woal pangal loh Judea, mo
Galilee, mo Samaria. Irel mala kkamelal Espritu Santus ngo yesa kkel
loh tot lal deper chotugul kowe ngo ye cholopoloh tot chiler, irel yar mel
le re hasrowu Samol.

Pedrus Ye Loh Woal Lydda Mo Joppa

32 Pedrus yela malekah fedal ngo irel sew yad, ngo sala tefael mo
irer mokwe lol Deus we re mel woal Lydda. 33 Ila lobola yela chungu
semal mal le Aeneas idal, le ye mahatgut, ngo sa waluw raeg le sema
mel chog wol bet bo tayma dohloh. 34 Pedrus yesa kangalu bo, “Aeneas,
Jesus Kristus yebe hachuya yam tomay. Sudah hosa limi mekla giyem.”
Yodwe chog ngo yesa sudah Aeneas. 35 Panger rechokwe re mel woal
Lydda mo Sharon ngo re wiri mal we, iwe resa rol weg ngal Samol.
36 Iwe ngo ye mel semal fefel woal Joppa le Tabitha idal, le iy semal
chotugul. (Mala idal irel Greek ila Dorcas le fal ila “monoch.”) Yema
tapeli kkelal irel hafforol meka ye momay mo irel yal tipingir mael
hafohoy. 37 Irel yodle ngo ye tomay yee, la mes. Resa haduduy molwe
holongol resa holo lal sew senggil mo irel dalla wulural. 38 Joppa ila
yete ddaw tang Lydda. Iwe ngo yodwe chotugul kowe wol Joppa rela
rongrong le Pedrus ye mel wol Lydda, ngo resa hagloyurloh rumal mal
le re hasi mala yalor le re sor bo, “Fael pechem ngo hobe hatturugdoh
iremem.” 39 Iwe Pedrus yesa haliliy yesa daber. Yela dohdoh, ngo
resa palidah irel senggil we wulural. Tot fefel le sa mes rir resa
ttey ngal Pedrus le re tetang ngo re kekewar ngali pangal mengagol
holong kowe mo sekketa kowe Dorcas ye foru irel yodwe ye chil molow
iyang. 40 Pedrus yesa habuyoyur rechokwe mo lal senggil we, ngo
yesa hasubgudiy sa mapel. Iwe ngo yesa sor bo, “Tabitha, chemdah!”
Tabitha yesa kalloh, ngo yodwe yela wiri Pedrus, ngo yesa chemdah.
41 Pedrus yesa cchangloh sa tipingi bo yebe sudah. Yesa fesngur
chotugul kowe le ye mel fefel kowe yesa mes rir luwulur. Yesa kkewar
ngalir lefechig we le yesa molow tefael. 42 Sa palleng loh kaptal mele
woal Joppa, ngo ye cholop le sa tugul lal depal irel Samol. 43 Ye ssulay
tot yal mel Pedrus woal Joppa, le yema mel irel Simon we semal chol
yengangel hafforol gil karbow.

10

Pedrus Mo Cornelius

1 Ye mel semal mal wol Caesarea le Cornelius idal le yesa semal
kapten irel rel saldawel Roma we rema sor bo, “Saldawel Italia.” 2 Iy
semal yarmat le yema itol depal irel mapel; iy mo chol yal mel ngo
rema hasrowu Deus. Ye cholop mekla ye foru le hammaler mael
hafohol Jews, ngo yema toa mepel loh chog ngal Deus. 3 Seral le bele
luwul suluw kolok lleplaliyol ngo yesa llah ngali sew formel. Ye wiri
hamayu semal angelus kowe lol Deus, le ye budoh irel ngo sa fesangu
le ye sor bo, “Cornelius!”
4 Sala haffada angelus we luwul yal motog ngo yesa sor bo, “Meda
molwe ho sosor, melap?”

Angelus we yesa kangalu bo, “Sa fel depel Deus irel mepel kala yam
mo yengangel hammal kala yam, ila iy yesa fel le yebe talenga mele
hobe sor. 5 Hagloyurloh sibis mal woal Joppa rebela meri semal mal
le Simon Pedrus mala idal. 6 Ye memel irel imw we imwel Simon, we
semal chol yengangel hafforol gil karbow. Imw la imwel Simon ila ye
harpa taed.” 7 Ye loh angelus we ngo Cornelius yesa fesangu rumal
tarmal kowe yal boy mo semal saldaw. Saldaw le ila iy semal mal le ye
ssor Deus mo lal depal, ngo iy semal pos kowe re dabeyel Cornelius.
8 Cornelius yesa kangalur molwe sa wel, iwe ngo yesa hagloyurloh wol
Joppa.

9 Yela rallawe seral ngo rechokwe re chil loloh chog le resa harpa
Joppa. Molwe bele wwel yaal ngo Pedrus sa bidah wol imw we yema
mel iyang bo bela mapel. 10 Yesa dipli le yebe hangi sugfed formel bo
yesa koloh. Irel yodwe re chil fofor mongoy, ngo Pedrus yesa wiri
sew formel. 11 Yesa wiri laeng le ye sugeg, iwe mo sew formel le
ye wochog sew mengag kowe ye hammetag le ye kemachdah mekla
tabdungul wulural sa bibidiy wol talop. 12 Ye ssog pangal metmetal
mael wolfulu, mo mael leted mo mael yeyal lal mengag we. 13 Ngo
yesa rongrong yalol Deus le ye sor bo, “Sudah ho Pedrus. Lliy mael ka
bo hobe mongoy!”

14 Pedrus sa sor bo, “Yeb, ho Samol! Tedyor fael sew le imongoy
meka ted chuy tabol hare meka ye tungaf.”

15 Iwe ngo Deus sa wol kangalu bo, “Ho towe luluwaley le hare ye
chil tab meka Deus yesa hachuya yal tab.” 16 Fael suluw la iye sengal
mele, iwe ngo sa tefaeldah mengag we wol laeng.

17 Yodwe Pedrus ye chil luluwaley fael molwe ye wiri, ngo mal kowe
Cornelius ye hagloyurdoh resa gola lobosle ye mel imw le imwel Simon
iyang. Yela yodle ngo resa rol su metal hatmal yoror we. 18 Iwe ngo
resa fofos long ngo resa kasiy, “Yor semal wasola iga le Simon Pedrus
idal?”

19 Pedrus ye chil luluwaley fedaley hare meda fael molwe ye wiri ngo
Espritu Santus yesa kangalu bo, “Kalladoh, solmol mal ika resa budoh
le re memerug. 20 Ila hamalloh ngo hosa bidiy, ho towe yeyewal irel
yam daber bele ngang mele ihagloyurdoh.” 21 Iwe sa bidiy Pedrus ngo
yesa kangalur mal kawe bo, “Ngang yeramtala ha memeri. Meda mele
ha memeriyey iyang?”

22 Iwe ngo ir resa sor bo, “Kapten Cornelius mele ye hagloyugmem-
doh. Iy semal yarmat le ye momay. Ye hasrowu Deus ngo ye ssor
mo irer panger Jews. Semal angelus kowe lol Deus ye kangalu bo
yebe dengag gel bo hobe loh irel imw la imwal, bo yebe talenga mekla
hobe kapta.” 23 Pedrus yesa fesangur long mal kowe bo rebe mel irel,
lubungul rallawe.

Yela rallawe seral ngo yesa haliliy sa daber; iwe ngo sibis ir chotugul
kowe wol Joppa resa daber. 24 Yela rallawe seral ngo resa hola
Caesarea. Ila lobowe Cornelius ye wiwidir iyang, le iy mo mokwe
chol bugtal mo mokwe maryarel we yesa fesangurdoh. 25 Imol chog
molwe Pedrus be bulong yilim ngo resa chufengal mo Cornelius. Iwe
ngo Cornelius yesa hasubgudiy mo imol bo yebe hasrowu. 26 Pedrus
yesa kangalu bo, “Sudah bele ngang chog semal yarmat.” 27 Pedrus
ye kapatpat ngal Cornelius irel yodwe re bubulong lal imw we sa ttey

yarmat iyang. 28 Pedrus yesa kangalur bo, “Hami ngo ha faesul gola le
ye tab mo irel taliw we yar Jews le rebe ma budoh irer Gentiles hare re
hagiyeg sew. Iwe ngo Deus yesa kkewar ngalyey le tor semal yarmat
le ibe yitili le ye ted chuy tab mo uwol hare ye tungaf. 29 Ila fal le
yodwe ha dengag ngang ngo isa budoh bo tor mele iwiri le ye tafel mo
irel dengag we yami. Ila ibele kasiyahmi igla, ‘Meda mele ha dengag
ngang iyang?’ ”
30 Cornelius yesa sor bo, “Merelahol talengel lalow irel molwe suluw
kolok llaplaliyol ngo imemapel lal imw le imwey. Itedaploh ngo sa
suloh semal mal mo imoy le ye ddoldol mekla mengagol, 31 iwe ngo
yesa sor bo, ‘Cornelius! Deus yesa rongrong mepel kala yam, ngo yesa
gola yengangel hammal kala homa foforu. 32 Fang loh semal wol Joppa
bo bela meri semal mal le Simon Pedrus idal. Le ye mel irel mala imwel
Simon we semal chol yengangel hafforol gil karbow, ngo ye harep ngal
chog taed mala imwal.’ 33 Iwe isa dengag gel ngo iye ho mechal budoh
luwul momayel yam hagiyeg. Igla, siya rol ttey fengal fael metal Deus,
bo sibe talenga mekla Deus yesa kangalug bo hobe sor.”

Yael Pedrus Foloy

34 Pedrus yesa chapiy yal hapatpat ngo sa sor bo, “Isa moch gola le
ye katos le Deus ye hafidgirloh chog panger yarmat. 35 Te tugul semal
le be metagu Deus ngo ye foru meka ye momay ngo iy ye fel mo irel
Deus, le te tugul chol fulu le iy. 36 Ha gola molwe yalol, we ye fang
ngalir yarmetael Israel, we ye kapta loh Hapatpat Momay we kofal
hopos we ye budoh mo irel Jesus Kristus, le iy Samol irel pangal formel.
37 Ha gola molwe ye palleng we sa weldoh wol pangal loh Israel, we ye
chap mo wol Galilee wol miril yael Johannes foloyu kaptal baptismus.
38 Ha gola kofal Jesusel Nazareth mo igegel yael Deus fangdiy Espritu
Santus uwol mo yal fang kkelal. Pangal lobos ngo ye loh iyang le ye
foforu yengang kala ye momay. Yema hachuya kkalel Moniyan mo
uwor yarmat. Ye yoh le ye for meka bo mil mala Deus ye mel irel.
39 Hamem mele tugulul pangal mekla ye foru mo wol Israel iwe mo wol
Jerusalem. Iwe ngo ir re limeseloh le re chifilidah wol sew krud. 40 Iwe
ngo yela solral mo wol miril ngo Deus yesa hamolwa tefaelidah mo irel
maes; iwe ngo Deus yesa foru le Jesus yebe llah, 41 le towe llah ngalir
panger yarmat, bo rechokla chog Deus yesa duwler bo rebe wiri mele
yebe llah ngalir. Mala ila hamem rechokwe ha rol mongoy sew ngo ha
rol yul sew mo Jesus wol miril yal molow tefael mo irel maes. 42 Iwe
ngo yesa hatobtob ngalugmem bo habe foloyu Ebangelium we ngalir
yarmat, ngo ha hatugulu ngalir yarmat le iy mele Deus yesa duwley
bo yebe hatugulu kofer chomolow mo chomes. 43 Panger profeta kowe
ngo re sor kaptal, ngo re sor bo te tugul semal le be tugul lal depal irel,
ngo be chuy fael molfidel irel kkamelal mala Idal.”

Sa Yoh Ngalir Gentiles Espritu Santus

44 Yodwe Pedrus ye chil kapatpat ngo sa bidiy Espritu Santus uwor
panger rechokwe re tetalenga mokwe yalol. 45 Jews kowe resa faesul
chepar, we re dabedoh Pedrus mo wol Joppa re lluwdah irel molwe
Deus yela wol fangdiy kkefang we yal we Espritu Santus uwor Gentiles
kowe. 46 Bo resa rongrong yar yalol sew mo sew fuluy, mo yar

10:34 Dt 10:17

kapingpinga Deus le ye hartal tagiyet. Iwe ngo sa maliliy Pedrus le
ye sor bo, 47 “Sa bidiy Espritu Santus uwor rechoka le ye wochog yal
bidiy uwoch. Yor semal le be yoh le be hapolahor igla mo irel yar
be baptismus irel chael?” 48 Iwe yesa kangalur bo rebe baptismus irel
mala Idel Jesus Kristus. Iwe ngo rechokwe resa kangalu Pedrus bo
hare yebe mel mwo irer wol fedbong.

11

Pedrus Ye Kapta Kofael Malekah We Yal

1 Iwe ngo apostel kowe mo chotugul kowe wol pangal loh Judea resa
rongrong le sa holar Gentiles molwe yalol Deus. 2 Iwe ngo yodwe
Pedrus yela tefael loh wol Jerusalem, ngo rechokwe re sor bo re dipli
le Gentiles rebe hagil, resa hapatpat ngal Pedrus le re sor bo, 3 “Hosa
loh ho sala mel irer Gentiles kowe re ted hagillar, iwe ngo ho mongoy
ngalir!” 4 Iwe Pedrus sa budoh hamdefa ngalir kofal pangal mokwe ye
wel ngali, le ye chapiy mo irel mala chapdagel le ye sor bo:
5 “Yodla imemapel wol Joppa, ngo isa wiri sew formel. Iwiri sew
formel le ye wochog sew mengag kowe ye hammetag, le ye kemachdah
mekla tabdongol, yesa bibidiy mo wol laeng yee, la poloh mo imoy.
6 Ila kallong ilal isala wiri le yor mael haffigir, mo mael machoh, mo
mael leted, iwe mo mael yeyal iyang. 7 Iwe ngo isa rongrong yalol
Deus le ye kangaluyey bo, ‘Sudah ho Pedrus; lliy mael kala bo hobe
mongoy!’ 8 Iwe ngo ngang isa sor bo, ‘Towe yoh ho, Samol. Bo tedyor
fael sew le ye pachngal yeway mongoy ka ye tab, hare ika ye tungaf!’
9 Sa wol malilidiy Deus mo wol laeng fael sew le ye sor bo, ‘Ho towe
luluwaley le hare chil tab meka Deus yesa hachuya yal tab.’ 10 Fael
suluw yal iwe sengal molwe, ngo sa tefaeldah mengag we wol laeng.
11 Irel chog yodle ngo solmol mal le re hagloyurdoh mo wol Caesarea
resa hola doh imw we imel iyang. 12 Iwe ngo Espritu Santus yesa
kangaluyey bo iy towe kketalmoch bo iy be daber. Wolmal chotugul
mo woal Joppa le re dabeyeyloh woal Caesarea. Pangmem ngo ha loh
irel imw we imwel Cornelius. 13 Ngo iy yesa kangalugmem sangsengal
yal wiri semal angelus le ye su lal imw la imwal le ye kangalu bo,
‘Hagloyuloh semal wol Joppa, irel semal mal le Simon Pedrus mala idal.
14 Iyebe kangalug tot formel le gel mo wocchol yam mel ngo habe daor
iyang.’ 15 Ngo yodla ye chap yai maliliy ngo yesa bidiy Espritu Santus
uwor, le ye wochog yal bidiy uwoch irel yodwe ye chapdah meka iyang.
16 Iwe ngo yesa mmang ngalyey mokwe Samol sa mol sor: ‘Johannes ye
baptismus yarmat irel chael, ngo hami habe rol baptismus irel Espritu
Santus.’ 17 Sa ffodloh le Deus ye fang ngalir ir Gentiles ka kkefang kowe
ye fang ngalgich irel yodwe sa tugul lal depach irel Samol Jesus Kristus;
ila ngo ngang itey le ibela luluwaley bo ibe hapolaho Deus!”
18 Yodwe rela rongrong chog mele ngo resa ppoloh mo irel yar
lunglung, ngo resa hapingpinga Deus le re sor bo, “Deus yesa wol foru
bo yebe rrig deper Gentiles bo rebe molow!”

Eklesia We Woal Antioch

19 Resa rol medardar fedal chotugul kowe irel molwe resa kekafo-
hoyur wol miril yodwe yesa mes Stephen. Tot ir resa loh wol Phoenicia,

---

11:16 Ac 1:5

ngo tot woal Cyprus, ngo tot woal Antioch, le re kekapta kofal Jesus
ngalir chog Jews. 20 Ngo sibis chotugul kowe, le sibis mall Cyprus mo
Cyrene, re loh woal Antioch re sala foloy ngalir Gentiles le re kangalur
Hapatpat Momay we kofael Samol Jesus. 21 Ye mel mala kkelel Samol
uwor, iwe ngo ye cholop yarmat le resa chepar resa tagul ngal Samol.
22 Yesa hola eklesia we Jerusalem kaptal mele, iwe resa fangloh
Barnabas woal Antioch. 23 Yela hola doh Antioch sala wiri lepal yael
Deus holbuwar yarmat. Iwe sala rraey lal depal, ngo yesa kangalur
yarmat bo rebe itol deper irel yar tugul irel Samol. 24 Barnabas ila
semal yarmat le ye momay. Ye mel Espritu Santus uwol ngo ye kkel
yal tugul. Ila fal le yesa cholop yarmat le resa weg ngal Samol iyang.
25 Iwe Barnabas yesa loh woal Tarsus bela meri Saul. 26 Yodwe yela
wiri ngo yesa hasiloh wol Antioch. Lluyel loh sew raeg le chole rumal
rema ttey ngalir yarmetal eklesia we ngo resa foloyur le resa sew
buwa le ye palleng. Moch wol Antioch mele ye chap yar ffesang ngalir
chotugul kowe bo ir Kristiano.
27 Irel yodla ngo sibis profeta resa chuy mo woal Jerusalem resa loh
woal Antioch. 28 Semal mo luwulur ila Agabus idal. Yesa sudah ngo
irel mala kkelel Espritu Santus ngo yesa kapta kofal sew langda le ye
kkel le yebe budoh wol pangal loh talop le. (Langda le ila ye budoh irel
yodwe Claudius mele Llulupal Tamol.) 29 Chotugul kowe resa hatugulu
le semal ir ngo ye fang lepal mele yebe yoh irel bo hammaler chotugul
kowe choluwar we re mel wol Judea. 30 Re foru mele, ngo resa fangloh
salpiy we le Barnabas mo Saul mele re hasiloh irer mal kowe yar irel
Eklesia we.

12

Kkelel Yar Hafohoyur Chotugul Kowe

1 Irel yodle ngo King Yerodes* yesa chapiy yal hafohoyur sibis
Kristiano kowe. 2 Yesa sor bo rebe limeseloh James we bisil John,
iwe resa limeseloh le re ffala ngal sayden. 3 Molwe yela wiri le ye
fel deper Jews kowe irel molwe yesa foru, ngo yesa wol ddorfi Pedrus
yesa kalbusu. (Ye weldoh mele irel molwe Bungul Flowa we tema yor
Habboloh iyang.) 4 Wol miril molwe resa ddorfi Pedrus resa kalbusu,
ngo saldaw re sama posa le rema kaffamal irel sew yodol pos. Yerodes
ye luluwaley le rebe hatugulu kofal mo imol yarmat cholop wol miril
Paska. 5 Iwe resa yitili chog Pedrus lal kalbus. Kristiano kowe resa
hakkelar chog irel yar mepel ngal Deus bo yagili.

Yal Chuy Pedrus Mo Lal Kalbus

6 Llubungul rallawe ye bele la rral dah ngo Yerodes ye bele hasiloh
Pedrus bo re bela hatugulu kofal mo imor yarmat cholop, ngo Pedrus
ye masor llepder rumal pos kowe ngo ye ffor irel rutab chen. Iwe ngo
yor pos le re mel metal hatmal yororol kalbus we. 7 Re tadaploh chog
ngo semal angelus kowe lol Samol yesa su lobowe, ngo sa werloh lal
kalbus we. Angelus we yesa yuchgu molwe yefral Pedrus sa fangludah
ngo sa kangalu bo, “Hatturug! Chemdah!” Yodwe chog ngo sa talichloh
chen kowe mo wol mokwe paol Pedrus. 8 Iwe angelus we sa sor

11:19 Ac 8:1–4 **11:28** Ac 21:10 * **12:1** King Yerodes: ila Yerodes Agrippa I, iy mele ye tamolu pangal loh Palestine. **12:4** Ex 12:1–27

bo, “Hallugu mala tarem ngo hosa hadage bwela kala yam.” Pedrus
yesa foru molwe ngo angelus we yesa wol kangalu bo, “Yetedah mala
mengagom uwom ngo hosa dabeyey.” 9 Pedrus yesa dabewey miril
angelus we mo lal kalbus we le ye togla hare tos molwe angelus we sa
foru hare yal chog ddal. 10 Re hatapela molwe metamol liliyel pos mo
iwe harwowal, ngo resa moch hola hatam parang we hatemal yeror
we ye telengal haplom we. Sa iy chog hatam we yal sugeg ngalir ngo
ir resa buyoy ligtam. Resa dedarloh lal yalap we ngo ye tedaploh chog
Pedrus, ngo ye tamel loh angelus we.

11 Iwe ngo Pedrus yesa moch medaf irel molwe sa wel ngali ngo
sa sor bo, “Igla isa moch gola le ye halongol katos molwe! Samol
yesa hafngadoh angelus we lol bo yebe hadorayey mo irel mele kkelel
Yerodes mo pangal meka Jews ka re luluwaley le be wel ngalyey.”

12 Ye medaf loh chog irel mokwe sa wel ngali, ngo yesa loh irel imw
we imwel Mary we sil John Mark. Ye cholop yarmat le resa ttey doh
irel imw we resa rol memapel. 13 Pedrus yesa hapungpungu hatam
we, ngo semal boy fefel le Rhoda idal, sa loh bela sugu. 14 Ye gel ngali
chog molwe lliyalol Pedrus ngo sa kkel yal rraey. Yete suga chog hatam
we, ngo sa hamed tefaeli long lal imw we sala sor bo Pedrus molwe
ye su ligtam. 15 Iwe ngo resa kangalu bo, “Hosa buch!” Ngo iy ye kkel
chog yalol le katos molwe. Iwe resa kangalu bo, “Ila ngo angelus we
yal mala.”

16 Yodla ngo Pedrus ye chil kapungpunguloh chog hatam we. Wol
miril ngo resa sugu hatam we re sala lluwdah irel molwe rela wiri
Pedrus. 17 Iwe ngo yesa pongpong ngalir bo re towe maliliy, ngo yesa
hamdefa ngalir sangsengal yal Samol hasiwey mo lal kalbus. Yesa
kangalur bo, “Ha kangalu James mo chotugul kowe tot mele.” Iwe yesa
ligdir sa loh mo solbos.

18 Yela lemaliyeldah ngo resa somawel fedal pos kowe bo re togla
mele ye foru ngo ye sala tamel loh Pedrus. 19 Yerodes sa sor bo rebe
meri, ngo rela meri ngo re tiwri. Iwe sa sor bo rebe haduguyur pos
kowe ngo resa limeserloh.

Yela wol miril mele ngo sa chuy Yerodes mo woal Judea sala mel tot
woal Caesarea.

Yal Mes Yerodes

20 Sa kkel yal ssong Yerodes ngalir yarmetael Tyre mo Sidon, iwe
ir resa ttey fengal re sala tefael mo irel. Metamol ngo rela hapatpat
ngal Blastus le iy mele ye kekemahoy imw we imwer tamol, bo yebe
tipingir. Iwe ngo resa roloh irel Yerodes bo re bela hapasso llepder, bo
ir rema kak haler mo wol molwe faluyel king le.

21 Seral ngo Yerodes yesa ppedeg long fael molwe mengagol tamol,
ngo sa buyoy marro wol chiya we liliyal, ngo sa kapatpat ngalir yarmat.
22 Yarmat resa tawulagili bo, “Te semal yarmat mele ye maliliy bo
semal deus!” 23 Yodwe chog ngo angelus we lol Samol sa limeseloh
Yerodes le fael molwe yete fang ssor ngal Deus, ngo sala foru bo iy
Deus. Ye mes irel labud kala lal siyal.

24 Yodla ngo sa palleng yal daoloh molwe yalol Deus.

25 Yela wol miril yael Saul mo Barnabas hamallo malekah we yar, ngo
resa tefaeldiy mo woal Jerusalem le resa hasi John Mark bo choluwar.

13

Resa Duwle Barnabas Mo Saul Resa Hagloyurloh

1 Eklesia we woal Antioch ila ye mel sibis profeta mo sibis sensey
iyang; ir Barnabas mo Simeon (we rema sor bo iy Roch), mo Lucius (we
ye budoh mo wol Cyrene), mo Manaen (we re faholdah chog sew mo
Yerodes* we iy semal Tamol Aam), iwe mo Saul. 2 Yodwe re kekasrowu
Samol ngo rema supiy haler bo yar maligach, ngo Espritu Santus yesa
kangalur bo, "Ha hamuslaho Barnabas mo Saul bo rebe foru yengang
kala isa fesangur bo re bela foru."
3 Re supiy haler ngo re mapel, iwe ngo re yetedah payur uwor iwe
ngo resa hafengarloh.

Woal Cyprus

4 Barnabas mo Saul resa loh woal Seleucia re sala terag mo iyang
resa loh woal Cyprus, le Espritu Santus mele ye hagloyur. 5 Rela hola
Salamis, re sala foloyu molwe yalol Deus lal imwel ttey kowe yar. John
Mark ye daber bo yebe tipingir irel yar yengang.
6 Resa loh ffoch irel fulu we rema sor bo Paphos, re sala chungu
semal tabtob le Bar-Jesus mala idal le iy semal Jews ngo ye ssor bo iy
semal profeta. 7 Iy maryarel molwe aamel fulu we, le Sergius Paulus
mala idal ngo iy semal mal le ye momay lal chemal. Aam we yesa
dengag Barnabas mo Saul bo ye dipli le yebe rongrong mala yalol Deus.
8 Iwe ngo tabtob we Elymas (ila mala idal irel Greek) ye pipiltar, bo ye
luluwaley le yebe wigdi depel aam we tang tugul we. 9 Iwe sa bidiy
Espritu Santus uwol Saul we rema wol fesangu bo Paulus; yesa haffeda
hamayu tabtob we, 10 ngo yesa sor bo, "Gel lol Moniyan! Ho hatohar
ngal pangal meka ye momay. Ho ssogol pangal machohchoh ka yael
moniyan, iwe ngo hosa yeyedamgili le hobe wigdi meka yalol Deus
ngal kachapar! 11 Kemahoy mala paol Deus le bele bidiy uwom igla, le
ho bele metafis ngo hote wol wiriloh mwo werel yayural."
Yodwe chog ngo Elymas yesa wiri sew roch le yesa piltaloh mokwe
metal, iwe ngo sa darfedal le ye fefag yarmat bo rebe holu molwe paol
bo rebe pali. 12 Molwe aam we yela wiri molwe yesa iwe sengal ngo
yesa tugul loh lal depal; bo ye kkel yal lluwdah irel foloy kowe kofal
Samol.

Antioch We Ye Mel Woal Pisidia

13 Paulus mo mokwe choluwal resa terag mo woal Paphos resa budoh
woal Perga, le sew haplom woal Pamphylia. Iwe ngo ila lobole John
Mark ye ligdir mo iyang sa tefael ngal Jerusalem. 14 Resa chuy mo wol
Perga resa budoh woal Antioch we ye mel woal Pisidia. Wol Sabbath
ngo resa roloh irel imwel ttey we re sala marodiy mo iyang. 15 Wol
miril yar yewaw mo irel babiorol Hatobtob we yael Moses mo babior
kowe tafayer profeta kowe, ngo tamol imwel ttey we resa fangloh yalor
irer le re sor bo, "Re wol bismem, ha dipli le hami habe maliliy ngalir
yarmat bo hare yor sew hapatpat le habe kangalur le yebe hakkela lal
deper." 16 Sa sudah Paulus, yesa pongpong ngalir bo rebe poloh, ngo
yesa chapiy yal hapatpat ngalir:

---

* **13:1** Yerodes: Yerodes Antipas, ila iy mele ye tamolu Galilee (kemahoy mo irel Lk 3:1).

"Re Israel mo pangmi Gentiles ka ha mel iga le ha hasrowu Deus,
ha taelenga! 17 Deus we yar re Israel ye duwler chapdoh kowe yach
le rebe mel bo setar yarmat le rebe hoy irel yodwe re mel bo wasola
woal Egypt iyang. Iwe ngo irel mala kkelel iy Deus mele ye hasirwey
mo woal Egypt iyang. 18 Iwe ngo fayeg raeg luwul yar ma tolpagili,
ngo iy ye kekamalerloh chog mo lal tolmayloh we. 19 Ye llir yarmetael
fusuw mokwe faluyel Canaan, iwe yesa ngaler yarmetael Israel kowe
lol bo faluyer 20 le rebe mel iyang irel fabuguy mo lemeg raeg.

"Wol miril mele ngo yesa fang yar chol tatelal hapatpat yee, la hola
wolmol profeta Samuel. 21 Ngo yodwe rela dongor yar king, ngo Deus
yesa fang ngalir Saul we lol Kish we ye budoh mo irel haleng we yael
Benjamin, bo yebe mel bo yar king irel fayeg raeg. 22 Yela wol miril
yal hachuya Saul mo fael Tamol ngo Deus yesa foru David bo yar king.
Iye molwe Deus ye sor irel bo, 'Isa wiri le David we lol Jesse mele
tappel yarmat la idipli, yeramtala yebe foru pangal mekla ngang iy
dipli le yebe foru.' 23 Jesus we ye budoh mo irel daowe yael David ila,
iy molwe Deus ye hatugulu bo yebe Demerir yarmetal Israel. Iy molwe
Deus ye promise gili. 24 Imol yodwe Jesus ye bele chapiy yal yengang
ngo Johannes yesa foloyu ngalir panger re Israel bo rebe tagul tang
mekla molfidir ngo resa baptismus. 25 Iwe ngo yodwe Johannes yesa
kkarpal hammalo yengang we yal, ngo yesa kangalur yarmat bo, 'Ha
yitli bo Ngang itey? Te ngang yeramtala ha wiwidi. Ha taelenga! Iy ila
yebe hamirdoh mo wol miriy, ngo ngang mwo ngo tor mmaley le ibe
hachuya bwela kala yal mo irel pechel.'

26 "Re wochilay re Israel, le chol daowe yael Abraham, iwe mo
pangmi Gentiles ka ha hasrowu Deus: gich mele re fangdoh kaptal
molow le irech! 27 Bo rechokla re mel wol Jerusalem mo mal kala yar
re togla le iy, iy Demer we, ngo re temedaf irel mokwe yalor profeta
kowe ir rema talenga wol pangal Sabbath. Iwe rela foru meka irel
yar fangloh Jesus bo yebe mes, ye sala far llah le ye katos mokwe
yalor profeta kowe. 28 Ila mwo tor fal le rebe limeseloh, ngo re dangro
Pilatus bo yebe fangloh bo re bela limeseloh. 29 Yela wol miril yar
foru ngali pangal meka Babior we ye Santus ye sor irel, ngo resa
hachuyadiy mo wol krud resa yetolong lal lib. 30 Iwe ngo Deus ye
hamolowa tefaeli mo irel maes, 31 ngo ye cholop rall ka ye llah ngalir
rechokwe re dabey mo Galilee resa dabeloh wol Jerusalem. Igla ila
resa mel bo yal tugul ngalir yarmetal Israel. 32-33 Iwe ngo hamem hasa
budoh habe hasidoh Hapatpat Momay le ngalugmi: molwe Deus ye
promise gili ngalir chapdoh kowe yach le yebe foru, ila yesa foru igla
bo yagilgich, le gich chol daola yar, irel yal hamolowa Jesus mo irel
maes. Iwe ye teftaf lal babiorol Psalm: 'Gel layi; igla mele isa mel bo
Tamom!' 34 Ngo iye mele Deus ye sor irel kofal yal hamolowa tefaeli
mo irel maes, le tor fael sew le yebe mongongowloh lal lib: 'Ibele fang
ngalug yolbuw we ye santus we iy hatugulu ngal David.' 35 Iwe ngo

---

13:17 Ex 1:7; Ex 12:51 **13:18** Nu 14:34; Dt 1:31 **13:19** Dt 7:1; Js 14:1 **13:20** Jg 2:16; 1 S 3:20 **13:21** 1 S 8:5; 1 S 10:21 **13:22** 1 S 13:14; 1 S 16:12; Ps 89:20 **13:24** Mk 1:4; Lk 3:3 **13:25** Jn 1:20; Mt 3:11; Mk 1:7; Lk 3:16; Jn 1:27 **13:28** Mt 27:22–23; Mk 15:13–14; Lk 23:21–23; Jn 19:15 **13:29** Mt 27:57–61; Mk 15:42–47; Lk 23:50–56; Jn 19:38–42 **13:31** Ac 1:3 **13:32-33** Ps 2:7 **13:34** Is 55:3 (LXX)

solbos mo lal babior we ye santus le ye wol sor bo, ‘Ho towe ligdiloh
re hagloy la lom bo yede mongongow loh lal lib.’
36 “Bo yodwe ye molow David ngo ye foru mokwe yalol Deus, yela
mes re sala leba irer chapdoh kowe yal, iwe ngo ye mongongowloh
molwe porgol mo lal lib. 37 Iwe ngo yeramtala Deus ye hamolowa
mo irel maes ila te ila sengal. 38-39 Pangmi re Israel ka wochilay ngo
habe hatugulu mo lal dipmi, le yagel Jesus mele hamem hasa foloyu
ngalugmi kofal hachuchuyel molfid iyang. Iwe ngo habe gola le te
tugul semal le ye tugul lal depal irel, ngo yebe chuy mo luwul molfid
kala towe yoh le Hatobtob we yael Moses yebe hachuyahmi mo iyang.
40 Ha hafalugmi bo de wel ngalugmi mokwe profeta kwe re sor bo:
41 ‘Ha kalladoh hami rechokla hama tap kamemal meka. Ha lluwdah
yami mes! Bo mele ifoforu igla ila sew formel le ha towe chepar iyang,
le ila mwo semal ye hamdefa ngalugmi!’ ”
42 Yodwe Paulus mo Barnabas re bele ligdi imwel ttey we, ngo
yarmat resa hafalpecher bo rebe tefaeldoh irel Sabbath la sew bo rebe
kangalur tot kaptal meka. 43 Yela wol miril yar medar yarmat mo irel
imwel ttey we ngo ye cholop Jews mo Gentiles kowe resa weg ngal
Jews, le resa dabey Barnabas mo Paulus. Apostel ka resa kangalur bo
rebe hakkela lal deper irel yar mel luwul haradiya la yael Deus.
44 Yela hola Sabbath we sew ngo ye memeal chog le be retdoh
yarmetal haplom we bo rebe talenga molwe yalol Samol. 45 Yodwe
Jews kowe rela wiri lepal buwa we ngo yesa kkel yar loltomay. Resa
hapaliyel ngal Paulus irel mokwe ye sosor ngo re hapatpat tayikofloh
irel. 46 Iwe ngo Paulus mo Barnabas resa wol hapaliyel ngalir le yesa
kkel tot yalor. “Ye palleng pelal le hamem habe moal foloyu ngalugmi
mwo mele yalol Deus. Iwe ngo hami ha tahchaloh ngo hate hafaliloh le
yor mmalmi irel molow la tor siyal. Ila hamem ha bele lugdugmi hasa
loh irer Gentiles. 47 Bo iye hatobtob la Samol yesa fang ngalugmom:
‘Isa forugmi bo sew teram ngalir Gentiles, bo hare pangerloh re faileng
le ngo rebe molow.’ ”
48 Yodwe Gentiles kowe re rongrong molwe, ngo resa rraey ngo re
hapingpinga molwe yalol Samol; iwe ngo rechokwe yesa faesul tugul
bo yebe yoh ngalir molow la tor siyal ila resa mel bo chotugul.
49 Sa palleng yal daoloh molwe yalol Samol wol pangal loh fulu we.
50 Ngo Jews kowe resa hatarongardah mal kowe yar wol haplom we,
mo fefel Gentiles kowe re tagiyet we re kekasrowu Deus. Sa chap yar
hafohoyu Paulus mo Barnabas. Yela wol miril ngo resa ddaberloh mo
wol molwe fuluyer. 51 Apostel kowe resa yuchgaloh boll fulu we mo
irel pecher irel yar ssong ngalir. Resa chuy resa loh mo wol Iconium.
52 Yesa rraey lal deper chotugul kowe wol Antioch ngo ye mel Espritu
Santus uwor.

14

Woal Iconium

1 Ye wol iye sengal chog mala ye weldoh mo woal Iconium. Paulus
mo Barnabas re loh irel imwel ttey we resala foloy iyang. Ye cholop
Gentiles mo Jews le re weg re sala mel bo chotugul irel foloy kowe

13:35 Ps 16:10 **13:41** Hab 1:5 (LXX) **13:47** Is 42:6; 49:6 **13:51** Mt 10:14; Mk 6:11; Lk 9:5; 10:11

yar. 2 Iwe ngo Jews kowe te weg deper, resa hassongar Gentiles kowe
bo rebe fedeg ngalir chotugul kowe. 3 Ye ssulay yar mel apostel kowe
wol fuluwe le ye kkel yar foloyu kofal Samol. Ngo Samol ye hallehaloh
le ye katos mokwe re sosor, irel molwe ye fang kkeler bo rebe ffaor
kkemal. 4 Resa hamhela chol haplom we; sibis re ppilir Jews ngo sibis
re ppilir apostel kowe.
5 Resa chufengal sibis Gentiles mo Jews kowe mo mal kowe yar resa
ppil fengal bo rebe hetalngalir ngo re hacchifir apostel kowe. 6 Molwe
apostel kowe rela rongrong molwe re bele foru ngo resa haw resa loh
wol Lystra mo Derbe we ye mel wol Lycaonia, iwe mo fulu kowe ye
tebalililoh Lycaonia. 7 Re sala foloyu Hapatpat Momay we mo iyang.

Woal Lystra Mo Derbe

8 Ye mel semal mal woal Lystra le ye mes mekla pechel, le yela
subdoh chog ngo faesul ila sengal. Tedyor fael sew le ye mmal le yebe
darloh. 9 Ye maroro loboswe yesa tetalenga foloy kowe yael Paulus.
Paulus ye gola le mal we yesa chepar, iwe ngo be yoh le be chuy yal
tomay. Iwe yesa kal ngali, 10 ngo yesa kangalu le ye hapallingi yalol le
ye sor bo, “Su weldah!” Sa lutdah mal we ngo sa chaep yal darfedal.
11 Yodwe buwa we rela wiri molwe Paulus yesa foru, ngo yesa chaep
yar tetawul ngo re kapatpat le re yalol Lycaonia le re sor bo, “Resa
bidiy deus kowe luwuluch le resa igegelirloh yarmat!” 12 Resa hadeda
Barnabas bo iy Zeus, ngo re hadeda Paulus bo iy Hermes, bo fael mala
iy mele metal yalor. 13 Semal temarong kowe ma mepel ngal todeb
we rema sor bo Zeus, we ye mel templum we yal lugul chog haplom
we, yesa kak doh floras mo semal mo semal karbow mo matal hatmal
yoror we. Temarong we mo buwa we ngo re dipli le rebe fang maligach
ngalir apostel kowe.
14 Yodwe Barnabas mo Paulus rela rongrong molwe chowe resa
luluwaley bo rebele foru, ngo resa hamesreyi mokwe mengagur ngo
resa hamdalong luwul buwa we ngo resa tettawul le re sor bo, 15 “Meda
mele hala foru mele iye sengal iyang? Hamem ila, hamem yarmat
le tappel chog hami! Ha budoh habe foloyu Hapatpat Momay we
ngalugmi, bo habe wigdi dipmi tang meka tor pelal bo habe tagul ngal
Deus la yema fang molow. Iy mele ye foru laeng mo talop, mo taed
mo pangal meka ye mel iyang. 16 Muswe ngo ye tahacher yarmat bo
sibis ngo re loh lufulyer. 17 Iwe ngo ye kekallehaloh chog yal mel irel
meka ye momay le ye foforu: yema fang ngalugmi potog la ye bidiy mo
wol laeng; ngo yema fang yami fedah, ngo yema fang halmi mongoy,
ngo ye harraeyi lal dipmi.” 18 Molwe mwo iwe sengal hapatpat kowe
re kangalur yarmat, ngo ye memeal chog le towe mmal ngalir apostel
kwe le rebe hapolahor yarmat mo irel yar fang maligach ngalir.
19 Ye mel sibis Jews le re budoh mo woal Antioch we ye mel woal
Pisidia, ngo sibis re re budoh mo woal Iconium. Resa weged depel
buwa we ngalir, resa hasi resa hacchifi Paulus, resa yurawey mo lugul
haplom we le re kachog bo yesa mes. 20 Yodwe chotugul kowe resa ttey
ngali ngo yesa chemdah, yesa tefael long wol haplom we. Yela rallawe
seral ngo resa chufengal mo Barnabas resa loh woal Derbe.

Yar Tefael Ngal Antioch We Ye Mel Wol Syria

14:15 Ex 20:11; Ps 146:6

21 Paulus Mo Barnabas re foloyu Hapatpat Momay we woal Derbe
ngo ye cholop choluwar le resa weg ngalir. Iwe resa tefael loh woal
Lystra mo Iconium, iwe ngo resa moch loh woal Antioch we ye mel
woal Pisidia. 22 Resa hakkela lal deper chotugul kowe bo rebe mel le
re kkel fael yar tugul. Resa foloyu ngalir le re sor bo, “Ye cholop weres
kala sibe bulong luwulul mo imol mala sibe hola mala Lamliyel Deus.”
23 Resa hatugulu tamol sew mo sew Eklesia kawe, iwe ngo luwul yar
mapel mo yar supiy haler bo yar maligach, ngo resa hatobtob rechoka
ngal Samol le ir re yetedah deper uwol.
24 Wol miril yar loh woal sew mo sew mokwe haplamol Pisidia ngo
resa budoh woal Pamphylia. 25 Resa budoh foloyu hapatpat we mo
Perga ngo resa chuy resa loh woal Attalia, 26 iwe ngo re sala terag
mo iyang resa tefael ngal Antioch. Ila loboswe ye yoh ngalir haradiya
we yael Deus mo iyang, sala yoh bo rebe foru yengang ka re moch
hamallo.
27 Yodwe rela budoh woal Antioch ngo resa hatteyili fengalir
yarmetael Eklesia we, ngo resa kangalur pangal mokwe Deus yesa
tipingi ngalir bo rebe foru mo sangsengal yal foru bo Gentiles rebe
chepar. 28 Iwe ngo ye ssulay yar mel irer chotugul kowe.

15

Ttey We Woal Jerusalem

1 Sibis mal re bidiy mo woal Judea resa budoh woal Antioch. Iwe
ngo yesa chap yar foloyu ngalir chotugul kowe le re sor bo, “Towe
yoh le hami habe daor le habe te hagil le be tappel molwe Hatobtob
we yael Moses ye sor.” 2 Paulus mo Barnabas resa hachocho ngalir
rechokwe irel kofal molwe. Yela wol miril ngo resa hatugulu le Paulus
mo Barnabas mo tot mal kowe yar woal Antioch, rebe bidah Jerusalem
bo re bela tefael mo irer apostel kowe mo mal kawe yar irel kofal
molwe.
3 Eklesia we mele ye hafengarloh; irel yar loloh luwul Phoenicia mo
Samaria ngo re kekangalur yarmat yar Gentiles sa weg ngal Deus; mele
kaptal war ye harraeyiloh lal deper panger chotugul. 4 Rela hola doh
Jerusalem ngo Kristiano kowe mo apostel kowe mo mal kowe yar resa
hammaler, iwe ngo ir resa kapta war ngalir, irel lepal mokwe resa foru
fael yalol Deus. 5 Tot chotugul kowe choluwar Pharisees kowe resa
sudah ngo resa sor bo, “Gentiles kala ila rebe hagil ngo sibe kangalur
bo rebe wol dabey Hatobtob we yael Moses.”
6 Mal kowe yar mo apostel kowe resa ttey fengal bo rebe kapta kofael
molwe. 7 Wol miril yar rol kapta kofal molwe ngo yesa sudah Pedrus
ngo yesa sor bo, “Re wol bisiy, ha faesul gola we sa ssulay yael Deus
duwleyey mo luwulumi bo iy bela foloyu Hapatpat Momay le ngalir
Gentiles bo rebe rongrong bo rebe chepar. 8 Iwe ngo Deus we ye
gola yar panger yarmat luluwal, ye hallehaloh yal dipli le Gentiles ka
rebe chepar irel yal fang ngalir Espritu Santus, le ye wochog yal fang
ngalgich. 9 Yete faor gich le sibe diltangir; iwe ngo ye hachuya molfidir
le fael mala re chepar. 10 Ila ngo meda fal le la igla ngo hasa luluwaley
le habe hagla Deus irel yami haweresi ngalir chotugul mekla gich mo
chapdoh kowe yach ngo te mmal ngalgich? 11 Ha ligdir! Gich siya

15:1 Lv 12:3 **15:7** Ac 10:1–43 **15:8** Ac 10:44; Ac 2:4

chepar, ila siya daor irel haradiya we yael Samol Jesus. Ila be wol ila
sengal ir."
12 Panger buwa we ngo re tay maliliy, resa taelenga yael Barnabas
mo Paulus kangalur pangal kkemal kowe resa foru fael yalol Deus mo
luwulur Gentiles. 13 Yodwe rela mol irel yar hapatpat ngo sa maliliy
James le ye sor bo, "Ha taelenga, re wol bisiy! 14 Simon yesa hamdefa
sangsengal yael Deus metamol kawraloh yal hafalir Gentiles, irel yal
kak lol yarmat mo luwulur. 15 Mokwe yalor profeta kowe ila, ye ppalu
ngal mele. Ila molwe babior we ye santus we ye sor bo,
16 'Wol miril mele ngo ibe tefael, yael Samol sor,
ngo ibe hatefali molwe lamliyel David.
Ibe foru tefaeli pangal mekla ye towas,
ngo ihakkela bo yebe kkel fael sew.
17 Iwe ngo bele pangerloh yarmat ngo re bele tefael ngalyey.
Panger Gentiles kowe isa fesangur bo rebe mel bo layi ngo rebe
budoh.
18 Ika meka yalol Samol le muswe chog ngo yesa kangalur yarmat bo
rebe gola.' "
19 James yesa taboloh yal hapatpat le ye sor bo, "Yai luluwal ila
si towe haweresir Gentiles ka resa weg ngal Deus. 20 Sibe far tefa
sew babior sibe kangalur bo re towe ma mongoy, mongoka ye tungaf
bo resa tap maligach ngal liyos kala rema mapel ngali, iwe ngo rebe
hachuyar mo luwul maltemay. Iwe ngo re towe ma mongoy ccha hare
mael ka ye mes le rete hacheloh cchal bo re fargu yual, hare re fingdi
yual. 21 Bo Hatobtob we yael Moses iwe sa ssulay yar ma yawliloh chog
pangal Sabbath mo lal imwel ttey kowe, iwe ngo re foloyu mokwe yalol
wol pangal haplom."

Babior We Yar Gentiles Kowe Sa Tugul Laddeper

22 Iwe apostel kowe mo mal kowe yar mo pangerloh chol Eklesia we
resa hatugulu bo rebe duwley fedmal mal mo luwulur bo rebe dabeloh
Barnabas mo Paulus woal Antioch. Re duwler rumal mal le re ssor mo
luwulur chotugul kowe le Judas we rema fesangu bo Barsabbas, iwe
mo Silas, 23 iwe ngo resa ngaler sew babior bo rebe hasi. Babior we ye
sor bo,
"Hamem apostel ka mo mal ka le hamem wol bismi, hasa fang
yamem habong ngalugmi pangmi Gentiles kala ha mel wol Antioch,
mo Syria, mo Cilicia. 24 Hasa rongrong le sibis yarmat re buyoy
iremi, le re chuy mo iremem resa buyoy, iwe resa hatarporpahmi
irel mekla re sor; tor mele hamem ha kangalur bo rebe buyoy
kangalugmi. 25 Iwe hamem hasa ttey fengal ngo hasa hatugulu bo
habe duwley fedmal hamem bo rebe hasi ngalugmi mele yalomem.
Ir ila re bele dabewey Barnabas mo Paulus le wol maryarmem le
re chang. 26 Paulus mo Barnabas ila re tay hafaliloh yar ngas irel
yengang ka yael Samol Jesus Kristus. 27 Ila hamem hasa hafengawey
Judas mo Silas bo rebe spegil kangalugmi pangal meka hasa tefadiy
lal babior. 28 Ye fel mo irel Espritu Santus, ngo yesa wol fel mo
iremem hamem le ha towol haweresugmi le yebe kkel tangi hatobtob
ka hami habe faesul dabey: 29 ha towe mongoy, mongoka resa tap

15:16 15:16–18; Am 9:11–12 (LXX) **15:20** Ex 34:15–17; Lv 18:6–23; Lv 17:10–16

maligach ngal liyosol todep ka rema mepel ngalir; ha towe mongoy
ccha; ha towe mongoy mael ka re mes le re fingdi uyer ngo rete
hacheloh cchar; iwe ngo hasa hachuyahmi mo luwul maltemay.
Habe rol fel igle ha yedamgel bo ha towe foru meka. Sa ila
ngalugmi."
30 Resa loh mokwe re kekal yalor yee, rela budoh woal Antioch
ngo resa hateyili fengalir chotugul kowe ngo resa ngaler babior we.
31 Molwe yarmat rela yawli babior we ngo resa rraey irel hapatpat
we ye hakkela lal deper. 32 Judas mo Silas we rumal profeta ila ye
ssulay yar hapatpat ngalir yarmat bo yebe kkel deper. 33-34 Wol miril
yael Judas mo Silas mel tot irer, ngo chotugul kowe resa habungur
ngo resa halahor luwul hapos. Iwe Judas mo Silas resa tefael loh irer
rechokwe re hafengardoh.*
35 Paulus mo Barnabas ye ssulay tot yar mel woal Antioch. Ir mo wol
tot chotugul kowe ngo re fofoloyu ngalir yarmat mala yalol Samol.

Re Tay Depsew Chog Paulus Mo Barnabas

36 Yela ssulay loh tot mo wol miril ngo Paulus sa kangalu Barnabas
bo, "Si bele tefael loh woal pangal haplom kowe si foloyu molwe yalol
Samol mo iyang, bo si bela tefael mo irer mokwe wol bisich ngo si
gula hare sa ifa sengal yar memel." 37 Barnabas ye dipli bo John Mark
yebe daber, 38 iwe ngo Paulus ye chichiy ngo ye tafel le yebe daber
bo te mel ngalir yee, rela hammalo malekah we yar bo ye ligdir loh
mo wol Pamphylia sa tefael. 39 Iwe resa hachocho fengal le ye kkel,
iwe resa mehal: Barnabas yesa hasi Mark resa terag resa loh Cyprus,
40 iwe ngo Paulus sa duwley Silas resa loh ngo chotugul kowe resa
memapelar ngal Samol bo yebe hafallir. 41 Yesa loh woal Syria mo
Cilicia sala hakkela lal deper chotugul kawe iyang.

16

Timothy Ye Dabey Paulus Mo Silas

1 Paulus sa loh woal Derbe mo Lystra le ye mel semal Kristiano iyang
le Timothy mala idal. Mala sil ila semal Jews ngo sa wol Kristiano. Iwe
ngo mala temal ila semal re Greek. 2 Panger chotugul kowe re mel
wol Lystra mo Iconium ngo re gola le Timothy ila iy semal yarmat le
ye momay. 3 Paulus ye dipli le yebe hasi Timothy bo choluwar, iwe
yesa hagilla. Ye foru mele le fael mala panger Jews kowe re mel woal
fulu kowe ngo re gola le molwe temael Timothy ila semal re Greek.
4 Irel yar loloh irel sew mo sew haplom ngo rema kangalur chotugul
hatobtob kowe apostel kowe mo tamol Eklesia kowe re mel Jerusalem
resa hatugulu. Iwe ngo rema kangalur yarmat bo rebe dabey hatobtob
kowe. 5 Iwe yesa kkel loh Eklesia kowe ngo pangal ral ngo re chocholop
loh chog chotugul.

Molwe Ye Llah Ngal Paulus Mo Woal Troas

6 Resa darsupiloh mokwe faluyel Phrygia mo Galatia bo te depel
Espritu Santus le rebe foloyu mokwe yalol Samol woal meka faluyel
Asia. 7 Yodwe rela hola molwe hasisiyal Mysia, ngo resa memeal le
re bele loh wol mele faluyel Bithynia, iwe ngo te depel Espritu Santus.

* **15:33-34** v 34: Iwe ngo Silas ye mel tefael. **15:38** Ac 13:13

8 Iwe resa taboloh malekah we yar mo woal Mysia resa loh woal Troas.
9 Lubungul ralla ngo yesa llah ngal Paulus semal yarmetal Macedonia,
le ye su sa kekefael pechey le ye sor bo, “Budoh woal Macedonia bo
hobe tupungugmem!” 10 Yodwe chog Paulus ye wiri yeramtawe ye llah
ngali ngo hasa haliliy bo ha bele loh woal Macedonia, bo hasa hatugulu
mo lal depmem le Deus yesa fesangugmem bo ha bela foloyu Hapatpat
Momay le ngalir rechokla wol Macedonia.

Yal Weg Lydia Mo Woal Philippi

11 Hasa dabey barko mo woal Troas hasa terag hasa loh woal
Samothrace, yela rallawe seral ngo hasa loh Neapolis. 12 Hasa chuy
mo iyang hasa bulong lufuluy yee, hala hola Philippi, sew haplom le
ye mel woal molwe faluyel Macedonia. Philippi ila yarmetael Roma
mele re hasohsoh iyang. Ha sala mel mwo iyang woal fedral. 13 Yela
Sabbath ngo hasa chuy mo luwul hasohsoh hasa buyoy wol ngachel
sew mololul, solboy le ha kkachog bo Jews kowe rebe ttey fengal mo
iyang bo rebe mapel. Hasa marodiy, hasa kapatpat ngalir fefel kowe
re ttey doh lobowe. 14 Semal rechokla ye rongrong yamem fofoloy ila
Lydia, idal le ye budoh mo wol Thyatira. Yema tap chuway mengag
kowe ye *purple* dolal. Iy semal fefel le ye hasrowu Deus, ngo Samol ye
hatarma bo yebe taelenga hamayu mokwe Paulus ye sor. 15 Yela wol
miril yodwe iy mo mokwe chol yal mel resa rol baptismus, ngo yesa
dengag hamem le ye sor bo, “Ha budoh ha bela mel irel imw la imwey
igle sa tugul mo iremi le ngang yesa tugul lal depey ngal Samol.” Yesa
hakkela ngalugmem chog bo habe roloh.

Re Kalbus Mo Woal Philippi

16 Seral le ha loloh lobowe yarmat rema mepel iyang, ngo ha sala
chungu semal lefechig le semal slave le yor moniyan uwol. Yema
yoh le yebe sor kofal meka yema weldoh. Ye cholop salpiy le yesa
yoh ngalir rechokla re yusuwiliy lefechig we le paliyel mekla yema
kangalur yarmat irel kofer luwul walsu mo wattalngel. 17 Yesa dabey
fedalehmem mo Paulus le ye tetawulagili le ye sor bo, “Rechoka ila
ir re haforol yalol Deus le ye Hartal Tagiyet. Re kekangalugmi hare
be ifa sengal ngo hasa daor!” 18 Fedbong loh yal foforu mele ngo sa
ssong Paulus, sa tagul tefael ngo sa kangalu moniyan we bo, “Irel mala
Idel Jesus Kristus ngo isa kangalug bo hobe chuy mo uwol fefel la!”
Yodwe chog ngo moniyan we yesa chuy mo uwol fefel we. 19 Yodwe
chog rechokwe re yusuwili fefel we rela gola le towol yoh ngalir salpiy
mo irel fefel we, ngo resa ddorfi Paulus mo Silas resa yururloh irer
tamol kowe irel lobowe rema ttey yarmat iyang. 20 Resa hasirloh
imor tamol Roma kowe ngo resa sor bo, “Rechoka ila ir Jews ngo resa
kketaropropar yarmat wol mele haplamoch. 21 Resa fofoloyu meka
kkor le te palu ngal hatobtob ka yach; gich yarmetal Roma le si tapper
chog rechokla re mel wol Roma, ngo towe yoh le sibe dabey hare si
foru meka re sosor!” 22 Iwe buwa we resa daber resa lliy Paulus mo
Silas.

Iwe tamol kowe resa mesreyi mokwe mengagol Paulus mo Silas ngo
resa sor bo rebe wwodur. 23 Yela wol miril yar saldaw kowe wwodu
Paulus mo Silas le ye kkel, ngo resa hasir resa ppedir long lal kalbus,
iwe ngo resa kangalu re matmetal kalbus we bo yebe hammal hamayu

yal loka kalbus we. 24 Wol miril yar kangalu re matmetal kalbus we
meka, ngo iy yesa yitilir long lal singgil we ye hartal ketab long yilim,
iwe ngo yesa fargu mokwe pecher llepadpedal tot petal ire kowe ye
cchow.
25 Yela lugulbong ngo Paulus mo Silas re memapel ngo re toton ngal
Deus, iwe ngo chol kalbus kowe tot re tetalengar. 26 Re tedaploh ngo sa
falmor, ngo yesa yuchuchgegloh kalbus we mo loboswe ye mel iyang.
Yodwe chog ngo sa sugegloh pangal hatmal kalbus we, ngo sa ttalich
loh chen kowe mo uwor panger chol kalbus kowe. 27 Yela mmatdah
re matmetal kalbus we sala wiri mokwe hatmal kalbus we le yesa
sugegloh, ngo ye kachog hare resa ddar chol kalbus kowe. Iwe yesa
yuldadah sayden we lol ngo sa memeal le bele iy chog yal limeseloh.
28 Iwe ngo Paulus yesa ttawul le sa hartaloh lepal yalol, “Ho towe
limesegloh! Pangmem ngo ha chil mel iga!”
29 Re matmetael kalbus we sa dongor hatawrel ngo yesa hamdalong
sa ppung hasubgudiy mo imol Paulus mo Silas le yesa rerer. 30 Iwe ngo
yesa palirwey mo ligtam ngo yesa kasiyar bo, “Meda mele ibe foru ngo
isa daor?”
31 Ngo ir resa sor bo, “Hobe chepar ngal Samol Jesus ila ngo hobe
daor — gel mo chol yam mel.” 32 Iwe ngo resa foloyu molwe yalol
Samol ngali, iwe mo panger rechokwe re mel lal imw we. 33 Yodwe
chog ngo re matmetal kalbus we yesa palir yesa hadudu mokwe ye
was mo uwor iwe ngo iy mo chol yal mel ngo resa baptismus chog irel
yodle. 34 Iwe ngo yesa hasiloh Paulus mo Silas irel imw we imwal ye
sala fang haler mongoy. Ir fengal mo chol yal mel ngo resa rraey bo
fael mala sa tugul lal deper irel Deus.
35 Yela lemaliyelel rallawe seral ngo tamol Roma kowe resa fangloh
police le re kangalur bo, “Hala hachuyar mal kowe mo lal kalbus.”
36 Iwe ngo re matmetal kalbus we sa kangalu Paulus bo, “Tamol kowe
resa fang yalor le gel mo Silas ngo hasa tal. Hale loh luwul hopos.”
37 Iwe ngo Paulus yesa kangalur *police* kowe bo, “Tor tayikof le ha
foru ngo resa wwodugmem mo imwol pangal yarmat. Ngo hamem
ila yarmetal Roma! Resa ppedugmem long lal kalbus iwe ngo la igla,
ngo resa sor bo re bele fangloh chog hamem le tor loh le be gola.
Towe yoh! Ir tamol Roma kala mele rebe spegil budoh iga bo rebe
hachuyahmem.”
38 *Police* kowe resa loh re sala kangalur tamol Roma kowe mokwe
yalor; Iwe ngo molwe rela rongrong le Paulus mo Silas ila wol ir
yarmetal Roma ngo sa kkel yar motog. 39 Iwe resa loh re sala hafael
pecher ngo re hachuyar mo lal kalbus, iwe ngo resa kangalur bo rebe
chuy mo wol haplom we. 40 Sa chuy Paulus mo Silas mo lal kalbus resa
loh irel imw we imwel Lydia re sala rol werfengal mo chotugul kowe
iyang; Resa hapatpat ngalir bo yebe kkel lal deper. Iwe ngo resa ligdir
resa loh.

17

Woal Thessalonica

1 Paulus mo Silas resa taboloh malekah we yar woal Amphipolis mo
Apollonia yee, rela budoh woal Thessalonica, le ye mel sew imwel ttey
iyang. 2 Yesa loh Paulus irel imwel ttey we. Mele ila sew formel le

yema faesul foru. Ila lobola ye ttey ngalir yarmat mo iyang irel suluw
bungul Sabbath. Yesa kangalir yarmat mokwe yadol Babior we ye
Santus. 3 Ye yawli ngo ye hamdefa mokwe yadol Babior we ye Santus,
we ye hatosiya ngalir yarmat le Kristus ila yebe loh luwul hafohoy ngo
yebe molow tefael mo irel maes. Paulus yesa kangalur bo, “Iy Jesus
le ikekangalugmi kofal ila, Iy mele Kristus.” 4 Tot ir resa chepar resa
dabey Paulus mo Silas; wol ila senger tot fefel kowe re tagiyet wol yar
mel, iwe mo sibis re Greek kowe re hasrowu Deus, bo resa wol daber.
5 Iwe resa loltemay Jews kowe ngo resa hateylir sibis rechokwe tor
mele rema toangali ngo rema susu fedal chog lal yalap resala sew
buwa. Iwe buwa we resa hatrongardah chol haplom we bo rebela
hatawsilong imwel semal mal le Jason idal bo rebe meri Paulus mo
Silas bo rebe hasirwey irer chol tteydoh kowe. 6 Ngo molwe rela
tuwirir, ngo resa yurawey Jason mo tot chotugul kowe resa hasirloh
imol tamol haplom we ngo resa tawulagili le re sor bo, “Mal ka ila
pangal lobos le re loh iyang ngo re hasidoh tayikof iyang! Iwe ngo igla
iye resa budoh wol mele haplomoch. 7 Iwe ngo Jason yesa hasi chog
yesa yitilir lal imw la imwal. Ila panger rechoka ngo resa rol hatawsi
hatobtob kowe yael Llulupal Tamol we, bo re sor le ye wol mel semal
king le Jesus mala idal.” 8 Molwe re sor mele ngo yesa hatrongardah
buwa we mo makawe tamol haplom we. 9 Tamol kowe resa hakkela
ngal chog Jason mo ikowe sibis bo rebe fang yee, rela fang lepal salpiy
la ye faesul tugul le rebe fang ngo resa moch tal. Iwe ngo resa tahcher
bo rebe loh.

Woal Berea

10 Yela lefhafdoh chog ngo chotugul kowe resa hafengaloh Paulus mo
Silas woal Berea. Re hola Berea ngo resa loh irel imwel ttey we. 11 Iwe
ngo rechokwe re mel lobowe ila ye teram sugfed yar luluwal mo imor
ikowe re mel woal Thessalonica. Resa rol talenga hamayu foloy kowe
luwul yal cchang lal deper. Iwe ngo pangal ral ngo rema kay mokwe
yadol Babior we ye Santus bo rebe gola hare ye katos mokwe Paulus ye
sosor. 12 Ye cholop Jews le resa chepar; iwe ngo ye cholop fefel Greek
kala re tagiyet wol yar mel mo woal haplom we le resa chepar, ngo
ye cholop mal Greek le resa wol chepar. 13 Iwe ngo yodwe Jews kowe
wol Thessalonica rela rongrong le Paulus yesa fofoloyu molwe yalol
Deus wol Berea, ngo resa loh re sala hatrongardah yarmat mo iyang.
14 Yodle chog ngo chotugul kowe resa hahwadiy Paulus mo metal fulu;
iwe ngo Silas mo Timothy re mel tefael woal Berea. 15 Mal kowe re
hasiloh Paulus ila re dabey yee, rela hola Athens. Iwe ngo resa tefael
ngal Berea re sala kangalu Silas mo Timothy le Paulus ye sor bo yebe
mmal chog sew yad ngo resa meriloh.

Woal Athens

16 Yodwe Paulus ye wiwidi Silas mo Timothy woal Athens, ngo sa
weresloh chog lal depal irel molwe yela wiri lepal yal cholop liyosel
todeb wol haplom we. 17 Iwe resa budoh hapatpat mo lal imwel ttey
kowe yar le ir mo Jews mo Gentiles kowe re hasrowu Deus. Iwe ngo
pangal ral ngo rema rol ttey fengal mo lobowe yarmat rema toa ttedoh
iyang, iwe resa rol hapatpat mo rechoka rema budoh iyang. 18 Iwe
ngo sibis sensel Epicurean mo sibis sensel Stoic re wol hachocho ngali.

Sibis ir re kasiy le re sor bo, “Meda mele mael habos le tor golayal ye
luluwaley le yebe sor?”
Ngo sibis ir resa sor bo, “Ye wochog bo ye kekapta todeb kala layur
chol fuluy kala tot.” Re sor mele le mil molwe Paulus ye fofoloyu kaptal
Jesus, mo kaptal molow tefael mo irel maes. 19 Iwe resa hasi Paulus
resa hasiloh irel ttey we rema sor bo Areopagus, we yar tamol haplom
we ngo resa sor bo, “Ha dipli le habe gola kofal foloy le ye tefoy le gel
ho kekapta kofal. 20 Tot mekla hasa rongrong le ho sosor ila moch iye
yamem rongrong. Iwe ngo ha dipli le habe medaf iyang.” 21 (Pangerloh
yarmetal Athens mo panger rechokla re memel iyang ngo rema dipli
le rebe kapta, ngo re taelenga meka moch weldoh le ye tefoy.)
22 Sa sudah Paulus mo imor chol ttey we ngo sa sor bo, “Isa wiri
le hami yarmatael Athens ila ha itol dipmi irel yami hasrowu lomi
todeb irel yami memel. 23 Bo irel yai dedar fedal luwul haplom mo
yai kekamahoy loboka hama mepel mo iyang, ngo iwiri sew altar le ye
teftaf iyang bo ‘Yael Deus la si tugla.’ Mala ha kekasrowu le ha togla,
ila iye iy mala ngang ikapta kofal ngalugmi. 24 Deus la ye foru faileng
le mo pangal meka ye mel iyang, ila iy mele Samol woal laeng mo wol
talop le. Ngo ye tema mel lal templum ka foriyel yarmat. 25 Iwe ngo
tor mele iy yebe mmali mo irel meka gich yarmat si foforu, bo iy mele
ye fang molow, mo ngas, mo pangal formel ngalir pangal yarmat. 26 Ye
foru pangal daodol yarmat mo irel semal chog yarmat. Ngo yesa foru
le rebe hasoha pangal loh faileng le. Iy yesa faesul hatugulu yodol yar
be mel mo sisiyal lobokla rebe mel iyang. 27 Ye foru mele bo hare ir
rebe meri fedaley, bo hare luwul yar memeri fedaley ngo rebe wiri.
Iwe ngo Deus ila yete ddaw tang semal mo semal gich; 28 ila sengal
molwe semal yarmat ye sor, we ye sor bo, ‘Iy mele si molow, ngo si
mel, ngo si tetagul fedal lal paol.’ Ila sengal molwe sibis chol forel ton
kowe yami re sor: ‘Gich lol.’
29 “Iwe ngo mala gich lol Deus ila si towe luluwaley le Deus ila ye
igegel liyos kala ye faor mo irel hol hare silver hare feas, le salepal
yarmat ngo foriyel paol yarmat. 30 Yod kowe yarmat re togla iy Deus,
ila iy yesa hachuya mo lal yal luluwal. Ngo la igla ngo yesa kangalur
panger yarmat bo rebe tagul tang pangal wegdegel moniyan. 31 Bo iy
yesa faesul hatugulu rralla yeramtale iy yesa duwley yebe hatugulu
kofer re talop. Iwe ngo yesa hatosiya mele ngalir yarmat irel molwe
ye hamolowa iy mal la mo irel maes!”
32 Yodwe re rongrong yael Paulus foloyu kaptal molow tefael mo irel
maes, ngo sibis ir resa maligili. Iwe ngo sibis re sor bo, “Ha dipli le
gel hobe kapta tefaeli kaptal meka fael sew.” 33 Iwe ngo Paulus yesa
ligdi ttey we. 34 Sibis ir resa dabey le resa chepar. Ye mel Dionysius
luwulur le iy semal chol ttey we yar tamol. Iwe ngo ye mel semal fefel
le Damaris idal, iwe mo wol sibis yarmat le resa daber.

18

Woal Corinth

1 Yela wol miril mele ngo Paulus yesa chuy mo Athens yesa loh woal
Corinth. 2 Ila lobola yela chungu semal Jews le Aquila idal le ye sub mo
wol Pontus. Re moch budoh mo mala ril, le Priscilla idal mo wol Italia,

17:24 17:24–25; 1 K 8:27; Is 42:5; Ac 7:48

bo Llulupal Tamol we Claudius sa fang yalol bo pangerloh Jews ngo
rebe chuy mo wol Roma. Paulus ye loh bo bela tefael mo irer, 3 iwe
sala mel mwo irer ngo ye daber irel yengang. Bo iy ila ye wochog
rechoka le yema yoh ngalir salpiy bo hammaler mo irel yar ma ffaor
tento. 4 Pangal Sabbath ngo yema kapatpat ngalir yarmat mo lal imwel
ttey kowe yar le ye yedamgili bo Jews mo Greeks ngo rebe chepar ngali
irel mekla ye sosor.
5 Yodwe Silas mo Timothy rela dohdoh mo woal Macedonia, ngo
yesa ma pangal yad ngo Paulus ye foloyu chog molwe kaptal Kristus
le ye hatosiya ngalir Jews kowe le Jesus mele Kristus. 6 Yodwe re
hapaliyel ngali ngo re hapatpat tayikof loh irel, ngo iy yesa tagul chog
sa yuchgaloh bbol fuluwe mo irel mokwe mengagol ngo yesa kangalur
bo, “Hare hala mwael loh, ngo hami mele dipmi. Te ngang mele
yai haffaor. Bo ngang ila bele chap igla sa loh le ibele tagul ngalir
Gentiles.” 7 Iwe yesa ligdir sa loh sala mel irel sew imw le imwel semal
Gentile le Titus Justus mala idal. Mal le ila semal yarmat le ye hasrowu
Deus. Imw la imwal ila ye harpa chog imwel ttey we yar. 8 Crispus we
tamol imwel ttey we ila ye chepar irel Samol le iy fengal mo wochol
yal mel. Iwe ngo ye wol cholop yarmat woal Corinth le re rongrong
foloy kowe ngo re chapar iyang, iwe resa baptismus.
9 Lefhafel seral ngo Paulus yesa ddelagili le Samol ye kangalu bo, “Ho
towe motog. Taboloh chog yam foloy le ho towe poloh, 10 bo ngang imel
irem. Tor semal le be yoh le yebe llug bo ye cholop yarmat wol haplom
le le layi.” 11 Iwe Paulus yesa mel wol haplom we irel sew mo setab
raeg le ye fofoloyu ngalir yarmat molwe yalol Deus.
12 Yodwe Gallio yesa mel bo Amel Roma wol Achaia, ngo Jews kowe
resa ttey fengal resa ddorfi Paulus resa hasiloh irel imwel tatelal
hapatpat we. 13 Iwe ngo resa sor bo, “Yeramtale ila yesa wiwigdi
deper yarmat bo rebe hasrowu Deus. Meka yesa foforu ila ye tafel
ngal hatobtob we!”
14 Paulus yesa memeal le yebe maliliy ngo Gallio yesa kangalur Jews
kowe bo, “Hare kaptael sew mekla ye kkel yal tayikof, hare sew makla
ye tafel le yeramtale yesa foru mele si kekapta igla, ila ngo yor tot pelal
le ibe halelayi repiyey ngalugmi Jews. 15 Iwe ngo mele ha kachocho
fengal irel kofal hapatpat, mo idel yarmat mo kofal yami hatobtob, ila
hala salepa chog kofal lufulumi. Ngang itowe hatugulu kofal mekla
ila sengal!” 16 Iwe ngo yesa ddaberwey mo lal imwel tatelal hapatpat
we. 17 Iwe resa ddorfi Sosthenes we tamol imwel ttey we, resa lliy mo
metal imwel tatelal hapatpat we. Iwe ngo Gallio yete kekadagiloh mwo
molwe.

Yar Tefael Ngal Antioch

18 Sa mel tefael Paulus irer chotugul kowe woal Corinth le ye ssulay
tot. Iwe ngo yesa ligdir sa terag le ye hasi Priscilla mo Aquila resa loh
woal Syria. Imol molwe re bele chuy mo woal Cenchreae ngo yesa
gurchaliloh molwe chemal le fael sew promise yal le ye foru.* 19 Rela
budoh woal Ephesus, ngo Paulus sa ligdi Priscilla mo Aquila. Sa bulong
lal imwel ttey we yar sala hapatpat ngalir Jews kowe re mel iyang.
20 Rechokwe re mel iyang resa kangalu bo yebe mel tot irer, ngo iy

18:18 Nu 6:18 * **18:18** Kkot chol Jews, le reve foru sew promise ngorema guruloh mokala yel chemwer.

yete dipli le yebe mel irer. 21 Yefar kangalur bo, “Hare ila mele depel
Deus, ngo ibe tefaeldoh iremi fael sew.” Iwe yesa chuy mo wol Ephesus,
sa terag sa loh.
22 Yodwe yela hola Caesarea, ngo yesa chuy sa loh woal Jerusalem
sala habungur Kristiano kowe re mel iyang, iwe ngo sa chuy sa loh
wol Antioch. 23 Yela wol miril yal mel tot woal haplom we, ngo yesa
chuy yesa loh woal mokwe faluyel Galatia mo Phrygia, sala hakkela
lal deper Kristiano kowe re mel iyang.

Apollos Ye Foloy Woal Ephesus Mo Corinth

24 Irel yodla ngo yesa budoh semal Jews wol Ephesus le Apollos idal,
ngo ye sub mo woal Alexandria. Iy semal yarmat le ye sallap irel
hapatpat, ngo ye wol sallap irel kaptael Babior we ye Santus. 25 Ila
mwo kofal chog baptismus we yael Johannes mele ye gola ngo resa
haskuna ngali foloy kowe yael Samol. Iwe ngo luwul yal cchehas
lal depal ngo yesa kaptaloh ngo ye foloyu mala halongol kofal Jesus
Kristus. 26 Iwe ngo sa chaep yal foloy mo lal imwel ttey kowe yar le
ye tay motog. Yodwe Priscilla mo Aquila re rongrong chog yalol foloy
kowe yal ngo resa hasiloh irel molwe bugter resa budoh hamdefa ngali
molwe halongol kofal Deus. 27 Iwe Apollos yesa hatugulu bo yebe loh
woal Achaia. Iwe ngo chotugul kowe woal Ephesus resa tipingi le re
teftaf loh babior woal Achaia, resa kangalur mokwe chiler bo rebe
hammale. Yodwe yela holar iyang ngo ye palleng yal tipingir rechokwe
sa tugul lal deper, le fael haradiya la yael Deus. 28 Yema halusurloh
panger Jews kowe le rebe hapaliyel ngali mo luwul yarmat irel kkelel
mekla yema sor. Bo iy yema hatosiya mo irel Babior we ye Santus le
Jesus mele Kristus.

19

Paulus Ye Foloy Woal Ephesus

1 Yodwe ye chil mel Apollos woal Corinth, ngo Paulus yesa dar chog
woal fuluy yee, la budoh woal Ephesus. Yela budoh sala chungur sibis
Kristiano, 2 iwe ngo sa kasiyar bo, “Ye bidiy Espritu Santus uwomi irel
yodwe ha Kristiano iyang?”
Ngo ir resa sor bo, “Hated rongrong mwo le yor mala Espritu Santus.”
3 Paulus yesa kasiyar bo, “Ila ngo ifa sengal yami baptismus?”
Ngo ir resa sor bo, “Ha baptismus le tappel baptismus we Johannes
ye foloyu.”
4 Iwe ngo Paulus yesa kangalur bo, “Baptismus we yael Johannes ila
yar rechoka resa tagul tang molfidir; iwe ngo Johannes ye kangalur
yarmetal Israel bo rebe chepar irel yeramtala yebe hamirdoh mo wol
miril, le ila mala Jesus.”
5 Molwe re rongrong chog mele ngo resa baptismus irel mala idel
Samol Jesus. 6 Paulus yesa yetedah paol uwor, iwe ngo yesa bidiy
Espritu Santus uwor; ngo resa yalol sew mo sew fuluy le re kapta
mokwe yalol Deus. 7 Leper mal ka ila rebe seg mo rumal.
8 Suluw meram le Paulus yema loh irel imwel ttey we yar. Iwe ngo
yema hapatpat ngalir yarmat ngo ye kkel yal foloy le ye yeyedamgilir
chog bo rebe chepar irel mala Lamliyel Deus. 9 Ngo ye mel sibis ir le
ye kkef repiyer, le rete chepar. Iwe ngo imor panger chowe re tteydoh

ngo resa hapatpat tayikofloh irel mekla Kofal Samol. Iwe Paulus sa
fesangur chotugul kowe resa hawagilir rechokwe rete chepar. Iwe ngo
sama pangal ral ngo ye ma foloy mo lal imw we Tyrannus yema haskun
iyang. 10 Lal loh ruwow raeg le iye sengal chog mele Paulus yema foru.
Ila panger rechokwe re mel woal mokwe faluyel Asia, le Jews fengal
mo Gentiles ngo re rongrong molwe yalol Samol.

Mal Kowe Lol Sceva

11 Deus yesa fang kamalal Paulus bo yebe faor kkemal kowe ye
kkel. 12 *Handkerchiefs* mo mengagol yengang kala yema teptap iyang
ngo rebe hasiloh irer chotomay, ngo yema chuyloh yar tomay ngo ye
chuy moniyan mo uwor. 13 Sibis Jews le rema malekah fedal ngo re
kkachuchuy moniyan mo uwor yarmat, ila re hagla yar tapeli mala
idel Samol Jesus bo rebe foru mele. Re kangalur moniyan kowe bo,
"Irel mala idel Jesus we Paulus yema foloyu kaptal, ngo chuy mo uwol
yeramtala." 14 Fismol tarmal lol Sceva we Llulupal Temarong we yar
Jews mele re foforu mele.

15 Iwe ngo moniyan we yesa kangalur bo, "Igula Jesus ngo irongrong
kaptael Paulus; iwe ngo hami, hami itey?"

16 Iwe ngo mal we ye mel moniyan we uwol yesa tagul ngalir sa
llir le ye kkel yal fedeg. Iwe ngo resa ddar mo irel imw le imwal le
resa rol waes ngo ye mesrere fedal mokwe mengagur. 17 Panger Jews
mo Gentiles kowe re mel woal Ephesus ngo re rongrong kaptal mele;
pangerloh ngo yesa kkel yar motog. Iwe ngo yesa kkel loh tot yal ssor
molwe idel Samol Jesus. 18 Ye cholop chotugul kowe le re budoh resa
kaptaloh luwul yarmat mekla ir resa foru. 19 Ye cholop rechokwe rema
folus le re hateyilidoh babior kala yar resa fisgi mo imol yarmat. Rela
hapcha paliyel pangal loh babior kowe ngo ye hola lemeg sangeras
dolla. 20 Ye ttir yal kkel loh mo yal daoloh molwe yalol Samol irel
kkalel molwe resa foru.

Lofidfid We Woal Ephesus

21 Yela wol miril pangal meka ngo Paulus yesa hatugulu le bele loh
woal pangal loh Macedonia mo Achaia, ngo yesa loh woal Jerusalem.
Paulus yesa sor bo, "Bela wol miril yai loh woal Jerusalem, ngo isa loh
bo ibela tefael mo wol Roma." 22 Iwe ngo yesa hafengaloh Timothy mo
Erastus, le rumal mokwe re tipingiyal, bo rebe loh wol Macedonia, ngo
iy yesa mel tot wol mokwe faluyel Asia.

23 Irel yodle ngo yor mele ye weldoh woal Ephesus le fael foloy kowe
kaptal Samol. 24 Semal chol sussul parang kowe silver, le Demetrius
mala idal le yema ffaor liyosol templum we yael deus fefel we Artemis.
Iwe ngo yengang le yal ila ye cholop salpiy le yema yoh ngalir chol
yengang kala lol. 25 Iwe yesa hateyili fengalir chol yengang kowe yal
mo wol sibis le ye kekafedeg yar yengang, ngo yesa kangalur bo, "Re
mal, ha gola le ye palleng yach mmal mo irel yengang le. 26 Iwe ngo
igla ngo hasa spegil wiri ngo ha rongrong meka yeramtale Paulus sa
foforu. Yesa sor bo deus ka foruyel paol yarmat ila te deus, ngo yesa
cholop le resa weg ngali mo woal Ephesus le mo wol meka faluyel Asia.
27 Ye hammerah mele bo yebe yoh le be hatayikofaloh kaptal yengang
le yach. Iwe ngo te wol ila chog, bo templum le yael Artemis ngo bele

tor loh kofal. Iwe ngo tewa yor loh ssarol deus le Artemis le pangal
yarmat woal Asia mo faileng le ngo re kekasrowu!”
28 Yodwe buwa we rela rongrong mokwe ye sosor ngo resa ssong
ngo resa ttawulagili, “Artemis le woal Ephesus ila iy mele ye tagiyet!”
29 Ngo yesa pallengloh yalol tawul we yar wol haplom we, ngo resa
ddorfi Gaius mo Aristarchus, le rumal yarmetael Macedonia we re
dabedoh Paulus, iwe resa hasirloh irel liliyel ttey we. 30 Paulus ye
wol dipli le yebe loh mo imol buwa we ngo chotugul kowe re temchal
fang iy. 31 Sibis yarmetael amm kowe maryarel, re fangloh hapatpat
irel le re kekafael pechey bo towe llah loh loboswe. 32 Irel yodla ngo
sa taroprop ttey we: sibis ngo semat mele re tetawulagili bo dolper ila
re togla fal yar rol ttey fengal. 33 Sibis ir re kachog bo Alexander mele
ye salepa meka bo ir Jews kowe resa yitliwey mo imor panger yarmat.
Iwe Alexander yesa pongpong ngalir yarmat bo rebe ppoloh, ngo yesa
kapatpat ngalir. 34 Ngo molwe yela gil ngalir le iy semal Jews, ila molwe
sa pangerloh ngo re tawulagili chog sew hapatpat irel ruwow awa le
rema sor bo: “Artemis le woal Ephesus ila iy mele ye tagiyet!”
35 Iwe ngo hoolaas we woal haplom we yesa moch hapasso buwa
we le ye kangalur bo: “Yarmetal Ephesus! Pangal yarmat ngo re gola
le yarmetael haplom le Ephesus mele re kekamahoy templum we yael
Artemis mo porow we ye ppungdiy mo woal laeng. 36 Tor semal le be
yoh le yebe sor bo kachapar mele. Ila hami habe hapasohmidiy ngo ha
towe foru sew formel le yebe tafel. 37 Hasa hasirdoh mal ka iga le rete
peraf lal templum ka, ngo tedyor mele ye tayikof le re sor irel deus le
yach. 38 Hare Demetrius mo chol yengang kala lol yor yar ssong ngal
semal, ila ngo yor tamol kala yar yengang mekla, ngo ye musloh rall
yach tatelal hapatpat; hare yor yami ssong ngo be yoh le habe hasiloh
lobosla rema tetal hapatpat mo iyang. 39 Iwe ngo hare chil yor tot le
ha luluwaley, ila ngo hasa hasiloh irel ttey we yael fuluy. 40 Bo wol
miril mele sa weldoh igla ngo malbo re bele sor le siya taroprop. Ngo
tor mele sibe sor bo fael ttawul kowe sa iwe sengal.” 41 Yela wol miril
yal sor mele ngo yesa hamdera ttey we.

20

Resa Loh Woal Macedonia Mo Achaia

1 Wol miril molwe yesa morraydiy hachorong kowe ngo Paulus yesa
hateyili fengalir Kristiano kowe yesa hapatpat ngalir bo yebe hakkela
lal deper ngo ye habungur. Iwe ngo yesa ligdir sa loh woal Macedonia.
2 Yesa loh wol pangal fulu kowe ye sala hakkela lal deper yarmat
irel foloy kala yal. Yela hola Achaia, 3 ye sala mel iyang irel suluw
meram. Yesa kkafelfel bo bele loh woal Syria ngo yesa rongrong le
Jews kowe resa kapta bo rebe lliy. Iwe yesa hatugulu bo yebe tefael
loh woal Macedonia. 4 Iwe ngo Sopater we lol Pyrrhus, we semal
yarmetael Berea, yesa dabey. Ila sengal Aristarchus mo Secundus, we
re budoh mo woal Thessalonica bo re wol dabey. Gaius we ye budoh
mo woal Derbe, mo Tychicus mo Trophimus, we re budoh mo wol
mokwe faluyel Asia, iwe mo Timothy ngo re wol loh. 5 Resa hamoloh
re sala wudugmem mo wol Troas. 6 Yela wol miril molwe Bungul Flowa
kowe tema yor Habboloh iyang ngo hasa terag mo wol Philippi hasa

loh. Yela lemarral mo wolmwiril ngo hasa holardoh mo woal Troas,
iwe hasa rol melegili sew wiik iyang.

Hartal Yal Loh Paulus Woal Troas

7 Yela lefhafel Sabbath* ngo hasa rol ttey fengal bo habe mongol
fehaf. Iwe ngo Paulus yesa hapatpat ngalir yarmat le ye hapatpat
ngalir chog yee, la hola lugulbong, bo bela lemaliyel dah ngo iy ye
bele loh. 8 Ye cholop habul le ye bulbul mo lal singgil we ye ketabdah
lemayural we ha ttey iyang. 9 Ye mel semal tarmal le Eutychus mala
idal, le ye maro lal sew window irel yodwe Paulus ye kapatpat iyang.
Sa kekkel doh chog yael Eutychus hadol yee, masorloh. Sa tapulwey mo
lal window we ye mel irel molwe hasoldalel imw we yesa ppungdiy
wototol. Rela halengadah ngo yesa mes. 10 Sa bidiy Paulus irer sa
ngerchapdah uwol, iwe ngo yesa holu long lomolal. Iwe ngo yesa sor
bo, "Ha towe merah bele ye chil molow!" 11 Iwe yesa tefaeldah lal
singgil we wulural ye sala dipiy flowa we, iwe resa rol mongoy. Paulus
ye hapatpat ngalir le ye ssulay yee, la raelloh, ngo yesa ligdir. 12 Resa
hasiloh tarmal we sa molow tefael lubugtal le yesa momay deper.

Sa Chuy Mo Woal Troas Sa Loh Wol Miletus

13 Hasa hamoloh irel barko we hasa terag hasa loh woal Assos. Ila
lobola Paulus ye bela dabohmem mo iyang. Bo iy ye kangalugmem bo
habe foru mele, bo iy ye bele dar mo wulfulu. 14 Yodwe hala chungu mo
wol Assos, ngo yesa dabohmem hasa loh wol Mitylene. 15 Hasa terag
mo iyang ngo la ralawe seral ngo hasa mel lengchel Chios. Ngo yela
seral mo wol miril ngo hasa budoh wol Samos; ngo yela ralawe seral
ngo hasa hola Miletus. 16 Paulus yesa hatugulu bo habe terag ffochloh
hasa ligdi Ephesus bo hade machlok fedal woal mokwe faluyel Asia.
Yesa nngat bo yebe hola Jerusalem woal molwe Bungul Pentecost, igle
yebe mmal.

Yael Paulus Habong Ngalir Mal Kowe Yar Woal Ephesus

17 Paulus ye mel woal Miletus ngo yesa dengagloh mal kowe yar
irel halesiya we woal Ephesus bo rebe budoh bo rebe rol werfengal.
18 Yodwe rela ttey fengal ngo yesa kangalur bo, "Hasa gola sangsengal
yai memel irel yodwe iy mel iremi le ye chap mo irel yodwe iy
holahmidoh mo woal meka faluyel Asia. 19 Luwul chael metay mo
yai hatetaloyey ngo iforu yengang kowe yai le ngang semal re haforol
yalol Samol. Irel yod kowe ye kkel yai weres, le fael molwe Jews
kowe re memeal bo rebe limeseyeyloh ngo ngang iyedamgel. 20 Hami
ha gola le tor mele ngang ima hammach tefaeli mo irel mekla yebe
tipungugmi, irel yai foloy mo yai hamedaf ngalugmi luwul yarmat mo
lal imw kowe yimmi. 21 Ibe kangalur Jews mo Gentiles bo rebe tagul
tang mekla molfidir ngo resa tagul ngal Deus, ngo resa hatugulu lal
deper irel Samol Jesus. 22 Iwe ngo igla ila ibele taelenga mala yalol
Espritu Santus, le ibele loh woal Jerusalem. Iwe ngo itugla mele ye
bele la wel ngalyey mo iyang. 23 Mala chog igula ila Espritu Santus
yesa kangaluyey le woal pangal haplom ngo kalbus mo hafohoy re
wiwidiyey mo iyang. 24 Iwe ngo ichichi ngo nngas le yai ila tor pelal
mo irey. Iy yeyedamgel chog bo ibe hamallo yengang le Samol Jesus

* **20:7** Sabbath: hare Sunday, bo choal Jews, Sunday ila ye chaep irel dolod yal, lefhafel ralawe Sabbath.

yesa ngaleyey bo iy be foru le ye sor bo ibe foloyu Hapatpat Momay le
kofal haradiya la yael Deus.
25 “Ima dar fedal luwulumi le ifofoloyu ngalugmi kofael molwe
Lamliyel Deus. Iwe ngo igla ila isa gola le tayor semal hami le yebe chil
wiriyey fael sew. 26 Ila isa hatugulu ngalugmi igla le hare semal hami
yela maelloh, ngo te ngang mele yai haffor, 27 bo tor mele iholu tefaeli
le ite kangalugmi mo irel mekla Deus ye dipli. 28 Ila ha hafallugmi ngo
hasa hafalir rechokla Espritu Santus sa fang ngalugmi bo habe hafalir.
Ha metalgi eklesia la yael Deus, le yesa foru bo spegil yal irel maligach
we ye mes molwe Lol iyang. 29 Igula le yodle chog ibele lugdugmi ngo
mael fefedeg ka re bele budoh luwulumi, ngo re towe luluwaley le
rebe yutlugmi. 30 Ye mel sew yad le sibis chog mo luwulumi mele rebe
kachaperar chotugul kala bo rebe chepar ngalir. 31 Ha hafalugmi ngo
ha towe maligili le luwul chael metay le lebong mo leral, ngo suluw
raeg we ifoloyugmi pangmi iyang.
32 “Iwe ngo igla, ibe kangal Deus bo yebe hafalugmi, ngo irel
kkamelal mala yalol ngo yebe fang ngalugmi haradiya la yal. Iwe ngo
ye holbuwahmi irel yolbuw la Deus yesa hatugulu bo yebe fang ngalir
panger mekla lol. 33 Tedyor fael sew le ichahwagili lol semal salpiy
hare lol gold hare mengagol. 34 Hami ngo hasa spegil gola le ngang
iy tapeli meka payi bo ibe yengang hammaley mo hammaler meka
choluway. 35 Isa kewar ngalugmi mo irel pangal meka ima foru, le
yema iye sengal kkelel yach yengang ngo sibe tipingir mael tayikel.
Sibe luluwaley mokwe yalol Samol Jesus we ye sor bo, ‘Ye kkel rraiyel
yach ma fang formel mo imol rraeyel yal ma yoh ngalgich formel.’ ”
36 Yodwe ye mol Paulus mo irel hapatpat ngo resa rol hasubugudiy
resa mapel. 37 Panger ngo resa rol kekabngu luwul yar tetang. 38 Sa
kkel yal tayikof lal deper irel molwe ye sor bo malbo tayor fael sew le
rebe chil rol werfangal. Iwe resa dabey resa loh irel barko we.

21

Paulus Ye Loh Jerusalem

1 Hasa habungur ngo hasa loh. Hasa terag wwelloh chog yee, hala
budoh woal Cos. Yela ralawe seral ngo hasa hola Rhodes, iwe hasa
chuy mo iyang hasa loh woal Patara. 2 Iwe ha sala chungu seyay barko
le yesa memeal bo bele loh woal Phoenicia, iwe hasa dabey hasa terag
hasa loh. 3 Hasa loh yee, hala hola solbos le yesa llah ngalugmem
Cyprus mo iyang, iwe ngo hasa terag chog hasa dar mo Iyorol fuluy
we hasa loh Syria. Hasa bulong wol Tyre, le ila haplom we barko we
be hadidiloh peteg iyang. 4 Ila lobola hala chungur sibis chotugul mo
iyang iwe hasa mel irer irel sew wiik. Iwe ngo irel mala kkamelal
Espritu Santus ngo resa kangalu Paulus bo towe loh Jerusalem. 5 Iwe
ngo yela hola yodwe ha bele ligdir iyang, ngo hasa chuy ngo hasa
taboloh terag we yamem. Pangerloh mo mokwe rir mo yalwich kowe
layur ngo re dabohmemwey mo wol haplom we iwe hasa rodiy wulpiy.
Hasa rol hasubgudiy mo iyang ngo hasa rol mapel. 6 Iwe ngo hasa rol
habong fengal ngo hasa bidah yuchul barko we ngo ir resa tefael loh
lubugter.

20:24 2 Ti 4:7

7 Hasa taboloh terag we yamem, hasa chuy mo woal Tyre hasa loh
woal Ptolemais, lobowe ha chungur sibis chotugul mo iyang, iwe hasa
mele irer wol sebong. 8 Yela rallawe seral ngo hasa chuy hasa loh yee,
hala budoh woal Caesarea. Iwe hasa budoh mel irel imw we imwel
Philip, we iy semal chol foloy. Iy semal chowe fismol we resa duwler
bo re tipingiyer mo wol Jerusalem. 9 Famal lefechig kala lol le tedyor
rir ngo rema foloyu molwe yalol Deus. 10 Sa fedral yamem mel lobowe
ngo sa budoh semal profeta le Agabus idal le ye budiy mo woal Judea.
11 Yesa budoh iremem, yesa hasi molwe tarel Paulus, sa fargu ngal
mokwe pechel mo paol ngo yesa sor bo, "Iye mele Espritu Santus ye sor:
Yeramtala tarel mele ila be iye sengal mala Jews kala woal Jerusalem
rebe faor ngali, iwe ngo rebe hasi resa fang iy ngalir Gentiles."
12 Molwe hala rongrong mele ngo hamem mo rechokwe re mel
lobowe, ngo hasa rol hafael pechey Paulus bo towe loh woal Jerusalem.
13 Ngo iy yesa kangalugmem bo, "Meda mekla ha foforu, le hasa tetang
ngo ha kekatayikofa lal depey? Ngang ila isa fel le te mil chog mala re
bela farguyey mo woal Jerusalem, ngo isa fel le ibe mes le fael Samol
Jesus."
14 Ye teyoh ngalugmem le habe wigdi depal, iwe hasa sor bo, "Sibe
mapel bo hare sew le depel Samol mele yebe mmal."
15 Wol miril yamem mel tot woal haplom we ngo hasa haliliy mokwe
litamem hasa chuy hasa loh woal Jerusalem. 16 Iwe ngo sibis mokwe
choluwamem we re budoh mo woal Caesarea re dabohmem resa
palugmemloh irel imw we ha bela mel iyang; le imwel Mnason we ye
budoh mo wol Cyprus ngo yesa ssulay chog yal mel bo semal Kristiano.

Paulus Yela Tefael Mo Irel James

17 Yodwe hala budoh woal Jerusalem, ngo Kristiano kowe iyang re
hammalehmem. 18 Yela rallawe seral ngo Paulus yesa dabohmem ha
sala tefael mo irel James; iwe ngo pangerloh mal kowe yar irel eklesia
we ngo re mel lobowe. 19 Paulus yesa habungur ngo ye kapta waal
ngalir irel kofal pangal mokwe Deus yesa foru mo luwulur Gentiles,
irel yengang kowe yael iy Paulus. 20 Wol miril yar rongrong mokwe
ye sosor ngo pangerloh ngo resa hapingpinga Deus. Iwe ngo resa sor
bo, "Paulus bismem, ho wiri leper Jews ka resa weg ngal repiy le, iwe
mo kkelel yar itol deper irel Hatobtob we. 21 Resa rongrong le gel
hosa foloyur Jews kala re mel woal mekla faluyer Gentiles, le hosa
kekangalur bo rebe tahcheloh Hatobtob we yael Moses; hosa kangalur
bo haramwo rete hagilla mekla layur, ngo haramwo rete dabey meka
kkor Jews. 22 Ye tugul le rebe rongrong le gel hosa dohdoh. Ila ngo
meda mele si bele foru? 23 Iye mele ha dipli le gel hobe foru: Ye mel
famal mal iga le resa faor yar promise ngal Deus. 24 Hola daber ngo
hosa daber irel hafforol hachuchuyel tab, iwe ngo hosa ffaeg paliyer
salpiy ila ngo be yoh le rebe guruloh mekla chemer.* Bo ila ngo panger
yarmat ngo rebe gola le te katos mokwe resa sor irem; ngo gel ho chil
dedabey chog Hatobtob we yael Moses. 25 Iwe ngo Gentiles kowe resa
weg ngal Kristiano ila hamem hasa faor sew babior hasa fangloh irer.
Hasa kangalur bo re towe ma mongoy mongoka resa tap maligach ngal
liyosol todeb ka yarmat rema mapel ngaliy, ngo re towe mongoy cchal

---

21:8 Ac 6:5; 8:5 **21:10** Ac 11:28 **21:23** 21:23–24; Nu 6:13–21 * **21:24** Guruloh mekla chemer: Kamahoy 18:18

mael, mo mael ka re llir le re fingdi uyer, iwe ngo rebe hachuyar mo
luwul maltemay."
26 Iwe Paulus sa palir mal kowe, ngo la rallawe seral ngo resa foru
hafforol hachuchuyel tab mo uwor, iwe ngo Paulus yesa bulong lal
Templum we sala sor lepal bong le rebe mel iyang ngo yesa moch haw
bungul yar tab. Ila yodla rebe fang yael semal mo semal ir maligach
iyang.

Resa Dorfi Paulus Mo Lal Templum We

27 Yodwe yesa harpal haw molwe fisbong, ngo sibis Jews le re budoh
mo wol mokwe faluyel Asia resa wiri Paulus mo lal Templum we. Iwe
resa hataronngardah yarmat resa budoh dorfi Paulus. 28 Ngo resa
tawulagili le re sor bo, "Mall Israel! Ha tupungugmem! Iye mal we
ye loh pangal lobos ye sala foloyu ngalir yarmat bo rebe tagul tangir
yarmetal Israel, ngo re tagul tangi Hatobtob we yael Moses iwe mo
Templum le. Iwe ngo igla iye yesa kaklong Gentiles lal Templum le,
le yesa tungaf loh lobole ye santus iyang!" 29 (Re sor mele le fael
mala re wiri Trophimus we ye budoh mo woal Ephesus le ye dabedoh
Paulus woal haplom we, ngo resa kachog hare sa dabey long Paulus
lal Templum we.)
30 Resa somawel fedal yarmat woal pangal haplom we, ngo resa
ttey fengal ngo resa ddorfi Paulus resa yurawey mo lal Templum we.
Yodwe chog ngo resa piltaloh hatmal Templum we. 31 Resa memeal le
re bele limeseloh Paulus, iwe ngo sa loh hapatpat irel tamol saldawel
Roma we le yesa chaep fedeg wol pangal loh Jerusalem. 32 Yodwe chog
ngo tamol saldaw we yesa fesngur tot saldaw resa hamdadiy luwulur
yarmat. Yodwe yarmat rela wiri we yesa papadoh saldaw ngo resa
poloh mo irel yar lliy Paulus. 33 Tamol saldaw we sa dar ngal Paulus
ngo sa kangalur saldaw kowe lol bo rebe chena ngal rutab *chain*. Iwe
ngo yesa kasiy bo, "Itey mal le ngo meda mele yesa hadre?" 34 Sibis
ngo semat mele re tawulagili. Tamol saldaw we ye temmal yal kasiy
yebe gola hare meda mele sa wel bo sa kkel yal fedegdeg hapatpat.
Iwe yesa kangalur saldaw kowe lol bo rebe hasiloh Paulus lal yoror
we yar saldaw. 35 Re loh le moch terap we chog mele re hola, ngo
saldaw kowe resa rogu Paulus bo tay mmal buwa we irel yar ssong.
36 Yarmat resa dabey miril le resa tawulagili chog bo, "Ha limeseloh!"

Paulus We Iy Chog Yal Taldi

37 Yodwe saldaw kowe resa memeal le re bele hasi long Paulus lal
yoror we, ngo Paulus yesa kangalu tamol saldaw we bo, "Be yoh le ibe
kangalug sew formel?"
Tamol saldaw we yesa kasiya bo, "Yak, ho gola yalol Greek molwe?
38 Ila ngo te gel mall Egypt we ye hatarongardah yarmat bo rebe fedeg,
we ye palir fangeras chol fedeg, we re kak metal payur resa buyoy lal
tolmay loh we, hare gel?"
39 Paulus yesa kangalu bo, "Ngang semal Jews le isub mo woal Tarsus
we ye mel woal Cilicia, ngang semal yarmetael Roma. Fael pechemi
ngo ha tahcheyey bo ibe hapatpat ngalir yarmat."
40 Iwe tamol saldaw we yesa tahche bo yebe hapatpat. Paulus yesa
su wol terap we ngo yesa pungpung ngalir yarmat bo rebe ppoloh.

21:25 Ac 15:29 **21:29** Ac 20:4

Yodwe resa poloh yarmat, ngo Paulus yesa hapatpat ngalir le ye yalol Hebrew:

22

1 “Rewol bisiy mo rewol temay, ha talengayey bo ibe taldi kofay mo
imomi!” 2 Molwe rela rongrong yal hapatpat le ye yalol Hebrew, ngo
resa posloh sugfed; iwe ngo Paulus yesa taboloh yal hapatpat ngalir:
3 “Ngang semal Jews le isub mo woal Tarsus we ye mel woal Cilicia.
Iwe ngo ifaholdah mo woal Jerusalem le, ngo iskun mo irel Gamaliel.
Re foloyu hamayu ngalyey kofal Hatobtob we yar chapdoh kowe yach
iwe ngo ihasrowu Deus le igegelugmi chog pangmi rechoka hasa ttey
doh igla. 4 Ima limeserloh rechokwe redabey mokwe yalol Samol.
Mal mo fefel ngo ima ddorfir isa ppedir loang lal kalbus. 5 Llulupal
Temarong we mo pangerloh chol Ttey we, ngo be yoh le rebe hatosiya
ngalugmi le tos meka iy sosor. Re fang babior ngalyey bo ibe fang
ngalir Jews kowe re mel woal Damascus, iwe isa loh ibela ddorfir
rechoka isa chenar iwe ngo isa hasirdoh woal Jerusalem bo rebe fang
yar hagerger.

Paulus Yesa Kapta Sangsengal Yal Weg
(Acts 9:1–19; 26:12–18)

6 “Irel yai loloh le isa kekarpadoh Damascus, le ye bele wwel yaal,
ngo sa bidiy sew werloh le ye kkel mo wol laeng le itedap ngo sa bidiy
uwoy. 7 Isa ppungdiy wototol ngo isa rongrong lliyalol yarmat le ye
sor bo, ‘Saul, Saul! Meda mele ho kekafohoyuyey iyang?’ 8 Iwe ngo isa
kasiya bo, ‘Gel itey molwe?’ Ngo iyesa kangaluyey bo, ‘Ngang Jesusel
Nazareth we ho kekafohoyu.’ 9 Mal kowe re dabeyey re wiri werloh we
ngo re tarongrong yalol yarmat we ye malili ngalyey. 10 Isa kasiy bo,
‘Meda mele ibe foru, ho Samol?’ Iwe ngo Samol yesa kangaluyey bo,
‘Sudah hosa bulong woal Damascus, ila lobola re bele moch la kangalug
mo iyang mele Deus yesa hatugulu bo hobe foru.’ 11 Isa metafisloh irel
werloh we, iwe mokwe choluway resa holu mele payi resa paliyey long
woal Damascus.
12 “Ye mel semal mal woal haplom la le Ananias mala idal. Iy semal
mal le yema itol depal irel mapel, ngo yema hasrowu Hatobtob kowe,
ngo ye ssor mo irer pangerloh Jews kowe re mel lobowe. 13 Ye budoh
sa su lengchey ngo sa kangaluyey bo, ‘Bisiy Saul, wiri tefaeli formel!’
Yodla chog ngo isa wol wiri tefaeli formel. Iwe ngo isa kalngali. 14 Yesa
sor bo, ‘Deus we yar chapdoh kowe yach yesa duwleh bo hobe gola
mala depal, ngo hobe wiri molwe Rehaforol yalol we ye momay, iwe
ngo hobe rongrong yalol yal iy spegil maliliy. 15 Bo ho bele mel bo yal
tugul ngalir panger yarmat bo hobe kangalur mekla hosa wiri ngo ho
rongrong. 16 Ila ngo meda mele ho wiwidi? Sudah bo hobe baptismus.
Iwe ngo hosa mepel ngali ila ngo yebe chuy fael yam molfid.’

Re Hagloyu Paulus Bo Ye Bela Foloy Ngalir Gentiles

17 “Iwe isa tefael loh woal Jerusalem. Imemapel lal Templum ngo
sa llah ngalyey sew formel, 18 iwiri Samol ngo iy yesa kangaluyey
bo, ‘Haturug bo hobe chuy mo woal Jerusalem bo yarmat re towe
taelengah irel mekla hobe sor irel kofay.’ 19 Ngang isa sor bo, ‘Samol,

22:3 Ac 5:34–39 **22:4** 22:4–5; Ac 8:3; 26:9–11

resa spegil gola le ngang iloh irel imwel ttey kowe yar isala ddorfir ngo
illir rechokwe ye tugul lal deper irem. 20 Iwe ngo yodwe re limeseloh
Stephen we yema foloyu kofam ngalir yarmat, ngo ngang iy mel irer
ngo ye fel depey irel molwe re foru. Ngang mele iy matngali mokwe
mengagur rechokwe re limeseloh Stephen.' 21 Iwe ngo Samol yesa
kangaluyey bo, 'Ibele hagloyugloh irer Gentiles kala re ddawloh.' "
22 Yarmat re tetalenga meka Paulus ye sosor yee, la hola yodwe ye
sor mele iyang; iwe ngo resa tetawul le resa kekartaloh lepal yalor
le re sor bo, "Ha hachuya mo igla! Ha limeseloh! Tor pelal le yebe
molow!" 23 Resa rol tetawul ngo re wwod fedaley mokwe mengagur le
resa habidage bool wulural. 24 Tamol saldawel Roma we sa kangalur
saldaw kowe lol bo rebe hasi long Paulus lal yoror we yar saldaw. Iwe
ngo yesa kangalur bo rebe wwodu bo hare rebe gola fael mele Jews
kowe resa rol tetawul irel yar ssong ngali iyang. 25 Iwe ngo yodwe
resa fargu bo rebe wwodu ngo Paulus yesa kangal tamol saldaw we ye
su lobowe bo, "Ye fel le hobe wwodu semal yarmetal Roma le hobe te
hasiloh mwo lal imwel tatelal hapatpat hobe gola tayikof le yesa foru?"
26 Yodwe tamol saldaw we ye rongrong molwe ngo sa loh irel llulupal
tamol we yal ye sala kasiya bo, "Meda mele hosa luluwaley le hobe
foru? Mal we ila semal yarmetael Roma!"
27 Llulupal tamol saldaw we sa loh irel Paulus ye sala kasiya bo,
"Kangaluyey, gel semal yarmetal Roma?"
Paulus yesa sor bo, "Ngo!"
28 Tamol saldaw we yesa sor bo, "Ye cholop salpiy le ifang ngo isa
moch mel bo semal yarmetael Roma."
Paulus yesa sor bo, "Ngang isubdoh le ngang semal yarmetael Roma."
29 Yodwe chog ngo rechokwe re memeal bo rebe hadogoyu Paulus
resa su tefael. Iwe ngo sa budoh yael tamol saldaw we motog irel
molwe sala gola bo Paulus ila iy semal yarmetael Roma ngo iy yesa
chena.

Re Hasiloh Paulus Imor Chol Ttey We

30 Llulupal tamol saldaw we ye chil dipli le yebe gola hare meda
mele Jews kowe re ssong ngal Paulus iyang; yela rallawe seral ngo yesa
hachuya chen kowe mo uwol Paulus, ngo yesa dengag tamol temarong
kowe mo pangerloh choel Ttey we bo rebe ttey. Iwe yesa hasi Paulus
ye sala hasu mo imor.

23

1 Paulus yesa kal ngalir chol Ttey we ngo yesa sor bo, "Re wochilay
re Israel! Ngang ila ye fel lal depey irel sangsengal yai memel doh
mo fael metal Deus yee, la hola doh igla." 2 Llulupal Temarong we
Ananias idal yesa kangalur rechokwe re su lengchel bo rebe ppigri
molwe yewal Paulus. 3 Paulus yesa kangalur bo, "Ye tugul le Deus
yebe ppugrug, bo gel ila ho wochog pegil imw la ye bbech! Ho sala
maro igla bo hobe hatugulu kofay le hobe dabey felel Hatobtob we,
iwe ngo gel ho hatawsi Hatobtob we irel molwe ho kangalur bo rebe
ppigriyey!"
4 Mal kowe re su lengchel Paulus resa kangalu bo, "Yesa tayikof yam
hapatpat ngal Llulupal Temarong la yael Deus!"

22:20 Ac 7:58 **23:3** Mt 23:27–28

5 Paulus yesa sor bo, “Re wochilay re Israel! Itugla le iye mele
Llulupal Temarong. Babior we ye santus ye sor bo, ‘Ha towe ma
hapatpat tayikof loh irel yami tamol.’ ”
6 Yodwe Paulus yela gola le rechokwe ila sibis ir Sadducees, ngo sibis
ir Pharisees, ngo yesa malili long lal Ttey we le ye sor bo, “Re wochilay
re Israel! Ngang ila semal Pharisees, ngo ngang ila layur Pharisees.
Hasa hasiyeydoh iga bo habe hatugulu kofay le mil mala ye luglug
depey le rechoka resa mes ila rebe chil molow tefael!”
7 Yodwe chog ye sor mele ngo sa chaep yar hachocho fengal Pharisees
kowe mo Sadducees kowe, le resa harere chol ttey we. 8 (Sadducees
kowe ila rema sor bo tor mele molow tefael mo irel maes, iwe ngo
tor mele angelus mo ngoel; iwe ngo ir Pharisees kowe ila re chepar la
rosuluw meka ngo yor.) 9 Yesa palengdah ttawul kowe yar. Iwe ngo
sibis mokwe sensel Hatobtob we le ir chol rewe Pharisees resa sudah
ngo resa paliliy mokwe ikowe sibis re sosor. Re hapallingi yalor le re
sor bo: “Tor mele ye tayikof le ha gola le yeramtale ye foru! Malbo tos
le semal yalus hare semal angelus mele ye maliliy ngali!”
10 Sa kkel loh yar hachocho fengal mo yar wahaha le tamol saldaw
we yesa marherah bo rede mechigchigiloh Paulus. Iwe yesa kangalur
saldaw kowe lol bo rebe loh irer chol ttey we bo re bela hasiy Paulus
resa hasiloh lal yororol molwe bugter saldaw.
11 Lefhafel chog rallawe ngo Samol sa su mo lengchel Paulus ngo sa
kangalu bo, “Ho towe motog! Hosa mel bo yai tugul mo wol Jerusalem
le, be wol ila sengal mala ho bela foru mo wol Roma.”

Yar Mekada Bo Rebe Lliy Paulus

12 Yela lemaliyel rallawe seral ngo sibis Jews resa ttey fengal ngo
resa kapta mele rebe foru ngal Paulus. Iwe resa rol hatugulu fengaliy
le tor mele rebe mongoy hare re yulumi chal yee, yela wol miril yar
limeseloh Paulus. 13 Yebe ligdi fayeg leper rechokla re kapta le rebe
foru mele. 14 Iwe resa loh irel tamol temarong kowe mo mal kowe yar
ngo re sala kangalur bo, “Hamem hasa rol hatugulu fengaliy le ha towe
mongoy yee, la hola yodla habe limeseloh Paulus iyang. 15 Ila hami mo
chol Ttey le habe fangloh yalomi irel tamol saldawel Roma we bo yebe
fangdiy Paulus iremi. Habe kachapar bo habe hadogoyu bo hare habe
gola tot kofal. Yodla ngo hamem ha bele faesul fel le habe limeseloh
mo imol mala yebe hola doh iga.”
16 Iwe ngo tarmal we lol molwe mengal Paulus ye rongrong mokwe
resa kapta. Yesa loh irel molwe bugter saldaw sala kangalu Paulus.
17 Paulus yesa fesangu semal tamol saldaw kowe sa kangalu bo,
“Paliloh tarmal le irel tamol saldaw we yami; ye mel sew formel le ye
bela kangalu.” 18 Iwe tamol pos we yesa fesangu sa palaloh irel tamol
saldaw we ngo yesa kangalu bo, “Chol kalbus we Paulus ye fesanguyey
ngo yesa kangaluyey bo ibe paladoh tarmal le irem bo ye mel sew
formel le yebe kangalug.”
19 Tamol saldaw we sa holu molwe paol tarmal we sa paliloh ngo
yesa kasiya bo, “Meda mele hobe kangaluyey?”
20 Ngo iy yesa sor bo, “Tamol Jews kowe resa kapta le walsu ngo resa
dangroh hare hobe hasiloh Paulus irel Ttey we yar. Iwe ngo ir re bele

23:5 Ex 22:28 **23:6** Ac 26:5; Phil 3:5 **23:8** Mt 22:23; Mk 12:18; Lk 20:27

la forurloh le chol Ttey la re dipli bo rebe hadogoyu Paulus bo hare
rebe gola tot kofal. 21 Iwe ngo ho towe talenga mala rebe sor, bo be ligdi
fayeg mal le rebe mwol le rebe wwedwed. Resa hatugulu fengaliy le
tor mele rebe mongoy hare re yulumi chal yee, rela limeseloh Paulus.
Igla ila resa fel le rebe foru mele ngo resa wedwed chog irel sew le
hobe hatugulu."
22 Tamol saldaw we yesa sor bo, "Tor le hobe kangalu bo hosa
kangaluyey mele." Iwe ngo yesa halho tarmal we.

Resa Fangloh Paulus Irel Tamol Aamwe Felix

23 Tamol saldaw we yesa fesangur rumal tamol saldaw kowe lol
ngo yesa kangalur bo, "Hala hafler rubuguy saldaw bo rebe loh wol
Caesarea, le ir mo fisig saldaw kowe rema dahdah wos, mo rubuguy
saldaw kowe keey mele yar pitgil fedeg. Hala haliliy bo bela duwow
klok bongey ngo hasa fel le habe loh. 24 Fang lol Paulus wos bo yebe
dahdah iyang, iwe ngo hasa hafale irel yami hasiloh yee, yela hola
Tamol Aamwe Felix." 25 Iwe ngo Tamol saldaw we yar yesa tefa sew
babior le iye sengal mekla ye mel iyang:

26 "Ngang Claudius Lysias ihabong ngalug gel Tamol Aamwe Felix:
Ssarolwom. 27 Jews kowe re ddorfi yeramtale ila resa memeal le re
bele limeseloh. Iwe ngo isa moch la gola le iy semal yarmetal Roma,
iwe hasa loh mo saldaw ka layi ha sala hasi. 28 Imemeal le ibe gola
fael mele re luluwaley le rebe limeseloh iyang, iwe isa hasiloh irel
Ttey la yar. 29 Isa moch la gola le tor sew formel le ye foru le be yor
fal le yebe mes hare ye kalbus iyang. Mekla re sor bo yesa hadre,
ila kofal chog yar hatobtob ir lufulyer. 30 Iwe ngo ila rongrong le
resa kapta bo re bele limeseloh, iwe ngo isa hafengawey irem. Isa
kangalur rechokla re ssong ngali bo rebe hasi song kala yar resa
hasiwey irem bo rebe kangalug."

31 Saldaw kowe re foru molwe ye kangalur. Re hasi Paulus llubungul
rallawe resa hasiloh yee, rela hola Antipatris. 32 Yela rallawe seral ngo
saldaw kowe resa darloh chog resa tefael ngal molwe bugter saldaw,
ngo ikowe sibis we re dahdah wos resa dabey Paulus. 33 Re hasiloh
Paulus woal Caesarea, re sala fang babior we ngal Tamol Aam we ngo
re wol fang Paulus ngali. 34 Tamol Aam we ye yawli babior we ngo yesa
kasiya Paulus hare iy semal chol fulufa. Molwe yela gola le ye budoh
Paulus mo woal Cilicia, 35 ngo yesa sor bo, "Rebe rel budoh rechokla
re ssong ngalug ngo siya moch rol tettal hapatpat." Iwe ngo yesa sor
bo rebe posa chog Paulus mo lal imw we imwel Tamol Aam.

24

Jews Kowe Re Sor Mekla Derel Paulus

1 Yela limbong mo wol miril ngo Llulupal Temarong we Ananias idal
yesa loh woal Caesarea, le ir mo sibis mal kowe yar mo semal chol
tatelal hapatpat le Tertullus idal. Re sala su imol Tamol Aamwe Felix bo
rebe sor mekla derel Paulus. 2 Resa fesangu long Paulus ngo Tertullus
sa chapiy yal sor mokwe derel le ye sor bo:

"Ssarolwom ho Tamol Aam! Sa ssulay yamem mel luwul hopos le
fael mala ye momay ngo ye repiy igegel yam kekadarlahohmem, ngo
ye cholop meka ye palleng palal le hosa hammal ngal mele fulumem.

3 Pangal lobos mo pangal yad ngo ye fel deper yarmat ngalug, ila
hamem habe kangalug bo yesa palleng yam hachigchig. 4 Ite dipli le
ibe hamachlukku fedaleh, ila ibe hafael pecheh bo hobe talenga mele
sugfed le habe kangalug. 5 Hasa wiri le mal le ila semal yarmat le ye
hammerah; yema chapidoh fedeg luwulur Jews lal pangal faileng le,
iwe ngo iy semal mekla meter chol rewe rema sor bo Nazarenes. 6-7 Ye
luluwaley le yebe hatungafa Templum we iwe ngo hamem hasa ddorfi.
8 Hare hobe hadogoyu yeramtale ila ngo hobe gola pangal meka ha
sosor irel." 9 Jews kowe sibis resa wol hapatpat ngo resa sor bo pangal
mokwe ye sor ngo ye katos.

Yael Paulus Taldi Mo Imol Tamol Aamwe Felix

10 Iwe ngo Tamol Aam we yesa pongpong ngal Paulus bo yebe maliliy
ngo Paulus yesa sor bo,

"Igula le yesa cholop raeg yam tettal hapatpat wol faliyey, ila yesa
rraey lal depey bo ibele taldi kofay mo imom. 11 Gel ngo ho faesul
gola le ye ted yoh seg mo rubong mo wol miril yodwe iloh Jerusalem
bo ibela mepel iyang. 12 Iwe ngo Jews ka ila re ted wiriyey mwo le
ihachocho ngal semal mo lal Templum we hare ihatarongardah yarmat
mo lal imwel ttey kowe hare solbos mo woal haplom we. 13 Igla mwo
ngo towe yoh ngalir le rebe kangalug tugulul mekla re sosor irey. 14 Iye
sew formel le ibe kangalugmi bo ye katos: Ngang ihasrowu Deus we
yael chapdoh kowe yamem le idabey mokwe yalol Samol, la ir re sor
bo te katos. Iwe ngo ngang ila ye tugul lal depey irel pangal mokwe ye
teftaf lal babiorol Hatobtob we yael Moses mo babior kowe yar profeta
kowe. 15 Ngang ila igegelir chog rechoka irel yar yetedah deper uwol
Deus irel mala pangal yarmat le chomomay mo chotayikof ngo rebe
molow tefael mo irel maes. 16 Iwe pangal yad ngo ima yedamgel bo
ibe fel mo fael metal Deus, iwe mo imor panger yarmat.

17 "Wol miril molwe fedow raeg yai sa ddaw tang Jerusalem ngo
isa tefael loh iyang bo ibe hasiloh fedfaes salpiy bo hammaler mekla
choluway ngo ifaor yai maligach. 18 Yodla ifoforu meka iyang mele
rela wiriyeydoh mo lal Templum we, wol miril yai foru molwe
maligachelhachuchuyel tab. Tor sew buwal yarmat le re mel irey ngo
tor lofidfid le ye budoh. 19 Iwe ngo ye mel sibis Jews le re budoh mo
wol molwe fuluyel Asia le re mel lobowe; ye momay le ir rebe budoh
irem bo rebe sor mekla re ssong ngalyey iyang. 20 Hare far ligdi bo
chole re ssog iga rebe sor hare yodwe ila su mo imol Ttey we yar ngo
meda tayikof le re wiri le ngang iforu, 21 mala chog ngang iforu ila isor
bo: 'Isa bulong luwul tatelal hapatpat le fael molwe isor bo ye tugul
lal depey le chomes ila rebe molow tefael mo irel maes.' "

22 Felix yesa faesul gola kofael mokwe Yalol Samol. Iwe yesa
hapolahoy ttey we. Yesa kangalur bo, "Be rel budoh Lysias we tamol
saldaw ngo iy sa moch hatugulu kofael mele." 23 Yesa kangalu tamol
pos we ye kekamahoy Paulus bo rebe kemahoy chog Paulus bo rebe
posa, ngo hala chog ila rebe tahcher mokwe wol maryarel bo rebe ma
budoh tefael mo irel ngo re fang ngali hammalel.

Paulus Ye Hapatpat Ngal Felix Mo Drusilla

24:17 24:17–18; Ac 21:17–28 **24:21** Ac 23:6

24 Yela fedral mo wol miril ngo yesa budoh Felix mo Drusilla we ril
we semal Jews. Felix yesa dengag Paulus bo rebe taelenga mekla yebe
sor irel kofal tugulul ladep irel Jesus Kristus. 25 Iwe ngo yodwe Paulus
yesa taboloh yal kapta kofal momayel wegdeg, mo harepiyel yarmat,
mo tatelal hapatpat irel yodla miril faileng, ngo yesa budoh yael Felix
motog ngo yesa sor bo, “Hole loh mwo. Isa moch fesangug sew yad le
yebe mmal.” 26 Irel yodla ngo Felix ye luluwaley le Paulus yebe fang
ngali salpiy; ila fal le yema to dengagloh chog iy bo yebe budoh bo
rebe hapatpat.
27 Yela ruwow raeg mo wol miril ngo Porcius Festus yesa liwli Felix
mo fael Tamol Aam. Felix ye dipli le rebe fel fengal chog mo Jews
kowe, iwe yesa yitili chog Paulus lal kalbus.

25

Paulus Ye Sor Bo Re Bela Taldi Mo Irel Molwe Llulupal Tamol Roma

1 Solbong mo wol miril yal budoh Festus woal fuluy we, iwe ngo
yesa chuy mo Caesarea sa loh wol Jerusalem. 2 Tamol temarong kowe
mo mokwe metal yalor Jews kowe resa budoh irel bo rebe sor mekla
derel Paulus. Iwe resa hafael pechey Festus 3 bo yebe tipingir bo yebe
fangdoh Paulus woal Jerusalem. Yesa moll yar kapta fengaliy le rebe
limeseloh Paulus irel yodla yebe loloh Jerusalem. 4 Festus yesa sor bo,
“Paulus ila ye kalbus woal Caesarea, iwe ngo ngang ila towol ssulay
ngo iy bele tefael ngal Caesarea. 5 Ha fang rechokla ir mele metal
yalomi bo rebe dabeyey loh woal Caesarea bo re bela sor mekla derel
yeramtala igle yor mele yesa foru le ye tayikof.”
6 Festus yesa melegili be walbong hare seg bong irer, ngo ye moch
loh wol Caesarea. Yela rallawe seral ngo yesa bulong marodiy wol
chiya we yema tettal hapatpat mo iyang, ngo yesa dengag Paulus bo
rebe hasilong. 7 Yodwe yela bulong Paulus ngo Jews kowe re budoh mo
wol Jerusalem resa budoh su tebalililoh ngo sa chap yar sor mokwe ye
tayikof Paulus iyang. Iwe ngo tor sew mo irel mokwe re sor le ye yoh
le re hatosiya. 8 Iwe ngo Paulus yesa taldi kofal lufulyal le ye sor bo,
“Tor sew formel le ye tayikof le isa foru hare ifaor ngal Hatobtob we
yar Jews hare Templum we. Ngo wol tor tayikof le ifaor ngal Llulupal
Tamol la woal Roma.”
9 Iwe ngo Festus ye dipli bo yebe hafel kaptal iy mo irer Jews kowe.
Iwe yesa kasiya Paulus bo, “Hobe mechal le sibe loh wol Jerusalem bo
ho bela taldi kofam mo imoy irel tayikof ka re sor bo hosa foru?”
10 Paulus yesa sor bo, “Ngang isu igla lal imwel tatelal hapatpat le
yael mala Llulupal Tamol Roma. Le iye lobosle ye fel le ibe taldi kofay
mo iyang. Gel ngo ho faesul gola le tor tayikof le iforu ngalir Jews.
11 Iwe ngo hare isa hatawsi sew hatobtob kowe le isa faor sew formel
le bele yor fal le ibe mes iyang, ila ngo itowe dongor le ibe tal mo iyang.
Iwe ngo hare tor mele ye katos mo irel meka re sosor irey, ila ngo tor
semal le yor kkelal le be fang long ngang lal payur Jews. Isa dongor
igla bo ibela taldiyey mo imol mala Llulupal Tamol woal Roma.”
12 Festus yesa hapatpat ngalir chol hamedaf kowe yal iwe ngo yesa
kangalu Paulus bo, “Hare Llulupal Tamol la woal Roma mele hosa sor
bo hobe loh irel, ila ngo Llulupal Tamol la Roma mele ho bele loh irel.”

Paulus Ye Loh Irel Agrippa Mo Bernice

13 Yela ssulay loh tot mo wol miril ngo King Agrippa mo Bernice resa
budoh woal Caesarea bo rebe rol werfangal mo Festus.
14 Yela fedbong yar mel woal haplom we ngo Festus sa hamdefa
kofael Paulus ngal king we le ye sor bo, “Ye mel semal mal iga le
ye loh Tamol Aamwe Felix ngo yete hachuya mo lal kalbus; 15 iwe
ngo yodwe iloh wol Jerusalem ngo tamol temarong kowe yar Jews mo
mal kowe yar resa budoh sor tayikof kala yesa foru ngo re sor bo ibe
limeseloh. 16 Iwe isa kangalur le hamem yarmetael Roma ila hate ma
fangloh yarmat bo re bela llir loh le rebe ted werfangal mo rechokla re
yichingewar, hare imol mala re be telad kofer mo irel tayikof kala re
sor bo re foru. 17 Yodla rela budoh iga ngo ngang itay kketalmoch bo la
rallawe chog seral ngo isa bulong marodiy lal imwel tatelal hapatpat
ngo isa dengag iy mal le bo rebe hasilong. 18 Iwe ngo rela sudah ir
rechokla re ssong ngali ngo tor sew tayikof kowe ngang ikachog bo
rebe sor bo ye foru le re sor. 19 Mekla chog re kachocho fengal iyang
ila kofal chog yar taliw mo kofal semal mal le Jesus idal le yesa mes.
Iwe ngo Paulus yema sor chog bo Jesus ila ye molow. 20 Iwol togla hare
be ifa sengal ngo isa gola tot kofal iy mele, iwe isa kasiya Paulus hare
yebe mechal loh wol Jerusalem bo ha bela tettal hapatpat mo iyang.
21 Iwe ngo Paulus sa hafaelpech bo habe posa chog, iwe ngo ye wol
dongor bo Llulupal Tamol la Roma mele yebe hatugulu kofal. Iwe isa
sor bo rebe posa chog yee, yela hola sew yad le be mmal bo ibe fangloh
iy wol Roma irel Llulupal Tamol we.”
22 Iwe ngo Agrippa sa kangalu Festus bo, “Idipli le ibe spegil rongrong
mo irel mal la mekla iy yebe sor.”
Festus yesa sor bo, “Walsu ngo hosa rongrong mo irel mele yebe sor.”
23 Yela rallawe seral ngo Agrippa mo Bernice resa hawwulyar ngo
resa bulong lal imw we yesa ssog yarmat iyang le tamol saldaw fengal
mo chotagiyet woal haplom we. Festus yesa sor bo rebe hasilong
Paulus. Iwe resa hasilong. 24 Festus yesa sor bo, “King Agrippa mo
pangmiloh rechoka ha mel iga: Hasa wiri yeramtale panger Jews wol
haplom le mo woal Jerusalem ngo resa ssong ngali. Pangal mekla re
ssong ngali iyang ngo resa budoh kangaluyey. Re sama tawulagili loh
chog le si towe itol yeramtale bo sibe limeseloh. 25 Iwe ngo tor mele
ngang iwiri le ye tayikof le ye foru le hare ila mala fal le yebe mes
iyang. Iwe ngo iy chog spegil yal dongor bo yebe loh irel Llulupal
Tamol la Roma, iwe isa hatugulu bo ibele hafengaloh wol Roma. 26 Iwe
ngo tor mele ye tugul le kofal le ibe sor loh irel Llulupal Tamol la Roma.
Ila fal le isa hasidoh yeramtale mo imomi pangmi mo gel King Agrippa!
Bo hare ye bela wol miril yami hadogoyu, ngo bele yor mele ngang ibe
sor loh irel Llulupal Tamol la. 27 Bo ye wochog bo ye tafel mo irey le
ibe fangloh semal chol kalbus irel le ibe te sor loh igegel tayikof kala
ye foru.”

26

Paulus Yela Taldi Kofal Mo Imwol Agrippa

1 Agrippa yesa kangalu Paulus bo, “Isa hatlah bo hobe maliliy hobe
sor yalom.” Paulus yesa hasdaloh molwe paol ngo yesa sor bo,

2 “King Agrippa! Isa yolbuw igla irel mele isa mel imom bo ibele
taldiyey mo irel pangal meka Jews ka resa sor irey le ye tayikof. 3 Ye
momay bo ho yam irel meka kkor Jews ngo ho gola meka ir re chil
fefedgagili. Ila fael pechem ngo hobe talenga hamayu meka ibele sor.
4 “Panger Jews ngo re gola doh chog kofay mo irel yodwe ichil
tarmal. Re gola sangsengal yai memel wol molwe faluyey, iwe mo woal
Jerusalem. 5 Hare re dipli le rebe sor mala wwelel, ngo re faesul gola
le ngang semal Pharisees, le reawe ye kkel yar itol deper irel hatobtob
kowe. 6 Iwe ngo igla ngo isa su iga bo ibe taldi kofay, le fal mala itedah
depey wol molwe Deus ye hatugulu ngalir chapdoh kowe yach — 7 ila
mele haleng kowe yach wol Israel we seg mo ruwow re yalyal bo yebe
yoh ngalir luwul yar kekasrowu Deus lebong mo leral. Iwe ngo fael yai
luglug, ho Tamol, mele re Jews ka resa sor bo itayikof iyang! 8 Meda
mele hami ika ha mel iga hala te chepar chog le yebe yoh ngal Deus le
yebe hamolowa tefaelir chomes?
9 “Ngang mwo ngo ihomol luluwaley le ibe tapeli lepal kkeley bo
ibe hamolahoy reala rel Jesusel Nazareth. 10 Ila mele iforu mo woal
Jerusalem. Tamol temarong kowe re fang kkeley ngo ye cholop yarmat
ka lol Deus le ngang iyitlir long lal kalbus. Iwe ngo bela yodka rebe
hatugulu bo rebe limeserloh rechoka, ngo ngang ima wol sor bo rebe
limeserloh. 11 Ye cholop yodka ima hagrer mo lal imwel ttey kowe, ngo
yor yodka ima dding ngalir bo rebe tagul tang tugul la yar. Hasfaluy
lepal yai ssong ngalir, le woal haplomol fuluy kala ye ddaw mwo, le re
mel iyang ngo ima loh bo ibela hafohoyur.

Paulus Ye Kapta Sangsengal Yal Weg
(Acts 9:1–19; 22:6–16)

12 “Ila fal le ngang iloh woal Damascus iyang, iloh le ihasi yalor tamol
temarong kowe. 13 Ha dedarloh lal yalap irel yodwe yesa wwel yaal,
ho Tamol, iwe ngo isa wiri sew werloh le ye kkel tang werel yaal, le ye
bidiy mo wol laeng yesa werloh luwulumem mo mal kala choluway.
14 Pangmemloh ngo ha ppungdiy wototol iwe ngo isa rongrong yalol
semal yarmat le ye maliliy ngalyey le ye yalol Hebrew le ye sor bo,
‘Saul, Saul! Meda mele ho kekafahoyuyey iyang? Sa gel chog yam
kekafohoyug irel yam hapaliyel ngalyey, le be wochog semal karbow
le yema ffalgiloh tabol ire la lol masta la yal.’ 15 Iwe ngo ngang isa
kasiya bo, ‘Gel itey molwe?’ Iwe ngo Samol yesa sor bo, ‘Ngang Jesus
we ho kekafohoyu. 16 Sudah. Isa lah ngalug igla bo ibe duwleh bo hobe
mel bo re tipingiyey. Hobe kangalur yarmat mele hosa wiri mo irey
igla iwe mo meka ibele moch kkewar ngalug lal ral kalay. 17 Ibe taldug
mo irer re Israel mo re Gentiles kala ibele fangloh gel irer. 18 Hobe
harepiyar bo rebe medaf. Iwe ngo ho hatagulur tang luwul ruchupung
bo rebe tagul ngal teram; hobe hatagulur tang Satan bo rebe tagul ngal
Deus. Ila ngo yar tugulul lal dep irey yebe hachuya yar molfid, bo ila
ngo ir rebe bulong luwulur mekla lol Deus le yesa duwler.’

Paulus Ye Kapta Kofael Yal Yengang

19 “Ila sengal ho King Agrippa, ngang ite tolpagili mala iy wiri le
ye bidiy mo woal laeng. 20 Ichapiy yai foloy mo woal Damascus ngo
isa loh woal Jerusalem, ngo imoch loh wol pangal loh mele fuluyel

26:5 Ac 23:6; Phil 3:5 **26:9** 26:9–11; Ac 8:3; 22:4–5

Israel iwe mo luwulur Gentiles le panger ngo ifoloy ngalir bo rebe
tagul tang mekla molfider ngo resa tagul ngal Deus; ngo rebe foru
mekla yebe halehaloh le tos le sa rrig deper irel mekla molfider. 21 Iye
fal le Jews kowe re ddorfiyey irel yodwe iy mel lal Templum we ngo
resa luluwaley le rebe limeseyeyloh. 22 Iwe ngo sa hola doh igla ngo
iye Deus ye chil titipingiyey. Isa su mo imomi igla hami chototol mo
chotagiyet bo habe hafedegloh le habe wiri. Meka isosor ila tappel
chog mokwe profeta kowe mo Moses re sor bo yebe weldoh we re sor
bo: 23 Kristus ila rebe limeseloh. Iwe ngo iy mele metamol le yebe
molow tefael mo irel maes bo yebe kkawraloh termal molow ngalir
Jews mo Gentiles."

24 Yodwe Paulus ye tetaldi kofal le iye sengal ngo Festus yesa ttawul
le ye sor bo, "Hosa buch ho Paulus! Cholopal mekla ho gola mele yesa
hakkelaloh yam buch!"

25 Paulus yesa sor bo, "Ite buch ho Tamol! Mala wwelel mele isosor.
26 King Agrippa! Be yoh le yebe wwel yai kangalug meka bo gel ho
faesul gola kofal. Igula hamayu le gel hosa faesul gola pangal meka,
bo te tot formel le ye llebag. 27 King Agrippa, ye tugul lal depom irer
profeta kowe? Igula le ho chepar irer!"

28 King Agrippa yesa kasiya Paulus bo, "Ho chichiy le lepal yodle
sugfed ngo be yoh le hobe wigdiyey ngal Kristiano?"

29 Paulus yesa sor bo, "Te tugul hare ye ssulay hare yete ssulay, ngo
mepel le yai ngal Deus ila gel mo pangmiloh rechoka ha tetalengayey
igla ngo habe weg bo habe wochog ngang, ngo hala chog ila ha towe
rol chen!"

30 Iwe ngo king we mo tamol aam we, mo Bernice mo pangerloh
ikowe sibis, ngo resa sudah, 31 iwe ngo yodwe resa rol loloh ngo resa
rol sosor bo, "Tor sew formel le yeramtale ye foru le hare rebe kalbusu
hare re limeseloh iyang." 32 Iwe ngo Agrippa sa kangalu Festus bo,
"Hare yeramtale yete dongor bo re bela hatugulu kofal mo woal Roma,
ila ngo yesa tal igla."

27

Paulus Sa Teragloh Woal Roma

1 Yodwe yesa tugul le ha bele loh Italia, ngo resa fang Paulus mo sibis
chol kalbus kowe ngali Julius we semal tamol rel saldawel Roma we
rema sor bo, "Saldaw Kowe Layur Tamol." 2 Hasa dabey seyay barko
mo woal Adramyttium, le yesa memeal bo bele loh woal mokwe fuluyel
Asia, iwe hasa loh. Iwe ngo Aristarchus ye dabohmem, we iy semal
yarmetael Thessalonica we sew mokwe haplomol Macedonia. 3 Yela
rallawe seral ngo hasa hola doh Sidon. Ye momay yal Julius hagiyeg
ngal Paulus, bo ye tahche bo ye bela tefael mo irer mekla maryarel bo
rebe fang hammalel. 4 Hasa chuy mo woal fuluwe hasa loh ngo sa kkel
doh yang le ye su mo uwol lobowe habe loh iyang, iwe ha sala dar mo
falibel Cyprus bo habe yangulur. 5 Iwe hasa supiloh molwe medawal
Cilicia mo Pamphylia yee, hala budoh woal Myra we ye mel wol Lycia.
6 Ila lobola tamol saldaw we yela wiri seyay barko le ye budoh mo wol
Alexandria le yebe loh Italia, iwe yesa yitlugmemdah yuchul.

26:20 Ac 9:20, 28–29 **26:23** 1 Co 15:20; Is 42:6; 49:6

7 Iwe hasa terag hasa loh le sugfed mo sugfed yamem loloh. Yela
fedbong mo wol miril ngo hasa hola doh Cnidus. Yesa kkel yang
ngalugmem le ye tay mmal le habe taboloh terag we yamem, iwe hasa
hattepal mo fael Crete ha sala memalhadah llurul fuluy. Irel yodwe
ha bibidiy ngo ha dahradiy Chibwey we Salmone. 8 Hasa tawey chog
metal fuluy hasa loh, le yesa wares targel wamem irel yamem loloh
yee, hala budoh lobowe rema sor bo, "Dewal Molow" we ye te ddaw
tang haplom we rema sor bo Lasea.
9 Ye ssulay yamem mel woal haplom we. Ngo yela yodle ngo yesa
kkel yal hamwerah le habe taboloh terag we yamem, bo la yodle ngo sa
wol miril bong we rema sor bo Bungul *Atonement*. * Iwe ngo iye mele
Paulus ye kangalur le ye sor bo, 10 "Re mal, isa wiri le ye bele chaep
igla sa loh le ye bele kkel yal hamwerah seale yach. Yebe towas peteg
ngo ye towas barko le ngo yor le yebe mes." 11 Iwe ngo tamol saldaw
we ye luglug ngal kapin we mo yeramtawe wal barko we, ngo yete
chepar irel mokwe Paulus ye sor. 12 Laomwe ila ye hamwerah le bela
llifang ngo yor barko iyang; iwe dolper mal kowe ngo re dipli le rebe
terag ngal Phoenix, igle yebe mmal, bo re bela mel iyang irel llifang.
Phoenix ila sew lam woal Crete le sere ye teleloh ifangel meldew, ngo
sere ye teleloh iyorol meldew.

Sew Laeng Mo Llemdaw

13 Yela yugugdoh yang mo iyor, ngo mal kowe resa kachog le ye bele
mmal molwe re luluwaley. Iwe resa yafsi yengkar we, ngo hasa terag
hasa loh le ha hareprep ngal chog metalfuluyel Crete. 14 Tey ssulay
ngo yesa kkel doh yang we remasor bo, "Hodiyafang." 15 Yesa llifdi
ngalugmem yang we sala tay mmal le habe hawwel barko we ngal
yang. Iwe hasa hamaluyahmem loh hasa dabey malel yang. 16 Ha
sar llurloh mwo sugfed irel mala hala malguloh mityel fuluwe Cauda.
Ila lobole ngo re sa yedamgili fedaley bo rebe haluglugu molwe botel
barko we. 17 Resa yafsidah yuchulwa ngo resa chowu barko we. Resa
motog bo hade patdah woal yochol Libya, iwe resa lul hasa dabey chog
yang. 18 Iwe ngo ye kkel chog laeng we ngalugmem. Ngo yela rallawe
seral ngo yesa chaep yar pepeloh leted mokwe hasiyel barko we. 19 Yela
rallawe seral ngo resa ppedaloh leted tot mokwe hapitigil barko we.
20 Be fedbong loh le ha tuwiri metal yaal, ngo ha tuwiri metal fis, ngo
ye kkel chog mormorol yang. Hasa hamaluyahmem loh bo hasa sor
bo ha tewa molow.
21 Molwe sa sulay loh le ye tay yoh le re mongoy, ngo Paulus yesa
sudah ngo yesa sor bo, "Re mal, hare iye ngo ha talenga yaloy le sete
chuy tang Crete, ila ngo sidaor mo irel mele igla le iye yesa cholop
meka ye towas mo ika ye ppungloh. 22 Ila igla ila ibe hafael pechehmi,
bo habe hakkela lal dipmi! Tor semal le yebe mes; barko le chog mele
yebe towas. 23 Bo bong we ngo semal angelus kowe lol Deus we ngang
ima mapel ngali ye budoh irey, 24 iwe ngo yesa sor bo, 'Ho towe motog
ho Paulus! Bo gel ila ho bela su mo imol Llulupal Tamol we. Iwe ngo
luwul yael Deus momayel hagiyeg ngo yebe hadorar panger rechoka
re daboh yuchul wa.' 25 Ila ha hakkela lal dipmi re mal! Bo ngang ila

* **27:9** Bungul Atonement: Rema foaru bongle irel hayugugul loh haduwowel maram, ngo bela yadle ngo yesa hamwarah lerebe saiy bo yesa taikof rrael. Kamahoy Word List.

ye luglug lal depey irel Deus bo pangal meka ye sor ngo yema ppalu
ngali. 26 Iwe ngo gich ila si bele la pat long woal sew fuluy.”
27 Yela seg mo fabong ngo ha chil mel chog luwul laeng we mo lal
medawal Mediterranean. Molwe yela lugulbong ngo sela kowe resa
yaledepa le hasa harpa fuluy. 28 Iwe resa halgadiy sew yaw le yor
hacchol le ye ffor dah iyang. Re sala gola le yesa hal riyeg ngefal,
yodol lobowe; yela pad ssulay mo wol miril ngo resa hagla fael sew,
ngo yesa hal seg mo limngaf molwe yoddol. 29 Resa merah bo yede
bidah barko we wulyoch, iwe resa hadro faw yengkar mo wol miril
barko we, ngo resa memapel bo yebe ttiril rael loh. 30 Iwe ngo sela
kowe resa memeal bo re bele leftang barko we; resa habidiyo boat we
war ngo resa kekachapar fedal bo medalbo re bela ppedi sew yengkar
mo imol barko we. 31 Iwe ngo Paulus yesa kangalu tamol saldaw we
mo saldaw kowe lol bo, “Hare rebe tamel sela ka yuchul wa, ila ngo
tor mele habe foru ngo hasa daor.” 32 Iwe saldaw kowe resa supiloh
molwe tall boat we resa hamalaho.
33 Imol chog molwe bele tehach mall ngo Paulus yesa hafael pecher
pangerloh bo rebe mongoy: “Igla ila yesa seg mo fabong yami wedwed
loh chog ngo yesa hola doh igla ngo tor mele ha mongoy. 34 Fael
pechemi ngo ha mongoy mongoka; ha mongoy bo habe kkel. Ha towe
motog bele seyal mwo mo irel mekla yal chimmi ngo towe ppungloh.”
35 Wol miril yal sor mele ngo Paulus yesa hasi seyai flowa, ngo imor
pangerloh ngo yesa kangalu Deus yal hachigchig, yesa dipiy, ngo sa
chaep yal mongoy. 36 Yesa kkel loh lal deper, ngo sa pangerloh ngo
re rol mongoy. 37 Irel yodle ngo ha rubuguy mo fisig mo wolmael
pangamemloh yuchul barko le. 38 Yela wol miril molwe resa rol
mongoy ngo resa ppedaloh flowa kowe leted bo yebe ppal war.

Resa Hasredah Barko We

39 Yela rael loh ngo ye tagel ngalir sela kowe fuluwe, iwe ngo re wiri
le yor dewal ngo ye felapiy. Iwe resa luluwaley le re bele hasredah
barko we mo lobowe ye felapiy. 40 Iwe resa supiloh tael yengkar kowe,
ngo re besiloh tael kowe re chowu ngal molwe faedolel barko we. Iwe
ngo resa habidage yuwe imow bo yang yebe ssoro molwe moal barko
we ngal fuluy. Iwe hasa tengi fuluy hasa loh. 41 Iwe barko we yesa
mmusru sew piy sala hod; sala mmachloh molwe moal barko we luwul
piy le ye tay bang. Irel yodla ngo yesa tetowas molwe miril barko we
irel kkalel law.
42 Iwe saldaw kowe resa kapta fengali bo rebe limeserloh chol kalbus
kowe bo rede yaf ngal fuluy re sala daor. 43 Iwe ngo tamol saldaw we
ye luluwaley bo yebe hadora Paulus, iwe yesa hapolahor mo irel yar
foru molwe re luluwaley. Yesa far hasi yesa kangalur panger mal kowe
yebe mmal le rebe yaf bo rebe mol llutloh resa yaf ngal fuluy; 44 iwe
ngo yesa kangalur ikowe sibis bo re bele moch dabey mirir le rebe kak
war mokwe irael barko we. Iye mele ha foru ngo ha sala hola fuluy le
ha te mes.

28

Woal Malta

1 Molwe hasa daor bo hasa hola fuluy, ngo hasa moch gola bo Malta
mele idel fuluwe. 2 Chol fuluwe re momay ngalugmem ngo re hakkola

ngalugmem. Iwe ngo yesa chaep yal ppotog ngo ye kkel yal haroffoy,
iwe resa tolu sew yaef hasa budoh rangugmem iyang. 3 Paulus yesa
pulgu fengali tot ral ire sa yetadah woal yaef we. Ngo yesa buyoy semal
parchoyah mo luwul ral ire kowe irel bechel yaef we sala pachlaho
molwe paol Paulus. 4 Chol fuluwe re wiri parchoyah we ye chechengag
irel molwe paol Paulus, ngo resa sor bo, “Ye tugul le yeramtale ila yema
lilimesloh yarmat. Iwe ngo riya ila ye towe tahche, ila mwo ye sala
daor long mo leted.” 5 Paulus yesa llifchigilidah labud we woal yaef we
iwe ngo tor mele iy ye foru. 6 Resa wwedwed hare yebe boboloh molwe
paol hare ye moroloh sa mes. Ngo molwe yela ssulay yar wedwed loh
chog ngo tor mele ye wel ngali, ngo yesa weg yar luluwal ngo resa sor
bo, “Semal deus mele!”

7 Ye mel tot bugat le te ddaw tang loboswe le bugtael Publius we
tamol fuluwe. Yesa palugmem ha sala mel irel lal solral. 8 Mala temal
Publius ila ye yol chog le ye tomay. Ye kkel bechel ngo ye pachngali
meseccha. Iwe yesa bulong Paulus lal singgil we sala mapel, ngo ye
yetedah paol uwol iwe sala chuy loh yal tomay. 9 Wol miril molwe
ye foru mele, ngo sa pangerloh cho tomay kowe wol fuluwe ngo re
budoh irel, ngo pangerloh ngo ye chuy yar tomay. 10 Ye cholop kkefang
kala re fang ngalugmem, ngo yela yodwe ha bele terag, ngo resa fang
hammalmem irel saewe yamem.

Ha Chuy Mo Malta Hasa Loh Roma

11 Yela wol miril suluw meram ngo hasa terag mo wol fuluwe le ha
dabey seyay barko le rema sor bo “Deus kowe Re Libbe” le ye budoh
mo woal Alexandria. Barko we ila ye mel wol fuluwe irel Llifang we.
12 Ha budoh wol haplom we rema sor bo Syracuse, iwe hasa mel iyang
wol solbong. 13 Hasa chuy mo iyang hasa loh yee, hala hola haplom
we Rhegium. Yela rallawe seral ngo yesa budoh yang mo iyor. Yela
haruralel, ngo hasa hola haplom we Puteoli. 14 Iga mele hala wirir
sibis chotugul kowe mo iyang, ngo resa kangalugmem bo habe melegili
sew wiik irer. Iye sengal yamem loh yee, ha sala moch la hola Roma.
15 Chotugul kowe woal Roma resa rongrong kofmem iwe resa budoh
yee, rela hola haplom kowe ye mel Market we Appius, iwe mo Suluw
Inn iyang, bo habe rol werfengal. Yodwe Paulus yela wirir ngo yesa
kangalu Deus yal hachigchig ngo yesa palleng yal kkel loh lal depal.

Woal Roma

16 Yodwe hala hola Roma, ngo resa tahche Paulus bo yebe mel
lufulyal le semal chog saldaw mele ye poposa.

17 Yela solbong mo wol miril ngo Paulus yesa dengag mokwe metal
yalor Jews bo rebe rol ttey. Yodwe rela ttey fengal ngo yesa kangalur
bo, “Re wochilay re Israel, tor mele ye tayikof le iforu ngalir yarmetal
faluyach hare iforu ngal meka kkoch we ye budoh mo irer chapdoh
kowe yach. Iwe ngo re hasi chog resa kalbusuyey mo wol Jerusalem,
ngo re fang long ngang lal payur saldawel Roma. 18 Wol miril yar
yarmetal Roma haddoguyuyey ngo resa memeal bo re bele tahcheyey
bo tor mele re wiri le iforu le hare rebe limeseyeyloh iyang. 19 Ngo
yodwe Jews kowe resa hakkela chog bo re towe tahcheyey, ngo ngang
isa dongor ngal molwe Llulupal Tamol bo ibe taldiyey le ila mwo ngang

tor mele ibe sor bo derer mekla chol faluyey. 20 Ila fal le isa dengag
hami bo sibe rol werfangal ngo si rol hapatpat. Mala tosal ila resa
chenayey le yagel yeramtala re Israel re luglug ngali."
21 Resa kangalu bo, "Tedyor babior le ye holahmem le ye budoh mo
wol Judea le ye sor kofam. Ngo wol tedyor le ye budoh le ye hasidoh
kaptam le ye tayikof. 22 Iwe ngo hamem ha dipli le habe gola yam
luluwal, bo hasa gola le pangal lobos ngo yarmat re hapatpat le re
hapaliyel ngal chol rela gel ho dabey."
23 Iwe resa hatugulu rallawe rebe rol werfangal mo Paulus. La hola
rallawe ngo ye cholop yarmat le re budoh lobowe Paulus ye memel
iyang. Lemaliyel yee, la bong le Paulus ye hamdefa ngalir kofal molwe
Lamliyel Deus, iwe ngo yesa yedamgel bo yebe weged deper ngal Jesus,
irel yal kangalur Hatobtob we yael Moses mo mokwe profeta kowe re
sor. 24 Sibis ir resa chepar ngo sibis ir rete chepar. 25 Iwe resa roloh le
te sew chog deper wol miril molwe Paulus ye kangalur bo, "Ye fel yael
Espritu Santus hapatpat ngal profeta Isaiah bo yebe kangalur chapdoh
kowe yami! 26 We ye sor bo,
'Ho loh ho sala kangalur rechoka:
Habe talenga talenga ngo ha towe medaf;
habe kaloh kaloh ngo ha towe wiri,
27 bo rochoka ila yesa buch lal chemer,
resa pilta talenger ngo re pilta meter.
Bo hare te ila sengal,
ila ngo mekla meter yebe wiri formel,
ngo mekla talenger yebe rongrong formel,
ngo yebe medaf lal chemer,
iwe ngo rebe tagul ngalyey,
ngo iy be taldir, yalol Deus yal sor.' "
28-29 Iwe ngo Paulus yesa hasiyaloh yal hapatpat le ye kangalur bo:
"Imemeal bo habe gola le mele yalol Deus le kofael molow ila yesa
holar Gentiles. Iwe ngo ir ila rebe taelenga!"
30 Ruwow raeg le Paulus ye memel irel sew imw le yema ffag paliyal.
Panger rechokla rema budoh irel ngo yema hammaler. 31 Yesa foloyu
ngalir kofal molwe Lamliyel Deus ngo ye foloyu ngalir kofael Samol
Jesus Kristus. Ye fofoloy le ye kkel ngo ye tal yal hapatpat ngalir.

28:19 Ac 25:11 **28:26** 28:26–27; Is 6:9–10 (LXX)

ROMA

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Roma ila ye teftaf bo yebe hafle eklesia la woal Roma irel yael Paulus bela tefael mo iyang. Paulus ye luluwaley bo yebe yengang sugfed luwulur Kristiano kala wol Roma, iwe ngo ir resa tipingi bo yebe loh woal Spaeyyol. Ye tefa babior le bo yebe hamdefa ngalir yal iy medaf irel tugulul ladep le yar Kristiano iwe mo mala igegal le rebe dabey seral mo seral le ir Kristiano. Dolpal foloy kowe yael Paulus ila ye mel lal babior le.

Wol miril yal habongur ngalir chol eklesia la woal Roma, iwe mo yal kangalur yal ma hasi yar mapel, ngo Paulus yesa moch tefa mala pallengel fael babior le: "Ebangelium we ye kawraloh igegel yael Deus hafler yarmat ngali: Le irel tugulul ladep chog mo irel mala chapildah yee, yela hola mala haigul loh" (1:17).

Iwe ngo Paulus yesa moch taboloh yal hamdefa mele pallengel fael babior le. Pangerloh yarmat, le Jews fengal mo Gentiles, ngo rebe hafler mo irel Deus, bo re hafedegloh chog panger yarmat le re mel luwul mala kkelel molfid. Yarmat ila rebe fel mo irel Deus irel yal tugul lal deper irel Jesus Kristus. Yela wol miril meka ngo Paulus yesa hamdefa kofal molow le ye tefoy le ye budoh mo irel yach sew chog mo Kristus le ye yoh ngalgich mo irel Bogtag la yach mo Deus le yesa tefoy tefael. Rechokla yesa tugul lal deper ila yesa pos igeger mo irel Deus, ngo Espritu Santus yesa taldir mo irel mala kkelel molfid mo maes. Irel Mo mwol la 5–8, ngo Paulus ye wol hamdefa fael Hatobtob we yael Deus mo mala kkelel Espritu Santus le ye mel uwor rechokla yesa tugul lal deper. Apostel kowe re fefedgagili hare ifa sengal igeger Jews mo Gentiles mo irel mekla Deus ye luluwaley be foar ngalir panger yarmat. Paulus yesa chepar le yar Jews tahcheloh Jesus ila tabol chog luluwal la yael Deus, le panger yarmat ngo rebe bulong luwul haradiya la yael irel Jesus Kristus. Iwe ngo Paulus ye wol chepar le towe pangal yad ngo Jews rebe tagul tang Jesus. Yela wol mirilloh ngo Paulus yesa tefa mala halongol wululul mele rebe mel Kristiano iyang, le palengel chog ila kaptal yar be hachangir yarmat. Iwe ngo yesa hamdefa igegel yach be yengang ngal Deus, mo igegel yar Kristiano yengang ngal Aam, mo yar tipingi fengalir, iwe ngo ye wol hamdefa kofal luluwal ka yach irel yach ma gola meka ye bung mo ika ye tabung. Hartal loh mekla ye tefa ila yal habong ngalir yarmat mo yal hapingpinga Deus.

Palepal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal mo fael babior le *1:1–17*
Palengel fael mele sibe daor iyang *1:8—3:20*
Wululul yael Deus hadoragich *3:21—4:25*
Molow la ye tefoy irel Kristus *5:1—8:39*
Mala Deus ye luluwaley ngal Israel *9:1—11:36*
Wegdegel Kristiano *12:1—15:13*
Mala haygugul loh Babior le mo yal iy habong llufulyal *15:14—16:27*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus, we yael Jesus Kristus re
hagloy, le iy semal apostel we Deus ye duwley ngo ye fesangu bo yebe
foloyu Hapatpat Momay le yalol.
2 Hapatpat Momay le ila Deus ye faesul hatugulu muswe mo irer
profeta kawe lol, iwe ngo ye wol teftaf lal Babior we ye Santus. 3 Mele
ila kofal molwe Lol we iy yach Samol Jesus Kristus: irel kofal yal la
sub bo yarmat ngo ye subdoh mo irel da owe yael David; 4 Iwe ngo
irel kofal yal santus, ila ye hallehaloh mala kkamalol le ye tagiyet le iy
Lol Deus irel yal la molow tefael mo irel maes. 5 Bo fael iy mele Deus
yesa fang kkeley bo ibe mel bo semal apostel, bo yagili Kristus, bo hare
ibe palir yarmat mo wol pangal fuluy bo yebe tugul lal deper ngo re
talenga yalol. 6 Hami mwo rechoka ha mel wol Roma ngo choluwar,
hami rechoka Deus yesa ffesangugmi bo habe mel bo yusuwel Jesus
Kristus.
7 Ila fael yai teftaf babior ngalugmi pangmi ikla ha mel wol Roma,
le Deus ye hachangugmi, ngo ye ffesangugmi bo hami spegil lol:
Deus le Temach mo Jesus Kristus le samol rebe fang ngalugmi
haradiya mo hopos.

Mepelel Hachigchig

8 Metamol ngo ibe kangalu yai Deus yal hachigchig fael idel Jesus
Kristus bo yaglugmi bo yesa pangal loh ballel faileng le, ngo resa
rongrong kofal yami tugulul ladep. 9 Deus mele yai tugul le ye katos
meka isosor. Ila Deus la lochochol depey bo ibe yengang ngali le ibe
foloyu Hapatpat Momay we kofal molwe Lol. Deus ye gola le ngang
ima luluwalehmiloh chog 10 pangal yad le ibe mapel. Idodongor bo
hare luwul momayel yael Deus hagiyeg, ngo yebe yoh le ibe buyoy
tefael mo iremi igla. 11 Bo ye kkel yai dipli le ibe wurugmi bo hare ibe
fang ngalugmi tot haradiya bo yebe hakkelahmi. 12 Fael mele isosor ila
sibe tipingi fengali gich le yai tugul yebe hakkelahmi ngo yami tugul
yebe hakkelayey.
13 Habe luluwaley mele, rewol bisiy: yesa cholop yai luluwaley bo ibe
buyoy tefael mo iremi, iwe ngo yete ma mmal loh le ibe buyoy. Idipli
le ibe wegweg deper yarmat mo luwulumi, le yebe wochog molwe
isa hamoal foru mo luwullur Gentiles kowe sibis. 14 Bo ye kkel yai
metpengag irer panger yarmat, lea rechoka resa yepsach mo ika re
ted yepsach, iwe mo rechoka yesa yor yar skun mo ika tor. 15 Ila fal
le ye cchang depey le ibe wol foloyu Hapatpat Momay le ngalugmi ika
ha memel woal Roma.

Kkamelal Ebangelium We

16 Ye halongol luglug lal depey irel Ebangelium le; iye mele kkamelal
Deus le yebe hadorar panger rechoka ye tugul lal deper, le metamol ngo
Jews iwe ngo sa moch Gentiles. 17 Bo Ebangelium le ila ye kawraloh
sangsengal yael Deus hafler yarmat bo rebe fel mo irel: Le mala chapil
dah chog yee, yela hola mala haygugul loh, ngo pangal meka ngo ye
chap chog mo irel tugulul ladep. Bo babior we ye santus ye sor bo,
“Semal le yebe fel mo irel Deus irel tugulul ladep ila yebe molow.”

Molfidir Retalop

18 Ila yesa llahloh ssong la yael Deus le ye bidiy mo woal laeng irel
molfid mo tayikof ka yar yarmat, le iy tayikof kala yar yesa pilta mala

ye katos bo yarmat rede gola. 19 Deus ye fang yar hagerger bo fael
mala mekla rebe gola mo irel kofael Deus ila resa faesul medaf iyang
bo Deus mele ye spegil haffado ngalir. 20 Yodwe chog Deus ye foru
talop le ngo mekla kofal le site ma wiri, le ila mala kkelal le tor siyal
mo mala kkamelal le iy mele Deus, ila sa halongol ffod mo irer yarmat
irel pangal meka iy Deus ye foru. Ila towe yoh le rebe sor bo re togla
irel mekla rela foru. 21 Ila mwo re gola Deus ngo ir rete hasrowu
ngo rete kangalu yal hachigchig. Resa far tagul resa luluwaley mekla
tor pelal ngo yesa ruchupungloh lal mekla chemer. 22 Re buch ngo re
sor bo re repiy; 23 Rete hasrowu Deus la ye mel le tor siyal, bo re far
hasrowu liyos kala yarmat re foru be igegilir yarmat, hare mael yeyal,
hare mael wolfulu, hare mael ka yema mel wolfulu ngo ye wol ma mel
leted.
24 Bo fael mala re buch yarmat mele Deus yesa tahcher bo rebe foru
mekla ye tayikof le re dipli, iwe resa tagul resa rol foru fengali mekla
ye hemama. 25 Rete chepar irel mala kofal Deus le ye katos, ngo resa
far dabey ila ye kachepar. Resa hasrowu ngo re yengang ngal meka
foruyel Deus ngo rete hasrowu iy Deus, le iy mele sibe hapingpinga
pangal yodol! Amen.
26 Fael mala yarmat re foforu meka mele Deus yesa tahcher long
luwul depel maltemay kala yar le ye hemama. Fefel mwo ngo sa ir
fengal chog yar foru maltemay, ngo rete dabey mala faesul igegal.
27 Yesa wol ila senger mal bo re tayma masor ngalir fefel bo re sema
masor ngalir chog mal; resa foru fengali chog uwor meka ye hemama.
Ila fal le Deus yesa hagerer le fael mekla re foforu le ye tayikof.
28 Bo fael mala yarmat re temechal taelenga mala kofael Deus le ye
katos, mele iy Deus yesa tahcher long luwul luluwal kala ye tayikof
bo rebe foru mekla medalbo ir re towe foru. 29 Resa ssogol pangal
metmetal tayikof mo wegdegel moniyan mo chehaw, iwe ngo rema
foforu fengali meka ye tayikof. Re loltemay ngo rema lilimesloh
yarmat, ngo rema fedeg, ngo rema kachepar, ngo rema luluwaley
meka ye tayikof ngalir yarmat. Rema lungur yarmat, 30 ngo re hapatpat
tayikofloh irel semal mo semal yarmat; ngo re hafobdiri Deus; ngo ma
ir chog yar hassonga fengalir ngo re hattodah ngo re hattamol. Rema
luluwaley chog bo rebe foru meka ye tayikof; ngo retema taelenga yalol
wulutugur. 31 Re tema luluwal ngo retema dabey mekla resa hatugulu.
Ye tayikof yar hagiyeg ngalir yarmat ngo retema fahor yarmat. 32 Re
gola le hatobtob we yael Deus ye sor le rechoka iye senger ila ye momay
le rebe mes. Iwe ngo te mala chog ir rema foru meka, bo re wol ma
cchehas irer rechokla rema wol foru meka.

2

Yael Deus Hatugul

1 Iwe ngo gel maryarey, homa hatuguluy ikofer yarmat? Mala ila
tor mele hobe sor iyang. Bo hobe salapa tayikof kala yar le gel mwo
ngo homa foru, ila ngo yesa gel chog yam sor kofam. 2 Gich si gula le
ye bung Deus irel yal ma hatuguluy kofer rechoka rema foru tappel
meka. 3 Iwe ngo gel maryarey ila homa spegil foru iy meka homa sor
bo tayikofer yarmat! Ho luluwaley le Deus ye towe hatuguluy kofam?
4 Towe siy le homa tolpagili momayel hagiyeg la yal mo mala yete ma

tteril fang yam hagerger, iwe mo mala ye lellay repiyal. Ye tugul le ho
gola le Deus ila ye momay yal hagiyeg, bo iy ila ye yedamgili bo yebe
palug bo hobe tagul tang mekla molfidim. 5 Iwe ngo gel ila ye kkel
yam chiyemmay. Ila sa gel chog yam foforu le yebe kkel yam hagerger
irel Ralela be llah yael Deus ssong, iwe mo tatelal hapatpat la yal le
ye bung. 6 Bo Deus yebe fang payel yael semal mo semal hachigchig
le yebe dabey lepal mele semal ye foru. 7 Sibis yarmat ila re taboloh
chog yar foforu meka ye momay ngo re yeyedamgili bo yebe yoh ngalir
falmay mo ssor mo molow la tor siyal. Ir mele Deus yebe forur bo rebe
molow le towe yor siyal. 8 Sibis ikla re luluwaley chog kofer lufulyer
ngo re pedaloh ila ye fel bo rebe dabey ila ye tabung. Ila Deus yebe
hatugulu kofer luwul yal ssong ngalir. 9 Yebe kkel yar hafohoy mo
bbareg rechoka re foru meka ye tayikof le metamol ngo Jews, iwe ngo
yebe wol ila senger Gentiles. 10 Iwe ngo Deus ye bele fang falmay mo
ssor mo hopos ngalir panger rechoka rema foru meka ye momay, le be
metamol ngo Jews iwe ngo yesa moch Gentiles. 11 Bo Deus ila ye sew
loh chog igegel yal hatugulu kofer yarmat.

12 Gentiles ila tor yar Hatobtob we yael Moses; rebe molfid ngo rebe
mwael bo rete dabey igegel Hatobtob we. Jews ila ye mel Hatobtob we
irer; rebe molfid ngo Deus yebe hatugulu kofer le yebe dabey igegel
Hatobtob we. 13 Bo te yael yarmat ma rongrong Hatobtob we mele
rebe fel mo irel Deus iyang, bo yar ma dabey mokwe Hatobtob we ye
sor mele rebe fel mo irel Deus iyang. 14 Gentiles ila tor yar Hatobtob
we. Iwe ngo te tugul sew yad le be ir chog yar spegil dabey mokwe
Hatobtob we ye sor, ngo yesa ir chog yar spegil kawraloh le re gola
mekla rebe foru mo ikla re towe foru, le ila mwo tor yar iy Hatobtob
we. 15 Mekla wegdigir ila yesa halehaloh le Hatobtob we ila sa mel lal
deper. Lal deper mo yar luluwal ila yesa kawraloh le tos mele, bo yar
luluwal ila fael kassew ngo yema spegil kangalur yar machey, ngo fael
kassew ngo yema kangalur le re bung. 16 Hapatpat Momay le ngang iy
fofoloyu ila, ye sor le be iye sengal Ralla Deus yebe hatugulu mo irel
Jesus Kristus kofal luluwal kala yar panger yarmat le ye mwol.

Jews Mo Hatobtob We

17 Iwe ngo hami? Ha sor bo hami Jews; Ha yetedah dipmi wol
Hatobtob le ngo ha habos irel mala hami lol Deus. 18 Ha gola mekla
Deus ye dipli le habe foru ngo hasa kkay mo irel Hatobtob we igegel
mekla ye fel le habe foru. 19 Ha luglug fael yami sor bo hasa mel le
meter rechoka re metafis, ngo ha mel bo teram ngalir rechoka re mel
luwul ruchupung. 20 Hasa mel bo re hamadefer rechoka re somawel
ngo sensey ngalir rechoka tor mele re gola. Yesa luglug lal dipmi le
irel Hatobtob le mele hasa gola pangal formel mo iyang, ngo pangal
mekla ha kakapta ngo halongol katos. 21 Hama foloyur yarmat ngo
meda mele hami lufulumi hate ma foloyugmi iyang? Hama foloyu bo,
“Ha towe peraf”, iwe ngo hami, hate ma peraf? 22 Hama sor bo, “Hami
chol habulupoy ha towe masor ngal semal le te yami habulupoy”, iwe
ngo hami, hate ma foru? Hama foloyu bo re tayikof rechokla rema
hasrowu liyosel todeb kala layur, iwe ngo hami ha tema peraf lal
templum kala rema hasorow iyang? 23 Hasa habos irel mala yesa yoh
ngalugmi hatobtob la yael Deus. Iwe, ha ted hamaali Deus irel mala

hama hatwasiloh chog hatobtob la yal? 24 Babior we ye santus ye sor
bo, “Fael hami Jews mele Gentiles resa hapatpat tayikofloh irel Deus
iyang.”
25 Hare ha taelenga Hatobtob le, ila ngo yor pelal molwe re
hagilahmi. Hare habe te taelenga Hatobtob le, ila ngo tor pelal molwe
re hagilahmi. 26 Bo hare semal Gentiles le yete hagil ngo ye taelenga
Hatobtob le, ila ngo Deus ye towe yitili le medalbo yesa hagil? 27 Ila
Gentiles mele rebe sor yami tayikof hami Jews le fael Hatobtob la hasa
hatwasi, le ila mwo yesa yoh ngalugmi le yesa teftafdiy lal babior
ngo hami hasa rol hagil; iwe ngo ir Gentiles ila rete hagilar ngo ir
re taelenga Hatobtob le. 28 Ila ngo itey mele halongol Jews, medalbo
rechoka chog re hagil? Te rechoka re llehal chog Jews ngo re hagil mele
ir halongol Jews, 29 bo semal le yebe mel bo iy semal halongol Jews, ila
yesa mel bo semal Jews mo lal depal ngo ye hagil mo lal depal. Mele
ila haforiyel Espritu Santus, ngo te haforiyel Hatobtob le ye teftafdiy
lal babior. Ila te yarmat mele rebe hapingpinga bo Deus mele yebe
hapingpinga semal le yebe iye sengal.

3

1 Ila ngo yebe yor tot mmaler Jews mo imor Gentiles? Hare yor pelal
iy hagil la? 2 Ngo, ye palleng pelal bo metamol chog ngo Deus ye luglug
le yebe kangalur Jews molwe yalol. 3 Hare ye wochog bo sibis ir rete
taelenga? Ila ngo be yoh le sibe sor bo Deus ye towe dabey mekla yesa
sor? 4 Te ila sengal! Deus ila yema katos le ila mwo panger yarmat ngo
rema kachepar. Bo iwe babior we ye santus ye sor bo, “Yebe llahloh
le ye bung mekla hama kapta; ngo habe win irel yodla rebe hatugulu
kofmi.”
5 Ngo ye hetefa le hare yach ma foru meka ye tabung ila yema
kawraloh yael Deus ma foru ikla ye bung? Meda mele sibe sor? Be
yoh le sibe sor bo ye tabung Deus irel mala yema fang yach hagerger?
[Iye kasiy la yebe mechrag le yarmat rebe kasiy.] 6 Te ila sengal! Bo
hare ye wochog bo ye tayikof Deus, ila ngo be ifa sengal yal hatugulu
kofer retalop?
7 Iwe ngo hare ye wochog bo yai tema katos ye halehaloh falmay la
yael Deus le ye katos, ila ngo meda fal mele rebe hagereyey loh chog
le yebe wochog bo ngang semal choto hamolfid iyang? 8 Meda mele
site sor chog bo, “Siya foru meka ye tayikof bo yebe dohdoh meka ye
momay mo iyang?” Yor tot yarmat le resa hapatpat tayikof irey le re
sor bo ngang ispegil sor mele iye sengal. Ila ir rebe loh luwul hagerger
la rebe faesul loh iyang.

Tor Semal Le Pangal Yad Ngo Ye Momay

9 Ila ngo gich Jews, ye fel igegach tangir Gentiles? Yeb, te ila sengal!
Isa moal kawraloh le Jews mo Gentiles ila panger ngo re mel luwul
mala kkelel molfid. 10 Babior we ye Santus ye sor bo,
“Tor semal le ye fel,
11 iwe ngo tor semal le ye medaf
hare ye hasrowu Deus.
12 Panger yarmat ngo resa tagul tang Deus;
panger ngo resa rol machey;

3:4 Ps 51:4 (LXX)

tor semal le yema foru mekla ye momay, le semal mwo ngo tor.
13 Mekla yewer ila ye wochog pey kowe ye sugegloh chog,
le kachepar chog mele yema buyoy mo iyang,
iwe ngo hapatpat kala chog yema lilimesloh yarmat le ye wochog
poisonel parchoyoh mele yema buyoy mo iyang.
14 Mekla yewer ila ye ssogol ssupah kowe ye kkel yal tayikof.
15 Yema ttir yar hafohoyur mo yar lilimesloh yarmat.
16 Te tugul lobole re loh iyang,
ngo rema hattowas ngo re hafohoyur yarmat resa tahcherloh.
17 Re ted gola mwo mala yalepal hopos,
18 ngo re ted gola le rebe hasrowu Deus."

19 Igla ila siya gola le pangal meka ye mel lal Hatobtob we ngo yor fal ngalir rechokla rema dabey Hatobtob le. Bo hare yebe hapolaho pangal yach yarmat ma ffaordah chog fael wegdeg ka yach le ye tayikof, ila ngo Deus yebe hatugulu kofer retalop. 20 Bo ted yor le ye fel mo fael metael Deus le fael yal dabey mekla Hatobtob la ye sor; Hatobtob la ye far foru bo yarmat rebe gola le resa molfid.

Sangsengal Yael Deus Hafler Yarmat

21 Iwe ngo sangsengal yael Deus hafler yarmat ngali igla ila yesa llahloh, iwe ngo tor loh igegel meka ngal hatobtob we. Le ila mwo Hatobtob we yael Moses mo profeta kowe ngo re fang yar tugul iyang. 22 Deus ye hafler yarmat irel yar tugulul ladep irel Jesus Kristus. Deus ye foru mele ngalir panger rechoka ye tugul lal deper irel Kristus, bo tor mele ye dil fetang Jews mo Gentiles iyang: 23 Panger yarmat ngo resa molfid iwe ngo resa ddaw tang falmay la yael Deus. 24 Iwe ngo haradiya, la yael Deus kkefang le yesa hataldagi ngalir panger rechoka resa fel mo irel, ila yesa yoh ngalir mo irel Jesus Kristus we iy mele ye taldir. 25 Deus ye fang Kristus bo ye bela mes bo ila ngo pangal molfidir yarmat ngo yebe chuy irel yar tugulul ladep irel Kristus. Deus ye foru mele bo yebe kawraloh le iy Deus yema foru chog meka ye fel. Muswe ngo ye halelayi repiyal ngo ye hasi bo ye tuwiri yar yarmat molfid; 26 Yela fael mwole ngo yesa tagul bo yebe hafler yarmat mo irel mekla molfidir bo yebe kawraloh le iy yema foru loh chog meka ye fel. Iye sengal yael Deus kawraloh le yema foru chog meka ye fel, ngo yema hafle panger rechoka ye tugul lal deper irel Jesus.

27 Ila ngo meda mele sibe habos iyang? Tayicchalmo! Ila ngo meda fael mele iye sengal? Hare mil mala si talenga hatobtob le? Yeb, te ila sangal, bo far mil mala ye tugul lal depach. 28 Igla ila siya sor le yarmat ila rema fel mo irel Deus le fael yar tugulul ladep, ngo te fael mala re talenga mokwe Hatobtob we ye sor. 29 Hare Deus yar chog Jews Deus? Te wol iy yar Gentiles Deus? Ngo, wol iy yar Deus. 30 Deus ila ye hal semal ngo ye bele hafeler Jews ngali le fael yar tugulul ladep ngo, ye wol hafler Gentiles ngali irel yar tugulul ladep. 31 Mele ila te fael mala sibe tahcheloh Hatobtob le, le fael tugulul ladep. Yeb, te ila sengal! Si kkatagita chog Hatobtob le.

4

Abraham Ye Kawraloh Le Ye Palleng Fael Tugulul Ladep

1 Ila ngo meda mele sibe sor irel Abraham we iy mele chapdohoch?
Meda mele iy ye foru? 2 Hare ye fel mo irel Deus irel mekla iy ye foru,
ila ngo yor mele yebe habos iyang; iwe ngo ye towe yoh le yebe habos
mo fael metal Deus. 3 Babior we ye santus ye sor bo, “Ye tugul lal depel
Abraham irel Deus, ngo fael yal tugulul ladep mele Deus ye yitili le iy
semal yarmat le ye momay.” 4 Semal le yebe yengang ngo yebe yor
paliyal. Iwe ngo ye tema luluwaley le molwe paliyal ila sew kkefang
le ye yoh ngali, bo ye far luluwaley le molwe paliyal ila, paliyel mekla
iy yesa yangtali. 5 Iwe ngo yeramtala te yengang kala yema foru, bo
yal tugulul ladep mele ye yetedah depal uwol, ila ye tugul lal depal irel
Deus le yema sor yar rechoka resa molfid tal mo irel molfid. Bo yael
semal tugulul ladep irel Deus mele yebe fel mo irel Deus iyang. 6 Iye
fael molwe David ye sor irel molwe ye kapta kofal rraey la yael semal
le Deus yesa yitili le ye fel le yete pangiloh mekla yeramtala ye foru
irel molwe ye sor bo:
7 “Rebe rraey rechokla yesa chuy yar molfid!
8 Yebe rraey semal le Samol ye towol pangiloh mekla molfidil!”
9 Iwe ngo ifa sengal rraey la David ye sor kofal, medalbo yar chog
rechoka resa hagil? Te ila sengal! Wol yar rechoka rete hagil. Bo
siya yawli molwe babior we ye santus ye sor bo, “Ye tugul lal depel
Abraham irel Deus, iwe ngo fael tugulul ladep le yal, mele Deus yesa
yitili bo iy semal yarmat le ye fel iyang.” 10 Yinged mele iye sengal
mele? Imol hare wol miril molwe re hagila Abraham? Te wol miril
bo imol molwe ye hagil. 11 Yela wol miril loh ngo ye moch hagil, iwe
ngo yal hagil ila sew formel le ye kawraloh le fael tugul la yal mele
Deus yesa faesul yitili le iy semal yarmat le ye fel, mo imol molwe re
hagila. Ila fal le Abraham mele ye mel bo temer panger rechoka ye
tugul lal deper irel Deus, ngo Deus yesa yitilir bo re fel le ila mwo
rete hagil. 12 Wol iy temer rechoka resa hagil, rechokla re hagil ngo
re dabey igegel yar tugulul ladep le re wochog yael chapdoh la yach
Abraham memel mo imol molwe ye hagil.

Yesa Yoh Ngalir Rechoka Ye Tugul Lal Deper Molwe Deus Yesa Hatuqulu

13 Yodwe Deus ye hatugulu ngal Abraham mo chol daowe yal le rebe
lamli faileng le, ngo Deus ye foru mele le te mil mala Abraham ye
talenga Hatobtob we, bo mil mala ye tugul lal depal ngo Deus yesa
yitili bo iy semal yarmat le ye fel. 14 Bo hare mala Deus ye hatugulu
ila yebe fang ngalir chog rechokla re dabey Hatobtob la, ila ngo tor
pelal tugulul ladep la yar yarmat, iwe ngo tor loh pelal promise la yael
Deus. 15 Hatobtob le yema hasidoh ssong la yael Deus, iwe ngo solbos
le tor hatobtob iyang ila tor hatobtob le yarmat rebe hatawsi.
16 Ila fal le mala Deus ye hatugulu ila ye hacchapiyadah mo irel
tugulul ladep. Mala Deus ye hatugulu ila sew halongol kkefang le
yael Deus le ye hataldagi ngalir panger chol daola yael Abraham, le
te rechokla chog re talenga hatobtob we bo wol rechoka ye tugul lal
deper le re wochog Abraham. Bo Abraham mele temach pangach loh
irel tugulul ladep. 17 Babior we ye santus ye sor bo, “Isa foru bo hobe
mel bo temer yarmetal fulucholop.” Mala Deus ye hatugulu ila ye fel
mo irel iy Deus. Ila Deus la Abraham ye tugul lal depal irel. Ila Deus la

yema hamolowa tefaelir chomes, ngo pedal mala yalol ila yema hasubu
mekla si ted wiri mwo fael sew. 18 Ye tugul lal depel Abraham ngo
ye yalyal loh chog, le ila mwo tor pelal le ye bela yalyal loh chog.
Ila fal le ye sala mel bo “Tamleper yarmetal fulucholop.” Ye wochog
molwe babior we ye santus ye sor bo, “Chol daola yam ila rebe wochog
cholpal fis kalay.” 19 Yesa kkarpa subguy ragel ngo yete la sar wwechich
doh mwo sugfed yal tugulul ladep, ila mwo yela luluwaley loh mala
holongol le yesa hafedeg ngal chog molwe yesa mes, iwe mo mala
Sarah ila ye towe mmal le be loloy. 20 Yete ppung tangi tugulul ladep
la yal ngo yete yeyewal irel molwe Deus ye hatugulu. Tugulul ladep la
yal ila ye fang kkelal, iwe ngo iy ye hapingpinga Deus. 21 Ye cchapiwey
mo lal depal le yebe mmal le Deus yebe foru mokwe yesa hatugulu.
22 Iye fael molwe re sor irel Abraham bo fael tugulul ladep mele “Ye
sala mel le ye fel mo irel Deus iyang.” 23 Pedal hapatpat le, “Ye sala mel
le ye fel mo irel Deus” ila rete tefa lal babior le kaptal chog Abraham.
24 Bo ye wol yor fal ngalgich ika sibe mel le si fel, gich ika ye tugul lal
depach irel yeramtala ye hamolowa Jesus le yach Samol mo irel maes.
25 Deus ye fangloh Jesus bo ye bela mes le fael meka molfidich, iwe
ngo yesa hamolowa mo irel maes bo yebe hafle gich mo irel iy Deus.

5

Yach Be Fel Mo Irel Deus

1 Igla le siya fel mo irel Deus irel tugulul ladep, ila siya pos mo
irel Deus irel Samol we yach Jesus Kristus. 2 Yesa hasgich long luwul
haradiya la yael Deus irel yach tugulul ladep, iwe ngo ila mele siya
mel iyang igla. Iwe siya cchehas irel yach luglug le yebe yoh ngalgich
falmay la yael Deus! 3 Si wol cchehas irel yach weres bo si gula le
weres, ila yema 4 fang kkelel yach yedamgel, iwe ngo yedamgel ila
yema fel depel Deus iyang, iwe ngo mala felel depal ila yema fang
kkelel luglugul ladep. 5 Kkelel luglugul ladep le ila ye tema hatayikofa
depach, bo Deus yesa yetolong lal depach hachangcheng la yal irel
Espritu Santus le yal kkefang ngalgich.

6 Bo yodwe si chil tayikel ngo tor mele ye mmal le si hammal
ngalgich, ngo Kristus yesa mes bo yagilgich yarmat ka si tayikof, le
ye ffaor mele irel yodwe Deus ye hatugulu. 7 Ye weres le semal yebe
fangloh yal ngas bo yagil semal le ye momay. Mele ila mil mala malbo
yor semal le yebe fangloh yal ngas bo yagil semal le ye momay. 8 Iwe
ngo Deus yesa kkewar ngalgich lepal yal hachanggich, bo yodwe si chil
mel bo choto hamolfid ngo yesa mes Kristus bo yagilgich! 9 Irel yal mes
bo yagilgich mele siya fel mo irel Deus iyang, ila ngo yebe kkel tot yal
yoh ngali le yebe hadoragich mo irel ssong la yael Deus! 10 Metamo
ngo si hattohar ngal Deus ngo iy ye faorgich bo rewol maryarel irel
yal mes molwe Lol. Igla le sa gich maryarel Deus, ila ngo be ifa lepal
yal be hamolowa gich irel molow la yael Kristus! 11 Iwe ngo te ila chog
lepal, bo siya rraey irel Deus bo fael mala Samol we yach Jesus Kristus,
yesa faorgich bo maryarel Deus.

Adam Mo Kristus

12 Ye budoh molfid woal talople le semal mal mele ye hasidoh. Iwe
ngo molfid ye hasidoh maes. Ila fal le siya ma mes yarmat iyang le

fael mala sa panger yarmat ngo re molfid. 13 Imol molwe Deus ye fang
Hatobtob le, ngo yesa faesul yor molfid lal faileng le. Iwe ngo loboka
tor hatobtob iyang ila re tema pangi molfid mo iyang. 14 Iwe ngo ye
chaep chog mo wol mwol Adam yee, la hola Moses le maes ye lamlir
pangal yarmat. Mele ila rechoka mwo rete molfid, le rebe wochog
Adam we te talenga molwe yalol Deus, ngo maes ye lamlir.

Adam ila ye wewel yeramtala ye bele moch budoh. 15 Iwe ngo chole
rumal ila rete hafedeg. Ngo kkefang la yael Deus le yesa hataldagi
ngalgich, ila yete wochog mala molfidil Adam. Toes le ye cholop le
ye mes irel molfid le yael semal mal. Iwe ngo haradiya la yael Deus
ila ye palleng tang molfid le. Wol ila sengal kkefang la yael Deus le
yesa hataldagi ngalir yarmat cholop. Kkefang le ila ye budoh mo irel
haradiya la yael semal mal le iy Jesus Kristus. 16 Iwe ngo ye wel kkefang
la yael Deus tang molfid le yael semal mal. Yela wol miril yael Adam
molfid ngo Deus yesa sor bo, “Hosa molfid”; ngo yela wol miril yal sa
cholop le ye molfid, ngo Deus yesa kawraloh haradiya la yal ngo yesa
sor bo, “Hate molfid”! 17 Toes le fael molfid la yael semal mal mele
maes yesa lamliloh yarmat iyang le fael mal la semal. Ila ngo ifa lepal
pallengel mala be yohdoh mo irel mala mal la semal, Jesus Kristus,
yesa foru! Panger rechoka ye yoh ngalir haradiya la yael Deus mo
kkefang la yema hafler, ngo rebe fel irel yar mel le fael Jesus Kristus.

18 Igegel chog yael sew molfid halofidfidir panger yarmat, ila wol ila
sengal chog yael sew wegdeg momay taldir panger yarmat ngo ye fang
ngalir molow. 19 Igegel chog yar panger yarmat molfid irel yael semal
mal te talenga yalol Deus, ila be wol ila sengal yar panger yarmat fel
mo irel Deus le fael yael semal mal talenga yalol Deus. 20 Hatobtob ila
ye budoh bo yebe halehaloh le yesa cholop wegdeg tayikof, iwe ngo
loboka yebe kkel loh molfid mo iyang, ngo yema wol kkel loh haradiya
la yael Deus mo iyang. 21 Igegel yael molfid lamlir yarmat irel maes,
ila wol ila sengal chog yael haradiya la yael Deus lamligich irel ila ye
fel. Ila mala yema paligichloh irel molow la tor siyal irel Jesus Kristus
le yach Samol.

6

Si Mes Irel Molfid Ngo Si Molow Irel Kristus

1 Ila ngo meda mele sibe sor? Sibe taboloh chog yach mel luwul
molfid bo hare yebe kkel loh haradiya la yael Deus? 2 Te ila sengal!
Siya mes irel molfid. Ila ngo be ifa sengal chog ngo siya taboloh chog
yach mel luwul molfid? 3 Bo ye tugul le ha gola le yodwe si baptismus
bo sibe dabey Kristus Jesus, ngo si baptismus bo sibe dabey irel maes.
4 Yodwe si baptismus ngo yesa hafedeg ngal chog molwe siya dabey
Kristus irel maes, mo irel yal liblibloh bo fael mala yebe yoh ngalgich
molow la ye tefoy le be wochog Kristus we ye molow tefael mo irel
maes irel kkemal la ye kamdidiy le yael Deus la Temal.

5 Bo hare si dabey bo sibe sew chog irel maes le be igegel yal mes,
ila ngo be wol ila sengal yach dabey irel yal molow tefael mo irel maes
le be igegel yal iy molow tefael. 6 Iwe ngo si gula le mokwe igegach
yarmat ila yesa mes sew mo Kristus wol krud, bo hare be mesloh mala
kkelel molfid mo uwoch, bo molfid ye towe yusuwiligich. 7 Bo semal
le yebe mes, ngo iy yesa tal mo irel mala kkelel molfid. 8 Iwe ngo hare

si dabey Kristus irel maes, ila ngo yebe tugul lal depach le sibe wol
dabey irel molow. 9 Si gula le Kristus ila yesa molow tefael mo irel
maes, iwe ngo ye towol mes fael sew bo tayor kkelel maes uwol. 10 Bo
fael molwe ye mes mele tayor kkelel maes uwol iyang. Iwe ngo igla
yesa molow tefael, ila yesa mel irel Deus. 11 Be ila sengal yami luluwal
wol holongmi, habe luluwaley le hami hasa mes irel molfid, ngo hasa
molow irel Deus irel yami sew chog mo Jesus Kristus.
12 Ha yedamgel bo molfid yede lamliloh mekla holongomi, iwe ha
sala dabey chog depel mekla holongomi. 13 Iwe ngo tor solbos mo
uwomi le habe telad ngal molfid, bo molfid yede la tapeli irel mekla ye
tayikof. Habe far fang hami ngal Deus le habe wochog rechokla resa
molow tefael mo irel maes. Iwe ngo hasa fang hami ngal Deus bo yebe
tapelugmi irel mekla ye fel. 14 Ha hafallichog bo molfid yede lamlugmi,
bo hami ha tamel fael hatobtob we, bo hasa mel fael haradiya la yael
Deus.

Re Hagloy Irel Meka Ye Fel

15 Ila ngo meda? Sibe faor molfid bo fael mala si tamel fael hatobtob,
bo si mel fael haradiya la yael Deus? Te ila sengal! 16 Ye tugul le ha
faesul gola le habe yitlugmi le yael semal re hagloy, ngo hasa mel bo
lamliyel yeramtala hama talenga yalol. Mele ila te tugul hare molfid le
yema hasgichloh luwul maes, hare hassarol mala yalol Deus le yema
haflegich mo irel iy Deus. 17 Ngo ligdi bo yesa hachigchig Deus! Fael
sew yad ngo molfid ye lamlugmiloh, ngo igla ila hami hasa hasrowu
mo lal dipmi mekla ye katos le resa foloyu ngalugmi. 18 Hasa rol tal mo
irel molfid ngo Deus yesa lamlugmiloh bo habe foru mekla ye fel. hasa
mel bo re hagloy irel maka ye fel. 19 (Iteptap hapatpat ka ye mechrag
le fael mala ye wares ngalugmi le habe medaf.) Ye mel sew yad we
hami chog yami fang hami bo maltemay mo pangal metmetael tayikof
yebe lamlugmiloh. Ila be ila sengal igla bo habe fang lluyloh hami bo
meka ye momay yebe lamlugmi bo hammalel meka ye santus.
20 Yodwe molfid ye lamlugmi ngo ha tamel luwul meka ye fel.
21 Meda mele ye yoh ngalugmi mo irel mokwe ha foru le yela igla
ngo hasa maa iyang? Maes mele ye yoh ngalugmi mo iyang! 22 Iwe
ngo yela igla lea hasa tal mo irel molfid, ila hasa mel bo lol Deus re
hagloy. Mala ye yoh ngalugmi mo iyang, ila molow la hasa mel iyang
le hasa yetedah dipmi uwol Deus, iwe ye sala yoh ngalugmi molow la
tor siyal. 23 Bo mala paliyel molfid ila maes; iwe ngo kkefang la yael
Deus, ila molow la tor siyal irel yach sew chog mo Kristus Jesus le yach
Samol.

7

Hatobtobol Habulupoy

1 Ye tugul le habe rol medaf irel meka ibele sor rewol bisiy, bo pangmi
ngo ha gola kofael hatobtob. Hatobtob ila ye yusuwilir yarmat irel chog
yodle re molow iyang. 2 Be wochochog semal fefel le be habulupoy.
Ila iy yebe dabey chog molwe hatobtobol habulupoy irel yodwe ye
molow mal we yal habulupoy iyang. Iwe ngo ye bela mes mal we yal
habulupoy, ngo fefel we ila ye bele tal mo irel hatobtobol habulupoy
we. 3 Ila hare iy fefel le yebe masor ngal semal mal irel yodla ye
chil molow mal we ril iyang, ila ngo yesa hatawsi molwe hatobtobol

habulupoy. Iwe ngo hare ye wochog bo yesa mes mal we ril, ila ngo
fefel la ila yesa tal. Ngo hare ye bela wol rili semal, ngo iy yete hatawsi
molwe hatobtobol habulupoy. 4 Ila sengal mala hasa mel iyang rewol
bisiy. Irel Hatobtob we ngo yesa wochog bo hasa mes le fael mala
hami wocchol mala holongol Kristus. Hasa mel bo lamliyel yeramtala
ye molow mo irel maes, bo hare gich be yor pelach irel yach yengang
ngal Deus. 5 Yodwe si dabey chog depel meka holongoch, ila depel
molfid ka uwoch we Hatobtob we ye hatrongadah, mele ye yengang
wol meka holongoch, iwe sala palleng pelach irel yach yengang ngal
maes. 6 Fel mala siya mes mele siya tal mo irel Hatobtob we, we ye
moal kalbusugich. Igla sitay dabey mokwe mil muswe we hatobtob we
ye sor, bo siya dabey iye ye tefoy le Espritu Santus ye sor.

Hatobtob Mo Molfid

7 Ila ngo meda mele sibe sor? Mala Hatobtob la mele ye hasidoh
molfid? Te ila sengal! Bo Hatobtob le mele ye hagulal ngaliyey mele
molfid. Hare Hatobtob we yete sor bo, “Ha towe homwol,” ila ngo
itowe gola loh hare meda mele homwol. 8 Iwe ngo molfid yesa tapeli
yalol hatobtob le be hatorongadah pangal metmetal depel molfid mo
lal depey. Tor kkelel molfid igle yebe mustang hatobtob. 9 Ngang mwo
ngo imolow irel yodwe tor hatobtob, iwe ngo yodwe ye budoh yalol
hatobtob we, ngo sa kkel loh luwallel molfid mo lal depey. 10 Iwe iy
sa mes. Yalol hatobtob we medalbo yebe fang molow, ila isa wiri le ye
far hasngalyey maes. 11 Ila molfid ye wiri yalepal le be kacheprayey,
le irel hatobtob le ngo molfid yesa kacheprayey ngo ye lliyeyloh.
12 Iwe ngo Hatobtob le ila ye santus, iwe ngo meka yalol hatobtob le,
ila ye santus le ye fel ngo ye momay. 13 Ila ngo fael mele ila meka
ye momay mele ye hasngalyey maes? Te ila sengal! Molfid mele
ye foru mele. Molfid ye tapeli meka ye momay bo yebe hasngalyey
maes, bo hare mekla tosel molfid yebe llahloh. Iwe yalol hatobtob le
sa halehaloh lepal tayikofel molfid.

Lofidfidil Lal Depach

14 Si gula le Hatobtob le ila ye budoh mo irel Deus; iwe ngo ngang
semal yarmat le molfid yesa yusuwiliyeyloh. 15 Itemedaf irel fael meka
ima foru, boy tema foru meka idipli le ibe foru bo ima far foru ikla ite
dipli. 16 Iwe ngo hare ima foru mekla ite dipli, ila ngo sa llahloh le ye
bung Hatobtob le. 17 Ila te spegil ngang mele ima foru mele, bo molfid
la ye mel uwoy mele yema foru. 18 Isa gola le tor momay uwoy. Tor
momay irel igegey, bo haramwo ye mel depla uwoy le iy be foru meka
ye momay, ngo ye temmal ngalyey le ibe foru. 19 Itema foru mekla ye
momay le idipli bo ibe foru, bo ima far foru ikala ye tayikof le ite dipli
ibe foru. 20 Hare ima foru mekla ite dipli bo iy be foru, ila ngo te ngang
mele ima foru mekla bo sa far molfid la ye mel uwoy mele yema foru.
21 Iwe isa gola le iye mel isa mel iyang: Ibe luluwaley le ibe foru sew
le ye momay, iwe ngo ila chog tayikof mele ye mmal le ibe foru. 22 Ye
rraey lal depey irel hatobtob le yael Deus 23 iwe ngo ye wol mel sew
hatobtob lal depey! Sew hatobtob le yema lofidfid ngal hatobtob la yai
luluwal isor bo ye fel, le yesa foruyey bo ngang semal chel kalbus irel

7:7 Ex 20:17; Dt 5:21 **7:11** Gn 3:13 **7:15** Ga 5:17

mala hatobtobol molfid le ye yengang uwoy. 24 Yesa kkel yal tayikof
lal depey! Itey le yebe hadorayey mo irel holong le yesa kekasiyeyloh
luwul maes? 25 Sa hachigchig Deus le sala foru mele irel Samol Jesus
Kristus!
Ngang ila sa iye sengay: Be ngang chog lufulyey, iwe ngo be yoh le
ibe yengang ngal hatobtob la yael Deus mo irel yai luluwal, iwe ngo
mele depel holongoy ila ye yengang ngal mala hatobtobol molfid.

8

Yach Molow Irel Espritu Santus

1 Tayor le yebe chil sor le rebe mes rechokla resa sew chog mo Kristus
Jesus. 2 Bo hatobtob la yael Espritu Santus le yema fang ngalgich
molow irel yach sew chog mo Kristus Jesus ila yesa taldigich mo irel
hatobtob la yael molfid mo maes. 3 Mekla ye temmal ngal Hatobtob
le bo yebe foru, le fael meka halongoch le ye tayikel, ila Deus yesa
foru. Yesa sor bo yebe mes kkelel molfid mo uwoch yarmat, irel
yal fangdiy molwe spegil Lol we ye budoh le iy ye igegel chog meka
halongoch yarmat le si toa hamolfid bo yebe hachuyaloh molfid. 4 Deus
ye foru mele bo hare mekla ye fel le Hatobtob we ye sor, ila yebe mmal
irech gich ika si dabey mala yalol Espritu Santus ngo site dabey depel
meka halongoch. 5 Rechoka re mel le rema dabey chog depel mekla
halongor, ila depel mekla halongor yesa lamliloh luluwal kala yar. Iwe
ngo rechokla re mel le rema talenga chog makla Espritu Santus ye
kangalur, ila mekla Espritu Santus ye dipli mele yesa lamliloh luluwal
kala yar. 6 Hare habe foru le mekla halongmi mele yebe lamli yami
luluwal, ila ngo maes mele yebe yoh ngalugmi. Iwe ngo hare Espritu
Santus mele yebe lamli yami luluwal, ila ngo molow mo hopos mele
be yoh ngalugmi. 7 Ila semal le depel mala halongol mele ye lamli yal
luluwal, ila ngo yesa hattohar ngal Deus, bo iy yete taelenga hatobtob la
yael Deus. Iwe ngo ye towe faesul yoh ngali le yebe taelenga hatobtob
la yael Deus. 8 Rechokla rema dabey chog depel makla holngor ila towe
mmal ngalir le rebe foar makla Deus ye depliy.
9 Iwe ngo hami ila ha mel le hate dabey depel mekla halongmi, bo
ha mel le ha dabey igegel mala Espritu Santus ye kangalugmiy — igle
ye mel Espritu Santus iremi. Bo semal le be tamel Espritu Santus irel
ngo te iy choluwal Kristus. 10 Iwe ngo hare ye mel Kristus iremi, ngo
ila mwo ye mes mekla holongmi le fael molfid, iwe ngo Espritu Santus,
mele yami molow bo fael mala hasa rol fel mo irel Deus. 11 Hare ye mel
Espritu Santus la lamliyel Deus iremi, we iy mele ye hamolowa Jesus
Kristus mo irel maes, ila ngo iy Deus we ye hamolowa Jesus Kristus mo
irel maes, yebe wol fang molow ngal mekla holongmi, le fael Espritu
Santus la lamliyal le ye mel iremi.
12 Ila sengal rewol bisiy, yor yach yengang le sibe foru iwe ngo te
mala depel meka holongoch mele sibe dabey. 13 Bo hare habe mel le
habe dabey depel mekla holongmi ngo habe mes. Iwe ngo hare habe
dabey ila depel Espritu Santus, le habe hachuya loh wegdegel molfid
mo iremi ila ngo habe molow. 14 Rechokla re dabey Espritu Santus la
lamliyel Deus ila ir lol Deus. 15 Bo Espritu Santus le Deus yesa fang
ngalugmi ila yete foru bo hami re hagloy hare ye foru bo habe motog.

8:11 1 Co 3:16

Espritu Santus ye far foru bo habe mel bo lol Deus. Iwe ngo mala
kkamelal Espritu Santus ye foru bo sibe ma ffesangu Deus bo, "Temay
Deus!" 16 Espritu Santus la lamliyel Deus ila yema chilag ngalgich bo
yebe hallehaloh le gich lol Deus. 17 Irel mala gich lol mele bele yoh
ngalgich yolbuw kala ye yitol bo yar mekla lol, iwe ngo si wol dabey
Kristus irel ikala yal le Deus ye yitol; bo hare si dabey Kristus irel
hafohoy, ila ngo sibe wol dabey irel falmay la yal.

Falmay La Wagey

18 Iluluwaley ngo hafohoy le si mel iyang fael mwole, ila towe yoh
le be ppaliyel ngal falmay la ye bele moch llah ngalgich. 19 Pangalloh
meka foriyel Deus ngo re wedwed luwul yal cchang deper bo Deus yebe
kawraloh mekla lol. 20 Bo meka foriyel Deus ila yesa mel le tayorloh
pelal, le te ir chog le deper bo Deus mele ye dipli le be iye sengal. Iwe
ngo ye mel chog sew luglugul ladep 21 le bela seral ngo pangal meka
foriyel Deus ngo ye towel ma towasloh bo hare rebe dabey rraeyel yar
tal meka lol Deus. 22 Bo si gula le muswe yee, yela hola doh fael mwoka
ngo ye wochog molwe sibe sor bo mekla foriyel Deus, ila resa tetang
irel yar bbareg le ye wochog bbarger rechoka re bele dimolow. 23 Iwe
ngo te meka chog foriyel Deus mele iye senger, bo gich mwo ika yesa
yoh ngalgich Espritu Santus, we metamol yael Deus kkefang, ngo ye
tetangloh lefrach irel yach wiwidi Deus bo yebe forgich bo gich lol bo
sibe tal. 24 Bo luglugul ladep mele si molow iyang; iwe ngo hare si wiri
iy mala ye yalyal lal dapach iyang, ila ngo te yalyalal ladep, bo itey
mele yema yalyal irel sew formel le ye wiri? 25 Iwe ngo hare ye yalyal
lal dapach irel sew formel le si tiwiri, ila ngo si wiwidi le ye pos ngo
ye luglug lal depach iyang.

26 Wol ila sengal yael Espritu Santus budoh tipinggich luwul yach
tayikel bo si tugla sangsengal le sibe mapel. Iwe ngo Espritu Santus
mele ye spegil kekefalpech ngal Deus bo yagilgich, le hafalpech kala
yal ila towe yoh le sibe hamdefa irel hapatpat. 27 Iwe ngo Deus le ye
wiri lal meka depach yarmat, ila ye gola luluwal la yael Espritu Santus.
Bo Espritu Santus ye kekefalpech ngal chog Deus bo yagilir meka lol
Deus. Iwe ngo yema dabey chog mala depel Deus.

28 Si gula le irel pangal formel ngo Deus ye foforu chog mekla ye
momay ngalir rechoka re hachangi. Ikla rechokla yesa ffesangur bo
rebe foru mekla iy ye luluwaley. 29 Iwe ngo rechokla Deus yesa faesul
duwler ila yesa hamuslahor bo rebe wochog mala Lol. Bo hare mala
Lol yebe hamo mo luwulur chobisbis kala re cholop. 30 Iwe ngo Deus
yesa ffesangur rechokla yesa hamuslahor; ngo rechokla yesa ffesangur
ila yesa hafel kofer mo irel, ngo resa dabey irel falmay la yal.

Hachangcheng La Yael Deus Irel Kristus Jesus

31 Si bela kalngali pangal meka, ila ngo meda mele sibe sor? Hare
Deus re ppilyach, ila ngo itey mele yebe hatohar ngalgich? 32 Ye tugul le
te Deus bo iy yete hammach tefaeli mala spegil Lol, bo ye tape maligach
bo yagilgich pangach! Ye fang ngalgich mala Lol. Ila ngo iy ye towe
hataldagi ngalgich pangal formel? 33 Itey le yebe sor bo re tayikof
meka lol Deus le yesa duwler? Deus yesa spegil sor bo re fel mo irel.

8:15 Mk 14:36; Ga 4:6 **8:15** 8:15–17; Ga 4:5–7 **8:20** Gn 3:17–19 **8:23** 2 Co 5:2–4

34 Ila ngo itey le yebe yoh ngali le yebe sor bo re tayikof? Te Kristus
Jesus we ye mes, hare ye far molow mo irel maes, ye sala mel rela
gilemra irel Deus le ye kekefalpech ngal chog Deus bo yagilgich. 35 Ila
ngo itey semal le yebe yoh le yebe hamhelagich tang hachangcheng
la yael Kristus? Be yoh ngal wehaha le yebe foru? Hare be yoh ngal
weres, hare yar yarmat hafohoyugich, hare kkoloh, hare hafohoy, hare
hammerah, hare maes? 36 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Fael hami mele hamem hasa mel chog luwul hammerah irel maes
pangal yad.
Resa yutulugmem bo hamem saaf kowe resa papalirloh bo re bela
rupir."
37 Yeb, irel pangal meka ngo si win chog irel yeramtala ye hachang
gich! 38 Bo ye luglug lal depey le tor mele be yoh le yebe hamhelagich
mo irel hachangcheng la yal; towe yoh ngal maes hare molow, hare
angelus, hare rechokla re tagiyet mo wol laeng, hare fael mwoka hare
luwul wagey kalay ngo; 39 towe wol yoh ngali ila wol laeng hare ila
yulol. Tor sew formel mo irel meka foriyel Deus le yebe yoh ngali le
yebe hamhelagich tang hachangcheng la yael Deus le yesa yoh ngalgich
irel Kristus Jesus le yach Samol.

9

Deus Mo Rechokwe Yesa Duwler Bo Lol

1 Ikekapta mekla ye katos; Kristus mele ye lamliyey ngo ite kachepar.
Luluwal le yai le Espritu Santus ye lamli ila ye hatugulu ngalyey le ite
kachepar. 2 Ifa lepal tayikofel lal depey ngo ifa lepal yal tayug bbaregel
lal depey 3 irel meka layi le ir spegil cchay! Iwe ngo ihable le yebe
bidah riya la Deus yebe fang uwoay ngo ichuy tang Kristus le yagilir.
4 Ir lol Deus le re dduwel. Ye forur bo lol bo rebe dabey luwul falmay
la yal. Yesa fang ngalir bogtag kala yal ngo ye fang ngalir Hatobtob we
ir rebe kekasrowu le ye fel. Iwe ngo ye yoh ngalir mokwe Deus yesa
hatugulu bo yebe fang; 5 Ir re chapdoh mo irer patriyarka kowe. Iwe
ngo Kristus, irel yal mel le iy semal yarmat, ila wol iy semal chol daola
yar. Sibe hapingpinga Deus le ye lamli pangal formel, pangal yadol!
Amen.
6 Ite sosor le molwe Deus yesa hatugulu ila ye tay mmal; bo te panger
yarmetael Israel ngo Deus yesa duweler bo lol. 7 Iwe ngo te wol panger
choal daola yael Abraham ngo ir lol Deus. Deus ye kangalu Abraham
bo, "Chol daola yael Isaac mele rebe pangir bo lom." 8 Fael mele ila
mekla lol Abraham le re subul wol yarmat, ila te panger ngo ir lol Deus:
bo rechokla re sub le fael molwe Deus ye hatugulu mele ir kattosol chol
daola yael Abraham. 9 Bo mala Deus ye hatugulu ila iye sengal yal sor:
"Bela hola yodla ibe tefaeldoh, iwe ngo bele yor lol Sarah mal."
10 Ngo te wol ila chog bo Rebecca iwe rumal lol mal, ngo semal chog
temer, Isaac, we yach chapdoh. 11-12 Iwe ngo Deus mele ye duwley
semal mokwe lol le yebe taboloh chog mekla iy Deus ye dipli; ila fal le
Deus ye kangalu bo, "Mala mol yarmat mele yebe yengang ngal mala
miril yarmat." Ye sor mele mo imol molwe rebe sub, imol mala rebe
foru sew formel le ye momay hare ye tayikof; ila yael Deus dduwel ila
ye dduwel chog uwol mala iy ye dipli llufulyal, ngo te mil sew formel

8:36 Ps 44:22 **9:4** Ex 9:4 **9:7** Gn 21:12 **9:9** Gn 18:10

le ir re foru. 13 Iwe babior we ye santus ye sor bo, “Ihachangi Jacob
ngo ihafobdiri Esau.”
14 Ila ngo meda mele sibe sor? Sibe sor bo Deus ila ye tayikof? Towe
ila sengal! 15 Bo iy Deus ye kangalu Moses bo, “Yebe ffaho depey ngal
le idipliy, iwe ngo ifahoy le idipli ibe fahoy.” 16 Mala ila te mil mekla
yarmat re dipli hare mekla re foforu, bo mil ffahol ladep la yael Deus.
17 Bo babior we ye santus ye kangalu Pharaoh, “Isa forug bo king le
fael mala hobe kawraloh mele kkeley, ngo ho foru bo yebe ffos idey
lal balel faileng le.” 18 Ila Deus ye ffaho depal ngalir rechokla ye dipli
yebe ffaho depal ngalir, iwe ngo ye forur rebe chiyemmay rechokla ye
dipli yebe chiyemmay.

Yael Deus Ssong Mo Ffahol Ladep

19 Ila, semal hami le yebe kasiy bo, “Hare tos mele, ila ngo be ifa
sengal ngo Deus ye sala wiri derer yarmat? Ila ngo itey le be yoh
ngali le yebe happaliyel ngal mala depel Deus?” 20 Ngo gel itey ho
maryarey le hobe la happaliyel ngal Deus? Tor sew rume le yema
kasiya yeramtala ye foru bo, “Meda mele hola foruyey bo yebe iye
sengay iyang?” 21 Bo yeramtala yema faor rume kala ila yor kkelal le
yebe foru bol la ngal mele iy ye dipli, iwe ngo be yoh le yebe foru
ruwow rume mo irel chog bol la bo sew mil chog ka sew yad, ngo ila
sew mil yal be teptap seral mo seral.
22 Ila sengal mala Deus yesa foru. Ye memeal bo yebe kawraloh ssong
la yal ngo ye hallehaloh lepal mala kkelal. Iwe ngo ye halellayiloh
repiyal irer rechokla ye ssong ngalir le rechokwe yesa fel chog bo yebe
limeserloh. 23 Ngo ye wol dipli le yebe kawraloh pallengel falmay la yal
ngalir rechokla ye ffaho depal ngalir, le rechokla yesa hafler bo yebe
yoh ngalir falmay la yal. 24 Bo gich mele yesa ffesang gich le te fofos
chog mo luwullur Jews, bo ye wol fofos yarmat mo luwullur Gentiles.
25 Iye sengal molwe ye sor mo lal babior we yael Hosea,
“Rechoka te yusuwey ila ibele ffesangur bo, ‘Layi yarmat’.
Fuluwe ite hachangi ila ibele ffesangu bo, ‘Yai hachangcheng’.
26 Iwe ngo irel lobowe chog ye kangalur bo, ‘Te hami layi yarmat’, mele
yebe ffesangur bo ir lol Deus le yema fang molow.”
27 Ngo Isaiah ye hamdefa kofael Israel we ye sor bo, “Ila mwo re cholop
yarmetal Israel le rebe wochog lepal cholopal piy, ngo fedmal chog
ir mele rebe daor. 28 Bo yebe tir yael Samol hatugulu kofer panger
retalop.” 29 Ye wochog molwe Isaiah yesa mol sor metamo bo, “Hare
ye wochog bo Samol yete itol fedmal chol daole yach, ila ngo gich sibe
wochog Sodom, ngo si wochog Gomorrah.”

Israel Mo Ebangelium We

30 Ila ngo meda mele sibe sor? Sibe sor bo Gentiles kowe rete
luluwaley bo rebe fel mo irel Deus, ila resa fel mo irel le fael yar tugulul
ladep; 31 Iwe ngo rechokwe Deus yesa duwler ila re chil memeri sew
hatobtob le yebe hafler mo irel Deus, iwe ngo re tuwiri. 32 Meda fal?
Fael mala rete yetedah deper wol tugulul ladep, bo re yetedah chog

9:11-12 9:12; Gn 25:23 **9:13** Ml 1:2–3 **9:15** Ex 33:19 **9:17** Ex 9:16 (LXX) **9:20** Is 29:16; 45:9 **9:25** Ho 2:23 **9:26** Ho 1:10 **9:27** 9:27–28; Is 10:22–23 (LXX) **9:29** Is 1:9 (LXX)

deper wol mekla resa foru le ye fel. Ila fal le re cheprag irel “feas we
hacchepragel yarmat,” 33 we babior we ye santus ye sor bo,
“Kalloh, iy sa itol sew feas wol Zion
le yebe hachepragir yarmat,
sew feas le rebe cheprag iyang.
Iwe ngo semal le yor tugulul lal depal irel,
ngo tor mele yebe tayikof depal iyang.”

10

1 Rewol bisiy, ifa lepal yai hable le meka spegil chol faluyey rebe
daor le ye kkel yai memapelar loh chog ngal Deus! 2 Be yoh le ibe mel
bo yar tugul irel mala ir ye kkel yar hasrowu Deus. Iwe ngo yar medaf
irel igegel yar hasrowu Deus mele yete yigil fel. 3 Re ted gola yalap la
yarmat rema fel mo irel Deus iyang. Iwe sa ir chog yar ffaordah chog
meka rebe foru le rete dabey yalap la Deus yema hafler yarmat iyang.
4 Bo Kristus yesa hamolaho molwe kkelel Hatobtob we, ila semal le be
tugul lal depal ngo yebe fel mo irel Deus.

Panger Yarmat Ngo Be Yoh Le Rebe Daor

5 Moses ye tefadiy lal babior kofael yar yarmat be fel mo irel Deus,
irel yar dabey yalol Hatobtob we bo, “Semal le yebe dabey yalol
Hatobtob le ye sor ngo yebe molow”. 6 Iwe ngo molwe babior we ye
santus ye sor irel yach be fel mo irel Deus irel tugulul ladep iwe ye
sor bo: “Ho towe kasiy loh chog llufuluyem hare itey mele yebe loh
wol laeng?” (Bo hare bela hasidiy Kristus.) 7 “Iwe ngo ha towe kasiy
bo, itey mele yebe bidiy fael yayulol?” (Bo hare bela hasidah Kristus
mo irel maes.) 8 Mala ye sosor ila iye sengal, “Mala yalol Deus ila ye
harepahmi, ye mel irel yami hapatpat ngo ye mel lal dipmi” ila mele
kofal tugulul ladep le ha fofoloyu. 9 Hare ha kaptawey mo lal yawmi
le, “Jesus ila iy Samol”, ngo ye tugul lal dipmi le Deus ye hamolowa mo
irel maes, ila ngo habe daor. 10 Be tugul lal depach ngo sibe fel mo irel
Deus, iwe ngo sibe kaptawey mo irel yewach ngo sibe daor. 11 Babior
we ye santus ye sor bo, “Semal le be yor tugulul lal depal irel, ngo tor
mele yebe tayikof depal iyang.” 12 Mele ila ye hachufengalir panger
yarmat bo ye hafidgirloh chog Jews mo Gentiles; bo Deus ila yar panger
yarmat Samol, iwe ngo ye palleng yal holbuwar panger rechoka rema
ffesangu mala idal bo yebe tipingir. 13 Iwe babior we ye santus ye sor
bo, “Semal le yebe ffesangu mala idel Samol bo yebe tipingi ngo yebe
daor.”
14 Ngo be ifa sengal ngo resa ffesangu le hare yete tugul lal deper irel?
Iwe ngo be ifa sengal ngo yesa tugul lal deper le hare reted rongrong
mwo semal mala yalol? Ngo be ifa sengal ngo resa rongrong mala
yalol hare be tor le yebe foloyu? 15 Ngo be ifa sengal ngo sala yor le be
foloyu le hare tor le re hafdale bo ye bela foloyu? Ila molwe babior we
ye santus ye sor bo, “Ye kkel yal momay mala re bela budoh rechokla
rema hasidoh hapatpat ka ye momay!” 16 Ngo te panger yarmat ngo re
talenga Hapatpat Momay le. Isaiah ye spegil sor bo, “Samol, itey le ye
chepar irel mele yalomem?” 17 Ila ngo tugulul ladep ila ye budoh mo

9:33 Is 28:16 (LXX) **10:5** Lv 18:5 **10:6** 10:6–8; Dt 30:12–14 **10:11** Is 28:16 (LXX) **10:13** Jl 2:32 **10:15** Is 52:7 **10:16** Is 53:1 (LXX)

irel yach rongrong mala yalol Deus, iwe ngo mala yalol ila yebe budoh
mo irel yach foloyu kofael Kristus.
18 Iwe ngo ibe kasiy: Tos le re tarongrong mala yalol? Re rongrong,
bo ila molwe babior we ye santus ye sor:
"Ddigil mekla yalor ila ye mmedarloh lal faileng le,
hapatpat kala re sor ila ye mmedarloh lal pangal ballel faileng le."
19 Ngo ibe wol kasiya fael sew: Iwe ngo yarmetael Israel re temedaf?
Moses mele ye metamol hatefaeli le ye sor bo:
"Ibe forugmi le habe ngol irer sibis yarmat
le re ted mel bo ir chog chol sew fuluy;
ibele forugmi le habe ssong irel sew faluyel buch."
20 Iwe ngo Isaiah yesa kkel tot yal hapatpat irel molwe ye sor bo,
"Rechokwe rete memeriyey mele re wiriyey;
isa llah ngalir rechokwe rete kekasiy ngang."
21 Iwe ngo irel kofer re Israel ngo sa sor bo, "Sa bongloh wol yai
wedwedloh chog bo ibe hakkula ngalir sibis yarmat le retoa hapaliyel
ngo re tema talenga hapatpat."

11

Yael Deus Ffahol Ladep Ngal Israel

1 Iwe ngo ibe kasiy: Ifa sengal, Deus yesa tahcherloh meka spegil
lol? Te ila sengal! Wol ngang semal spegil re Israel le ibudoh mo
irel daowe yael Abraham, ngo ngang chol haleng we yael Benjamin.
2 Deus yete tahcherloh mokwe lol we iy ye hamol duwler muswe. Ha
gola mokwe babior we ye santus ye sor irel lobowe Elijah yela kkela
yal hapatpat ngal Deus irer re Israel we ye sor bo: 3 "Samol, resa llir
profeta kowe lom ngo re hatawsi altar kowe yam, sa ngang chog mele
ila meldiy ngo resa yeyedamgili bo rebe limeseyeyloh." 4 Meda molwe
Deus ye kangalu? Ye sor bo, "Ye chil mel fisngeras yarmat le iy yitlir
bo yusuwey la re ted hasrowu mwo Baal we te iy semal deus." 5 Chil
ila chog sengal igla. Ye mel fedmal rechokla Deus yesa duwler, le fael
ffahol ladep la yal. 6 Ye duwler le fael ffahol ladep la yal, ngo te mil
sew formel le ir resa foru. Bo hare yal duwler ila ye chapdoh mo irel
mekla gich yarmat sima foru, ila ngo ffahol ladep la yal ila te katosol
ffahol ladep.
7 Ila ngo meda? Yarmetael Israel re tuwiri mekla re memeri. Chola
chog fedmal le Deus ye duwler mele re wiri mele, iwe ngo sa pangerloh
re Israel ngo re tarongrong foffos la yael Deus. 8 Babior we ye santus
ye sor bo: "Deus sa pilta lal mekla deper mo lal mekla chemer. Igla
mwo ngo reted rongrong ngo reted medaf chog." 9 Iwe ngo David ye
sor bo,
"Ligdir bo rebe yoh, ngo re ttafich mo irel gubul kala yar;
ligdir bo rebe pung itol ngo yarmat re hagrer!
10 Ligdir bo yebe pelatloh mekla meter bo retowe wiri formel
ngo re hafohoy, irel weres pangal yad."
11 Iwe ngo ibe kasiy: Ifa sengal, ye teyoh ngalir Jews kowe le rebe fel
mo irel Deus le mel mala re bele ppungdawloh? Yeb, te ila sengal! Bo

10:18 Ps 19:4 (LXX) **10:19** Dt 32:21 **10:20** Is 65:1 (LXX) **10:21** Is 65:2 (LXX) **11:1** Phil 3:5 **11:3** 1 K 19:10, 14 **11:4** 1 K 19:18 **11:8** Dt 29:4; Is 29:10 **11:9** 11:9–10; Ps 69:22–23 (LXX)

fal molwe re molfid mele molow sa budoh irer Gentiles bo hare Jews
kowe rebe ngol irer. 12 Molfid we yar Jews ye kakdoh yolbuw le be
cholop ngalir retalop, bo fael molwe ye teyoh ngalir Jews yolbuw mele
ye sala palleng yolbuw le ye yoh ngalir Gentiles iyang. Ila ngo yebe
palleng tot yolbuw la yebe budoh le hare yela pangerloh Jews ngo re
chilar rochoka ye yoh ngalir yolbuw.

Yar Be Daor Gentiles

13 Imaliliy ngalugmi hami Gentiles: Yodle imel bo ngang semal
apostel ngalir Gentiles, ila icchehas irel yengang le yai. 14 Towe siy
la be yoh le ibe hololtomayur chol daole yai bo hare yebe yoh le iy
be hadoara sibis ir. 15 Bo yodwe Deus ye tahcherloh ngo yesa foru bo
yarmetael faileng le rebe wol tefael ngal Deus. Ila ngo be ifa sengal
yodla Deus yebe hatefalir ngali? Yebe wochog molwe resa molow tefael
mo irel maes!
16 Hare rebe fang ngal Deus sedep mo irel sew flowa, ila ngo pangal
loh flowa we ngo yusuwal; hare semal yebe tap maligach wahral sehay
ire ngal Deus, ila ngo mekla ral ila sa wol mel bo yusuwal. 17 Sehay
olive kowe rema kekamale ila yesa mahosloh tot mekla ral, iwe resa
kak ral olives kowe ye tumuldah chog, resa happechadah irel pabol ra
kowe ye mahos. Hami Gentiles ila ha wochog ral ire la ye tumuldah
chog, iwe ngo la igla ngo hasa kak kkelmi mo yami mmal mo irer Jews.
18 Ila ha towe ma tolpaglirloh rechokla resa mwaelloh le resa wochog
ral ire kowe ye mmahosloh; tor fal le habe habos! Hami chog sera ral
ire we. Tor mele hama hammal ngal wohar kowe bo far wohar kowe
mele rema hammalehmi.
19 Iwe ngo hami habe sor bo, “Ila sengal. Iwe ngo ra kowe ye
mmahosloh ila re hachuya bo rebe hadwayey.” 20 Mele ila tos. Re
mahosloh le fael yar te chepar, iwe ngo hami hasa yusuwilir le fael
mala ha chepar. Iwe ngo towe habos yami luluwal iyang bo habe far
motog. 21 Deus yete ligdir Jews kowe bo rebe mel le ir mele faesul
ral ire we. Ila ngo ha luluwaley le iy yebe yitulugmi? 22 Iye siya wiri
momayel yael Deus hagiyeg mo kkelel yalol irel tatelal hapatpat; ye
kkel yalol ngalir rechoka resa molfid, iwe ngo ye momay yal hagiyeg
ngalugmi, igle hami habe taboloh chog yami mel luwul momayel
hagiyeg la yal; hare te ila sengal ngo yebe hachuyahmiloh. 23 Iwe ngo
hare Jews rebela tefael ngo ye tugul lal deper, ila ngo rebe tefael loh
lobowe refaesul mel iyang, bo yebe yoh ngal Deus le be hatefalirloh
iyang fael sew. 24 Iwe ngo hami Gentiles ila ha wochog ral Olives we
ye tumuldah chog. Resa hoppiloh resa tabo ngal ral sehay olive kowe
rema kekammale ngo rete dabey mala halongol igegal. Jews ila re
wochog ire le rema kekammale; iwe ngo yebe mechrag tot le Deus
yebe hatefaeli ra kala sa mahosloh bo yebe taboy ngal ire we re moal
mel mwo bo ral.

Ffahol Ladep La Yael Deus Ngalir Panger Yarmat

25 Hami rewol bisiy, ye mel sew formel le ye llebag le ye katos ngo
la igla ngo yesa llahloh le idipli le habe gola. Mele ila yebe piltahmi
mo irel yami luluwaley loh chog lepal yami repiy. Iye iy mala: Yar
chiyemmay yarmetal Israel ila yor chog siyal, yebe mel chog yee, yela
hola yodla be haw leper Gentiles kowe rebe budoh irel Deus iyang.

26 Iwe ngo yebe iye sengal yar be molow yarmetal Israel. Babior we
ye santus ye sor bo,
“Demer we ila yebe budoh mo wol Zion,
iwe ngo yebe hachuyaloh pangal tayikof mo irel daole yael Jacob.
27 Ibe fang ngalir Bogtag le irel
yodla ibe hachuyaloh mekla molfidir!”
28 Bo Jews kowe resa hattohar ngal Deus le fael mala retahcheloh
Hapatpat Momay we, iwe ngo mele ila fal ngalugmi Gentiles. Ngo
fael molwe Deus yesa duwler bo rebe mel bo rewol maryarel ila fal
chaepdoh kowe. 29 Bo Deus ye tema yusuwili yal luluwal irel rochoka
yema duwler ngo ye holbuwar. 30 Iwe ngo hami Gentiles ila muswe ngo
ha tema talenga yalol Deus, iwe ngo yela igla ngo yesa yoh ngalugmi
ffahol ladep la yael Deus le fael mala Jews rete talenga yalol. 31 Wol ila
sengal igla, bo fael ffahol ladep le yesa yoh ngalugmi mele Jews retay
talenga yalol Deus bo hare yebe yoh ngalir ffahol ladep la yal. 32 Bo
Deus sa forur panger yarmat le rebe wochog bo ir re kalbus, irel yar
te taelenga yalol bo hare yebe kkewar ngalir pangerloh ffahol ladep.

Sibe Hapingpinga Deus

33 Ye palleng mmal la yael Deus! Ye palleng golayal mo repiyal! Itey
le yebe mmal ngali le yebe hamdefa mekla Deus yema hatugulu? Itey
le yebe medaf iyang? 34 Iwe babior we ye santus ye sor bo,
“Itey le ye gola luluwal la yael Samol?
Itey semal le be mmal le yebe harepiya?
35 Itey le sa moal fang ngali formel bo hare
iy yebe metepngag bo yebe fang tefaelel?”
36 Pangal formel ngo iy mele ye foru ngo pangal formel ngo ye
tobtobloh chog yal mel la fael iy. Falmay ngal Deus le ye mel le tor
siyal! Amen.

12

Sangsengal Yach Memapel Irel Yach Yengang Ngal Deus

1 Ila rewol bisiy, fael ffahol ladep la yael Deus ngalgich mele ikefael
pechehmi iyang: Ha fang hami bo sew maligach le ye molow ngal
Deus. Ha yitol kkelmi irel yami yengang ngali mo yami foru mekla be
fel depal iyang. Iye mele halongol hassorow le habe foru. 2 Hatowe
dabey wegdeg kala yar yarmetael faileng le. Habe fang hami ngali bo
habe dabey luluwal la ye tefoy. Ila ngo habele gola mala Deus ye dipli,
mala ye momay le ye fel depal iyang, ngo ye halongol kamdidiy.
3 Iwe ngo fael kkefang la yael Deus ngalyey le ye hartael chang ngo
ibe kangalugmi bo: hatowe hatagita hamasi yami luluwal. Semal hami
ngo ye luluwaley llufulyal irel lepal tugulul ladep la Deus yesa fang
ngali. 4 Ye cholop madpil meka holongoch, ngo sew ngo ye musloh yal
yengang. 5 Ila sengach, ila mwo sicholop ngo gich chog chol sew holong
irel yach chungal Kristus, iwe ngo sirol ttey fengal le siwochog bo gich
ila sew holong. 6 Ila sibe tapeli kkefang kala resa fang ngal semal mo
semal gich le sibe dabey lepal haradiya la Deus sa fang ngalgich. Bo
hare kkefang la yach ila mala sibe kapta mala yalol Deus, ila ngo sibe

11:26 Is 59:20–21 (LXX) **11:27** Is 27:9 (LXX) **11:33** Is 55:8 **11:34** Is 40:13 (LXX) **11:35** Job 41:11 **11:36** 1 Co 8:6 **12:4** 12:4–5; 1 Co 12:12

foru le sibe hadabey ngal tugulul ladep la sa yoh ngalgich. 7 Iwe ngo
hare yach kkefang ila mala sibe tipingir yarmat, ila ngo sibe tipingir
yarmat. Iwe ngo hare yach kkefang ila mala sibe hammedaf, ila ngo
sibe hammedaf. 8 Ngo hare yach kkefang ila mala sibe hakkela lal
deper yarmat, ila ngo sibe hakkela lal deper yarmat. Iwe ngol semal
le be tapeli ngalir yarmat mekla ye yoh ngali, ngo yebe foru luwul
momayel yal hagiyeg. Ngo semal le be tamol ngo yebe hakkela irel
yal yengang, ngo semal le be kawraloh momayel yal hagiyeg, ngo yebe
foru luwul yal cchehas.
9 Yami hachangcheng ila yebe halongol katos. Habe hafobdiri
meka ye tayikof ngo hasa hachangi ikala ye momay. 10 Ha hachang
fengalugmi bo hasa rol bisbis irel Kristus, ngo hasa hamomayi lal
dipmi irel yami hasrowu semal mo semal hami. 11 Ha hakkelahmi
irel yengang ngo ha towe tahayereg. Ha yengang ngal Samol le habe
hachomayugmi. 12 Habe cchehas irel luglugul ladep la yami ngo hasa
halelayi repimi luwul weres kala yami ngo ha mapel pangal yad. 13 Ha
fang hammaler mekla wol bismi le resa hafohoy, ngo ha sugu imw
kala yimmi ngalir wasola.
14 Ha dongor ngal Deus bo yebe holbuwar rechokla rema hafo-
hoyugmi; ngo habe dangro bo yebe holbuwar ngo ye towe hasidoh riya
irer. 15 Ha daber rechokla re rraey irel rraey, ngo ha daber rechokla
re tettang irel tang. 16 Ha haffidigiloh chog yami hammaler panger
yarmat. Ha towe hattodah bo habe ma foru yengang ka yar chototol.
Hatowe luluwaley le hami ha repiy.
17 Hare semal sa faor ngalugmi sew tayikof ngo hatowe paliliy ngal
tayikof. Ha yedamgel habe foru meka panger yarmat ngo re yitili bo
ye momay. 18 Ha foru lepal mele be yoh ngalugmi bo yebe pos chog
llepdami mo panger yarmat. 19 Rewol maryarey, hatowe ma palili
tayikof, ha ligdi bo ssong la yael Deus mele yebe foru. Bo babior we ye
santus ye sor bo, “Ibele foru paliyel ssong le yai, ibele hatefaeli mala
paliyel, yalol Samol yal sor.” 20 Habe far foru molwe ye mel lal babior
we ye santus we ye sor: “Hare yesa kkoloh semal le ye hattohar ngalug
ngo hosa fang hal, hare ye betbat, ngo hosa fang lemal chael formel, bo
habe foru ngali meka ngo habele hakkela yal maa. 21 Habe llugu dipmi
bo moniyan yede halusugmi; habe far halusu moniyan irel meka ye
momay.”

13

Yach Yengang Ngal Aam

1 Panger yarmat ngo rebe hassaro yalol aam, bo tor aam le ye subdah
le be te tal mo irel Deus. Iwe ngo aam ka sa faesul sub ila Deus mele
ye hataldagi. 2 Te tugul semal le yebe happaliyel ngal aam, ngo iy yesa
happaliyel ngal Deus le iy mele ye foru aam; ngo semal le yebe foru
mele ngo bele iy chog yal ffag ngali hagerger. 3 Bo te rechoka rema
foru meka ye momay, mele rema metagur tamol, bo rechoka rema
foru meka ye tayikof. Ha dipli le towe yor metagur rechoka re mel
fael tamol mo iremi? Ila ngo hasa foru meka ye momay ila ngo ir
rebe hapingpingahmi. 4 Bo ir ila yal Samol re hagloy le re yengangel

12:6 12:6–8; 1 Co 12:4–11 **12:14** Mt 5:44; Lk 6:28 **12:16** Pr 3:7 **12:19** Dt 32:35
12:20 Pr 25:21–22 (LXX)

hammalmi. Iwe ngo hare habe foru meka ye tayikof, ila ngo habe
metagur, bo ye katos le yor kkeler le rebe hagrer yarmat. Ir yael Samol
re hagloy le rema hasidoh hagerger la yael Samol ngalir rechoka rema
faor meka ye tayikof. 5 Ila fal le hami habe talenga yalol aam, le te mil
chog hagerger la yael Deus, bo mil mala faesul ila wey mo lal mekla
dipmi le ha gola le ila mele ye fel le habe foru.
6 Hami hama fang paliyel raeg le fael mala tamol ka ila re yengang
ngal Deus irel yar ma foru yengang kala yar. 7 Ha fang ngalir lepal
mala habe fang ngalir; ha fang paliyel raeg irel bugtami mo litami,
iwe ngo ha hassaror, ngo ha taelenga yalor pangerloh.

Yach Rol Yengang Fengal

8 Halsew chog formel le habe yedamgili, habe hachang fengalugmi.
Bo semal le yebe hachangir yarmat ngo iy ye talenga yalol Hatobtob
we. 9 Mokwe yalol Hatobtob we ye sor bo, “Hatowe pere ril semal;
hatowe limeseloh semal; hatowe peraf; hatowe chehaw”, ika mo
pangal ikowe tot ngo ye mel chog irel Hatobtob we sew: “Hobe
hachangir panger yarmat le yebe wochog lepal yam gel hachangug
llufulyem.” 10 Hare habe hachangir yarmat ila ngo tor tayikof le habe
faor ngalir. Ila hare habe hachangir yarmat ila ngo hasa talenga
pangalloh yalol Hatobtob we.
11 Towe mmal le habe te foru mele bo ha gola yodle iy mele. Yesa
hola yodla habe mmat mo irel yami masor. Bo yodla sibe daor iyang,
ila sa harpagich tot mo imol yodwe ye moch tugul lal depach. 12 Sa
wochog mala bong ila sa harpal yug ngo sa harep ral. Ila siya ligdi
yach foru meka ye mel luwul ruchupung ngo siya hasi pitigil fedegel
lerral. 13 Sibe hammale wegdigich le sibe wochog rechokla re mel
luwul termal lerral. Sibe hachuyaloh gubulul habbelas kala tayikof;
ngo siya hachuyaloh fforol mo igegel maltemay, mo loltemay mo fedeg.
14 Ha hasi pitgil fedeg kala yael Samol Jesus Kristus, ngo sa mwala yami
dabey chog depel mekla holongomi le yema hasugmiloh luwul molfid.

14

Ho Towe Sor Tayikofer Wol Bisim Kristiano

1 Ha hammal wegdegmi ngalir rechokla re mel iremi le tayikel yar
tugulul ladep, iwe ngo hatowe ma hachocho ngalir irel luluwal kala
yar. 2 Yael semal tugulul ladep ila ye telad ngali bo yebe mongoy te
tugul mele iy ye dipli, iwe ngo semal le be tayikel yal tugulul ladep ila
tor semat fodog le yema mongoy. 3 Iwe ngo yeramtala te tugul mele
yema mongoy, ila ye towe kalladiy wol semal le te ila sengal; ngo ila tor
semat fodog le yema mongoy, ila ye towe sor bo ye tayikof yeramtala
tema tugul mele yema mongoy, bo Deus mele yesa hafle. 4 Gel itey le
hobela sor tayikofel lol semal boy? Masta la yal mele yebe hatugulu
kofal boy we bo hare ye bung hare ye machey. Iwe ngo yebe bung bo
Samol mele ye foru le yebe bung.
5 Yor le ye liliwaley ngo ye mel sew ral le ye palleng pelal tang ral
ka tot, ngo ye sor le ye luluwaley le pangal ral ngo ye haffedegloh
chog. Semal ir ngo rebe hatugulu kofal yar luluwal llufulyer. 6 Te

13:6 13:6–7; Mt 22:21; Lk 20:25 **13:9** Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:13; Dt 5:17; Ex 20:15; Dt 5:19; Ex 20:17; Dt 5:21; Lv 19:18

tugul semal le yebe luluwaley le ye mel seral le ye palleng fal ngali,
ngo iy ye foru le mil hassorol Samol; ngo semal le te tugul mele yema
mongoy, ngo ye foru le mil hassorol Samol, bo mil mala iy ye kangalu
Deus yal hachigchig irel mongoy we. Iwe ngo semal le yebe temechal
mongoy semat mongoy, ngo ye foru bo hasarol Samol mo irel, iwe
ngo iy ye kangalu Deus yal hachigchig. 7 Tor semal gich le ye molow
le fal ngali chog llufulyal ngo tor semal gich le ye mes le fal ngali
chog llufulyal. 8 Hare si molow, ila ngo si molow bo yagel Samol, iwe
ngo hare si mes ila ngo si mes bo yagel Samol, ila te tugul hare si
molow hare si mes, ngo Samol mele ye yusuwiligich. 9 Bo Kristus ye
mes yesa molow tefael mo irel maes bo yebe mel le yar chomolow
mo chomes Samol. 10 Ila ngo meda mele hami ikala tor semat fodog
le hama mongoy hama sor tayikofer mekla wol bismi iyang? Iwe ngo
hami ikala tema tugul mongoy ngo hama mongoy, meda mele hala
tolpagilir mekla wol bismiy iyang? Pangachloh ngo si bela su mo imol
Deus bo iy mele yebe hatugulu kofach. 11 Bo iwe babior we ye santus
ye sor bo,

"Irel yai molow, yalol Samol yal sor,
ngo panger yarmat ngo rebe hasubugudiy mo imoy,
panger yarmat ngo re bele kaptaloh le ngang Deus!"

12 Ila pangachloh ngo sibe sor kofach ngal Deus.

Ha Towe Foru Bo Be Molfid Semal Bismi

13 Ila ngo siya ppoloh mo irel yach ma sor tayikofel semal mo semal
gich. Habe far hatugulu le ha towe foru mekla rebe ppunglong mekla
wol bismi luwul molfid iyang. 14 Irel yai dabey Samol Jesus mele isa
gola hamayiloh le tor sew formel le ye tayikof wollifadol; iwe ngo hare
semal ye chepar le sew formel ila ye tayikof, ila ngo iy mele ye tayikof
molwe mo irel. 15 Hare yam mongoy semat mongoy mele hosa hawerisi
semal bisim iyang, ila ngo tay wegdegel hachangcheng mala hosa foru.
Hotowe tapeli mongoy kala ho mongoy bo yebe hatayikofa semal le
Kristus yesa mes bo yagli! 16 Ha hafalli bo ye dela tayikof kaptael
mekla hami ha yitili bo ye momay. 17 Bo mala Lamliyel Deus ila te
kofael mongoy mo yul, bo kofael yach fel mo irel Deus, mo hopos mo
rraey la Espritu Santus ye fang. 18 Iwe ngo semal le be yengang ngal
Kristus le be iye sengal ngo yebe fel depel Deus irel ngo yarmat rebe
dipli mala yesa foru.

19 Ila gich sibe yedamgili chog mekla yebe hasidoh hopos, iwe ngo ye
tipingi semal mo semal gich bo yebe kkel yal tugul. 20 Ha towe hatawsi
mala Deus yesa foru le fael mongoy. Pangal metmetal mongoy ngo
be yoh le sibe mongoy. Iwe ngo ye tafel le sibe mongoy mongoka be
hasilong semal luwul molfid. 21 Mala ye fel le habe foru ila ha towe
mongoy fodog, ngo ha towe yul wine hare ha foru sew formel le yebe
hasilong semal bismi luwul molfid. 22 Ha yitol chog llepdami mo Deus
ikala hami ha chepar iyang. Yebe rraey lal depel semal le tor tayikof
le ye wiri mo irel mala yesa foru le yesa hatuguluwey mo lal depal le
ye fel! 23 Ngo hare yeyewal depal irel mala yesa hangi, bo wegdeg la
yal ila te chapdoh mo irel yal tugulul ladep, ila ngo iy yesa tayikof mo

14:10 2 Co 5:10 **14:11** Is 45:23 (LXX)

irel Deus. Iwe ngo pangal meka te chapdoh mo irel tugulul ladep ngo molfid.

15

Deper Yarmat Mele Habe Hafle, Te Mekla Dipmi

1 Gich ika siya kkel irel tugulul ladep le, ila sibe tipingir irel yar
weres ika ye tayikkel yar tugul ladep. Iwe ngo si towe foru chog ikla
yebe fel lal depach iyang. 2 Bo semal gich ngo yebe hafle depel bisil
bo yebe fel igegal bo hare yebe kkel loh tugulul ladep la yael mala
bisil. 3 Bo Kristus ila yete kafelfelechog depal iy llufulyal. Babior we
ye santus ye sor bo, “Hasong kala rechokla re sor wey iremi ila yesa
bidah uwoy.” 4 Pangal meka ye teftaf lal babior we ye santus, ngo ye
teftaf bo yebe hamdefagich bo hare gich yebe kkel depach irel mokwe
Babior we ye Santus ye kangalgich. 5 Iwe ngo Deus le iy mele chapil
lelayel repiy mo hakkelel ladep yebe hasewa chog yami teram irel yami
dabey wegdeg kowe yael Kristus Jesus, 6 bo hare be pangamiloh ngo be
sew chog yalomi irel yami hapingpinga Deus le Temal Samol we yach
Jesus Kristus.

Sa Holar Gentiles Yalol Ebangelium We

7 Ila ha hafle fengalugmi bo fael falmay la yael Deus le be wochog
yael iy Jesus forugmi bo habe fel mo irel. 8 Bo ibe kangalugmi le Kristus
ila ye mel bo yar Jews boy bo yebe kawraloh le Deus ila ye katos irel
mokwe ye hatugulu ngalir chaepdoh kowe bo yebe foru, 9 ngo hafforur
Gentiles bo rebe hapingpinga Deus irel ffahol ladep la yal. Bo iwe
babior we ye santus ye sor bo,
“Ibe kangalug yam hachigchig mo luwullur Gentiles,
ibe tona yai hapingping ngal mala idem.” 10 Ngo ye wol sor bo,
“Ha harraeyi lal dipmi hami Gentiles, ha daber meka lol Deus le yesa
duwler!” 11 Ngo ye wol sor bo,
“Pangami Gentiles ha hapingpinga Samol,
pangami yarmat ha hapingpinga!” 12 Ngo Isaiah ye wol sor bo,
“Semal chol daowe yael Jesse ila yebe budoh;
Deus yebe hatagitadah bo yebe lamlir Gentiles,
ngo ir rebe yetedah deper uwol.”
13 Deus le iy mele halpal ladep yebe fang ngalugmi rraey mo hopos
irel tugulul ladep la yami irel. Bo hare yami yyalyal ila yebe tabtobloh
chog yal kekkel loh irel mala kkelel Espritu Santus.

Fal Le Yela Kkel Yalol Babior We Tefayel Paulus

14 Rewol bisiy, ye luglug lal depey le hami ila ha ssogol momay ngo ha
ssogol repiy, ngo ye yoh ngalugmi le habe hamdefa fengalugmi. 15 Iwe
ngo irel babior le ngo isa halongol hawwel yai hapatpat irel tot formel
we isa moal hamang ngalugmi. Sa wwel yai hapatpat le fael yengang
kamdidiy le Deus yesa fang ngalyey, 16 bo ibela mel bo lol Kristus Jesus
re hagloy ibe yengang ngalir Gentiles. Iy yengang le isa wochog semal
temarong irel yai foloyu Hapatpat Momay le ye budoh mo irel Deus
bo hare Gentiles ka le rebe wochog sew maligach le Espritu Santus
yesa hasantusu ngo ye fel mo irel Deus. 17 Ila irel yai dabey Kristus

15:3 Ps 69:9 **15:9** 2 S 22:50; Ps 18:49 **15:10** Dt 32:43 **15:11** Ps 117:1 **15:12** Is 11:10 (LXX)

Jesus ngo icchehas irel yengang ka yai ngal Deus. 18 Ibe hawwele
yai hapatpat ngo ikapta chog mekla Kristus yesa tapeliyey iyang bo
ibe wigdir gentiles bo rebe taelenga yalol Deus. Ye foru mele mo irel
yal wegdeg mo hapatpat, 19 irel mela kkelel hagil mo mala kkemalal
Espritu Santus le lamiliyel Deus. Le irel yai wegdeg mo hapatpat irel
mekla kkelel hagil mo kkemal mo Espritu Santus. Be wigdir Gentiles bo
rebe talenga yalol Deus. Ila irel yai malekah le ichuy mo Jerusalem isa
loh Illyricum ngo ifoloyu pangal Hapatpat Momay we kofael Kristus.
20 Mala ngang iyeyedamgili, ila ibela foloyu Hapatpat Momay le mo
lobokla yarmat reted rongrong kofael Kristus mo iyang. Ila ngo towe
wochog molwe ifatlehadah woal sew dayif le semal mele ye fatleha.
21 Ila babior we ye santus ye sor bo,
"Rechokla rete kangalur kofal, ila rebe wiri,
ngo rechokla reted rongrong ila rebe medaf."

Yael Paulus Luluwaley Bela Tefael Mo Roma

22 Ila fal le tema mmalloh yai buyoy iremi iyang. 23 Iwe ngo igla le
isa hamallo yai yengang mo woal fuluka, ngo mele sa cholop raeg yai
wedwedloh chog bo ibe buyoy tefael mwo mo iremi, ila 24 yesa cchang
depey boy ibe buyoy igla. Idipli le ibe tefael mo iremi mo imol yodla
ibe loh Spaeyyol, iwe ngo hami habe tipingyey bo hare wol miril yai
mel tot iremi ngo ibe dohloh Spaeyyol. 25 Igla ila ibele loh mwo wol
Jerusalem ibe hasiloh mala hammaler rechokwe lol Deus. 26 Bo eklesia
ka wol Macedonia mo Greece ila sa ir chog yar hatugulu rebe fang
sugfed salpiy bo hammaler rechokla re hafohoy mo luwullur mekla
lol Deus mo woal Jerusalem. 27 Ir chog yar spegil hatugulu le rebe foru
mele; ngo faesul yar yengang le rebe tipingir malhafohoy kala; bo hare
Jews resa fang hammalel ngulur, ila ngo Gentiles rebe fang formel bo
hammaler Jews. 28 Yodla be mol yai foru mele le isa fang ngalir pangal
salpiy kowe re hateyili bo hammaler, ngo isa chuy ibe loh Spaeyyol
ngo ibe hamowey tefael mwo mo iremi. 29 Igula le ibe buyoy tefael mo
iremi ngo ye palleng yolbuw la Kristus yebe fang ngalugmi.
30 Ibe hafael pechehmi rewol bisiy le irel Samol we yach Jesus Kristus
mo hachangcheng la Espritu Santus ye fang, ngo habe dabeyey sibe
hakkela yach mapel ngal Deus bo yagliyey. 31 Ha mapel bo hare ibe
daor mo lal payur rechokla tor yar tugulul ladep mo wol Judea, ngo
hare yebe fel yai yengang ngalir mekla lol Deus mo wol Jerusalem.
32 Ila ibele buyoy iremi luwul yai rraey, bo hare ila mele depel Deus.
Ibe rraey irel yai buyoy tefael mo iremi ngo ihasoso tot iremi. 33 Deus
le iy mele yema fang ngalgich hopos yebe mel iremi. Amen.

16

Yael Paulus Habong Ngal Semal Mo Semal

1 Ibe fang ngalugmi Phoebe le mengach, le ye yengang irel eklesia
le wol Cenchreae. 2 Ha hammale irel mala idel Samol, le be tappel
chog mala meka lol Deus rebe foru, ha hammale irel mekla ye temmal
iyang. Bo ye cholop yarmat le ye momay yal hagiyeg ngalir ngo ye wol
momay ngalyey.

15:21 Is 52:15 (LXX) **15:22** Ro 1:13 **15:25** 15:25–26; 1 Co 16:1–4 **15:27** 1 Co 9:11

3 Ifangwey yai habong ngal Priscilla mo Aquila, mokwe choluway
irel yai yengang ngal Kristus Jesus, 4 iwe ngo re tay kkadagiloh yar
be mes le fael ngang. Sa momay depey irer iwe ngo te ngang chog bo
pangerloh chol eklesia ka yar Gentiles. 5 Yai habong ngalir chol eklesia
we rema rol ttey fengal mo irel molwe imwer.

Fang yai habong ngal Epaenetus we maryarey we ye chang, we iy
mele metamol yarmat mo wol mekla faluyel Asia le ye tugul lal depal
irel Kristus. 6 Yai habong ngal Mary we ye kkel yal yengang ngalugmi.
7 Yai habong ngal Andronicus mo Junias, sibis Jews we ha rol mel sew
lal kalbus iwe ngo Apostel kowe re golar ngo re moal Kristiano mo
imoy.

8 Yai habong ngal Ampliatus we ye momay yamem mareyar irel
yamem sew chog Samol. 9 Yai habong ngal Urbanus, we iy choluwach
irel yach yengang ngal Kristus; iwe mo Stachys, we maryarey.
10 Yai habong ngal Apelles, we yesa kawraloh yal itol depal irel yal
dabey Kristus; Yai habong ngalir chol haleng we yael Aristobulus.
11 Yai habong ngal Jews we choluwach we Herodion, iwe mo panger
Kristiano kowe bisich we chol haleng we yael Narcissus.

12 Yai habong ngal Tryphaena mo Tryphosa, we rema yengang ngal
Samol, iwe mo Persis we maryarey we sa cholop yengang kowe yesa
foru ngal Samol. 13 Iy fang yai habong ngal Rufus, we semal yarmat le
yema kekamo chog irel yengang kala yael Samol, iwe mo molwe sil, we
yema kekefaliyey chog le ye wochog bo ngang spegil lol. 14 Yai habong
ngal Asyncritus mo Phlegon mo Hermes, mo Patrobas mo Hermas mo
pangerloh Kristiano kowe bisich we re mel irer. 15 Yai habong ngal
Philologus mo Julia, mo Nereus mo molwe mengal, mo Olympas mo
panger mokwe lol Deus we re mel irer.

16 Habe ma rol fang yami habong ngalir mekla choluwami luwul
yami ffaho. Panger chol eklesia ka yael Kristus ngo re fangwey yar
habong iremi.

Hartael Yal Foloy Ngalir

17 Ibe hakkela ngalugmi rewol bisiy: ha hafalugmi irer rechokla
rebe hassongahmi bo habe harere, ngo re hasomwawulugmi irel yami
tugulul ladep, le rebe happaliyel ngal foloy kowe yesa yoh ngalugmi,
ha haddawahmi tangir. 18 Bo rechokla rema foru tappel meka ila rete
yengang ngal Kristus la yach Samol, bo re foforu chog mekla ir re dipli.
Bo irel salepal mekla yewer, mo yar ma hapingpingar yarmat bo rebe
kacheprar mele rema hasomwawili lal chemer rechoka re togla meka
ye tayikof. 19 Panger yarmat ngo resa rongrong kofal yami itol dipmi
irel Ebangelium we, ila fal le resa rraey iremi iyang. Idipli le habe repiy
irel meka ye momay ngo ha towe gola kofal meka tayikof. 20 Deus le iy
mele yema fang ngalgich hopos ila fatot mele yebe foru bo hami habe
hapetteloh Satan mo fael mekla pechemi.

Haradiya we yael Samol Jesus yebe mel iremi.

21 Timothy we choluway irel yengang ye fangwey yal habong
ngalugmi; ye wol ila sengal Lucius mo Jason mo Sosipater, we semal
Jews.

16:3 Ac 18:2 **16:13** Mk 15:21 **16:21** Ac 16:1

22 Iwe ngo ngang Tertius, le tefayey babior le, iy wol fangwey yai
habong ngalugmi irel Samol.
23-24 Gaius le imemel irel ye wol fangwey yal habong iremi. Iwe
ngo imw le imwal mele chol eklesia le rema ttey fengal mo iyang.
Erastus, we yema haliliya salpiyel haplom le mo Quartus we bisich re
wol fangwey yar habong. *

Mepelel Hapingping We Yael Paulus

25 Siya fang ssor ngal Deus! Bo iy mele ye hayho ngalugmi le habe
kkel irel yami tugul. Hami hasa dabey yalol Hapatpat Momay we
ifoloyu ngalugmi we kofal Jesus Kristus, iwe mo kofal tugul we ye mwol
we yesa muswe chog yal mwol yee, yela igla ngo yesa llahloh. 26 Iwe
ngo igla ila yesa llahloh tugul le mo irel mokwe tefayer profeta kowe;
iwe ngo irel mala yalol Deus ngo yesa panger chol sew mo sew fuluy
ngo resa gola, bo hare panger ngo be tugul lal deper ngo re talenga
yalol Deus.
27 Deus le iy chog semal, ngo iy chog mele ye hartal repiy, ila sibe
fang ngali ssor irel Jesus Kristus pangal yodol! Amen.

16:23-24 Ac 19:29; 1 Co 1:14; 2 Ti 4:20 * **16:23-24** Toat babior retabodah verse 24: Haradiya we yael Samol we yach Jesus Kristus yebe mel iremi pangamiloh. Amen.

CORINTH

Hamadefal

Metamol babior we yael Paulus ngalir Kristianol Corinth ila ye teftaf bo yebe haposoloh weres kowe yesa holar yarmat irel kofael Kristiano mo tugulul ladep mo irel eklesia we Paulus ye chapidah mo woal Corinth. Irel yodla ngo Corinth ila sew haplomol Greece le ye palleng, ngo ila haplom la ye tamol le lamliyel Roma mo woal Achaia. Ye ffos idel haplom le irel mala kamdidiyal mo irel pallengel liliyel chuway iyang, mo yael yarmat ma toa faor maltemay ngo ye cholop rerel taliw iyang.

Mala ye kkel yael Paulus merah iyang ila yar harere yarmat mo yar Kristiano ma faor maltemay. Iwe mo irel meka kofal llepder mal mo fefel, mo kofal habulupoy, iwe mo hafelfelel halesiya mo kefang kala yael Espritu Santus mo molow tefael mo irel maes. Irel yael Paulus medaf mele yela yoh ngali le ye hamdefa sew kasiy ka mo irel Hapatpat Momay we.

Momol 13, we ye kapta kofael hachangcheng, le ila kefang la ye hartael kamdidiy mo luwul kefang ka yael Deus ngalir meka lol, ila sew momol le ye ffos idal mo lal babior le.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–9*
Yal harere Eklesia *1:10—4:21*
Kaptal llepder mal mo fefel mo igegel yar be mel chol sew mo sew family *5:1—7:40*
Rechoka re Kristiano mo rechoka rete Kristiano *8:1—11:1*
Igegel yal mel Eklesia mo igegel mepel *11:2—14:40*
Yael Kristus mo rechoka ye tugul lal deper molow tefael mo irel maes *15:1–58*
Salpiy we re hateyili resa fang bo hammaler Kristiano kowe re mel woal Judea *16:1–4*
Kofal iy llufulyal mo mala haygul loh *16:5–24*

Metamol Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus we Deus ye dipli bo yebe mel
bo lol Kristus Jesus apostel, ngo ye wol budoh mo irel Sosthenes we
bisich.
2 Babior le ila ye loh ngalir yarmetael eklesia la yael Deus wol
Corinth, mo panger rechokla resa ffesangur bo rebe mel bo lol Deus
le rebe santus, le rechokla Deus sa lamlir bo resa sew chog mo Kristus
Jesus. Iwe ngo resa wol sew chog mo panger yarmat lal faileng le, le
rechokla rema hasrowu Samol la yach Jesus Kristus, le yar Samol ngo
wol yach gich.
3 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang ngalugmi
haradiya mo hapos.

Deus Ye Holbuwagich Irel Jesus Kristus

4 Pangal yad ngo ima kangalu Deus la yai, yal hachigchig bo yaglugmi
le fal haradiya la ye holahmi mo irel Jesus Kristus. 5 Bo hasa mmal irel

1:2 Ac 18:1

pangal formel, mo pangal hapatpat, mo pangal repiy, le fael mala hasa
sew chog mo Kristus. 6 Molwe kaptael Kristus we sa tugul long lal
yami luluwal ila 7 tor sew yolbuw kala iyang le ye tohlahmi irel yodle
ha wiwidi yodla Samol la yach Jesus Kristus yebe budoh iyang. 8 Yebe
wol tipngugmi yebe kel chog dipmi yee, yela hola miril faileng, ralla
bela tefaldoh Samol la yach Jesus Kristus ngo hasa mel le ha hartael
momay ngo tor dermi. 9 Deus mele be tugul depach irel. Ila Deus la ye
ffesangugmi bo habe sew chog mo Jesus Kristus le Lol ngo yach Samol.

Eklesia Le Yesa Hamehal

10 Fael mala idel Samol we yach Jesus Kristus ngo ibe hafal pechehmi
pangmiloh rewol bisiy bo habe hasewa chog yami luluwal irel mekla
hama sor, ila ngo ha towe rol hamehal. Habe mel le habe sew chog,
ngo yebe sew chog yami luluwal mo mekla habe ma hatugulu. 11 Hami
rewol bisiy, ye mel tot yarmat mo irel family we yael Chloe le re
kangalu hamayiyey le hami hama rol hachocho fengal. 12 Mala ngang
isosor ila mala semal hami ngo semat mele ye sor. Semal be sor
bo, “Ngang choluwal Paulus”, ngo semal sa sor bo, “Ngang choluwal
Apollos”, ngo semal sa sor bo, “Ngang choluwal Pedrus”; ngo semal sa
sor bo, “Ngang choluwal Kristus.” 13 Ye hal sew holongol Kristus, le ila
mele eklesia le towe yoh le sibe hamhela. Hare Paulus mele ye mes
wol krud bo yaglugmi? Hare ha Baptismus bo habe mel bo re dabeyel
Paulus?
14 Ima kangalu Deus yal hachigchig le tor semal hami le ibaptismus-
gili bo halachog Crispus mo Gaius. 15 Ila tor semal le yebe sor bo hasa
baptismus bo re dabeyey. 16 (Iwol baptismusgili Stephanas mo choal
family la yal. Iwe ngo itay gola hare chil yor le iwol baptismusgili hare
tayor.) 17 Kristus yete fangwey ngang iremi bo ibe baptismusgilugmi.
Ye fang ngang bo ibe kangalugmi Hapatpat Momay we. Iwe ngo ibe
kapta ngalugmi le itowe teptap meka repiyach yarmat bo yede torloh
kelel yael Jesus Kristus la mes wol krud.

Kristus Le Iy Mele Repiyal Mo Kelel Deus

18 Bo kaptael kofael yal mes Kristus woal krud ila torloh pelal mo lal
yar luluwal rechokla resa mwael loh. Iwe ngo ila mala kelel Deus mo
irech gich ika siya daor. 19 Babior we ye santus ye sor bo,
“Iy bele hachuyaloh repiy la yar rechokla re repiy,
ngo iy bele hachuyaloh yar medaf rechokla sa tagiyet yar skun.”
20 Ila ngo meda mmaler rechokla ye palleng repiyer mo ikla ye palleng
yar skun, hare rechokla re sallap irel hapalilil hapatpat? Deus ye
kawraloh le mala repiyer yarmetael faileng le ila ye tor loh pelal.
21 Bo irel mala repiyel Deus, ngo iy Deus yesa foru le towe yoh bo
yarmat rebe gola iy Deus mo irel chog repiyer. Irel Hapatpat Momay
le yarmat rema sor bo tor loh pelal mele Deus yesa hatugulu le yebe
hadorar rechokla re chepar iyang. 22 Jews re faeg kemal bo yar tugul
ngo Greeks re faeg repiy. 23 Iwe ngo gich ila si kekapta kofael Kristus
we re krudu, le sew hapatpat le Jews rete dipli, ngo tor pelal mo lal
yar Gentiles luluwal; 24 iwe ngo rechokla Deus yesa ffesangur, le Jews
fengal mo Gentiles, ila hapatpat le mele Kristus, le iy mele repiyal mo

1:12 Ac 18:24 **1:14** Ac 18:8; Ac 19:29; Ro 16:23 **1:16** 1 Co 16:15 **1:19** Is 29:14 (LXX)
1:20 Job 12:17; Is 19:12; 33:18; Is 44:25

kelel Deus. 25 Meka yarmat re sor bo ye buch Deus iyang, ila ye palleng
repiy iyang mo imol meka repiyach yarmat; ngo meka yarmat re sor
bo ye tayikel Deus iyang, ila ye kel mo imol meka kelach yarmat.
26 Ha memangi chog rewol bisiy mokwe igegmi rallakowe irel yodwe
Deus ye ffesangugmi iyang. Irel yach gich yarmat wiri ngo te cholop
hami le ha repiy hare yor kelmi, hare ha tagiyet. 27 Deus ye spegil
duwley mekla re faileng re sor bo tor pelal, bo fael mala yebe hamaalir
rechokla re sor bo re repiy. Ye duwley mekla re faileng re sor bo
tor kelal bo fael mala yebe hamaalir rechokla ye palleng keler. 28 Ye
duwley mekla re faileng re tolpagili ngo rete dipli mo ikla re sor bo tor
pelal, bo yebe hachuya loh mekla re faileng re sor bo ye palleng pelal.
29 Ila fal le tor semal le be yoh le yebe habos mo fael metal Deus. 30 Ngo
ligdi bo Deus mele sa hasugmi bo habe rol sew chog mo Kristus Jesus,
ngo Deus ye foru Kristus bo yebe mel bo repiyach. Kristus mele yesa
hafelgich bo sibe fel mo irel Deus, ngo si mel bo lol Deus le si santus le
iy mele sa hadoragich. 31 Ila molwe babior we ye santus ye sor bo, “Te
tugul semal le ye dipli le be habos, ngo yebe habos irel mekla Samol
yesa foru.”

2

Kaptael Kristus We Re Kruduy

1 Hami rewol bisiy, yodwe ibuyoy iremi ibe foloyu ngalugmi mekla
ye katos we Deus ye itol we ye llebag, ngo ite foloy le iteptap hapatpat
ka ye weres hare ifoloy le iwochog rechoka ye tagiyet yar skun.
2 Irel yodwe imel iremi ngo isa hatugulu mo lal yai luluwal le ibe
mmaliglaloh pangal formel bo halachog Jesus Kristus we ye mes woal
krud mele ibe itol chog lal yai luluwal. 3 Irel yodwe ibuyoy iremi ngo
itayikel ngo irerer irel yai motog. 4 Ngo foloy ka yai mo meka ima kapta
ila ite kapta mo irel meka repiyach yarmat, bo ikapta ngo ihatosiya irel
mala kkelel Espritu Santus la Lamliyel Deus. 5 Yami tugul ila ye tamel
irel repiyach yarmat bo ye mel irel mala kkelel Deus.

Mala Repiyel Deus

6 Ima foloyu kaptal repiy la yael Deus ngalir rechokla resa luglug
ngal Kristus. Iwe ngo mele ila te repiyel yarmetael faileng le hare
rechokla re tagiyet le yor kkeler lal faileng le. Rechokla ila ye tottorloh
mala kkeler. 7 Repiy la ikekapta kofal ila repiy la yael Deus le ye llebag
le yarmat re togla. Deus yesa faesul duwley mele mo imol yodwe be
subdoh faileng le, bo yagel mala sibe falmay. 8 Tor semal rechokla ye
tagiyet mo lal faileng le le ye gola iy repiy le. Bo hare re gola kofal, ila
ngo towe yoh le rebe krudu Samol la ye falmay. 9 Iwe ngo babior we
ye santus ye sor bo,
“Meka ted yor mwo le ye wiri hare ye rongrong kaptal,
mo mekla tor le ye luluwaleyloh le be wel,
ila ikla mekla Deus yesa hafle bo fal ngalir rechokla re hachangi.”
10 Iwe ngo Deus yesa kkewar ngalgich mo irel Espritu Santus mekla iy
ye yitol le ye llebag. Espritu Santus ye gola pangal formel, le ila mwo
mekla Deus ye luluwaley le ye llebag. 11 Gich yarmat ila gich chog
mele si gula meka ye mel lal luluwal ka yach. Ye hafedeg ngal chog

1:31 Jr 9:24 **2:3** Ac 18:9 **2:9** Is 64:4

yael Espritu Santus gola yael Deus luluwal. 12 Iwe ngo te mala repiyer
yarmetael faileng le mele sa yoh ngalgich, bo Espritu Santus la Deus ye
fangdoh mele yesa yoh ngalgich bo hare sibe gola pangal mekla Deus
ye fang ngalgich.
13 Gich ila si kapatpat le site tapeli hapatpat kala si gula mo irel meka
repiyach yarmat, bo si tapeli mala si gula mo irel Espritu Santus irel
yach hamdefa mala ye katos ngalir rechokla ye mel Espritu Santus
uwor. 14 Semal le ye tamel Espritu Santus uwol ngo ye towe yoh ngali
kkefang kala yema budoh mo irel Espritu Santus la lamliyel Deus.
Tappel rechokla ila senger ila re temedaf irel meka. Ir re sor le tor
pelal meka bo rechokla chog ye mel Espritu Santus uwor mele be yoh
le rebe gola lepal momayel meka. 15 Te tugul semal le ye mel Espritu
Santus uwol ngo be yoh la be gola momayel pangal formel, ngo tor
semal le yebe yoh le yebe hatugulu kofal. 16 Babior we ye santus ye
sor bo,
“Itey le ye gola yael Samol luluwal?
Itey le be yoh le yebe foloyu Samol?”
Iwe ngo gich ila yesa yoh ngalgich luluwal we yael Kristus.

3

Re Hagloy Kala Yael Deus

1 Hami rewol bisiy, towe yoh le ibe hapatpat ngalugmi le yebe
wochog yai hapatpat ngalir rechokla ye mel Espritu Santus uwor; ye
tugul le ibe hapatpat ngalugmi le yebe wochog yai hapatpat ngalir
yarmetael faileng le. Hami ila ha chil wochog yalwich irel lepal yami
medaf irel tugulul ladep le yar Kristiano. 2 Irel yodwe ngo milik mele
iholugmi bo ha ted fel le habe mongoy. Igla mwo ngo ha ted fel, 3 bo ha
chil mel le hami yarmetael faileng le. Yodla habe rol loltomay fengal,
ngo ha rol hachocho fengal, ila ngo yete ikla mekla ye hallehaloh le
hami yarmatael faileng le ngo hasa dabey wegdeg kala yar? 4 Yodla
semal hami yebe sor bo, “Ngang choluwal Paulus”, ngo semal be sor
bo, “Ngang choluwal Apollos”, — ila ngo hated dabey mekla wegdigir
rechokla re togla Deus?
5 Itey le Apollos? Ngo itey le Paulus? Hamem chog yael Deus re
hagloy le ha pepalugmi bo habe chepar. Semal gich ngo ye foru
yengang kala Samol ye fang ngali bo yebe foru. 6 Ngang mele ifadgu
faesol ire we ngo Apollos mele yema yidfi ngal chael, iwe ngo Deus
mele ye foru bo yebe tumul fedah we. 7 Yeramtala yema fedagu mo
yeramtala yema yidfi fedah we ila tor pelar. Deus mele yor pelal bo
iy mele ye foru bo yebe tumul fedah we. 8 Tor mele ye dil mo llepdal
yeramtala yema fod mo yeramtala yema yidfi fedah we. Deus yebe
fang paliyer le be dabey lepal mekla semal mo semal ir ye foru. 9 Bo
hamem chog chol sew yengang le ha yengang ngal Deus, ngo hami
mele milay la yael Deus.
Ngo wol hami imw la imwel Deus. 10 Iteptap kkefang la yael Deus
le ye fang ngalyey, iwe isa foru yengang kala yar salap irel yai feta
sew dayif. Iwe ngo semal yesa budoh fatlah uwol. Iwe ngo semal
ngo yebe kemahoy hamayu igegel yal fatlah. 11 Sa mol yael Deus yitol

2:16 Is 40:13 (LXX) **3:2** Hb 5:12–13 **3:4** 1 Co 1:12 **3:6** Ac 18:4–11; Ac 18:24–28

le Jesus Kristus mele dayif, ngo tayor sew dayif le yebe chil ffaor mo
solbos. 12 Tot yarmat re bele teptap hoal hare silver hare feas ka ye
changcheng bo rebe hassu wol dayif la; ngo tot ila rebe teptap ire hare
fadil. 13 Momayel yael semal mo semal yengang ila be llah irel Ralla
be tefaeldoh Kristus iyang. Irel Ralla ngo yaef ye bele hagla ngo ye
kawraloh mala halongol igegel yael semal mo semal yengang. 14 Hare
te fisngeg mala semal ye fatleha mo wol dayif la, ila ngo be yor paliyel
yal yengang. 15 Iwe ngo hare ye fisngegloh mala semal ye fatleha ila
ngo towe yor paliyel yengang la yal. Ngo iy llufulyal ila yebe daor le
be wochog molwe ye cheway mo luwul yaef.

16 Ye tugul bo ha gola le hami ila yael Deus templum ngo Espritu
Santus ila ye mel uwomi! 17 Ila semal le be hatawsi templum la yael
Deus ngo Deus yebe lliyloh. Bo templum la yael Deus ila ye santus ngo
hami mele yal templum.

18 Tor semal le ma iy chog yal kacchepra. Hare yor semal mo
luwullumi le ye luluwaley ngo ye gola pangal meka repiyer re faileng
le, ngo yebe yitli le tor mele iy ye gola, ila ngo yebe yoh ngali repiy.
19 Bo mala yarmetael faileng le re yitli bo ila mala repiy, ila tor loh
pelal mo irel Deus. Babior we ye santus ye sor bo, “Deus ye dorfir
rechokla re sor bo re repiy luwul yar machohchoh”; 20 ngo babior we
ye santus ye wol sor bo, “Samol ye gola le luluwal kala yar rechokla
re repiy ila tor pelal.” 21 Ila tor semal le yebe habos irel meka ma yoh
le yarmat rebe foru: Mala halongol igegal ila pangal formel ngo yami,
22 le Paulus mo Apollos mo Pedrus mo faileng le mo molow mo maes
mo igla mo wagey. Pangalloh meka ngo yami, 23 iwe ngo hami ila
Kristus mele ye lamlugmi iwe ngo Deus mele ye lamli Kristus.

4

Apostel Kowe Lol Kristus

1 Habe luwaley le hamem yael Kristus re hagloy le resa yitlugmem
bo habe kapta mekla ye katos ngo ye llebag le lamliyel Deus. 2 Mala ye
tugul le re hagloy la yebe foru ila yebe yitol depal irel yal yengang ngal
masta la yal. 3 Ngang ite luluwaleloh mekla hami ha hatugulu hare
mekla yarmat re hatugulu bo kofay. Ngang mwo ngo itema hatugulu
kofay. 4 Tor mele ye tafel mo lal yai luluwal, ngo ligdi bo te ila mele
yebe hatugulu le tor mele itayikof iyang. Samol mele yebe hatugulu
mele ngang ibe mel iyang. 5 Ila ha towe hatugulu mele semal yebe mel
iyang mo imol mala be hola yodla iy. Mala hartael hatugul ila yebe
widi yodla yebe budoh Samol iyang. Yebe hallehaloh luluwal kala yar
yarmat le ye llebag. Iwe ngo Deus bele fang ngal semal mo semal lepal
hapingping la ye tugul bo yebe yoh ngali.

6 Fael hami rewol bisiy mele isa tapeli meka ngalugmem mo Apollos
bo hare hamem habe mel bo sew hammedaf ngalugmi bo hami habe
gola fael mele re sor bo, “Ha taelenga hatobtob ka ye fel.” Tor semal
hami le yebe cchehas irel semal yarmat ngo ye tolpagililoh ila semal.
7 Itey le ye forugmi bo habe tagiyet mo imor ikla sibis? Te Deus mele
ye fang ngalugmi pangal formel? Ila ngo be ifa sengal chog ngo ha sala
habos le hare yebe wochog molwe te kkefang mekla ye yoh ngalugmi?

3:16 1 Co 6:19; 2 Co 6:16 **3:19** Job 5:13 **3:20** Ps 94:11

8 Pangal mekla habe mmal iyang ngo yesa yoh ngalugmi! Hami
igla ila hasa mmal! Hasa rol mel bo king le ila mwo hamem ha
ted king? Iyalyal bo hare tos le hami hasa rol mel bo king bo hare
be yoh le pangachloh ngo sibe rol mel bo king. 9 Iluluwaley ngo
Deus sa yitlugmem apostel le hamem mele habe hamirloh. Habe
wochog rechokla resa hatugulu le rebe mes mo fael meter yarmat
cholop le panger angelus mo yarmetael faileng le ngo rebe wurugmem.
10 Hamem hasa yitili le tor mele ha gola le fael Kristus, ngo ligdi bo
hami hasa mel le hasa repiy irel yami sa sew chog mo Kristus. Hamem
ila ha tayikel ngo hami ila ha kkel. Hamem ila tor pelamem ngo
hami ila ha ssor. 11 Sa hola doh igla ngo hamem hama betbat ngo
ha mesel kolohloh chog. Ngo hama mengag irel pisil mengag. Rema
llugmem ngo hama tofotngag fedal chog; 12 iwe ngo hasa peyagus irel
kkelel yamem yengang. Yodka rebe mapelahmem bo habe hafohoy ngo
hamem hama mapelar bo rebe yolbuw. Yodka rebe hafohoyugmem
ngo hama yedamgel irel mekla rema faor ngalugmem. 13 Yodla
rebe hapatpat tayikof ngalugmem, ngo hamem hama hatefaeli ngal
hapatpat kala ye momay. Hamem ila hasa hafedeg ngal meka pisir
re faileng le. Hamem ila tordoh chog pelamem lal faileng le yee, yela
hola doh igla.
14 Isa tefa babior le ngalugmi le te mil mala ibe foru bo habe maa,
bo fael mala ibe foloyugmi le be wochog mala hami spegil layi. 15 Ila
mwo ifa lepal yarmat le re kekefalugmi irel yodle hasa mel bo Kristiano
iyang ngo halachog ila ye hal semal chog tammi le ye mel. Irel yami
mel le hasa sew chog mo Kristus Jesus, ngo isa mel le ngang tammi
bo fael mala ngang mele ihasidoh Hapatpat Momay we iremi. 16 Ila
ibe hafael pechehmi bo habe ma somla meka ima foru. 17 Ila fal le
isa hagloyuwey Timothy iremi, bo iy ila yesa mel le spegil layi fael
Kristiano ngo ihachangi. Iy mele be hamangiya ngalugmi foloy kala
ye tefoy le ima dabey irel yamem sa sew chog mo Kristus Jesus. Ika
maka ima foloyu ngalir pangal eklesia pangal lobos.
18 Tot hami ila hasa cchehas bo hasa kacchog le itowol buyoy tefael
mo iremi. 19 Hare be fel mo irel Samol, ila ngo towol ssulay ngo ibele
buyoy tefael mo iremi. Iwe ngo ibele moch la spegil wiri lepal kkeler
rechokla re habos bo hare ye ppalu ngali mekla ir re kapta. 20 Bo mala
Lamliyel Deus ila te hapatpat chog bo yor kkelal. 21 Ifa sew le ha dipli?
Ibe buyoy le ibe hasiwey sew woawo, hare ibe buyoy luwul maluluy
mo hachangcheng?

5

Kkelel Tayikof Irel Eklesia

1 Igla ila yarmat re sor bo sa mel sew wegdeg tayikof luwulumi le
rechokla mwo rete Kristiano ngo towe yoh le rebe foru. Yarmat re
kangaluyey bo ye mel semal mal mo luwulumi le yema hamsuru semal
fefel le ril mala temal! * 2 Ila ngo be ifa sengal chog ngo hasa habos?
Susul mala yebe tayikof dipmi irel mele ngo mal la ye for mele iye
sengal ila ye momay le yebe chuy bo towol mel bo chilami. 3-4 Ila mwo
iddaw tangugmi ngo luluwal le yai ila ye mel iremi, ngo fael mala idel

---

4:12 Ac 18:3 **4:16** 1 Co 11:1; Phil 3:17 **5:1** Dt 22:30 * **5:1** Fefel la ila te spegil sil mal le.

Samol la yach Jesus, ngo sa mol yai hatugulu kofael mal la ye foru
wegdeg le ye tayikof. Ha bela ttey fengal ngo ngang ibe mel iremi irel
mala kkamelal Samol la yach Jesus le ye mel irech. 5 Ila habe ngaley
Satan mal le bo yebe lliyloh mala holongol bo hare yebe yoh le yebe
daor mala ngul irel Ralla yebe budoh Samol iyang.

6 Ye tafel le hami habe habos! Hami ngo ha gola molwe rema sor
bo, "Sugfed chog habboloh ngo ye palleng flowa la yebe boloh iyang."
7 Habe hachuya habboloh la sa ssulay le ila mele molfid bo habe taldag.
Ila ngo ha bele wochog sew flowa le ye tefoy le tor habboloh iyang,
ngo igula le ila sangmi. Bo Gublul Paska we rol yach ila sa fel igla le
resa fang Kristus we iy mele Saaf we maligach irel Paska. 8 Si towe
gubulu Paska le yach irel flowa we yor habboloh we sa ssulay iyang,
bo habboloh la mele wegdeg kala ye tayikof mo molfid. Sibe gubulu
irel flowa la tor habboloh iyang bo flowa le mele taldag mo katos.

9 Irel babior we itefawey iremi ngo ikangalugmi bo ha towe choluwa
ngalir rechokla rema for maltemay. 10 Mele ila ite sor le rechokla rete
Kristiano le rema faor maltemay, hare rechokla re chehaw, hare re
machoh, hare rechokla rema mepel ngal todeb. Habe rel chuy mo lal
faileng le, ngo sa moch yoh la habe haddaw tangir tappel rechoka.
11 Mala ngang ikekapta ila ha towe choluwa ngal semal le ye sor bo
ibismi ngo yema faor maltemay hare ye chehaw hare ma mepel ngal
todeb hare yema hatayikofa kaptal yarmat hare ye ma habbelasloh
chog hare iy semal cho machoh. Ha towe mongoy ngalir taper rechoka
iye senger.

12-13 Te ngang mele ibe hatugulu kofer rechokla te ir Kristiano. Deus
mele yebe hatugulu kofer. Te sul mo sengal le hami mele habe hatugulu
kofer mekla choluwami? Babior we ye santus ye sor bo, "Ha hachuya
yeramtala ye tayikof wegdegel mo luwullumi."

6

Kristiano Re Hasiloh Mekla Choluwar Lal Court

1 Hare semal hami ye hapaliyel ngal semal choluwami Kristiano, ngo
meda fal le be loh irel chol tatelal hapatpat kala te ir Kristiano ngo yete
ligdi bo mekla lol Deus rebe taldi mala re song fengal iyang? 2 Ha togla
le mekla lol Deus mele rebe hatugulu kofer re faileng? Iwe ngo hare
hami mele habe hatugulu kofer re faileng, ila ngo towe yoh ngalugmi
le habe taldi tot lofidfid le ye ppachigchig? 3 Ha togla le gich mele sibe
hatugulu kofer angelus? Ila ngo meda weresel le gich sibe hatugulu
kofal ika ye mel irel molow le si mel iyang? 4 Hare bela weldoh sew
formel le iye sengal, ngo habe hasiloh irer rechokla tor igegar mo irel
eklesia le yach bo rebe hatugulu kofal? 5 Hate maa? Ye tugul le yor
mo luwulumi le re repiy le be yoh ngalir le rebe taldi fedgel hapatpat
kala llepdami Kristiano. 6 Iwe ngo hami ha chil ma loh court ha bela
yichingewa semal bismi Kristiano. Iwe ngo rechokwe rete chepar mele
re bele hatugulu kofal molwe.

7 Mala hama hasiloh semal court ila ye kawraloh le teyoh ngalugmi
meka wegdegel Kristiano. Yete far momay le yarmat rebe for ngalugmi
mekla ye tayikof. Yete far momay le rebe hasi tangugmi mekla

5:6 Ga 5:9 **5:7** Ex 12:5 **5:8** Ex 13:7; Dt 16:3 **5:12-13** Dt 13:5; 17:7 (LXX)

litami. 8 Far hami chog yami hatayikofa fengalugmi ngo ha pere
fengali petegel semal mo semal hami. Kristiano kala chilami mwo ngo
hama faor ngalir meka! 9 Ye tugul bo ha gola le rechokla ye tayikof
wegdeger ila towe yoh ngalir mala Lamliyel Deus. Towe hami chog
yami kacheprahmi; Tapper rechoka rema faor maltemay hare rema
mepel ngal todeb hare rema paoy sew mo rechoka te yar habulupoy,
hare mal ka rema for maltemay ngalir mal, hare fefel ka rema for
maltemay ngalir fefel, 10 hare rechoka rema peraf, hare rechoka re
chehaw, hare retoa habbelas, hare rechoka rema hatayikofa kapter
sibis, hare rechoka re machoh, ila tor semal ir le yebe hola mala
Lamliyel Deus. 11 Yor tot hami le ila senger metamo. Iwe ngo igla
ila hasa taldag mo irel molfid, ngo hasa mel bo lol Deus. Hasa fel mo
irel Deus irel mala kkelel Samol Jesus Kristus mo Espritu Santus.

Habe Tapeli Mekla Holongomi Irel Falmay La Yael Deus

12 Semal be sor bo, "Te tugul mele iy ngo be yoh le ibe foru." Tos
le ila sengal, ngo te pangal formel ngo ye momay ngalugmi. Ngang
be yoh le ibe sor bo te tugul sew formel ngo be yoh le ibe foru, ngo
itowe faor sew formel bo yebe yusuwiliyeyloh. 13 Semal yebe wol sor
bo, "Pelal mele mongoy ila yadol siyel yarmat, ngo pelal siyel yarmat
ila liliyel mongoy." Roruwow meka ngo yor siyal mo irel Deus. Ila
ha towe tapeli holongomi irel wegdegel maltemay. Habe tapeli irel
yami yengang ngal Deus. Bo Deus mele yema fang hammalel holong.
14 Deus ye hamolowa tefaeli Samol mo irel maes. Ngo yebe wol tapeli
mala kkelal bo yebe hamolowa tefaeligich mo irel maes.

15 Hami ngo ha gola le mekla holongomi ila chilal mala holongol
Kristus. Ifa sengal, be yoh le ibe kak mo irel mekla chilal mala holongol
Kristus bo ibe hachungali holongol semal fefel le yema tap chuway
holongol? Ye tugul bo towe yoh! 16 Medalbo ha ted gola le semal mal
le yebe fang mala holongol ngal semal fefel le yema tap iy chuway ngo
resa sew chog holong? Ye ffod yael babior we ye santus sor bo, "Ir
rorumal ngo re bele mel le resa sew chog holong." 17 Iwe ngo semal le
yebe fang iy ngal Samol, ila rebe sew chog mo Samol.

18 Ha towe foru wegdegel maltemay. Molfid kala tot le semal yebe
foru ila tor mele be faor ngal holongol. Ngo semal le be for maltemay
ila yesa foru sew molfid le ye tayikof ngal holongol. 19 Ha togla le
mekla holongomi ila yael Espritu Santus templum, le ye mel iremi ngo
Deus mele ye fang ngalugmi? Te hami chog yami lamlugmi bo Deus
mele ye lamlugmi. 20 Yesa mol yal chuwayugmi le ye cchaw palimi le
ye fang. Ila ha tapeli mekla holongomi ngal falmay la yael Deus.

7

Kasiyel Kofael Habulupoy

1 Igla ila ibele kapta kofael kasiy we yami we ha tefalong lal babior
we ha fangdoh irey. Ha sor bo ye momay le mal re towe riri. 2 Iwe ngo
mil mala yesa kkel wegdegel maltemay mele ye momay le be panger
mal ngo be yor yar habulupoy, ngo panger fefel ngo be wol yor yar
habulupoy. 3 Semal mal ngo ye fang holongol ngal yal habulupoy, ngo
be wol ila sengal semal fefel ngal mal la yal habulupoy. Bo be semal ir

6:12 1 Co 10:23 **6:16** Gn 2:24 **6:19** 1 Co 3:16; 2 Co 6:16

ngo ye hafel depel ila semal. 4 Bo semal fefel le ye habulupoy ila te iy
mele ye lamli mala holongol, bo mal la yal habulupoy mele ye lamli.
Wol ila sengal semal mal le ye habulupoy, bo te iy mele ye lamli mala
holongol, bo habulupoy la yal mele ye lamli. 5 Towe mmal le habe
temechal masor sew mo yami habulupoy; yodla be mmal le ha towe
masor sew iyang, ila sew yad le hami hasa hatugulu fengali bo habe
tapeli bo habe mepel. Iwe ngo bela wol miril ngo hasa wol ma masor
sew mo habulupoy kala yami, bo dela yoh le Satan ye wigdi dipmi le
fael mala tay yoh le habe holu tefaeli mekla dipmi.

6 Ikangalugmi mele le ite dding ngalugmi bo habe foru; yai
kangalugmi chog mele le sew formel le ye tal ngalugmi le habe foru.
7 Ihable le hare pangamiloh ngo ha wochog ngang. Ngo halachog ila
semal ngo ye musloh kkefang la Deus ye fang ngali, ye fang ngal semal
semat kkefang, ngo ye fang ngal ila semal semat kkefang.

8 Iwe ngo hami mal kala tor yami habulupoy, mo hami fefel kala sa
mes yami habulupoy, ila ye far momay ngalugmi le ha bele taboloh
yami paoy chog llufulumi, la be wochog ngang. 9 Ngo hare towe yoh
ngalugmi le habe hamachulong mekla luwalel lal dipmi, ila ngo ha sala
habulupoy — bo ye momay le habe habulupoy mo imol mala ha bela
hamachulong chog luwalel lal mekla dipmi.

10 Iwe ngo hami rechokla hasa habulupoy, ila ye mel sew hatobtob
le te yai bo yael Samol le ye sor bo: tor semal fefel le be ligdi yal
habulupoy. 11 Iwe ngo hare semal fefel yebe ligdi yal habulupoy, ila
ngo be paoy chog llufulyal le towe habulupoy hare ye tefael bo rebe
hafle fengali llepder mo habulupoy we yal. Iwe ngo tor semal mal la
yebe hachuya yal habulupoy.

12 Iwe ngo ngang (spegil ngang le, te Samol) ibe kangalugmi ikla sibis
bo: Hare semal mal le ye Kristiano yesa paoy ngali semal fefel le yete
Kristiano, ngo fefel la ye dipli le rebe taboloh yar popaoy sew iwe ngo
mal la ye towe hachuya fefel la. 13 Iwe ngo hare semal fefel le ye
Kristiano yesa paoy ngal semal mal le yete Kristiano, ngo hare iy mal
le ye dipli chog le rebe taboloh yar popaoy sew mo fefel la, ila ngo fefel
la ye towe ligdi mal la. 14 Bo mal la yete Kristiano ila yesa fel mo irel
Deus le fael fefel we ye Kristiano we yal habulupoy we resa sew chog;
iwe ngo fefel la yete Kristiano ila yesa fel mo irel Deus le fael mwal
we ye Kristiano we yael habulupoy we resa sew chog. Bo hare be te
iye sengal, ila ngo mekla layur ila rebe haffedeg ngalir layur rechokla
rete Kristiano. Iwe ngo wululul yar mel igla ila re fel mo irel Deus.
15 Hare yeramtala yete Kristiano yesa dipli le yebe ligdi habulupoy we
yal we ye Kristiano, ila ngo hasa ligdi bo ila. Iwe ngo irel tapel mele iye
sengal, ngo yeramtawe ye Kristiano ila ye tal mo irel habulupoy we yal,
te tugul hare iy semal mal hare iy semal fefel. Deus ye ffesangugmi
bo habe mel luwul hopos. 16 Be ifa sengal ngo gel semal fefel le ho
Kristiano ho sala gola hare be yoh ngalug le hobe hadora mal la yam
habulupoy? Ngo be ifa sengal ngo gel semal mal le ho Kristiano ho
sala gola hare be yoh ngalug la hobe hadora fefel la yam habulupoy?

Ha Dabey Fofos La Yael Deus

7:10 7:10–11; Mt 5:32; 19:9; Mk 10:11–12; Lk 16:18

17 Semal ngo ye mel le yebe dabey igegel kkefang la Deus yesa fang
ngali, bo ila mele Deus yesa fang ngali. Iye mele ngang ifofoloyu ngal
pangal eklesia. 18 Hare semal le sa faesul hagil yesa talenga fofos la
yael Deus, ila ngo iy yetowe luluwaley le yebe hachuya hagil la mo
uwol. Iwe ngo hare semal mal le yeted hagil yesa talenga fofos la yael
Deus, ila ngo iy yetowe hagil. 19 Te tugul hare semal mal ye hagil hare
yete hagil, ngo tor pelal. Mala ye palleng pelal, ila mala semal yebe
talenga hatobtob kala yael Deus. 20 Semal ngo yebe mel chog irel mala
faesul igegal irel yodla Deus ye ffesangu iyang. 21 Gel semal slave irel
yodwe Deus ye ffesangug iyang? Hachuyaloh mo lal yam luluwal. Iwe
ngo hare yebe mmal ngalug le hobe foru bo hobe tal, ila ngo hosa foru.
22 Bo semal slave le Samol yesa ffesangu, ila yesa mel bo lol Samol ngo
yesa tal. Iwe ngo semal le ye tal le Kristus yesa ffesangu, ila yesa mel
bo lol Kristus re hagloy. 23 Deus yesa chuwayugmi le ye cchow palimi;
ila ha towe mel bo layur yarmat slave. 24 Rewol bisiy, pangami ngo
habe mel chog irel Deus le be igegel chog yodwe Deus ye ffesangugmi
iyang.

Rechoka Tor Rir Mo Fefel Ka Sa Mes Rir

25 Iwe ngo irel kofael kasiy we ha kasiydoh irey irel kofer rechoka
rete habulupoy: ila tor mele Samol ye kangaluyey iyang. Iwe ngo ibe
sor mala yaladepey iyang. Luwul ffahol ladep la yael Samol, ngo ngang
yor igegay le habe luglug irey.

26 Irel kofael weres le igla ila, ye far momay le semal mal ngo ye
mel chog irel wululul mala iy ye faesul mel iyang. 27 Yor semal fefel
le yam habulupoy? Ila ngo ho towe luluwaley hobe hachuya. Ho ted
habulupoy? Ila ngo ho towe ffag yam habulupoy. 28 Iwe ngo hare ho
habulupoy, ngo hote molfid iyang. Iwe ngo hare semal fefel le ye ted
habulupoy yesa habulupoy, ngo iy yete molfid. Idipli le ibe teladugmi
mo irel weres kala ma holar cho habulupoy seral mo seral.

29 Iye fael meka isosor rewol bisiy: tay lap time le ye meldiy igla,
ngo bele chaep igla sa loh le mal ka re habulupoy ila rebe mel la rebe
wochog molwe rete habulupoy; 30 Iwe ngo rechoka re tetang ila rebe
forurloh le medalbo tetayikof lal deper; iwe ngo rechoka re memmal
ila rebele forurloh le medalbo te cchehas lal deper. Iwe ngo rechoka
re chuchuway formel, ila rebele forurloh le medalbo te pitgir mokwe
resa chuwayi; 31 iwe ngo rechoka re yengang bo yebe cholop liter, ila
re bele forurloh le medalbo te ikla mele ye kkel yar luluwaley. Bo mele
igegel faileng le igla ila, towol ssulay yal mel le be iye sengal.

32 Idipli le habe tal mo irel yami merahrahloh chog. Semal mal le
yete habulupoy ila, yebe itol chog depal irel yengang kala yael Samol,
bo iy ye yeyedamgel bo yebe hafel depel Samol. 33 Iwe ngo semal mal
le yesa habulupoy ila, ye itol chog depal irel meka kofal talop le, bo fal
mala ye dipli le yebe hafle depel habulupoy la yal; 34 ila mal la, ila sa
ruwow yal luluwal mo iyang. Iwe ngo semal fefel le tor yal habulupoy,
hare semal le ted golar mal, ila ye itol chog depal irel yengang kala yael
Samol bo ye dipli le yebe fang ngol mo holongol ngal Samol; iwe ngo
semal fefel le yesa habulupoy ila yema itol chog depal irel meka kofael
talople le fael mala ye dipli le yebe hafel depel habulupoy la yal.

35 Isosor mele le fael mala idipli le ibe tupungugmi. Ite luluwaley
le ibe hawersugmi. Ifar dipli le hami habe foru mekla ye fel ngo ye
momay, ngo habe fang holongmi mo yami luluwal irel yengang kala
yael Samol, le tor mele habe hammach tefaeli.
36 Be iye sengal kofer rechoka re kapta fengaliy bo rebe paoy sew
ngo yela wol miril ngo resa sor bo re towol paoy sew. Hare mal la ye
luluwaley ngo ye tafel wegdegel ngal fefel we, ngo hare ye kkel yael
dipli fefel we ngo ye dipli le rebe habulupoy, ila ngo ye momay le rebe
habulupoy bo ila mala iy ye dipli. Ngo tor molfidil mele. 37 Iwe ngo
hare semal mal le iy chog llufulyal yal hatugulu le towe riri, iwe ngo
yesa kkel depal le iye mele yebe foru, ngo yesa faesul tugul yal luluwal
irel mala iy yebe foru, ila ngo ye momay le yetowe riri. 38 Ila mal la ye
habulupoy ila ye fel mala ye foru, iwe ngo ila yete riri ila ye wol kkel
tot yal fel ila ye foru.
39 Semal fefel le ye habulupoy ila yete tal irel yodla ye molow mal we
yal habulupoy iyang; iwe ngo bela mes habulupoy la yal, ngo iy bele
moch tal le yebe rili semal mal le iy ye dipli, igle mal la ila iy semal
Kristiano. 40 Fefel la ila yebe kkel tot yal rraey igle ye mel chog le towe
riri. Iye mele yaladepey. Iwe ngo ngang iluluwaley ngo Espritu Santus
la lamliyel Deus ila ye mel irey.

8

Kasiyel Kofael Mongoy Kala Rema Tape Maligach Ngal Liyosol Todeb

1 Ibele kapta kofal mokwe ha tefa irel kofael mongoy ka yarmat rema
tap maligach ngal liyosel todeb.
Ye katos bo “pangachloh ngo siya medaf” le ila sengal we hami ha
sor, ngo ligdi bo tappel mala ila yema hakkela yar yarmat hattodah.
Iwe ngo hachangcheng ila yema fang kkelach. 2 Semal le ye luluwaley
le sa palleng golayel irel sew formel ila ted kkeral le be gola lepal mala
be yoh le be gola. 3 Iwe ngo yeramtala ye hachang Deus ila Deus ye
gola.
4 Kofal mongoy kala sima hangi le sima tap maligach ngal liyosel
todeb: si gula le todeb kala ila te katos; pangach ngo si gula le halsemal
chog Deus. 5 Ila mwo yor mekla re sor bo “deus,” le hare ye mel wol
laeng hare wol talop, ngo tos le ye cholop meka re sor bo “deus” hare
“samol,” 6 iwe ngo gich ila ye halsemal chog Deus le Temach, ngo iy
mele ye Hasub pangal formel ngo gich si molow le fael iy. Ngo halsemal
chog Samol Jesus Kristus, le ye sub pangal formel mo irel ngo gich si
molow le fael iy.
7 Yete pangal yarmat ngo re gola le iye mele ye katos. Tot yarmat
resa yaoru yar ma mepel ngal liyosel todeb le la ralleka, ngo rebe
mongoy tappel mongoy ka rema tap maligach, ngo rema luluwaley
chog le mongoy ka ila hal todeb. Ye tayikel yar luluwal ngo rema sor
le mongoy we yebe hatayikkofar. 8 Ngo ligdi bo mongoy we ila ye towe
haflegich mo irel Deus. Tor mele yebe budoh mo iyang le hare site
mongoy, iwe ngo wol tor mele yebe budoh mo iyang le hare si mongoy.
9 Habe hafalliy bo yami wegdeg yede forur rechokla ye tayikel yar
tugul rebe ppunglong luwul molfid. 10 Hare wochog bo semal le ye
tayikel yal luluwal irel kofael mele, yedela wurugmi rechokla rema
sor bo ha “repiy,” le ha momongoy lal templum la yael semal todeb; ila

ngo ye towe far hakkela depal le yebe mongoy mongokala rema fang
ngal todeb? 11 Iwe ngo yeramtawe ye tayikel depal le yesa mel bo bismi
we ye mes Kristus bo fael iy, ila yebele mes le fael “mekla golayemi”!
12 Be iye sengal ngo hasa molfid ngal Kristus bo fael mala hasa molfid
ngalir Kristiano kala bismi bo hasa hatayikofa luluwal kala yar le ye
tayikel. 13 Hare mongoy mele sa wigdi depel mala bisiy ngal molfid,
ila ngo tayor fael sew le ibe chil mongoy fodog bo fael mala yede weg
depel mala bisiy ngal molfid.

9

Kkelal Mo Yael Semal Apostel Yengang

1 Te ngang semal yarmat le italdag? Hare te ngang semal apostel?
Hare ited wiri mwo Jesus le yach Samol? Hare te ngang mele
itupngugmi bo habe mel bo yael Samol chol yengang? 2 Ila mwo tot
yarmat rete yitilyey le ngang semal apostel ngo hami ha gola le ngang
semal apostel. Fael mala hasa sew chog mo Samol mele hami hasa mel
bo tugulul mala ngang semal apostel.

3 Yodka yarmat rebe hapatpat tayikof irey ngo iye mele ima foru:
4 Ye tafel le ibe mongoy ngo iyul chael formel bo payel yai yengang?
5 Hare apostel kowe sibis mo Pedrus mo mokwe bisil Samol rema hasi
mokwe rir irel yar malekah, ila ngo ngang tor igegay le ibe wol foru?
6 Hare hamem chog mo Barnabas mele habe yengang bo yebe yoh
ngalugmem salpiy? 7 Yor semal saldaw le ma iy chog yal ffag paliyel
hammalel? Hare yor semal chol milay le te ma yul uwal milayel *grape*
la yal? Hare yor semal chol matmetal saaf le te ma kak milk mo irel
saaf kala lol?

8 Te kofal chog meka sima foru seral mo seral mele ibe kangalugmi,
bo tappel chog meka molwe Hatobtob we ye wol sor. 9 Ye teftaf irel
Hatobtob we yael Moses le ye sor bo, “Ha towe fargu yewal semal
karbow irel yodla ye susuru *grain* kowe bo yebe mustang mokwe
sewal.” Iwe, karbow mele Deus ye luluwaley kofal? 10 Te gich mele
Deus ye kekapta kofach irel molwe ye sor meka? Ye tugul le molwe
ye teftaf ila fal ngalgich. Yeramtala yema kkamchogchogu boll sew
milay mo yeramtala yema gilsi uwal milay we, ila re yengang ngo
re luluwaley le yebe yor yildir mo irel uwal milay we. 11 Hasa fang
ngalugmi fedah la ye momay le ila mele yalol Deus. Ila ngo yebe
kkel yal weres ngalugmi le hare habe fang sugfed bo hammalmem?
12 Hare yor pelar sibis yarmat le habe foru ngalir mele, ila ngo hamem
te palleng tot pelamem le habe wol faor ngalugmem?

Hamem hate luluwaley le habe kak chog hammalmem mo iremi.
Hama yedamgel irel pangal formel bo dela temmal folol Hapatpat
Momay le kofael Kristus. 13 Ye tugul le hami ngo ha gola le rechokla
rema yengang ila yor haler le ma buyoy mo lal Templum we. Iwe
ngo rechokla rema fang maligach wol altar ila ma yor yildir mo irel
maligach kowe. 14 Wol ila sengal molwe Samol ye sor, le rechokla
rema foloyu Hapatpat Momay we ila be yor hammaler mo irel mala
re foforu.

9:9 Dt 25:4; 1 Ti 5:18 **9:11** Ro 15:27 **9:13** Dt 18:1 **9:14** Mt 10:10; Lk 10:7

15 Iwe ngo ngang ited tapeli mwo iy hammal ka. Iwe ngo ite tefa
babior le lea hare mil mala ibe sor bo ibe kak hammaley mo iremi. Ye
momay le ibe mes mo imol mala ibe faor mele! Tor semal le yebe sor
bo ye kachepar meka isosor. 16 Tor mmaley le ibe habos irel mala ima
foloyu Hapatpat Momay we. Ila mala re kangaluyey bo ibe foru. Yebe
kkel yai hafohoy le hare ibe te foloyu Hapatpat Momay we! 17 Hare
ngang chog lufulyey mele iluluwaley ibe foru yengang le, ila ngo ibe
luluwaley bo be yor paliyey. Iforu mele bo yagel mala ila mele yai
yengang le Deus ye fang ngalyey. 18 Meda mele paliyey le ma yoh
ngalyey? Mala paliyey ila mala ngang ima foloyu Hapatpat Momay we,
ngo itema sor bo yebe yor paliyal. Iwe ngo itowe sor bo yor kkaley irel
yai foloyu Hapatpat Momay le.
19 Ngang semal yarmat le italdag, bo tor le ngang lol slave, ngo
ligdi bo isa foru bo ibe mel bo yar panger yarmat slave, bo hare be
cholop yarmat le rebe weg ngal Kristiano. 20 Ibe mel luwullur Jews
le ibe fofoloyu Hapatpat Momay we, ngo ima mel le iwochog semal
Jews bo hare ir rebe weg ngal Kristiano. Ila mwo tor pelal Hatobtob
we yael Moses ngalyey, ngo ima mel le ye wochog molwe ima dabey
Hatobtob le bo mil mala rebe weg. 21 Wol ila chog sengal yodka ima
mel luwullur Gentiles le ifofoloyu Hapatpat Momay we, bo ima mel le
iwochog semal ir le ite dabey hatobtob kowe yar Jews, bo yagel mala
rebe weg ngal Kristus. Mele ila te mil mala hare ite dabey Hatobtob
la yael Deus. Ngang ila idabey Hatobtob la yael Kristus. 22 Ibela mel
luwullur rechoka tayikel yar tugul irel Kristus, ngo imel le iwochog
semal ir bo hare rebe weg ngal Kristus. Pangal mekla be yoh le ibe
faor ngalir yarmat, ngo ima foru bo hare be yoh le ibe hadora tot ir.
23 Ima foru pangal meka le fael Hapatpat Momay we bo yebe yoh
ngalyey pangal yolbuw kala yema budoh mo iyang. 24 Ye tugul le ha
gola le ma cholop chol hagrumel ddar. Iwe ngo halsemal mo luwullur
mele yema yoh ngali mala paliyal. Hala dabey hagrum bo be yoh
ngalugmi mala paliyal. 25 Panger chol kokom ka ngo rema dabey chog
hatobtobol kokom kala re kekay bo fael mala be yoh ngalir marmar
kala tema ssulay. Iwe ngo gich sibe faor mele bo yebe yoh ngalgich
marmar la tor siyal. 26 Ila fal le iddar le iwwel ngal lobosla yarmat re
hagrum ngali. Ila fal le iwochog semal chol tug kowe yete ma hatolpa
yal tug. 27 Isa hafaetagi mele holongoy le ye wochog yael semal chol
tug hafaetagi holongol. Isa foru mele bo ibe lamli mele holongoy, bo
dela wol miril yai foloyur panger yarmat ngo Deus ye hachuyayey mo
irel hagrum le.

10

Kristiano Re Towe Ma Mepel Ngal Todeb

1 Hami rewol bisiy, idipli bo habe memangiy chog molwe ye wel
ngalir chapdoh kowe yach we re dabey Moses. Panger ngo madpil
darmiy we mele ye tipingir iwe resa darsupiloh Red Sea le tor mele
re foru. 2 Irel darmiy we mo tad we mele la panger ngo re baptismus
bo choluwal Moses iyang. 3 Panger ngo re mongoy flowa we ye budoh
mo irel Deus 4 ngo re yul chael we Deus ye fang mo irel hogyal we ye

10:1 Ex 13:21–22; Ex 14:22–29 **10:3** Ex 16:35

dedaber. Hogyal le ila Kristus. 5 Ngo ligdi bo te pangerloh ngo ye fel
depel Deus ngalir, ila fal le re mes ngo ye medar fedal mekla porgor
lal tolmayloh we.

6 Igla ila pangal meka ngo sa mel le sew hammedaf ngalgich, le yebe
hadpa ngalgich bo si dela foru tayikof kowe ir re foru. 7 Si towe mepel
ngalir todeb le be wochog molwe sibis ir re foru. Babior we ye santus
ye sor bo, “Yarmat resa marodiy bo rebe gubul ngo re habbelas ngo
re foru maltemay.” 8 Si towe foru wegdegel maltemay kowe sibis ir re
foru, iwe lal seral chog ngo riyeg mo suluw sangeras ir le re mes. 9 Si
towe hagla Samol le be wochog molwe tot ir re foru iwe parchoyoh
sala llimeserloh. 10 Si towe hapaliyel ngal Deus le be wochog molwe
tot ir re foru iwe molwe Angelusel Maes sala llimeserloh.

11 Pangal meka ngo ye wel ngalir bo sew hammedaf ngalir yarmat,
iwe ngo ye teftaf lal babior bo yebe hadpagich, bo siya mel irel sew
yad le sa harep ngal miril faileng.

12 Semal le ye luluwaley ngo sa fel igegal, ngo ye momay le yebe
llugu depal bo yede ppunglong luwul molfid. 13 Pangal hagelgel kala
sa holahmi ngo yema faesul holar yarmat. Iwe ngo Deus ila yema foru
meka yesa hatugulu. Iwe ngo ye towe mechal bo rebe haglahmi le be
ligdiloh lepal mala be yoh ngalugmi; bo yodla rebe haglahmi iyang,
ngo iy yebe fang kkelmi bo be yoh ngalugmi hagelgel la, ngo ye fang
yalapmi bo habe tal mo iyang.

14 Ila hami rewol maryarey, ha towe ma mepel ngal todeb.
15 Ikapatpat ngalugmi le hami sibis yarmat le ha repiy; ha luluwaley
kofael meka ngang isosor. 16 Kap we si teptap irel mongol fehaf we
yael Samol ngo sima kangalu Deus yal hachigchig iyang, ila yodla sibe
yul mo iyang, ngo siya sew chog irel mala cchal Kristus. Iwe ngo flowa
we si dipiy ila yodla sibe hangiy, ngo siya sew chog irel mala holongol
Kristus. 17 Bo fael mala halsew flowa mele pangachloh, le ila mwo si
cholop, ngo siya sew chog bo mil mala si mongoy chog mo irel sew
flowa.

18 Ha luluwaler yarmetael Israel kowe. Rechokwe rema mongoy
mokwe resa tap maligach, ila resa rol sew chog irel maligach we resa
fang ngal Deus wol altar. 19 Meda fal iy mele ngang isosor kofal? Isosor
bo hare yor pelal todeb kala hare mongoy kala rema tap maligach
ngali? 20 Yeb! Mele ngang isosor ila mekla rema tap maligach wol
altar kala yar rechoka rete Kristiano ila re fang ngal moniyan, ngo
rete fang ngal Deus. Iwe ngo ite dipli le hami habe dabey moniyan.
21 Towe yoh le habe yul mo irel kap la yael Samol, ngo ha wol yul mo
irel kap la yar moniyan; iwe ngo towe yoh le habe mongoy mo irel tis
la yael Samol, ngo ha wol mongoy mo irel ila yar moniyan. 22 Hare si
dipli le sibe foru bo yebe ngol Samol? Hare si chicchiy le si kkel mo
imol?

23 Rema sor bo, “Ye tal ngalgich le sibe foru mele si dipli.” Tos iy mele
ngo halachog ila te pangal formel ngo ye momay. “Sa tal ngalgich
le sibe foru mele si dipli” — ngo te pangal formel ngo ye momay

---

10:4 Ex 17:6; Nu 20:11 **10:5** Nu 14:29–30 **10:6** Nu 11:4 **10:7** Ex 32:6 **10:8** Nu 25:1–18 **10:9** Nu 21:5–6 **10:10** Nu 16:41–49 **10:16** Mt 26:26–28; Mk 14:22–24; Lk 22:19–20 **10:18** Lv 7:6 **10:20** Dt 32:17 (LXX) **10:22** Dt 32:21

ngalgich. 24 Towe semal ngo ye meri chog mekla iy ye dipli, bo yebe
wol luluwaley mmaler yarmat.
25 Ha tal le habe mongoy pangal fodog kala rema tap chuway mo
loboka rema tap chuway fodog mo iyang, ngo tor mele ye tafel mo irel
mala habe mongoy fodog ka. 26 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Talop mo pangal mekla ye mel iyang ngo lamliyel Samol."
27 Hare semal rechokwe ye ted Kristiano ye fesangugloh irel imwal
ha bela mongoy, iwe ngo hami hasa dabey bo habe loh, ha mongoy
mekla rebe fang halmi. Ha towe kasiy kofal bele tor mele ye tafel mo
iyang. 28 Iwe ngo hare semal sa kangalugmi bo, "Mongoy le ila re tap
maligach ngal todeb," ila ngo hami ha towe hangi mongoy la bo yagel
yeramtawe ye kangalugmi molwe bo yede tafel yal luluwal. 29 Mele ila
te yami luluwal, bo yael ila semal luluwal mele habe hafle.
Iwe ngo semal yesa kasiy bo, "Ila ngo meda fal le ital ngo ibela
ppoloh bo fael mala de tafel yael semal luluwal? 30 Hare ikangalu
Deus yal hachigchig irel mongoy ka helay, ila ngo meda mele semal
yebe lunguyey iyang le hare ikangalu Deus yal hachigchig?"
31 Te tugul mele ha foru, hare ha mongoy hare ha yul, ngo habe
foru bo fael falmay la yael Deus. 32 Habe mel le ha towe tayikof ngalir
Jews hare Gentiles hare eklesia le yael Deus. 33 Ha foru meka ngang
ima foru; Ima yedamgili chog bo ibe hafle deper panger yarmat irel
pangal meka ima foru. Ite ma luluwaley chog mmaley llufulyey, bo
ima luwalley mmaler panger yarmat, bo hare ir rebe daor.

11

1 Ha somlayey le yebe wochog yai somla Kristus.

Ha Totawo Chimi Irel Yodla Habe Mepel

2 Ibe hapingpingahmi bo fael mala pangal yad ngo ha luluwaleyey
ngo ha dabey foloy ka ikangalugmi. 3 Ngo idipli le habe gola bo
Kristus mele ye lamlir panger mal, ngo mal ila re lamlir fefel kala
yar habulupoy. Iwe ngo Deus mele ye lamli Kristus. 4 Semal mal le ye
mepel, hare ye kapta mala yalol Deus luwullur yarmat ngo ye totawo
chemal ila yete hasrowu Kristus. 5 Ngo semal fefel le ye mepel hare ye
kapta mala yalol Deus luwullur Kristiano le tor mele ye totawo ngal
mala chemal, ila yete hasrowu mal la ril. Iwe ngo tor mele ye dil mo
lepder mo semal fefel le ye gurchaliloh chemal. 6 Hare semal fefel
yete totawo chemal, ngo ye momay le be guruloh mala chemal. Ngo
ye hamama le semal fefel yebe guruloh chemal. Ila ye momay le yebe
totawo chemwal. 7 Tor pelal le semal mal yebe totawo chemal bo fael
mala ye mel mala igegal mo momayel Deus uwol. Ngo fefel ila ye mel
mala momayel mal we uwol; 8 bo mal ila rete budoh mo irer fefel, bo
fefel mele re budoh mo irer mal. 9 Ngo rete sub mal bo yaglir fefel, bo
fefel mele re sub bo yaglir mal. 10 Bo fael ir angelus mele ye momay
la fefel rebe totawo chemar, bo yebe kawraloh le mal kowe rir mele
re lamlir. 11 Irel molow le yach irel Samol ngo fefel ila ye tafel le rebe
mel le be ir loh chog, iwe ngo wol ila chog senger mal. 12 Bo fefel ila
re budoh mo irer mal: iwe ngo mal ila re sub mo irer fefel. Iwe ngo
Deus mele ye faor pangal formel.

10:23 1 Co 6:12 **10:26** Ps 24:1 **11:1** 1 Co 4:16; Phil 3:17 **11:7** Gn 1:26–27 **11:8** 11:8–9; Gn 2:18–23

13 Ha luluwaley ngo ye fel la semal fefel yebe mepel ngal Deus le
yebe te totawo chemal? 14 Hasa faesul gola le ye hamaama mele mal
rema halelayi chemer. 15 Ngo mala ila sew hamohmoh mo irer fefel.
Meka yalchemer fefel le yema lellay ila ye mel le totol chemer. 16 Hare
semal yebe hapaliyel ngalyey irel mele, ngo mala chog ibe sor ila, gich
mwo yarmetal eklesia ka yael Deus, ngo tayor kkoch mo solbos le sibe
dabey irel yodla sibe mepel ngal Deus iyang.

Mongol Fehaf We Yael Samol
(Matthew 26:26–29; Mark 14:22–25; Luke 22:14–20)

17 Meka ibele moch kapta ila ite hapingpingahmi iyang, bo fael mala
habe ttey fengal ngo ye cholop tayikof mo imol ikla ye momay le yema
budoh mo iyang. 18 Metamol ngo re kangaluyey bo hasa rol harere irel
yami ttey, ngo mele ila ichepar le yor tot mo iyang le ye katos. 19 (Ye
tugul le hama rol harere bo yagel mala yebe llahloh rechokla ir mele
re bung.) 20 Te Mongol Fehaf we yael Samol mele hami hama hangi
irel yodkala hama ttey fengal iyang. 21 Bo habe la rol ttey fengal bo
habe rol mongoy, ngo sa semal hami ngo ye hangi chog hal llufulyal,
iwe sala meldiy sibis hami le re mesel kkolog ngo sibis ikla resa belas.
22 Tor bugtami le habe mongoy ngo ha yul mo iyang? Hare ha dipli
habe hattolop ngal eklesia la yael Deus ngo ha hamaalir rechokla re
hafohoy? Meda mele hami ha luluwaley le ngang ibe sor irel kofal
mele? Ibe hapingpingahmi? Ye tugul bo ituwe foru!

23 Bo meka ngang mele ifoloyu ngalugmi ila ye yoh ngalyey mo irel
Samol: llubngul rallawe re fangloh Samol Jesus, ngo ye hasi sedep
flowa, 24 sa kangalu Deus yal hachigchig, ngo sa dipiy flowa we ngo sa
sor bo, “Mele ila holongoy le sa mel bo yaglugmi. Ha foru mele bo iy
be ma mmang ngalugmi.” 25 Wol ila sengal chog mele ye foru mo wol
miril yar mongol fehaf. Ye hasi kap we ngo sa sor bo, “Kap le ila bugtag
we ye tefoy we yael Deus, le mele cchay mele tugulul. Te tugul sew yad
le habe yul mo iyang, ngo habe foru bo iy be ma mmang ngalugmi.”

26 Pangal yad le habe hangi flowa le ngo ha yul mo irel kap le, ngo
hama kapta yal mes Samol Jesus yee, yela hola yodla be tefaeldoh
iyang. 27 Ila fal le te tugul semal le be hangi flowa le ngo ye yul mo
irel kap le yael Samol, ngo tor pelal mo lal yal luluwal ngo yesa molfid
bo sa tolpagili mala holongol mo cchal Samol. 28 Ila fal le semal ngo
ye luluwaley hamayi mwo kofal llufulyal, ngo sa moch hangi flowa
le ngo ye yul mo irel kap le. 29 Bo hare yete luluwaley fael molwe
holongol Samol irel yodwe ye hangi flowa we ngo ye yul mo irel kap
we, ngo sa iy chog yal ffag yal hagerger irel yodla ye mongoy ngo ye
yul mo iyang. 30 Ila fal le ye cholop hami le resa tomay ngo re tayikel,
ngo tot hami ila resa mes. 31 Hare metamol chog ngo siya luwaley
hamayi kofach, ila ngo towe hola gich hagerger la yael Deus. 32 Samol
yesa hatugulu kofach ngo ye fang yach hagerger bo fal mala si towe
chungalir yarmetal faileng le irel hagerger kala yar.

33 Iwe ngo hami rewol bisiy ila, yodla habe ttey fengal le habe hangi
Mongol Fehaf we yael Samol, ngo hasa widi semal mo semal hami.
34 Ngo hare semal hami yesa kkoloh sala mongoy mo llubugtal. Ila ngo

11:25 Ex 24:8; Jr 31:31–34; Ex 24:6–8

towe holagmi hagerger la yael Deus irel yodla habe ttey iyang. Chil mel tot le ibe rel buyoy ngo si moch hafle kofal.

12

Kkefang Kala Ye Budoh Mo Irel Espritu Santus

1 Ibele kapta kofal mokwe ha teftafdoh babior irey iyang, we ha kasiydoh kofal kkefang kala ma budoh mo irel Espritu Santus.

Idipli le hami rewol bisiy habe gola mala tosal. 2 Hami ha gola le yodwe ha ted Kristiano, ngo ye cholop loboskla ha dalib mo iyang, ha sala memapel ngal todeb. 3 Idipli bo habe gola le tor semal rechokla ye mel Espritu Santus uwol le be yoh le be ssupah hal Jesus! Iwe ngo yebe tamel Espritu Santus uwol semal ngo towe yoh le be sor bo, "Jesus ila iy Samol".

4 Ye cholop metmetael kkefang, iwe ngo semal chog Espritu Santus mele yema fang. 5 Ye cholop metmetael hassor, iwe ngo semal chog Samol le sima hasrowu. 6 Ye cholop metmetael sallap, iwe ngo semal chog Deus mele yema fang salaper yarmat bo fael yengang kala yar. 7 Ye llah Espritu Santus mo uwol semal mo semal, bo yagel mala be tipingir panger yarmat. 8 Espritu Santus yema fang kkelel kasemal yarmat bo yebe repiy yar foloy, ngo Espritu Santus la chog mele yema wol fang kkelel kasemal bo yebe hammedaf yar foloy. 9 Espritu Santus la chog mele yema fang tugulul ladep ngal kasemal, ngo ye fang kkelel kasemal bo rebe ma hachuya yar yarmat tomay. 10 Espritu Santus la chog mele yema fang kkelel kasemal bo rebe ma ffaor kkemal, iwe ngo wol iy chog mele yema fang kkelel kasemal be yoh la rebe ma kapta mekla yalol Deus. Ngo yema wol fang kkelel kasemal bo rebe gola kkefang kala ye budoh mo irel, mo ikla te budoh mo irel. Ngo yema fang kkelel kasemal bo be yoh le rebe hapatpat irel semat hapatpat le ye wwel ngo ye wol fang kkelel kasemal bo be yoh le rebe hamdefa. 11 Iwe ngo iy chog Espritu Santus mele ye foru pangal meka. Iy mele ye dipli be fang kkefang, le semal ngo semat kkefang la yebe fang ngali.

Halsew Holong Ngo Ye Cholop Wocchol

12 Kristus ila ye wochog sew holong le ye cholop wocchol; Heramwo rete hafedeg fengal mekla wocchol, ngo re chil mel chog le sew holong. 13 Ila be wol ila sengach chog pangachloh le te tugul hare Jews hare Gentiles, slave hare te slave, iwe ngo semal chog Espritu Santus le ye baptismus yagilgich bo sibe sew chog. Iwe ngo Deus yesa fang ngalgich Espritu Santus bo yebe mel lal bulach.

14 Bo sew holong ila te sew loh chog bo ye cholop wocchol. 15 Hare sere pechech yebe sor bo, "Te ngang chilal holong le bo te ngang sere paol yarmat," iwe ngo towe yoh le yebe mustang holong we. 16 Ngo hare sere talengach ye sor bo, "Ngang ila te chilal holong le bo te ngang sefaes metal yarmat," iwe ngo towe yoh le yebe mustang holong we. 17 Hare holong we ila sew chog faesul metal yarmat, ngo be ifa sengal ngo sa rongrong formel? Ngo hare be sere chog talengel yarmat, ngo be ifa sengal ngo sa rongrong bol formel? 18 Iwe ngo iye sengal igegel holong la Deus ye foru. Deus ye foru sew mo sew meka madpil holong le le be wochog mala iy ye dipli. 19 Towe yoh le be halsedep ngo sala

12:4 12:4–11; Ro 12:6–8 **12:12** Ro 12:4–5

mel bo sew holong. 20 Mala igegal igla, ila ye cholop madpil ngo hal
sew holong.
21 Ila towe yoh le sefaes metach be kangalu paoch bo, “Itowe teptap
gel!” Hare chemach ye kangalu pechech bo, “Itowe teptap gel!” 22 Towe
far ila sengal. Towe yoh le sibe sor bo tor pelal solbos mo uwoch le
hare ye tayikel; 23 iwe ngo lobos kala si luluwaley le te palleng hames
pelal mo uwoch ila, ila lobos kala sima far hafalmangi fedaley chog;
iwe ngo lobos kala ye tafel le yarmat rebe wiri mo uwoch ila sima
lebagili, 24 iwe ngo site ma foru mele ngal lobos kala ye momay mo
uwoch. Deus mele ye foru holong le bo be ila sengal, bo fael mala be
ssor tot lobos kala gich si luluwaley le tor pelal mo uwoch. 25 Holong
le ila sew chog ngo towe yoh le be mehalhal, ngo pangal lobos mo wol
holong le ngo rema tipingi fengalir. 26 Hare be hafohoy solbos mo wol
holong we, ngo pangal lobos mo wol holong we ngo rebe dabey irel
hafohoy; ngo hare rebe hapingpinga solbos mo wol holong we, ila ngo
pangal lobos mo wol holong we ngo rebe dabey irel rraey.
27 Pangmiloh ngo hasa mel bo holongol Kristus, le semal hami ngo
ye mel bo solbos mo wol mala holong. 28 Deus yesa hatugulu ragregel
yarmat mo lal eklesia. Metamol ngo apostel, ngo harwowal ngo sa
profeta, yela hasuluwal ngo sa chol foloy, iwe ngo sa rechokla rema
ffaor kkemal, iwe ngo sa rechokla yor kkeler le rebe hachuya yar
yarmat tomay hare re tipingir yarmat, hare re haddarlahor yarmat,
hare rechokla rema hapatpat irel semat hapatpat le ye wel. 29 Te
pangal yarmat ngo apostel, hare profeta hare chol foloy. Te pangal
yarmat ngo yor kkeler la rebe ffaor kkemal, 30 hare rema hachuya yar
yarmat tomay, hare rema hapatpat irel semat hapatpat le ye wel, hare
rema hamdefa iy hapatpat kala ye wel. 31 Ha yedamgili kkefang kala
ye palleng fal.
Ngo ligdi bo mala ye hartael momay ila iye ibele moch kangalugmi.

13

Hachangcheng

1 Haramwo yela yoh le ibe hapatpat irel yalol sew mo sew fulu
hare yalol angelus, iwe ngo hare tor depel hachangcheng irey, ila ngo
meka ikapta ila tor loh pelal le ye wochog kkungul parang kowe rema
hakkunguloh chog le tor loh pelal. 2 Hare isallap irel foloy ngo yesa
yoh ngalyey pangal repiy ngo igula pangal mekla ye llebag, ngo ye
kkel yai tugulul ladep la be yoh le ibe hamgudu sew tayit mo liliyal,
iwe ngo hare be tor depel hachangcheng irey, ila ngo ngang ila tor loh
pelay. 3 Haramwo ifangloh pangal meka litay, ngo ila mwo ifang mele
holongoy bo rebe fisgi, iwe ngo hare tor depel hachangcheng irey, ila
ngo tor mele ibe mmalli mo iyang.
4 Hachangcheng ila malulu mo momayel hagiyeg; hachangcheng ila
te loltomay hare habos; 5 hachangcheng ila te tayikofel wegdeg, hare
mele sima luwallel chog kofach llufulyach, hare hasong; hachangcheng
ila tema hattey yal ssong. 6 hachangcheng ila tema rraey irel wegdeg
tayikof, bo yema rraey irel meka ye katos. 7 Hachangcheng ila yema
yedamgel chog luwul tugulul ladep, mo luglug, mo malulu.

12:28 Eph 4:11 **13:2** Mt 17:20; 21:21; Mk 11:23

8 Hachangcheng ila tema yug. Yor hapatpat kala yema hakkela depel
yarmat. Iwe ngo ligdi bo be tor loh. Yor kkefang le hapatpat ka semat
ye wel. Iwe ngo ligdi bo yebe tor loh. Yor repiy iwe ngo ligdi bo
yebe tor loh. 9 Te pangal kkefang la be yoh le sibe medaf ngo ye yoh
le sibe kapta mekla yalol Deus ngo yesa yoh ngalgich. 10 Bo yodla ye
bela budoh mala ye hartael momay, ngo be chuyloh iye te yigil momay
hemas.
11 Yodwe ichil yalwich, ngo yai hapatpat mo lal depey mo yai luluwal,
ila ye wochog yael semal yalwich, iwe ngo igla le isa mel bo semal mal,
ila itay wegdegel yalwich. 12 Meka si wiri igla ila ye wochog yongel
formel lal pipiy le te yigil ffod; bela yodla ngo sibele moch la kalfengal
mo Deus. Lepal golayey igla ila yete palleng: ibele moch la gola pangal
loh, le be lepal yael Deus golayey.
13 Suluw formel le yebe mel chog: tugulul ladep, mo luglug, mo
hachangcheng; ngo mala ye hartael palleng pelal mo luwul meka ila,
hachangcheng.

14

Wol Tot Kofael Kkefang Kala Espritu Santus Ma Fang

1 Hachangcheng mele ye tugul le habe yedamgili. Ha itol chog dipmi
irel kkefang kala Espritu Santus yema fang le pallengel ila kkefang
la habe foloyu mala yalol Deus. 2 Yeramtala ma hapatpat irel semat
hapatpat le ye wel, ila yete ma kapatpat ngal yarmat bo Deus mele
yema kapatpat ngali, bo tor semal le be medaf irel. Yema tapeli mala
kkelel Espritu Santus irel yal kapta mala ye katos la ye llebag. 3 Iwe
ngo yeramtala yema foloyu mala yalol Deus, ila yema foloyu ngalir
yarmat, ngo ye tipingir, ngo ye hakkela deper, ngo ye hafel lal deper.
4 Yeramtala yema hapatpat le tor le yema gola fal ila ye tipingi chog iy
llufulyal, ngo yeramtala yema foloyu mekla yalol Deus ila yema tipingi
pangal eklesia.
5 Idipli le pangami ngo habe kapatpat le yarmat re towe gola fal.
Iwe ngo ye kkel tot yai dipli bo yebe yoh ngalugmi kkefang la habe
foloyu mala yalol Deus. Bo yeramtala yema foloyu mekla yalol Deus,
ila ye palleng pelal mo imol yeramtala yema hapatpat le tor le ye gola
fal. Iwe ngo hare yor semal le be hamdefa mekla ye kakapta, ila ngo
be yoh le be tipingir panger yarmetael eklesia. 6 Yodla ibela buyoy
iremi rewol bisiy, ngo meda pelay ngalugmi hare ibe yalol solbos le
habe togla fal? Sugfed mwo ngo tor, igle ibe te kangalugmi mekla yalol
Deus le sa kkewar ngalyey hare ifang repimi, hare ikangalugmi mekla
Espritu Santus ye yetolong lal yai luluwal bo ibe kangalugmi, hare
ikangalugmiy tot foloy.
7 Mele ila ye wochog lital mosik kowe — le tappel *flute* hare *harp*—
be ifa sengal ngo semal yesa gola digil le re kekakungu ngo teyiffod
yalol? 8 Hare yeramtala ma hangung tawiy yete haffod yalol tawiy we,
ila ngo itey le be hafelfel bela dabey fedeg? 9 Be ifa sengal ngo semal
sa medaf irel mekla hama kapta kofal, le hare yete ffod yami kapta irel
semat hapatpat le ye wel? Ila ngo mekla hama kapta ila be wochog
molwe ha kaptaloh chog lal yayural. 10 Ye cholop yalol sew mo sew
fuluy lal faileng le, ngo tor mele tor fal mo iyang. 11 Ngo hare ibe togla
yalol fulula semal ye teptap, ila ngo ha bele gola le semal hamem ngo

yarmetal sew fuluy. 12 Hare ye cchang dipmi be yoh ngalugmi kkefang
la yael Espritu Santus, ila ngo habe yedamgili mekla yebe hatagita
eklesia.
13 Yeramtala ma hapatpat irel semat hapatpat le ye wel le si tugla fal,
ila be ma mepel bo rebe ma fang kkelal bo be yoh le yebe hamdefa fael
mekla yema kapta. 14 Hare ibe mepel le be iye sengal ngo ye katos le
imepel. Ngo ligdi bo itemedaf irel mokwe ikapta. 15 Ila ngo meda mele
ibe foru? Ibe ton ngo imepel irel semat hapatpat le tor le ye medaf
iyang, ngo ibe wol ton ngo imepel irel semat hapatpat le yarmat rema
medaf iyang. 16 Hare ha kangalu Deus yal hachigchig le ha teptap
semat hapatpat le ye wel le tor le ye medaf iyang, ila ngo be ifa sengal
ngo semal mo luwul chol ttey la sa sor bo, “Amen?” Towe yoh le yebe
gola mekla ho sosor. 17 Ila mwo ye momay mepelel hachigchig la yam
ngal Deus, ngo tor mele yebe tipingi ngal yeramtala semal.
18 Ikangalu Deus yal hachigchig irel mala ila sallap mo imomi irel
tot hapatpat le ye wel. 19 Be lal halesiya ngo idipli tot le ibe sor limpad
hapatpat le yarmat rebe medaf iyang ngo re sala hamdefa ngalir sibis,
mo imol mala ibe sor sangeras hapatpat le tor le ye gola fal.
20 Hami rewol bisiy, ha towe dabey luluwal kowe yar yalwich. Habe
far wochog yalwich le re ted gola mekla ye tayikof. Ha dabey luluwal
kala yar cholellap. 21 Ye teftaf lal babior we ye santus le ye sor bo,
“Samol ye sor bo, ibele kapatpat ngalir meka layi,
le rechokwe rema teptap hapatpat kowe ye wel mele rebe hadayu
ngalir,
meka yaloy.
Ibele hapatpat ngalir le chol sew fulu mo solbos mele rebe hadayu
meka yaloy,
iwe ngo ila mwo,
ngo meka layi re towe talenga yaloy.”
22 Kkefang la ma yoh bo yarmat rebe teptap semat hapatpat le ye wel,
ila hagillar rechokla re ted chepar — te rechokla resa chepar. Iwe ngo
kkefang la ma yoh bo yarmat rebe foloyu mala yalol Deus, ila hagiler
rechokla resa chepar — te rechokla re ted chepar.
23 Hare hala ttey fengal pangami rechokla hasa chepar, ngo hasa
teptap semat hapatpat le ye wel le tor le ye gola fal — ngo hare tot
yarmat le re ted medaf hare sibis rechokla re ted chepar re sala budoh
iremi, ila ngo re towe sor le pangami ngo hasa buch? 24 Ngo hare yodla
panger yarmat ngo re kekapta mala yalol Deus ngo sala budoh semal
rechokla re ted chepar, ila ngo yebe gola molfidil mo irel mokwe yesa
rongrong. Bo mokwe yesa rongrong mele bele hatugulu kofal. 25 Mekla
ye luluwaley le ye llebag ila bele llahloh. Bele hasrowu ngo ye mepel
ngal Deus ngo bele sor bo, “Tosol mala Deus ila ye mel luwulumi!”

Hafelfelel Mepel Lal Halesiya

26 Hami rewol bisiy, iye mele ikekapta kofal. Yodla habe ttey fengal
le habe mepel, ngo semal be yawli sew ton, ngo semal be foloy, ngo
semal sa kapta mekla ye llah mo irel Deus, ngo semal be kapatpat irel
semat hapatpat le ye wel. Iwe ngo yor semal le be hamdefa mala ye
kekapta. Pangal meka ngo ye tugul le be tipingir yarmetael halesiya.
27 Hare habe teptap semat hapatpat la ye wel le tor le ye gola fal, ila

14:21 Is 28:11–12

ngo be halrumal hare solmol la rebe hapatpat, la be mol semal mo
irel hapatpat, ngo semal sa moch hapatpat. Iwe ngo be mel semal la
be hamdefa fael mokwe rechokwe re sosor. 28 Ngo hare tor semal mo
loboswe le be hamdefa mokwe re sosor, ila ngo yeramtala be teptap
hapatpat le ye wel, ila ye momay le towe hapatpat, bela kaptapat le
be iy chog mo Deus. 29 Rumal hare solmol le sa yoh ngalir mala yalol
Deus ila rebe kapta. Iwe ngo ikla sibis, ila rebe luluwaley fael mokwe
rechokwe re kakapta. 30 Iwe ngo hare semal mo lal ttey we ye gola sew
hapatpat mo irel Deus, ila ngo yeramtala ye kaptapat ila ye momay le
yebe ppoloh. 31 Pangami ngo be yoh le habe kapta mala yalol Deus, le
be semal mo semal hami, bo be pangal yarmat ngo rebe gola ngo ye
kkel loh lal deper. 32 Kkefang le ye yoh ngal semal bo yebe kapta mala
yalol Deus, ila ye momay le iy yeramtawe yebe kapta yebe hafel igegel
yal tapeli kkefang la, 33 bo fael mala Deus yete dipli le sibe taroprop.
Iy ye dipli le sibe mel le si pos.

Irel pangal halesiya kala yael meka lol Deus, 34 ngo ye momay la
fefel re towe ma maliliy, bo tetal le rebe maliliy lal ttey. Hatobtob we
yar Jews ye sor bo, tor mele fefel rebe tamolu. 35 Hare rebe dipli bo
rebe gola kofal sew formel, ila ngo resa kasiya mekla rir irel yodla re
mel lubugter. Ye hamaama le semal fefel yebe hapatpat lal ttey la yar
yarmetael halesiya.

36 Hare ye budoh mala yalol Deus mo iremi? Hare hami chog mele
ha rongrong? 37 Hare semal ye luluwaley bo iy yael Deus re hagloy,
hare yor yal kkefang le Espritu Santus ye fang ngali, ila ngo ye tugul le
yebe gola le meka iy tefa lal babior iy sa fangwey iremi ila yalol Samol.
38 Ngo hare yete itol depal irel mele ila ngo hami ha towe talenga yalol.

39 Ila hami rewol bisiy, ha itol chog dipmi irel yami kapta mala yalol
Deus, ngo ha towe happolahor yarmat mo irel yar teptap hapatpat la
ye wel le tor le ye gola fal. 40 Ha faor pangal formel le be momay ngo
ye fel igegal.

15

Kristus Ye Molow Tefael Mo Irel Maes

1 Hami rewol bisiy, idipli bo ibe hamangi ngalugmi Hapatpat Momay
we ifoloyu ngalugmi we hasa talenga ngo sa tugul dipmi iyang. 2 Ila
iy Hapatpat Momay we ifoloyu ngalugmi. Habe daor igle ha itol chog
dipmi irel Hapatpat Momay le. Hare bete ila sengal ila ngo tor loh
pelal tugulul ladep la yami.

3 Isa kangalugmi meka ngang igula le ye hartael palleng fal: Kristus
ye mes bo fael meka molfidich. Ila sengal le ye teftaf lal babior we
ye santus. 4 Re leba ngo solral mo wol miril ngo sa molow tefael mo
irel maes. Ila sengal le ye teftaf lal Babior we ye Santus. 5 Ye moal
llah ngal Pedrus, iwe ngo yesa moch llah ngalir panger apostel kowe
seg mo rumal. 6 Iwe ngo sew chog yad ngo yesa llah ngalir mokwe
re dabeyal we rebe ligdi limngeras. Dolper rechokla ila re chil molow
ngo yor tot ir le resa rol mes. 7 Iwe ngo yesa llah ngal James. Iwe ngo
la wol miril ngo yesa moch llah ngalir panger apostel kowe tot.

15:3 Is 53:5–12 **15:4** Ps 16:8–10; Mt 12:40; Ac 2:24–32 **15:5** Lk 24:34; Mt 28:16–17; Mk 16:14; Lk 24:36; Jn 20:19

8 Yela wol miril loh ngo yesa moch llah ngaliyey — le ila mwo
iwochog semal le re dimolowagili le ye ted hola marmal. 9 Bo ngang
mele ihartael totol mo luwullur panger apostel — tor igegay le rebe
ffesangu ngalyey bo ngang semal apostel, bo fael mala ihafohoyur
yarmetael eklesia la yael Deus. 10 Fael haradiya la yael Deus mele
sa iye sengay iyang. Iwe ngo haradiya la ye fang ngalyey ila ye palleng
pelal. Ye kkel yai yengang mo imor apostel kala sibis, ngo ligdi bo te
ngang chog yai foru meka, bo haradiya la yael Deus ye tipingiyey. 11 Ila
te tugul hare ngang mele ifoloyu hare ir, iwe ngo ika chog iy hapatpat
kowe pangamem ngo hama foloyu. Ngo hami ha chepar iyang.

Yach Molow Tefael Mo Irel Maes

12 Hare hamem ha foloyu le Kristus ye molow tefael mo irel maes, ila
ngo ifa sengal mala sibis hami re sor le chomes re towe molow tefael?
13 Hare ye katos mala ha sosor, ila ngo Kristus yete molow tefael mo irel
maes; 14 iwe ngo hare te molow tefael Kristus mo irel maes, ila ngo tor
mele hamem habe foloyu, ngo tor mele hami be tugul lal dipmi iyang.
15 Iwe ngo be wol llah le hamem ha kachepar kofal Deus, irel molwe
hamem ha sor bo Deus ye hamolowa tefaeli Kristus mo irel maes. Bo
hare ye katos le chomes re tema molow tefael mo irel maes, ila ngo
Deus yete hamolowa tefaeli Kristus. 16 Bo hare chomes re tema molow
tefael, ila ngo wol ila sengal Kristus bo te molow tefael mo irel maes.
17 Iwe ngo hare yete molow tefael Kristus mo irel maes, ila ngo tor
pelael tugulul ladep la yami, ngo habe chil mel luwul mekla molfidmi.
18 Ngo wol sew mekla be budoh mo iyang, ila rechokla resa mes le
luwul yar tugulul ladep irel Kristus ila re towe molow tefael. 19 Hare
yach luglug ngal Kristus ila pelal ngal chog molow le si mel iyang igla,
ngo tor pelal ngal ila sew, ila ngo gich mele yarmat be kkel yar fahogich
mo lal faileng le.

20 Iwe ngo ligdi bo mala katosal ila ye molow tefael Kristus mo
irel maes. Ila mala tugulul le rechokla resa mes ila rebe wol molow
tefael mo irel maes. 21 Bo maes ila hasiyeldoh semal mal; ngo wol ila
sengal “molow tefael mo irel maes” bo hasiyeldoh semal mal. 22 Pangal
yarmat ngo rema mes bo fael mala re sew chog mo Adam. Wol ila chog
sengal yar pangal yarmat be molow tefael, bo fael mala resa sew chog
mo Kristus. 23 Ngo ligdi bo semal ngo be molow tefael le be dabey
mala ragregel le sa faesul tugul: Kristus mele metamol; iwe ngo yodla
bela tefaldoh ngo resa moch molow tefael rechokla resa mel bo lol
Deus. 24 Bela budoh miril faileng, ngo Kristus ye bele lamlirloh panger
angelus kala re tayikof mo tamol mo rechokla yor kkeler, iwe ngo bele
fang mala Lamliyal ngal Deus la Temal. 25 Bo Kristus yebe lamli pangal
formel yee, yela hola yodla Deus be halusur ngo ye sururloh panger
rechokla re hattohar ngali. 26 Mala hartal loh mo luwul pangal mekla
ye hattohar ngal Samol, le Samol yebe hachuyaoh mala kkelel maes.
27 Bo babior we ye santus ye sor bo, “Deus yesa yitli pangal formel fael
mekla pechel.” Ye ffod le mala re sor bo “pangal formel” ila ye tamel
Deus iyang, le iy mele yesa itol Kristus bo yebe lamli pangal formel.
28 Yodla Deus ye bele foru le pangal formel ngo be mel bo lamliyel

15:8 Ac 9:3–6 **15:9** Ac 8:3 **15:25** Ps 110:1 **15:27** Ps 8:6

Kristus, ngo Deus bele lamli Kristus, bo yagel mala pangal formel ngo
iy Deus mele yebe lamli.
29 Ifa senger rechokla re baptismus bo yagilir rechokla resa mes —
meda mele re luluwaley le be yoh ngalir? Hare ye katos mala sibis
re sor le chomes re towe molow tefael mo irel maes, ila ngo meda fal
le rebe baptismus bo yagilir rechokla resa mes? 30 Iwe ngo hamem —
meda fal le habe mel chog luwul hammerah pangal yad iyang? 31 Hami
rewol bisiy, pangal ral ngo ngang imel chog luwul weres. Yai cchehas
iremi irel molow le yach le siya sew chog mo Kristus Jesus le yach
Samol mele yela yoh le ikapta mele iyang. 32 Hare ye wochog bo ngang
ima fedeg ngalir "mael ka re machoh" wol Ephesus le, lea idabey chog
luluwal ka yach yarmat, ila ngo meda mmaley le ye budoh mo iyang?
Iwe ngo hare chomes re towe molow tefael mo irel maes, ila ngo iye
sengal molwe rema toa sor, "Siya rol mongoy ngo si rol yul bo walsu
mele sibe mes."
33 Ha hafalliy bo yarmat rede kacheprahmi. "Rechokla re tayikof ila
rema hatayikofaloh wegdigir rechokla re momay." 34 Ha tefael ngal
luluwal kala yami le ye fel ngo hasa ligdi wegdeg tayikof kala yami.
Mele ibe kapta ila habe maa iyang. Ye mel tot hami le ha togla Deus.

Holong La Ye Molow Tefael Mo Irel Maes

35 Yor sibis le rebe kasiy bo, "Be ifa sengal ngo chomes resa molow
tefael mo irel maes? Be ifa sengal igegel mekla holonger?" 36 Hami
ha rol buch! Yodla ha bela fadgu sefaes faesol ire ngo towe yoh le
be tumul le be te mes. 37 Mala ha fadgu ila sefaes chog faesol ire,
medalbo sefaes faesol *wheat*, hare faesol semat *grain* le ye towe tapel
mala igegal irel yodla ye bela pallengdah iyang. 38 Deus mele ye foru
igegel sefaes mo sefaes faesol ire irel yodla bela tumuldah, le ye faor
ngal mala iy ye dipli. Iy mele ye fang ngal sefaes mo sefaes faesol ire
mala holongol igegal irel yodla yebe tomuldah.
39 Fodogol meka ye molow ila te pangal ngo ye hafedeg chog. Semat
fodogol yarmat ngo semat fodogol mael, ngo semat fodogol mael yeyal,
ngo semat fodogol yig.
40 Yor mekla ye mel woal laeng ngo yor ikla ye mel woal talop.
Momayel mekla ye mel woal laeng mo momayel ika ye mel woal talop
ila yete hafedeg fengal; 41 Yaal ila semat loh chog momayel, ngo wol
ila sengal meram bo semat momayel. Fiis ila semat momayel. Fiska
chog ngo te hafedeg momayel.
42 Be ila sengal igegar chomes irel yodla re bela molow tefael mo irel
maes. Yodla ye liblib porog la ngo yebe mongongowloh. Iwe ngo bela
molow tefael mo irel maes ngo tayor fael sew le be chil mes. 43 Yodla
ye liblib ngo bele tayikof igegal ngo towol yor kkelal, ngo bela molow
tefael mo irel maes ngo bele kamdidiy ngo ye kkel. 44 Yodla ye liblib
ngo ye chil mel le holongol yarmat, ngo yodla bela molow tefael mo
irel maes ngo tayor fael sew le yebe chil mes. Hare yor holongoch le
yema mes, ila ngo be wol yor holongoch le tor fael sew le be mes. 45 Bo
babior we ye santus ye sor bo, "Metamol yarmat ila Adam, le ye sub
sala mel le ye molow"; ngo Adam la ye hamir ila yema fang molow.
46 Te yeramtala ye bidiy mo wol laeng mele yebe hamo, bo yeramtala

15:32 Is 22:13 **15:45** Gn 2:7

ye budoh mo wol talop, iwe ngo sa moch ila ye bidiy mo wol laeng.
47 Mala metamol Adam ila ye budoh mo wol talop ngo ye budoh mo
irel bol; ila harumalel Adam ila ye bidiy mo wol laeng. 48 Rechokla
yarmetael talop ila re wochog yeramtala ye ffaor mo irel bol; rechokla
yarmetal laeng ila re wochog yeramtala ye bidiy mo wol laeng. 49 Gich
ila si wochog yeramtala ye ffaor mo irel bol, ngo si wol wochog Mal
we ye bidiy mo woal laeng.

50 Hami rewol bisiy, iye mele ikakapta kofael. Meka ye budoh mo
irel fodog mo ccha, ila towe yoh le be hola mala Lamliyel Deus. Iwe
ngo meka yema mes, ila towe yoh ngali le yebe wochog meka tema
mes.

51 Ha taelenga mele le yarmat re togla: te pangach ngo sibe mes, ngo
ligdi bo yodla chog bela ddig mala hartael rappa ngo bele liwel meka
holongoch, 52 le be we fedal hamrup. Bo yodla bela ddig rappa la ngo
chomes ila re bele molow tefael le tayor fael sew le rebe mes, iwe ngo
pangach ngo bele liwel meka holongoch. 53 Bo mekla yema tayikofloh
ila ye tugul le be liwel ngal mekla towe tayikof, ngo mekla be mes ila
be liwel ngal mekla towe yoh le be mes. 54 Yodla bela weldoh mele,
le sa liwel meka yema mes ngal ika tema mes, ila ngo bele ppalu ngal
molwe babior we ye santus ye sor bo: “Deus sa hachuyaloh kkelel
maes ngo iy mele sa kkel!” 55 “Maes, ifa kkelem? Maes, ifa kkelem le
hobe hafohoyur yarmat?” 56 Ye budoh kkelel maes mo irel molfid be
hafohoyur yarmat. Iwe ngo ye budoh kkelel molfid mo irel Hatobtob
we. 57 Iwe ngo sa hachigchig Deus le iy mele ye fang kkelach mo irel
Samol la yach Jesus Kristus!

58 Ila hami rewol bisiy le ihachangugmi, ha mel chog le yebe kkel
dipmi. Ha itol chog dipmi irel yengang kala yael Samol bo hami ngo
ha gola le te tor pelal yengang kala yal le hama foru.

16

Maligach La Re Fang Bo Hammaler Rechokla Resa Chepar

1 Ibele kapta kofael molwe ha teftafdoh babior irey we ha kasiydoh
kofal: salpiy we habe hateyili bo hammaler mekla lol Deus wol Judea.
Habe foru mekla isa kangalur yarmetael eklesia kala wol Galatia bo
rebe foru. 2 Pangal Sunday ngo semal hami ngo ye hamuslaho sugfed
salpiy la be fechfech ngal lepal salpiy la yema yoh ngali. Iwe ngo
hasa haliliya salpiy le bo ila ngo iy bela budoh ngo tayor pelal le
sibe wol hattey salpiy. 3 Yodla ibe buyoy ngo isa tefa sew babior bo
hasiyer rechokla hami hasa duwler bo rebe hasiloh kkefang la yami
wol Jerusalem le yebe hamdefa kofer. 4 Hare ye palleng fal le ngang
ibe loh, ila ngo ir resa dabeyey hasa loh.

Mekla Paulus Ye Luluwaley Be Foru

5 Ibela tefael mwo mo wol Macedonia ngo isa moch buyoy iremi —
bo towe mmal la ibe te loh wol Macedonia. 6 Medalbo be ssulay yai
be mel iremi. Towe siy le ibe mel yee, yela chuy Llifang. Iwe ngo te
tugul lobosle ibe loh iyang, ngo hami habe tipingiyey bo ibe taboloh
yai malekah. 7 Idipli bo sibe rol werfengal le be ssulay yai mel iremi.
Iyalyal hare be yoh le ibe ssulay ngalugmi igle ye fel mo irel Samol.

15:51 15:51–52; 1 Th 4:15–17 **15:54** Is 25:8 **15:55** Ho 13:14 (LXX) **16:1** Ro 15:25–26
16:5 Ac 19:21

8 Ibe mel wol Ephesus yee, yela hola mala Bungul Pentecost. 9 Ila
mwo ye cholop le yema hapaliyel ngalyey mo wol haplom le, ngo ye
cholop yengang kala ye palleng pelal le be yoh le ibe foru.
10 Hare ye buyoy Timothy iremi ngo hasa hakkula ngali bo yebe fel
yal mel luwulumi. Bo iy ila yema foru yengang kala yael Samol le ye
wochog ngang. 11 Tor semal le be tolpagili Timothy. Habe far tipingi
bo yebe taboloh malekah la yal luwul hopos bo be yoh le be tefaldoh
irey; ngang iwiwidi le bela tefael le be ir mo tot mekla wol bisich.
12 Iwe ngo iye sengal mele kofael Apollos we bisich. Yesa cholop yai
ma dding ngali bo yebe buyoy tefael mo iremi le be ir mo tot mekla
wol bisich. Iwe ngo ted tugul hare be buyoy hare yeb. Sew yad le be
mmal ngo sa moch buyoy iremi.

Hartael Hapatpat

13 Ha llugu dipmi ngo hasa mel chog le be kkel yami tugul, ngo hasa
hakkela dipmi. 14 Pangal yengang kala yami ngo habe ma foru luwul
hachangcheng.
15 Hami ngo ha faesul gola molwe kofael Stephanas mo chol family
we yal; ir mele metamol Kristiano le ye weg deper mo wol Achaia. Ngo
ir chog yar fang ir bo lol Deus. Ikekefael pechehmi rewol bisiy, 16 bo
habe talenga yalor ngo ha dabey wululur rechoka mo panger rechokla
rema daber irel yengang.
17 Yesa momay depey irel mele yesa budoh Stephanas, mo Fortuna-
tus, mo Achaieus, resa mel irey irel yodle hami ha tamel iyang. 18 Resa
harrayi lal depey le ye wochog yar harayugmi. Tappel rochoka ila habe
ma itol dipmi irel meka rema sor.
19 Yarmetael eklesia ka woal Asia re fangwey yar habong iremi.
Aquila mo Priscilla, mo Kristiano kala rema ttey mo irel imwla imwer
ila re fangwey yar habong iremi. 20 Panger meka wol bisich iga ngo re
fangwey yar habong iremi.
Habe ma fang fengal yami habong luwul yami ffaho fengal.
21 Spegil ngang Paulus mele itefa mele: Habong ngalugmi mo irel
Paulus.
22 Semal le yebe te hachangi Samol ngo towe yolbuw!
Marana tha — Yamem Samol, budoh!
23 Haradiya la yael Samol Jesus be mel iremi.
24 Hachangcheng le yai irel Kristus Jesus be mel iremi pangamiloh.

16:8 Lv 23:15–21; Dt 16:9–11 **16:8** 16:8–9; Ac 19:8–10 **16:10** 1 Co 4:17 **16:15** 1 Co 1:16 **16:19** Ac 18:2

CORINTH

Hamadefal

Harwowel babior we yael Paulus ngalir Kristianol Corinth ila ye teftaf irel sew yad le ye kkel yal tafel fengal llepdal Paulus mo eklesia la woal Corinth. Tot yarmetael eklesia le ila ye kkel yar hapaliyel ngal Paulus, iwe ngo iy Paulus ye kkel depal bo rebe telad fengali llepder, ngo ye kapta loh lepal kkelel yal rraey irel molwe yela yoh ngali molwe ye kkel depal iyang.

Chapildah babior le ngo Paulus ye kapta kofer mo eklesia la ye mel woal Corinth. Iwe ngo ye hamadefa fael kkelel yal hapatpat ngalir le luwul yar chol eklesia la woal Corinth hapaliyel ngali mo mekla ye tayikof le re sor irel, ngo iy ye kkel chog yal hapatpat ngalir, ngo ye kapta loh kkelel yal rraey, le irel yal hachocho ngalir ngo ye sala yoh ngalir rrigil ladep sala wol fel fengal llepder. Iwe ngo yesa dongor ngalir chol eklesia la yar sugfed salpiy bo hammaler Kristiano kala resa hafohoy mo wol Judea. Iwe ngo yela momol we hartael loh ngo yesa hamadefa le iy semal apostel, irel yal hapaliyel ngalir chola fedmael le sa ir chog yar spegil yitilir bo ir mele tosel apostel, ngo re sor bo Paulus ila te tos le iy semal apostel.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–11*
Paulus mo eklesia we woal Corinth *1:12—7:16*
Salpiy we re hateyili bo hammaler Kristiano kowe woal Judea *8:1—9:15*
Yael Paulus hapaliyel bo yebe hallehaloh mala kkelal le iy semal apostel *10:1—13:10*
Mala haygulloh *13:11–13*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye dipli bo yebe
mel bo lol Kristus Jesus apostel, ngo ye wol budoh mo irel Timothy le
bisich —
Ngali eklesia la yael Deus woal Corinth, mo pangerloh mekla lol Deus
wol ballel Achaia:
2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus be fang ngalugmi haradiya
mo hopos.

Paulus Ye Kangalu Deus Yal Hachigchig

3 Sibe kangalu Deus yal hachigchig. Ye ffaho depal ngo iy mele ye
budoh pangal hammal mo irel, ngo iy Temal Samol we yach Jesus
Kristus! 4 Yema tipingigich irel pangal hafohoy ka yach bo hare be yoh
le gich sibe tipingir rechokla re mel luwul pangal metmetael hafohoy
le sibe teptap hammal la ye yoh ngalgich mo irel Deus. 5 Be igegel
chog yach dabey Kristus irel hafohoy, ila be wol ila sengal chog yach
be dabey irel mmal la yal mo irel Deus. 6 Hamem hama hafohoy le fael
mala habe tipingugmi habe daor; Iwe ngo hare hamem hala mmal, iwe
ngo hami ila habe wol mmal ngo be wol yor kkelmi bo habe yedamgel
luwul tappel chog weres ka hamem ha mel iyang. 7 Ila te yeyewal

1:1 Ac 18:1

depmem iremi; hamem ha gola le igegel yami dabohmem irel hafohoy
ka yamem, ila be wol ila sengal chog yami ma mmal irel hammal ka
yema holahmem.
8 Ha dipli bo habe hamangi ngalugmi hami rewol bismem lepal
hafohoy la ye holahmem mo woal mekla faluyel Asia. Ye kkel hafohoy
la ye holahmem le hasa sor le ha towol molow. 9 Hamem hasa
sor le resa hatugulu bo ha bele mes. Iwe ngo yela iye sengal mele
bo fael mala hamem ha towe yetedah chog depmem uwomem, bo
habe yetedah chog depmem wol Deus we yema hamolowa tefalir
chomes. 10 Medalbo habe mes ngo iy mele ye hadorahmem ngo
yebe wol hadorahmem ral kalay. Ngo ye luglug depmem ngali le
yebe chil hadorahmem, 11 le be tappel yami tupungugmem irel yami
memapelahmem. Pangal yami ma mapel bo yaglugmem ngo be tefael
paliyal, ngo Deus yebe holbuwahmem; ngo ye cholop le ye bele
kangalu Deus yal hachigchig bo yaglugmem.

Paulus Yesa Liwili Mokwe Ye Luluwaley Yebe Foru

12 Sew formel mele hasa cchehas ngo ye tugul depmem iyang: sa
faesul momay wegdegmem, le yesa llah mo irel meka wegdegmem
ngalugmi irel yamem ma katos mo tugul ngal meka Deus ye sor. Te
meka repiyach yarmat mele hamem hama dabey, bo hama dabey
kkaelel haradiya la yael Deus. 13 Hama teftaf ngalugmi babior le mekla
chog be yoh le hami habe yawli, ngo ha medaf iyang mele hama tefa.
Heramwo ted pangal loh meka hamem ha sosor ngo hami ha medaf
iyang igla, 14 ngo ikekable le habe medaf irel pangal meka. Ila ngo
yodla bela tefaldoh Samol Jesus, iwe ngo hami habe rraey iremem le
be wochog yamem rraey iremi.
15 Ye tugul lal depey irel mele, ila fal le iluluwaley metamo bo
ibe buyoy tefael mo iremi bo fael mala habe yolbuw fael ruwow.
16 Iluluwaley bo ibe buyoy tefael mo iremi irel yodla ibe loh Macedonia,
ngo ibela tefael mo Macedonia, ngo ibe wol buyoy iremi bo habe
tipingiyey irel malekah la yai ngal Judea. 17 Ha luluwaley ngo tema sew
chog yai luluwal irel yai ma hatugulu mele ibe foru? Hare ibe hatugulu
sew ngo ima luluwaley chog kofay llufulyey, le be sew chog yad ngo
ima sor bo “Ngo” iwe ngo iy wol sor bo “Yeb”? 18 Ye tugul le Deus yema
kapta mekla ye katos. Wol ila sengal mala isa hatugulu ngalugmi — te
“Ngo” mo “Yeb.” 19 Bo Jesus Kristus we Lol Deus we ngang, mo Silas,
mo Timothy, ha foloyu kofal ngalugmi ila te iy mele “Ngo” hare “Yeb.”
Iy mele yael Deus “Ngo”; 20 bo iy mele “Ngo” ngal pangal mekla Deus
ye hatugulu. Ila fal le irel Kristus ngo sima sor bo “Amen” irel yach
hapingpinga Deus. 21 Deus mele ye foru le yebe tugul ladepach irel
molow la yach irel Kristus. Iy Deus mele ye hamuslahogich, 22 ngo iy
mele sa itol hagil la yal uwoch le yesa lamligich, ngo iy mele ye foru bo
yebe mel Espritu Santus la lamliyal lal meka despach. Ila mala tugulul
mala yebe yoh ngalgich pangal mekla yesa itol bo yagelgich.
23 Deus mele yai tugul. Iy ye gola yai luluwal. Isa hatugulu le itowol
buyoy wol Corinth bo fael mala de tayikof dipmi. 24 Hamem hate
luluwaley le habe kangalugmi mele hami habe chepar iyang, bo sa

1:8 1 Co 15:32 **1:16** Ac 19:21 **1:19** Ac 18:5

tugul lal dipmi irel mekla hami hasa chepar iyang. Hamem ha far
yeyengang ngalugmi bo hami ha bela mel le ha rraey.

2

1 Ila isa hatugulu mo lal yai luluwal le itowol buyoy iremi fael sew
bo ide hatayikofa dipmi. 2 Bo hare ibe hatayikofa dipmi, ila ngo itey
le yebe chil ma hacchahse lal depey? Ye tugul le rechokwe chog isa
hatayikofa lal deper. 3 Ila fal le itafawey babior we iremi iyang. Ite
dipli ibe buyoy iremi ye sala tayikof depey irer rechokla ir mele rebe
hamomayu lal depey. Ye tugul lal depey le ibe rraey, ngo pangami ngo
habe wol rraey. 4 Iteftafwey babior iremi luwul kkelel weresel depey
mo luwul yai tetang, le te fael mala ibe hatayikofa dipmi, bo fael mala
habe gola lepal kkelel yai hachangugmi.

Sibe Hachuya Mo Lal Depach Tayikof La Semal Ye Foru

5 Hare semal le ye hatayikofa depel semal, ngo te ngang mele ye
hatayikofa depey bo hami — hare tot hami. (Isor mele bo fael mala
ite dipli la ibe haweresiy yeramtala.) 6 Sa lap hagerger la hami hasa
fang ngal yeramtala. 7 Igla ila ye momay le habe hachuya mekla yesa
foru mo lal yami luluwal. Habe hakkela lal depal bo yebe yedamgel
bo de paog repiyal. 8 Ila ikekefael pechehmi bo habe foru le yeramtala
yebe gola le hami ha chil hachangi. 9 Itefawey babior we iremi ibe gola
igegmi irel hagelgel we ye holahmi ngo igula hare ha chil ma talenga
meka ikangalugmi. 10 Yodla habe hachuya mo lal yami luluwal tayikof
la semal sa foru, ngo wol ila sengay bo ibe hachuya mo lal yai luluwal.
Yodka ima hachuya mo lal yai luluwal tayikof kala semal sa foru —
ngo ima foru mo fael metal Kristus bo yaglugmi. 11 Ima foru mele bo
fael mala de yor kelel Satan uwoch, bo gich si gula mekla wegdegel
Satan.

Ye Tafel Depel Paulus Mo Woal Troas

12 Ila hola doh Troas ibe foloyu Hapatpat Momay we kofael Kristus,
ngo isala gola le Samol yesa hafel yalepal yai be foloyu Hapatpat
Momay le. 13 Iwe ngo ye tafel lal depey irel molwe ila tuwiri Titus
we bisich. Iwe isa habungur yarmat mo loboswe iwe ngo isa loh woal
Macedonia.

Siya Win Irel Kristus

14 Iwe ngo ligdi bo sibe kangalu Deus yal hachigchig. Bo Deus yesa
foru le Kristus yebe kkel mo imol mala kkelel molfid. Iwe ngo gich
sibe dabey Kristus irel yodla yesa win. Deus yesa tapeligich bo sibe
kaptaloh kofael Kristus bo yarmat rebe gola; yebe medarloh kaptal le
be wochog yal medarloh sew bol formel le ye momay. 15 Bo gich ila
siya wochog bo incense kala Kristus ye teptap maligach ngal Deus, le ye
medarloh mala bol luwullur rechokla rebe daor mo luwullur rechokla
re towe daor. 16 Mele ila be wochog sew bol formel kowe sima mes
iyang ngalir rechoka re towe daor. Iwe ngo be wochog sew bol formel
le ye momay le ma hasidoh molow ngalir rechoka rebe daor. Itey semal
le be yoh ngali yengang le iye sengal? 17 Gich ila site wochog rechokla
rema kapta mala yalol Deus le ye wochog bo sew formel le tor pelal.

2:12 2:12–13; Ac 20:1

Gich ila Deus mele ye hagloyugich. Ila fal le sima kapta mekla ye katos
mo fael metael Deus, bo yagel mala gich ila lol Kristus re hagloy.

3

Boyel Bogtag La Ye Tefoy

1 Ha luluwaley le hamem ha kekabos irel yamem kekapta meka
kofmem? Hamem ila hate wochog ikla sibis, bo tor pelal le be yor
babior le be sor kofmem. Ngo wol tor pelal le hami habe ffaor babior
bo habe kapta kofmem ngalir ikla sibis. 2 Hami mele hasa mel le
yamem babior le ye teftaf lal meka depmem, bo pangal yarmat ngo
be yoh le rebe gola ngo re yawli. 3 Ye lleloh le Kristus mele ye spegil
tefa babior le hamem hasa fang. Babior le ila te teftaf ngal ink, bo
Espritu Santus la lamliyel Deus le yema fang molow mele ye tefa, ngo
yete tefa wol madpil feas bo ye tefa long lal deper yarmat.
4 Ha sor mele bo fael mala ye tugul lal depmem irel Deus le fael
Kristus. 5 Tor igegmem le habe sor bo be yoh le habe yangtali yengang
ka. Deus mele ye fang kkelmem bo be yoh le habe foru yengang ka. 6 Iy
mele ye fang kkelmem bo be yoh le habe foru yangangel bogtag we ye
tefoy, le yete mo irel hatobtob we ye teftaf lal babior, bo ye budoh mo
irel Espritu Santus. Hatobtob la ye teftaf lal babior ila yema hasidoh
maes. Iwe ngo Espritu Santus ila yema fang molow.
7 Hatobtob we ila ye teftaf wol rumadep feas, iwe ngo ye llahloh mala
falmayel Deus irel yodwe ye fang Hatobtob we iyang. Ila mwo yesa
mmaludoh kkel werel wol molwe metael Moses, ngo yeted mmal chog
le yarmetael Israel kowe rebe kalngali. Hare ila lepal kkelel falmay la
yael Deus le ye llah irel yodwe ye fang Hatobtob we ye hasidoh maes,
8 ila ngo yebe kkel tot falmayel bogtag la ye tefoy le yael Espritu Santus.
9 Hare ye kkel werel mala ye hasidoh hagerger, ila ngo yebe far kkel
tot werel ila ye hasidoh molow! 10 Be yoh le sibe sor bo tayor loh
momayel falmay we igawe bo yagel mala yesa kkel hemas momayel
falmay le igla. 11 Bo hare yor falmayel bogtag we te ssulay, ila ngo yebe
far palleng tot falmayel Bogtag le tor siyal.
12 Hamem ha luglug irel mele. Ila fal le ye kkel depmem bo habe
kapta mele. 13 Hamem ila hate wochog Moses we ye pelat woal metal
ngal sedep mengag bo re Israel kowe rede wiri yal chuchuloh werel wol
molwe metal. 14 Re Israel kowe re temedaf irel molwe. Ralleka mwo
ngo ye wochog bo chil pelat chog yar luluwal irel semadep mengag
irel yodka rema yawli babiorol bogtag we muswe. Yodla semal yebe
Kristiano iyang mele yebe moch chuy mengag la ma pelta yal luluwal.
15 Igla mwo ngo yodka rebe yawli Hatobtob we yael Moses ngo madpil
mengag le, ila ye chil pelta luluwal kala yar. 16 Ngo ligdi bo yebe yoh le
be chuy, le be wochog molwe babior we ye santus ye sor irel Moses bo,
"Ye chuy madpil mengag we mo wol metal Moses irel yodwe ye tagul
sa kalngal Samol." 17 Samol ila Espritu Santus, iwe ngo semal le ye mel
Espritu Santus la lamli yael Samol irel, iwe ngo iy ila ye taldag. 18 Ila
pangachloh ngo ye llah mala falmayel Deus mo uwoch le te pilta wol
metach. Falmay le ye budoh mo irel Samol le iy Espritu Santus, mele
ye foru bo yebe kekkel loh yach igegeli iy Samol luwul falmay.

3:3 Ex 24:12; Jr 31:33; Ez 11:19; 36:26 **3:6** Jr 31:31 **3:7** Ex 34:29 **3:13** Ex 34:33
3:16 Ex 34:34

4

Kkamelal Haradiya La Yael Deus Le Ye Mel Lal Rume

1 Deus ye fahohmem sala fang ngalugmem yengang le bo habe foru
le tor mele yebe hatayikela depmem. 2 Hasa ligdaloh pangal wegdeg
kala sima lebagili mo wegdeg kala ye hamaama. Ha tema luluwaley
habe kacheprar yarmat. Iwe ngo hatema yusuwili fedaley mekla yalol
Deus. Hama kapta chog luwul teram mekla ye katos mo fael metael
Deus, le ha yeyedamgel bo yarmat rebe wiri wegdegmem, ngo re gola
mo lal yar luluwal le hamem ila ha fel. 3 Hare la yor le ye temedaf irel
Hapatpat Momay le hama foloyu, ila ngo rechokla re temedaf ila resa
molloh. 4 Rete chepar bo luluwal kala yar ila ye mel luwul ruchupung
irel yalus la ye tayikof le ye mel lal faileng le. Yesa foru le re towe
wiri teram la ye werdiy uwor. Ila teram la ye budoh mo irel Hapatpat
Momay we kofael falmay la yael Kristus le iy ye hafedeg ngal chog
Deus. 5 Hamem hate fofoloyu chog kofmem; ha fofoloyu kofal Jesus
Kristus le iy Samol, iwe mo kofmem le hamem yami re hagloy bo yagel
Jesus. 6 Iy chog Deus molwe ye sor bo, “Yebe llah teram mo luwul
ruchupung!” mele ye foru Teram la yal be werloh lal meka depmem
ha sala gola falmay la yal le ye kkel mala werel mo wol metael Kristus.
7 Ngo ligdi bo hamem rechoka ye mel kkamelal haradiya la yael Deus
iremem le Espritu Santus ye fang ila ha wochog rume kowe, bo fael
mala be llah le mala kkamal le, ila ye budoh mo irel Deus ngo te
budoh mo iremem. 8 Yesa cholop yod kala ma holahmem hafohoy
ngo ye teyoh le be hapolahohmem; kasew yad ngo hama yeyewal
loh, ngo ligdi bo te pung tangugmem yamem luglug. 9 Ye cholop le
yema hapaliyel ngalugmem iwe ngo ligdi bo tor sew yad le tor loh
maryarmem. Ngo ye kkel yar ma haweresugmem fael kasew ngo rete
limesehmem loh. 10 Pangal yad ngo ha mel luwul hammerah le be yoh
le habe mes le ye wochog Jesus. Iwe ngo mele hamem ha chil molow
ila ye halehaloh le Jesus ye molow. 11 Irel yodle ha molow ngo ha
mel chog luwul hammerah le be yoh le habe mes iyang bo yagel Jesus,
bo fael mala be llah molow la yael Jesus mo wol meka holongmem.
12 Hamem ha mel luwul hammerah le be yoh le habe mes iyang bo
fael mala be yoh ngalugmi molow.
13 Babior we ye santus ye sor bo, “Ikapatpat bo fael mala ichepar.”
Wol ila sangmem bo ha kapatpat le fael mala hamem ha chepar. 14 Ha
gola le Deus ye hamolowa tefali Samol Jesus mo irel maes. Ha gola
le yebe wol hamolowa tefalugmem le be wochog yal hamolowa Jesus.
Iwe ngo yesa hasgich loh irel Jesus. 15 Pangal meka ngo fal ngalugmi.
Iwe ngo mala bele chocholop loh yarmat le be holar haradiya la yael
Deus, ila bele chocholop loh mepelel hachigchig le re bele fang le fael
falmay la yael Deus.

Molow Luwul Tugul

16 Iye fal le yete tayikel depach iyang. Ila mwo ye tayikel meka
holongoch, ngo luwalel lal meka depach ila pangal ral ngo yema tefoy
tefael. 17 Hafohoy le yach ila ye wechich ngo towe ssulay ngo sa chuy.
Iwe ngo yebe hasngalgich falmay la ye palleng le tor siyal, le ye kkel
yal palleng tang hafohoy le. 18 Bo te meka chog sima wiri mele sima

4:6 Gn 1:3 **4:13** Ps 116:10 (LXX)

itol depach iyang, bo far ikla sitema wiri. Mekla sima wiri ila tema
ssulay. Iwe ngo ikla sitema wiri ila ye mel le tor siyal.

5

1 Bo si gula le yodla bela towasloh tento le si mel iyang, le ila mele
holongoch wol talop le, ngo Deus yebe fang imwach mo wol laeng si
bela mel iyang. Imw le ila Deus mele ye foru le be mel le towe yor siyal.
2 Igla ila ye tayikof depach bo sa kkel yach dipli bo be yoh ngalgich
mala imwach wol laeng. 3 Gich si dipli le sibe mel lal mala imwach le ye
tefoy, le ila mala holongoch mo wol laeng bo be tugul le yor holongoch.
4 Yodle si chil mel lal tento le imwach wol talop ngo ye tafel lal depach.
Site dipli le sibe ppedaloh meka holongoch wol talop, ngo si dipli bo
sibe yetedah mala holongoch wol laeng uwoch, bo molow la tor siyal
yebe liwli meka holongoch. 5 Deus mele ye haflegich bo be liwel meka
holongoch, ngo ye fang Espritu Santus la lamliyal ngalgich bo tugulul
mala be yoh ngalgich pangal mekla ye itol bo yagilgich.
6 Ila pangal yad ngo ye kkel chog lal depach. Si gula le yodol yach
mel le meka holongoch mele imwach, iwe ngo gich si ddaw tang mala
imwel Samol. 7 Gich si mel irel molow le lea fael yach tugulul ladep
irel Samol — ngo te mil meka si wiri. 8 Gich ye kkel depach ngo si
dipli sibe ligdi meka holongoch — le ikla mele imwach — bo si bela
mel irel Samol. 9 Mala ye palleng pelal le sibe foru ila mala be fel
depel Samol iyang, le te tugul hare si mel lal ika imwach wol talop,
hare ikla imwach mo wol laeng. 10 Bo pangachloh ngo sibe loh fael
metael Kristus bo yebe hatugulu kofach. Yebe fang hagerger ngalir
rechokla re tayikof, ngo ye fang payel hachigchig ngalir rechokla re
momay. Kristus yebe foru mele le be dabey lepal momay hare tayikof
kala semal mo semal gich ye foru irel yodla ye mel irel molow le wol
talop le.

Hammaryar Ngal Deus Irel Kristus

11 Hamem ha gola le habe hassaro Samol. Ila fal le hama yedamgel
bo habe hakkela deper sibis bo rebe chepar. Deus ye golahmem; iwe
ngo ngang ihable hare hami ha wol golayey. 12 Hate luluwaley le habe
wol hammal kaptamem ngalugmi: ha far luluwaley bo habe faor sew
formel le be yor fal bo hami habe cchehas iremem iyang! Ila ngo habe
gola mele habe paliliy ngalir rechokla rema habos irel igeger ngo te far
igegel wegdegir. 13 Katos le hamem buch? Ila ngo hasa buch le yagel
Deus. Hare chil repiy yamem luluwal, ila ngo chil repiy yamem luluwal
bo yaglugmi. 14 Hachangcheng la yael Kristus mele ye lamlugmem, ngo
igla ila hasa gola le semal yarmat ye mes bo yagilir panger yarmat. Ila
panger yarmat ngo rebe dabey irel maes. 15 Ye mes bo yaglir panger
yarmat bo hare rechokla re mel irel molow la ye tefoy, re towe mel le
rebe luluwaley chog kofer llufulyer, bo rebe mel le yagel Kristus we ye
mes, ngo ye molow tefael mo irel maes bo yagilir.
16 Si towol ma hatugulu kofer yarmat le sibe dabey luluwal ka yach
yarmat. Ye mel sew yad we si hatugulu kofael Kristus le si dabey
luluwal ka yach yarmat. Si towol ma foru le be ila sengal. 17 Yodla
semal yebe dabey Kristus ngo yebe tefoy tefael; bo yesa sub tefael le
tay igegili molwe igegal metamo. 18 Pangal meka ngo foriyel Deus le iy

5:10 Ro 14:10

mele ye foru bo Kristus be liwli meka wegdegich bo sibe mel bo wol
maryarel. Ngo ye fang ngalgich yach yengang le sibe foru, bo pangal
yarmat ngo rebe mel bo maryarel. 19 Mala ngang ikekapta ila Deus
ye foru le pangal yarmat ngo rebe mel bo maryarel irel Kristus. Deus
yesa hachuya mo lal yal luluwal mekla molfidir, ngo yesa kangalgich
igegel yal foru bo rebe mel bo wol maryarel.
20 Hamem mele metael yalol Kristus le ha kekapta mele yalol
ngalugmi, le ye wochog mala Deus mele ye spegil kkapatpat ngalugmi.
Hamem ha kekafael pechehmi bo yagel Kristus, ngo ligdi bo Deus yebe
foru bo ha towe hattohar ngali bo habe far mel bo maryarel. 21 Kristus
ila tor molfidil. Iwe ngo Deus yesa yetedah mekla molfidich uwol bo
hare sibe rol sew chog mo iy ngo si fel mo irel Deus.

6

1 Irel yamem yengang sew mo Deus, ngo hama kekafael pechehmi
rechokla yesa yoh ngalugmi yolbuw mo irel Deus bo hade hatolpaloh.
2 Ha talenga mele Deus ye sor:
“La hola yodwe ibe tupungugmi iyang,
ngo irongrong yalomi;
irel yodwe ibe hadorahmi iyang,
ngang itupungugmi.”
Taelenga! Iye awa we Deus be tupungugmi iyang. Iye rallawe habe
daor!
3 Ha tedipli le semal be wiri derel yamem yengang. Ila hama
yedamgili bo hade haweresi semal. 4 Ila irel pangal meka hama
foru, ngo hama kawraloh le hamem yael Deus re hagloy, irel yamem
yedamgel luwul hafohoy ka yema holahmem mo weres ka hama
chungu. 5 Sa yor yar wwodugmem, ngo re kalbusugmem, ngo re ttey
ngalugmem bo rebe llugmem. Ha yyengang le yor yod kala yema
ligdaloh yodol yamem ppoloh, ngo yor yod kala ha tema masor ngo
ha tema mongoy. 6 Irel momayel wegdegmem, mo yamem medaf, mo
maluluy, mo momayel yamem hagiyeg, mele sa kawraloh le hamem
yael Deus re hagloy. Ngo ha wol kawraloh mo irel Espritu Santus,
mo irel yamem hachangcheng le ye katos, 7 mo irel yamem hapatpat
le ye katos, iwe mo irel mala kelel Deus. Momayel wegdeg mele
yamem pitgil fedeg le hama tapeli irel fedeg ngo ha wol tapeli bo
piltamem. 8 Rema hassarohmem, ngo rema tolpaglugmem, ngo rema
hapatpat tayikof iremem, ngo rema hapingpingahmem. Yarmat rema
sor iremem bo ha tokachepar, ngo ligdi bo hama kapta chog mekla
ye katos; 9 rema hasi bo re toglahmem, ngo ligdi bo pangal yarmat
ngo re golahmem. Rema yitili bo hasa mes, ngo ligdi bo hami ha
wurugmem le ha chil molow. Heramo rema fang yamem hagerger ngo
rete limesehmem loh; 10 heramwo yema tayikof depmem fael kassew
yad, ngo hamem ila sibis yarmat le ye momay depmem; ila mwo ye
wochog bo ha hafohoy, ngo ye palleng mmal le hasa faor ngalir yarmat.
Ye wochog molwe tor pitigmem, iwe ngo ligdi bo pangal formel ngo yor
iremem.
11 Hami rewol maryarmem woal Corinth, ye tal yamem hapatpat
ngalugmi; tor mele ha lebagel tangugmi. 12 Hamem ha telad yamem
luluwal ngalugmi; hami mele hate taldi yami luluwal ngalugmem.

6:2 Is 49:8 **6:5** Ac 16:23

13 Ikaptapat igla le ye wochog mala hami spegil layi. Ha taldi yami
luluwal mo hapatpat ngalugmem le be wochog yamem faor ngalugmi.
Ha taldi yami luluwal.

Ha Hafalugmi Irer Rechokla Tedyor Yar Tugul

14 Ha towe luluwaley le habe yengang sew le habe hafedeg mo
rechokla ted yor yar tugul bo towe yoh. Be ifa sengal ngo sala hafedeg
fengal mekla ye bung mo ikla ye machey? Be ifa sengal ngo teram
mo luwul ruchupung re sala chusew? 15 Be ifa sengal ngo sala sew
chog yael Kristus mo Moniyan luluwal? Meda mele ye hafedeg mo irel
rumal yarmat, le hare semal ye chepar ngo ila semal ye te chepar?
16 Be ifa sengal ngo sala hafedeg fengal templum la yael Deus, mo ikla
yar todeb kala — rechoka rete Kristiano rema mapel ngali? Bo gich
mele templum la yael Deus le yema fang molow! Iy Deus ye sor bo,
"Ibele loh ibela mel irer
ngo imel luwullur;
Ibele mel bo yar Deus,
ngo ir re mel bo layi yarmat."
17 Iwe ngo Samol yesa sor bo,
"Ha chuy mo luwullur bo habe mustangir.
Ha hachuyahmi mo irel mekla ye tayikof ila
ngo be fel le habe budoh irey.
18 Ye sor Samol le pangal ngo ma yoh irel bo, Ibele mel bo tammi,
ngo hami habele mel bo layi yarmat."

7

1 Hami rewol maryarey le ihachangugmi, pangal meka ngo Deus
ye hatugulu ngalgich. Ila sibe taldigich mo irel pangal meka ye
hatayikofa holongoch mo nguluch, ngo siya foru bo sibe santus luwul
yach hasrowu Deus.

Kofael Yael Paulus Rraey

2 Ha taldi yami luluwal ngalugmem. Ted yor tayikof le hamem ha
faor ngal semal; ha ted hatayikofa semal hare ha kachepra semal. 3 Ite
sor le ibe hatayikofa kaptami. Isa mol sor metamo le hami ha chaeng
mo iremem. Pangal yad igla si molow mo yodla si bela mes, ngo sibe
sew chog. 4 Ngo ngang ila ye tugul depey iremi; yesa cchehas depey
iremi. Luwul pangal hafohoy ka yamem, ngo ye chil kkel chog depey
ngo ye kkel yai rraey.
5 Yodwe mwo hala hola Macedonia ngo hate hasoso. Pangal lobos
ngo ha chungu hafohoy mo iyang. Ha hachocho ngalir yarmat, iwe
ngo ha paoy le ha rusmes. 6 Ngo ligdi bo Deus we ye fang kkelel deper
rechoka tayikel deper, mele ye hakkela depmem irel molwe la budoh
Titus iremem. 7 Te mala chog ye budoh Titus mele ye kkel loh depmem
iyang. Bo wol mala iy ye sor bo hami mele ha hakkela depal. Ye
kangalugmem kkelel yami dipli bo habe wiriyey, mo lepal tayikofel
dipmi mo yami fel le habe tipingiyey. Ila ngang yesa kkel yai rraey
igla.
8 Heramo yesa tayikof dipmi irel babior we iy fangwey, iwe ngo
ngang yete tayikof depey iyang. Medalbo be far tayikof depey irel

6:16 1 Co 3:16; 6:19; Lv 26:12; Ez 37:27 **6:17** Is 52:11 **6:18** 2 S 7:14; 1 Ch 17:13; Is 43:6; Jr 31:9 **7:5** 2 Co 2:13

molwe ila gola le yesa tayikof dipmi irel iy babior we ifangwey — le
heramwo ye towe ssulay yal be tayikof dipmi iyang. 9 Ngo ligdi bo igla
ila isa rraey — le te fael mala isa hatayikofa dipmi. Isa raey bo yagel
mala sa rrig lal dipmi hasa tagul tang mekla wegdegmi le fael tayikofel
lal dipmi. Mala tayikofel dipmi mele Deus ye teptap, iwe ngo tor mele
hamem ha foru le hami ha hafohoy iyang. 10 Bo tayikofel ladep la Deus
ye teptap, ila yema liwli yar yarmat luluwal bo yebe yoh ngalir molow
— ngo tor semal le be tayikof depal iyang. Iwe ngo tayikofel ladep le lal
faileng, ila yema hasngalgich maes. 11 Hasa wiri mala Deus yesa faor
ngalugmi irel ssong la yami. Yesa foru bo yebe kkel dipmi bo habe
hatugulu le tor mele ha foru le ye machey. Hasa ssong irel mokwe
sa mol, iwe ngo hasa motog mekla be chil weldoh. Hasa dipli habe
wiriyey bo habe piltayey tangir rochokla re tayikof. Hasa kawraloh le
te hami mele yami haffaor mokwe ye weldoh.
12 Ila heramwo itefa babior we, iwe ngo ite foru le fael yeramtala ye
faor tayikof, hare yeramtala re faor ngali tayikof. Bo ifar tefa babior we
bo ibe hallehaloh mo fael metal Deus lepal kkelel yami luluwalehmem.
13 Ila fal le ye kkel depmem iyang.
Ye kkel loh depmem ngo ye wol momay depmem irel rraey la
yael Titus, irel wululul yami pangami tipingi irel yami harrayi depal.
14 Ikapta kofami ngali luwul yai cchehas. Iwe ngo ite maa iyang bo
ye katos. Pangal yad ngo hama kapta ngalugmi mekla ye katos. Wol
ila sengal mekla ha cchehas iyang le ha kangalu Titus. Pangal ngo ye
katos. 15 Ila yesa kkel tot yal hachangugmi irel mele sala luluwaley
tefali lepal yami hasrowu mo yami fel chog le habe talenga yalol.
16 Yesa kkel yai rraey irel mala ye bele yoh le ibe yetedah depey uwomi.

8

Hammal La Kristiano Rema Fang

1 Hami re wol bismem, hamem ha dipli bo hami habe gola wululul
hammal la Deus ye faor ngalir yarmetael eklesia kala wol Macedonia.
2 Ye kkel hagelgel le re faor ngalir irel hafohoy kala ye holar, ngo ligdi
bo pangal yad ngo re rraey. Ye kkel yar hafohoy iwe ngo ye momay yar
hagiyeg ngo re mmol. 3 Ibe hatugulu ngalugmi le ir re fang lepal mele
ye yoh ngalir le rebe fang, hare ye far ligdaloh lepal mala be yoh le rebe
fang. Ir chog llufulyer yar budoh, 4 hafaelpechehmem bo hare be yoh
le rebe tipingir Kristiano kala wol Judea. 5 Mekla re fang ila ye ligdaloh
lepal mala ha luluwaley. Metamol ngo re fang ir ngal Samol, ngo re
moch fang ir long lal pomem le Deus mele ye foru le be ila sengal. 6 Ila
hasa hafaelpechey Titus le iy mele ye chapiy yengang le yebe tetaboloh
ngo ye tupungugmiy bo habe hamallo yengang le luwul hachangcheng.
7 Hami ila ha mmal irel pangal mekla yor iremi: ha mmal irel tugulul
ladep mo hapatpat mo repiy. Ngo ha wol mmal irel mala ha dipli habe
hammaler yarmat mo irel mala hami ha hachangugmem. Ila hamem
ha dipli bo hami habe mmol ngo ye momay yami hagiyeg irel mele si
bele foru luwul hachangcheng.
8 Ngang ite sor mele — le sew hatobtob. Ibe kawraloh le ikla sibis ila
ye kkel deper le rebe fang. Ila ngo ibe kkela dipmi habe kawraloh le
tos hachangcheng la yami. 9 Ha gola lepal kkelel hachangcheng la yael

8:1 8:1–4; Ro 15:26

Samol la yach Jesus Kristus. Ye falmay ngo sala foru le yebe hafohoy
bo yaglugmi. Ye hafohoy bo yagel mala Deus yebe holbuwahmi.
10 Yai luluwal ngo ye momay le habe hammallo molwe ha chapidah
irel ragwe sa loh. Hami mele ha metamol foru mele. Iwe ngo wol
hami mele ha metamol luluwaley ngo ha dipli le habe foru mele. 11 Ila
ha yangtali bo habe hamallo. Ha hacchahsugmi irel yami foru bo be
mol le be igegel yami cchehas irel yami kekatugulu mekla habe foru.
12 Hare ye cchehas dipmi le habe fang, ila ngo Deus yebe fel depal irel
maligach kala yami, le te ikla tor iremi bo lepal mala be yoh le habe
fang.
13-14 Ite luluwaley le ibe hamechragir sibis ngo isa haweresugmi.
Yodle igla le chil cholop formel iremi, ila ye fel le habe tipingir rechokla
re hafohoy irel hammaler. Yodla ha bela hafohoy irel sew formel le
ye cholop irer, ngo ir rebe tupungugmi. Be iye sengal wululumi ila
ngo yebe fel yami tipingi fengalugmi. 15 Bo babior we ye santus ye sor
bo, “Yeramtala ye cholop mele ye hateyili, ila te ifa lepal mala ye yoh
ngali, ngo yeramtala ye wechich mele ye hateyili ila te hal sugfed mele
ye yoh ngali.”

Titus Mo Mokwe Choluwal

16 Hamem hama kangalu Deus yal hachigchig irel yal foru bo Titus
yebe kkel depal bo yebe tupungugmi le be wochog hamem! 17 Ye fel
depal irel mekla ha hafaelpechey ngali le be foru. Ngo ye wol kkel
depal ngo iy chog llufulyal yal hatugulu bo yebe buyoy iremi. 18 Ye mel
semal bisich le hasa hagloyu bo yebe dabey Titus resa buyoy iremi. Iy
semal yarmat le ye ffos idal mo irel pangal eklesia le fael yengang kala
yal irel folol Hapatpat Momay we. 19 Ngo te ila chog bo resa duwley
mo irel eklesia ka le iy mele be dabohmem irel malekah irel yengangel
hachangcheng le ha foforu fedaley bo fal ngal falmay le yael Samol.
Iwe ngo wol mil mala habe kawraloh le hamem ha dipli habe foru
meka.
20 Hamem ha ye yedamgili bo de yor mele yarmat rebe sor irel igegel
yamem yangtali kkefang le. 21 Yamem yengang ila habe foru mekla ye
fel fael metael Samol mo fael metael yarmat.
22 Ila hasa hagloyuwey mele bisich le yebe daber. Yesa cholop yamem
hagla ngo ha gola le ye kkel depal le be tipingigich. Ngo igla yesa tugul
depal iremi ila yesa kkel depal be tupungugmi. 23 Ngo Titus ila chilay
le ye dedabeyey irel yengang bo habe tupungugmi. Ngo ikla wol bisich
le rebe dabey ila meter pangal eklesia. Iwe ngo yengang kala re foforu
ila yema fang falmay ngal Kristus. 24 Ha kawraloh yami hachangir bo
be tugul deper panger yarmetael eklesia le mele hamem hasa kapta
irel kofmi ngo ha rraey iyang ila ye katos.

9

Hammal Ngalir Kristiano Kala Choluwach

1 Tor pelal le ibe teftafwey babior iremi irel kofael yami tipingir
Kristiano kala woal Judea. 2 Igula le hami ha dipli bo habe tipingir
ngo isa kangalur yarmetael Macedonia kofmi. Ngang isor bo, “Mekla
bisich woal Achaia ila raeg we chog sa loh ngo resa faesul fel le rebe

8:15 Ex 16:18 **8:21** Pr 3:4 (LXX)

fang hammal ngalir Kristiano." Cchehas la yami mele yesa hakkela
deper pangerloh. 3 Igla isa fangwey meka bisich bo rebe buyoy bo
dela llah le te katos mokwe ha sor iremi. Iwe ngo ligdi bo iwe isa
moal sor bo hami hasa faesul fel habe foru mele. 4 Iwe ngo hare rela
budoh yarmetael Macedonia le rebe dabeyeydoh re sala wiri le ha
ted fel, ila ngo be ifa lepal yamem maa — mo yami maa — irel mala
ye tugul depmem iremi iwe ngo hami ha ted fel le habe foru mele.
5 Ila iluluwaley ngo ye momay le ibe kangalur meka bisich bo rebe
hamowey bo rebe moal hafle kkefang we hami hatugulu bo habe fang.
Ila ngo ibela holahmi ngo sa moal yami hateyili. Ila ngo be llah le ila
wey mo lal dipmi le habe fang, ngo te fael mala ye tugul le habe foru.
6 Ha towe maligili le semal le te cholop fedah le ye fadgu ila towe
wol cholop mekla uwal le be yoh ngali. Ngo semal le be cholop mele
ye fadgu ngo be cholop mekla uwal le be yoh ngali. 7 Be semal ngo
yebe fang lepal mala iy ye hatugulu le yebe fang. Iwe ngo towe tayikof
depal iyang, hare ye sor le mala ila sew formel le towe mmal le yebe
te foru, bo Deus ye hachangir rochokla rema fang formel le ila wey
mo lal deper. 8 Deus ila be yoh le yebe fang hammalmi le be cholop
tang lepal mala ha temmal iyang, bo mil mala be yoh hammalmi ngo
ye wol yoh hammalel yengang kala yor pelal. 9 Bo babior we ye santus
ye sor bo, "Yema mmwol ngalir rechokla re hafohoy, ngo momayel
hagiyeg la yal ila tor siyal." 10 Deus mele yema fang faesol ire ngalir
rochokla rema fod faesol ire. Iwe ngo yema wol fang haler flowa bo
rebe mongoy. Deus be wol fang ngalugmi lepal faesol ire le be yoh
ngalugmi, ngo yesa foru bo yebe tumul, iye sengal le yebe foru sala
cholop mele be yoh doh mo irel momayel yami hagiyeg. 11 Deus yebe
foru le habe mmal bo mil mala be momay yami hagiyeg ngo ha mmwol
ngalir yarmat pangal yad, ila ngo be cholop yarmat le rebe kangalu
Deus yal hachigchig bo fael kkefang kala hami ha fang bo hamem habe
ngaler. 12 Hammal le hami ha bele foru ila te mekla chog lol Deus mele
rebe mmal iyang, bo be wol foru le be cholop le rebe kangalu Deus
yal hachigchig. 13 Bo yengang le habele foru ila yesa hatosiya le ha
wegdegel Kristiano. Ye cholop le be hapingpinga Deus irel mala ha
talenga Hapatpat Momay we kofael Kristus. Ngo rebe wol hapingpinga
Deus irel momayel yami hagiyeg irel yami tipingir mo panger rochokla
resa chepar le choluwami. 14 Rebe mapelahmi luwul hachangcheng,
le fael hachangcheng la yael Deus le yesa llah mo iremi irel momayel
yami hagiyeg. 15 Ila sibe kangalu Deus yal hachigchig irel kkefang le
yal le towe yoh le sibe hamdefa kofal.

10

Paulus Ye Hatugulu Le Ye Fel Yengang Kala Yal

1 Ngang Paulus ikekafaelpechehmi — Ngang yeramtawe re sor bo
imalulu ngo ye momay yai hagiyeg irel yodka imel iremi, ngo ye kkel
yai hapatpat wey iremi irel yodka ima ddaw tangugmi. Luwul malulu
mo momayel hagiyeg la yael Kristus, 2 ngo ikekafaelpechehmi bo ha
towe hakkela ngalyey yebe kkel yai hapatpat ngalugmi irel yodla ibela
buyoy iyang. Bo ye tugul lal depey le be yoh le be kkel yai hapatpat
ngalir rechokla rema sor bo hamem hate wegdigir Kristiano. 3 Ye katos

9:9 Ps 112:9 **9:10** Is 55:10

bo hamem ha mel lal faileng le, iwe ngo meka wegdigir re faileng
ila yete lamlugmem. 4 Mekla metael paomem ila te pitgil fedeg ka
yar re talop, bo mekla hama teptap ila ye budoh mo irel Deus bo
habe hatawsi mala kkelel Moniyan. Hama hatawsi hapatpat kala ye
kachepar; 5 hama hatawsi pangal hapatpat kala ye tagiyet le yema
hapaliyel ngal ikla yarmat resa gola le kofael Deus. Hama yusuwili
yar yarmat luluwal bo rebe taelenga yalol Kristus. 6 Bela wol miril
yami hatugulu le hasa talenga yalol Kristus, ngo hamem ha bele fel le
habe fang yar hagerger rechokla re te talenga yalol.
7 Hami ha kekalngal chog mekla ye llah ngalugmi. Yor semal mo
iga le iy ye luwaley le yor kkelel Kristus uwol? Ye momay le iy yebe
luwaley tefali kofal bo hamem ila ye wol yor kkelel Kristus uwomem
le ye wochog iy. 8 Bo ngang ila ite maa, le ila mwo ye tagiyet metmetael
yai hapatpat irel kofael mala kkelmem le Samol ye fang ngalugmem —
mala kkelmem le habe hammalugmi — te mala habe hatayikofahmi.
9 Ite dipli le be wochog molwe iluwaley le ngang ibe hamotogugmi irel
babior ka yai ngalugmi. 10 Yor le be sor bo, “Ye kkel meka Paulus ma
sor long lal babior ka yal ngalgich. Iwe ngo yodkla yema mel irech, ngo
ye te wochog semal rechokwe sibe metagu. Iwe ngo yete wol sallap
irel hapatpat!” 11 Tappel rechokla ila ye momay le rebe medfagili le tor
mele ye dil mo irel meka yalomem le ha tefalong lal babior irel yodla
ha tamel iremi mo meka habe foru irel yodla habe mel iremi.
12 Hamem hate dipli le habe haffudgugmem ngalir rechokla ir chog
yar hatagitardah. Ir chog yar ma hatugulu lepal yar momay hare yar
tayikof. Iwe ngo sa ir chog yar ma hatugulu kofer llufulyer. Ye kkel
yar temedaf! 13 Iwe ngo hamem ila meka hama kapta le ha cchehas
iyang, ila towe ligid mala siyal; be fechfech ngal chog lepal yengang la
Deus sa fang ngalugmem. Yengang kala hamem hama foru ila chilal
chog iy yengang ka. 14 Hami ila ha mel lal siyal lobola Deus yesa
fang ngalugmem. Ila hamem hate ligdaloh siyal lobos le irel yodwe ha
buyoy iremi we ha hasiwey Hapatpat Momay we kofael Kristus. 15 Ila
hate kapta kofael yengang kala sibis resa foru le sa ligdaloh si siyal
lobos le Deus sa itol bo yamem. Ha far hable le be kkel loh tot yami
tugul bo hare be yoh le be palleng loh tot yamem yengang luwulumi
le be pangal yad ngo ye mel chog lal siyal mala Deus yesa hatugulu bo
hamem habe foru. 16 Ila ngo be yoh le hamem habe foloyu Hapatpat
Momay we mo wol fulu kala tot le ye ddaw tangugmi ngo ha towe
habos le be wochog bo hamem mele ha foru yengang kala yal semal
le yesa mol yal foru mo lal eklesia la Deus ye fang ngali.
17 Iwe ngo babior we ye santus ye sor bo, “Te tugul semal le ye dipli
le be habos ngo yebe habos irel mekla Deus yesa foru.” 18 Bo semal le
Deus ye hapingpinga mele ye fel mo irel Deus ngo te yeramtala iy chog
yal ma hapingpinga llufulyal.

11

Paulus Mo Rechokwe Re Kachepar Bo Ir Apostel

1 Ngang ihable hare habe halelayi repimi irey le heramwo ye wochog
bo ikaptal buch. Faelpechemi ngo be ila sengal le habe foru! 2 Yesa kkel
yai luwalehmi le ye wochog kkelel yael Deus luwalehmi. Idipli habe

10:17 Jr 9:24

mel chog le yebe tugul dipmi irel Jesus Kristus, le habe wochog semal
lefechig le ye ted golar mal, le yesa hatugulu bo yebe mel bo yael semal
mal habulupoy, le ila mala Kristus. 3 Isa merah bo dela bulong luluwal
tayikof lal dipmi ha sala tahchaloh yami tugul irel Kristus le be igegel
Eva we ye cheparloh irel kachepar kowe yael parchoyoh we. 4 Hami ila
ye fel dipmi le be budoh semal mo solbos yesa foloyu ngalugmi kofael
semal Jesus mo solbos le te iwe hamem ha foloyu ngalugmi. Iwe ngo
ha talenga yalol semal yalus mo solbos le te Espritu Santus hare sew
foloy mo solbos le te Hapatpat Momay we ha kangalugmi.

5 Igula le rechokla hasa sor bo ir "apostel" ila rete tagiyet mo imoy.
6 Medalbo ite sallap irel hapatpat ngo ligdi bo imedaf; hamem hasa
hallehaloh mele ngalugmi irel pangal meka yema weldoh pangal yad.

7 Tor mele isor le habe fang bo paliyey irel yodwe iy foloyu ngalugmi
Hapatpat Momay we kofael Deus. Ihatetaloyey bo ibe tupungugmi bo
habe tagiyet. Hare ye tafel molwe iforu? 8 Yodwe iyengang luwulumi
ngo tot eklesia mele rema fang paliyey. Ye wochog molwe iy peraf
mo irer bo yebe yoh le ibe tupungumi. 9 Ngo yodwe imel iremi ngo
ite haweresugmi irel yai dongor hammaley salpiy mo iremi. Mokwe
wol bisich we re budoh mo Macedonia mele re kakdoh hammaley.
Ite haweresugmi ral kowe bo habe fang hammaley, ngo be wol ila
sengal raleka ye bubudoh. Tor fael sew le ibe haweresugmi. 10 Ngang
iwochog Kristus le yema katos chog. Ihatugulu le tor semal mo wol
pangal loh Achaia le be yoh le be hapolahoyey mo irel meka ikekapta
le icchehas iyang. 11 Meda fal yai sor mele? Isor mele le fael mala ite
hachangugmi? Deus ye gola le ngang ihachangugmi!

12 Ibe taboloh chog yai foru mele ifoforu igla, bo fael mala rechokla
yarmat re sor bo ir "apostel" rede la sor bo ye hafedeg chog igegel meka
hamem hama foru mo ikla ir rema foru. 13 Mal kala ila te ir holongol
apostel. Re kachepar bo ir apostel. Ye kachepar yengang kala yar. Iwe
ngo resa forurloh rebe wochog bo ir lol Jesus apostel. 14 Ila si towe
lluwdah iyang! Satan mwo ngo be yoh le yebe foru wululul bo yebe
wochog semal angelus kowe lol Samol. 15 Ila te sew weres mala boy
kala lol rebe forurloh re bela wochog wululur boy kala re momay. Iwe
ngo ligdi bo bela wol miril loh, ngo be holar hagerger le fael mekla
wegdigir le ye tayikof.

Yael Paulus Hafohoy Irel Yodwe Yela Mel Bo Semal Apostel

16 Ibele wol tefael ngali le ibe sor bo: tor semal le yebe luluwaley
le ngang semal buch. Iwe ngo hare ila sengal yami luluwal irey, ngo
hasa halelayiloh sugfed repimi irey, le ngang semal buch bo hare be
yor sugfed fal le ibe habos. 17 Ngo ligdi bo maka isosor igla ila te ika
mele Samol ye dipli bo ibe kapta; Meka ikekapta le ikekabos iyang, ila
ikapatpat le ye wochog bo ngang semal buch. 18 Iwe ngo mil mala ye
cholop le yema habos irel mekla wegdigir re talop, ila ngang be wol
ila sengal le ibe foru. 19 Hami ila ye palleng yami repiy. Ila tor mele be
tafel lal dipmi iyang, ila be yoh ngalugmi le habe halelayi repimi irer
buch! 20 Habe ma halelayi repimi irer rechokla rema sallepa mele habe
foru, hare re kacheprahmi, hare re kaladiy uwomi, hare ye tayikof

11:3 Gn 3:1–5, 13 **11:9** Phil 4:15–18

wegdigir ngalugmi. 21 Imaa le ibe hawwele le hamem ye kkel yamem
motog le habe faur tappel meka!
Iwe ngo ligdi bo hare semal ye kkel depal le be habos irel sew formel,
ngo ngang ikapta mele igla le ye wochog bo ngang semal buch — iwe
ngo ngang ila wol ila sengay. 22 Ir sibis Hebrews? Wol ila sengay. Ir
sibis re Israel? Wol ila sengay. Ir chol daowe yael Abraham? Wol ila
sengay. 23 Ir yael Kristus re hagloy? Sa wochog molwe ikaptal buch.
Iwe ngo ligdi bo ngang semal re hagloy le imomay mo imor. Ye kkel
yai yengang mo imor ngo sa cholop yar yitilyeylong lal kalbus, ngo
ye kkel yar wwodiyey mo imor, ngo ye kkel tot yal cholop yod kala
ye imemeal le ibe mes iyang. 24 Sa fael lemow le mal kowe yar Jews
re wwodiyey le be sew yod kala, ngo ma fael silig mo duwow yar
wwodiyey. 25 Iwe ngo sa fael suluw le saldawel Roma re wwodiyey.
Iwe ngo resa moal hachfaesuyey fael sew. Iwe ngo sa fael suluw yai
way le ye towas wamem. Iwe ngo ye mel se yad le riyeg mo faw
awa le imel chog letted iyang. 26 Ngo sa cholop yai malekah le iy ma
bulong luwul mekla ye hammerah le chael kowe yema burloh wolfuluy
iyang mo chomachoh iwe mo Jews mo Gentiles. Isa bulong luwul meka
ye hammerah luwul haplom mo ika ye hammerah mo llefrangungul
fuluy; isa loh luwul meka ye hammerah mo llemdaw iwe ngo ichungu
meka ye hammerah mo irer rechokla re kachepar bo resa mel bo ir
Kristiano. 27 Ye kkel yai yengang ngo ye cholop yod kala itema masor
iyang; le ima mesel kkoloh ngo ibatbat. Ngo ye cholop yod kala ima
hafohoy irel mongoy mo imwey mo mengaguy. 28 Itowe kapta ikla tot,
iwe ngo pangal ral ngo te pos lal depey irel yai luluwaley loh chog
kofael pangal loh eklesia. 29 Yodla be tayikel semal ngo ngang iy ma
meyafi le iy ma wol tayikel; yodla semal yebe bulong luwul molfid ngo
yema kkel yal tayikof depey.
30 Hare ibe habos, ila ngo ibe habos irel mekla be halehaloh yai
tayikel. 31 Deus le Temal Samol Jesus — ye gola le ngang ite kachepar.
Sibe hapingpinga mala idal le tor siyal. 32 Yodwe imel wol Damascus
ngo Amm la ye mel fael paol King Aretas yesa yitet poos irel hatemal
yororol haplom we bo rebe ddorfiyey. 33 Ngo ligdi bo iherahlong lal se
bachebach resa harigrigiyeydiy mo lal sew cheche mo wolpegil yoror
we sala yoh le iddar tangir.

12

Mekla Paulus Ye Wiri Mo Lal Yal Luluwal Mo Ikla Ye Llah Ngali

1 Ye tugul le ibe habos le ila mwo tor mele ye momay le be budoh mo
iyang. Ngo igla ila ibele kapta kofael mekla Samol ye kkewar ngalyey,
mo ikla ye llah ngalyey le yarmat re tuwiri. 2 Igula semal mal le ye
Kristiano le sa seg mo faw raeg ssulayel yodla Deus ye hasidah wol
laeng le ye hartael tagiyet. (Itugla hare iye sengal mala ye wel ngali
hare malbo yal wiri chog mo lal yal luluwal le iye sengal — bo Deus
chog mele ye gola.) 3 Ibe tefael ngali, igula le mal le ila re hasiloh
Paradis. (Itugla hare iye sengal mala ye wel ngali, hare yal wiri chog
mo lal yal luluwal le iye sengal, bo Deus chog mele ye gola.) 4 Ila lobole
ye rongrong tot formel mo iyang le towe mmal le sibe hamdefali irel

11:23 Ac 16:23 **11:24** Dt 25:3 **11:25** Ac 16:22; Ac 14:19 **11:26** Ac 9:23; Ac 14:5
11:32 11:32–33; Ac 9:23–25

hapatpat; tot formel le towe yoh le yarmat rebe kapta. 5 Ila ibe habos
irel kofal mal le ngo ligdi bo ngang itowe habos irel kofay llufulyey bo
halachog mekla ye kawraloh lobokala itayikel iyang, mele ibe habos
iyang. 6 Ila mwo idipli bo ibe habos, ngo ibe kapta mala ye katos ngo
itowe la mel bo semal buch. Ngo ligdi bo itowe habos bo fael mala ite
dipli bo semal yede la sor le tusurey sala ligdaloh mekla iyesa wiri le
ngang iforu mo ikla sa rongrong le ikapta.
7 Iwe ngo mil mala ide habos irel mekla ye kamdidiy le iwiri mele
re sala fang yai tomay le ye kkel bbaregal le ye wochog bo yael Satan
re hagloy le yesa wwodiyey bo ide habos. 8 Fael suluw yai mapel ngal
Samol irel kofael mele ngo ihafaelpechey bo yebe hachuya tomay le
yai. 9 Iwe yesa kangaluyey bo, “Haradiya le yai mele be yoh ngalug
bo mele kamalay ila ye kkel irel yodla ho tayikel iyang.” Ila sa kkel
yai rraey irel yai tayikel bo fael mala ibe meyafi le sa holayey mala
kamalay Kristus le be matlagiyey. 10 Ye momay depey irel yai tayikel
mo hapatpat tayikof ka rema kangaluyey, mo weres mo hafohoy kala
rema faorngaliyey, iwe mo mekla ye weres le ima chungu le fael
Kristus. Bo yodla ibela tayikel ngo ila yodla iy sa far kkel.

Kkelel Yael Paulus Luluwaler Yarmetael Corinth

11 Isa wegdegel semal buch — ngo ligdi bo hami mele ha foru le be
iye sengay. Hami mele habe sor hare ye fel dipmi irey. Bo ila mwo tor
pelay, ngo ite totol mo yifar rechokla hasa yitilir bo ir yami “apostel”
le re tagiyet. 12 Ye cholop kkemal mo hagil le ye mel bo tugulul mala
ngang semal apostel. Iy foru meka mo luwulumi luwul yai malulu.
13 Meda mele iy faor ngali eklesia kala tot le iy te faor ngalugmi?
Mala chog iy foru ila iy te kangalugmi le habe hammaleyey irel salpiy.
Faelpechemi ngo ha towe song ngalyey irel machey le isa foru.
14 Iye mele hasuluwel yai hafelfel le ibe buyoy tefael mo iremi —
ngo tor mele iy be kangalugmi le habe fang ngalyey. Hami mele
iluluwalehmi, ngo te salpiy kala lomi. Bo te yalwich mele rema fang
hammalel wulutugur, bo wulutugur yalwich mele ye tugul le rebe fang
hammaler mekla layur. 15 Idipli ibe tapeliloh pangal mekla ye mel irey
ngo iwol tapeli holongoy bo ibe tupungugmi. Ifa sengal, yebe wechich
yami hachangiyeiy bo fael mala ye kkel yai hachangugmi?
16 Hami ngo ha gola le ngang ite haweresugmi. Ngo ligdi bo yor le be
sor le ngang ikakacheprahmi sala ttagul yami luluwal ngalyey luwul
yai kachepar. 17 Hare yor mele isa tapelugmi iyang, mo irer rechokwe
ima hagloyurwey? 18 Ihafaelpechey Titus bo yebe buyoy iremi, ngo
ikangalu semal Kristiano kowe bisich bo be dabey. Be yoh le habe sor
bo Titus ye tapelugmi irel hammalel chog iy llufulyal? Yete hafedeg
chog yamem luluwal mo wegdegmem ngalugmi?
19 Medalbo ha luluwaley le hamem ha kekafle chog kaptamem mo
iremi. Te ila sengal! Ha dipli le habe kapta mekla Kristus ye dipli le
habe sor mo fael metael Deus. Iwe ngo pangal mekla hamem hama
foru, hami maryarmem, ngo mil chog mala yebe tupungugmi. 20 Isa
merah bo idela buyoy iremi ngo iy sala wiri le hasa dil tang mala ngang
idipli le habe mel iyang. Ngo ha bele wiri le isa diltang mala hami ha
luluwaley le iy be mel iyang. Isa merah bo idela wiri le ha sama rol
fedgel hapatpat, ngo ha rol loltomay fengal, ngo ha rol halolmoch, ngo
ha luwaley chog llufulumi, ngo ha lungu kaptal yarmat, ngo ha habos

mo taroprop. 21 Isa merah bo idela tefaelwey iremi fael sew ngo Deus la
yai sala hamaaliyey mo luwulumi. Ngo ye cholop hami le ibele tangdir,
bo fael mala resa molfid ngo re ted tagul tang tayikof kala resa foru,
le wegdegel lipich mo pangal wegdegel maltemay kala rema foru.

13

Hatabol Foloy Mo Habong

1 Iye mele hasuluwel yai budoh ibe tefael mo iremi. "Te tugul sew
yad le habe sor bo semal sa hadre sew formel, ngo ye tugul le be rumal
hare be cholop tot le rebe mel bo tugul irel molwe hasa sor" — le iye
sengal molwe babior we ye santus ye sor. 2 Idipli ibe kangalugmi hami
rechokla ha toa hamolfid ral kowe mo pangmiloh ikla tot, molwe iy sa
moal sor irel yodwe harwowel yai budoh tefael mo iremi. Ibele wol
kapta tefaeli irel yodle iddaw tangugmi: yodla ibela tefaelwey iremi
ngo tayor semal le be chil hawtang hagerger. 3 Tugulul pangal mekla
hami ha dipli le habe gola mo irel Kristus ila ika ngang isa kangalugmi.
Yodla ye mel luwulumi ngo yete tayikel, bo yebe far kawraloh mo uwoy
mala kkelal irel yodwe ye mel luwulumi iyang. 4 Bo ila mwo ila lepal
yal tayikel le re llimeseloh wol krud, ngo mala kkelel Deus mele iy ye
molow tefael iyang. Hamem mwo irel yamem sa sew chog mo Kristus
ngo ha wol tayikel. Iwe ngo irel yach rol hafel fengali llepdach bo sibe
rol sew chog, mele yebe yoh ngalgich mala kkelel Deus irel molow la
yal.

5 Ha kaladi uwomi ngo hasa gola hare ha mel luwul tugul. Ha togla le
ye mel Kristus Jesus iremi? — hare ha togla, ila ngo ye teyoh ngalugmi
hagelgel la yami. 6 Ye tugul depey le hamem ila ye yoh ngalugmem.
7 Hamem ha memapel ngal Deus bo hami ha towe foru mekla ye
machey. Iwe ngo yami te foru mekla ye machey ila te mil mala hare
yebe halehaloh le yesa fel yamem yengang, bo fal mala hami be yoh
le habe foru mekla ye bung, ila mwo ye llehal mala ye tafel yamem
yengang. 8 Bo mala chog ye katos mele hamem habe foloyu ngo towe
yoh le habe sor sew le be hapaliyel ngali. 9 Ye cchehas depmem irel
yodla hamem ha tayikel ngo hami hasa kkel. Ila hamem ha memapel
bo be yoh le hami habe fel. 10 Ila fal le itefa babior le irel yodle iddaw
tangugmi; bo fal mala iy bela holahmi ngo ye towe kkel yai hapatpat
ngalugmi le ibe teptap mala kkelel Samol le ye fang ngalyey bo ibe
hakkelahmi, ngo te mil mala ibe hatayikofahmi.

11 Hami rewol bisiy, sa ila! Ha yedamgel habe rol fel ngo hasa
taelenga mokwe isa sor. Ngo hasa hasewachog yami luluwal ngo ha
mel luwul hopos. Ngo Deus la yema fang hachangcheng mo hopos
yebe mel iremi.

12-13 Ha fang yami habong ngal semal mo semal le be igegelir
Kristiano. Panger meka lol Deus ngo re fangwey yar habong iremi.

14 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus mo hachangcheng la yael
Deus mo Espritu Santus be mel iremi pangamiloh.

13:1 Dt 17:6; 19:15

GALATIA

Hamadefal

Irel yodwe resa foloyu Hapatpat Momay we kofael Jesus, ngo Gentiles re dipli, iwe sa chaep yar kekasiy hare yarmat rebe dabey chog Hatobtob we yael Moses bo hare yebe katos le ir Kristiano. Paulus ye sor bo mala ila tor pelal bo mala chog yebe yoh ngal semal molow la yael Kristus iyang ila tugulul ladep, bo ila chog mele be yoh le semal yebe fel mo irel Deus iyang. Re budoh sibis yarmat mo irel eklesia kowe wol Galatia, sew fuluy le ye mel wol Asia Minor le lamliyel Roma, resa budoh hapaliyel ngal Paulus le re sor bo, hare semal ye dipli le yebe fel mo irel Deus, ngo yebe dabey chog Hatobtob we yael Moses.

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Galatia ila ye teftaf bo yebe hatefalirdoh rechokla resa tagul tang tugulul ladep la ye katos mo wegdeg kala ye fel le fael foloy ka yete katos. Metamol ngo ye hamdefa mwo igegel yal iy la mel bo lol Jesus Kristus apostel. Ye hakkela yal kapta le foffos la yal bo yebe mel bo semal apostel ila ye budoh mo irel Deus, ngo yete budoh mo irer yarmat. Iwe ngo pallengel chog yal yengang ila ye loh irer Gentiles. Ngo yesa taboy yal hamdefa le tugulul ladep chog mele gich yarmat sibe fel mo irel Deus iyang. Yela momol kowe hartal loh ngo Paulus yesa hamdefa le wegdegel Kristiano ila ye budoh mo irel hachangcheng la ye subdoh mo irel tugulul ladep irel Kristus.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–10*
Mala kkelel Paulus le iy semal apostel *1:11—2:21*
Ebangelium we kofael haradiya la yael Deus *3:1—4:31*
Yar Kristiano tal mo yar yengang *5:1—6:10*
Haygul loh *6:11–18*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le, foffos le ye budoh irel bo
be mel bo semal apostel, ila te budoh mo irel yarmat bo ye budoh mo
irel Jesus Kristus mo Deus le Temal, we ye hamolowa tefaeli iy Jesus
mo irel maes. 2 Panger meka bisich le re mel iga ngo re dabeyey irel
fengal habong le ngalir yarmetael eklesia la wol Galatia le ha sor bo:
3 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe tupungugmi ngo re
fang ngalugmi hopos.
4 Kristus ye fang yal ngas bo fael meka molfidich bo be teladgich
mo luwul wegdeg tayikof ka raleka, le ye dabey mala depel Deus le iy
Temach. 5 Sibe hapingpinga Deus pangal yad. Amen!

Hal Sew Hapatpat Momay

6 Isa lluwdah iremi! Ye ttir yami tahchaloh yeramtala ye fesangugmi
luwul haradiya la yael Kristus, ngo ha sala kapta sew le ila mala
hasa itol bo sew hapatpat momay. 7 Mala tosel ila tor sew "Hapatpat
Momay," mo solbos. Iwe ngo ikapta mele bo fael mala ye mel tot
yarmat le re luluwaley le rebe habuchu yami luluwal ngo re luluwaley
bo rebe liwli Hapatpat Momay we kofael Kristus. 8 Ila mwo hamem,

hare semal angelus le ye bidiy mo wol laeng mele ye foloyu ngalugmi
sew hapatpat momay le te hafedeg ngal iwe ha foloyu ngalugmi, ngo
yebe hafohoy mo lal Infiyerno! 9 Hamem hasa moal sor metamo, ngo
ibele wol sor fael sew: te tugul semal le yebe foloyu ngalugmi sew
hapatpat momay le te hafedeg ngal iwe hami hasa chepar iyang, ngo
yebe hafohoy mo lal Infiyerno!
10 Hami ha luluwaley bo ngang iyedamgel bo yarmat rebe sor bo
ibung? Yeb, te ila sengal! Mala ngang idipli ila mala ye fel mo irel
Deus! Ha chichiy ngo ngang iluluwaley bo be ffos idey luwul yarmat?
Hare ila sengal mala ngang iluluwaley, ngo towe yoh le ibe mel bo yael
Kristus boy.

Igegel Yael Paulus La Mel Bo Semal Apostel

11 Ha widyey ibe kangalugmi rewol bisiy, Hapatpat Momay le iy
fofoloyu ila yete sub mo irer yarmat. 12 Itugula mo irel semal, hare
semal mele ye haskuna ngalyey. Jesus Kristus mele ye kkewar ngalyey
isala medaf iyang.
13 Hasa moal rongrong kaptay irel yodwe ngang semal Jews, mo
wululul yai haffohoyur yarmetael eklesia le yael Deus, mo yai
luluwaley bo ibe hatawsiloh halesiya le yael Deus. 14 Ye cholop Jews le
ha rol taersew le ihamo imor irel wululul yai dabey taliw la yar Jews.
Iitol chog depey irel mekla igula mo irer chapdoh kowe yamem.
15 Iwe ngo Deus ye fahoyey sa duwleyey imol yodla ngang isubdoh
sa fesanguyey bo ibe mel bo yal boy. 16 Irel yodla sa hatugulu bo be
kkewar ngalyey mala Lol bo ibe gola bo mil mala be yoh le ibe foloyu
Hapatpat Momay we ngalir Gentiles le kofal mala Lol, ngo tor le iloh
irel bo bela kangaluyey mele ibe foru. 17 Iwe ngo ite loh Jerusalem bo
ibela tefael mo irer rechokla re mol mel bo apostel mo imwoy. Ifar loh
mo Arabia ngo imoch tefael ngal Damascus. 18 Yela suluw raeg mo wol
miril ngo imoch loh Jerusalem bo ha bela kapatpat mo Pedrus. Iwe
ngo hal ruwow week yai mel irel. 19 Iwe ngo tor semal apostel kowe
le ila tefael mo irel, bo halachog James we bisil Samol mele iloh irel.
20 Meka isa tefadiy ila ye katos. Deus ye gola le ngang ite kachepar!
21 La wol miril ngo iy sa loh irel mekla haplomol Syria mo Cilicia.
22 Irel yodla ngo yarmetael eklesia kala wol Judea re ted golayey.
23 Mala chog re gola ila mala sibis yarmat re kangalur bo: “Mal we
ma hafohoyugich ila igla, ngo yesa fofoloyu kofael tugul we metamo
ngo ye luluwaley bo yebe hamolaho.” 24 Iwe resa hapingpinga Deus le
fael meka Deus sa for ngalyey.

2

Paulus Mo Apostel Kowe Tot

1 Yela seg mo faw raeg mo wol miril ngo isa tefael ngal Jerusalem
le idabey loh Barnabas ngo Titus ye dabeyey. 2 Iloh bo Deus ye
kangaluyey bo ibe loh. Irel sew ttey le yamem chog mo mekla meter
yarmetael eklesia, ngo ihamdefa ngalir Hapatpat Momay we isa foloyu
ngalir Gentiles. Ite dipli le be tor loh pelal yengang kowe yai we
ifoforudoh mo ral kowe yee, la hola igla. 3 Titus we ye dabeyeydoh

1:13 Ac 8:3; 22:4–5; 26:9–11 **1:14** Ac 22:3 **1:15** 1:15–16; Ac 9:3–6; 22:6–10; 26:13–18
1:18 Ac 9:26–30 **2:1** Ac 11:30; 15:2

ila iy semal yarmetael Greece ngo rete dding ngali bo yebe hagil, 4 ngo
ligdi bo tot re dipli bo rebe hagil. Rechoka ila re forgirloh bo ir chog
chilmem rechokwe hasa chepar, resa budoh luwulumem rebe mmesa
hare meda mele ye foru ngo hasa tal irel yamem sew chog mo Kristus
Jesus. Re dipli le be wochog bo hamem slave irel yamem dabey chog
mokwe hatobtob we yar Jews ye sor. 5 Ha te taelenga mekla re sor bo
fael mala be mel chog mala ye katos le kofael Hapatpat Momay we le
fal ngalugmi.
6 Iwe ngo rechokla medalbo ir mele meter rechokla resa chepar —
isor mele bo fael mala tor mele ye dil mo irey hare ir itey; Deus tema
hatugulu kofer yarmat mo irel wululur — rechoka metael yalol eklesia,
ila tor mele re kangaluyey le ibe yusuwili mo irel Hapatpat Momay we
ifofoloyu. 7 Re gola le Deus mele ye fang ngalyey yengang le ibe foloyu
Hapatpat Momay le ngalir Gentiles, le ye wochog yal fang ngal Pedrus
bo be foloyu ngalir Jews. 8 Mala kelel Deus mele ye foru le ibe mel bo
semal apostel ngalir Gentiles, le ye wochog yal foru bo Pedrus be mel
bo semal apostel ngalir Jews. 9 James, Pedrus mo John, we medalbo
ir mele metael yalor yarmetael eklesia, ngo re gola le Deus mele ye
fang ngalyey yengang le bo ibe foru. Iwe resa yichpoy ngalugmem mo
Barnabas, le re kkewar ngalugmem bo pangamem ngo hamem chog
choal sew yengang. Ye sala sew chog yamem luluwal le ngang mo
Barnabas ha bele yengang luwulur Gentiles ngo ir re bele yengang
luwulur Jews. 10 Mala chog re kangalugmem ila ha towe maligilir
rechokla re mel luwulur le re hafohoy, ila mala ngang ye kel lal depey
iyang bo ibe foru.

Paulus Ye Kangalu Pedrus Mo Woal Antioch Bo Ye Tabung

11 Yodwe ye budoh Pedrus woal Antioch ngo ikangalu mo luwulur
yarmat bo ye tabung, bo mala ye foru ila ye machey. 12 Imoal yar
budoh tot yarmat le James ye hafengardoh, ngo Pedrus yema mongoy
ngalir Gentiles kowe resa mel bo Kristiano. Yela wol miril yar budoh
rechokwe, ngo Pedrus tay mechal mongoy ngalir Gentiles ka, bo yesa
metagur rechokwe re dipli le Gentiles rebe hagil. 13 Iwe ngo Jews kowe
wol bisich ila resa wol motog le resa tapel chog Pedrus. Barnabas mwo
ngo sa dabeyloh mala ir resa foru le ye gola bo ye machey. 14 Yodwe ila
gola le re tay talenga mokwe ye bung le be wochog mekla ye katos le
si gula mo irel Hapatpat Momay we, ngo isa kangalu Pedrus mo imor
pangerloh le isor bo, “Gel semal Jews ngo hosa wegdegil semal Gentiles
le ho tay wochog semal Jews. Ila ngo be ifa sengal chog ngo sa yoh le
hobe ddingir Gentiles bo rebe mel le rebe wochog Jews?”

Jews Mo Gentiles Resa Daor Irel Tugulul Ladep

15 Ye katos le si subdoh le gich Jews ngo te gich “Gentiles ka re
toa hamolfid,” le ila mala rema fesangu ngalir. 16 Iwe ngo si gula le
halachog tugulul ladep irel Jesus Kristus mele be yoh le sibe fel mo
irel Deus iyang, ngo te fael yach ma foru mekla Hatobtob we ye sor.
Ngo wol ila sengach bo siya chepar irel Kristus Jesus, bo fael mala sibe
fel mo irel Deus le fael tugul laldepach irel Kristus, ngo te fael yach
ma foru mekla Hatobtob we ye sor. Bo tor semal le be fel mo irel Deus
le fael chog mala yema foru mekla Hatobtob we ye sor. 17 Hare luwul

2:6 Dt 10:17 **2:16** Ps 143:2; Ro 3:20; Ro 3:22

yach yedamgel sibe fel mo irel Deus irel yach rol sew chog mo Kristus,
ngo sala llah le gich chotoa hamolfid le si hafedeg chog ngalir Gentiles
— ila ngo sibe sor bo Kristus ye yengang ngal molfid? Ye tugul bo
yeb! 18 Hare itefael ngali mokwe ngang mele ihachuyaloh, ila ngo isa
kawraloh le ngang semal rechokla ima hatawsi Hatobtob. 19 Hatobtob
ila tayor fal ngalyey, bo ye wochog molwe iy sa mes iy sa chuy mo
irel Hatobtob le, bo fal mala iy be mel chog le iy be foforu yengang
kala yael Deus. Yesa wochog molwe isa dabey Kristus irel yal mes wol
krud, 20 le tay ngang mele iy molow, bo Kristus mele ye molow le ye mel
irey. Molow le imel iyang igla, ila fael tugul le yai ngal mala Lol Deus,
le ye hachangiyey ngo ye fangloh yal ngas bo yagilyey. 21 Ngang ite
hapolaho hachangcheng le yael Deus. Iwe ngo hare be yoh le yarmat
rebe fel mo irel Deus le fael Hatobtob we, ila ngo tor pelal yal mes
Kristus.

3

Hatobtob Hare Tugulul Ladep

1 Hami yarmetael Galatia le ha rol buch! Itey le sa habuchugmi?
Hami ha gola hamayu igegel yal mes Jesus Kristus wol krud! 2 Ha
kangaluyey tefalel pedal hapatpat le: ye yoh ngalugmi Espritu Santus
irel yami foru mekla Hatobtob we ye sor, hare ye yoh ngalugmi mo irel
yami rongrong Hapatpat Momay we ngo ha chepar iyang? 3 Towe yoh
le be ila lepal yami buch! Ha chapdah mo irel Espritu Santus la Deus.
Hasa luwaley igla le bele spegil hami chog yami fory mele yee, la hola
mala hayguguloh? 4 Hare tor loh pelal pangal mokwe hasa wiri? Ye
tugul le ye palleng pelal! 5 Ifa sengal, Deus ye fang ngalugmi Espritu
Santus, ngo ye ffaor kkemal luwulumi le fael mala hama foru mokwe
Hatobtob we ye sor, hare fael mala ha rongrong Hapatpat Momay we
ngo ha chepar iyang?

6 Ha luwaley molwe ye wel ngal Abraham; babior we ye santus ye
kapta kofal we ye sor bo, “Ye chepar irel Deus, iwe ngo fael tugulul
ladep la yal mele yela fel mo irel Deus iyang, ngo Deus ye itol le iy
semal yarmat le ye momay.” 7 Ye momay le habe gola le daola yael
Abraham ila rechokla yor yar tugul ladep. 8 Babior we ye santus ye
sor bo irel tugulul ladep mele Deus yebe foru bo Gentiles rebe fel mo
irel. Iwe ngo babior we ye santus ye foloyu ngal Abraham Hapatpat
Momay we le ye sor bo, “Deus yebe holbuwar panger yarmat le fael
gel.” 9 Deus yebe holbuwar panger rechokla resa chepar ngali le yebe
wochog yal holbuwa Abraham irel yal tugulul tat ladep.

10 Rechokla Hatobtob we chog mele re itol deper iyang, ila be yor yar
hagerger. Bo babior we ye santus ye sor bo, “Semal le be tema dabey
pangal mekla ye teftaf lal babiorol Hatobtob we, ngo Deus be fang yal
hagerger.” 11 Igla ila ye medaf le tor semal le be fel mo irel Deus le fael
Hatobtob we, bo babior we ye santus ye sor bo, “Yeramtala chog ye fel
mo irel Deus le fal yal tugulul ladep mele yebe molow.” 12 Iwe ngo tor
kofael Hatobtob ngal tugulul ladep. Ye wochog molwe babior we ye
santus ye sor bo, “Te tugul semal le yema foru pangal mekla Hatobtob
we ye sor ngo yebe molow.”

3:6 Gn 15:6; Ro 4:3 **3:7** Ro 4:16 **3:8** Gn 12:3 **3:10** Dt 27:26 (LXX) **3:11** Hb 2:4
3:12 Lv 18:5

13 Kristus ye hadoragich irel yal hasi hagerger we yach we Hatobtob
we mele ye hasi ngalgich. Babior we ye santus ye sor bo, “Semal
le re changilidah yuchul segay ire, ila Deus mele ye fang ngali yal
hagerger.” 14 Kristus ye foru mele bo fael yolbuw la Deus ye hatugulu
ngal Abraham bo hare be yoh ngalir Gentiles le fael Kristus Jesus, ila
ngo fael tugulul ladep mele be yoh ngalgich Espritu Santus la Deus ye
hatugulu ngalgich.

Hatobtob We Towe Yoh Be Liwli Mala Deus Sa Hatugulu

15 Hami rewol bisiy, ibele teptap hamedaf sew meka yarmat rema
faesul foru seral mo seral: Yodla rumal yarmat ye bela sew chog yar
luluwal irel sew formel, ngo resa sayini mala ir resa hatugulu ngo tor
semal le be hatawsi hare ye yetadah sew formel iyang. 16 Deus ye
ngal Abraham mo wol semal chol daola yal. Babior we ye santus yete
kapta kofal panger chol daola yael Abraham; bo “daola” semal chog ir
mele ye kapta kofal. Ila mala Kristus. 17 Iye mele ikekapta kofal: Deus
ye foru sew bogtag llepder mo Abraham, iwe ngo ye hatugulu le be
dabey. Iwe ngo Hatobtob we Deus ye fang wol miril fabuguy mo silig
raeg, ila towe yoh le be hatawsi bogtag le ngo ye hachuya loh mala
Deus sa hatugulu. 18 Hare ye yoh ngalgich kkefang la yael Deus le fael
yach dabey Hatobtob we, ila ngo tay fael promise we yal mele ye yoh
ngalgich kkefang la yal iyang. Iwe ngo Deus ye fang ngal Abraham
kkefang we yal le fael promise we yal ngali.

19 Ila ngo meda pelal Hatobtob we? Hatobtob we ila re fang bo chilal
bogtag we bo be llah wegdeg ka ye tayikof, iwe ngo mil mala be mel
chog yee, la hola yodla be budoh yeramtawe semal we chol daowe yael
Abraham, ila yeramtawe yor yael Deus promise ngali. Hatobtob we ila
angelus mele re holal ngalir yarmat le re ngaley semal mal le iy mele
be hadayu. 20 Ngo ligdi bo tor ffal le semal yarmat be hadayu bo Deus
ila ye faesul mel le iy mele yebe hadayu.

Pelal Hatobtob We

21 Ifa sengal, Hatobtob we ye hapaliyel ngal mekla Deus sa hatugulu?
Yeb, te ila sengal! Hare Deus ye fang ngalir yarmat sew Hatobtob le be
hasngalir yarmat molow, ila ngo panger yarmat ngo rebe fel mo irel
Deus irel yar taelenga Hatobtob le. 22 Iwe ngo babior we ye santus ye
sor bo panger yarmetael faileng le, ngo re mel fael mala kkelel molfid.
Ila kkefang we Deus sa hatugulu irel tugulul ladep irel Jesus Kristus ila
be yoh ngalir rechokla resa chepar.

23 Ngo imol yodwe ye holagich tugul ngo Hatobtob we mele ye
lamligich pangach loh, le si wochog chol kalbus kowe yee, la hola
yodwe sa tugul lal depach irel Kristus. 24 Ila Hatobtob we mele ye
lamligich yee, la hola yodwe ye budoh Kristus iyang, bo hare sibe fel
mo irel Deus le fael yach tugulul ladep. 25 Igla le sa holagich yodla be
tugul lal depach iyang, ila Hatobtob we ye tay lamligich.

26 Fael tugulul ladep mele sa pangami ngo hasa mel bo lol Deus irel
yami rol sew chog mo Kristus Jesus. 27 Ha baptismus bo habe rol sew
chog mo Kristus. Ila fal le hasa wochog Kristus iyang. 28 Ila tor mele
ye dil mo llepder Jews mo Gentiles, mo llepder slave mo rechokla te
ir slave, mo llepder mal mo fefel; pangami ngo hasa rol sew chog mo

3:13 Dt 21:23 **3:17** Ex 12:40 **3:18** Ro 4:14

Kristus Jesus. 29 Hare hasa sew chog mo Kristus, ila ngo hami chol
daowe yael Abraham, ngo be yoh ngalugmi molwe Deus sa moll yal
hatugulu.

4

1 Igla ibele taboloh yai hapatpat — semal mal le iy mele yebe lamli
pangal mokwe lamliyel mala temal, ila ye wochog semal boy irel yodla
ye chil yalwich le ila mwo iy mele ye lamli pangal formel. 2 Irel yodla
ye chil yalwich ngo yor rechokla re kekamale ngo re kekamahoy ngali
mekla lamliyal yee, la hola yodla mala temal sa faesul hatugulu. 3 Wol
ila sengach bo imol molwe sibe medaf irel pangal formel, ngo si mel bo
layur slave yalus kala re lamli faileng. 4 Ngo ligdi bo yela hola yodla ye
faesul tugul ngo Deus sa fangdoh mala spegil Lol. Ye subdoh le semal
yarmat mala sil, iwe ngo iy ye mel fael Hatobtob we yar Jews, 5 bo yebe
demerir rechokla re mel fael Hatobtob we, bo fael mala be yoh le sibe
mel bo lol Deus.
6 Deus yesa fang Espritu Santus la lamliyal mala Lol bo be mel lal
depach bo mil mala yebe kawraloh le gich lol. Iwe ngo Espritu Santus
mele ye ma foru bo gich sibe ma sor bo, “Temay, Temay.” 7 Ila hami
ha taymel bo hami slave bo hasa mel le lol Deus. Iwe ngo mala hasa
mel le lol Deus, ila Deus bele fang ngalugmi pangal mekla ye itol bo
yar mekla lol.

Paulus Sa Merah Irer Galatians

8 Muswe ngo ha togla Deus. Iwe ha sala mel bo layur sibis yalus
slave le te ir deus. 9 Iwe ngo igla ila hasa gola Deus — hare ibe far sor
bo, igla ila Deus sa golahmi; meda mele ye foru le hala dipli bo habe
tefael ngalir yalus kala re tayikel ngo tor pelar iyang? Meda mele hala
dipli bo habe chil mel bo layur slave iyang? 10 Hama itol chog dipmi
irel katot chog ral, mo meram, mo bong, mo raeg. 11 Isa merah iremi!
Ifa sengal, pangal yengang kowe iforu bo yaglugmi ngo tor loh pelal?
12 Hami rewol bisiy, ibe hafalpechehmi bo habe mel le habe wochog
ngang. Ngang semal yarmat le ihafedeg ngalugmi chog. Tor mele ha
faor ngalyey le ye tayikof. 13 Ha chil gola le metamo ngo ye yoh yai
foloyu ngalugmi Hapatpat Momay we le fael tomay we yai. 14 Ila mwo
iwe lepal yami weres irel tomay we yai, ngo hami hate tolpagiliyey loh
hare ha tahcheyeyloh. Ye momay yami hagiyeg ngalyey le ye wochog
bo ha fofor molwe ngal semal angelusel lang, hare Kristus Jesus. 15 Ye
kkel yami rraey irel yodwe. Meda mele sa wel igla? Be yoh le ngang
ibe sor le irel yodwe ngo teyoholchog le habe haltu mekla metami
hasa fang ngalyey. 16 Hasa yitili le ngang isa hattohar ngalugmi igla
irel mala ikekangalugmi mekla ye katos?
17 Rechokla sibis ila ye kkel deper le rebe wegedi dipmi, ngo ligdi
bo mekla re luluwaley ila ye tayikof. Mala chog re luluwaley ila rebe
hasugmi tangiyey bo fael mala be wol kkel dipmi ngalir. 18 Ye momay
le be kkel dipmi irel sew formel hare ye momay mekla ha luluwaley
habe foru — mele ila te yodkla chog ima mel iremi bo pangal yad
ngo ye katos. 19 Hami rewol layi le ihachangugmi! Isa wochog semal
fefel kowe le bele dimolow, ila sa iye sengal chog bbaregel depey le fal
hami yee, la hola yodla hasa mel le redabeyel Kristus iyang. 20 Iyalyal

3:29 Ro 4:13 **4:5** 4:5–7; Ro 8:15–17

bo hare imel iremi igla bo ibe kangalugmi yai luluwal iremi. Yesa kkel
yai merah iremi!

Kofal Hagar Mo Sarah

21 Widyey ibe cho kasiyahmi rechokla ha dipli bo habe dabey mala
Hatobtob we ye sor: ha ted medaf irel mekla Hatobtob we ye sor? 22 Ye
sor le Abraham ila rumal lol tarmal. Semal ila layur fengal mo semal
fefel le semal slave, iwe ngo ila semal ila layur fengal mo fefel we ril
we te semal slave. 23 Tarmal la lol mo uwol fefel we semal slave, ila
ye subdoh le igegel chog yar yarmat ma subdoh. Ngo iwe lol mo uwol
fefel we ril, ila ye subdoh le fael promise we yael Deus. 24 Meka ila
sibe madefagili le sew fiyongol hawewe. Fefel le rumal ila re wochog
bogtag we ruwow. Fefel we ye subdoh molwe lol le semal slave ila
Hagar. Iwe ngo iy mele ye wochog bogtag we ye ffaor mo woal tayitel
Sinai. 25 Irel yach hawewe ngo sibe sor bo Hagar mele tayitel Sinai
we ye mel woal Arabia. Sibe wol haweweli ngal Jerusalem igla le sa
panger yarmat iyang ngo resa rol mel bo slave. 26 Iwe ngo Jerusalem la
ye mel woal laeng ila te iy slave, iwe ngo iy mele selach. 27 Iwe babior
we ye santus ye sor bo,
"Hobe rraey gel fefel la ted yor mwo yalwich le ho dimolowagili!
Hobe ttawul ngo ho tang irel yam rraey bo ho ted meyafi mwo
bbarger rechokla rema dimolow!
Bo fefel we resa tahchaloh ila be cholop lol
mo imol fefel la mala ril te tahchaloh."
28 Hami rewol bisiy, igla ila hasa mel bo lol Deus le fael promise we
yal Deus ngalgich, le ye wochog yael Isaac subdoh bo lol Abraham le
fael promise we yael Deus. 29 Irel yodla ngo yalwich mal we ye subdoh
le wululul chog yar yarmat ma subdoh, ila ye hafohoyu iwe ye subdoh
le fael Espritu Santus la lamiliyel Deus. Iwe ngo ye chil ila sengal chog
igla. 30 Iwe ngo meda mele babior we ye santus ye sor? Babior we ye
santus ye sor bo, "Ha fangloh slave fefel la mo yalwich mal la lol; bo
mala lol fefel la iy slave, ila re towe bugatgat sew mo mala lol fefel la
te iy slave." 31 Ila hami rewol bisiy, gich ila te gich lol fefel la iy slave,
bo gich lol fefel la te iy slave.

5

Ha Mel Chog Le Habe Tal

1 Igla ila siya tal — Kristus mele ye taldigich! Ila ha mel le hami sibis
yarmat le ha tal ngo ha towol fang hami bo ha bela wol mel bo slave.
2 Ha taelenga! Ngang Paulus mele ikangalugmi le hare ha hatale
le rebe hagilahmi ila ngo tor loh pelal Kristus ngalugmiy. 3 Ibele wol
hatobtob ngalugmi le te tugul semal le yebe hatela iy llufulyal le rebe
hagila, ila ngo ye tugul le yebe dabey pangal loh mekla Hatobtob we
ye sor. 4 Hami rechokla ha luluwaley le habe fel mo irel Deus irel yami
dabey mekla Hatobtob we ye sor, ila hasa chuy tang Kristus. Hasa mel
mo yilgul hachangcheng la yael Deus. 5 Iwe ngo hamem ila ha luglug
le Deus mele be hafelegich bo sibe fel mo irel. Ila mala hamem ha
wiwidi irel mala kkelel Espritu Santus la lamliyel Deus le ye yengang
luwul yach. 6 Bo yodla si bela sew chog mo Kristus Jesus, ngo tor mele

4:22 Gn 16:15; Gn 21:2 **4:27** Is 54:1 **4:29** Gn 21:9 **4:30** Gn 21:10

ye dil mo llepdal mala si hagil hare site hagil; bo mala ye palleng pelal
ila tugul le ye yengang luwul hachangcheng.
7 Yesa momay wululul yami loloh! Itey le ye hapolahohmi mo
irel yami taelenga mala ye katos? Ifa sengal yael semal la foru sala
ila sangmi? 8 Te Deus mele ye foru le be ila sengal bo iy mele ye
ffesangugmi. 9 Bo iye sengal molwe rema sor, “Sugfed chog habboloh
ngo ma habolaho tot flowa.” 10 Ngo ligdi bo ye chil luglug depey
ngalugmi. Molow le si mel iyang le siya sew chog mo Samol, mele
sa foru le be luglug depey le towe yusuwel yami luluwal. Iwe ngo te
tugul le iy mele ye ketaropropa yami luluwal ngo Deus be fang yal
hagerger.
11 Hami rewol bisiy, hare ichil ma foloyu le ye palleng fael yar ma
hagilar mal, ila ngo meda fal le re chil ma kekafohoyuyey iyang? Hare
ye katos le ifoloyu mele, ila ngo foloy kowe yai irel kofael krud we
yael Kristus ila tor tayikof le be hasidoh. 12 Iyalyal bo rechokla re
ketaropropa yami luluwal rebe far hasi fachoyloh; rebe tar tafaloh
panyal faormel bo be chuy.
13 Iwe ngo hami rewol bisiy, resa ffesangugmi habe mel le ha tal. Ha
hafali bo yami tal de foru bo meka depach yarmat be lamlugmiloh.
Habe far taldi hachangcheng bo be foru le habe tipingi fengalugmi.
14 Resa hachufengali hatobtob sala halsew chog le ye sor bo: “Habe
hachangir yarmat le be wochog yami hachangugmi llufulumi.” 15 Hare
habe wochog maelmachoh kowe le hami fengal chog yami kekawsugmi
ngo ha kekafohoyugmi, ila ngo hasa hafalugmi, bo de hami fengal chog
yami lliy fengalugmi.

Espritu Santus Mo Wegdegel Yarmat

16 Iye mele ngang iluluwaley bo ibe sor: Ha ligdi bo Espritu Santus
mele be lamlugmi irel yami memel. Ila ngo ha towe dabey chog meka
depach yarmat. 17 Bo meka depach yarmat ila ye ha toahar ngal mekla
Espritu Santus ye dipli, ngo mekla Espritu Santus ye dipli, ila ye ha
toahar ngal luluwal ka yach le ye tayikof. Roruwow meka ngo ye
toahar fengal. Hare Espritu Santus mele ye lamlugmi, ila ngo ha towe
yedamgili chog habe dabey meka depach yarmat — le ila mala ha dipli
habe foru. 18 Hare Espritu Santus mele ye lamlugmi ila ngo tayor pelal
le habe dabey Hatobtob we.
19 Meka depach yarmat le ye tayikof ila ye llah mo irel wegdegel
maltemay mo wegdeg tayikof, 20 mo hassorol todeb. Yarmat rema
rol tayikof fengal resa fedeg, rema loltomay, rema halolmoch, ngo re
yedamgili chog mmaler llufulyer. Rema rol harere ngo re hattohar
fengal. 21 Re loltomay ngo re toa habbelas, ngo rema faor maltemay,
ngo re foru tot wegdeg le tappel chog meka. Ibe hadpahmi igla le
tappel molwe isa metamol sor: Rechokla rema foru tappel meka iye
sengal, ila towe yoh le rebe mel irel mala Lamliyel Deus.
22 Ngo ligdi bo Espritu Santus mele yema fang hachangcheng, rraey,
hopos, malulu, momayel hagiyeg, momay mo tugulul ladep. 23 Ye wol
foru le be yoh le sibe hatetalo hare si supiy yach luluwal. Tor sew
hatobtob le be yoh le be hapaliyel ngal meka. 24 Rechokla resa dabey
Kristus Jesus, ila resa tahchaloh meka depach yarmat le ma hasidoh

5:9 1 Co 5:6 **5:14** Lv 19:18 **5:17** Ro 7:15–23

luluwal kala ye tayikof. 25 Espritu Santus mele ye fang ngalgich molow
ngo ye tugul le iy ye be lamliyach molow. 26 Ila gich si towe habos, hare
si hassonga semal, hare si rol loltomay fengal.

6

Sibe Tipingi Fengaligich

1 Hami rewol bisiy, hare semal hami ye sa foru sew formel le
ye tayikof, ila ngo hami rechokla Espritu Santus ye sa lamlugmi
habe tipingi yeramtawe bo yebe fel. Iwe ngo habe foru luwul yami
malulu, ngo hasa hafalugmi bo de weg dipmi ngal molfid. 2 Ha tipingi
fengalugmi irel mekla ha weres iyang. Hare be iye sangmi ila ngo
hasa talenga hatobtob we yael Kristus. 3 Hare semal le tor kofal ngo ye
luluwaley le iy ye tagiyet, ila ngo sa iy chog yal kekachepra. 4 Be semal
ngo ye kekamaho wegdegel llufulyal, hare ye momay hare ye tayikof.
Hare ye momay wegdegel, ngo be yoh le be cchehas irel mekla iy ye
sa foru, ngo tor pelal le be haweweli wegdegel ngal mekla semal mo
solbos ye foru. 5 Bo semal ngo ye tugul le yebe hasi chog hasiyal.
6 Semal le re foloyu kofael Kristiano ngali ila ye momay le be fang
tot mo irel pangal mekla ye momay le ye mel irel ngal sensey la yal.
7 Towe hami chog yami kacheprahmi; tor semal le be yoh le yebe
kachepra Deus. Semal ngo milay la chog iy mele ye fadgu mele yebe
hasi uwal. 8 Hare semal ye fadgu yal fedah mo lal sew milay le ila
mele meka depach yarmat le ye tayikof, ila ngo mala be yoh ngali mo
iyang ila maes. Iwe ngo hare ye fadgu fedah kala mo wol milay la
yael Espritu Santus, ila ngo mala uwal le be budoh mo irel Espritu
Santus ila molow la tor siyal. 9 Ila sitowe nguch irel yach ma foru
meka ye momay; bo hare si yedamgel le site tahchaloh yach ma faor
mekla ye momay, ila ngo bela hola sew yad, ngo be yoh ngalgich mala
uwal le ye momay. 10 Ila pangal yodka be mmal ngo ye momay le sibe
faor wegdeg ka ye momay ngalir panger yarmat, iwe ngo pallengel ila
rechokla resa chepar ngal Kristus le sa wochog bo gich chog chol sew
haleng.

Hatabol Foloy Mo Habong

11 Ha wiri lepal pallengel teftaf kala ngang ispegil tetafa ngalugmi
igla! 12 Rechokla re dding ngalugmi bo rebe hagilahmi ila rechokla
re dipli bo yebe ffos ider, ngo re habos irel kofael mekla yarmat re
luluwaley le ye palleng fal. Re foru mele bo fael mala yede yoh le rebe
weres, le fael yar foloyu kofal Kristus we ye mes wol krud. 13 Rechokla
mwo resa hagilar ngo re tema talenga Hatobtob we. Re dipli bo rebe
hagilahmi bo fal mala be yoh le rebe habos irel mala ha mechal bo
rebe hagilahmi. 14 Iwe ngo ngang ila mala chog ibe habos iyang, ila
kofael krud we yael Samol Jesus Kristus. Fael yal mes Kristus woal
krud mele tayorloh pelal meka retalop re sor bo ye palleng pelal mo
irey. 15 Tor pelal le hare semal ye hagil hare te hagil; mala ye palleng
pelal ila mala Deus yebe hatefoyu tefaeli semal irel yal tugulul ladep.
16 Iwe ngo rechokla re taelenga hatobtob le ila, be mel hopos mo ffahol
ladep irer mo panger mekla lol Deus.
17 Iye mele hartael hapatpat: tor semal hami le yebe chil hawersiyey.
Baedka ye mel uwoy ila ye kawraloh le ngang yael Jesus boy.

18 Hami rewol bisiy, Haradiya la yael Samol le yach Jesus Kristus be
mel iremi pangamiloh. Amen.

EPHESUS

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Ephesus ila metamol ngo ye kapta kofael "Luluwal la yael Deus ... mala yebe hatteyili fengali pangal meka ye foru, le pangal formel wol laeng mo wol talop, iwe ngo Kristus mele yebe yusuwili" (1:10). Mele ila sew hafalpech ngalir mekla lol Deus bo rebe wegdegli luluwal la yael Deus bo rebe sew chog panger yarmat irel yar sew chog mo Jesus Kristus.

Irel mala metamol momol Ephesians ngo yeramtala tefayal babior le yesa hamdefa kofael yar yarmat be sew chog, le ye sor igegel yael Deus la Temal duwley mekla lol, mo igegel yal ffaho depal ngalir irel mekla molfidir, mo igegel yal chuy mekla molfidir irel Jesus Kristus we Lol. Iwe ngo ye wol sor kofael Promise we ye palleng we yael Deus we sa tugul loh kofal irel Espritu Santus. Iwe ngo irel mala harwowel momol babior le ngo yesa hafalpech ngalir rechokla rebe yawli babior le bo rebe kawraloh yar sew chog mo Kristus le yebe llah mo irel igegel yar memel seral mo seral.

Yor tot hawewel hapatpat le ye teptap bo yebe kawraloh yar sew chog mekla lol Deus irel mala resa dabey Kristus: eklesia ila ye wochog sew holong le Kristus mele chemal; hare ye wochog sew imw le Kristus mele porow la ye mel lal tabdongol mala dayifal le ila mele ye holu fengali pangal dayif la; hare ye wochog semal fefel, ngo Kristus mele mal la yal habulupoy. Yodla yeramtale ye tefa babior le ye mafiy haradiya la yael Deus irel Kristus, ngo ye holongol ffodloh mo irel metmetael hapatpat kala ye teptap. Pangal formel ngo yesa llah chog mo irel termal hachangcheng la yael Kristus mo maligach mo hachuchuyel fael molfid mo haradiya mo taldagel ladep.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Kristus mo eklesia *1:3—3:21*
Molow la ye tefoy irel Kristus *4:1—6:20*
Haygul loh *6:21–24*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye dipli le yebe
mel bo lol Kristus Jesus apostel —
Ngalir mekla lol Deus woal Ephesus le re tugul fael molow le re mel
iyang irel yar sew chog mo Kristus Jesus:
2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang ngalugmi
haradiya mo hopos.

Yolbuwel Nguluch Mo Irel Kristus

3 Sibe kangalu Deus le Temal Samol la yach Jesus Kristus yal
hachigchig. Fael mala siya rol sew chog mo Kristus mele yesa
holbuwagich le sa fang ngalgich pangal metmetael yolbuwel nguluch
mo wol laeng. 4 Yodwe ye ted sub faileng le, ngo Deus sa faesul moll

1:1 Ac 18:19–21; 19:1

yal duwlegich bo gich lol irel yach sew chog mo Kristus bo sibe santus
ngo towe yor derech mo fael metal.

Bo fael mala ye hachang gich 5 mele Deus sa faesul hatugulu le irel
Jesus Kristus mele yebe faor gich bo gich lol le iye mele ye dipli ngo
ye luluwaley. 6 Siya hapingpinga Deus irel lepal kkelel hachangcheng
la yal ngalgich bo fael kkefang we ye fang ngalgich mo irel mala Lol
le ye hachangi! 7 Irel molwe cchal Kristus we ye serdiy mo wol krud,
mele siya tal iyang le sa chuy fael yach molfid. Ye palleng haradiya la
yael Deus, 8 le ye palleng lepal mala sa kkewar ngalgich!

Luwul yal repiy mo teram ngo 9 Deus ye sa foru mekla ye luluwaley,
ngo ye kkewar ngalgich mala iy sa faesul moll yal hatugulu le ye llebag
bo yebe hamallo, ngo Kristus mele be foru. 10 Mala Deus ye luluwaley
ila yebe hamallo irel yodla iy, ila be hatteyili fengali pangal mekla ye
hasbu, le pangal mekla wol laeng mo wol talop. Iwe ngo Kristus mele
be lamli pangal.

11 Pangal formel ngo ye foru le ye wululul mala Deus ye luluwaley
ngo ye hatugulu; ngo Deus ye duwlegich bo sibe mel bo lol irel yach
sew chog mo Kristus bo fael mekla iy ye luluwaley le yesa faesul
hatugulu chog mo irel molwe chapdageldah. 12 Ila gich rechoka si
metamol luglug irel Kristus, ila sibe hapingpinga falmay la yael Deus!

13 Iwe ngo hami ha wol mel bo lol Deus irel yodwe ha rongrong
hapatpat we ye katos, le ila Hapatpat Momay we ye hasi ngalugmi
molow. Hasa chepar irel Kristus, ngo Deus sa itol hagil la yal uwomi le
iy yesa lamlugmi irel yal fang ngalugmi Espritu Santus we ye hatugulu
bo yebe fang. 14 Espritu Santus mele tugulul mala be yoh ngalgich
mekla Deus ye hatugulu ngalir lol yarmat. Ngo iy mele ye hatugulu
ngalgich le Deus yebe taldir rechokla resa mel bo lol. Siya hapingpinga
falmay la yal!

Mepel We Yael Paulus

15 Ila fal le yodwe chog irongrong kofael yal tugul lal dipmi irel Samol
Jesus mo hachangcheng la yami ngalir panger mekla lol Deus, 16 ngo
itay ppoloh irel yai kangalu Deus yal hachigchig bo yaglugmi. Ima
luluwaley luwul yai mapel 17 ngo ima dedangro Deus la yael Samol
la yach Jesus Kristus, ngo Temal le ye falmay, bo yebe fang ngalugmi
Espritu Santus le iy mele be fang ngalugmi repiy ngo ye foru bo habe
gola Deus. 18 Ima dedangro bo yebe hatermahmi bo habe wiri teram
la yal bo habe gola ngo ye luglug dipmi irel meka ye ffesangugmiloh
iyang. Ngo ha gola lepal kamdidiyel mekla Deus ye hatugulu bo yebe
fang ngalir mekla lol. 19 Ngo ha gola lepal mala kkamlal le ye yengang
uwoch gich rechoka siya chepar. Mala kkamlal le ye yengang uwoch
ila ye haffedeg ngal molwe kkamlal we 20 ye teptap irel yodwe ye
hamolowa tefali Kristus mo irel maes sala yitli rela gilemra mo irel
wol laeng. 21 Kristus ila ye tagiyet mo imor tamol kala wol laeng; iwe
ngo mala idal ila ye tagiyet mo imol idel sere mo sere tamol lal faileng
le, mo ila bele moch budoh. 22 Deus ye sa itol pangal formel fael mekla
pechel Kristus, iwe ngo irel yael Kristus lamli pangal formel, wol iy
mele ye tamolu eklesia. 23 Eklesia ila holongol Kristus le iy mele ye

1:7 Col 1:14 **1:20** Ps 110:1 **1:22** Ps 8:6 **1:22** 1:22–23; Col 1:18

hahofagi fengali pangal formel, ngo iy Kristus mele ye hamallo pangal formel pangal lobos.

2

Wol Miril Maes Ngo Yesa Hola Molow

1 Muswe ngo ye wochog molwe ha mes bo fael molwe ha te taelenga yalol Deus, ngo ha faor molfid. 2 Irel yodla ngo ha dabey wegdeg tayikof ka yar re talop. Ha taelenga yalol yeramtala tamol tayikof le iy mele ye lamlir yalus tayikof la lal laeng. Ila yalus la sa lamlir rechokla rete taelenga yalol Deus. 3 Pangachloh ngo si hafedeg ngalir chog, ngo si foru mekla gich si dipli bo sibe foru. Si foru depel meka holongoch, hare meka luluwal ka yach ye kangalgich bo sibe foru. Iwe ngo gich le si hafedeg ngal pangal yarmat, ila ye tugul le sibe hafohoy bo fael ssong la yael Deus.

4 Ngo ligdi bo ffahol ladep la yael Deus ngalgich, ila ye palleng ngo mala changech mo irel ila ye palleng, 5 le la yodle sa hafedeg ngal chog molwe siya mes le fael yach tema taelenga yalol Deus, ngo ye wochog molwe Deus ye hamolowa tefaligich mo irel maes le ye wochog Kristus. Deus ye hadorahmi bo fael mala ye momay yal hagiyeg. 6 Irel yach sew chog mo Kristus Jesus mele siya dabey irel molow bo sibe mel irel wol laeng. 7 Ye foru mele bo yebe kawraloh lepal kkelel ffaho la yal pangal yad, mo irel hachangcheng la ye kkewar ngalgich mo irel Kristus Jesus. 8 Fael momayel hagiyeg la yael Deus mele tugulul ladep la yami yesa foru bo habe daor. Te hami mele ha yangtali sala yoh, bo yela yoh le fael kkefang la yael Deus le ye fang ngalugmi. 9 Tor semal hami le yebe habos irel meka bo te hami mele ha yangtali. 10 Deus mele ye faorgich sala iye sengach. Irel yach sew chog mo Kristus Jesus mele ye hasubgich iyang, bo fael mala sibe ma foru wegdeg kala ye momay le sa faesul hafle bo sibe foru irel yodle si molow.

Siya Sew Chog Irel Kristus

11 Hami rechokla hala subdoh ngo hami Gentiles le Jews rema ffesangu ngalugmi bo “rechokwe rete hagil” ngo ir ila re hagil (mele ila kofael mekla yarmat rema foru ngal holongor) — habe luluwaley chog mokwe wululumi muswe. 12 Irel yodla ngo hami ha ted sew chog mo Kristus. Hated fidir rechokla Deus sa duwler bo lol, bo ila ha chila yarmetael medaw le tor yigegmi irel bogtag kowe Deus ye fang ngalir mokwe lol le ye budoh mo irel mokwe ye hatugulu ngalir. Ha mel lal faileng le, le tor mele ha yetedah dipmi uwol le be luglug dipmi iyang ngo ha togla Deus. 13 Ngo ligdi bo igla hasa sew chog mo Kristus Jesus, ila hami rechokwe ha ddaw tang Deus, ila igla hasa harpa le fael molwe cchal Kristus we ye ser wol krud. 14 Kristus mele sa hasi ngalgich hopos mo irel yal forur Jews mo Gentiles rebe sew chog. Yal mes wol krud mele ye hachuyaloh mala ye mel lal deper le ye hamhelar bo rebe tayikof fengal. 15 Ye hachuyaloh Hatobtob la yar Jews le pangal mekla ye mel iyang le ye sor mekla yarmat rebe foru, mo ikla re towe foru, bo fael mala rebe sew chog mo iy. Iye mele ye foru bo be hasidoh hopos. 16 Yael mes Kristus woal krud mele ye hachuyaloh mala ye mel lal deper le yema hatayikofa fengalir, ngo

2:1 2:1–5; Col 2:13 **2:15** Col 2:14

iy krud la mele ye foru re sala sew chog, iwe sa hatefalir ngal Deus.
17 Kristus ye budoh sa foloyu Hapatpat Momay we kofael hopos ngal
pangal yarmat — ngalugmi hami Gentiles we ha ddaw tang Deus, mo
hami Jews we ha harpa Deus. 18 Pangachloh Jews mo Gentiles ngo
be yoh le Espritu Santus be tiping gich bo sibe loh fael metael mala
Temach le fael mekla Kristus yesa foru.

19 Ila hami Gentiles ila tay hami wasola hare yarmetael medaw. Igla
ila hasa mel bo chiler meka lol Deus, ngo ha mel bo chol haleng la
yael Deus. 20 Wol ila sangmi bo ha fetlagdah wol dayif we foruyer
apostel mo profeta kowe, feas we ye palleng pelal mo irel dayif we
ila iy Kristus Jesus. 21 Iy mele ye holu fengali imw la, ngo iy mele ye
foru yebe pepalengloh bela mel le sew Templum le be santus le imwel
Samol. 22 Irel yami rol sew chog mo iy Kristus, ngo wol hami mo ikla
sibis ngo resa forugmi bo yebe mel Espritu Santus la lamliyel Deus
iremi.

3

Yael Paulus Yengang Ngalir Gentiles

1 Ila fal le ngang Paulus le isa kalbus bo fael mala ima yengang ngal
Kristus Jesus bo yaglugmi Gentiles mele imemapel ngal Deus iyang.
2 Ye tugul bo hami hasa rongrong le momayel yael Deus hagiyeg mele
yela fang ngalyey yengang le bo ibe foru bo yaglugmi bo habe fel.
3 Deus ye kkewar ngalyey mala iy Samol ye luluwaley bo yebe foru le
ye llebag. (Isa moal tefa sugfed mo irel kofael mele lal babior. 4 Ngo
hare ha yawli molwe iy sa tefa lal babior, ngo habe gola lepal yai medaf
irel mala kofael Kristus le ye llebag.) 5 Muswe ngo yarmat re togla
kofael mele bo ye llebag. Ngo ligdi bo Deus sa kawraloh igla mo irel
Espritu Santus ngalir apostel mo profeta kowe re santus. 6 Mala ye
llebag le sa llah igla ila Hapatpat Momay we yesa foru le be yoh ngalir
Gentiles yolbuw kala ma yoh ngalir Jews. Resa mel le resa sew chog
irel Jesus Kristus, ngo be yoh ngalir mala Deus ye hatugulu yebe fang
ngalir irel Kristus Jesus.

7 Kefang la yael Deus mele ye foru bo be mel bo yai yengang folol
Hapatpat Momay we. Ye fang ngalyey mo irel mala kkelal le ye
yengang uwoy. 8 Ngang mele ihartael totol mo luwullur panger mekla
lol Deus. Iwe ngo Deus sa fang ngalyey yengang le ibe hasiloh Hapatpat
Momay we ngalir Gentiles le kofael mmal la yael Kristus le tor hapagol.
9 Iwe ngo ihatarmar panger yarmat irel wululul yael Deus yangtali
mekla ye luluwaley yebe foru le ye llebag. Deus le ye hasub pangal
formel mele ye yitol chog mala ye luluwaley yebe foru le ye llebag
muswe yee, la hola doh raleka 10 bo fael mala bela raleka ngo angelus
kala wol laeng, rebe gola lepal mala repiyel Deus mo irel pangal formel,
le rebe gola mo irel eklesia. 11 Deus ye foru mele le ye wululul mekla
iy ye faesul luluwaley mo irel mala chapdageldah le ye foru mo irel
Kristus Jesus le yach Samol. 12 Irel yach sew chog mo Kristus mo
irel yal tugul depach irel, mele ye taldigich bo be yoh le sibe loh fael
metael Deus le ye luglug depach. 13 Ila ikekafalpechehmi bo ha towe

2:16 Col 1:20 **2:17** Is 57:19 **3:4** 3:4–6; Col 1:26–27

hatayikela dipmi irel mele isa hafohoy bo yaglugmi. Pangal meka isa
hafohoy iyang ngo mmalmi.

Hachangcheng We Yael Kristus

14 Ila fal le ima hasubgudiy fael metael mala Temach 15 le pangal idel
haleng woal laeng mo wol talop ngo ye budoh mo irel. 16 Ima dongor
ngal Deus le ye palleng mmal la yal irel falmay la yal woal laeng, bo
Espritu Santus la lamliyal yebe hakkela lal dipmi, 17 ngo imemapel
bo Kristus yebe mel lal mekla dipmi bo fael mala ye tugul dipmi
irel. Imemapel bo hare be yoh le pangal mekla habe ma foru, ngo be
chapdah mo irel hachangcheng. 18 Bo fael mala hami mo panger mekla
lol Deus, ngo habe medfagili lepal yal kkel mo pallengel hachangcheng
la yael Kristus. 19 Ila sengal, be yoh le habe gola hachangcheng la yal —
towe yoh le habe gola lepal yal hachangugmi. Habe gola hachangcheng
la yael Deus ila ngo habe wochog mala igegel Deus.
20 Deus la ye fang ngalgich mala kkamlal, ila ye palleng mala sa
hammal ngalgich le sa ligdiloh lepal mala be yoh le sibe dangro hare
si luluwaley. 21 Gich rechoka siya mel irel eklesia, mo gich ika siya rol
sew chog mo Kristus Jesus sibe hapingpinga Deus le tor siyal! Amen.

4

Wululul Yach La Mel Le Si Sew Chog Holong

1 Ngang yeramtawe isa kalbus bo fael yai yengang ngal Samol
ikekafal, pechehmi bo habe mel chog le be igegel molwe Deus ye
kangalugmi habe foru irel yodwe ye ffesangugmi iyang. 2 Pangal
yad ngo habe ma malulu, ngo ha hatetalohmi, ngo ha hamomayi
yami hagiyeg. Ha kawraloh lepal yami hachangi semal mo semal irel
yami tipngir. 3 Ha yedamgel bo habe sew chog. Espritu Santus sa
foru bo habe sew chog irel mala hasa mel luwul hopos. 4 Hal sew
holong ngo hal semal Espritu Santus, le ye wochog luglug la Deus sa
ffesangugmiloh iyang. 5 Ye hal semal Samol, hal sew tugul, ngo hal sew
baptismus; 6 ngo ye hal semal Deus le Temach pangach, ngo iy yach
Samol pangachloh. Iy mele Samolel pangal, ngo ye yengang uwoch
pangach, ngo ye mel irech pangachloh.
7 Semal gich ngo semat kkefang le ye yoh ngali le ye yugugul mala
Kristus yesa fang. 8 Ye wochog molwe babior we ye santus ye sor bo,
"Irel yodwe ye bidah irel loboswe ye hartael tagiyet,
ngo ye cholop rechokla ye hasir;
ye holbuwar panger yarmat."
9 Meda fal mele "ye bidah"? Fael mele ila metamo ngo ye bidiy fael
yayulol. 10 Yeramtala ye bidiy, ila wol iy chog mele ye bidah welbuw,
bo be pangal lal laeng ngo ye mel iyang. 11 Iy mele ye "holbuwar
panger yarmat"; ye duwler tot bo rebe mel bo apostel, ngo tot rebe
mel bo profeta, ngo tot rebe foloyu Hapatpat Momay we, ngo sibis re
mel bo pastor mo sensey. 12 Ye foru mele bo be hafler panger mekla
lol Deus irel yengang la yar Kristiano, bo be hakkela eklesia le ila mele
holongol Kristus. 13 Ila pangachloh ngo si bele rol sew chog irel yach
tugul mo yach medaf irel mala lol Deus; si bele doh irel yach tugul le
si bele wochog rechokla resa doh, ngo si bele tappel Kristus irel mala

4:2 Col 3:12–13 **4:8** Ps 68:18

si luglug ngal Deus. 14 Iwe ngo si towol mel le sibe wululur yalwich
kowe, le si dedabey fedaley hatobtob mo yang le ye kekasi fedalegich
pangal lobos le be tagul loh iyang, le ila mala foloy kala yar rechokla
rema kacheprar yarmat, le rema mekadar yarmat bo rebe foru mekla
ye tafel. 15 Sibe kapta mekla ye katos luwul hachangcheng bo si bela
doh, ngo ye tugul le sibe fahol dah sibe sew chog mo Kristus le iy
mele tamol eklesia. 16 Iy mele ye lamli pangal madpil holong kala ye
ttey fengal sala sew chog holong. Ngo pangal haholhol kala ye mel
irel holong la, ngo ye tipingi be mmwach fengal. Iwe ngo bela pangal
lobos mo wol holong we ngo ye fel yal yengang, ila ngo be pallengdah
holong we luwul hachangcheng.

Molow La Ye Tefoy Irel Kristus

17 Fael mala idel Samol ngo ibe hatobtob ngalugmi: ha towe dabey
mekla wegdigir rechokla re togla Deus le tor loh pelal mekla re
luluwaley 18 ngo luluwal kala yar ila ye mel luwul ruchupung. Ye ted
yoh ngalir molow la Deus yema fang bo tor mele re gola, ngo tor mele
re dipli bo rebe gola. 19 Iwe ngo re tay gola maa; resa itol chog deper
irel meka ye tayikof, ngo pangal metmetal tayikof ngo re foru le re tay
gola fechel.

20 Ngo te iye sengal mala hami ha gola le kofael Kristus! 21 Hasa
rongrong kofal, iwe ngo mala hami re dabeyal, ila hasa gola mala ye
katos le ye mel irel Jesus. 22 Ila ha ligdi mekla faesul yigegmi le ye
tayikof le ha mel iyang — mekla faesul yigegmi, ila ye hatayikofahmi
irel mekla dipmi le ma kacheprahmi. 23 Habe hatefoyu tefali mekla
bullumi mo yami luluwal. 24 Iwe ngo habe hatefoyu tefalugmi bo habe
wochog semal yarmat le sa tefoy tefael le Deus ye foru bo yebe wochog
iy. Ila ngo be llah le ha dabey chog hapatpat la ye katos le ye budoh
mo irel Deus. 25 Ila mwala kachepar! Panger yarmat ngo rebe ma
katos ngalir Kristiano kala choluwar, bo fael mala sa pangach ngo siya
mel le madpil mala holongol Kristus. 26 Hare ha hala ssong, ngo ha
towe dabey depel ssong kala yami bo de hasugmiloh luwul molfid,
ngo ha towe hamwachu yami ssong lal lluyel loh seral. 27 Ha hafalli bo
Moniyan de hasugmiloh luwul molfid. 28 Semal le ye ma to peraf, ila
ye momay le be ppoloh mo irel peraf, bo be chapiy yal yengang bo be
yoh ngali salpiy mo irel yengang la yal le ye momay, bo be yoh le yebe
tipingir mael hafohoy. 29 Ha towe ma tapeli hapatpat kala ye tayikof.
Ha kapta chog hapatpat ka yor pelal, le tappel hapatpat kala ye momay
ngalir yarmat, ngo ma tipingir yarmat irel mekla re temmal iyang. Ila
ngo pangal mekla habe sor ngo be momay ngalir rechokla re rongrong.
30 Ha towe hatayikofa depel Espritu Santus la lamliyel Deus, bo Espritu
Santus ila hagilel mala Deus sa lamlugmi. Ila mala tugulul le ye mel
seral le bela hola ngo Deus ye be taldugmi. 31 Mwala haffobder mo
rasim mo hasong. Ha towol ma ttawul ngal semal luwul yami ssong,
hare ha hapatpat tayikofloh irel semal! Ha towol ma hafobdiri semal.
32 Habe far malulu ngo ha hamomayi fengali yami hagiyeg, ngo ha
hachuya mo lal yami luluwal tayikof kala semal ye foru ngalugmi le
be wochog yael Deus hachuya mo lal yal luluwal tayikof kala hami ha
foru, Kristus mele ye foru le be yoh mele.

4:16 Col 2:19 **4:22** Col 3:9 **4:24** Col 3:10; Gn 1:26 **4:25** Zec 8:16 **4:26** Ps 4:4 (LXX)
4:32 Col 3:13

5

Yach Mel Luwul Teram

1 Habe yedamgel habe wochog Deus bo fael mala hasa mel bo lol le
ye hachangugmi. 2 Habe foru le hachangcheng mele ye be lamli igegel
yami mel le be wochog Kristus le ye hachang gich, ngo ye fangloh yal
ngas bo yagilgich, le ye wochog sew maligach le ye momay boll ngo ye
fel depel Deus iyang.

3 Irel mala hasa mel bo lol Deus ngo ye tafel le habe ttey fengal
ngo hasa kapta kofael fforol maltemay, hare kofael chehaw. 4 Iwe
ngo ye wol tafel le habe hapatpat tayikof, hare ha yalol buch hare ha
yawtemay. Habe far kangalu Deus yal hachigchig irel mekla yesa foru
ngalugmi. 5 Habe hatugulu mo lal dipmi le tor semal le ye buchul
lipich, hare yetoa yawtemay, hare ye chehaw (chehaw ila igegel chog
molwe sima mapel ngal todeb) le be yor mmalel mo irel mala Lamliyel
Kristus mo Deus.

6 Ha hafalli bo semal de kacheprahmi irel hapatpat kala ye kachepar.
Deus ye ssong ngalir rechokla rete taelenga yalol le fael meka. 7 Ila ha
towe daber tappel rechoka iye senger. 8 Hami mwo ngo ha wol mel
luwul ruchopung, ngo la yodwe hasa mel bo lol Deus ngo hasa mel
luwul teram. Ila habe dabey mekla wegdigir rechokla re mel luwul
teram. 9 Pangal metmetael meka ye momay, mo meka ye bung, mo
meka ye katos, ngo ye budoh mo irel teram. 10 Ha yedamgel bo habe
gola mele ye fel depel Samol iyang. 11 Ha towe dabey wegdeg kala tor
pelal le yarmat rema foru le luwul rochupung mele ye lamli. Habe far
kawraloh bo yarmat rebe wiriy. 12 Ye kkel yal hamama le sibe kapta
kofael mekla rema foru irel yod kala yarmat re tuwirir. 13 Yodla bela
pangal formel ngo sa buyoy lal teram, ngo bele llahloh mekla holongol
wegdigir; 14 bo te tugul mele be llahloh lal teram ngo bele mel bo teram.
Ila fal we re sor bo,

"Mmat gel yeramtala ho masor, molow tefael mo irel maes ngo mala
werel Kristus be werdiy uwom."

15 Ila ha itol dipmi irel yami wegdeg. Ha towe wululur rechokla tor
mele re gula, bo habe far wochog rechokla resa repiy. 16 Pangal yad
ngo habe yengang ngal yallap la ye momay bo resa tayikof yarmetael
fael mwole. 17 Ha towe wegdegel buch. Ha yedamgel bo habe gola
mele Samol ye dipli bo habe foru.

18 Ha towe ma yul wine le be cholop bo yede hatayikofahmi. Ha mel
le Espritu Santus mele be lamlugmi. 19 Habe ma kapatpat fengal le
habe ma tapeli hapatpat kowe ye mel irel Psalms mo ton ka ye santus;
ha ton ngal Samol le habe kapingpinga mo lal yami luluwal mo lal
dipmi. 20 Fael mala idel Samol Jesus Kristus, ngo pangal yad ngo habe
ma kangalu Deus le Temach yal hachigchig irel pangal formel.

Mal Mo Fefel Kala Re Habulupoy

21 Ha taelenga fengali yalomi bo yagel mala ha hasrowu Kristus.

22 Hami fefel, ha taelenga yalor mal kala yami habulupoy le be
wochog yami taelenga yalol Samol. 23 Bo mal we ila ye lamli fefel we
ril le ye wochog yael Kristus lamli eklesia; ngo Kristus mele Demerel

5:2 Ex 29:18; Ps 40:6 **5:16** Col 4:5 **5:19** 5:19–20; Col 3:16–17 **5:22** Col 3:18; 1 P 3:1

eklesia, le ila mele holongol Kristus. 24 Ifa fefel rebe taelenga yalor mal
kala rir le be wochog yael eklesia taelenga yalol Kristus.
25 Hami mal, ha hachangir fefel kala rimi le be wochog yael Kristus
hachangi eklesia ngo ye fangloh yal ngas bo yagli. 26 Ye foru mele
bo be fang eklesia ngal Deus mo wol miril mala sa tefoy tefael irel
baptismus. Ye foru mele irel yal foloyu Hapatpat Momay we. 27 Ila
ngo be yoh le be kawraloh eklesia la ye kamdidiy — yebe tefoy ngo
tor derel, ngo towe yor sugfed mo iyang le be bbol, ngo tor mele be
machey mo iyang. 28 Mal ila ye momay le rebe hachangir fefel kala
rir le be wochog yar hachangi holonger. Semal mal le be hachangi ril
ngo iy ye wol hachangi iy llufulyal. 29 (Tor semal le yema hafobdiri
holongol. Yema far hammale ngo ye hafali, le ye wochog yael Kristus
ma hammale eklesia 30 bo gich madpil mala holongol.) 31 Ye wochog
molwe babior we ye santus ye sor bo, "Ila fal le semal mal be ligdi
temal mo sil sala chungali fefel la ril bo rebe sew chog." 32 Ye katos
pedal hapatpat le babior we ye santus sa kawraloh, le ngang imedaf
iyang le ye kapta kofael Kristus mo eklesia. 33 Iwe ngo ye wol kapta
kofmi: panger mal ngo rebe hachangir fefel kala rir, ngo panger fefel
ngo rebe hasrowur mal kala rir.

6

Yalwich Mo Mekla Wulutugur

1 Hami yalwich, ha taelenga yalor wulutugmi bo ila sengal wegdegel
Kristiano, bo iye mele ye fel habe foru. 2 "Ha hasrowu silmi mo tammi"
iye mele metamol hatobtob le ye hatugulu bo yor momay le be holar
rechokla re taelenga le ye sor bo: 3 "Ila ngo hare pangal mekla ye
momay ngo be holahmi ngo be ssulay yami mel wol talop."
4 Hami wulutugur yalwich, ha towe foru ngal lomi mekla rebe ssong
iyang. Habe hafohlar ngo ha harepiyar irel mekla wegdegel mo folol
Kristiano.

Slaves Mo Masta

5 Hami slave, ha taelenga yalol yami masta ngo ha hasrowur; ha foru
le be ila wey mo lal dipmi le be wochog yami foru mekla Kristus ye
sor. 6 Ha towe foru mele irel chog yodla re wurugmi bo fael mala be
fel deper ngalugmi, ha foru mekla Deus ye dipli le be ila wey mo lal
yami luluwal bo fael mala hami lal Kristus slave. 7 Ha foru yengang
kala yami slave le habe rraey iyang, le ye wochog mala Samol mele ha
yengang ngali, ngo te yarmat chog. 8 Ha towe maligili le Samol ye be
fang paliyer panger yarmat irel yengang kala yar le ye momay, le te
tugul hare ir slave hare te ir.
9 Iwe ngo hami masta, be ila sengal mele habe for ngal slave kala
lomi ngo sa mwala yami harusmeser. Ha towe maligili le hami mo
slave kala yami, ngo semal chog masta le ye yusuwulugmi le ye mel
wol laeng, ngo ye hafedeg chog igegel yal hatugulu kofer yarmat.

Kristiano Rebe Fedeg Ngal Tayikof

10 Hartael mala ibe sor ila iye sengal: ha foru bo habe kkel irel
mala kkamlal Samol irel mala hasa sew chog mo Samol. 11 Ha yetedah

---

5:25 Col 3:19; 1 P 3:7 **5:31** Gn 2:24 **6:1** Col 3:20 **6:2** 6:2–3; Ex 20:12; Dt 5:16 **6:4** Col 3:21 **6:5** 6:5–8; Col 3:22–25 **6:9** Col 4:1; Dt 10:17; Col 3:25

pangal lital fedeg kala yami uwomi le Samol mele ye fang ngalugmi,
bo be yoh le habe palili kachepar kala yael Moniyan. 12 Gich ila site
fefedeg ngalir yarmat, bo si fefedeg ngalir moniyan ka re tayikof le re
mel lal laeng, fael mwoka si mel iyang le ye wochog bo si mel luwul
ruchupung. 13 Ila ha hasi litael fedeg kala yael Deus igla! Ila ngo
yodla bela budoh tayikof ngo habe kkel mo imor rechokla rebe fedeg
ngalugmi.
14 Ila habe faesul hafelfel chog le mekla ye katos mele be mel bo
taermi le be ffordah lochochomi, ngo mekla ye bung le hama foru mele
be mel bo piltami le be mel lal mekla chewawal wubmi. 15 Iwe ngo
yami bwela ila mala hasa fel le habe foloyu Hapatpat Momay we kofael
hopos. 16 Pangal yad ngo habe ma hasi yami tugul bo piltami; ila mala
be yoh le habe gulu ngal bbulul hasik la Moniyan yema hasikkiloh.
17 Hasa hasi molow la Deus ye fang bo be mel le yami cholfach, ngo
mala pedal yalol Deus, bele mel le seyay sayden le Espritu Santus ye
fang ngalugmi. 18 Ha foru pangal meka luwul yami mapel habe hafael
pechey Deus bo yebe tupungugmi. Pangal yad le habe mapel ngo habe
mapel le wululul mala Espritu Santus ye kangalugmi. Ila fal le ha towe
hamaluyahmiloh iyang, pangal yad ngo habe hasi yar mapel mekla lol
Deus. 19 Ngo hasa wol ma mapelayey bo be yoh le Deus be kangaluyey
mele ibe kapta irel yodla ibe fel le ibe kaptapat. Ila ngo be yoh le ibe
kapatpat le itowol motog, ngo iforu bo yarmat rebe gola mala ir re
togla muswe le kofael Hapatpat Momay we. 20 Isa mel bo metael Jesus
Kristus le fael Hapatpat Momay we, le ila mwo imel lal kalbus igla. Ha
mapelayey bo itowe motog le ibe kapta iy Hapatpat Momay we. Ila
sengal mala faesul tugul ibe foru.

Hartael Habong

21 Tychicus we bisich le ye chang ngo ye itol depal irel yengang kala
yael Samol mele be kangalugmi kofay bo habe gola meka iy foforu.
22 Ila fal le ifangwey iy iremi iyang bo yebe kangalugmi kofmem
pangamemloh ngo ye haklela dipmi.
23 Imemapel bo Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang
ngalir panger mekla bisich hopos mo hachangcheng mo tugulul ladep.
24 Imemapel bo Deus yebe momay yal hagiyeg ngalir rechokla re
hachangi Samol la yach Jesus Kristus pangal yodol. Amen.

6:14 Is 11:5; Is 59:17 **6:15** Is 52:7 **6:17** Is 59:17 **6:21** Ac 20:4; 2 Ti 4:12 **6:21** 6:21–22; Col 4:7–8

PHILIPPI

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Philippi ila Paulus ye tefaloh irel metamol eklesia we ye chapdah mo woal totolol Europe, woal sew mokwe faluyel Roma we ye mel woal Macedonia. Ye teftaf irel yodwe ye mel iy apostel le lal kalbus; iwe ngo ye teftaf irel sew yad kowe sa weres lal depal irel yar sibis chol yengangel Kristiano kowe ma hapaliyel ngali, ngo ye wol tayikof lal depal irel foloy kowe te katos we resa fofoloyu mo irel eklesia we wol Philippi. Iwe ngo yalol babior le ila ye llah rraey mo luglugul ladep mo iyang, iwe ngo hamadefael mele ila ye mel chog irel kkelel yael Paulus tugulul ladep irel Jesus Kristus.

Mala metamol fael yal teftaf babior le ila yebe kangalur Kristianol Philippi yar hachigchig irel kkefang we re fangloh bo hammalel irel yodwe yesa hafohoy. Yesa tapeli yodle bo yebe hakkela deper bo hare yebe kkel chog lal deper, ngo ye kkel yar luglug le ila mwo re mel luwul weres kala yar mo hafohoy irel igegel yar memel. Ye wol kangalur bo rebe hatetalor bo rebe wochog Jesus ngo re towe dabey depel yar luluwaley chog kofer llufulyer mo yar habos. Ye hamangi ngalir le yar molow irel yar sew chog mo Kristus, ila sew kkefang le ye budoh mo irel haradiya la yael Deus le yesa yoh ngalir mo irel yar tugulul ladep, ngo yete yoh ngalir mo irel yar ma foru mokwe Hatobtob we yar Jews ye sor. Ye tefa kofael rraey mo hopos la yael Deus le yema fang ngalir rechokla re mel le re sew chog mo Kristus.

Babior le ila ye gilafiloh chog irel yal kapta kofael rraey mo luglugul ladep mo yar sew chog yarmat, iwe mo yedamgel irel tugulul ladep mo molow le yar Kristiano. Iwe ngo ye wol halehaloh lepal kkelel yael Paulus hachangi eklesia la wol Philippi.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–11*
Igegel yal mel Paulus llufulyal *1:12–26*
Yach molow irel Kristus *1:27—2:18*
Kofael mekla Timothy mo Epaphroditus *2:19–30*
Yal hadpar irel rechokla rebe tayikof ngalir mo hamerah kala rebe chungu *3:1—4:9*
Paulus mo yarmetael Philippi kala wol maryarel *4:10–20*
Haygul loh *4:21–23*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus mo Timothy, le ir lol Kristus Jesus boy —

Ngalir panger mekla lol Deus woal Philippi mo mekla yarmetael eklesia, mo ikla rema tipingi eklesia le resa sew chog mo Kristus Jesus.

2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang ngalugmi haradia mo hopos.

Paulus Ye Mapelar Rechokla Rebe Yawli Babior Le Yal

1:1 Ac 16:12

3 Pangal yad le ibe luluwalehmi ngo ima kangalu Deus yal hachigchig
le fael hami, 4 ngo pangal yad le ibe hasi yami mapel, ngo ima mapel
luwul yai rraey 5 bo fael molwe ha tipingiyey bo ibe foloyu Hapatpat
Momay we irel yodwe ichapdah iyang yee, la hola igla. 6 Ila ye tugul
lal depey le Deus le iy mele ye chapidah yengang le ye momay mo
luwulumi, ila yebe taboloh yal yangtali yee, la hamallo irel Ralla be
tefaeldoh Kristus Jesus iyang. 7 Pangal yad ngo ha mel lal yai luluwal!
Ila ye fel le be iye sengal yai luluwal ngalugmi. Bo pangmi ngo ha
tipingiyey irel yengang le Deus ye fang ngaliyey, yodle igla le imel
lal kalbus, mo yodwe ited kalbus we ima kapta le ye katos Hapatpat
Momay we bo yarmat rebe chepar iyang. 8 Deus ye gola le ye katos
meka ikapta irel yael sor bo pangmi ngo ihachangugmi le ye wochog
yael Kristus hachangugmi.
9 Imapel bo be kkel yami hachangi fengalugmi ngo ha gola mekla ye
katos, ngo ye fel yami ma hatugulu kofael formel, 10 ila ngo be yoh le
habe gola mekla ye hartael momay. Iwe ngo habe tal mo irel pangal
metmetael tayikof, mo der irel Ralla bela tefaeldoh Kristus iyang. 11 Ha
bele la mel pangal mekla hama foru ngo bele momay. Halachog Jesus
Kristus mele be yoh le be foru bo be iye sangmi, bo fael mala yarmat
rebe hasrowu ngo re hapingpinga Deus.

Yach Molow Ila Kristus

12 Hami rewol bisiy, idipli bo habe gola le mokwe sa wel ngaliyey ila
ye far kkel yal tipingi Hapatpat Momay we, bo be cholop tot yarmat le
rebe chepar iyang. 13 Mala ye budoh mo iyang ila panger posol molwe
bugter tamol mo ika sibis iga, ngo resa gola le ngang imel lal kalbus
le fael mala ngang lol Kristus boy. 14 Yar kalbusuyey mele sa cholop
meka wol bisich le sa kkel deper irel Samol, le sa pangal yad ngo re
tay motog le rebe foloyu molwe yalol Deus.
15 Ye katos bo sibis re fofoloyu kofael Kristus, ngo te ila wey mo
lal deper, ngo re foloyu le fael mala re loltemay irey. Iwe ngo rema
fedgagil hapatpat. Iwe ngo sibis re foloyu Hapatpat Momay we, le ila
wey mo lal deper bo rebe foru mekla ye fel. 16 Rechoka ila re foru mele
luwul hachangcheng, bo re gola le Deus ye fang yai yengang bo ibe
hatugulu ngalir yarmat le iy Hapatpat Momay le ila ye katos. 17 Ikla
sibis rete foloyu kofael Kristus wol mala ye fel, bo far mil mala re
luluwaley chog kofer llufulyer; re luluwaley bo rebe foru tot mekla
ibe weres iyang igla ichil mel lal kalbus.
18 Iwe ngo tor pelal! Ngang irraey iyang — mala ye palleng fael ila
folol kofael Kristus pangal yad, le be mmal te tugul hare re fofoloy bo
yagel Kristus hare, re luluwaley chog kofer llufulyer. Iwe ngo ngang be
tobtobloh chog yai rraey, 19 bo fael mala ngang igula le fael mapel kala
yami mo Espritu Santus la lamliyel Kristus mele ibe tal iyang. 20 Ye
kkel depey le ibe foforu chog yengang le yai bo de temmal ngaliyey.
Iwe ngo ligdi bo igla mo pangal yad, ngo ibe hapatpat le tor le ibe
metagu bo hare be ssor Kristus irel pangal mekla ima foru, te tugul
hare imolow hare imes. 21 Meda fal mele molow? Ngang isor bo fael
molow ila Kristus. Iwe ngo hare ibela mes ngo mmal le, ila be holayey.
22 Iwe ngo hare yor yengang kala ye palleng pelal le be yoh le ibe foru
irel mele iy chil molow, ila ngo itai gola hare ye momay le ibe molow

1:13 Ac 28:30

hare iy be mes. 23 Iy tai gola sew meka le ibe dabey. Yesa kkel depey
ibe ligdi molow le wol talop, bo ibela mel irel Kristus le ila mala ye
kkel yal momay; 24 ngo ligdi bo ye palleng pelal le ibe chil molow bo
yaglugmi. 25 Ye tugul depey irel mele ngo igula le iy be chil mel iremi
bo ibe tupungugmi habe rraey irel yami tugulul ladep. 26 Ila ngo ibela
tefaeldoh iremi, ngo ha bele rraey bo fael mala ha bele rol sew chog
mo Kristus Jesus.

27 Mala ye palleng pelal ila habe dabey chog mokwe Hapatpat Momay
we kofal Kristus ye sor habe ma foru. Ila ngo te tugul hare ye yoh, hare
ye teyoh le ibe buyoy tefael mo iremi, ngo ibe rongrong le sa sew chog
yami luluwal irel yami yedamgel bo be yoh ngalugmi tugulul ladep le
ma budoh mo irel Hapatpat Momay we. 28 Ha towe metagur rechokla
re hattohar ngalugmi; ha hakkela dipmi pangal yad bo ila ngo be tugul
deper le ir mele rebe lus, ngo hami habe kkel bo fael mala Deus mele ye
foru bo habe kkel. 29 Deus mele ye foru bo be yoh le habe yengang ngal
Kristus, ngo te mil chog mala habe chepar irel, bo habe wol hafohoy
bo yagili. 30 Igla ila be yoh le habe dabeyey bo sibe rol yedamgel. Iye
chog iy molwe ha wiri lepal yai yedamgel iyang ral kowe. Iwe ngo
hasa rongrong le ila chog mala ichil yedamgel iyang igla.

2

Kristus Mele Samol

1 Molow la yami irel Kristus mele ye foru bo habe kkel, ngo
hachangcheng la yal mele ye hopossohmi. Espritus Santus la lamliyel
Kristus mele yesa foru bo habe sew chog mo iy. Ha ffaho fengal ngo
ha hamomayi fengali yami hagiyeg. 2 Ikekafael pechehmi bo habe
foru bo be kkel yai rraey irel mala be sew chog yami luluwal, ngo
ye hafedeg yami hachangi fengalugmi ngo ha depsew chog irel mekla
ha luluwaley. 3 Ha towe foru mekla ye budoh mo irel luluwalel chog
llufulumi hare ye budoh mo irel depel habos. Habe far hatetalo yami
luluwal ngal semal mo semal, ngo ha towe luluwaley le ha fel mo imor
yarmat. 4 Ha towe luluwaley chog mmalmi llufulumi; ha kemahoy
mele ye hafohoy semal mo semal iyang bo habe ma tipingi fengalugmi.
5 Ye momay le wegdegmi ila yebe wochog wegdegel Kristus Jesus:
6 Pangal yad ngo ye mel chog le iy Deus,
ngo ligdi bo yete hakkela le iy yebe hafedeg ngal Deus.
7 Iy mele yal luluwal le yebe ligdiloh pangal falmay la yal,
bela mel le ye igegel semal boy.
8 Ye sala sub bo yarmat le ye yigegelgich chog yarmat. Yela mel le ye
totol ngo yema taelenga chog yalol Deus yee,
la mes le ye mes wol krud.
9 Ila fal le Deus ye hatagitadah bo yebe hartael tagiyet mo wol laeng,
ngo ye hadeda ngali yid we ye hartael tagiyet mo imol pangal yid.
10 Panger rechokla re mel wol laeng,
mo ikla re mel wol talop, mo ikla re mel falyayulol, ngo rebe
hasubgudiy rebe hasrowu yid la Jesus,
11 ngo panger ngo rebe kaptaloh le Jesus Kristus mele Samol. Rebe sor
mele irel Jesus,
ngo rebe halehaloh le ye ssor Deus le Temach.

1:30 Ac 16:19–40 **2:10** 2:10–11; Is 45:23 (LXX)

Ha Bele Werloh Bo Hawrel Faileng

12 Hami re wol maryarey, pangal yad ngo hama taelenga yaloy irel
yodwe imel iremi. Ngo yesa palleng tot fal le habe talenga yaloy igla,
le ila mwo itay mel iremi. Ha taboloh chog yami yengang luwul yami
motog Deus mo rusmes irel yee, la hola yodla habe mmal irel pangal
formel iyang, 13 bo pangal yad ngo Deus ye yengang luwulumi bo yebe
wigid dipmi bo habe foru mala iy ye dipli.
14 Ha foru pangal formel ngo ha towe ma hapaliyel fengal, hare ha
hachocho fengal, 15 ila ngo habe mel bo lol Deus le ha fel ngo tor dermi
mo lal faileng le ye ssogol rechokla re tayikof ngo re toa hamolfid. Habe
wochog fis kala ye werloh lal laeng le habe werloh luwullur, 16 irel
yodla habe kangalur kofael molow la tor siyal. Hare be iye sengal le
ha foru, ila ngo be yor fal le ibe cchehas iremi irel Ralla be tefaeldoh
Kristus, bo fael mala be llah le pangal yedamgel mo yengang kowe
iforu ngo yor pelal.
17 Malbo ngang ibe mes ngo be ser cchay wol maligach la hami ha
fang ngal Deus bo fal mala ye tugul lal dipmi irel. Hare be ila sengal,
ngo ngang isa rraey ngo ibe kangalugmi pangmiloh lepal yai rraey.
18 Be wol iye sengal chog yami rraey ngo habe dabeyey irel rraey.

Timothy Mo Epaphroditus

19 Hare iye mele depel Samol ngo idipli le ibe fangwey Timothy iremi
bo hare ibe gola kofmi, ila ngo be kkel loh lal depey. 20 Bo hal iy mele ye
sew chog yamem luluwal ngo ye kkel depal le ye be tupungugmi. 21 Sa
semal ngo ye luluwaley chog kofal llufulyal ngo te luluwaley loh mekla
Jesus Kristus ye dipliy sibe foru. 22 Hami ngo hasa gola le ye palleng
pelal Timothy, le yesa wochog bo iy layi, ngo ngang mele temal irel yal
dedabeyey irel yengangel Hapatpat Momay we. 23 Iluluwaley bo ibe
rel gola mele rebe for ngalyey ngo isa fangwey Timothy iremi. 24 Ngo
ngang ye luglug depey ngal Samol le be yoh le ngang ibe buyoy iremi
lal seral ka.
25 Iluluwaley ngo ye palleng pelal le ibe fangwey Epaphroditus we
bisich iremi. Icholuway irel yengangel hammalel Hapatpat Momay we,
ngo iy mele re kekkal yalomi le ye budoh tipingiyey. 26 Sa cchang depal
be wurugmi pangmi, ngo ye tay fel depal irel molwe ye la gola bo hami
ha rongrong bo iy ye tomay. 27 Ye katos bo ye tomay le ye memmel be
mes. Ngo ligdi bo Deus ye fahoy, ngo ye wol fahoyey. Iwe sala foru le
towe kkel yal tayikof depey. 28 Ila yesa kkel depey le ibe fangwey iy
iremi bo fael mala habe wiri bo habe rraey, ila ngo yebe chuyloh yal
tayikof depey. 29 Ha hamomayi yami hagiyeg ngali luwul yami rraey bo
fael mala iy ila semal bismi irel Samol. Ha hasrowur panger rechokla
re wochog yeramtale, 30 bo fal mala ye fang yal ngas le sa fesugfed
ngo sa mes bo fael yengang la yael Kristus, bo be tipingiyey irel mekla
hami ye teyoh le habe tipingiyey iyang.

3

Igegel Yach Be Fel Mo Irel Deus

1 Iwe ngo igla rewol bisiy, habe rraey irel yami sew chog mo Samol.
Iyte nguch le ibe tefael ngal mokwe isa moal tefa metamo, ngo iforu

2:15 Dt 32:5

mele bo ibe haluglugu yami tugul. 2 Hasa hafalugmi irer rechokla rema
foru wegdeg kala ye tayikof, le resa wochog pes kowe, le ikla rechokla
re hakkela sibe hagila meka holongoch. 3 Te ir bo gich mele sa yoh
ngalgich mala holongol hagil. Bo gich sima hasrowu Deus irel Espritu
Santus la yal le yema tiping gich ngo si rraey irel yach rol sew chog
mo Kristus Jesus. Site luglug irel meka sima faor ngal meka holongoch.
4 Ngang be yoh le ibe luglug irel tappel meka iye sengal. Hare semal
ye luluwaley le iy yebe yoh ngali le be luglug irel tappel meka, ngo
ye palleng tot fal le ngang be ila sengal yai luluwal. 5 Re hagilayey
irel yodwe sa sew week mo wol miril yai subdoh. Isubdoh le ngang
semal re Israel, ngo ngang semal chol haleng we yael Benjamin, ngo
ngang semal holongol re Hebrew. Irel yai dabey felel Hatobtob we yar
Jews, ngo ngang semal Pharisee, 6 le ye kkel depey le ibe foru mekla
ikacchog bo ye fel mo irel Deus, ngo ihafohoyur rechokwe re chepar
ngal Kristus. Hare ye wochog bo momayel yarmat ila ye mel irel lepal
yar talenga yalol Hatobtob we, ila ngo ngang ila tor derey. 7 Ngo pangal
mekla medalbo be yoh ngaliyey mo irel mekla iforu ngo la igla ngo isa
gola le yai lus bo yagel Kristus. 8 Te ikla chog; iluluwaley ngo tayor loh
pelal mokwe ima foru le fael iye ye palleng fal le mala ibe gola Kristus
Jesus le yai Samol. Isa tahchaloh pangal formel bo yagel Kristus; isa
yitili pangal meka le tor pelal bo fael mala be yoh le ibe mel irel Kristus,
9 ngo ha sew chog mo iy. Iwe ngo itafel mo irel Deus le fael meka ngang
ima foru le mala ye fel mo irel Hatobtob we. Isa fel igla le fael mala ye
tugul lal depey irel Kristus. Ila mala yach fel le Deus ye fang ngalgich
rechoka ye tugul lal depach. 10 Mala chog idipli ila ibe gola Kristus
mo kkamelal yal molow tefael mo irel maes, ngo idabey irel hafohoy
ngo iwochog iy irel yal mes, 11 bo ye kkel yai dipli le ngang ibe molow
tefael mo irel maes.

Hagrum Ngal Mala Si Yeyedamgili

12 Ite sor bo sa yoh ngaliyey mekla iluluwaley, hare isa fel. Ichil
yeyedamgili bo be yoh ngaliyey mala paliyal. Ila fal le Kristus Jesus
yesa foru bo ibe dabey. 13 Hami rewol bisiy, ite luluwaley le sa yoh
ngaliyey mele. Mala isa foru ila isa hachuya luluwalel mekla sa moll,
ngo isa yedamgili ikla ye chil mel mo imoy. 14 Ila isa ddar le ye wwel
yai hamed ngali mala iluluwaley bo be yoh ngaliyey bo ibe hasi mala
paliyal: Fofos la yael Deus ngal molow la wol laeng le ye hola gich mo
irel Kristus Jesus.

15 Pangachloh rechokla siya medaf irel yach chepar ngal Kristus, ngo
be ila sengal yach luluwal. Iwe ngo hare yor hami le ye semat yal
luluwal, ngo Deus yebe foru bo habe medaf irel meka. 16 Ye palleng
pelal le sibe taboloh chog yach dabey hatobtob kowe si faesul dedabey
mo ral kowe yee, la hola doh igla.

17 Hami rewol bisiy, hataboloh chog yami somla meka ngang ima
foforu. Ha kemahoy hamayur rechoka rema foru meka ye fel we hasa
kawer ngalugmiy habe foru. 18 Yesa cholop yai kangalugmi mele ngo
igla isa wol tefael ngali luwul yai tetang: ye cholop rechokla luwul yar
memel, ngo re hattohar ngal fael yael Kristus mes wol krud. 19 Rechoka
ila rebe loh Infiyerno bo fael mala mekla chog re dipli rebe foru wol

3:5 Ro 11:1; Ac 23:6; 26:5 **3:6** Ac 8:3; 22:4; 26:9–11 **3:17** 1 Co 4:16; 11:1

holongor mele rema hasrowu. Re cchehas irel mekla rebe far maa
iyang, ngo re luluwaley chog rebe foru wegdeg kala yarmetael faileng
le rema foru. 20 Ngo gich ila yarmetael laeng, ngo ye cchang depach
irel yach wiwidi Demer we yach Samol Jesus Kristus le be bidiy mo
wol laeng. 21 Ye bele liwli meka holongoch le ye tayikel ngo yebe mes,
sa foru be wochog ila holongol iy le ye mmaluplup ngo tor fael sew le
yebe mes, le be teptap mala kkelal le ye lamli pangal formel iyang.

4

Ha Wegdegli Mekla Hasa Kay

1 Hami rewol bisiy, ye kkel yai hachangugmi ngo ye kkel yai fahohmi!
Ye kkel yai rraey le fael hami ngo ye kkel yai cchehas iremi! Hami
rewol bisiy le ihachangugmi, be iye lepal yal kkel dipmi irel molow la
hasa mel iyang irel Samol.
2 Euodia mo Syntyche, fael pechemi ngo habe hasewa chog yami
luluwal le habe wochog rumal fefel kowe re spegil bisbis irel yar
chepar irel Samol. 3 Iwe ngo gel yeramtala iyetedah depey uwom bo
hobe tipingiyey, ila idipli bo hobe tipingir fefel kala bo ir ye kkel yar
tipingiyey irel yai foloyu fedaley Hapatpat Momay we; le rol ir mo
Clement mo panger mokwe choluway irel yengang. Rechoka ila sa
mel ider lal babior la yael Deus le babioror rechokla be yoh ngalir
molow la tor siyal.
4 Pangal yad ngo habe rraey irel yami sa sew chog mo Samol. Ibe
wol sor fael sew: ha harraeyi dipmi!
5 Ha kawraloh yami malulu ngalir panger yarmat. Towol ssulay ngo
bele tefaeldoh Samol. 6 Tor mele habe merhagili. Iwe ngo pangal yami
be ma mapel ngo habe ma dangoro Deus mekla be yoh ngalugmi le
ha hafohoy iyang, ngo pangal yad le habe dongor ngali ngo habe ma
kangalu yal hachigchig. 7 Iwe ngo hopos la yael Deus le gich yarmat si
temedaf iyang, mele be hafali chog lal dipmi mo yami luluwal be mel
chog irel Kristus Jesus.
8 Hami rewol bisiy, mala hartal le ibe sor, ila habe itol chog lal yami
luluwal mekla ye momay le yarmat rema hapingpinga; mekla ye katos,
mo mekla ye fel, mo mekla tor derel, mo mekla ye kamdidiy, mo mekla
ye ssor. 9 Ha wegdegli mekla hasa gola le ye yoh ngalugmi mo irey, le
ha kai mo irel yai hapatpat mo irel yai wegdeg. Ila ngo Deus la ma
fang hopos be mel iremi.

Paulus Ye Kangalur Philippians Yar Hachigchig

10 Ngo wol miril yal sulay loh irel yai mel le hasa sew chog mo
Samol, ngo irraey irel molwe sa wol yoh le ha kawer ngaliyey le ha
chil luluwaleyey. Ite sor le ha tay kadagiyeyloh, yal chog ted mmal
habe kawraloh le ha chil luluwaleyey. 11 Ite sor mele bo fael mala
iluluwaley le hasa tahcheyeyloh le ha tay luluwaleyey, bo sa lap depey
irel meka yor irey. 12 Igula mele hafohoy, ngo isa wol gola mele mmal.
Isa gola mele ibe fel iyang, le te tugul solbos hare sew yad le hare iy
maed hare iy koloh, ngo te tugul hare ye cholop hames formel irey
hare telap, ngo ye fel chog depey. 13 Te tugul mele ye weldoh ngo yebe
mmal ngaliyey irel mala kkeley le Kristus sa fang ngaliyey.

14 Ngo ligdi bo ye momay yami hagiyeg le ha tipingiyey irel hafohoy
ka ma holayey. 15 Hami yarmetael Philippi, ha gola le yodwe ichuytang
Macedonia ral kowe ifofoloyu Hapatpat Momay we, ngo eklesia la chog
yami mele ye tipingiyey, ngo hami chog mele ha dabeyey irel mekla iy
mmal iyang mo ikla ihafohoy iyang. 16 Yete moch sew chog yai hafohoy
mo wol Thessalonica le hami ha tipingiyey iyang. 17 Ite luluwaley
chog mele be yoh ngaliyey. Ifar dipli ibe wiri le be cholop wegdeg
kala ye momay le be chila ikla ha faesul foforu. 18 Pangal mokwe ha
fangdoh irey, ngo sa holayey ngo yesa cholop hemas! Isa mmal loh irel
pangal kkefang kowe yami we Epaphroditus ye hasidoh. Pangal ngo
ye wochog mokwe ye momay bol we sima tap maligach ngal Deus,
sew maligach le ye momay ngo ye fel depel Deus iyang. 19 Deus la
ye mmal irel pangal formel be fang ngalugmi mo irel Kristus Jesus
pangal mekla ha hafohoy iyang. 20 Sibe hapingpinga Deus le Temach
le tor siyal! Amen.

Hartael Hapatpat

21 Ibe fang yai habong ngalir panger mekla lol le Kristus Jesus ye
lamlir. Mokwe wol bisich le re mel irey iga, re fangwey yar habong
iremi. 22 Panger mokwe lol Deus le re mel iga, ngo re fangwey yar
habong iremi le dolper chog ila rechokla rema mel irel mele imwel
tamol.
23 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus be mel iremi pangmiloh.

4:15 4:15–16; 2 Co 11:9 **4:16** Ac 17:1 **4:18** Ex 29:18

COLOSSAE

Hamadefal

Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Colossae ila ye teftafloh irel eklesia la woal Colossae, sew haplom woal Asia Minor ye mel mo meteralel Ephesus. Eklesia le ila te Paulus mele ye chapidah. Iwe ngo ye mel lal gasisiyal lobos kala Paulus ye yengang iyang. Iy Paulus yema fangwey chol yengang mo wol Ephesus le ila haplom la ye tagiyet mo wol meka faluyel Roma mo wol Asia. Paulus yesa rongrong le yor sibis chol foloy kala rete katos mo irel eklesia le wol Colossae le rema hakkela chog bo yebe budoh le semal yebe gola Deus, ngo ye yoh ngali molow ngo iy yeramtala yebe mapel ngalir yalus kala re tayikof le "yor kkeler ngo yor lamliyer." Iwe ngo ir chol foloy ka mele re wol sor bo yarmat rebe dabey chog mokwe kkor le rebe hagil. Iwe ngo re dabey yar hatobtob irel kofael mongoy mo wol tot formel.

Paulus ye tefa babior le bo yebe pagu ngal foloy ka yar rechoka le te katos ngo ye kangalur mala holongol folol Kristiano le ye katos. Pallengel mala ye kapta kofael, ila mala Kristus yesa hadoragich, iwe mo kofael hatobtob kala yar rechokla le yebe hasgich tang Kristus. Yagil Kristus mele Deus ye hasub faiyeng le iyang, iwe ngo irel Kristus mele yesa kekatfali ngali faileng le iyang. Bo yach sew chog mo Kristus mele be yoh le sibe molow iyang. Iwe ngo Paulus yesa hamdefa fael foloy le ye palleng bo yaglir rechoka ye tugul lal deper.

Yor pelal le sibe gola le Tychicus, we ye hasiloh babior le yael Paulus woal Colossae, ila ye wol pali Onesimus we semal slave, we Paulus ye taea kaptael lal babior we yal ngal Philemon.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–8*
Holongol kofal, mo yengang kala yael Kristus *1:9—2:19*
Molow la ye tefoy irel Kristus *2:20—4:6*
Mala haygul loh *4:7–18*

Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye dipli bo yebe
mel bo semal apostel le lol Kristus Jesus, ngo ye wol budoh mo irel
Timothy le bisich,
2 Ngalir mekla lol Deus woal Colossae, le rechokla resa mel bo bisich
le yesa tugul deper irel Deus irel yar sew chog mo Kristus:
Deus le Temach yebe fang haradiya mo hopos ngalugmi.

Mepelel Hachigchig

3 Pangal yod kala hamem hama fang yami mapel, ngo hama
kangalu Deus le Temal Samol la yach Jesus Kristus yal hachigchig.
4 Bo hasa rongrong kofael yami tugulul ladep irel Kristus Jesus mo
hachangcheng la yami ngalir panger mekla lol Deus. 5 Yodwe metamo
we yela holahmi hapatpat we ye katos, la ila iy Hapatpat Momay we,
ngo hami ha rongrong kofael mala be fang le be luglug dipmi iyang.
Ila yami tugulul ladep mo hachangcheng ila ye mel chog irel mekla
sa luglug dipmi iyang, le ye mel wol laeng bo yaglugmi. 6 Hapatpat

Momay we ila yema hasidoh chog yolbuw ngo yesa daoloh lal faileng
le, le ye wochog yal daoloh mo luwulumi. Ye chaep irel yodwe ha
metamol rongrong kofael momayel hagiyeg la yael Deus ngalugmi, ngo
ha gola mala holongol igegal. 7 Ha rongrong kofael momayel hagiyeg
la yael Deus mo irel Epaphras, le iy semal chilamem irel yengang le
ye chang, ngo ha luglug ngali le yebe foru yengang kala yael Kristus.
8 Yesa kangalugmem kofal hachangcheng la Espritu Santus yesa fang
ngalugmi.
9 Ila fal le pangal yad ngo hama fang yami mapel, le ye chap chog
irel yodwe ha rongrong kofmi iyang. Hama dongor ngal Deus bo
yebe hatarma yami luluwal bo habe gola mele iy ye dipli, le be fang
ngalugmi pangal repiy mo medaf le Espritu Santus la lamliyal yema
fang. 10 Ila ngo be yoh le habe mel le be igegel mala Samol ye dipli, ngo
pangal yad ngo habe ma foru mekla ye fel depal iyang. Hare be iye
sengal igegel yami mel ngo yebe cholop metmetael wegdeg momay le
yebe budoh iremi, ngo yebe pepallengloh chog yami medaf irel Deus.
11 Iy memapel bo Deus yebe foru bo habe kkel irel mala kkamlal le
ye falmay bo hare be yoh le habe yedamgel luwul yami malulu irel
pangal formel. 12 Habe kangalu Deus le Temach yal hachigchig luwul
yami rraey, bo iy mele yesa foru bo habe fel bo be yor mmalmi mo irel
mekla iy yesa itol bo yagilir mekla lol mo irel lobola iy mele ye lamli
le ye teram. 13 Ye hachuyagich mo irel mala kkelel luwul ruchopung
yesa hasgich loh irel lobola lamliyel mala Lol le ye hachangi, 14 le iy
mele yesa teladgich, ngo Deus ye hachuya fael yach molfid le fael iy.

Kristus Mo Yengang La Yal

15 Kristus ila ye igegeli chog Deus. Iwe ngo Kristus ila ye yoh le si
wiri ngo Deus ila si tema wiri. Iy mele ye metamol subdoh le Lol Deus
ngo ye tagiyet mo imol pangal mekla Deus ye hasbudoh. 16 Irel Kristus
mele Deus ye hasbudoh pangal formel wol laeng mo wol talop, le mekla
sima wiri mo ikla si tema wiri, mo yalus kala yor kkeler, mo ikla re
tamol, mo ikla yor mele re lamli, mo ikla yor kkeler irel formel. Deus
ye hasub pangal formel lal laeng mo woal talop irel Kristus mo yagel
Kristus. 17 Ye moal mel Kristus mo imol pangal formel, ngo iy mele
ye hafle pangal formel le bela mel liliyal. 18 Iy mele ye tamolu eklesia
le ila mala holongol — ngo iy mele chapil molowal holong. Iy mele
metamol Lol Deus, ngo Deus ye hamolowa tefali mo irel maes, bo fael
mala hal iy chog mele yebe hamo mo imol pangal formel. 19 Bo Deus
mele ye hatugulu bo mala Lol yebe mel le be wochog iy Deus. 20 Iy
Deus ye hatugulu le be tefael pangal formel ngali, le mala Lol mele
yebe hasi tefaeli. Deus ye foru hopos mo irel yal mes molwe Lol wol
krud, ngo ila mele yela yoh le be tefael pangal formel ngali, le meka
ye mel wol talop mo ikla ye mel wol laeng.
21 Ye mel sew yad le hami ha ddawtang Deus, ngo ha sala mel le
hattohar ngali le fael tayikof kala hama foru mo mekla hama luluwaley.
22 Iwe ngo igla ila Deus yesa foru le habe mel bo wol maryarel irel
molwe ye mes molwe Lol, bo fael mala be yoh le yebe hasugmi le ha
santus ngo ha taldag ngo tor dermi. 23 Ye tugul le habe taboloh chog
yami tugul le yebe mel le towol chutangugmi, ngo ye tugul le ha towe

1:7 Col 4:12; Phm 23 **1:14** Eph 1:7 **1:18** Eph 1:22–23 **1:20** Eph 2:16

hayyewla dipmi irel mala yesa luglug dipmi iyang, le ye yoh ngalugmi
irel yodwe ha rongrong Hapatpat Momay we. Ngang Paulus ila imel
bo semal boy le fael Hapatpat Momay we — iy Hapatpat Momay we
ila resa foloyu ngalir panger yarmat lal faileng le.

Paulus Ye Yengang Le Iy Semal Boyel Eklesia

24 Ngo igla ila isa rraey irel mele isa hafohoy bo yaglugmi. Bo
hafohoy le yai ila ye titipingi bo yebe hamallo hafohoy la chil mel le
sibe yedamgel iyang le be tappel yael Kristus hafohoy bo yagel eklesia,
le ila mala holongol. 25 Deus mele ye foruyey isala mel bo semal boyel
eklesia, ngo iy mele ye fang ngaliyey yengang le bo ibe foru bo ibe
tupungugmi le ibe kaptaloh mala yalol, 26 le ye lebagili tangir panger
yarmat muswe, ngo yela igla ngo yesa kewar ngalir mekla lol. 27 Deus
ye luluwaley bo mekla lol rebe gola mala ye llebag le ye kamdidiy
we ye mel irel bo yaglir panger yarmat. Iy molwe ye llebag ila mala
Kristus ye mel luwulumi, ngo ila fal le be yoh le habe mel irel falmay
la yael Deus iyang. 28 Ila hamem hama fofoloyu kofael Kristus ngalir
panger yarmat. Hama hadpar ngo ha hamdefar le hama teptap lepal
folol harepiy le ye mmal bo habe foloyu ngalir bo hare yebe yoh le
rebe budoh fael metael Deus le re fel, bo resa sew chog mo Kristus.
29 Ye kkel yai yengang mo yedamgel bo yebe yoh mele, le iy teptap
mala kkeley le Kristus mele ye fang ngaliyey le ye yengang uwoy.

2

1 Ibe kangalugmi lepal kkelel yai yengang le fal ngalugmi mo
yarmetael Laodicea mo rechokla re toglayey. 2 Iforu mele bo rebe
yedamgel ngo re hafel fengalir luwul hachangcheng, ngo ye tugul
deper le fael mala resa medaf irel mekla ye katos. Be iye senger ngo
rebe gola mala ye llebag le ye mel irel Deus le ila mala Kristus. 3 Iy
mele key le ma sugu pangal mekla ye momay le Deus ye itol le ye
llebag, mo irel yal repiy mo yal medaf.

4 Ila ibe kangalugmi bo habe kemahoy bo semal yede kacheprahmi
ngal hapatpat kala ma ffordah chog, le ila mwo ye wochog bo ye fel.
5 Ila mwo itamel iremi ngo, ha mel chog lal yai luluwal ngo isa rraey
bo isa wiri le yesa tugul dipmi irel Kristus.

Yal Yoh Ngalgich Molow La Yael Kristus

6 Igla yesa tugul dipmi le Kristus Jesus ila iy Samol, ila hami habe
mel le habe sew chog mo iy. 7 Habe haluglugu dipmi irel Kristus, iwe
ngo hasa yetedah chog dipmi uwol irel yami memel, ngo ha hakkela
chog yami tugul, le be wochog molwe hami hasa kkay. Habe kangalu
Deus lepal yal hachigchig.

8 Ha hafalli bo semal dela forugmi bo habe mel bo slave irel yar
kacheprahmi ngal mekla repiyer yarmat le tor pelal, le ye budoh mo
irel foloy kala ye subdah chog mo irer yarmat, ngo ye wol budoh mo
irel yalus kala yor kkeler lal laeng, iwe ngo te budoh mo irel Kristus.
9 Bo mala wululul Deus ila ye mel uwol Kristus irel yodwe ye subdoh
bo semal yarmat wol talop le. 10 Ngo yesa fang ngalugmi molow la ye
katos irel yami rol sew chog mo iy. Iy mele ye hartael tagiyet mo imor
panger yalus kala yor lamliyer ngo yor kkeler.

11 Fael yami sa rol sew chog mo Kristus mele resa hagilahmi iyang,
le te hagil le yarmat re foru bo hagil la foryel Kristus, le mala yesa
hachuyagich mo irel mele kkelel meka holongoch le ye toa hammolfid.
12 Bo yodwe ha baptismus ngo ye wochog molwe ha liblib sew mo
Kristus. Iwe ngo irel yami baptismus mele ha wol dabey Kristus irel
molow tefael mo irel maes le fael tugulul ladep la yami irel mala kkelel
Deus le iy mele ye hamolowa tefaeli Kristus mo irel maes. 13 Ye mel
sew yad le ye wochog molwe ha mes le fael mekla molfidmi mo fael
mala hami Gentiles ha tamel fael Hatobtob we yael Moses. Iwe ngo
la igla, ngo Deus yesa hasugmi bo habe dabey irel molow tefael irel
Kristus. Deus yesa ffaho depal ngalgich irel meka molfidich. 14 Yesa
hachuyaloh babiorol mokwe molfidich, iwe mo mokwe hatobtob we
ye sor bo sibe foru irel meka molfidich. Yesa hachuyaloh pangal meka
irel yal chifilidah wol krud. 15 Ngo wol krud la mele Kristus ye chuy
mo irel kkelel yalus kala re tayikof le yor lamliyer mo ikla yor kkeler
irel tot formel. Ye foru le pangal yarmat ngo rebe wirir le re wochog
chol kalbus kowe irel yar dedabey irel yodla iy mele yesa kkel.
16 Ila tor semal le yebe ffaor hatobtob irel kofael mele habe hangi,
hare ha yulmi, hare kofael ral ka ye santus, hare Gubulul Llehal
Meram, hare yodka ral Sabbath. 17 Pangal meka ngo yongol mekla ye
bele moch la budoh wagey, ngo mala holongol tosal ila Kristus. 18 Ha
hafaeli bo rechokla re sor bo re gola pangal formel, rede hasi tangugmi
mekla be mel bo yami. Ikla rechokla rema hakkela bo yarmat rebe
hatetalor, iwe ngo rema hasrowur angelus ngo re sor bo rema wirir
angelus. Rechoka ye tagiyet yar luluwal ila tor pelar, bo hatodoh kala
yar ila ye budoh chog mo irel luluwal ka yach yarmat. 19 Ngo re tay
yetedah deper uwol Kristus le iy mele ye tamolu eklesia le ila mele
holongol. (Kristus mele ye lamli holong le, ngo iy mele ye kekamaley
ngo iy mele ye hammachu fengali pangal haholhol kala iyang, ngo yela
pallengdah le ye wululul mala Deus ye dipli.)

Yach Mes Mo Yach Mel Irel Kristus

20 Hasa dabey Kristus irel maes le hasa chuy mo irer yalus kala re
lamli laeng mo talop. Ila ngo meda fal le ha wegdigir yarmetael faileng
le iyang? Meda fal le ha taelenga tappel hatobtob ka ye sor bo, 21 “Ha
towe yangali mele,” “Ha towe songu mala,” “Ha towe yangsi ila sew”?
22 Pangal meka ngo kofael chog mekla sibe teptap ngo si bela moll mo
iyang, ngo towol yor pelal. Bo hatobtob ka mo foloy ka ila foruyer
chog yarmat. 23 Ye katos bo hatobtob ka ila yarmat re luluwaley le ye
katos bo rechokla re foru, ila ye wochog bo re repiy ngo halachog ila
rete repiy. Iwe ngo re sor bo ye tugul le sibe hasrowu angelus, ngo
re haforurloh bo ye totol yar luluwal, ngo te ila mele ye mel lal yar
luluwal. Iwe ngo re sor bo sima hasrowu Deus irel mala sibe hafohoyu
holongoch. Iwe ngo ligdi bo tappel hatobtob ka ila towe yoh le yebe
hapolaho meka depach yarmat.

3

1 Hami ila hasa dabey Kristus irel yal molow tefael mo irel maes. Ila
ha itol yami luluwal irel mekla ye mel wol laeng irel lobola Kristus

2:12 Ro 6:4 **2:13** Eph 2:1–5 **2:14** Eph 2:15 **2:16** Ro 14:1–6 **2:19** Eph 4:16

ye mel iyang. Ye mel irel mala liliyal mo rela gilemra mo irel Deus.
2 Mekla ye mel lobosla ye mel Kristus iyang mele habe itol yami luluwal
iyang, te meka ye mel wol talop. 3 Bo hami ila hasa mes ngo yami
molow ila ye ted llah mo irel Kristus le ye mel irel Deus. 4 Mala
holongol yami molow ila Kristus, ngo yodla bela tefaeldoh iyang, ngo
hami ha bele dabedoh le ha bele dabey irel falmay la yal.

Wegdeg La Sa Ssulay Mo Ila Ye Tefoy

5 Ha hachuyaloh mekla deper re talop le ye tayikof le ye yengang
uwomi, le tappel fforol maltemay, mo wegdegel maltemay, mo
luluwalel maltemay, mo luluwal tayikof, mo chehaw (chehewal formel
le yebe cholop). 6 Fael meka mele Deus yebe hagrer rechoka re tema
taelenga yalol iyang. 7 Hami ila ye mel sew yad le iye sengal wululumi,
ila yodwe meka ye lamlugmiloh iyang.

8 Iwe ngo igla ila habe ligdi pangal meka: hassong, mo rasim, mo
haffobder. Ha towe hapatpat tayikof irel yarmat hare ha yawtemay.
9 Ha towe kachepra semal, bo mekla faesul wegdegmi, ila hasa
ppedaloh ngo, mekla sa mel le wegdegmiy le ye tefoy mele hasa
yetedah uwomi. 10 Ila mala wegdegmi le ye tefoy le Deus mele ye
hasbu le yebe mel chog le be tefoy. Habe mel le habe gola iy Deus ngo
ha wochog iy. 11 Bo fael mele Deus yesa foru mele tayor mele ye dil
mo llepder Jews mo Gentiles, mo rechokla resa hagil, mo ikla re ted
hagil, mo wasola, mo rechokla re ted weg, mo slave, mo ikla te ir slave.
Iwe ngo ligdi bo Kristus mele pangal, iwe ngo Kristus ye wol mel luwel
pangal.

12 Hami lol Deus; ye hachangugmi, ngo ye duwlehmi bo lol. Ila
habe kawraloh yami ffahol ladep mo momayel hagiyeg, mo malulu
mo momayel wegdeg, iwe mo yami hatetalo yami luluwal. 13 Habe ma
halelayi repimi ngo habe ma hachuya mo lal yami luluwal mala semal
hami ye hapaliyel ngal semal. Habe hachuya mo lal yami luluwal mele
semal sa faor ngalugmi le be wochog yael Samol hachuya mo lal yal
luluwal tayikof kala hami ha foru. 14 Iwe ngo hasa chila pangal meka
ngal hachangcheng, le ila mele ye hachu fengali pangal formel sala fel.
15 Hopos la Kristus yema fang ila yebe tupungugmi bo habe gola mele
habe foru, iye hopos we Deus ye ffesangugmiloh iyang bo ha bela mel
le hasa sew chog holong. Ila habe kangalu Deus yal hachigchig. 16 Mala
yalol Kristus le ye hartael mmal yebe mel lal yami luluwal. Ha haskuna
ngo ha hamdefa fengalugmi luwul repiy. Hasa ton le kofael Deus, le
habe yawli ton kowe ye santus mo tonnel eklesia bo habe kangalu Deus
yal hachigchig le be ila wey mo lal dipmi. 17 Pangal mekla habe foru
hare ha kapta ngo habe foru fael idel Samol Jesus. Habe kangalu Deus
le Temach yal hachigchig irel mekla Kristus yesa foru bo yagilgich.

Wegdegel Yarmat Irel Molow La Ye Tefoy

18 Hami fefel, habe taelenga yalor mwal kala rimi, bo ila mala ye
momay le habe foru bo hami Kristiano.

19 Hami mal, ha hachangir fefel kala rimi, ngo ha towe ma hakkela
yami hapatpat ngalir.

3:1 Ps 110:1 **3:9** Eph 4:22 **3:10** Eph 4:24; Gn 1:26 **3:12** 3:12–13; Eph 4:2 **3:13** Eph 4:32 **3:16** 3:16–17; Eph 5:19–20 **3:18** Eph 5:22; 1 P 3:1 **3:19** Eph 5:25; 1 P 3:7

20 Hami yalwich, pangal yad ngo habe taelenga yalol wulutugmi bo
ila senger Kristiano, ngo ila mala ye fel depel Deus iyang.
21 Hami wulutugur yalwich ha towe ma hassongar hare ha
hatayikofa deper mekla lomi bo de tayikel loh deper. 22 Hami slave, ha
talenga yalol yami masta irel pangal formel. Ha towe ma telenga chog
yalor irel yodla re wurugmi iyang, bo mil mala ha dipli bo yebe fel
deper. Habe foru le be ila wey mo lal dipmi le fael mala ha hasrowu
Samol. 23 Te tugul mele habe foru, ngo habe yangtali le be ila wey
mo lal dipmi, le be wochog bo ha yengang ngal Samol, ngo te yarmat
mele ha ye yengang ngalir. 24 Ha towe maligili le Samol yebe fang
paliyal ngalugmi le mekla iy ye itol bo yagilir mekla lol. Bo Kristus
mele holongol masta le ha yengang ngali. 25 Iwe ngo panger rechokla
ye tayikof wegdigir, ngo be yor paliyel tayikof kala re foru bo Deus ye
haffidgiloh chog wululul yal ma hatugulu kofer yarmat.

4

1 Hami masta kala yor lomi boy, ila habe foru mekla ye bung mo
mekla ye momay ngal boy kala lomi. Ha towe maligili le hami mwo
ngo yor yami Masta le ye mel wol laeng.

Hamadefal

2 Ha towe ligdi mapel ngo habe ma itol dipmi, ngo yodla habe mapel
iyang ngo habe ma itol dipmi irel mapel ngo ha kangalu Deus yal
hachigchig. 3 Iwe ngo hasa wol hasi yamem mapel bo Deus yebe sugu
ngalugmem yalap bo ye be yoh le habe foloyu mekla yalol le ye llebag
le kofael Kristus. Ila fal le imel kalbus igla iyang. 4 Ila ha mapel bo hare
ibela tap foloy hapatpat le ngo be yoh le rebe medaf yarmat iyang. Ila
mele faesul tugul le ibe foru.
5 Habe hafel wegdegmi ngalir rechokla re ted chepar, ngo pangal yad
le be mmal ngo habe ma kawraloh le hami hasa chepar. 6 Pangal yad
ngo habe ma hamomayi yami hapatpat bo yarmat rebe dipli. Iwe ngo
habe gola mele yebe fel le habe hatefaeli ngal kasiy kala yar yarmat.

Hartael Habong

7 Tychicus we bisich, le ye chang ngo ha luglug irel bo iy chilamem le
ye itol depal irel yengang ka yael Samol, mele yebe hamdefa ngalugmi
kofay. 8 Ila fal le isa fangwey iy iremi bo yebe harraeyi dipmi irel mala
yebe kangalugmi kofmem. 9 Onesimus ye dabey, le ila molwe bisich le
ye chang ngo ngo ha luglug irel ngo wol iy semal choluwami. Ir mele
re bele kangalugmi pangal meka yarmat re foforu mo iga.
10 Aristarchus le ye mel irey lal kalbus ye fangwey yal habong iremi,
ngo wol ila sengal Mark we bisil Barnabas. (Hami hasa faesul gola
le habe hammal Mark igle iy ye buyoy iremi.) 11 Joshua we rema
ffesangu ngali bo Justus, ila ye wol fangwey yal habong iremi. Rechoka
solmol ila ir chog mo luwullur Jews ka resa weg ngal Kristiano mele
re dadabeyey irel yengang le fal ngal mala Lamliyel Deus. Ye palleng
hammal le rechoka re foru ngaliyey.

3:20 Eph 6:1 **3:21** Eph 6:4 **3:22** 3:22–25; Eph 6:5–8 **3:25** Dt 10:17; Eph 6:9 **4:1** Eph 6:9 **4:5** Eph 5:16 **4:7** Ac 20:4; 2 Ti 4:12 **4:7** 4:7–8; Eph 6:21–22 **4:9** Phm 10–12 **4:10** Ac 19:29; 27:2; Phm 24; Ac 12:12, 25; 13:13; 15:37–39

12 Epaphras we wol choluwami ngo semal boy le lol Kristus Jesus ye
fangwey yal habong iremi. Pangal yad ngo yema hasi yami mapel, le
ye kekafael pechey Deus bo yebe ha kkela chog yami tugul, ngo ye kkel
yami luluwal le habe wululur Kristiano, le yesa tugul dipmi irel mekla
ha foforu le ha dabey mala depel Deus. 13 Be yoh le ngang ibe mel bo
tugul irel kkelel yengang kala yal le fael ngalugmi mo ngalir yarmetal
Laodicea mo Hierapolis. 14 Lukas we yamem togta we ha hachangi mo
Demas re fangwey yar habong iremi.
15 Ha fang habong le yamem ngalir mekla bisich wol Laodicea. Ngo
ha wol fang ngali Nympha mo chol eklesia la rema ttey mo irel imwla
imwal. 16 Yebe moll yami yawli babior le, ngo hasa hafali bo rede
te yawli ngal eklesia la wol Laodicea. Iwe ngo hasa yawli babior
la mekla bisich mo wol Laodicea rebe fangwey iremi. 17 Ngo hasa
kangalu Archippus bo, “Yedamgel bo hobe hamallo yengang we yael
Samol we re ngaloh”.
18 Ngang Paulus mele ispegil tefa mele: Habongmi mo irey ngang
Paulus. Ha towe maligili le imel lal kalbus!
Haradiya la yael Deus yebe mel iremi.

4:12 Col 1:7; Phm 23 **4:14** 2 Ti 4:11; Phm 24; 2 Ti 4:10; Phm 24 **4:17** Phm 2

THESSALONICA

Hamadefal

Thessalonica ila haplom we ye tagiyet mo luwul haplom kala ye mel wol Macedonia le faluyel Roma. Paulus ye chapidah sew eklesia mo iyang wol miril yol chu mo woal Philippi. Iwe ngo yete ssulay mo wol miril, ngo sibis Jews kowe resa loltemay irel resa hapaliyel ngal Paulus irel folol Kristiano kala yal ngalir Gentiles kala resa dipli mekla kkor Jews. Iwe sala temmal le Paulus yebe mel woal Thessalonica, iwe yesa loh wol Berea. Yela wol miril yodwe Paulus yesa hola Corinth, ngo yesa hola sew hapatpat le hasiyeldoh Timothy we choluwal irel yengang; mele ila kofael yarmat irel eklesia la ye mel wol Thessalonica.

Metamol Babior we yael Paulus ngalir Kristianol Thessalonica ila ye teftaf bo yebe hakkelar bo yebe luglug lal deper Kristiano kala wol Thessalonica. Ye kangalur yar hachigchig irel hapatpat we yesa rongrong le kofael tugulul ladep mo hachangcheng la yar; iwe ngo ye hammang ngalir igegel wegdeg kowe yal irel yodwe ye mel irer, ngo ye hatefaeli tot kasiy le ye chapdah mo irel eklesia la yar le kofael yal be tefaeldoh Kristus: Yebe yoh ngal semal Kristiano molow la tor siyal le Kristus yebe hasidoh le hare ye moal mes mo imwol yodla yebe tefaeldoh Kristus? Ngo yinged mele Kristus yebe tefaeldoh? Paulus ye tapeli yodle bo yebe kangalur bo rebe taboloh chog yar yengang le rebe pos, ngo re wedwed luwul yal cchang deper ngal yodla yebe tefaeldoh Kristus iyang.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1*
Metpengag mo Hapingping *1:2—3:13*
Hapingpingel wegdegel Kristiano *4:1–12*
Folol kofael yal be tefaeldoh Kristus *4:13—5:11*
Hartael Hapingping *5:12–22*
Haygul Loh *5:23–28*

Metamol Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus mo Silas mo Timothy —
Ngalir yarmetael eklesia la woal Thessalonica, le ir lol Deus le Temal
mo Samol Jesus Kristus:
Imemapel bo Deus yebe fang ngalugmi haradiya mo hopos.

Molow Mo Tugul La Yar Re Thessalonica

2 Pangal yad ngo hama kangalu Deus yal hachigchig bo yaglugmi
pangmiloh, iwe ngo hama luluwalehmi luwul yamem mapel. 3 Bo
hamem hate maligili mo fael metael Deus la Temach wululul yami
tapeli yami tugul, mo kkelel yami yengang le fael hachangcheng la
yami, mo kkelel luglug la yami ngal Samol la yach Jesus Kristus. 4 Hami
re wol bismem, hamem ha gola le Deus ye hachengugmi ngo yesa
duwlehmi bo habe mel bo lol. 5 Bo hasa hasi ngalugmi Hapatpat
Momay we, le te hapatpat chog, bo ye wol mel mala kkamelal Espritu
Santus iyang. Hamem ye kkel depmem le ye katos mele. Hami ha gola

1:1 Ac 17:1

wululumem irel yodwe ha mel iremi iyang; le mele ila fael mala hami
habe fel. 6 Hama somlahmem ngo ha somla Samol: molwe mwo ye kkel
yami hafohoy, iwe ngo ha telenga chog yalol luwul yami rraey le yema
budoh mo irel Espritu Santus. 7 Hami mele ha bele mel le hamadfer
panger rechokla resa chepar mo woal Macedonia mo Achaia. 8 Yete
mala chog kaptael Samol mele ha hamderaloh woal pangal Macedonia
mo Achaia, bo kaptael tugul la yami ngal Deus ngo yesa medarloh
pangal lobos. Tayor mele hamem habe chil sor. 9 Panger rechoka ngo
re kapta kofael yami hammalehmem yodwe ha buyoy tefael mo iremi,
mo yami ttagul tang todeb hasa tefael ngal Deus, mo yami hasrowu
Deus la ye katos ngo ye molow le tor siyal 10 mo yami wiwidi mala Lol
le yebe bidiy mo wol laeng — mala Lol le Jesus, we Deus ye hamolowa
tefaeli mo irel maes. Iwe ngo Jesus mele yebe teladgich mo irel ssong
la yael Deus le ye bele moch budoh.

2

Yael Paulus Yengang Woal Thessalonica

1 Hami re wol bismem, hami ngo ha gola le molwe ha buyoy tefael
mo iremi ila te tor pelal. 2 Hami ngo ha gola lepal hafohoy we re
faor ngalugmem mo hapatpat tayikof kowe re kangalugmem mo woal
Philippi imol yodwe habe buyoy iremi woal Thessalonica. Molwe mwo
ifa lepal yar hapaliyel ngalugmem, ngo Deus ye fang kkelel depmem
bo habe kangalugmi Hapatpat Momay we ye budoh mo irel. 3 Meka ha
kangalugmi ila ye te chapdah mo luwul machey hare luluwal tayikof,
iwe ngo hate luluwaley le habe kachepra semal. 4 Hamem ila pangal
yad ngo hama hapatpat le igegel mala Deus ye dipli bo fael mala yesa
hatugulu le hamem ha fel le yebe lugu ngalugmem iy Hapatpat Momay
we. Hate luluwaley le habe hafel depel yarmat, bo ha far hafel depel
Deus le iy mele yema hagla yamem luluwal. 5 Ha gola le hate buyoy
iremi habe hapingpingahmi irel mokwe ha kapta ngalugmi, hare ha
mekadahmi bo be yor mmalmem mo iremi — Deus ye gola yamem
luluwal. 6 Hate luluwaley le semal yebe hapingpingahmem, le te tugul
hare hami hare sibis mo solbos, 7 ngo ila mwo hamem lol Kristus
apostel ngo yor kkelmem le habe kangalugmi mele habe foru. Ha mel
iremi le ha wochog semal fefel le ye malulu irel yal ma kekamaler
mekla lol. 8 Bo fael yamem hachengugmi mele hasa faesul fel le te
Hapatpat Momay we ye budoh mo irel Deus chog mele habe fang
ngalugmi, bo habe wol fang yamem nngas. Hami ila ha chang mo
iremem! 9 Hami rewol bismem, ye tugul le hami ha chil gola lepal
kkelel yamem yengang. Irel yodwe ha fofoloyu ngalugmi Hapatpat
Momay we ye budoh mo irel Deus, ngo hama yengang lebong mo leral
bo hade hamachlukugmi irel hammalmem.

10 Hami mele tugul iyang, ngo wol ila sengal Deus, le meka ha faor
ngalugmi hami rechokla hasa chepar, ila ye bung le tor tayikofal ngo
tor derel. 11 Hami ngo ha gola le wegdeg ka ha faor ngalugmi, ila
ye haffedeg ngal chog mekla semal tamtam yema faor ngal spegil lol.
12 Hamem hasa hakkela dipmi ngo ha hapasso dipmi, ngo ha hapatpat
ngalugmiloh chog bo habe dabey molow la ye fel depel Deus iyang, le

1:6 Ac 17:5–9 **2:2** Ac 16:19–24; Ac 17:1–9

iy mele ye ffesangugmi bo habe mel irel mala Lamliyal mo falmay la
yal.
13 Iwe ngo wol chil yor fal le be pangal yad ngo sibe ma kangalu
Deus yal hachigchig. Yodwe ha hasiwey molwe yalol Deus iremi, ngo
hami ha telenga, ngo hate itol le yalol yarmat bo yalol Deus. Iwe ngo
tos le ila sengal, iwe ngo Deus ila yesa yengang uwomi hami rechokla
hasa chepar. 14 Hami rewol bismem, mekla ye wel ngalugmi ila ye
wol haffedeg ngal ikla ye wel ngal eklesia kala yael Deus wol Judea, le
rechokla resa dabey Kristus Jesus. Ye haffedeg chog hafohoy la mekla
choal falumi re fofour ngalugmi mo hafohoy kala Jews re foru ngalir.
15 Ika rechokla re lliy Samol Jesus mo profeta kowe muswe ngo re
hafohoyugmem. Ye kkel yal tay fel depel Deus irer. Ngo rema hapaliyel
ngalir panger yarmat! 16 Re luluwaley bo rebe hapolahohmem mo irel
yamem foloyu ngalir Gentiles hapatpat le yebe hasi ngalir molow. Iye
sengal yar foru sala iye lepal molfid kala resa faesul foforadoh chog.
Iwe ngo igla ila yesa holar ssong la yael Deus.

Paulus Ye Dipli Bo Yebe Chil Tefael Loh Irer

17 Hami rewol bismem, ila irel yodwe ha lugdugmi we te ssulay, ngo
ye kkel yamem fahohmi mo yamem yedamgel bo sibe rol werfengal
fael sew. Ha tamel iremi ngo yamem luluwal ila ye mel chog iremi.
18 Ha dipli habe tefaelwey iremi. Ngang ila te moch sew bo sa cholop
yai yedamgel le iy be tefaelwey, ngo Satan yema piltahmem. 19 Idipli
ibe buyoy tefael mo iremi bo — hami ila ha haffedeg ngalir chog ikla
sibis! — hami mele yamem luglug mo yamem rraey, mo fael yamem
cchehas irel mele hamem habe kkel mo fael metal Samol Jesus irel
yodla yebe budoh. 20 Hami mele hasa foru le hamem habe cchehas
ngo ha rraey!

3

1 Hamem hala yeyedamgel ngo tay yoh ngalugmem bo sa kkel
yamem fahohmi. Iwe hasa hatugulu le habele ppaoy wol Athens 2 ngo
hasa hagloyuwey Timothy le bismem le ha rol ye yengang sew irel
yengang la yael Deus le folol Hapatpat Momay we kofael Kristus. Ha
hagloyuwey bo yebe hakkelahmi ngo ye tupungugmi bo yebe kkel yami
tugul, 3 bo fael mala tor semal hami le yebe tahchaloh yal tugul le fael
hafohoy kala yebe holahmi. Hami ngo ha gola le hafohoy kala ila Deus
mele ye foru le yebe hola gich. 4 Yodwe ha chil mel iremi, ngo ha hadpa
ngalugmi le re bele hafohoyugich, ngo hami hasa gola le ila mele yesa
weldoh. 5 Ila fal le isa fangwey Timothy iyang. Ila yeyedamgel ngo tay
mmal le ibe togla kofmi. Iwe isa fangwey iy bo yebe gola kofael yami
tugul. Ye tugul le te moniyan mele yesa wigdi dipmi, bo hare be ila
sengal, ila ngo pangal yengang kowe yamem ngo tor loh pelal!
6 Igla ila yesa tefaeldoh Timothy ngo yesa kangalugmem kofmi mo
kofael yami tugul mo hachangcheng le ye momay. Ye kangalugmem
bo pangal yad ngo hami hama luluwalehmem, ngo ha dipli bo sibe
rol werfengal le ye wochog yamem dipli habe wurugmi. 7 Rewol
bismem, luwul yamem weres mo hafohoy, ngo ye kkel depmem le fael
hami. Yami tugul mele ye hakkela depmem, 8 bo yebe fel depmem irel

2:14 Ac 17:5 **2:15** Ac 9:23, 29; 13:45, 50; 14:2, 5, 19; 17:5, 13; 18:12 **3:1** Ac 17:15 **3:6** Ac 18:5

igegel yamem memel igle yebe kkel dipmi irel molow la yami le hasa
sew chog mo Samol. 9 Igla ila ye bele yoh le habe kangalu Deus yal
hachigchig le fael hami. Ha kangalu yal hachigchig bo fael mala yesa
foru le habe rraey iremi. 10 Llubong mo lerral ngo hama dedangro bo
be yoh le sibe werfengal le ila wey mo lal yamem luluwal, ngo hamem
ha fang ngalugmi mekla yebe hakkela yami tugul.
11 Deus le Temach mo Jesus le yach Samol rebe hafle yalapmem bo
habe buyoy iremi! 12 Samol yebe foru bo yebe kkel yami hachang
fengalugmi mo yami hachangir panger yarmat le yebe wochog kkelel
yamem hachangugmi. 13 Be iye sengal yal hakkelahmi. Iwe ngo habele
mel le hasa fel ngo ha santus mo fael metael Deus le Temach, irel yodla
bela budoh Samol la yach Jesus le panger rechokla ye yusuwal ngo rebe
dabedoh.

4

Molow La Ye Fel Depel Deus Iyang

1 Hami rewol bismem, hasa kay mo iremem wululul yami mel bo
yebe fel depel Deus iyang. Iwe ngo iye sengal wululul yami memel
igla. Habe hafael pechehmi ngo ha hakkela dipmi fael idel Samol
Jesus bo habe yedamgel tot. 2 Hami ngo hasa gola hatobtob kowe
hasa kangalugmi irel mala kkelel Samol Jesus. 3 Deus ye dipli bo habe
santus ngo ha towe ma foru maltemay. 4 Semal hami mal kala ngo
yebe gola wululul yar mel sew mo fefel la ril, irel yar dabey yalap
la ye santus ngo ye ssor, 5 ngo towe dabey meka depel yarmat le be
wochog rechokla re togla Deus. 6 Irel igegel mele, ngo tor semal mal le
yebe foru mekla ye tayikof hare ye hafohoyu semal choluwal Kristiano
irel te tugul mele iy. Hasa moal kangalugmi metamo, ngo ha hatobtob
ngalugmi le Samol yebe hagrer rechokla re foru tappel mala ila sengal.
7 Deus yete ffesanggich bo sibe mel luwul molfid, bo ye ffesanggich le
sibe mel le si santus. 8 Semal le yebe te talenga foloy le ila ngo te yarmat
mele yete talenga yalor, bo Deus le iy mele yema fang ngalugmi Espritu
Santus la lamliyal.
9 Tayor pelal le ibe teftaf babior ngalugmi le kofael yami be
hachangir mekla choluwami le resa chepar. Deus yesa kangalugmi
wululul yami be hachangi fengalugmi. 10 Iwe ngo hami ila ha
hachangir panger mekla wol bismi wol Macedonia. Ila habe hafael
pechehmi hami rewol bismem bo habe yedamgel tot. 11 Ha yedamgili
le be pos yami mel, ngo hasa ligdi ikla tor loh pelami iyang. Ngo hasa
yangtali mekla hammalmi le be wochog mokwe hasa moal kangalugmi
metamo. 12 Be iye sangmi ngo habe ssor mo irer rechokla re ted chepar,
ngo ha towol ma yetedah chog dipmi uwor sibis irel mekla ha dipli bo
be yoh ngalugmi.

Yal Be Budoh Samol

13 Hami rewol bismem, ha dipli bo hami habe gola mala katos
irel kofer rechokla resa mes bo yede tayikof dipmi, ha sala wochog
rechokla tor mele ye luglug deper iyang. 14 Hamem ha chepar le Jesus
ye mes ngo ye wol molow tefael mo irel maes. Ngo ha wol chepar le
Deus yebe hasi Jesus mo rechokla resa mesloh le re chepar irel.

15 Meka ha fofoloyu ngalugmi igla ila yael Samol foloy: gich rechoka
si molow irel yodla bela budoh Samol ila si towe hamo imor rechokla
resa mes. 16 Sibe rongrong yalol Deus le ye palleng mo yalol mala
tamol angelus mo yalol roppa la yael Deus, ngo iy Samol bele bidiy mo
wol laeng. Rechokla re mes ngo re chepar irel Kristus ila ir mele rebe
metamol molow; 17 iwe ngo gich ikla si molow irel yodla ila rebele
hatyeyili fengaligich pangach mo ikowe resa mes mo luwul darmiy, bo
sibe rol werfengal mo Samol mo lal laeng. Ila pangal yad ngo si bele
mel chog irel Samol. 18 Ila habe tapeli hapatpat ka bo habe hakkela
depel semal mo semal hami.

5

Ha Hafelehmi Irel Yodla Be Budoh Samol

1 Hami rewol bismem, tayor pelal le ibe teftafwey babior iremi le
kofael rala yebe weldoh meka iyang. 2 Hami ngo hasa gola le yodla
Samol yebe budoh ila si towe dap iyang, bo yebe wochog yal budoh
semal cho machoh llubong. 3 Irel yodla yarmat rebe sor bo, “Pangal
formel ngo sa pos ngo tayor mele be wel”, iwe ngo towe ssulay ngo be
holar hagerger! Yebe ttir yal budoh le be wochog ttiril yael semal fefel
bbareg irel mala bele dimolow, ngo tor semal le be ddar tang hagerger
le. 4 Iwe ngo hami rewol bismem, ila hate mel luwul ruchupung. Ila
hatowe lluwdah le be wochog yal lluwdah semal cho machoh irel
yodla bela budoh Ralla. 5 Pangmi ngo hami yarmetael luwul teram
le hami yarmetael lerral. Te gich yarmetael llubong hare yarmetael
luwul ruchupung. 6 Ila gich si towe masor le sibe wochog ikla sibis, bo
gich sibe mmat ngo ye medaf lal depach. 7 Llubong mele yarmat rema
masor iyang, iwe ngo wol llubong mele rema belas iyang. 8 Iwe ngo
gich ila yarmetael lerral, le yebe medaf lal depach. Sibe yetedah tugul
mo hachangcheng uwoch, le be wochog madpil parang we sedep we
saldaw rema itol lal wuber. Iwe ngo yach luglug irel molow ila sibe
yetedah uwoch le be wochog cholfechal fedeg kowe yar saldaw. 9 Deus
yete hatugulu gich bo sibe hafohoy irel ssong la yal, bo far mala be yoh
le sibe daor irel Samol la yach Jesus Kristus. 10 Ye mes bo fael mala
sibe dabey irel molow, le te tugul hare si chil molow, hare siya mes
irel yodla yebe budoh iyang. 11 Ila sibe hakkela depel semal mo semal
gich ngo si tipingi fengaligich le be wochog mala hami ha foforu igla.

Hartael Hapatpat Mo Habong

12 Hami rewol bismem, ha kakafael pechehmi bo habe hasrowur
rechokla re ye yengang luwulumi, le re tutupungugmi ngo re fofoloyu
ngalugmi mekla wegdegel Kristiano. 13 Ha hasrowur ngo ha kewar
ngalir lepal yami hachangir bo fael yengang kala rema foru. Habe
mel le be pos llepdami.

14 Hami rewol bismem, ha kakafael pechehmi bo habe hapatpat
ngalir rechokla re tahayreg le tor mele rema foru, ngo hasa hakkela
deper rechokla re ha motog ngo ha tipingir ikla re tayikel, ngo ha
malulu ngal pangal yarmat. 15 Habe kemahoy bo semal de palili tayikof
ngal tayikof. Iwe ngo ha yedamgili habe foru le pangal yad, ngo habe

4:15 1 Co 15:51–52 **5:2** Mt 24:43; Lk 12:39; 2 P 3:10 **5:8** Is 59:17; Eph 6:13–17

ma foru mekla ye momay ngal semal mo semal hami, ngo ha wol foru
ngalir panger yarmat.
16 Pangal yad ngo habe ma rraey, 17 ngo pangal yad ngo habe ma
mapel, 18 ngo pangal yad ngo habe ma kangalu Deus yal hachigchig
irel pangal meka yema holahmi. Iye mele Deus ye dipli bo habe ma
foru irel molow le hasa mel iyang le hasa sew chog mo Kristus Jesus.
19 Ha towe pilta Espritu Santus tangugmi, 20 ngo ha towe tolpagili
meka yalol Espritu Santus le semal ye kapta. 21 Pangal formel ngo habe
ma hagela: ha hasi ikla ye momay, ngo 22 hasa hachuyaloh pangal ikla
ye tayikof mo iremi.
23 Deus le yema fang hopos yebe fahohmi, ngo ye forugmi bo habe
santus ngo ye foru mekla holongmi mo ngulmi bo yebe taldag mo irel
pangal tayikof irel yodla yebe budoh Samol Jesus Kristus. 24 Yeramtala
ye ffesangugmi mele yebe foru mele bo fael mala yema foru mekla
yesa hatugulu bo yebe foru.
25 Hami rewol bismem, habe wol mapelahmem. 26 Panger rechokla
resa chepar ngo habe ma fang ngalir hagilel hopos. 27 Ibe kangalugmi
irel mala idel Samol bo habe yawli babior le ngalir rechokla resa
chepar. 28 Haradiya la yael Samol la yach Jesus Kristus be mel iremi.

THESSALONICA

Hamadefal

Yar sa somawel fedal yarmat irel yodol yal be tefaeldoh Kristus mele resa taroprop fedal yarmetael eklesia la woal Thessalonica iyang. *Harwowel babior we yael Paulus ngalir Kristianol Thessalonica* ila ye kapta yael yarmat chepar le yesa holar mala yodol yal tefaeldoh Samol. Paulus ye tefa babior le bo yebe habungu machey le yar. Ye hamdefa ngalir le imol mala yebe tefaeldoh Kristus ngo yebe kkel loh tot molfid mo wegdeg tayikof, le yeramtawe semal we si tugla kofal we rema ffesangu bo "Mael Tayikof" mele yebe happadoh meka ngo iy molwe yebe hapaliyel ngal Kristus.

Apostel le ye hakkela ngalir rechokla rebe yawli babior le bo rebe yedamgel luwul yar tugulul ladep le ila mwo re chungu weres mo hafohoy; bo rebe yengang hammaler le rebe wochog Paulus mo mokwe choluwal irel yengang, iwe ngo re yedamgel irel yar foru meka ye momay.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Hapingping mo momayel kapter *1:3–12*
Hamadefael kofael yal be tefaeldoh Kristus *2:1–17*
Folol wegdegel Kristiano *3:1–15*
Haygul loh *3:16–18*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngalir Kristianol

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus mo Silas mo Timothy —
Ngalir yarmetael eklesia la wol Thessalonica le ir lol Deus le Temach
mo Samol Jesus Kristus:
2 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus rebe fang ngalugmi
haradiya mo hopos.

Hatugul Irel Yodla Bela Budoh Kristus Iyang

3 Hami rewol bismem, pangal yad ngo habe kangalu Deus yal
hachigchig bo fael hami. Ngo ye bung le habe foru le be ila sengal
bo fael mala tugul la yami ila ye pepallengdah, ngo yami hachangi
fengalugmi ila ye pepallengloh. 4 Ila fal le hamem hama to kapta kofmi
irel eklesia ka yael Deus iyang. Ye cchehas depmem irel mala hami ha
tetaboloh chog yami yedamgel mo yami chepar luwul pangal weres
mo hafohoy kala hasa mel iyang.
5 Pangal meka ngo ye hatosiya le tattal hapatpat le yael Deus ila ye
fel ngo be yor igegmi mo irel mala Lamliyal, ila fal le ha hafohoy iyang.
6 Deus yebe foru mala ye bung: yebe hasidoh hafohoy ngalir rechokla
re hafohoyugmi, 7 ngo ye bele hadorahmi hami rechokla hasa hafohoy,
ngo ye wol hadorahmem. Yebe foru mele irel yodla be bidiy Samol
Jesus mo wol laeng le ir mo angelus kala lol le re kkel, 8 mo sew yaef
le ye bbulbul, le rebe hagrer rechokla re tahchaloh Deus mo rechokla
re te talenga Hapatpat Momay we kofael yach Samol Jesus. 9 Re bele
hafohoy irel hagerger la tor siyal ngo re bele chuy mo fael metael

1:1 Ac 17:1

Samol mo fael mala kkamelal le ye falmay, 10 irel Ralla la ye bela budoh.
Iwe ngo panger mekla lol ngo rebe hapingpinga ngo panger rechokla
resa chepar ngo rebe hasrowu. Hami ngo habe wol mel luwullur bo
fael mala hasa chepar irel hapatpat kowe ha kangalugmi.
11 Ila fal le pangal yad ngo ha memapelahmi iyang. Ha dedangro
Deus bo yebe foru le be yor igegmi mo irel molow la ye ffesangugmi
bo ha bela mel iyang. Yebe tupungugmi irel mala kkamlal bo be yoh
ngalugmi mekla ha dipli le ye momay, ngo ye hamallo yengang kala
ha foforu bo fael mala ye tugul lal dipmi. 12 Be iye sengal yami foru
ngo mala idel yach Samol Jesus ila be ssor bo fael hami, ngo hami be
wol ila sangmi bo fael haradiya la yael Deus mo Samol Jesus Kristus.

2

Yeramtawe Ye Tayikof

1 Irel kofael budohol Samol we yach Jesus Kristus mo wululul yal
be hatteyili fengaligich mele ibe hafael pechehmi hami rewol bismem,
2 bo yetowe ma ttir chog yal somawel fedal yami luluwal, hare ha
motog irel mala rebe sor bo sa hola Rallawe yebe budoh Samol.
Medalbo tot yarmat re luluwaley le hamem ha kapta mele irel yodwe
ha fofoloy iyang hare ha tefadiy lal babior. 3 Ha kemahoy bo semal
de kacheprahmi. Bo Ralla ila towe pagel budoh bo bela yigil hola
yodla bele cholop yarmat le re bele hapaliyel ngal Deus, ngo yesa moch
llahdoh Yeramtawe ye Tayikof we faesul tugul bo yebe loh Infiyerno.
4 Ye bele hapaliyel ngal pangal meka yarmat re memapel ngali ngo
bele yitili le iy mele ye tagiyet mo imol pangal meka. Templum le yael
Deus mwo, ngo ye bele bulong sala maro iyang, iwe ngo ye bele sor bo
iy Deus.
5 Ye tugul le ha chil gola meka. Isa moal kangalugmi pangal meka irel
yodwe imel iremi. 6 Ye mel sew formel le ye foru le towe pagel weldoh
mele igla, ngo hami ha gola mele iy. Yeramtala ye Tayikof ila yebe
llahdoh irel yodla sa faesul tugul. 7 Mala kkelel tayikof ila sa faesul
ye yengang, ngo mala be weldoh ila towe pagel weldoh yee, yela hola
yodla rebe hachuya yeramtala ye kekamachu tefaeli. 8 Iwe ngo bele
llahdoh Yeramtawe ye tayikof, ngo ligdi bo yodla bela budoh Samol
Jesus, ngo yebe llimeseloh irel yal yugugdah chog uwol mo irel mala
werel le ye ddoldol. 9 Yeramtala ye Tayikof ila bela budoh le ye mel
mala kkelel Satan uwol, ngo pangal metmetael kkemal mo hagil kala
ye kachepar ngo yebe foru, 10 iwe ngo ye bele foru pangal metmetael
mekla ye kachepar ngalir rechokla rebe mes. Rebe mes bo fael mala
rete dipli ngo rete hachangi mala ye katos, le rebe daor iyang. 11 Iwe
Deus yesa fang kkelel machey ngalir bo be yengang lal yar luluwal, iwe
ir resa chepar irel mekla te katos. 12 Mala be holar panger rechokla
rete chepar irel mekla ye katos ngo ye momay deper irel molfid, ila
Deus yebe fang yar hagerger.

Resa Duwlehmi Bo Habe Daor

13 Hami rewol bismem, ye tugul le pangal yad ngo habe kangalu Deus
yal hachigchig bo fal ngalugmi hami rechokla Deus ye hachangugmi.
Bo Deus yesa duwlehmi le hami mele habe metamol daor irel mala

1:9 Is 2:10 **2:1** 1 Th 4:15–17 **2:4** Dn 11:36; Ez 28:2 **2:8** Is 11:4 **2:9** Mt 24:24

kkelel Espritu Santus, bo yebe forugmi bo lol le habe santus mo irel
yami tugulul ladep irel mekla ye katos. 14 Deus ye ffesangu ngalugmi
meka mo irel Hapatpat Momay we ha foloyu ngalugmi. Ye ffesangugmi
bo be yor yildimi mo irel falmay la yael Samol la yach Jesus Kristus.
15 Hami rewol bismem, ha hakkela dipmi ngo hasa chepar ngal mokwe
ye katos we hasa foloyu ngalugmi, irel yamem foloy mo yamem babior.
16 Samol la yach Jesus Kristus mo Deus le Temach le ye hachangi
gich ngo ye fang kkelel lal depach mo luglugul lal depach le tor siyal,
bo fael momayel hagiyeg la yal, 17 yebe hakkela lal dipmi, ngo ye fang
kkelmi bo habe ma foru, ngo ha kapta mekla ye momay.

3

Habe Ma Mapelahmem

1 Re wol bismem, hartael mala habe kanglugmi ila habe ma
mapelahmem bo mala yalol Samol yebe tabtobloh chog yal palengloh
pangal lobos ngo yarmat rebe taelenga ngo re hasrowu, le be wochog
yal medarloh luwulumi. 2 Hasa wol mapelahmem bo Deus yebe
hadorahmem mo irel rechokla ye kel yar tayikof bo te pangal yarmat
ngo re chepar ngal mala yalol Deus.
3 Iwe ngo Deus ila yema foru pangal mekla yesa hatugulu, ngo yebe
fang kkelmi ngo ye hadorahmi mo irel Yeramtala ye Tayikof. 4 Samol
yesa foru le yebe luglug lal dipmem iremi ngo sa tugul depmem le ha
foforu ngo ye bele tobtobloh yami foru mokwe hasa kangalugmi.
5 Samol yebe fang teram ngalugmi bo habe gola kkelel yael Deus
hachang gich mo lepal yedamgel la yael Kristus.

Ye Tugul Le Sibe Yengang

6 Hami re wol bismem, habe hatobtob ngalugmi irel mala idel Samol
la yach Jesus Kristus bo habe haddaw tangir panger mekla wol bisich
le re tehayreg le tor mele rema foru ngo re temchal talenga mokwe
ha kangalur bo rebe foru. 7 Hami hasa gola le ye momay le habe
foru mokwe hamem ha foru. Yodwe ha mel iremi ngo hamem ha
te tehayreg. 8 Hamem hatema mechal le semal yebe hammalehmem
ngo tor paliyal le ha fang. Ye kkel yamem yengang; hama yengang
llubong mo lerral bo hate dipli bo hami habe tapeli sefaes salpiy bo
hammalmem. 9 Ha foru mele le te mil mala tor kkelmem le habe
hammalehmem; ha foru bo habe wiri ngo hami hasa wol foru le be
wochog hamem. 10 Yodwe ha chil mel iremi ngo hama toa kangalugmi
bo, “Semal le yebe temchal yengang ngo towe mongoy.”
11 Ha kapta mele bo ha rongrong le yor tot mo luwulumi le re tema
yengang bo re tehayreg ngo resa kekalpilsedaw ngal yar sibis yengang.
12 Fael mala idel Samol Jesus Kristus mele hasa kapatpat ngalir rechoka
ngo hasa hatobtob ngalir le rebe hafle yar mel ngo resa yengang bo
yebe yoh hammaler.
13 Iwe ngo hami re wol bismem, hatowe ma nguch irel yami foru
meka ye momay. 14 Towe siy le be mel semal mo igla le towe taelenga
meka ha sorwey iremi lal babior. Hare yor, ngo hasa kemahoy le iy,
iwe ngo hasa tagul tangi, ila ngo iy ila yebe maa. 15 Iwe ngo ha towe
yitli le iy semal rechokwe ye tayikof ngalugmi. Habe far hapatpat ngali
bo yebe medaf le yebe wululul chog yami foru ngal semal bismi.

Hartael Hapatpat

16 Samol le iy mele chapil hopos yebe fang ngalugmi hopos pangal
yad. Samol yebe mel iremi pangmiloh.
17 Ngang Paulus mele iy tefa mele: Yael Paulus habong ngalugmi.
Iye sengal wululul yai ma sayini pangal babior; iye sengal wululul yai
teftaf.
18 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus yebe mel iremi pangmiloh.

TIMOTHY

Hamadefal

Timothy ila semal Kristiano le ye chil tarmal le ye budoh mo wol Asia Minor, le semal Jews mala sil ngo semal Greek mala temal. Ye loh ye sala mel bo choluwal mo re tipingiyel Paulus irel malekah kowe yal irel yal la foloy fedal. Mele *Metamol babior we yael Paulus ngal Timothy* ila suluw metmetael mekla ye kapta.

Babior le ila metamol ngo ye kapta kofael foloy ka yete katos irel eklesia le yarmat rebe llugu deper iyang. Foloy ka ila ye pedafengali yar Jews mo yar Gentiles luluwal, ngo ye chapdoh mo irel mala ye sor bo talop le ila ye ssogol molfid. Iwe ngo ye wol sor bo mala chog yebe yoh ngalir yarmat molow iyang, ila mala yebe yoh ngal semal repiy le tor le ye gola. Iwe ngo yor mongoy ka re towe ma mongoy. Iwe ngo yarmat re towe riri. Ye wol mel lal babior le kofael igegel yar be hadarlaho eklesia, iwe mo igegel yar bema mapel. Ye wa mel lal babior kofael tappel wegdeg kala meka metael eklesia mo rechokla re tipingiyer rebe dabey. Iwe ngo yela hartal loh, ngo Paulus yesa hamdefa ngal Timothy wululul mala semal yebe mel iyang ngo yesa fel bo yael Jesus Kristus boy, iwe mo igegel yal be yengang ngalir sibis mo sibis Kristiano.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Hamadefael kofael eklesia mo rechokla re mel bo tamolal *1:3—3:16*
Hamadefael yengang la yael Timothy *4:1—6:21*

Metamol Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus we lol Kristus Jesus Apostel le Deus le yach Demer mo Kristus Jesus le si lugy depach ngali mele ye duwley — 2 Ngali Timothy, le yesa mel le spegil layi luwul tuwgul le yar Kristiano. Deus le Temach mo Kristus Jesus le yach Samol yebe holbuwah ngo ye hamomayi yal hagiyeg ngalug ngo ye fang ngalug hopos.

Ha Llugu Dipmi Irel Foloy Kala Yete Katos

3 Idipli bo ho bela mel wol Ephesus le yebe wochog molwe ikangalug bo hobe foru irel yodwe iloloh Macedonia. Yor tot yarmat lobosla le resa fofoloyu tot formel le yete katos. Ila idipli bo hobe mel woal Ephesus bo hobe hapolaho foloy kala yar. 4 Kangalur bo rebe ppoloh mo irel fiyong kala yete katos mo kaptael kofer mokwe chapdohoch muswe. Ikla mekla yema chapidoh fedgel hapatpat. Meka ila tor mele yebe tipingi ngal mala Deus yesa moll yal hatugulu bo yebe faor ngalgich luwul tugulul lal depach. 5 Fael mele isa kangalug ila mala yebe yoh ngalug hachangcheng le yema buyoy mo lal meka bulach yarmat mo irel luluwal ka ye taldag mo irel tugul la ye katos. 6 Tot yarmat resa ttagul tang meka ngo re tai wiri yalleper le fael hapatpat kala tor pelal. 7 Re dipli le rebe mel le chol folol hatobtob la yael Deus,

1:2 Ac 16:1

ngo ligdi bo re tamedaf irel mekla re kekapta iwe mo mekla ir resa
yitli le resa medaf iyang.
8 Si gula le Hatobtob we ila ye momay igle si hadabe ngal mala faesul
igegal. 9 Si towe maligili le hatobtob ka ila ye tugul le ye ffaor le te
fal ngalir rechoka re momay, bo fal ngalir rechokla rema hatowas
hatobtob, mo rechokla retema taelenga hatobtob kala yael Deus ngo
rema faor tayikof, mo rechokla retema hasrowu Deus hare re hasrowu
meka ye santus, mo rechokla rema llimeseloh spegil temer mo seler,
iwe mo ikla rema lilimesloh yarmat, 10 iwe ngo wol fal ngalir mal ka
rema faor fengali maltemay iwe mo fefel kala ye wol ila senger, ngo
wol fal ngalir rechoka rema peraf lluyloh yarmat, mo rechoka rema
sor ngo re hatugulu tot formel le yete katos hare rechoka rema kapta
tot formel le ye tafel ngal meka folol eklesia. 11 Iye foloy la resa wiri
mo irel ebangelium we le Deus yesa fang ngalyey bo ibe kapta ngalir
yarmat. Iye iy Hapatpat Momay we ye budoh mo irel Deus la ye falmay
ngo ye ssor.

Momayel Hagiyeg La Yael Deus Ngal Paulus

12 Ima kangalu Kristus Jesus le iy yach Samol yal hachigchig le iy
mele ye fang kkeley irel yengang ka yai. Ima kangalu yal hachigchig bo
fael yal foru bo yebe yor mmaley ngo ye duwleyey bo ibe ma hasrowu,
13 ila mwo muswe ngo ima hapatpat tayikofloh irel ngo ihafohoyu
fedaley. Iwe ngo Deus ila ye momay yal hagiyeg ngalyey bo fael
mala ted yor yai tugul ngo itugla mmekla ifoforu. 14 Iwe ngo Samol
la yach yesa fangdiy haradiya la yal uwoy ngo ye fang ngalyey tugul
mo hachangcheng le yesa mel bo yach irel yach sa sew chog mo Kristus
Jesus. 15 Hapatpat le ila ye katos le pangal yarmat ngo rebe taelenga
ngo re chepar iyang: Kristus Jesus ye budoh lal faileng le bo yebe
hadorar choto hamolfid. Ngang mele ihartael tayikof mo luwullur.
16 Ngo Deus ye ffaho depal ngalyey bo fael mala Kristus Jesus yebe
kawraloh lepal momayel hagiyeg la yal, le iy yebe hadorayey, le ngang
mele ye kkel yai hamolfid mo luwullur choto hamolfid, bo yebe kkewar
ngalir panger rechokla rebe hamirdoh bo rebe chepar irel ngo ye yoh
ngalir molow la tor siyal. 17 Ngal King la ye be mel le tor siyal ngo tor
fael sew le yebe mes ngo si tema wiri, ngo iy chog Deus, sibe hasrowu
ngo ye falmay le tor siyal! Amen.
18 Timothy layi, isa ligdi kofael mele ngalug: le ye wochog molwe
re kapta irel kofam rallakowe. Hobe teptap hapatpat kala le ila mala
yam pitgil fedeg bo yebe fel yam fedeg ngal mekla ye tayikof. 19 Hobe
hakkela depom ngo ho hatarma yam luluwal. Tot yarmat re tay dabey
mekla ir re gula le ye bung, iwe re sala ha tayikofa yar tugul. 20 Rechoka
iye senger ila ye mel Hymenaeus mo Alexander luwullur we ifangloh
ir bo Satan ye bela fang yar hagerger; bo rebe gola bo rebe ppoloh mo
irel yar hapatpat tayikofloh irel Deus.

2

Igegel Mepel

1 Metamol ngo ibe dongor ngalir yarmat rebe ma mepel ngo rebe
ma dongor ngal Deus ngo re kangalu yal hachigchig bo yaglir pangal

1:13 Ac 8:3; 9:4–5

yarmat, 2 mo panger king mo panger rechokla yor kkeler bo be yoh
le sibe mel luwul malulu mo hopos. Sibe mel le ye fel wegdegich ngo
ye fel yach mel, 3 mele ila ye momway ngo ye fel depel Deus le yach
Demer iyang. 4 Ye dipli bo panger yarmat ngo rebe daor ngo rebe
gola mekla ye katos. 5 Bo ye hal semal Deus ngo ye hal semal Kristus
Jesus le iy mele yema hasgich loh irel Deus. 6 Ye fangloh iy bo yebe
demerir panger yarmat. Ila mala tugulul mala Deus ye dipli le panger
yarmat ngo rebe daor, le ye llahloh irel sew yad le ye fel. 7 Ila fal
le re fangloh ngang bo semal apostel, ngo yar Gentiles chol foloy bo
ibe kapta hapatpat momay we kofael tiwgil mo katos. Ite kachapar;
ikakapta makla ye katos!
8 Pangal yar mapel irel eklesia ngo idipli bo mal rebe ma mapel le
mal ka resa fang ir ngal Samol. Rebe hallengadah payur resa mapel
le tor mele re ssong iyang hare re fedgagel kaptal. 9 Iwol dipli bo fefel
rebe hammale mekla mengagur bo yebe momay le yebe felel yar fefel
ma mengag, ngo re towe hallimdi mekla yall chemer le yebe semat
tang chemer yarmat cholop, hare re mermar meka yor hoal iyang le
ye cchaw paliyal, hare re mengag irel mengag ka ye cchaw paliyal.
10 Mekla ye fel le fefel rebe foru, ila wegdeg kala ye momay bo ila
ngo yebe fel ngal mala ir re sor bo ye ssor Deus mo irer. 11 Fefel rebe
kkay formel luwul yar malulu ngo re towe ma hapalili hapatpat. 12 Ite
dipli le fefel rebe foloy, hare rebe hatagitar mo imor mal; rebe far
ppoloh chog. 13 Adam mele ye moal subdoh ngo yesa moch Eva. 14 Te
Adam mele re kachepra bo fefel we mele re kachepra, iwe sala hatawsi
hatobtob we yael Deus. 15 Fefel ila rebe daor yigle rebe loloy ngo ye
tugul chog lal deper irel Kristus, ngo re hachangir panger Kristiano,
ngo ye fel wegdegir.

3

Tamol Eklesia

1 Hapatpat le ila ye katos: hare ye kkel depel semal bo yebe mel bo
semal tamol eklesia, ila ngo sew yengang le ye hartael momay mala
iy ye dipli. 2 Semal le yebe mel bo semal tamol eklesia, ila ngo yebe
semal yarmat le towe yor derel ngo yebe semal chog ril, ngo yebe repiy
ngo ye gola mele yebe foru, ngo ye momay wegdegel, ngo yebe yoh le
yebe foloy, ngo yebe mwechael le rebe budoh wasola irel imal. 3 Towe
semal le yema toa habbelas hare semal le yema fedeg. Yebe malulu ngo
yebe pos, ngo ye towe chahewal salpiy. 4 Ngo yebe yoh ngali le yebe
hammaler chol imwol, ngo ye foru le mekla lol rebe ma talenga yalol
ngo rebe ma hasrowu. 5 Hare semal mal le towe yoh ngali hammalel
bugtal, ila ngo be ifa sengal ngo ye sala yoh le yebe hammale eklesia
la yael Deus? 6 Towe semal le ye moch bulong fael Kristiano bo ye
dela habos iyang resala fang yal hagerger le yebe wochog yar faor
ngal moniyan. 7 Yebe iy semal yarmat le ye ssor mo irer rechokla te ir
Kristiano bo ye dela tayikel loh depal sala yoh irel Moniyan.

Chol Yengangel Eklesia

8 Rechokla rebe ma yengang irel eklesia ila sibis yarmat le yebe
wol momay wegdegir, ngo rebe ma katos, ngo re towe ma hacholopa

2:7 2 Ti 1:11 **2:9** 1 P 3:3 **2:13** Gn 2:7; Gn 2:21–22 **2:14** Gn 3:1–6 **3:2** 3:2–7; Titus 1:6–9

lemer wine, ngo re towe ma chahewal salpiy. 9 Ye tugul le yebe kkel
deper le rebe kapta mekla ye katos le kofael tugulul ladep, le ye towe
ma yeyewal deper iyang. 10 Metamo ngo rebe haglar mwo, ngo hare
yebe yoh ngalir ila ngo ye bele moch yoh le rebe yengang. 11 Mekla
rir mwo ngo be wol momay wegdegir, ngo re towe ma lunglung irer
yarmat ngo rebe ma katos irel pangal formel. 12 Semal le yebe mel
bo semal chol yengangel eklesia, ila ye tugul le be semal chog ril, ngo
yebe yoh hammalel mekla lol mo chol imwol irel. 13 Rechokla rema
yengangel eklesia ila yebe momay yael semal ir yengang, ngo yebe fel
depel yarmat ngali, ngo yebe yoh le yebe kapta kofael tugulul ladep la
yar irel Kristus Jesus.

Molwe Ye Palleng Pelal We Ye Llebag

14 Irel yai tetefa babior le ngo iyalyal bo ibe buyoy lal seral ka bo ibe
wurugmi. 15 Hare ibe te tirwey, ngo babior le yai ye bele kangalugmi
wululul mele sibe foru bo sibe mel bo yarmetael imwla imwel Deus,
le eklesia we yael Deus la ye molow le tor siyal. Ila mala hakkelal
mo dayifel tugul le ye katos. 16 Tor semal le yebe yoh le yebe sor sew
formel irel mele yesa tugul depach iyang:
Ye llahdoh bo yarmat,
ngo Espritu Santus mele ye kawraloh le ye bung, ngo angelus kowe
mele re wiri.
Re foloyu kofal ngalir chol sere mo sere lam,
ngo yarmetael faileng le re chepar irel, iwe ngo rehasidah wol
laeng.

4

Rechoka Rema Forigirloh Le Ir Chol Foloy

1 Ye medaf yael Espritu Santus kapta le tot yarmat re bele ttahchaloh
yar tugul irel ralleka ye bele budoh, ngo re bele taelenga yalol yalus
kala rema kachepar, ngo re taelenga yalol moniyan. 2 Foloy ka ila ye
budoh mo irer rechokla rema kachepar, le luluwal kala yar ila yael
monyan. Luluwal kala yar le rema gola meka ye momay mo meka
tayikof mo iyang ila sa mesloh le wochog molwe sa fisngeg ngal sew
parang le ye bichikar. 3 Tappel rechokla ila senger ila rema foloyu le
ye tayikof la sibe riri, ngo ye wol tayikof la sibe mongoy kattot mongoy.
Iwe ngo Deus ye foru mongoy kala bo rechokla resa chepar ngo resa
gola mekla ye katos rebe hangi, le wol miril yar kangalu Deus yal
hachigchig. 4 Pangal meka Deus ye foru ngo ye momay. Tor mele
sibe te dipli mo iyang, iwe ngo pangal formel le yebe yoh ngalgich ngo
sibe kangalu Deus yal hachigchig iyang. 5 Bo pedal mala yalol Deus
mo mapel mele ye foru le yebe fel meka mo irel Deus.

Semal Boy Momay Le Yael Kristus Jesus

6 Hare ho kangalur mekla wol bisich hapatpat ka, ila ngo hobe mel bo
semal boy le ye momay le yael Kristus Jesus irel yam kawraloh le hosa
repiy dah mo luwul tugulul ladep le yach mo foloy la ye katos le ho
dedabey. 7 Ligdi fiyong kala ye tafel le tor fal le rebe kapta. Hosa hafleh
le hobe mel le semal Kristiano le ho momay. 8 Kokom ka sima foru bo
yebe kkel holongoch iyang ila yor pelal. Iwe ngo mekla sima foru bo
hakkelel nguluch, ila ye palleng fal bo yagel mala ye tugul le yebe fang

molow igla mo wagey. 9 Hapatpat le ila ye katos, sibe taelenga ngo si
chepar iyang. 10 Sibe yedamgel ngo ye kkel yach yengang bo fael mala
yesa luglug depach ngal Deus la ye molow le tor siyal le iy mele ye
demerir panger yarmat, ngo pallengel chog ila rechokla resa chepar.
11 Hobe kangalur hapatpat ka mo foloy ka. 12 Ho towe foru bo semal
yebe kaladiy uwom le fael mala ho chil tarmal. Hobe foru bo rechokla
resa chepar rebe kkay mo irel yam hapatpat, mo irel wegdegem mo
yam hachangcheng mo yam tugul mo yam taldag. 13 Tapeli yam time
bo hobe ma yawli ngalir yarmat meka ye mel lal Babior we ye Santus,
ngo hosa foloyur ngo ho hamdefar. Habe ma foru mele yee, yela hola
yodla iy be buyoy iremi iyang. 14 Ho towe ttahchaloh kkefang we re
fang ngalug irel yodwe profeta kowe re kaptapat, ngo mal kowe yami
resa yetedah payur uwom. 15 Hobe foru meka ngo hosa itol depom
iyang, bo pangal yarmat ngo rebe wiri le ye mmal ngalug. 16 Hobe
hafalug ngo hosa hafle yam foloy. Hare hobe taboloh chog yam foru
meka ila ngo te gel chog mele hobe daor, bo rechokla re rongrong
mekla ho kapta ngo rebe wol daor.

5

Yengang Kala Fal Ngalir Rechokla Resa Chepar

1 Ho towe kkaftoroy ngal semal le yesa mal bo hobe far hamdefa
le yebe wochog mala iy spegil tamom. Hammaler rechoka re yalwich
mo yifam le yebe wochog bo ir spegil bisim. 2 Yebe wol ila sengal mele
hobe faor ngalir rechoka resa fefel le yebe wochog bo ir spegil solom,
mo fefel ka re yalwich mo yifam le yebe wochog bo ir spegil mengam.
3 Hafalir fefel kala yesa mes rir le tor le ye kekammaler. 4 Hare ye
mel semal fefel le yesa mes ril ngo yor lol hare yor lol mekla lol, ngo
metamol ngo rebe foru yengang kala yar Kristiano mo lobugter. Be
iye sengal mala rebe foru ila ngo yebe tefael payel hachigchig kowe
mekla wulutugur mo wulutugul mekla wulutugur re foru ngalir, bo ila
mele ye fel mo irel Deus. 5 Semal fefel le yesa mes ril ngo tor le yema
hamale, ila yesa yetedah depal uwol Deus, ngo yema mapel lubong mo
leral bo yebe hafalpechey Deus bo yebe tipingi. 6 Iwe ngo semal fefel
le yesa mes ril ngo yesa tapeli holongol irel mekla ye tayikof ila yesa
faesul mes, le ila mwo ye chil molow. 7 Hobe kangalur foloy ka bo
ila ngo tor le yebe sor sew bo derer. 8 Iwe ngo hare semal le ye tema
hammaler chol bugtal mo yal family, ila ngo yesa tahchaloh tugul la
yar Kristiano ngo yesa kkel yal tayikof mo imor rechoka rete chepar.
9 Ho towe tefadiy idel semal fefel le yesa mes ril lal babior la ye mel
ider fefel kala yesa mes rir iyang igle ye ted ligdi weleg lepal ragel. Iwe
ngo be hal fael sew chog yal riri, 10 ngo ye momay wegdegel: Be semal
fefel le yebe ma hamaler mekla lol ngo yema mechal le yebe budoh
wasola irel mala imwal, ngo yema faor yengang kala ye tottol bo yaglir
Kristiano kala choluwal, ngo yema tipingir rechokla re hafohoy, ngo
yema yedamgel bo yebe ma foru chog mekla ye momay.
11 Ho towe yetolong ider fefel kala yesa mes rir ngo re chil lefechig
lal babior, bo fael mala ye bela sew yad le yesa kkel deper le rebe
riri ngo re bele ttagul tang Kristus. 12 Iwe ngo re bele tayikof bo resa
hatawsi molwe re hatugulu ngali metamo. 13 Re bele wol kkay yar
be hatolpaloh yar time irel yar loh irel sew mo sew imw, ngo te iye

chog, bo re bele wol kkay le rebe toa lunglung ngo re hapilsedaw ngalir
yarmat irel yar yengang le re kekapta tot formel le torloh pelal le ir
rebe kapta. 14 Ila idipli le fefel kala yesa mes rir ngo re chil lefechig
rebe riri, bo yebe yor layur ngo re hammale bugter. Ila ngo rechokla re
ma hapaliyel ngalgich, ila tor hapatpat tayikof la rebe sor irech. 15 Bo
tot fefel ka yesa mes rir ila resa tagul resa dabey mala depel Satan. 16 Te
tugul semal fefel le ye Kristiano, ngo yor fefel kala sa mes rir irel imwal
ngo be hammaler ngo towe ligdirloh bo eklesia be hammaler. Eklesia
ila yebe hammaler fefel kala yesa mes rir igle tor le yebe hammaler.
17 Rechokla resa mmal ngo ye momay yar yengang irel mekla
hammalel eklesia ila rebe luluwaley hare rebe harwowa paliyer. Mele
ila ngalir chog rechokla ye kkel yar yengang irel yar yengang mo
hammedaf. 18 Bo Babior we ye Santus ye sor bo, “Ho towe hogoyu
yewal semal karbow irel yodla ho teptap le ye susur fedaley faesol ire
kowe” iwe ngo “Chol yengang ila ye tugul le yebe yor paliyer.” 19 Ho
towe talenga mekla re sor le semal le yesa mal sa tayikof iyang, le hare
yebe te rumal hare ye cholop tot le rebe mel bo tugul iyang. 20 Hobe
ma kaftoroy ngalir panger rechokla re molfid mo luwul yarmat, ila
ngo ikla sibis rebe motog.
21 Fael metael Deus mo Kristus Jesus mo angelus kala re santus ngo
ibe kangalug le hobe taelenga pangal foloy ka, ngo ho towe hafobdirir
sibis ngo ho hammaler sibis, bo hobe far haffidgirloh panger. 22 Ho
towe nngat le hobe yetedah pom uwol semal hobe mapela bo yebe
yangtali yengang la yael Samol. Ho towe dabey molfid kala yarmat
rema foru. Hobe mel le hobe taldag.
23 Ho towe ma yul chog chael. Hobe ma yulmi sugfed wine bo yebe
hamomayi lal siyem bo ila homa toa tomayloh chog.
24 Molfid kala yar tot yarmat ila ye mechrag yach gola, ngo yebe
hamoloh mo imor irel tatelal hapatpat. Iwe ngo mekla molfidir ikla
sibis ila bela wol miril loh ngo ye moch llah. 25 Wol ila sengal wegdeg
ka ye momay bo ye mechrag le sibe gola. Ikla mwo ye weres la sibe
gola ngo towe yoh le yebe mwol.

6

1 Panger rechokla re mel le boy ngo rebe yetolong lal yar luluwal le
ye palleng pelal le rebe hasrowu yar masta, bo fael mala tor le yebe
hapatpat tayikof irel mala idel Deus mo foloy ka yach. 2 Boy kala ye
Kristiano yar masta ila re towe tolpagilir bo ir resa mel le bisir. Ila rebe
yengang ngalir le yebe momay tang rallakowe, bo fael mala rechokla
yor mmaler mo irel yengang kala yar, ila rechokla resa chepar ngo ir
boy kowe re hachangir.

Foloy La Yete Katos Mo Mmal La Ye Katos

Habe haskuna ngo ha foloyu meka. 3 Te tugul semal le yebe foloyu
tot formel le yete haffedeg ngal foloy kala yael Samol le yach Jesus
Kristus mo ikla sima faesul fofoloyu, 4 ila ye habos ngo tor mele ye
gola. Ye dipli le yebe ma hachocho ngo ye fedgagil wululul foloy ka
yach. Iye mele yema hasidoh loltemay mo yar ma hachocho fengal
mo yar ma hapatpat tayikof mo luluwal tayikof, 5 iwe mo yal chocho

5:18 Dt 25:4; Mt 10:10; Lk 10:7 **5:19** Dt 17:6; 19:15

yewer rechokla ye tayikof yar luluwal ngo re tay gola meka ye katos.
Re luluwaley le taliw le yar Kristiano ila sew yalap le yebe budoh salpiy
mo iyang le yebe cholop.
6 Taliw le yar Kristiano ila yebe mmal semal iyang igle yesa fel depal
irel mekla yesa yoh ngali. 7 Meda mele siya hasidoh lal faileng le? Tor!
Meda mele yebe yoh le sibe hasi irel yodla sibe chuy tang faileng le?
Tor! 8 Hare yor halach mo mengag le sibe yaya iyang ngo ikla chog
ngo yesa lap ngalgich. 9 Iwe ngo rechokla re dipli bo rebe mmal irel
pangal formel ila ye bele weg deper ngal molfid, ngo re bele yoh irel
luluwal tayikof mo mekla sima tayikof gich yarmat iyang, le ila mekla
yema hasirloh yarmat luwul tayikof. 10 Chahewal salpiy mele chapil
pangal metmetael tayikof. Tot yarmat ila ye kkel yar dipli bo yebe yoh
ngalir salpiy, iwe resa ligdaloh yar tugul ngo sa ir chog yar hasi ngalir
weres mo tayikofel ladep.

Folol Yar Memel Kristiano

11 Iwe ngo gel Timothy le yael Deus boy, hobe hachuyah mo irel
pangal meka. Yedamgili mekla ye bung ngo ye fel mo irel Deus,
le yam tugul, hachangcheng, mo malulu mo yam momayel hagiyeg.
12 Yedamgel bo yebe kkel yam tugulul ladep le yebe wochog chol
hagurum kowe rema harta yar yedamgel bo yebe yoh ngalug molow la
tor siyal. Iye iy molow we Deus ye fesangugloh iyang irel yodwe ye fel
yam hamdefa yam tugulul ladep mo fael meter yarmat cholop. 13 Fael
metael Deus we ye fang molow ngal pangal formel, mo fael metael
Kristus Jesus we ye kapta yal tugulul ladep mo fael metael Pontius
Pilatus, ngo ibe kangalug bo 14 hobe taelenga meka isa kangalug bo
hobe foru le towe yor derel yee, yela hola yodla yebe tefaeldoh Samol
la yach Jesus Kristus iyang. 15 Yebe budoh irel yodla yesa faesul tugul
mo irel Deus we ye falmay le iy chog lulap, le iy mele Kingel king ngo
Samolol samol. 16 Iy chog mele ye molow le tor siyal, ngo ye mel luwul
teram le tor semal le yebe yoh le yebe harpa. Tedyor mwo semal le
yesa wiri; iwe ngo tor semal le yebe yoh le yebe wiri. Yebe ssor ngo
ye kkel le tor siyal. Amen.
17 Hobe kangalur rechokla resa mmal mo irel molow le bo re towe
habos hare re itol chog yar luglug irel mmal kala ye tugul kofal. Rebe
far luglug ngal Deus le iy mele ye fang ngalgich pangal formel bo yebe
rraey depach iyang. 18 Kangalur bo rebe foru ikla ye momay bo rebe
mmal mo irel yengang kala ye momay, ngo pangal yad ngo rebe fel le
rebe tipingir yarmat ngal mekla yor irer. 19 Be iye sengal le rebe foru,
ila ngo rebe hattey mmaler wagey. Ila ngo yebe yoh ngalir molow la
ye katos le tor siyal.
20 Timothy, hobe hafalliy meka resa lugu ngalug bo hobe hammaley.
Ligdi hapatpat kala ye tayikof mo hapaliyel irel mekla yarmat re
machey iyang re sala sor le ikla mekla “Repiy.” 21 Tot yarmat re sor bo
yesa yoh ngalir repiy. La ila fal le resa tuwiriloh mala yalepal tugulul
ladep iyang. Haradiya la yael Deus yebe mel iremi pangmiloh.

6:13 Jn 18:37

TIMOTHY

Hamadefal

Harwowel babior we yael Paulus ngal Timothy ila pallengel chog mekla ye mel iyang ila yael Paulus hammedaf ngal Timothy, we choluwal ngo re tipingyal ngo ye chil semal tarmal. Pallengel mala Paulus ye hamdefa kofal ila yedamgel. Ye hamdefa ngo ye hakkela depel Timothy bo yebe yedamgel irel yal mel bo yael Jesus Kristus tugul, le yebe dabey chog yalol Hapatpat Momay we mo Babiorol Bugtagwe Muswe. Ngo yebe foru yengang kala yal le iy semal chol hammedaf mo chol faorol ebangelium we, ngo yebe yedamgel luwul hafohoy mo yael yarmat ma hapaliyel ngali.

Sew mekla ye kangalu Timothy bo yebe llugu depal iyang ila "happaliyel ka tor pelal ngo tor mmalel" bo tor momay le yebe hasidoh, bo yebe far hatayikofar loh rechokla rema taelenga.

Ye wol hamangi ngal Timothy wululul yal iy Paulus memel mo fael mokwe ye yedamgel iyang: yal tugulul ladep mo lalayel repiyal mo yal hachangcheng mo yedamgel mo hafohoy kowe ye bulong luwullul.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Hapingping mo foloy *1:3—2:13*
Harepiy mo meka yebe llugu depal iyang *2:14—4:5*
Kofal Paulus *4:6–18*
Haigul loh *4:19–22*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le Deus mele ye dipli bo yebe
mel bo semal apostel le lol Kristus Jesus, ngo resa hagloyuloh bo ye
bela kapta kofael molow la Deus ye hatugulu bo yebe yoh ngalgich irel
mala siya sew chog mo Kristus Jesus —
2 Ngalug ho Timothy, layi le ihachangug: Deus le Temach mo Kristus
Jesus le yach Samol yebe fang ngalug haradiya mo ffahol ladep ngo ye
fang ngalug hopos.

Hachigchig Mo Hakkelel Ladep

3 Ima kangalu Deus yal hachigchig le iy mele ima hasrowu le ila
wey mo lal yai luluwal le ye wochog mokwe chapdoh kowe yai rema
foru. Ima kangalu Deus yal hachigchig ngo iy ma luluwaleh long luwul
yai mapel lubong mo leral. 4 Ima luluwaley chog yodwe ho tang ngo
ye kkel depey le sibe werfengal bo yebe momay depey. 5 Ite maligili
kkelel tugul la yam, le tappel tugul we yael Lois we sil solom mo Eunice
we solom. Ye tugul lal depey la ye wol kkel yam tugul. 6 Ila fal le
ibe hamangi ngalug bo hobe itol kkefang we Deus ye fang ngalug irel
yodwe iyetedah payi uwom bo ibe mapelah. 7 Bo Espritu Santus la
Deus ye fang ngalgich ila yete faor gich le sibe motog, Espritu Santus la
lamliyel Deus ye far fang kkelach, ngo ye fang ngalgich hachangcheng
mo kkelel ladep.

1:2 Ac 16:1 **1:5** Ac 16:1

8 Ho towe maa le hobe kapta kofael Samol la yach, ngo ho towe
maagiliyey irel mele isa kalbus le fael Kristus. Hobe far dabeyey irel
hafohoy bo fael Hapatpat Momay we le iy Deus yebe fang kkelem iyang.
9 Ye hadoragich ngo yesa ffesang gich bo gich lol, le te fael mekla siya
foru, bo fael mala iy ye luluwaley mo haradiya la yal. Ye fang ngalgich
haradiya mo irel Kristus Jesus imwol yodwe yebe sub faileng le iyang.
10 Iwe ngo igla ila sa llah ngalgich mo irel yal budoh Demer la yach
Kristus Jesus. Iy mele yesa hachuyaloh mala kkelel maes, ngo irel
Ebangelium mele yesa kkewar ngalgich molow la tor siyal.
11 Deus yesa duwleyey bo ngang semal apostel mo sensey bo iy be
kapta kofal Hapatpat Momay we. 12 Ila fal le iye sengal yai hafohoy
irel meka iyang. Ngo ngang ite motog bo igula yeramtala iluglug ngali.
Ngo ye tugul depey le be yoh ngali le be kekafele chog mekla yesa
tahache kofal ngalyey yee, yela hola yodla yebe tefaeldoh iyang. 13 Ho
towe ttahcheloh hapatpat kowe ye momay we sa moll yai hamdefa
ngalug. Ila mala repiyem le hobe dabey, iwe ngo hosa mel chog luwul
tugul mo hachangcheng le ma yoh ngalgich mo irel yach sew chog mo
Kristus Jesus. 14 Irel mala kkelel Espritu Santus le ye mel irech, ngo
hobe hafalli mokwe ye momay we resa tahache kofal ngalug.
15 Hosa gola bo panger rechokla re mel wol mokwe faluyel Asia,
le ye mel Phygelus mo Hermogenes luwulur, ngo resa ttahcheyeyloh.
16 Samol yebe fahor yarmetael family la yael Onesiphorus bo sa cholop
yal ma hakkela depey bo ibe yedamgel. Yete maa irel mele ngang
imel lal kalbus. 17 Yodwe chog yela hola doh Roma ngo yesa meri
fedaleyey yee, yela wiriyey. 18 Samol yebe ffaho depal ngali irel Rall
Tatelal Hapatpat. Gel ngo ho gola lepal mokwe ye faor ngalyey mo wol
Ephesus.

2

Tugulul Ladep Irel Kristus Jesus

1 Iwe ngo gel layi hobe hakkelag irel hachangcheng la yach irel yach
sew chog mo Kristus Jesus. 2 Hasi mokwe hosa rongrong yai kaptaloh
luwulur yarmat cholop le ir resa mel bo tugul iyang. Iwe ngo hosa fang
ngalir rechokla sa luglug depom irer ngo be yoh le rebe wol foloyur
tot yarmat.
3 Dabey hafohoy bo gel semal saldaw le ho momay le lol Kristus
Jesus. 4 Semal saldaw le ye dabey fedeg ila ye dipli bo yebe hafel depel
yal tamol ngo ye tema dabey yengang kala yar rechokla te ir saldaw.
5 Semal chol kokom le ye ma dabey ddar ila towe yoh le be win igle
be te dabey hatobtobol kokom we. 6 Semal chol milay le ye kkel yal
yengang ila ye tugul le iy mele be metamol yor mele be yoh ngali mo
irel uwal milay we. 7 Luluwaley hamwayu kofal meka iy kapta, bo
Samol yebe tipungug bo hobe medaf irel pangal formel.
8 Memengi chog Jesus Kristus we ye molow tefael mo irel maes we iy
semal chol daowe yael David. Ye mel kaptal mele irel Hapatpat Momay
we ima foloyu. 9 Fael yai foloyu Hapatpat Momay we mele ihafohoy
ngo re chenayey le ye wochog bo ngang semal chomachog kowe. Iwe
ngo mala pedal yalol Deus ila te chen. 10 Isa yedamgel luwul pangal
weres bo fal rechokla Deus sa duwler bo be wol yoh ngalir molow mo

1:11 1 Ti 2:7

irel Kristus Jesus ngo ye hasidoh falmay la tor siyal. 11 Hapatpat le ila
ye katos we ye sor bo: “Hare siya dabey irel maes, ila ngo sibe wol
dabey irel molow. 12 Hare sibe yedamgel luwul weres ngo sibe wol
dabeyloh irel mala lamliyal le tor siyal. Hare sibe sor le gich si tugla
ngo wol ila sengal iy bo yebe wol sor le ye togla gich. 13 Haramo gich
si te katos ngo iy ila yebe mel chog le ye katos bo fael mala ye towe
yoh le yebe iy chog lufulyal ngo te katos.”

Semal Le Ye Momay Wululul Yal Yengang

14 Hobe hamangi ngalir yarmat mele le hobe hatobtob ngalir mo
fael metal Deus le re towe ma fedgagel hapatpat. Tor momay le yebe
budoh mo iyang bo yebe hatayikofar rechokla re taelenga. 15 Hobe
yedamgel bo ho bela mel le hobe fel mo fael metal Deus le be wochog
semal chol yengang le ye te maagili yengang we yal, hare semal le ye
bung yal ma foloyu mekla ye katos le yalol Deus. 16 Hachuyah mo irel
hapatpat kala ye tayikof, ngo tor pelal le ma haddawa yarmat tang
Deus. 17 Foloy kala yar ila ye wochog sew gilat le tema moa, bo yema
far pepallengloh. Rumal mal le ila sengal yar foloy ila Hymenaeus
mo Philetus. 18 Rechoka ila resa ligdi mala yalepal katos ngo resa
hatayikofa tugul kala yar rechokla resa chepar irel molwe re sor bo
yach Molow Tefael ila sa moll. 19 Iwe ngo dayif we ye kkel we Deus
ye foru ila towe yoh le be towas. Ngo ika mekla ye teftaf uwol: Samol
ye golar mekla lol, ngo te tugul semal le ye sor le iy lol Samol, ngo ye
tugul le be ttagul tang wegdeg ka ye tayikof.
20 Lal sew imw le ye palleng ila yor pangal metmetael tapiy. Tot ikla
ye ffaor mo irel silver mo hoal, ngo tot ila ye ffaor mo irel ire hare bol.
Tot meka ila rema teptap chog irel tappel gubul ka, iwe ngo ikla tot
ila pangal yad ngo rema teptap iyang. 21 Hare semal ye foru le yebe
tal mo irel pangal meka ye tayikof, ila ngo rebe teptap iy irel meka
ye ppaling pelal bo fael mala sa fang iy ngo ye palleng pelal ngal yal
Masta, ngo ye faesul fel le rebe teptap iy irel pangal yengang ka ye
momay. 22 Hobe hachuya mekla deper tarmal mo lal yam luluwal ngo
hosa yedamgili ikla ye bung, mo tugulul ladep mo hachangcheng mo
hopos. Habe foru pangal meka mo rechokla ye taldag yar luluwal le
re kekafalpechey Samol bo yebe tipingir. 23 Hachuyah mo irel fedegel
hapatpat kala ye buch ngo tor kofal. Ho gola le bela wol miril ngo
fedeg mele be budoh mo iyang. 24 Yael Samol boy ila towe ma fedegel
hapatpat. Yebe momay yal hagiyeg ngalir pangal yarmat. Ye bela mel
le semal chol foloy le ye momay, ngo ye momay wegdegel. 25 Iwe ngo
be maluluy yal hamdefar rechokla resa machey, bo Deus yebe tipingir
rebe harrig deper bo rebe gola mala ye katos. 26 Ila ngo ye bele bulong
lal yar luluwal le rebe kkewag tang mala depel Moniyan le iy mele
yesa wigid deper bo rebe dabey mala depal.

3

Rall Kala Hartal

1 Hobe luluwaley bo yebe kel weres irel rall kala hartal. 2 Yarmat re
bele luluwaley chog kofar lufulyer, ngo re chehaw, ngo re habos, ngo
ye tagiyet yar luluwal. Iwe ngo re bele hapatpat tayikof irel yarmat

2:12 Mt 10:33; Lk 12:9 **2:19** Nu 16:5

ngo re towol taelenga yalol wulutugur, ngo bele tayikof wegdigir, ngo
re towol ma hasrowu Deus. 3 Iwe ngo ye bele tayikof yar hagiyeg ngo
towol yor ffahol lal deper, ngo re bele tungtung kaptael yarmat, ngo re
bele toa fedeg, ngo re melad, ngo re bele hafobdiri mekla ye momay
ngo ye bung. 4 Towol luglug depach ngalir, ngo ir re towol ma kekadagi
formel, ngo bele tagiyet yar luluwal, ngo re bele hachangi chog mekla
ir re dipli mo imol Deus. 5 Re bele hafforurloh le ir Kristiano ngo
mekla wegdigir ila te wegdigil Kristiano. Hobe hadawah mo irer tappel
rechoka iye senger. 6 Tot ir ila rema bulong lal imwer yarmat re sala
lamlirloh fefel kala te kkel yar luluwal le resa (cchow) irel molfidir ngo
resa mel luwul pangal metmetael tayikof. 7 Fefel ka ila pangal yad ngo
rema yedamgel bo rebe kay formel ngo re towe gola mala ye katos. 8 Ye
wochog yael Jannes mo Jambres happaliyel ngal Moses, wol ila senger
rechoka bo re happaliyel ngal mekla ye katos-rechokla sa somawel lal
chemer ngo tay yoh ngalir tugul. 9 Iwe ngo ligdi bo tor lobosle rebe
dohloh iyang bo fael mala pangal yarmat ngo re bele wiri lepal yar
buch. Ila molwe ye wol wel ngal Jannes mo Jambres.

Hartael Yael Paulus Foloy Ngal Timothy

10 Iwe ngo gel hosa dabey foloy ka yai mo wegdigiy iwe mo fal molow
le yai. Hosa wiri lepal yai tugul mo yai malulu mo yai hachangcheng
mo yai yedamgel. 11 Iwe mo hafohoy kala rema faor ngaliyey mo
hafohoy kala iy mel iyang. Ho gola pangal mokwe ye wel ngaliyey mo
wol Antioch, Iconium, mo Lystra irel yai yedamgel luwul hafohoy kala
re foru ngaliyey! Iwe ngo Samol mele ye hadorayey mo irel pangal
meka. 12 Panger rechokla re dipli le rebe fel mo irel Deus ngo resa
rol sew chog mo Kristus Jesus, ila rebe hafohoyur, 13 ngo rechokla re
tayikof mo rechokla rema forgirloh bo ir sibis yarmat le te ir, ila bele
kkel loh chog yar tayikof, ngo re bele kacheprar tot yarmat ngo wol ir
chog yar kacheprar. 14 Iwe ngo gel ila hobe taboy yam mel irel mekla
ye katos le resa foloyu ngalug le sa tugul depom iyang. Gel ho golar
rechokwe re foloyug. 15 Iwe ngo gel ho chil gola le yodwe chog ho chil
semal yalwich, ngo hosa gola yaddol babior we ye santus, le ila mala
be yoh le hobe daor irel tugul la yam ngal Kristus Jesus. 16 Pangal meka
ye mel lal babior kowe ye santus ngo Deus mele ye yetolong lal yael
yarmat luluwal bo rebe tefalong lal babior. Iwe ngo ye paleng pelal
ngal yar foloyu mekla ye katos, ngo re habungu mekla ye machey, ngo
re hamdefar yarmat irel wululul yar be mel le re be fel mo irel Deus.
17 Ila ngo rechokla rema hasrowu Deus ila rebe mel le re fel le rebe
foru pangal metmetael wegdeg kala ye momay.

4

1 Fael metael Deus mo Kristus Jesus le ir mele rebe taldir chomolow
mo chomes, ngo fal mala ye bela budoh ngo ye bele mel bo semal King,
mele iy be hatobtob ngalug, 2 bo rebe chepar ngo ye kal deper. Ngo
gel hobe halelayi repiyem irel yam foloy. 3 Towol ssulay ngo yarmat
re towol talenga foloy la ye katos. Re bele taelenga ikla re dipli ngo re
bele hatteydoh chol foloy ngalir bo rebe kangalur ikla re dipli bo rebe
rongrong. 4 Re bele tagul tang ila ye katos, le rebe taelenga ngo re bele

3:8 Ex 7:11 **3:11** Ac 13:14–52; Ac 14:1–7; Ac 14:8–20

itol deper irel fiyong. 5 Hobe hafel chog wegdegem ngo ho yedamgel
irel hafohoy kala be holah. Hosa foru yengang kala yar rechokla rema
foloy irel Hapatpat Momay we, ngo hosa foru yengang kala resa fang
ngalug le gel yal Deus boy.
6 Iwe ngo ngang ila sa hola yodwe rebe tap maligach ngang, sa
hola yodwe ibe chuytang molow le. 7 Isa hartaloh yai yedamgel irel
hagurum we yee, yela moll ngaliyey. Iwe ngo ite ttahchaloh yai tugul.
8 Igla ila mala paliyey ila ye wiwidiyey irel molwe isa win irel yai
talenga yalol Deus. Mala paliyey ila Samol le iy re tatelal hapatpat we
ye momay mele be fang ngaliyey irel rall tatelal hapatpat — iwe ngo
te ngang chog bo wol panger rechokla re hachangi le re wiwidi yodla
be budoh iyang.

Hartael Yal Hapatpat

9 Hobe yedamgel hobe ttirdoh irey seral ka. 10 Demas ila sa kkel
yal hachangi wegdeg ka lal faileng le ngo sa ttahcheyeyloh sa loh
wol Thessalonica. Crescens ye loh wol Galatia ngo Titus ye loh wol
Dalmatia. 11 Halachog Luke mele ye mel irey. Hapatpat ngal Mark bo
be dabohdoh, bo yebe yoh le yebe tipingyey irel yengang ka. 12 Iy sa
fangloh Tychicus woal Ephesus. 13 Yodla hobe budoh ngo hosa hasidoh
mala mengaguy le iligdadiy irel Carpus wol Troas. Hobe wol hasidoh
babior kowe, ngo palengel ila babior kowe ye ffaor mo irel gill mael.
14 Alexander we chol yengangel parang ila ye kkel tayikof la yesa
faor ngaliyey. Ila Samol mele be fang mala paliyal ngali le yebe dabey
ngal igegel mekla isa foru. 15 Ila hobe haffalug irel, bo iy ila ye kkel
yal happaliyel ngal meka gich si kekapta.
16 Tor semal le ye tipingiyey irel yodwe metamol yai taldiyey. Panger
ngo re ttahcheyeyloh. Imemapel bo tor mele Deus ye be faor ngalir.
17 Samol ye mel irey ngo ye fang kkeley bo yebe yoh le ibe kapta pangal
hapatpat ka ngalir panger Gentiles bo rebe rongrong. Iwe ngo iy sa
daor mo irel yar sor le ibe mes. 18 Samol mele be hachuyayey mo irel
pangal meka ye hammerah ngo sa hasiyeyloh wol laeng irel lobola iy
ye lamli. Falmay mo hapingping ngal Samol le tor siyal! Amen.

Hartael Habong

19 Ibe fangwey yai habong ngal Priscilla mo Aquila mo chol haleng
la yael Onesiphorus. 20 Erastus ila ye mel tefael wol Corinth iwe ngo iy
ligdi Trophimus wol Miletus bo ye tomay. 21 Hobe yedamgel bo hobe
budoh mo imoal yodla yebe chaep llifang.
Eubulus mo Pudens mo Linus mo Claudia mo panger Kristiano ka
wol bisich re fangwey yar habong ngalug.
22 Samol be mel lal yam luluwal. Haradiya la yael Deus yebe mel
iremi pangmiloh.

4:10 Col 4:14; Phm 24; 2 Co 8:23; Ga 2:3; Titus 1:4 **4:11** Col 4:14; Phm 24; Ac 12:12, 25; 13:13; 15:37–39; Col 4:10; Phm 24 **4:12** Ac 20:4; Eph 6:21–22; Col 4:7–8 **4:13** Ac 20:6 **4:14** 1 Ti 1:20; Ps 62:12; Ro 2:6 **4:19** Ac 18:2; 2 Ti 1:16–17 **4:20** Ac 19:22; Ro 16:23; Ac 20:4; 21:29

TITUS

Hamadefal

Titus ila iy semal Gentile le yesa weg ngal Kristiano ye sala mel bo choluwal mo re tipingiyel Paulus irel yal fofoloy woal sew mo sew fulu. *Babior we yael Paulus ngal Titus* ila ye fangloh irel iy Titus le choluwal le ye chil tarmal ngo ye mel woal Crete, le yesa mel tefael bo yebe kemahoy yengangel eklesia la iyang. Suluw metmetael mekla ye weres depel Paulus iyang.

Metamol ngo ye hamangi ngal Titus tappel wegdeg kala meka metael eklesia rebe mel iyang, bo iy yebe luluwaley wegdeg kala ye tayikof le ye cholop yarmat mo woal Crete le rema foru. Mala harwowal ngo yesa kangalu Titus igegel yal be hamdefa setar mo setar yarmat mo irel eklesia, le rechoka resa mal mo ika resa fefel (iwe ngo ir resa moch foloyur ika resa lefechig), iwe mo tarmal mo slave. Mala hartal loh ngo yeramtala ye tefa babior le yesa harepiya ngal Titus kofael yar Kristiano wegdeg, irel yar be pos mo yar momay ngalir yarmat; re towe hafobdirir yarmat hare re hachocho ngalir hare re mahalhal irel eklesia.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–4*
Rechokla metael eklesia *1:5–16*
Yar setar mo setar yarmat yengang irel eklesia *2:1–15*
Hamedaf mo yar be llugu deper *3:1–11*
Haygul loh *3:12–15*

Harwowel Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus le yael Deus boy ngo iy semal
apostel le lol Jesus Kristus.

Ye duwleyey ngo yesa hagloyuyeyloh bo ibela tipingir rechokla Deus
yesa duwler bo lol bo ibela foloyu ngalir mekla ye katos le sima kay mo
irel taliw le yach, 2 le kofael molow la tor siyal le yebe luglug depach
iyang. Deus le tema kachepar mele ye hatugulu ngalgich molow le mo
imol molwe yebe sub faileng le, 3 ngo yela hola mala yodol, ngo yesa
kawraloh mo irel yal hapatpat ngalgich. Iye mele yesa fang ngaliyey
bo ngang ibe kangalur yarmat le ila mala Deus la yach Demer ye
kangaluyey bo ibe foru.

4 Itefa babior le ngal Titus le katosol layi luwul tugulul ladep le
hamem harorumal ngo ha mel iyang.

Deus le Temal mo Kristus Jesus le yach Demer rebe fang ngalug
haradiya mo hopos.

Yael Titus Yengang Woal Crete

5 Iligdug mo wol Crete bo hobe kemahoy mekla ye ted fel bo hobe
hafle. Iwe ngo ho duwler rechokla rebe mel bo yar mal irel eklesia kala
wol sew mo sew haplom. Luluwaley hamayi meka ikangalug: 6 semal
le tor derel mele yebe mel bo yar mal yarmetael eklesia, ngo be semal
chog ril, ngo panger mekla lol ngo be yor yar tugulul ladep, ngo re towe

1:4 2 Co 8:23; Ga 2:3; 2 Ti 4:10

tofotngag, ngo rebe ma taelenga yalol wulutugur. 7 Bo semal le yebe
mel bo meter chol sew Eklesia ngo iy mele yebe lamli yengang kala
yael Deus ngo ye momay le towe yor derel. Ye towe hattodah, hare
ye ha ssong, hare ye toahabbelas, hare ye toafedeg, hare ye chahewal
salpiy. 8 Yebe momay yal hagiyeg ngalir yarmat ngo yebe dipli le yebe
ma foru meka ye momay. Yebe ma supiy yal luluwal mo irel mekla ye
tafel, bo yebe mel le ye fel ngo ye santus ngo ye lamli yal wegdeg. 9 Iwe
ngo yebe itol depal irel mele yalol Deus le ila mele yebe luglug depach
iyang, ngo ye ppali ngal mekla re fofoloyu ngalir yarmat. Hare be iye
sengal ngo be yoh le iy yebe hakkela deper sibis irel foloy le ye katos.
Ngo be wol kawraloh yar machey rechokla rema happaliyel ngal foloy
le.
10 Bo ye cholop yarmat le ye hamwngalir chog rechokla re moch
weg ngo re chil dedabey chog mekla kkor Jews, le resa kekacheprar
yarmat irel mekla tor pelal le re kekapta. 11 Sibe happolahor mo irel
mekla re kekapta bo resa kketaropropa yar chol sew mo sew bugat
tugulul ladep le fael mekla resa fofoloyu le medalbo re towe foloyu.
Re foforu mele le fael chog mala yebe yoh ngalir salpiy. Iwe ngo ye
hamaama tappel mele re foforu. 12 Semal chog ir yarmetael Crete le
semal profeta kowe yar mele ye sor mala tosal le ye sor bo, “Yarmetael
Crete ila re toakachepar ngo re wochog mael kowe re machoh, iwe ngo
re mongolap ngo re tehayreg.” 13 Ye katos mele ye sor. Ila fal le yebe
kkel yam kkaftoroy ngalir iyang bo yebe fel yar tugul. 14 Ngo re ligdi
fiyong kala yar Jews mo hatobtob kala foriyer rechokla resa ttahchaloh
ikala ye katos. 15 Pangal formel ngo ye tal mo irer rechokla ye tugul
lal deper; iwe ngo tor mele yebe tal mo irer rechokla ye ruchupungloh
lal chemer ngo te tugul lal deper, bo lal mekla chemer mo yar luluwal
ila ye ruchupungloh. 16 Re sor bo ir re gola Deus, iwe ngo te ila sengal
mo irel wegdigir. Iwe ngo re hafobder mo lal depel yarmat, ngo re
tema taelenga yalol Deus ngo ye towe yoh ngalir le rebe foru mekla ye
momay.

2

Foloy Kala Ye Bung

1 Ngo gel ila hobe foloyu chog mekla ho gola le ye bung. 2 Hobe
kangalur rechokla resa mal bo rebe mel le re tal ngo ye fel yar luluwal
ngo rebe ma supiy yar luluwal, mo irel mekla ye tabung ngo re kkel irel
yar tugul mo yar hachangcheng mo yar yedamgel. 3 Be wol ila sengal
chog mele hobe kangalur rechokla resa fefel bo rebe foru wegdigir le
be wochog fefel kala ye fel yar mel mo fael metael Deus. Re towe ma
yetedah hapatpat uwor yarmat, hare re mel le hachi mele yebe lamlir.
Rebe foloyu mekla ye momay 4 ngalir lefechig bo rebe hachangi rir mo
layur, 5 ngo rebe ma supiy yar luluwal mo irel mekla ye tabung ngo
rebe mel le re tal. Iwe ngo rebe ma taelenga yalor mal kala rir bo
semal dela hapatpat tayikofloh irel mala yalol Deus.
6 Be wol iye sengal mele hobe foru ngalir tarmal bo rebe ma supiy
yar luluwal irel meka ye tafel. 7 Iwe ngo gel ila hobe mel le be fel
chog wegdegim irel pangal formel. Itol depom irel mekla ho fofoloyu.
8 Hobe teptap hapatpat ka ye fel bo de yor mele semal be sor bo derel.

1:6 1:6–9; 1 Ti 3:2–7

Ila ngo rebe maa rechokla rema kekappaliyel ngalug bo fael mala tor
mele ye tayikof le be yoh le rebe sor irech.
9 Ngo boy ila rebe ma taelenga yalol yar masta, ngo rebe ma foru
pangal mekla be fel depel yar masta iyang. Re towe ma palili yalor hare
re peraf mo irer. 10 Rebe far kawraloh le pangal yad ngo ye momay
wegdigir ngo re itol deper irel pangal mekla re foforu. Hare be iye
sengal le rebe ma foru, ila ngo be momay kaptael folol mala kofael
Deus le yach Demer.
11 Bo Deus sa kawraloh haradiya la yal le ye hayho bo panger yarmat
ngo rebe molow. 12 Iharadiya la mele ye kkewar ngalgich bo sibe ligdi
meka wegdigich le ye tafel mo chahewal pangal meka lal faileng. Sibe
ma supiy yach luluwal irel meka ye tafel, ngo si hafele yach mel wol
talop le, 13 irel yach wiwidi Ralla ye momay le sa luglug depach iyang.
Ila yodla be llah falmay la yael Deus le yach le ye hartael tagiyet mo
Jesus Kristus le yach Demer. 14 Ye fangloh yal nngas bo yagilgich bo be
hadora gich mo luwul pangal tayikof, ngo ye foru le sibe tal le iy mele
ye lamligich ngo si cchehas le sibe foru mekla ye momay.
15 Foloyu meka ngalir yarmat ngo hosa tapeli mala kkelem irel yam
hakkela deper, mo yam foloyur rechokla rete taelenga foloy kala yam.
Hafalli bo semal de tolpagili foloy kala yam.

3

Wegdigir Kristiano

1 Hobe hamangi ngalir yarmat le rebe ma taelenga yalor tamol kala
yar, ngo re foru mekla rema sor ngo resa hafler rebe ma foru pangal
mekla ye momay. 2 Kangalur bo re towe ma hapatpat tayikof irel
yarmat, rebe far mel le rebe pos ngo ye momay wegdigir. Ngo pangal
yad ngo rebe ma kawraloh yar malulu ngalir panger yarmat. 3 Wol ila
sengach bo ye mel sew yad we si buch ngo si tema taelenga hapatpat
ngo si tabung. Si mel mwo le meka ye momay depach iyang mo pangal
metmetael meka be fel depach iyang mele ye lamligich. Si mel le mekla
ye tayikof ngalir yarmat mele si luluwaley ngo si loltomay. Panger
yarmat ngo re hafobdirigich ngo gich si hafobdirir. 4 Ngo ligdi bo
yodwe yela llah momayel hagiyeg mo hachangcheng we yael Deus le
yach Demer, 5 ngo iy ye hadoragich. Yete foru mele le fael wegdeg ka
gich si foru le ye momay, bo fael mala ye fahogich, ye sala hadoragich
irel Espritu Santus, le iy mele ye fang ngalgich molow la ye tefoy irel
yal hadudugich. 6 Deus yesa fangdiy Espritu Santus uwoch le Jesus
Kristus we yach Demer, mele ye foru bo be yoh, 7 bo hare sibe fel mo
irel Deus le fael haradiya la yal, ngo yebe yoh ngalgich molow la tor
siyal le ye luglug depach iyang. 8 Pedal hapatpat le ila ye katos.
Idipli bo hobe hamdefa meka bo fael mala be yoh ngalir rechokla
resa chepar ngal Deus le rebe tapeli tot yar time bo rebe foru wegdeg
kala ye momay ngo yor pelal ngalir panger yarmat. 9 Hachuyah mo
irel fedgel hapatpat kala tor pelal mo haragregel chapdoh kala yami,
mo fedgel kofael Hatobtob bo tor pelal ngo tor mele habe mmalli mo
iyang. 10 Semal le ma foru bo yarmat rebe harere ngo hosa hapatpat
ngali le be fael sew hare ruwow yam hapatpat ngali. Iwe ngo hosa

2:14 Ps 130:8; Ex 19:5; Dt 4:20; 7:6; 14:2; 1 P 2:9

hachuyah mo irel. 11 Ho gola le tappel rechokla ila senger ila resa ligdi
yalap la ye fel, ngo yar toahamolfid yesa hallehaloh le ir re tabung.

Hartael Foloy

12 Yodla ibe fangwey Artemas hare Tychicus irem, ngo hosa
yedamgel bo hobe budoh irey wol Nicopolis bo ila lobosla iluluwaley
bo bela Llifang ngo ibe mel iyang. 13 Hobe yedamgel hobe tipingi Zenas
we semal lawyer mo Apollos bo rebe loh irel malekah we yar, ngo hosa
tiping ngalir pangal mekla rebe teptap. 14 Tipingir mekla choluwach
bo rebe gola le rebe tapeli tot yar time bo rebe foru meka ye momay
bo be yoh ngalir mekla re temmal iyang. Re towe la mel le tor pelar.

15 Panger rechoka re mel irey ngo re fangwey yar habong ngalug.
Fang yamem habong ngalir mokwe wol maryarech luwul tugulul
ladep. Haradiya la yael Deus be mel iremi pangmiloh.

3:12 Ac 20:4; Eph 6:21–22; Col 4:7–8; 2 Ti 4:12 **3:13** Ac 18:24; 1 Co 16:12

PHILEMON

Hamadefal

Philemon ila semal Kristiano le yor igegal, le medalbo iy semal chol eklesia we woal Colossae. Iwe ngo ye mel semal slave lol le Onesimus idal. Onesimus ye ddartang masta la yal, iwe yesa loh resala werfengal mo Paulus irel yodwe sa mel Paulus lal kalbus. Iwe ngo yagel Paulus mele yela yoh le Onesimus yela weg ngal Kristiano iyang. *Babior we yael Paulus ngal Philemon* ila ye hafalpechey Philemon bo yebe hafle fengali llepder mo iy slave le lol le Paulus ye bele fang tefael loh irel, iwe ngo yebe hammale le te mil chog mala iy Philemon yesa ffaho depal ngali slave le lol, bo wol mil mala yesa mel iy Onesimus bo semal Kristiano le bisil.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–3*
Yal hapingpinga Philemon *4–7*
Yal hafalpechey Philemon bo yagel Onesimus *8–22*
Haygul loh *23–25*

Babior We Yael Paulus Ngal

1 Babior le ila ye budoh mo irel Paulus, we ye kalbus le fael Jesus
Kristus, ngo ye wol budoh mo irel Timothy we bisich —
Ngalug gel Philemon le maryarmem mo chol yamem yengang, 2 iwe
mo Kristiano kala rema ttey fengal mo lal imw la imwom, mo Apphia
we mengemem, iwe mo Archippus we yesa igegeli semal saldaw irel
yal yengang ngalir Kristiano.
3 Deus le Temach mo Samol Jesus Kristus yebe fang ngalugmi
haradiya mo hopos.

Hachangcheng Mo Ffaho La Yael Philemon

4 Philemon bisiy, pangal yai ma mapel ngo ima mapelah ngo
ikangalu yai Deus yal hachigchig. 5 Bo isa gola kkelel hachangcheng la
yam ngalir panger mekla lol Deus mo tugulul ladep la yam irel Samol
Jesus. 6 Imemapel bo hare irel yach sew chog irel yach luglug ngo yebe
palleng yach medaf tot irel pangal meka ye momay le yesa yoh ngalgich
mo irel Deus mo irel yach sew chog mo Kristus. 7 Hachangcheng la yam
gel bisiy, mele yesa palleng yal harraeyi ngo ye hakkelaloh lal depey!
Ngo ho harraeyi lal depel mekla lol Deus.

Haffalpech We Yael Paulus Bo Yagel Onesimus

8 Iwe ngo irel hachangcheng la yam irel meka lol Deus mele ibe
hakkela ngalug, le ngang chilam irel Kristus bo iye mele hobe foru.
9 Ngo fael mala ihachangug mele ikekafalpecheh iyang, le ila mwo
ngang Paulus le imel bo metal Kristus ngo iwol kalbus le fael Kristus.
10 Ikekafalpecheh bo hobe tipingi Onesimus le yesa wochog bo ispegil
layi igla irel Kristus. Ngo yodle imel lal kalbus ngo isa mel bo temal.
11 Fael sew yad ngo tor mele iy ye hammal ngalug iwe ngo igla ila ye
bele palleng pelal ngalgich si rorumal.

1:2 Col 4:17 **1:10** Col 4:9

12 Ibele fang tefaeliwey irem ngo yai luluwal yebe dabey. 13 Yodle
imel lal kalbus iyang le fael Ebangelium we, ngo idipli bo iy yebe mel
irey bo yebe tipingiyey, le yebe igegel mala gel hobe foru hare ho mel
irey. 14 Iwe ngo te depey le ibe kangalug bo hobe tipingiyey bo idipli
bo ho bela foru le be ila wey mo lal depom ngo hosa foru. Ila tor mele
ibe foru le hare be tafel mo irem.
15 Malbo Onesimus yete ssulay yal tamel tangugloh bo hare ye bela
tefael ngo bele mel ngalug le tor siyal. 16 Iwe ngo igla ila tay iy chog
semal slave bo yesa palleng tot pelal mo imol semal slave: bo yesa mel
le semal bisim Kristiano. Iy ila yesa palleng pelal ngaliyey. Ila ngo be
ifa lepal yal palleng tot pelal iy ngalug irel yal mel bo lom slave ngo
ye wol mel bo bisim Kristiano!
17 Ila hare ho luluwaley le ngang chilam irel Kristus ila ngo yebe kkel
yam rraey irel yodla yebe tefaelwey irem le yebe wochog bo ngang
mele iy buyoy irem. 18 Te tugul mele ye foru ngalug le ye tafel hare
mele ye hasi tangug ngo hosa kangaluyey lepal bo ngang ibe hatefal
ngalug. 19 Iye isa spegil tefadiy ngal payi: Ngang Paulus mele ibe fang
paliyel pangal mekla. (Te depey le ibe hamangi ngalug le ngang mele
itupungug bo yebe yoh ngalug molow la yam irel Kristus.) 20 Ila irel
yach mel bo gich Kristiano ngo ngang idodongor ngalug bo be iye
sengal yam tipingiyey irel yai yengang ngal Samol bo yebe cchehas
lal depey.
21 Ihatugulu mo lal depey le ibe fangwey babior le irem ngo gel hobe
foru mele idodongor ngalug, ngo igula le yebe yoh le hobe foru tot
formel le yebe palleng tot tangi dongor le yai ngalug. 22 Ngo iwol dipli
le gel hobe hafle sew singil bo liliyey bo ngang iluglug le Deus yebe
hatefaeli tefaelel mapel kowe yami pangmi irel dongor kowe yami bo
yebe yoh le ibe tefaelwey iremi.

Hartael Habong

23 Epaphras we ye mel irey lal kalbus le fael Kristus Jesus, ye fangwey
yal habong, 24 ngo wol ila sengal Mark mo Aristarchus mo Demas mo
Luke we ir chilay irel yengang.
25 Haradiya la yael Samol Jesus Kristus yebe mel iremi pangmiloh.

1:23 Col 1:7; 4:12 **1:24** Ac 12:12, 25; 13:13; 15:37–39; Col 4:10; Ac 19:29; 27:2; Col 4:10; Col 4:14; 2 Ti 4:10; Col 4:14; 2 Ti 4:11

HEBREWS

Hamadefal

Babior we ye taftaf loh irer Hebrews ila ye teftaf ngalir sibis Kristiano le sa kkel yar yarmat kekappaliyel ngalir ngo yesa sar merah bo rede tagul tang tugulul ladep le yar Kristiano. Yeramtala ye tefa babior le ila ye hakkela yar tugulul ladep irel yal hamdefa ngalir le Jesus Kristus ila iy mele katosol, ngo iy mele hartael yael Deus kangalgich kofal iy llufulyal. Ngo irel yal foru mele ngo suluw formel le ye hakkela mala kaptal le ye katos: (1) Jesus ila iy Lol Deus le tor siyal, le ye kkel yal hasrowu yalol mala Temal irel yal yedamgel irel yodwe ye mesel bbareg woal krud. Iwe ngo irel mala iy Lol Deus, mele iy Jesus yela tagiyet mo imor profeta kowe ye mel kapter lal Babior we ye Santus, ngo ye wol tagiyet imor angelus mo Moses. (2) Deus yesa kapta loh le Jesus ila iy semal temarong le tor siyal, ngo ye tagiyet imor temarong kowe ye mel kapter lal Babior we ye Santus. (3) Yagel Jesus mele rechoka ye tugul lal deper resa daor mo irel molfid, mo motog, mo maes; iwe ngo Jesus, le iy Temarong la ye hartael tagiyet, mele yesa tipingi gich ngal molow la ye katos. Iwe ngo mele ila ye llah chog sugfed kofal mo irel wululul yar Hebrew rema ffaor maligach kowe yar, iwe mo mael kowe rema tap maligach.

Wol miril yael yeramtale ye tefa babior le sor kofael tugulul ladep la yar fedmal rechokla ye ffos ider mo wol Israel muswe (momol we 11), ngo yesa hafalpecher rechoka rebe yawli babior le bo rebe hakkela yar tugulul ladep. Iwe ngo irel momol we 12 ngo yesa hakkela ngalir yarmat bo rebe yedamgel yee, la hola yodla hartal le ir re towe tagul tang Jesus, bo rebe yedamgel chog luwul hafohoy mo bbareg kala rebe chungu. Yesiy babior le mo wol hapatpat kala rebe dabey mo ikla rebe llugu deper iyang.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal: Kristus mele hartael yael Deus kangalgich kofal iy llufulyal *1:1–3*
Yael Kristus tagiyet mo imor angelus *1:4—2:18*
Yael Kristus tagiyet imol Moses mo Joshua *3:1—4:13*
Yael Kristus mel bo Temarong la ye tagiyet mo imol pangal *4:14—7:28*
Yal hartael tagiyet Bugtag la yael Kristus *8:1—9:22*
Yal hartael tagiyet maligach la yael Kristus *9:23—10:39*
Yal palleng pelal tugulul ladep *11:1—12:29*
Hafelel depel Deus *13:1–19*
Haygul mapel *13:20–21*
Hartael Hapatpat *13:22–25*

Babior We Ye Tafaloh Irer

Padael Mala Yalol Deus Le Ye Budoh Mo Irel Mala Lol

1 Muswe ngo ye cholop igegal ngo ye cholop yad yael Deus hapatpat
ngalir profeta kowe ngo ir resa hadayu ngalir chapdoh kowe yach.
2 Iwe ngo yela ralleka, ngo molwe Lol mele yesa hadayu ngalgich mekla

yalol. Deus ye tapeli mala Lol bo yebe hasub laeng mo talop. Iwe ngo
yesa duwley mala Lol le bela wol mirilloh, ngo iy mele yebe lamli
pangal formel. 3 Iy Jesus ye kawraloh termal falmay la yael Deus. Ngo
iy ila ye hafedeg ngal chog Deus, ngo ye kekamale pangal formel irel
kkamelal mala yalol. La wol miril yal hachuya fael yar molfid re talop,
ngo ye sala marodiy mo woal laeng rela gilemra irel Deus, le ye hartael
tagiyet.

Mala Lol Deus Le Ye Tagiyet

4 Deus ye hatagita mala Lol mo imor angelus, le ye wochog mala idal
le ye fang ngali le ye hatagita mo imol mekla ider. 5 Bo tor fael sew le
Deus ye kangalu semal angelus kowe lol bo, “Gel layi, igla mele iy sa
mel bo Tamom.” Ngo tor fael sew le Deus ye sor irel semal angelus bo,
“Iy bele mel bo Temal, ngo iy yesa mel bo layi.” 6 Ngo yodwe Deus ye
bele fangdiy molwe mol Lol woal talop le ngo yesa sor bo,
“Panger angelus ka yusuwel Deus ngo rebe hasrowu mele Lol.”
7 Iwe ngo irel kofer angelus ka, Deus ye sor bo,
“Deus ye forur angelus bo rebe mel
bo yaeng mo bbulul yaef.”
8 Iwe ngo la irel kofael molwe Lol ngo Deus ye sor bo:
“Mala Lamliyem ho Deus ila yebe mel le towe yor siyal!
Ho lamlir meka lom le ye fel.
9 Ho hachangi mekla ye momay ngo ho hafobidiri meka ye tayikof.
Ila fal le Deus le yam Deus yesa duwleh
ngo ye fang ngalug rraeyel ssor la ye tagiyet
mo imol ila ye fang ngalir mekla wocchilam.”
10 Ngo iy ye wol sor bo,
“Chapdageldah chog ngo gel ho Samol
mele ho foru talop mo laeng le foriyel lal pom.
11 Pangal meka ngo be moaloh ngo gel yebe tabtobloh chog yam mel.
Ngo rebe towas le be wochog mengag kowe yesa bes.
12 Hobe limir le be wochog sew *coat*,
ngo ir rebe liwel le rebe wochog mengag ka yesa bes.
Iwe ngo gel ila pangal yad ngo be sangsengam chog,
ngo yam molow ila tor siyal.”
13 Tor fael sew le Deus ye kangalur angelus kowe lol bo:
“Ha maro rela gilemra irey yee,
la hola yodla ibe yitilir rechoka re hattohar ngalugmi fael
mekla pechemi bo rebe mel bo liliyel pechemi.”
14 Iwe meda mele angelus? Ir ngoel le re foforu mekla yalol Deus,
ngo Deus yema hagloyur bo rebe tipingir rechoka be yoh le rebe daor.

2

Yael Deus Hadordagich

1 Ila fal le sibe itol chog depach irel yach foru meka ye katos le siya
rongrong bo side mwaelloh. 2 Hapatpat we angelus kowe re kangalur
chapdoh kowe yach ila sa llah le ye katos, ngo semal le be te dabey
hare ye te taelenga, ila Deus yebe fang yal hagerger. 3 Be ifa sengal

---

1:5 Ps 2:7; 2 S 7:14; 1 Ch 17:13 **1:6** Dt 32:43 (LXX) **1:7** Ps 104:4 (LXX) **1:8** 1:8–9; Ps 45:6–7 **1:10** 1:10–12; Ps 102:25–27 (LXX) **1:13** Ps 110:1

chog ngo siya la che mo iyang, le hare site kadagiloh sew molow le ye
palleng? Metamol ngo Samol mele ye spegil kapta iy molow le. Iwe ngo
rechokla re rongrong mala ye sor, resa halleha ngaligich le ye katos.
4 Iwe ngo Deus sa wol chila ngali tot mala tosol irel yal fang metmetael
kkemal mo hagil, mo irel yal fang kkefang kala yael Espritu Santus
ngalir rechokla iy ye diplir.

Yeramtala Ye Palgichloh Luwul Molow

5 Deus yete yitilir angelus le rebe lamli faileng le ye tefoy le bele
budoh; ila faileng la gich si kekapta kofal. 6 Iwe ngo ye teftaf lal babior
we ye Santus le ye sor bo:
"Meda mele yarmat ho Deus, le ho bela luluwalerloh;
le ir chog yarmat ngo gel hola kekefalir?
7 Ye mel sew yad we gel ho hatetalo chog sugfed mo ifar angelus kowe
lom;
hosa yetedah falmay mo ssor uwor,
8 ngo hosa yitilir bo be lamli pangal formel."
Babior we ye Santus ye sor bo Deus ye foru yebe lamli pangal formel.
Ngo halachog ila si ted wiri yal lamliloh pangal formel igla.
9 Ngo ligdi bo siya wiri Jesus we ye mel sew yad we ye hatetalodiy mo
ifar angelus kowe, bo hare luwul haradiya la yael Deus ngo yebe mes
bo yagilir panger yarmat. Siya wiri igla le yesa yoh ngali falmay mo
ssor le fael hafohoy we ye mes iyang. 10 Ila ye fel le Deus we ye hasubu
ngo ye kekefali pangal formel, yebe foru le luwul yael Jesus hafohoy
mo yal mes, ngo bela mel le ye hartael momay bo be cholop yarmat le
yebe hasirloh luwul falmay la yael Deus.
11 Ye taldir yarmat mo irel mekla molfidir, iwe ngo ye sa ir fengal mo
rechokla resa tal mo irel molfid ngo ye sa semal chog Temer. Ila fal
le Jesus yete maa le yebe ffesangur bo ir wol bisil. 12 Jesus ye kangalu
Deus bo:
"Ibele kangalur meka bisiy mokwe hosa foru.
Ibele hapingpingah mo luwulur irel yod kala rema rol ttey fengal
iyang."
13 Iy ye wol sor bo, "Ibele luglug ngal Deus." Ngo ye wol sor bo, "Ngang
iye le hamem mo rechoka Deus yesa fang ngaliyey."
14 Rechoka yema ffesangur bo ir lol, ila ir yarmat le yor holongor mo
cchar. Iwe ngo Jesus sala subdoh le ye wochog ir bo rebe hafedegloh
chog le ir yarmat. Fael yael Jesus foru mele, ila mil mala ye bela mes
ngo yebe hachuyaloh mala kkelel moniyan, le iy moniyan mele ye hasi
mala kkelel maes. 15 Iwe ngo irel yael Jesus foru mele, ngo yesa taldir
rechoka irel yadle re molow iyang, ngo re tetal mo irel yar motog
mele maes. 16 Ila yesa ffodloh le te angelus mele iy ye titipingir bo iwe
babior we ye santus ye sor, "Ye titipingir chol daowe yael Abraham."
17 Ila fal le iy yebe mel le yebe wochog meka wol bisil irel pangal
formel, bo hare yebe ffaho lal depal ngalir, ngo ir re luglug ngali le iy
yar Llulupael Temarong le iy ye yengang ngal Deus, bo hare be chuy
fael yar yarmat molfid. 18 Yela igla ngo bele yoh le be tipingir rechoka
rema hadepdepar bo rebe molfid, bo fael mala iy mwo ngo ye hafohoy
luwul bbareg ngo re hadepdepa bo yebe molfid.

2:6 2:6–8; Ps 8:4–6 **2:12** Ps 22:22 **2:13** Is 8:17 (LXX); Is 8:18

3

Jesus Ila Ye Tagiyet Mo Imol Moses

1 Hami Kristiano ka re wol bisiy, le Deus ye wol ffesangugmi!
Ha luluwaley Jesus we Deus yesa fangdiy bo yebe mel bo Llulupael
Temarong irel tugul le siya mel iyang. 2 Ye itol depal irel mokwe Deus
ye kangalu bo Deus mele ye duwley bo yebe foru iy yengang ka, le ye
wochog yael Moses itol depal irel yal tipingir mokwe lol Deus. 3 Semal
le yebe hasu sew imw, ngo yebe palleng yal ssor iy mo imol imw la
foruyal. Ila be ila sengal yal be palleng yal ssor Jesus mo imol Moses.
4 Pangal imw ngo yor le ye fatleha, iwe ngo Deus mele ye foru pangal
formel. 5 Moses we yael Deus re hagloy ye itol depal irel yengangel
hammaler mokwe lol Deus, ngo iy mele tugulul mekla Deus yebe sor
rall akalay. 6 Iwe ngo Kristus we lol Deus ila ye itol depal irel yal
lamliloh panger meka lol Deus. Gich lol Deus igle si yedamgel chog bo
yebe kkel lal depach ngo ye luglug lal depach irel mala si yeyedamgel
ngali.

Sew Hasoso Ngalir Yarmat Ka Lol Deus

7 Ila ye wochog molwe Espritu Santus ye sor bo,
“Hare habe rongrong yalol Deus igla,
8 Iwe ngo ha towe lligmes le habe wochog chapdoh kowe yami we rete
taelenga yalol Deus
le ye wochog yodwe re mel lal tolmayloh we ngo resa hagla Deus.
9 Deus yesa sor bo,
“Ila lobola rela haglayey mo iyang,
le ila mwo resa wiri mokwe isa hammal ngalir irel fayeg raeg.
10 Iwe isa ssong ngalir rechokla ngo isa sor bo,
‘Re tema taelenga yaloy
ngo re tema machel taelenga yalol hatobtob ka yai.’
11 Isa ssong ngo isa hatugulu bo,
‘Tor fael sew le rebe chil loh wol fuluwe medalbo ibe fang ngalir bo
rebe hasoso iyang!’ ”
12 Hami meka re wocchilay le hasa chepar ngal Kristus, ha llugu
dipmi bo dela weg depel semal hami ngal tayikof, iwe ye sala ttagul
tang Deus la ye molow. 13 Ha haffali bo molfid yede kacheprahmi ye
sala kkef repimi. Habe far tipingi fengalugmi pangal ral irel yodle yor
fal ngalgich pedal hapatpat le “Igla” we ye mel lal babior we ye santus.
14 Bo gich chilal Kristus igle gich si yedamgel yee, la hola mala haygugul
loh irel luglug le si mel iyang, le be wochog molwe si mel iyang irel
yadwe chapdageldah.
15 Iye mele babior we ye santus ye sor:
“Hare habe rongrong yalol Deus igla,
ngo ha towe lligmes le habe wochog chapdoh
kowe yami we re ttagul tang Deus.”
16 Itey rechokwe re rongrong yalol Deus ngo re ttagul tang Deus?
Pangerloh rechokwe Moses ye palirwey mo woal Egypt. 17 Itey mele
Deus ye ssong ngali irel fayeg raeg? Rechokwe re molfid we re mesdiy
lal tolmayloh we. 18 Yodwe Deus ye hatugulu we ye sor bo, “Re towol

3:2 Nu 12:7 **3:7** 3:7–11; Ps 95:7–11 (LXX) **3:15** Ps 95:7–8 (LXX) **3:16** 3:16–18; Nu 14:1–35

loh wol fuluwe medalbo ibe fang ngalir bo rebe hasoso iyang" — itey
meka ye kekapta kofer? Rechokwe rete taelenga yalol. 19 Siya wiri
igla le fael yal teyoh ngalir le rebe loh wol fuluwe ila mil mele tor yar
tugulul ladep.

4

1 Igla ila Deus yesa hatugulu le sibe bulong luwul hasoso we yesa
sor kofal. Ila ha hafalli chog bo dela teyoh ngal semal hami iy hasoso
la yesa hatugulu. 2 Bo siya rongrong Hapatpat Momay we, le igegel
chog yar rongrong muswe. Ir re rongrong ngo tor kofal ngalir bo ye
tetugul lal deper irel molwe yalol Deus. 3 Gich ika ye tugul lal depach
mele be yoh le sibe bulong luwul hasoso la Deus yesa hatugulu. Be
wochog molwe ye sor bo, "Iy sa ssong ngo iy sa hatugulu bo: 'Tor fael
sew le rebe chil loh wol fuluwe medalbo iy be fang bo fuluyer rebe
hasoso iyang!' " Deus ye sor mele le ila mwo yesa moll yal hatugulu
mele yebe foru irel yodwe ye hasubu faileng le iyang. 4 Bo ye mel
solbos mo lal babior we ye santus le ye sor kofael ralawe hafisralel!
"Deus ye hasoso mo irel yal yengang wol molwe hafisralel." 5 Kaptal
chog mele, molwe Samol ye wol sor fael sew bo: "Tor fael sew le rebe
chil loh woal fuluwe medalbo ibe fang ngalir bo rebe hasoso iyang."
6 Rechokwe re mol rongrong Hapatpat Momay we ila ye teyoh ngalir
hasoso le bo fael molwe re techepar. Halachog ila yor sibis le re tal le
rebe loh luwul hasoso le. 7 Mala yela yoh ngalir rechoka sibis le rebe
bulong luwul hasoso le, ila yesa llah loh irel yael Deus wol hamuslaho
seral le rema sor bo, "Igla." Yela fedegloh raeg mo wol moril, ngo yesa
wol kapta mele mo irel David. Ye mel mele irel babior we ye santus we
ye sor bo; "Hare habe rongrong yalol Deus igla, ngo ha towe hakkefa
repimi."
8 Hare Joshua ye palirloh yarmat luwul hasoso la Deus yesa hatugulu
ila ngo bela wol miril, ngo Deus ye towol kapta kofael seral le be chil
budoh. 9 Igla ila ye chil mel hasoso la yael yarmat mekla lol Deus le
yebe wochog yael Deus hasoso wol molwe hafisralel. 10 Bo te tugul
semal le be bulong luwul hasoso la Deus yesa hatugulu, ngo yebe
hasoso mo irel yal yengang. Be wochog Deus we ye hasoso mo irel
yal yengang. 11 Ila sibe yedamgel bo yebe yoh ngalgich iy hasoso la bo
dela yor semal gich le ye teyoh ngali, sala wochog ir le teyoh ngalir le
fael mala tor yar tugul.
12 Mala yalol Deus ila ye kkel le tor mele yebe piltag iyang, bo ye
kkang mo imol seyay sayden kowe rorure ngo metal. Yema supiylong
yee, la hola lobola ye chutengal ngas mo ngoel moiyang; lobola
haholholol chi mo feral chi re chufengal mo iyang. Ye gola meka
depach mo luluwal ka yach yarmat. 13 Tor mele be yoh le be llebag
tang Deus; pangal formel lal faileng le ngo ye wiri. Iwe ngo iy mele
pangachloh ngo sibe kangalu kofael mekla si foru.

Jesus Le Llulupael Temarong

14 Ila sibe hakkela gich irel tugul le siya dabey. Bo sa yor yach
Llulupael Temarong le ye hartael tagiyet le sa mel irel Deus: Iy Jesus le
lol Deus. 15 Llulupael Temarong le yach ila te iy semal yarmat le tema

4:3 Ps 95:11 **4:4** Gn 2:2 **4:5** Ps 95:11 **4:7** Ps 95:7–8 (LXX) **4:8** Dt 31:7; Js 22:4
4:10 Gn 2:2

fahogich irel yach tayikof. Llulupael Temarong le yach ila re hagela
irel pangal metmetael hagelgel ka re faor ngalgich, ngo iy yete molfid.
16 Ila sibe hakkela lal depach ngo siya loh irel Deus, le ye momay yal
hagiyeg. Ila lobola Deus yebe ffaho depal ngalgich mo iyang, ngo ye
yoh ngalgich haradiya la yal le be tiping gich irel yodka sibe hafohoy
iyang.

5

1 Panger llulupal temarong ngo Deus yema duwler ngo ye hatugulur
bo rebe yengang ngali bo yagilir yarmat cholop, le rebe ma fang kafang
mo maligach bo hachuchuyel molfid. 2 Iy mwo ngo ye cholop mekla
ye tayikel iyang. Ila fal le yela yoh ngali le yebe malulu ngalir rechoka
rema toa machey luwul yar temedaf. 3 Iwe ngo fael mala iy mwo ngo
ye tayikel mele yema fang maligach le te hachuchuyel chog molfider
yarmat bo wol hachuchuyel molfidel iy llufulyal. 4 Tor semal le yema
iy chog llufulyal ngo yesa foru bo iy llulupal temarong. Bo fofos la
chog yael Deus mele yebe yoh le semal be mel bo llulupal temarong
iyang le be wochog Aaron.

5 Iye sengal chog Kristus, bo te iy chog mele ye duwley sala yoh le
yebe mel bo llulupal temarong. Deus ye far kangalu bo,

"Gel Layi;
igla mele isa mel bo Tamom."

6 Ngo ye wol sor mo solbos bo,

"Hobe mel bo temarong le towe yor siyal,
le hobe wochog temarong we Melchizedek."

7 Yodwe ye chil mel Jesus wol talop le ngo yema tetawul, ngo ye
tetang luwul yal memapel, mo dodongor ngal Deus le iy mele yebe
yoh le yebe hadora mo irel maes. Yal luglug mo yal hatetalo mele
Deus yela taelenga mapel kowe yal iyang. 8 Ila mwo iy Lol Deus ngo
luwul yal hafohoy mele yela gola le yebe hasrowu yalol Deus. 9 Yela
hamallo pangal formel ngo yesa mel bo iy mele chapil molow la tor
siyal ngalir rechoka re taelenga yalol. 10 Iwe ngo Deus yesa sor bo
yebe mel bo iy llulupal temarong le be wochog yael Melchizedek mel
bo llulupal temarong.

Ha Towe Tahcheloh Yami Tugul

11 Ye cholop mele sibe sor irel mele ngo halachog ila ye weres le sibe
hamdefa ngalugmi bo ha tema ttiril medaf. 12 Yesa luyloh yodla habe
sensey iyang, ngo hami ha chil yetedah chog dipmi wol semal le be
hamdefa ngalugmi mokwe ye hartael mechrag, mo irel mokwe yalol
Deus. Ha chil wochog yalwich kowe re ted ma mongoy, mongoy ka
ye remmasow bo melik chog mele rema yul. 13 Semal le ye chil ma
yyulul melik, ila ye chil yalwich ngo ye ted gola meka ye bung mo ika
ye tabung. 14 Mongoy ka ye masow ila haler cholellap, rechoka resa
repiy le rema luluwal malulu iwe ngo re sala gola lligamdefal momay
mo taiykof.

5:3 Lv 9:7 **5:4** Ex 28:1 **5:5** Ps 2:7 **5:6** Ps 110:4 **5:7** Mt 26:36–46; Mk 14:32–42; Lk 22:39–46 **5:12** 5:12–13; 1 Co 3:2

6

1 Siya ligdi mwo ikowe siya metamol kay irel kaptael Kristiano bo
sibe loh irel foloy kala yar cholellap bo sibe medaf iyang. Tayor pelal
le sibe tefael ngal kaptael yach be tagul tang yengang ka tor pelal
mo yach hatugulu lal depach irel Deus; 2 mo folol baptismus mo yach
ma yetedah poch uwor yarmat sibe mapelar mo molow tefael mo irel
maes, iwe mo hartael tetelal hapatpat la yael Deus ngalir yarmat. 3 Siya
buyoy imoa! Iwe ngo iye mele si bele foru, hare ila mele depel Deus.
4 Be ifa sengal chog ngo sala yoh le rechokla resa ttahchaloh yar
tugul rebe tefael bo rebe harrig deper fael sew? Resa moal mel mwo
luwul teram la yael Deus, ngo resa mafiy mwo kkelel kkefang la yael
Deus ngo ye bidiy Espritu Santus uwor. 5 Resa gola hamayi le mala yalol
Deus ila ye momay. Ngo resa mafiy mala kkamelal yodla be chaep yael
Deus lamli pangal formel. 6 Iwe ngo re tagul resa ttahchaloh tugul we
yar! Towe yoh le sibe hatefalir bo hare rebe harrig deper fael sew. Bo
ir ila yesa wochog molwe resa wol kruduy tefali mala Lol Deus, ngo re
wol hamaali mo luwul yarmat.
7 Deus ye holbuwa bolla yema yuyulmi chael kala yema ppotog
diy uwol, ngo sala tumuldah fedah kala yor pelal ngalir rechokla re
kekamale. 8 Ngo hare fadil mo walwol kowe yor chil mele ye tumul
mo iyang, ila ngo bolwe ila tor mele ye budoh mo iyang. Ngo yesa
harep le Deus ye bele hachuya holbuw mo iyang ngo ye bele fisgaloh.
9 Ila mwo iye sengal yai hapatpat, re wol maryarey, ngo ye luglug
lal depey iremi. Ha gola le Deus yesa holbuwahmi irel mekla ye
momay le ye budoh mo irel molow la iy yesa hayho ngalugmi. 10 Deus
ila ye momay. Ye towe maligili yengang kowe ha foru, mo yami
kawraloh yami hachangi irel yami kekammalerloh chog Kristiano kala
choluwami. 11 Ye kkel yamem dipli le pangmiloh ngo habe yedamgel
yee, la hola yodla be yoh ngalugmi mekla ye cchang dipmi iyang. 12 Ha
te dipli le hami habe hallimcherag. Habe far igegilir rechokla re chepar
ngo ye kkel lal deper. Ila fal le yela yoh ngalir mokwe Deus yesa
hatugulu.

Molwe Deus Yesa Hatuguli Ila Tos

13 Yodwe Deus ye hatugulu yalol ngal Abraham, ngo ye hatuguluwey
mo lal depal le yebe foru molwe yesa sor. Iwe ngo tor semal le ye
tagiyet mo imol le iy yebe hatugulu ngali. Iwe yesa hatugulu chog
llufulyal. 14 Sa sor bo, “Isa hatugulu ngalug le ibe holbuwah ngo iforu
le be cholop chol daola yam.” 15 Abraham le ye pos depal ila ye yoh
ngali mokwe Deus ye hatugulu ngali. 16 Be budoh le semal yarmat yebe
foru sew hatugul ngo yema tapeli idel semal le ye tagiyet mo imol, ila
chog ngo hatugul we yebe haposoloh pangal formel. 17 Deus ye dipli le
rechokla yor mele yesa hatugulu ngalir, ila rebe medaf le tor fael sew
le iy Deus yebe yusuwili mala yesa sor; iwe yesa halongol hatosiya le
yebe foru molwe yesa sor. 18 Ika ruwow formel le towe yoh le yebe
yusuwel, iwe ngo towe yoh le Deus yebe sor mala te katos. Ila gich
ika siya dabey bo sibe molow, ila sa kkel loh tugulul lal depach le be
yoh ngalgich mekla ye cchang depach iyang. 19 Mala ye cchang depach
iyang ngo si yetedah depach uwol, ila ye halugluguy molow le yach, ye

6:8 Gn 3:17–18 **6:14** Gn 22:16–17

tugul ngo ye haluglug, ngo ye chengilong mengag we hopel templum
we wol laeng sa bulong lal singil la ye hartael santus we ye ketablong
yilim. 20 Jesus yesa hamwoloh lobosle bo yagelgich. Iwe sala mel bo
semal llulupal temarong le tor siyal le ye wochog yael Melchizedek mel
bo llulupal temarong.

7

Melchizedek We Semal Temarong

1 Iy Melchizedek ila kingel Salem, ngo semal temarong le yael Deus
le ye hartael tagiyet. Yodwe yesa tefael Abraham mo irel fedeg we
ye llir king kowe famal, ngo yesa budoh Melchizedek irel sa mapela.
2 Iwe Abraham yesa foru seg yiled mo irel mokwe ye yoh ngali, ngo
yesa ngaley Melchizedek sew mo iyang bo yildil. (Fael mala idel
Melchizedek ila "Kingel Momay" iwe ngo mala sala mel bo kingel Salem
ila sala wol mel mala idal bo "Kingel Hopos.") 3 Tor babiorol le hare
itey mele temal hare sil Melchizedek; hare itey meka yal chapdoh; tor
babiorol yal subdoh hare yal mes. Ye wochog molwe lol Deus; ye mel
bo temarong le tor siyal.

4 Ila hami hasa wiri lepal yal tagiyet. Abraham we yach chapdoh
we ye ffos idal, ngo ye fang ngal Melchizedek sew mo irel yiled kowe
seg bo yildil mo irel mokwe ye yoh ngali mo irel fedeg. 5 Iwe ngo chol
daole yael Levi we ir temarong, iwe Hatobtob we ye sor bo rebe ma
hasi sew mo irel yiled kowe seg mo irer yarmetael Israel kala chol
faluyer bo hammaler. Le heramo meka chol faluyer ngo wol ir chol
daowe yael Abraham. 6 Melchizedek ila yete budoh mo irel daowe
yael Levi, ngo iwe ye hasi sew mo irel yiled kowe seg mo irel Abraham
we iy Melchizedek ye mapela. Iy Abraham molwe Deus ye fang ngali
mokwe yesa hatugulu. 7 Ye tugul le yeramtala yema fang yolbuw ila
ye tagiyet mo imol yeramtala yesa yolbuw. 8 Iwe ngo temarong kowe
chol daowe yael Levi ila rema hasi sew mo irel yiled la seg. Iwe ngo
re ma mes bo chil ir yarmat. Iwe ngo Melchizedek ila ye molow ngo iy
mele ye hasi mala yildil mo irel yiled la seg. Ila sengal we babior we ye
santus ye sor. 9 Sibe sor bo yodwe Abraham ye fang yiled la iyang, ngo
Levi we chol daowe yal yema hasi yiled la, ngo ye wol dabey Abraham
irel yal fang yiled la. 10 Bo ila mwo ted sub Levi irel yodla ngo sibe sor
bo yesa faesul mel llofdogol Abraham le iy chol yal daoy, irel yodwe
Melchizedek ye chungu Abraham.

11 Rel temarong le yael Levi mele yela budoh Hatobtob le ngalir
yarmetael Israel iyang. Hare ye wochog bo rel temarong le yael Levi
ila ye momay yar foru yar yengang, ila ngo tayor pelal le be wol budoh
semal le be dabey rel temarong la yael Melchizedek, te ila yael Aaron.
12 Bo be budoh le yebe yusuwel rerel temarong, ila ngo be wol yor
mele yebe wa yusuwel mo irel hatobtob we. 13 Iwe ngo Samol we
yach we kaptal iy meka si sosor ila ye budoh mo irel sew haleng, ngo
tedyor mwo fael sew le semal chol haleng le yal ye mel mwo bo semal
temarong. 14 Pangal yarmat ngo re gola le iy ye subdoh mo irel molwe
halengel Judah, iwe ngo Moses yete depa haleng le irel yodwe ye kapta
kaptael temarong.

6:19 Lv 16:2 **6:20** Ps 110:4 **7:1** 7:1–2; Gn 14:17–20 **7:5** Nu 18:21

Wol Semal Temarong Le Ye Wochog Melchizedek

15 Yesa medaf tot kofael mele; yesa yor semal temarong le ye wochog
Melchizedek. 16 Yesa mel bo temarong le yete dabey hafelfel ka yach
mo hatobtob ka yach re talop, bo yesa mel bo temarong irel kkelel
molow la yal le tor siyal. 17 Bo babior we ye santus ye sor: "Ho bele mel
bo semal temarong le towe yor siyal, le be wochog yal mel Melchizedek
bo temarong." 18 Yesa itol loh mwo hatobtob we muswe, bo tor pelal
ngo ye tayikel. 19 Bo hatobtob we yael Moses ila tor mele ye yoh le ye
foru bela mel le ye hartael momay. Iwe ngo sew iye igla le ye momay
le yebe fang halpal depach, le ila mele yebe harpagich ngal Deus.
20 Iwe ngo chilal mele ila hatugul we yael Deus. Tor tappel hatugul
le, le Deus ye foru ngalir rechokwe re mel bo temarong. 21 Ngo Jesus
iwe ye mel bo semal temarong irel hatugul we yael Deus, we iy Deus
ye sor bo, "Hobe mel bo semal temarong le towe yor siyal" Samol yesa
hatugulu, ngo ye towol yusuwili fael sew! 22 Lobosle ye dil mo irel
meka ila, yesa foru bo Jesus yebe mel bo tugulul sew bogtag le ye
momay tang iwe muswe.
23 Ngo ye wol mel sew le ye wel fetang meka ruwow iyang: temarong
kowe sibis iwe re cholop, ngo re memes sala teyoh le rebe taboloh
yar yengang. 24 Iwe ngo Jesus ila ye molow le tor siyal, iwe ngo yal
yengangel temarong ila tor semal le yebe hasi. 25 Ila ye tugul le yebe
yoh ngal Jesus le yebe hadorar rechoka re budoh irel igla mo pangal
yad, ngo be yoh bo rebe loh irel Deus bo fael mala iy Jesus ye molow
le tor siyal, ngo yema kekefalpechey chog Deus bo yagilir yarmat.
26 Ila Jesus mele Llulupal Temarong le yema hammal ngalgich pangal
meka sima temmal iyang. Iy ila ye santus ngo tor derel hare molfidil;
yesa mustangir choto hamolfid ngo yesa tagiyetdah mo wol laeng. 27 Iy
ila yete wochog temarong kala tot; tor pelal ngali le hare yebe fang
maligach pangal ral bo hachuchuyel molfidil mo hachuchuyel molfidir
yarmat. Halsew maligach le ye foru irel molwe iy ye tap maligach mala
holongol. 28 Hatobtob we yael Moses iwe ye dduwel mal bo rebe mel
bo temarong, we wol ir mwo ngo re tafel luwul yar tayikel. Iwe ngo
Deus yesa fang mala yalol le ye kkel. Ngo yael Deus hattugul chog
llufulyal ila ye hamirdoh mo wol miril Hatobtob we, ngo ye duwley
mala Lol le iy mele ye mmal ngali le yebe foru pangal mekla, Deus ye
dipli le yebe foru.

8

Jesus Le Yach Llulupal Temarong

1 Pallengel fal meka si kekapta igla ila yesa mel semal Llulupal
Temarong bo yach le ye maro rela gilemra irel Deus le tor hapagol
mo woal laeng. 2 Yesa mel bo semal Llulupal Temarong irel lobola ye
Hartael Santus, we ye mel lal tento we te foruyel pol yarmat, bo foruyel
Deus.
3 Panger llulupal temarong ngo Deus ye duwler bo rebe ma fang
kkefang, ngo re tap maligach mael ngal Deus. Iwe ngo Llulupal
Temarong le yach ila ye tugul le yebe yor mele yebe tap maligach.
4 Hare ye wochog bo iy ye mel woal talop ngo ye towe mel bo semal

7:17 Ps 110:4 **7:21** Ps 110:4 **7:27** Lv 9:7 **8:1** Ps 110:1

temarong, bo ye faesul yor temarong kala rema fefang maligach bo ye
tugul le rebe dabey Hatobtob we yar Jews. 5 Yengang ka temarong ka
rema foru ila ye igegili, ngo hal ila yete halongol hafedeg ngali ikla ye
mel wol laeng. Yengang ka re foforu ila igegili chog mokwe Moses ye
foru. Bo yodwe ye bele foru Tento we liliyel bogtag we ngo Deus yesa
kangalu bo, “Hafalli chog bo hobe foru pangal formel le be dabey chog
molwe isa kkewar ngalug mo wol tayit we.” 6 Iwe ngo yela igla ngo
yesa fang ngal Jesus yengangel temarong la ye tagiyet ngo ye palleng
fal mo imol iy kala yar. Ye wochog bogtag we ye ffaor llepedal Deus
mo mekla lol le ye momay tangi iwe Moses ye foru, bo Deus le yesa
foru bogtag le yesa hatugulu ngalir yarmat le yor mekla ye palleng
momayel le yebe budoh.
7 Hare tor derel molwe metamol bogtag ila ngo tor pelal iye
harwowal. 8 Iwe ngo Deus ye sor bo resa tayikof mekla lol irel yodwe
ye sor bo,
“Samol yesa sor bo, yesa harep yodla iy bele faor tefaeli sew bogtag
mo llepdemem mo yarmetael Israel mo yarmetael Judah.
9 Tewa wochog bogtag we iy foru ngalir chapdoh kowe yar,
irel yodwe iholu payur isa palirwey mo wol Egypt.
Rete itol deper irel bogtag we ha foru fengali,
iwe isa ttahcherloh.
10 Ila iye bogtag le ibele foru ngalir meka yarmetael Israel lal ral ka
bele budoh,
yalol Samol yal sor: ibele yetolong hatobtob ka yai lal yar luluwal,
ngo iy tefalong lal mekla buler.
Iy bele mel bo yar Deus
ngo ir re bele mel bo layi yarmat.
11 Tayor pelal le semal ir yebe chil foloyu
ngal choluwal hare chol faluyal le yebe sor bo, ‘Hobe yitli Samol
le iy Deus.’
Bo panger ngo re bele golayey le be chap mo irer ika re hartal totol,
yesa bidah irer ikla re hartael tagiyet.
12 Yebe ffaho depey ngalir irel mekla molfidir,
ngo tayor fael sew le ibe chil luluwaley mekla ye tayikof le re foru.”
13 Irel yael Deus kapta bogtag le ye tefoy, mele yesa habaaliloh iwe
metamol bogtag; ngo pangal meka sa ssulay le yesa baa, ngo towe
ssulay ngo yebe torloh.

9

Mepel Ngal Deus Woal Talop Mo Woal Laeng

1 Molwe metamol bogtag ila yor hatobtobol mepel iyang, iwe mo
sew imw le foruyel pol yarmat bo liliyel mepel. 2 Resa hasuy sew tento
ngo sengil la ye mel iyang le ye ketabwey, ila rema sor bo Lobowe
Ye Santus. Iye lobosle ye mel liliyel kindal kowe iyang, iwe mo sew
tis we yema mel flowa we resa tap maligach ngal Deus iyang. 3 Iwe
ngo pelamol mengag la hopel senggil la ye ketablong, ila rema sor bo
Lobola Ye Hartael Santus. 4 Lal hop la ye ketablong ila ye mel altar
we hoal we liliyel hakukusul *incense* kowe ye momay bool, iwe mo

8:5 Ex 25:40 **8:8** 8:8–12; Jr 31:31–34 (LXX) **9:2** Ex 26:1–30; Ex 25:31–40; Ex 25:23–30
9:3 Ex 26:31–33

Kaholel Bogtag we ye dudugloh irel hoal, ngo ye mel rume hoal we ye
mel manna we iyang. Ye wol mel ire we sohol Aaron we sa fetarwey
chaol; iwe ngo ye wol mel faeswe rudep we ye teftafdiy hatobtob kowe
iyang. 5 Yor liyosol angelus wol iy kahol le, la hagilel mala ye mel Deus
lebowe. Re hattefaloh payur wol loboswe yesa chuy molfid mo iyang.
Iwe ngo te igla mele sibe hamdefachigiy pangal formel.
6 Iye sengal yar sa foru wululul meka. Iwe ngo temarong kowe ila
pangal ral ngo rema bulong lal senggil we ye ketabwey mo irel tento
we bo re bela foru yengang kala yar. 7 Iwe ngo llulupal temarong we
chog mele yema bulong irel senggil la ye ketablong, le be sew raeg
ngo halsew chog yal ma bulong iyang. Yema kaklong cchal mael le
yema tape maligach ngal Deus, bo yagel iy llufulyal mo yagel molfid
kala yarmat resa foru ngo re togla le resa molfid. 8 Espritu Santus
yesa hamdefa hamayi mo irel sangsengal pangal meka le hatam la ye
bulong Lobola Ye Hartael Santus, ila ye ted sugeg irel yodla ye chil
mel chog senggil we ye ketabwey. 9 Pangal meka ngo ye mel le hagilel
fael mwole. Fael mele ila kkefang ka mo mael ka si tapeli maligach
ngal Deus, ila towe yoh le yebe hamomayi lal bulel semal le ye budoh
mepel. 10 Bo maligach ka ila fal ngal chog mekla yarmat rema mongoy
ngo re yul, mo metmetal mekla rema foru bo yebe chuy yar tungaf.
Meka ila hatobtob chog le si teptap, ngo tor mele yebe hamomayi ngal
lal bulel semal yee, la hola yodla Deus yebe hatefoyu tefaeli pangal
formel.
11 Kristus ila yesa faesul budoh le iy mele Llulupal Temarong irel
pangal meka ye momay le sa hola gich igla. Tento la Kristus ye yengang
bo yagili ila ye kkel yal tagiyet ngo ye hartael kamdidiy. Tento le ila
te foruyel yarmat, ngo te chilal meka Deus ye for mo lal faileng le.
12 Irel yodwe Kristus ye bulong lal tento le, ngo halsew yal bulong
Lobowe Ye Hartael Santus. Yete kaklong cchal kamang mo karbow
bo yebe tap maligach. Iy ye fang cchal bo yagel mala sibe daor le
tor siyal. 13 Cchal kamang mo karbow mo falengal fadiyel karbow
kala resa fisgi, ila rema hamrodah uwor rechoka resa tungaf, iwe ngo
yema hachuyaloh yar tungaf. 14 Hare ye katos mele, ila ngo be ifa lepal
mele mala cchal Kristus yebe faor ngalgich! Irel mala kkamelal Espritu
Santus mele Jesus yesa tap maligach mala holongol ngal Deus, le sew
maligach le ye hartael kamdidiy. Mala cchal ila ye bele taldigich mo
irel fforol maligach ka tor pelal, bo hare gich sibe foru mekla Deus la
ye molow ye dipli bo sibe foru.
15 Ila fal le Kristus mele ye hafle Bogtag le ye tefoy bo yagilir rechokla
Deus yesa ffesangur, bo hare ye be yoh ngalir yolbuw la tor siyal le
Deus yesa hatugulu. Mele ila yebe yoh bo yesa mes semal yarmat, ngo
irel yal mes ngo yesa taldir yarmat mo irel tayikof kala re foru, irel
yodwe re chil mel irel molwe metamol Bogtag.
16 Iwe ngo irel kofael babior kowe, yema sor le iy mele be yoh
ngali pitgil semal le be mes ngo sima hatosiya hamayi le yesa mes
yeramtawe foruyal babior we. 17 Bo babior ka yema sor le iy mele
yebe yoh ngali pitgil semal le be mes, ila tor pelal irel yodle ye chil
molow yeramtala foruyal. Wol miril yal mes yeramtala foruyal babior

9:4 Ex 30:1–6; Ex 25:10–16; Ex 16:33; Nu 17:8–10; Ex 25:16; Dt 10:3–5 **9:5** Ex 25:18–22
9:6 Nu 18:2–6 **9:7** Lv 16:2–34 **9:13** Lv 16:15–16; Nu 19:9, 17–19

la, iwe ngo yesa moch yoh le sibe tapeli babior we. 18 Ila fal le molwe
mwo metamol bogtag ngo halachog ccha mele ye hayho bo be chaep
yar tapeli bogtag la. 19 Metamol ngo Moses ye kangalur yarmat pangal
mokwe Deus yesa hatobtob ngalir le yesa mel lal babiorol Hatobtob we.
Iwe sa kak cchal korbow mo kamang yesa peda ngal chael. Iwe yesa
wodadah wol babiorol Hatobtob we mo wol yarmat, le ye teptap sew
dingil *hyssop* le ye ffordah tot yulol saf le ye checcha iyang. 20 Iwe ngo
yesa sor bo, "Iye ccha we yesa hakkela bogtag we Deus, yesa hatobtob
ngalugmi bo habe dabey." 21 Ila sengal chog mele Moses ye foru irel
yal wowodah ccha we woal Tentol Bogtag we, mo woal pangal mokwe
rema teptap irel yar hasorow. 22 Bo iwe Hatobtob we ye sor bo ccha
mele yema hatefoyu tefaeli formel. Iwe ngo yebe chuy molfid igle be
ser ccha.

Maligach We Yael Kristus Mele Ye Hachuyaloh Molfid

23 Meka ila ye wochog bo yongol ikala ye mel wol laeng, ila yebe iye
sengal yach hatefoyu tefaeli. Ngo ikala ye mel wol laeng ila ye tugul le
yebe momay tot mekla maligachel. 24 Bo Kristus yete loh solbos le ye
Santus le foruyel yarmat le igegel lobosla ye halongol Santus. Ye far loh
wol laeng sala mel irel Deus bo yagelgich. 25 Llulupal temarong kowe
yar Jews rema bulong lal lobowe ye Hartael Santus pangal raeg le rema
kaklong cchal mael. Iwe ngo Kristus ila yete bulong le yebe cholop yal
tap maligach iy, 26 ila ngo be cholop yal hafohoy le be chaep chog irel
yodwe ye sub faileng le iyang. Far igla le sa harep mala haygugul
loh pangal yad, ngo yesa budoh chog fael sew bo yebe hachuyaloh
molfid irel yal spegil tap maligach holongol. 27 Pangal yarmat ngo
rebe mes fael sew, iwe ngo wol miril yar mes ngo Deus yebe hatugulu
kofer. 28 Ila sengal yael Kristus tap maligach iy fael sew chog, bo yebe
hachuya molfidir yarmat cholop. Bela tefaeldoh fael sew, ngo ye towol
luluwaley hachuchuyel molfid bo ye bele hadorar rechokla re wedwed
irel.

10

1 Hatobtob la yar Jews ila yete dabey igegel mekla halongol, bo ye
mel le yongol chog mekla ye momay le yebe budoh. Iwe ngo semat
chog maligach le re fefang irel sew mo sew raeg. Ila ngo be ifa sengal
chog ngo sala mmal le Hatobtob la yema sor sangsengal maligach
ka, yebe hafler rechoka rebe budoh irel Deus? 2 Bo hare rechoka re
kekasrowu Deus ila tos le resa tal mo irel molfidir, ngo tay weres lal
deper irel molfid, ila ngo tayor pelal maligach ka le yebe tobtobloh
chog. 3 Maligach ka si foforu irel sew mo sew raeg, ila mil mala yebe
hammang ngal yarmat mekla molfidir. 4 Bo mekla cchal karbow mo
kamang ila tor fael sew le be yoh le be hachuya molfid.

5 Iye fael molwe Kristus ye kangalu Deus imol molwe ye bele bidiy
lal faileng le we ye sor bo:
"Gel ila hote dipli maligach mo kkefang,
ngo sew holong mele hosa hafle, bo holngoy.
6 Gel ila yete fel depom irel mael ka rema fisgaloh mo wol altar,
hare meka maligachel hachuchuyel molfid.

9:19 9:19–20; Ex 24:6–8 **9:21** Lv 8:15 **9:22** Lv 17:11 **9:28** Is 53:12 **10:5** 10:5–7; Ps 40:6–8 (LXX)

7 Iwe ngo ngang isa sor bo, ‘Ngang iye, bo iy be foru mala yalom
ho Deus, le yebe wochog molwe kofay we ye teftaf lal babiorol
Hatobtob we.’ ”
8 Metamo ngo Kristus ye sor bo, “Gel hote dipli ngo ye tafel depom
irel kkefang mo maligach ka, mo mael ka rema fisgi wol altar, iwe
mo maligachel hachuchuyel molfid.” Ye sosor mele le ila mwo pangal
maligach kowe rema foru, ngo rema hadabe ngal mokwe Hatobtob we
ye sor. 9 Iwe ngo yesa sor bo, “Ngang iye ho Deus bo ibe foru mekla ho
dipli.” Iwe ngo Deus yesa hachuyaloh pangal kkamelal maligach kowe
muswe, yesa liwli ngal maligach le yael Kristus. 10 Fael mala Jesus
Kristus ye foru mala depel Deus, mele gich siya tal mo irel molfid iyang.
Irel maligach la yesa tapeli mala holongol iyang fael sew, le tayor fael
sew le yebe chil tefael ngali.
11 Panger temarong ka yar Jews ngo rema ffaor yar maligach pangal
ral, le sew chog maligach le ye cholop yar ma tefael mo tefael ngali;
Iwe ngo towe yoh le maligach ka yebe hachuya molfid. 12 Ngo Kristus
ye tap maligach mala holongol bo hachuchuyel molfid, ngo ye loh mala
kkamelal le tor siyal, iwe ngo iy sala mel mo rela gilemra irel Deus.
13 Ila lobola bela wedwed mo iyang yee, la hola yodla Deus yebele yitlir
rechokla re tayikof ngali, bo rebe mel bo liliyel mekla pechel. 14 Irel
yal tap maligach mala halngol fal sew mele sa taldir mo irel molfid
pangar loh rechoka yesa hasantusur le tor siyal.
15 Espritu Santus ye wol fang ngalgich hatugul la yal. Metamol ngo
ye sor bo,
16 “Iye bogtag le ibele foru llepdach,
irel ral ka bele budoh, yalol Samol yal sor:
Ibele yetolong hatobtob ka yai lal mekla buler
ngo itefalong lal yar luluwal.”
17 Iwe ngo yesa sor bo, “Ibele maligilaloh mekla molfidir, mo wegdeg
kala yar le ye tayikof.” 18 Iwe ngo hare yesa ffaho depal ngalgich irel
pangal molfid ka, ila ngo tayor pelal sew maligach le hare yebe chil
hachuya molfid.

Siya Rodoh Sibe Harpa Deus

19 Re wol bisiy, irel yael Jesus mes mele siya halngol tal mo irel
molfid, le siya luglug le sibe bulong lobosla ye Hartael Santus. 20 Yesa
sugu ngalgich sew hatam le ye tefoy mo irel mengag we hopel Lebowe
Ye Hartael Santus le ila mala spegil holongol le ye molow. 21 Yesa yor
yach llulupal temarong le iy mele yesa lamli mele imwel Deus. 22 Ila
siya loh bo sibe harpa Deus le sa ila wey mo lal depach, ngo ye luglug
lal depach irel yach sa tal mo irel molfid, iwe ngo meka holngoch ila
sa dudu irel cchal le ye ffod. 23 Sibe hatugulu lal depach irel mokwe
siya sor bo ye luglug lal depach iyang, le be yoh ngalgich le fael mala
ye tugul lal depach le Deus yema foru mekla yesa hatugulu yebe foru.
24 Sibe rol hammal fengal ngo si tipingi fengaligich bo sibe kawraloh
hachangcheng, ngo si foru meka ye momay. 25 Si towe ttahcheloh yach
ma rol ttey fengal loh chog, bo side wochog ikla sibis le re tay ma foru.
Sibe far tipingi fengaligich, bo ila hasa gola le ralla yebe budoh Samol
ila yesa harpagich igla.

10:11 Ex 29:38 **10:12** 10:12–13; Ps 110:1 **10:16** Jr 31:33 **10:17** Jr 31:34 **10:22** Lv 8:30; Ez 36:25

26 Tayor sew maligach le be hachuya molfid, le hare gich sibe taboloh
chog yach molfid, ila mwo siya gola mala tosal le resa kangalgich.
27 Iwe tayor mele sibe chil foru bo si bele mel chog luwul yach metagu
yodla be budoh tatelal hapatpat la, mo yaef la ye kkel le be fisgirloh
rechoka re hatohar ngal Deus! 28 Semal le yete taelenga Hatobtob we
yael Moses, ngo rema limeseloh le re tema sar fefahoyloh mwo, igle
rumal hare solmol resa sor yalor le tos molwe. 29 Ila ngo be ifa sengal
kofael semal le yete kadagiloh mala Lol Deus? Hare ye tolpagililoh ccha
we ye ser bo yagel bogtag we yael Deus we yesa taldi mo irel molfid?
Hare ye hassonga Espritu Santus le iy mele yema fang haradiya? Ha
luluwaley lepal yal be palleng tot hagerger la rebe fang ngali! 30 Bo
gich si gula le iy molwe ye sor bo, “Ibe hatefaeli paliyel ssong we yai”;
ngo si wol gula le iy molwe ye sor bo, “Samol yebe hatugulu kofer
mekla lol.” 31 Sew formel le ye hartael hammotog mala semal ye bela
yoh long lal pol Deus.

32 Ha luluwaley mokwe sangsangmi muswe. Wol miril yal bidiy
teram we yael Deus uwomi, ngo ye cholop mokwe ye kkel yami
hafohoy iyang, iwe ngo teyoh le ha luus irel yami yedamgel chog irel
mekla ha hafohoy iyang. 33 Yor yodka rema hapatpat tayikof ngalugmi,
ngo re hatalngali fedalehmi mo luwul yarmat, ngo yor yodkla hami
hama dipli habe fidir rechokla rema wol faor ngalir tappel meka. 34 Ha
daber chol kalbus irel yar hafohoy, iwe ngo yodkla rema ddeyugmi
mekla litami, ngo hami ye yoh le ye fel chog lal dipmi, bo fael mala
ye luglug lal dipmi bo yesa yoh ngalugmi mekla Deus yesa hatugulu le
ye kkel yal kamdidiy le towe yor siyal. 35 Ila ha towe hawechichiy lal
dipmi, bo ye palleng payel hachigchig la yebe budoh mo iyang. 36 Habe
taboloh chog yami foru mekla Deus ye dipli ila ngo be yoh ngalugmi
mekla yesa hatugulu. 37 Bo ila sengal molwe babior we ye santus ye
sor,
“Towol ssulay chog ngo bele budoh yeramtala yebe budoh;
ye towol kketalmoch.
38 Meka layi le re fel ila be tugul lal deper ngo rebe molow;
iwe ngo hare yor ir le re tagul tangiyey,
ila ngo towe fel depey ngalir.”
39 Te gich rechoka sima tefael siya la mwaelloh. Bo gich ila sa yor yach
tugulul ladep, ila siya daor.

11

Tugulul Ladep

1 Hare yor yach tugulul ladep ila ngo yebe tugul lal depach le yebe
yoh ngalgich mekla ye cchang depach iyang, ngo ye tugul lal depach
irel mekla si tema wiri. 2 Bo irel yar rechokwe muswe tugulul ladep
mele rela fel mo irel Deus iyang.

3 Irel yach tugulul ladep mele sila medaf le laeng mo talop ila re
subdoh mo irel mala yalol Deus, le ye foru mekla sima wiri, mo irel
mekla si tema wiri.

4 Tugulul ladep mele yela momay yael Abel maligach ngal Deus mo
imol Cain iyang. Irel yael Abel tugulul ladep mo mokwe ye foru mele

---

10:27 Is 26:11 (LXX) **10:28** Dt 17:6; 19:15 **10:29** Ex 24:8 **10:30** Dt 32:35; Dt 32:36
10:37 10:37–38; Hb 2:3–4 (LXX) **11:3** Gn 1:1; Ps 33:6, 9; Jn 1:3

Deus yela dipli maligach we yal iyang. Fael tugul we yael Abel mele iy
ye chil mmalili iyang, le ila mwo yesa mes.
5 Tugulul ladep we yael Enoch mele yete mes iyang. Iy ye far loh
irel Deus. Tayor semal le ye chil wiri, bo Deus yesa hasi. Babior we ye
santus ye sor irel Enoch le, imol mala Deus yebele hasidah ngo ye fel
depel Deus irel. 6 Tor semal le yebe yoh le yebe hafel depel Deus le be
tor yal tugulul ladep, bo te tugul semal le yebe budoh irel Deus ngo ye
faesul tugul lal depal le yor Deus, ngo yema holbuwar rechoka rema
meri.
7 Tugulul ladep mele ye foru bo Noah yebe taelenga yalol Deus irel
molwe ye hadpa ngali le yebe weldoh le iy ye tuwiri. Ye taelenga
molwe yalol Deus iwe ye sala fatleha seyay boat, we iy mo chol haleng
we yal ngo rela molow iyang. Ila fal we re talop rela lofdifidloh ngo
Noah ye la fel mo irel Deus le fael tugulul ladep we yal.
8 Tugulul ladep mele ye foru bo Abraham yebe taelenga fofos we
yael Deus, bo yebe loh woal fuluwe Deus yesa hatugulu bo yebe fang
ngali. Yesa ligdi tefaeli molwe faluyal sa loh le ye togla lobole yebe
loh iyang. 9 Irel yal tugulul ladep mele iy yela mel bo semal wasola
wol fuluwe Deus ye hatugulu bo yebe fang ngali. Yema mel lal sew
tento le ye wochog Isaac mo Jacob we ye haffedeg chog molwe Deus
ye wol hatugulu ngalir. 10 Bo Abraham ye wiwidi yodla ye bela mel irel
haplom la salepal ngo fatlehayel Deus — sew haplom le be mel chog
le tor siyal.
11 Tugulul ladep mele ye hayho bo yebe yor lol Abraham, le ila
mwo yesa kkel yal malalap ngo Sarah mwo ngo ye te yoh le be loloy.
Abraham ye luglug le Deus yebe foru molwe ye sor. 12 Molwe mwo ngo
ye sa haffedeg ngal chog mala sa mes Abraham, iwe ngo ye chaepdoh
sew daoy mo irel le ye cholop yarmetael mo imol fis kala lal laeng, ngo
rebe wochog cholopael piy le towe pangag.
13 Panger rechoka ngo re mesloh luwul tugulul lal depar le ye teyoh
ngalir mokwe Deus ye hatugulu ngalir. Re werdawa chog ngo ye rraey
deper iyang, ngo re spegil kaptaloh le ir wasola le re mel wol talop
le. 14 Rechokla ila sengal yar hapatpat ila resa hallehaloh le ir re chil
memeri mala halngol bugter. 15 Re tay luluwaley loh chog fuluwe resa
ligdadiy; bo hare rebe luluwaley loh chog, ila ngo yebe chil yoh le rebe
tefael ngali. 16 Iwe ngo ir re far kekable le be yoh ngalir mala bugter
wol laeng. Deus yesa faesul hafle sew haplom bo liliyer, ila iy yete maa
irel mala ir re ffesangu bo iy yar Deus.
17 Irel tugulul ladep mele Abraham ye tapeli maligach Isaac we lol
irel yodwe Deus ye hagla iyang. Abraham we Deus ye fang ngali
promise we yal, mele yesa fel le yebe tap maligach tarmal le, le iye
chog spegil lol. 18 Deus yesa moal kangalu bo, “Daowe iy sa promise
gili ngalug ila yebe budoh mo irel Isaac.” 19 Abraham ye luluwaley ngo
yebe yoh ngal Deus le yebe hamolowa tefaeli Isaac mo irel maes, ila
ye wochog bo ila sengal yael Abraham hasi tefaeli Isaac mo irel maes.
20 Irel tugulul ladep mele Isaac yela promise gili yolbuwel Jacob mo
Esau.

11:4 Gn 4:3–10 **11:5** Gn 5:21–24 (LXX) **11:7** Gn 6:13–22 **11:8** Gn 12:1–5 **11:9** Gn 35:27 **11:11** Gn 18:11–14; 21:2 **11:12** Gn 15:5; 22:17; 32:12 **11:13** Gn 23:4; 1 Ch 29:15; Ps 39:12 **11:17** Gn 22:1–14 **11:18** Gn 21:12 **11:20** Gn 27:27–29, 39–40

21 Tugulul ladep mele Jacob yela hot buwa semal mo semal mokwe
lol Joseph mo imol molwe ye bele mes. Yesa yopdah wol molwe sohol
ngo yesa hasrowu Deus.
22 Yael Joseph tugulul ladep mele imol molwe yebe mes ngo yesa
kapta yar be chuy yarmetael Israel kowe mo wol Egypt, iwe ngo ye
kangalur mele rebe faor ngal molwe porgol.
23 Yar mokwe wulutugul Moses tugulul ladep mele yela subdoh
Moses, ngo resa lebagili irel suluw meram. Re wiri le iy semal yalwich
kamdidiy re sala tay metagu molwe tamol Egypt le rebe te taelenga
yalol, re sala lebagili yalwich we.
24 Yael Moses tugulul ladep mele yela yodwe yesa doh iyang, ngo te
depal le rebe ffesangu bo iy lol fefel we layur tamol. 25 Ye far dipli le
yebe daber mokwe lol Deus irel hafohoy mo imol mmal la sugfed luwul
molfid. 26 Ye luluwaley le bbareg la yal bo fal Kristus, ila ye palleng
pelal mo imol pangal mmal kala wol Egypt, bo iy ye luluwaley mmal
la ye chil bubudoh.
27 Tugulul ladep mele iy Moses ye ligdi Egypt iyang le yete metagu
king we yesa ssong. Le ye wochog bo yesa wiri Deus la si tema wiri
sala temchael tagul tefael. 28 Tugulul ladep we yael Moses mele iy yela
foru Paska we, ngo yesa fang yalol bo rebe hapid ngal cchal mael kowe
hatmal mokwe imwer, bo molwe Angelusel Maes yede llirloh pangal
metamol layur mal re Israel kowe.
29 Tugulul ladep mele yela yoh le re Israel kowe rela darloh lal Red
Sea le ye wochog bo re darloh wol totol ka ye palpal. Iwe ngo re Egypt
kowe rela hagla rebe darloh iyang, re sala marbul loh luwol taed.
30 Tugulul ladep mele mokwe yororol Jericho yela taropropdiy
wototol iyang, irel molwe re Israel kowe re tebalili fedaley irel molwe
fisbong. 31 Tugulul ladep molwe ye pilta Rahab, fefel we yema tap
chuway molwe halngol, mo irel yal daber rechokwe re tema talenga
yalol Deus irel maes, bo ye hammaler supayel Israel kowe.
32 Ibe taboloh? Ye tay lap time le ibe chil kapta kofael Gideon, Barak,
Samson, Jephthah, David, Samuel mo profeta kowe sibis. 33 Luwul
tugulul ladep mele rela fedeg ngal sew mo sew fulu ngo re win iyang.
Re foru mekla ye fel, ngo Deus yesa fang ngalir mala ye hatugulu
ngalir. Rema pilta yewal raywong, 34 ngo re gululoh yaef ka yesa kel
kel bulbulal, ngo re tema yoh irel saiden. Re tayikel mwo ngo resa
moch kkel loh. Re kkel irel fedeg ngo re lliy saldawel fulu kala ye
ddawloh. 35 Irel tugulul ladep mele toat fefel rela hasi tefaelir mekwe
chol bugter we resa molow tefael mo irel maes iyang.
Sibis ir re temchael le rebe tal, iwe re sala mes luwul hafohoy bo
hare be yoh le rebe molow tefael mo irel sew molow le ye momay
toet. 36 Sibis ir ila yarmat re tapelir kamemal, ngo re wwodur, ngo
sibis ila re chenar resa yitlirlong lal kalbus. 37 Sibis ir ila re hacchifir
re sala mes, ngo sibis ir ila re ssupir re sala karutab mo iyang, ngo sibis
ila re limeserloh ngal saiden. Sibis ir ila resa dedar tefotngag fedal le

---

11:21 Gn 48:1–20; Gn 47:31 (LXX) **11:22** Gn 50:24–25; Ex 13:19 **11:23** Ex 2:2; Ex 1:22 **11:24** Ex 2:10–12 **11:28** Ex 12:21–30 **11:29** Ex 14:21–31 **11:30** Js 6:12–21 **11:31** Js 6:22–25; Js 2:1–21 **11:32** Jg 6:11—8:32; Jg 4:6—5:31; Jg 13:2—16:13; Jg 11:1—12:7; 1 S 16:1—1 K 2:11; 1 S 1:1—25:1 **11:33** Dn 6:1–27 **11:34** Dn 3:1–30 **11:35** 1 K 17:17–24; 2 K 4:25–37 **11:36** 1 K 22:26–27; 2 Ch 18:25–26; Jr 20:2; 37:15; 38:6

re mengag irel gil saf hare gil kamang. Ye kkel yar hafohoy, ngo ye kkel
yar hafohoyur mo yar hatalngalir. 38 Faileng le ila te igil momay ngalir;
resa rol taroprop fedal chog le resa wochog rechokwe tor bugter, resa
ma paofedal chog luwul tayit mo lobos kowe ye tolmayloh le re memel
lal hohyal mo lal lib.
39 Ha kemahoy lepal meka ye mmal mo irel tugulul ladep kala yar,
ngo ye teyoh ngalir molwe Deus ye hatugulu ngalir, 40 bo Deus yesa
hatugulu sew le ye kkel tot yal momay bo yagilgich. Mala ye luluwaley
ila mala chog rebe chuy ngalgich, mele be yoh le ir yebe momay yar
mel.

12

Deus Mele Temach

1 Iwe ngo gich ila ye mel sew buwal yarmat le yach tugul le re
tebaliligich loh. Ila sibe hachuyaloh pangal meka yema pilta gich iwe
mo molfid ka siya mmochloh iyang, ngo siya hatugulu bo sibe dabey
hagrum le ye mel imoch. 2 Siya luluwaley chog Jesus, le chapdageldah
chog yee, la hola mala haygugul loh, ngo iy mele ye foru bo yebe yor
yach tugul. Iy yete pog depal irel krud we! Bo fael rraey la ye wiwidi
iy Jesus, mele ye tay luluwaley loh mala ye bela mes woal krud, iwe
ngo la igla, ngo yesa maro mo rela gilemra irel mala liliyel Deus.
3 Ha luluwaley lepal hafohoy kowe iy ye loh luwulul, mo lepal yal
yeyedamgel irel yar choto hamolfid hafobdiriy. Ila ha towe hawechichi
dipmi, hare ha hamaluyahmiloh. 4 Bo yami yedamgel habe chuy mo
irel mala kkelel molfid, ila ye ted hola lepal weresel lobola yarmat
rebe limesehmiloh iyang. 5 Hasa maligililoh molwe yalol Deus we ye
hakkela lal dipmi, irel molwe ye hapatpat ngalugmi we ye wochog bo
hami lol?
“Taelenga hamayi mekla Samol yebe habung ngalug Layi,
iwe ngo ho towe hawechiloh depom le hare yebe kasigsig ngalug.
6 Bo Samol ila yema kasigsig ngalir rechoka ye hachangir,
ngo ye hagrer rechoka yesa hasir bo lol.”
7 Ha yedamgel luwul mekla ha hafohoy iyang, le habe yitli le yebe
wochog yael semal hagerger ngal lol. Bo yami hafohoy ila ye kawraloh
le Deus ye kekafforugmi le hami lol. Itey semal le temal ye tema
harepiya? 8 Be budoh le yebe te hagrehmi le habe wochog panger meka
lol, ila ngo te hami spegil lol, bo habe wochog rechoka re subdoh ngo
tor temer. 9 Iwe ngo irel sangsengach gich yarmat, ila temach rema
hagregich ngo gich si hassaror. Ila ngo gich sibe hasrowu yalol mala
Temach wol laeng, ila ngo sibe molow. 10 Mekla spegil temach ila ye
mochoch yodol yar ma hagergich, bo ir re gola mala ye fel ngalgich.
Iwe ngo Deus ila yema hagergich bo sibe fel, bo sibe igegli le ye santus.
11 Yodla re fang yaich hagerger ngo sima luluwaley le molwe ila yebe
hatayikofa depach; ye towe harraeyigich. Iwe ngo ligdi bo bela wol
iril, ngo rechoka re fang yar hagerger bo rebe repiy, ila re bele mel
luwul hopos ngo ye fel yar mel.

Kaptael Meka Sibe Foru Mo Meka Sibe Dap Iyang

11:37 2 Ch 24:21 **12:5** 12:5–6; Job 5:17; Pr 3:11–12 (LXX)

12 Ha hallengadah mekla paomi le yesa hachigchig ngo hasa hakkela
mekla pechemi le yesa rerer! 13 Ha dar chog lal yalap kala ye wwel,
ila ngo rechoka ye mes pecher, ila ye towe tayikel loh mekla pecher bo
yebe far kkel loh.

14 Ha yedamgel bo habe rol pos woal yami mel, ngo hasa yedamgel
bo habe mel le ha santus, bo tor semal le yebe te santus, ngo yesa yoh
le yebe wiri Deus. 15 Ha llugu dipmi bo hade ttagul tang haradiya la
yael Deus. Ha haffali bo semal hami ye dela wochog sehay ire kowe ye
merat le bela pallengdah sala hasidoh tayikof ngal yarmat. 16 Hafali bo
semal ye dela tayikof wegdegel irel maltemay, hare yete hasrowu meka
ye santus ye sala wochog Esau, we sugfed mongoy mele yela fangloh
mokwe ye tugul bo yebe yoh ngali irel molwe iy mele moal yarmat.
17 Iwe hami ha gola we yela wol wiril ngo iy yesa dipli bo molwe temal
be bangiy bo yebe yolbuw; iwe ngo molwe temal ye hatefaeli bo ye
towol mmal le yebe liwili molwe yesa foru, ila mwo luwul yael Esau
tetang, ngo ye yedamgel chog bo hare yebe yoh ngali yolbuw we.

18 Hami ila hate wochog re Israel kowe re meyafi, ngo re wiri ngal
meter mo irel molwe tayitel Sinai we ye mel luwul yaef mo ruchupung
mo luwul laeng; 19 mo luwul ngungul tawiy, mo lliyalol yarmat. Yodwe
yarmat rela rongrong molwe yalol Deus, ngo resa haffalpech bo re
towol rongrong mwo sepad, 20 bo towe yoh ngalir molwe ye sor bo,
“Ila mo semal mael le yebe ssereyloh tayit le, ngo habe hacchifi bo
yebe mes.” 21 Igegel mokwe re wiri ila re rusmes iyang. Moses ye sor
bo, “Isa rusmes ngo imotog!”

22 Hami ha far budoh irel mele tayitel Zion mo mele haplomol Deus
la ye molow, irel Jerusalem la wol laeng le ye ssogol angelus. 23 Hasa
budoh irel rraeyel ttey le yar rechoka re metamol mel bo lol Deus,
le yesa teftaf ider wol laeng. Hasa budoh irel Deus le iy mele yema
hatugulu kofer panger yarmat. Hasa budoh irel ngulur rechoka re
momay le resa mel luwul kamdidiy. 24 Hasa budoh irel Jesus, le iy
mele yesa hafle bogtag le ye tefoy, iwe mo irel ccha we ye ser we ye
kkel kkamelal mo imol molwe cchal Abel irel yal hatugulu ngalgich
ikla ye momay tot.

25 Ha haffali bo hade temchal talenga mekla yeramtala ye sor.
Rechokla re temchal talenga yalol yeramtala ye hasidiy hapatpat lemo
wol laeng ngalir re talop, ila tor lobole rebe che mo iyang. Ila ngo
be ifa sengal chog ngo sala yoh le sibe che le hare si towe talenga
yalol yeramtala ye mmalilidiy mo wol laeng! 26 Irel yodwe ngo molwe
lliyalol ila ye hamwarru talop. Iwe ngo yela igla ngo yesa hatugulu bo,
“Iy be hamwarru tefaeli talop fael sew. Iwe ngo tay talop chog, bo iy
be wol hamwarru laeng.” 27 Pedal hapatpat le, “fael sew” ila ye kkewar
ngalgich le be fael sew yad, ngo Deus yebe hamwarru ngo ye hachuya
pangal meka ye foru, bo ye bela meldiy chog ikla towe yoh le be marr.

28 Sibe kangalu Deus bo sa hachigchig bo yesa fang ngalgich
lamliyach le ye towe yoh le yebe magud. Sibe metpengag irel Deus,
iwe ngo si hasrowu le sibe dabey igegel mala yebe fel depal iyang.

12:12 Is 35:3 (LXX) **12:13** Pr 4:26 (LXX) **12:15** Dt 29:18 (LXX) **12:16** Gn 25:29–34 **12:17** Gn 27:30–40 **12:18** 12:18–19; Ex 19:16–22; 20:18–21; Dt 4:11–12; 5:22–27 **12:20** Ex 19:12–13 **12:21** Dt 9:19 **12:24** Gn 4:10 **12:25** Ex 20:22 **12:26** Hg 2:6 (LXX)

Sibe hasrowu luwul yal ssor 29 bo Deus le yach ila ye wochog sew yaef
le yema fisgaloh formel.

13

Sangsengal Yach Be Hafle Depel Deus

1 Ha taboloh chog yami hachang fengalugmi bele hami sibis Kristiano
le ha bisbis. 2 Ha luluwaley bo habe ma hakula ngalir wasola ngo
ha fesangurloh lubugtami. Yor sibis we re foru mele re sala hakula
ngalir angelus, ngo re fesangurloh lubugter ngo re togla le sibis angelus
mokwe. 3 Ha luluwaler rechokla re mel lal kalbus le yebe wochog bo
hami ha mel irer lal kalbus. Ha wol luluwaler rechokla resa hafohoy
irel bbareg, le be wochog bo hami ha meyafiy lepal yar bbareg.
4 Habe hasarowu habulupoy, iwe ngo rechoka resa habulupoy ila
rebe katos fengal. Deus yebe hatugulu kofer rechoka rema faor
maltemay, mo chol habulupoy ka rema masor ngal semal le te yar
habulupoy.
5 Ha hachuyahmi mo irel chahewal salpiy, ngo hasa hafel dipmi irel
ikala yesa yoh ngalugmi. Bo iwe Deus yesa moal sor bo, “Tor fael sew
le ibe lugdugmi; Tor fael sew le ibe tahchehmiloh.” 6 Ila ngo siya hakela
lal depach ngo siya sor bo,
“Samol mele re tipingyey,
tor mele ibe motog iyang.
Meda mele be yoh le semal yebe faor ngaliyey?”
7 Ha luluwaley tamol kowe yami metamow, we re foloyu molwe yalol
Deus ngalugmi. Ha luluwaley tefaeli wululul yar memel yee, rela mes
iwe ngo hasa somla lepal kkelel tugul kowe yar. 8 Jesus Kristus ila ye
hafedeg chog wululul lalow, mo igla, mo pangal yad. 9 Ha llugu diepmi
bo semat mo semat foloy yede hasugmi tang yalap la ye fel. Ye momay
le be yoh doh klelach mo irel haradiya la yael Deus, mo imol mala
sibe dabey chog mekla hatobtobol mongoy; rechokwe re dabey chog
hatobtob ka ila tor mele hatobtob ka ye tipingi ngalir.
10 Temarong kala re yengang lal imwel mepel la yar Jews, ila
tor kkeler le rebe mongoy mo irel maligach kala wol altar la yach.
11 Llulupal Temarong la yar Jews ila yema hasidoh cchal mael kowe
lal Lobowe Ye Hartael Santus, bo yebe tapeli maligachel hachuchuyel
molfid. Iwe ngo mokwe halngol mael kowe ila rema fisgir chog mo
lugul hasohsoh. 12 Ila fal le Jesus yela mes mo lugul haplom bo yebe
taldir yarmat mo irel molfid le ye spegil tapeli cchal. 13 Ila siya roloh
irel mo lugul haplom si bela dabey irel hafohoy le hemama. 14 Bo tor
haplomoch mo wol talop le la be ssulay yal mel. Gich si memeri haplom
la haplomoch ral kalay. 15 Siya fang yach maligachel hapingping
pangal yodol ngal Deus irel Jesus, maligach la si fang irel yach sor le
iy mele Samol. 16 Ha towe maligili bo habe ma foru meka ye momay,
ngo ha tipingi fengalugmi bo ika maligach ka ye fel depel Deus iyang.
17 Ha taelenga yalor tamol kala yami ngo ha foru mekla re
kangalugmi. Bo ir ila re tema ppoloh mo irel yar kekafalugmi, bo re
gola le seral ngo rebe kangalu Deus igegel yengang kala re foru. Hare
habe talenga yalor, ila ngo rebe cchehas irel yar foru yengang kala yar.

12:29 Dt 4:24 **13:2** Gn 18:1–8; 19:1–3 **13:5** Dt 31:6, 8; Js 1:5 **13:6** Ps 118:6 (LXX)
13:11 Lv 16:27

Iwe ngo hare habe te talenga yalor, ila ngo re bele la foforu yengang
kala yar le ye bele tayikof deper. Iwe ngo hare be ila sengal, ila ngo
tor mele hami habe mmalli mo iyang.
18 Ha taboloh chog yami mapelahmem. Ye tugul depmem le ye tal
lal depmem, bo hamem ha dipli le habe ma foru mekla ye fel pangal
yodol. 19 Iwe ngo ibe hafalpechehmi bo habe mapel ngal Deus bo hare
yebe ttir yal fangwey ngang iremi.

Hartael Mapel

20-21 Deus yesa hamolowa tefaeli Samol Jesus mo irel maes. Iy ila
semal re matmetael saf le ye tagiyet, le fael molwe ye tap maligach yal
mes, we ila molwe yela tugul loh kofael bogtag we tor siyal iyang. Deus
le iy mele ye lamli hopos yebe fang ngalugmi pangal mekla ha temmal
iyang, bo hami habe foru mekla iy ye dipli; iwe ngo irel Jesus Kristus,
ngo yebe foru ngalgich mekla ye fel depal iyang! Siya hapingpinga ngo
si hasrowu Kristus pangal yad. Amen.

Hartael Yalol

22 Ibe hafalpechehmi re wol bisiy bo habe taelenga mele bo yebe
hakkela lal depmiy; bo babior le itefa ila te lelay hamas. 23 Idipli bo
habe gola le Timothy we bisich ila yesa chuy mo lal kalbus. Hare ye
wochog bo ye ttirdoh, ila ngo yebe dabeyey irel yodla iy be buyoy tefael
mo iremi.
24 Ha fang habong le yamem ngalir tamol kala yami mo panger
rechokla resa mel bo lol Deus. Meka wol bisich mo wol Italia, re wol
fangwey yar habong ngalugmi.
25 Haradiya la yael Deus yebe mel iremi pangmiloh.

JAMES

Hamadefal

Babior le ye budoh mo irel James ila sew babiorol folol hammal le ye teftaf bo ye be loh "irer panger mokwe lol Deus le resa yeregloh lal faileng le." Yeramtala tefayal babior le, ila ye teptap hapatpat kala ye ffod irel yal hamdefa kofael wululul repiy mo igeger mo wegdigir Kristiano. Iwe ngo yesa chapiy mo irel igegel Kristiano ngo yesa hamdefa meka mmaler yarmat mo yar hafohoy, mo luluwal ka ye ma hasgichloh luwul molfid, mo wegdeg ka ye momay, hafobder, tugulul ladep mo wegdeg, iwe mo irel yach ma tapeli meka yewach irel hapatpat mo irel yach ma happaliyel fengal, iwe mo hattodah mo yach ma hatetalogich, mo yach ma salepa kapter sibis mo yach ma habos, mo lelayel repiyach mo mepel.

Mala babior le ye hakkela le ye palleng pelal, ila kofal yach wegdeg le yebe fidfid ngal yach tugulul ladep, irel yach dabey mele wululul Kristiano.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1*
Tugulul ladep mo repiy *1:2–8*
Hafohoy mo mmal *1:9–11*
Hagilgil mo wegwegel ladep *1:12–18*
Yach ma rongrong mo yach ma foru *1:19–27*
Sibe llugu depach bo side harere *2:1–13*
Yengang mo tugulul ladep *2:14–26*
Kristiano mo hapatpat kala yar *3:1–18*
Kristiano mo faileng le *4:1—5:6*
Samat mo samat foloy mo hamedaf *5:7–20*

Babior Le Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel James le iy semal boy le lol Deus mo
Samol Jesus Kristus:

Yai habong ngalir panger mekla lol Deus le re medardar fedal lal
ballel faileng le.

Tugulul Ladep Mo Repiy

2 Hami re wol bisiy, habe itol lal dipmi le hami ila ha yolbuw irel
yodka be holahmi pangal metmetael weres iyang, 3 bo ha gola le be kkel
chog yami tugul luwul yami weres mo hafohoy, ila ngo yebe kawraloh
le te tugul mele iy, ngo be yoh ngalugmi le habe yedamgel iyang. 4 Habe
itol dipmi irel yami yedamgel ngo ha towe ppoloh yee, yela hola yodla
iy, ila ngo towe yor hapagol yami mel ngo tor mele towe yoh ngalugmi.
5 Semal le ye temedaf ngo sa mepel ngal Deus bo yebe fang ngali teram.
Bo Deus ila ye mmol ngo ye momay yal hagiyeg ngal pangal yarmat.
6 Ha towe yeyewal. Ha hatugulu lal dipmi irel yami mapel bo semal
le yebe te tugul lal depal, ngo yebe wochog hatobtob le yema dabey
felel yaeng. 7-8 Tappel rechoka te tugul lal deper ngo re yeyewal irel

1:1 Mt 13:55; Mk 6:3; Ac 15:13; Ga 1:19

pangal mekla rema foru, ila re towe luluwaley le be yor mele Samol
yebe fang ngalir.

Hafohoy Mo Mmal

9 Kristiano ka re hafohoy ila be momay deper irel yodla Deus be
hatagitardah. 10 Ngo Kristiano ka re mmal ila rebe rraey irel mala
Deus be hatetalordiy. Rechokla re mmal ila rebe torloh le rebe wochog
floresal ire ka ye tumuldah chog. 11 Yebe kkarloh yaal ngo bele
mmaechloh ire we, iwe yesa pungdiy molwe foloresal le yesa chuyloh
molwe momayel. Be ila senger rechoka re mmal, bo rebe mes luwul
yar yedamgel chog bo yebe palleng tot yar mmal.

Hagilgil Mo Wegwegel Ladep

12 Be momay depel semal le luwul yal weres ngo ye tugul chog lal
depal bo be yoh ngali hagilgil le, ngo yebe yoh ngali molwe Deus ye
hatugulu yebe fang ngalir rechokla re hachangi. 13 Hare yesa weweg
depel semal ngo towe sor bo, “Wegwegel ladep le ila ye budoh mo irel
Deus.” Bo towe yoh le moniyan yebe weged depel Deus, iwe ngo Deus
ye tema weged depel yarmat ngal molfid. 14 Semal le bela weg depel
ngo iy chog yal tagul sala mel luwul luluwal tayikof kala yal. 15 Iwe ngo
luluwal tayikof la yal ila bele hasbudah molfid. Iwe ngo bela palleng
loh molfid, ngo bele hasbudoh maes.
16 Ha hafaelliy re wol bisiy bo rede kacheprahmi! 17 Pangal kkefang
kala ye momay mo ikla ye kamdidiy, ngo ye bidiy mo wol laeng irel
Deus we iy mele ye hasbu mekla hawerel laeng. Iy ila ye tema yusuwel
igegal ngo ye tema tagul tang gich bo si dela mel luwul ruchupung.
18 Yal luluwal mele gich si subdoh mo luwul hapatpat la ye katos iyang,
le sibe hamo mo imol pangal mekla ye hasbudoh.

Hattaleng Mo Wegdeg

19 Ha towe maligili mele re wol bisiy! Pangal yarmat ngo be cchang
deper le rebe taelenga hapatpat, ngo rebe luluwal malulu ngo resa
moch hapatpat, iwe ngo ye towe ma ttir chog yar ssong. 20 Ssong
ila towe hasi ngalgich luluwal kala yael Deus le ye momay. 21 Ha
hachuya wegdeg tayikof mo iremi. Ha tagul ngal Deus bo yebe yetolong
hapatpat la ye momay lal mekla dipmi bo ila mala be yoh le yebe fang
ngalugmi molow.
22 Ha hafaeli bo de hami chog yami kacheprahmi, irel yami taelenga
chog ngo ha temchael habe foru mekla yalol Deus. 23 Semal le yema
hattaleng chog ngo ye tema mechael foru mekla yalol Deus, ila ye
wochog semal le ye kalong lal pipiy ye sala wiri mala halngol igegal.
24 Yodla chog ye dartang pipiy we, ngo ye maliglaloh igegel molwe
yongal. 25 Ngo semal le yebe chichiy hamayi hatobtob le ye hartael
momay le yema hachuya fael molfid, iwe ngo yesa itol depal iyang, le
towe mele chog yebe hataelenga bo yebe wol foru, ila ngo Deus yebe
fang ngali yolbuw irel pangal mekla yema foru.
26 Yor semal le ye luluwaley le ye itol depal irel yal tugul? Hare yebe
te hafalliy mekla ye sosor, ngo tugul la yal ila tor pelal ngo yesa iy chog
yal kekachepra. 27 Mala Deus le Temach ye sor bo halngol tugulul ladep
ila iye: Ha hafallir yalwich ka tor wulutugur, mo fefel kala yesa mes

1:10 1:10–11; Is 40:6–7 (LXX)

rir le resa hafohoy, ngo hasa itol dipmi bo hade dabey wegdeg tayikof
kala lal faileng le.

2

Hobe Hafidgirloh Chog Panger Yarmat

1 Re wol bisiy, luwul yami chepar irel Samol Jesus Kristus le iy mele
Samolel falmay, ngo habe hafidgirloh chog panger yarmat. Ha towe
hammal semal ngo hasa ligid semal bo yagel mekla igeger le ye llah
mo lal metami. 2 Hare ye wochog bo semal mal le ye mmal ngo yor lol
ring le hoal ngo ye momay mekla mengagol, ye budoh irel yami ttey,
iwe ngo hare semal le ye hafohoy ngo ye ttar fedal mekla mengagol ye
wol budoh, 3 hare yebe kkel yam hasrowu yeramtala ye momay mekla
mengagol, ngo hosa kangalu bo, "Maro mo lobosle ye hartael momay"
iwe ngo hosa kangalu mal we ye hafohoy bo, "Hola su mo iglay hare
marodiy lal poa mo lengchel meka pechey," 4 ila ngo hosa tayikof bo
ho tay hafidgirloh yarmat, ngo mekla ho sor bo yarmat rebe foru ila
ye budoh mo irel luluwal kala ye tayikof.
5 Ha taelenga hami re wol bisiy! Deus ye duwler maelhafohoy ka
lal faileng bo yebe kkel yar tugul, ngo ye yoh ngalir mala lamliyal
le iy ye hatugulu yebe fang ngalir rechokla re hachangi. 6 Ngo hami
hate hassaror maelhafohoy! Itey ir mekla rema hafohoyugmi ngo re
hasugmiloh imor chol tatelal hapatpat? Rechokla re mmal! 7 Ir mele
re kekatayikofa kaptael yidla ye momay le Deus ye fang ngalugmi.
8 Hare habe dabey hatobtobol mala Lamliyel Deus ngo yebe fel yami
mel, le iwe ye mel lal babior we ye santus we ye sor bo, "Ha hachangir
yarmat le be wochog yami hachangugmi." 9 Hare yebe kkel yami
hassaror tot yarmat mo imor ikala tot le yagel chog mekla igeger le
ha wiri, ila ngo hasa molfid ngo Hatobtob we be sor le hami hama
hatawsi hatobtob. 10 Semal le ye hatawsi sew mo irel Hatobtob we,
ngo yesa molfid irel yal hatawsi pangal loh. 11 Bo yeramtala ye sor
bo, "Hami cho habulupoy ila ha towe faor maltemay ngal semal le te
yami habulupoy." Ngo wol iy chog mele ye sor bo, "Ha towe limeseloh
semal." Haramo hote foru ngal ril semal, ngo ho limeseloh semal ila
ngo ho chil hatawsi chog hatobtob we. 12 Habe ma hapatpat ngo ha
foru wegdegmi le be wochog rechokla Deus yebe hatugulu kofer le
yebe dabey hatobtob we ye ma teladgich. 13 Bo Deus ila ye towe
kawraloh yal ffahol ladep irel yodla yebe hatugulu kofer rechokla re
tema fahor yarmat; iwe ngo ligdi bo ffahol ladep ila ye kkel mo imol
hatugul.

Tugulul Ladep Mo Wegdeg

14 Re wol bisiy, meda mele kofael semal le ye sor bo yor yal tugulul
ladep ngo yete llah mo irel wegdegel le ila sengal? Be yoh le tugul la
yal be hadora? 15 Hare ye wochog bo yor tot bisbis hare mengeng le re
hafohoy irel mengagur mo haler. 16 Meda mele mmaler mo irel mala
hobe kangalur bo, "Deus ye be holbuwahmi! Ha hammal yami mel
ngo ha hammal yami mongoy!" Le hare be tayichalmwo mele ha fang
ngalir bo hammaler? 17 Ila wol ila sengal tugulul ladep: bo hare be iy
chog llufulyal le be tamel wegdeg momay iyang, ila ngo ye mes.

2:8 Lv 19:18 **2:11** Ex 20:14; Dt 5:18; Ex 20:13; Dt 5:17

18 Yor semal le yebe sor bo, “Yor ikla yor yar tugul ngo yor ikla ye
momay wegdigir.” Ngang ibe kangalugmi bo, “Habe kangaluyey hare
be ifa sengal yal yor yael semal tugul ngo yete llah mo irel wegdegel,
ila ngo ngang isa kkewar ngalugmi lepal yai tugul mo irel wegdegey.”
19 Ha chepar le ye halsemal Deus? Ye momay! Moniyan mwo ngo re
wol chepar luwul kkelel yar motog. 20 Ha buch! Ha dipli le habe gola
le tugulul ladep le be tor wegdeg momay iyang ngo tor kofal? 21 Ifa
sengal chog ngo ye sala fel Abraham we chapdohoch mo irel Deus?
Abraham ye kawraloh yal tugulul ladep ngal Deus mo irel yal wegdeg
irel yodwe ye yetedah Isaac we lol wol altar we. 22 Ha ted medaf iyang?
Yael Abraham tugulul ladep mo wegdeg ila sew chog. Tugulul ladep
la yal ila yesa fel bo wegdegel ye dabey. 23 Iwe sala ppalungal mokwe
babior we ye santus ye sor irel bo: “Abraham ye chepar ngal Deus, iwe
ngo fael yal tugulul ladep mele Deus yesa foru bo yebe fel.” Iwe sala
ffos idel Abraham le iy maryarel Deus. 24 Ila habe madefagili le yach
wegdeg luwul yach tugulul ladep mele sima fel mo irel Deus iyang, ngo
te yach chog tugulul ladep.

25 Mele ila ye wochog molwe Rahab we iy semal fefel we yema tap
chuway holngol ye foru. Luwul yal molfid ngo Deus ye hadora, bo
yagel molwe ye hammaler saldawel Israel kowe ngo ye tipingir bo
yebe yoh le rebe tefael ngalir mokwe choluwar.

26 Ila meka holngoch le yebe tamel meka nguluch iyang ngo yebe
mes. Wol ila sengal tugulul ladep le yebe tor wegdeg momay iyang
ngo yebe mes.

3

Hapatpat

1 Re wol bisiy, fedmal chog hami mele yebe mmal le rebe mel bo chol
foloy. Hami ngo ha gola le hamem ika hasa mel bo chol foloy, ila Deus
yebe halimchigi tot yal hatugulu kofmem mo imor sibis. 2 Pangach
yarmat ngo sima machey. Iwe ngo hare semal le ye tema machey irel
mekla yema kapta, ila ngo tor hapagol, ngo yebe wol yoh ngali le be iy
chog yal haffaliy kofal llufulyal. 3 Sima hapanggiy sew mityel parang
le yor yol lal yewal semal wos bo ila ngo yebe loh lobosle si dipli yebe
loh iyang. 4 Ha luluwaley seyay barko. Heramo ye palleng ngo ye
loloh luwul mmorol yaeng mo hatobtob, ngo halsew mityel fadol mele
ye kekawele sa loloh lobola kapin we ye luluwaley be loh iyang. 5 Ila
sengal mele yewach yarmat. Ye wechich ngo yema habos irel yal ma
kapta hapatpat kala ye palleng.

Habe luluwaley le sew mityel yaef ngo be yoh le yebe fisgaloh
sew fuluy. 6 Mele yewach yarmat ila ye wochog sew yaef. Meka
yewach ila madpil meka holngoch, ngo yal taiykof ila be yoh le yebe
hatayikofagich. Yaef la yebe hasidoh mo Infiyerno, ila be yoh le yebe
fisgaloh igegel yach memel. 7 Ye mmal ngal yarmat le rebe hafigerar
pangal mael kala foruyel Deus: mael machoh, mael yeyal, mael kala
rema mel wolfulu, ngo re wol ma mel leted mo yig. 8 Iwe ngo tor semal
le ye yoh le yebe hafigra meka yewach yarmat. Mele ila sew tayikof le
towe yoh sibe holu kofal. Iwe ngo yebe yoh le yebe lilimesloh yarmat,

---

2:21 Gn 22:1–14 **2:23** Gn 15:6; 2 Ch 20:7; Is 41:8 **2:25** Js 2:1–21

le be wochog semal parchoyoh kowe ye poison. 9 Sima tapeli meka
yewach sibe kangalu Deus la Temach yal hachigchig. Iwe ngo sima
wol tapeli sibe hapatpat tayikof irer rechokla Deus ye hasburdoh le re
igegel iy Deus. 10 Hapatpat ka ye momay mo ika ye tayikof ila yema
buyoy chog mo lal meka yewach yarmat. Re wol bisiy, mele ila towe
iye sengal. 11 Tor sew chael le ha bela yid mo iyang le yebe lloay ngo
ye wol merat. 12 Re wol bisiy, tor sehay *fig* le bela buyoy uwal ngo ye
bele uwal *olives*. Towe yoh le yebe buyo *grape* sala mel bo uwal *fig*,
ngo towe wol yoh le yebe budoh chael ka ye lloay mo irel sew chael le
ye taed.

Repiy La Ye Bidiy Mo Wol Laeng

13 Yor semal mo luwulumi le ye teram ngo ye medaf lal depal? Semal
le iy ngo yebe hallehaloh mo irel momayel yal wegdeg luwul malulu
mo repiy. 14 Ngo hare lal mekla dipmi ila ye ssogol loltemay, mo luwalel
chog holongmi llufulumi mo ssong, ila ngo ha towe foru bo habe molfid
irel yami kachepar bo ha repiy. 15 Tappel repiy le ila yete bidiy mo
wol laeng. Ye budoh mo wol talople iwe ngo te yael Espritu Santus, bo
yael moniyan. 16 Solbos le yebe yor loltemay iyang ngo yarmat rema
luluwaley chog kofer lufulyer, ila yebe wol yor taroprop mo pangal
metmetael tayikof iyang. 17 Iwe ngo repiy la ye bidiy mo wol laeng ila
tor derel. Ye pos, ngo ye malulu, ngo ye hakola, ngo ye ssogol ffaho
mo wegdeg momay. 18 Ngo momay ila uwal milay kala rechokla rema
hasidoh hopos rema fedagu luwul hopos.

4

Hamareyar Ngal Faileng Le

1 Iya lobosle yela budoh fedeg mo fedgel hapatpat kala yami mo
iyang? Ye budoh mo irel mekla holongmi le pangal yad ngo yema
hataropropa yami luluwal. 2 Ha chahawagili tot formel le towe yoh
ngalugmi, iwe hasa lilimesloh yarmat. Ye kkel yami chahawagili tot
formel, ngo ligdi bo towe yoh ngalugmi. Iwe hasa rol hachocho fengal
ngo ha fedeg. Towe yoh ngalugmi mekla ha dipli bo ha tema dongor
ngal Deus. 3 Iwe ngo ha bela dongor ngo towe yoh ngalugmi bo ye
tayikof mekla ha luluwaley. Ha dongor formel bo habe taptap irel
mekla yema momay dipmi iyang. 4 Yete tugul lal dipmi irel Deus. Ha
gola le changel meka lal talop le ila ye happaliyel ngal Deus. Te tugul
semal le ye dipli le yebe hammareyar ngal meka lal faileng le ngo yesa
iy chog yal foru le yebe happaliyel ngal Deus. 5 Ha towe luluwaley le
yete katos molwe ye mel lal babior we ye santus we ye sor bo, “Meka
nguluch le Deus ye fang ngalgich, ila ye kkel yal cchang deper ngal
Deus.” 6 Ngo ligdi bo ye kkel tot haradiya la Deus ye fang. Babior we
ye santus ye sor bo, “Deus yema tagul tangir rechokla ye tagiyet yar
luluwal, ngo yema fang haradiya ngalir ikla ye totol yar luluwal.”

7 Ila ha taelenga yalol Deus. Ha fedeg ngal Moniyan bo ila ngo iy yebe
ddar tangugmi. 8 Habe harpa Deus ngo iy Deus yebe harpahmi. Hami
choto hamolfid, ha tela paomi! Ha taldi lal dipmi hami rechokla ha
toa kachepar. 9 Habe harrig lal dipmi ngo hasa tang luwul yal tayikof
dipmi. Habe liwli yami memal ngal tang, ngo hasa liwli yami rraey

3:9 Gn 1:26 **4:6** Pr 3:34 (LXX)

ngal tayikofel ladep! 10 Habe hatetalo yami luluwal mo fael metael
Samol ngo iy yebe hatagitahmidah.

Ha Towe Hapatpat Tayikof Irer Kristiano Kala Choluwami

11 Hami re wol bisiy, ha towe hapatpat tayikof irel semal mo semal
hami. Te tugul semal le ye hapatpat tayikof, hare ye hatugulu kofael
semal Kristiano kala bisil, ila ngo iy yesa happaliyel ngal Hatobtob
we ngo ye hatugulu kofal. Hare hobe hatugulu kofal Hatobtob we, ila
ngo tay gel semal rechoka yema taelenga Hatobtob we, bo sa gel mele
hobe hatugulu kofal. 12 Halachog Deus mele yema fang hatobtob, ngo
iy chog mele yema hatugulu kofal. Iy chog llufulyal mele yebe yoh
ngali le yebe hadorar yarmat hare ye limeserloh. Ha luluwaley ngo
hami itey le habe hatugulu kofer mekla choluwami?

Ha Towe Habos

13 Ha taelengayey hami rechokla ha sor bo, “Igla hare walsu mele
sibe loh irel haplom lay bo si bela melegili sew raeg, bo sibe yengangel
salpiy bo yebe cholop salpiy le yebe yoh ngalgich.” 14 Mala mwo yebe
wel ngalugmi walsu ngo ha togla! Ha wochog burah kowe si wiriy ngo
ye tema ssulay ngo ye moloh. 15 Far iye mele habe sor: “Hare depel
Samol, ila ngo sibe molow bo sibe foru iye hare si foru ilay.” 16 Ngo
ligdi bo igla ila hasa habos ngo ye tagiyet yami luluwal. Ye tabung le
habe hatagitadah yami luluwal.
17 Iwe ngo sew molfid mala semal yebe temchael foru mekla ye fel,
le iy ngo ye gola le ye momay le yebe foru.

5

Mekla Cho Mmal Re Towe Foru

1 Ha taelenga hami rechokla ha mmal! Ha tang irel hafohoy kala bele
holahmi! 2 Mmal ka yami ila yebe margoch loh ngo makla mengagmi
ila maelcholap yebe hangiloh. 3 Hoal mo silver kala lomi ila yebe
yew loh, ngo ila mele yebe mel le tugulul mala ha chehaw ngo ha
tayikof; ngo yebe llugmi loh le be wochog bo ha fisngeg loh irel yaef.
Ye cholop mmalmi le hasa hateyli irel ral ka yesa hartael ral. 4 Ha tede
fang paliyer rechokla rema yengang irel milay kala yami. Ha taelenga
mekla re sosor bo hami ha tayikof iyang. Mekla yalor chol yengang
kala rema hateyili fengali uwal milay kala yami ila yesa hola Deus le
iy Samol le pangal ngo yema yoh irel. 5 Ha mel wol talop le, le luwul
mmal mo mekla yema momay dipmi iyang. Hasa habdayugmi le fal
ngal ralla rebe llugmi habe mes. 6 Hasa hatugulu yar hagerger rechokla
tor mele re hadre ngo ha limeserloh, ngo ir rete fedeg ngalugmi.

Malulu Mo Mepel

7 Hami rewol bisiy, habe yedamgel chog luwul malulu yee, la hola
yodla yebe budoh Samol iyang. Ha kemahoy yar malulu chol milay irel
yar wiwidi yodla yebe yor uwal milay kala yar le ye palleng fal ngalir.
Rema widi mala metamol ppotog mo mala hartael ppotog luwul yar
malulu. 8 Ila hami habe wol malulu. Ha hakela dipmi bo ralla yebe
budoh Samol iyang ila yesa harep.

4:13 4:13–14; Pr 27:1 **5:2** 5:2–3; Mt 6:19 **5:4** Dt 24:14–15

9 Hami rewol bisiy, ha towe ma rol ssong fengal, ila ngo Deus towe
hatugulu kofmi. Chol Tatelal Hapatpat we ila yesa harep le yebe budoh.
10 Hami rewol bisiy, ha memangi chog profeta kowe re kapatpat le fael
idel Samol. Ha kay mo irer wululul yar malulu mo lepal kelel lal deper
irel hafohoy kowe ye holar. 11 Gich si sor bo re rraey bo fael mala ye
kel yar yedamgel. Hasa moal rongrong kofael Job irel yal yedamgel
luwul malulu, ngo ha gola we la wol miril loh ngo Samol ye tipingi. Bo
Samol ila ye ffaho depal ngo ye momay yal hagiyeg.
12 Hami rewol bisiy, ye palleng fal le ha towe teptap mala idel Deus
irel yami hatugulu sew formel ngal semal le habe foru. Ha towe
hatugulu sew formel le habe teptap mala idel laeng hare talop hare
te tugul sew formel. Ha sor bo, “Ngoa” hare ila sengal yami luluwal.
Ha sor bo “Yeb” hare ila sengal yami luluwal. Ila ngo Deus towe fang
yami hagerger.
13 Yor semal hami igla le yesa hafohoy? Ye momay le yebe mepel. Yor
semal le ye rraey? Ye momay le be tonel hapingping. 14 Yor semal hami
le ye tomay? Ye momay le yebe dengag mal kala yar yarmetael eklesia
rebe budoh irel bo rebe mepel uwol ngo re chalfi ngal hapgep fael
mala idel Samol. 15 Mapel la rebe foru luwul tugul ila yebe hachuya
yael yeramtawe tomay. Samol ye be hachuya yal tomay, ngo molfid
kowe yesa foru ila yebe chuy. 16 Ha telad fengali molfid kala hasa foru
ngo hasa hasi yael semal mo semal hami mepel, ila ngo be chuy yami
tomay. Rechokla re momay ila ye palleng kamelal yar mapel. 17 Elijah
ila ye hafedeg ngalgich chog. Ye kel yal mapela bo ye towe ppotog, ngo
yete ppotog wulfulu irel suluw mo setab raeg. 18 Ngo yesa wol mepel
fael sew ngo yesa ppotog sa tumul fedah ye sala yor uwal.
19 Hami rewol bisiy, hare semal hami yesa tahchaloh meka ye katos,
ngo semal hami yesa loh bo ye bela hatefalidoh. 20 Iwe ngo ha towe
maligili mele: Samol le yebe hatefaeli semal choto hamolfid le sa
hachuya mo luwul tayikof kala yesa foforu, ila ngo iy yesa hadora
molwe ngul choto hamolfid we mo irel maes. Ila ngo yebe cholop
molfid le yebe chuy.

5:11 Job 1:2–22; 2:10; Ps 103:8 **5:12** Mt 5:34–37 **5:14** Mk 6:13 **5:17** 1 K 17:1; 18:1
5:18 1 K 18:42–45 **5:20** Pr 10:12; 1 P 4:8

PETER

Hamadefal

Metamol babior we ye budoh mo irel Peter ila yal ngalir Kristiano, le lal babior le ngo re ffesang ngalir bo “Rechokwe re dduwel we lol Deus,” le resa medardar fedal mo woal Asia Minor mo rela Ifang. Mala pallengel fael babior le ila yebe hakela deper rechokla rebe yawli le resa chungu hafohoy ngo yarmat re lillir le fael yar tugulul ladep. Yeramtala tefayal babior le ila ye foru mele irel yal hamangi ngalir yarmat Hapatpat Momay we kofael Jesus Kristus, we yal mes mo molow tefael mo irel maes mo yal hatugulu le yebe tefaeldoh, mele ye fang kelel deper. Irel yar luluwaley meka ngo ir rebe yedamgel luwul hafohoy kala yar ngo ye luglug deper le meka ila mil chog mala yebe hagla yar tugulul ladep ngo ir ila be yor yar payel hachigchig le be yoh ngalir wol “Ralla Jesus Kristus yebe llah doh iyang.”

Yeramtala ye tefa babior le ye hakela deper Kristiano bo rebe yedamgel luwul yar weres ngo ye wol kangalur yarmat bo rebe kawraloh mo irel yar memel le Kristus ye lamlir.

Papal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Yal hamangi ngalir yael Deus hadorar *1:3–12*
Folol mala rebe mel le re santus *1:13—2:10*
Yar Kristiano yengang irel yodol hafohoy *2:11—4:10*
Yar Kristiano hatetalor mo yar yengang ngalir yarmat *5:1–11*
Haygul loh *5:12–14*

Metamol Babior We Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel Pedrus le lol Jesus Kristus apostel
le yal ngalir rechokla Deus ye sa duwler bo lol, le resa chuy mo irel
molwe spegil faluyer re sala memel wol Pontus, Galatia, Cappadocia,
Asia, mo Bithynia. 2 Deus le Temach yesa duwlehmi bo habe yengang
ngali ngo ye foru bo habe santus irel mala kamelal Espritu Santus bo
habe hasrowu Jesus Kristus ngo yebe chuy molfidmi le fael molwe iy
ye mes woal krud.

Deus yebe holbuwahmi ngo ye fang ngalugmi haradia mo hopos la
yal.

Luglug Le Yach Gich Kristiano

3 Sibe kangalu Deus le iy Temal Samol we yach Jesus Kristus yal
hachigchig bo fael yael iy Deus hachangi gich iwe ye sala fang ngalgich
molow le ye tefoy mo irel yal hamolowa tefaeli Jesus Kristus mo irel
maes. Iwe ye sala luglug depach irel mokwe iy ye hatugulu ngalgich.
4 Ila gich sibe yetedah chog depach woal mmal kala ye mel woal laeng
le Deus yesa hatugulu bo yebe fang ngalir mekla lol. Mmal kala ila ye
haliliya wol laeng irel lobola ye towe towas hare ye moaloh mo iyang.
5 Pangal meka ngo yami rechokla ye luglug dipmi irel Kristus iwe ngo
Deus ye kekefalugmi irel mala kkamlal irel molow la yebe kawraloh
wol ralla hartael ral.

6 Yebe kel yami rraey irel pangal meka foriyel Deus le ila mwo igla
ngo be tayikof dipmi irel yodle ha mel luwul pangal metmetael weres
kala ha hafohoy iyang. 7 Hafohoy kala yami mele yebe kawraloh lepal
kelel yami tugul. Hoal mwo ngo ye le ma yoh le yebe towas, ngo rema
hagela ngal yaef. Ila tugulul ladep la yami le ye paleng tot pelal mo
imol hoal, ila rebe hagela bo yebe kel ngo ye mmoch ngalugmi. Iwe
ngo yebe yoh ngalugmi hapingping mo ssor mo falmay la yael Deus
woal Ralla Jesus Kristus yebe budoh iyang. 8 Ila mwo hated wiri ngo
ha hachangi! Ngo ila mwo igla le ha tuwiri ngo ha chepar irel. Ila
yebe paleng yami rraey le towe mmal le sibe hamdefa mala wululul
mo irel yach hapatpat, 9 bo fael mala ye bele molow mekla ngulmi le
fael tugulul ladep kala yami irel Jesus Kristus.
10 Profeta kowe re luluwaley hamayi kofael iy molow le iwe ngo resa
kapta kofal iy kefang le Deus ye be fang ngalugmi. 11 Re luluwaley bo
rebe gola hare yinged iy yodla, ngo be ifa sengal yal la budoh. Espritu
Santus la lamliyel Kristus we ye mel uwor profeta kowe irel yodle, mele
ye sor hafohoy kala be hola Kristus, iwe mo falmay la bela budoh mo
wol miril. 12 Deus ye kewar ngalir profeta ka le yengang kala yar ila
te mmaler chog, bo wol mmalmi irel yar kekapta kofael mekla hami
hasa rongrong igla mo irer rechokla re kekpata Hapatpat Momay we
irel mala kkamelal Espritu Santus le ye bidiy mo wol laeng. Ika tot
formel le angelus mwo ngo re dipli be rebe medaf iyang.

Sew Fofos Ngal Molow La Ye Santus

13 Ila habe hafle yami luluwal bo habe paoy le ha faesul fel ngo ha
yetedah chog dipmi uwol yolbuw la yebe yoh ngalugmi irel yodla be
budoh Jesus Kristus iyang. 14 Ha taelenga yalol Deus. Ha towe dabey
chog mekla ha faesul foforudoh mo imol yodwe ha gola Jesus Kristus
iyang. 15 Habe mel le habe santus irel pangal meka hama foru le be
igegel chog yal santus Deus we iy mele ye fesangugmi. 16 Bo iwe ye
teftaf lal babior we ye santus we ye sor bo, “Habe mel le habe santus,
bo ngang ila iy santus.”
17 Irel yodla habe mapel ngal Deus ngo habe hama fesangu ngali bo
Tammi le iy mele yema hatugulu kofael semal mo semal le ye dabey
felel mekla semal mo semal ye ma foru ngo ye hafidgi loh chog pangal
yarmat. Ila habe hasrowu Deus pangal yodol irel yodle ha molow
wol talop le iyang. 18 Hami ngo ha gola mele paliyel yami tal mo irel
mokwe kkor chapdoh kowe yami we hami ha faesul dedabedoh chog.
Mele ila te sew formel ka yema towas le tappel hoal mo silver. 19 Hami
ila hasa daor le yagel molwe Kristus ye fang iy bo sew maligach le ye
palleng; iy iwe ye wochog semal saaf kowe tor derel. 20 Imol yodwe
Deus yebe foru talop le, ngo yesa faesul hatugulu le Kristus mele yebe
hadorahmi irel yodle yesa harpagich mala haygugul loh pangal formel.
21 Iy Kristus mele hasa chepar irel Deus we iy mele ye hamolowa tefaeli
Kristus mo irel maes ngo ye fang ngali falmay. Yami tugulul ladep mo
luglug ila be mel chog irel Deus.
22 Iwe ngo igla irel yami taelenga yalol babior we ye santus ila yesa
chuy fael molfidmi, ngo hasa mel le hasa tugul. Iye mele ye foru ye sala
mmal le hami habe hachangir mekla wochilami. Ila habe hachangi

1:16 Lv 11:44–45; 19:2

fengalugmi le be ila wey mo lal bulumi depemi. 23 Bo irel pedal mala
yalol Deus le tor siyal, mele ye sala yoh ngalugmi sew molow le ye
tefoy bo habe mel bo lol Deus le ye mel le tor siyal. 24 Bo iwe babior
we ye santus ye sor bo,
"Yarmat ila re wochog fadil,
iwe ngo mala kamdidiyer ila ye wochog floras.
Yema betbatloh fadil kowe ngo yesa pungdiy mokwe floresal wototol,
25 iwe ngo pedal mala yalol Samol ila yebe mel chog le tor siyal."
Hapatpat le ila Hapatpat Momay we resa foloyu ngalugmi.

2

Feas We Ye Molow Mo Fuluwe Ye Santus

1 Ha hachuyaloh pangal wegdeg ka yael moniyan le tayikof; ha towe
ma kachepar ngo ha towe ma foriyeg, ngo ha towe ma loltemay, hare
ha hapatpat tayikof irel yarmat. 2 Ha mel le habe wochog yalwich
kowe re moch subdoh, we rema dipli chog bo rebe yul melik; ila be
wol ila sangmi bo habe yul melik la yebe hakkela ngulmi bo ha bela
palengdah ngo habe daor. 3 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Hami hasa spegil gola lepal momayel hagiyeg la yael Samol."
4 Ha budoh irel Samol, le iy mele faes we ye molow, ngo yarmat re
tolpagili loh bo tor pelal. Iwe ngo Deus ye duwley bo ila mala ye paleng
pelal. 5 Ha budoh le habe wochog feas kala Deus ye foru le ye molow
bo yebe tapelugmi irel yal fatleha sew templum le be kkel, ngo ha mel
bo tot temarong kowe re santus. Jesus Kristus mele ye hayaho bo habe
fang maligach kala ye kkemal ngo ye fel depel Deus iyang. 6 Bo iwe
babior we ye santus ye sor bo,
"Isa duwley feas la ye hartael
paleng pelal isa itol wol Zion;
ngo te tugul semal le yebe chepar irel, ngo towe yeyewal depal."
7 Feas le ila ye palleng fal ngalugmi rechokla yesa tugul lal dipmi. Iwe
ngo rechokla ye ted tugul lal deper ila tor fal ngalir.
"Feas we chol hassul imw kowe re ppedaloh bo tor pelal,
ila sala mel le ila mala ye hartael palleng fal."
8 Iwe ngo ye wol mel solboy mo lal babior we ye santus we ye sor bo,
"Iye feas we yebe sug pecher yarmat iyang,
ngo iye feas we rebe cheprag iyang."
Re cheprag bo fael mala rete chepar irel babior we ye santus we ila
mele Deus ye dipli le rebe mel iyang.
9 Iwe ngo hami ila Deus yesa duwlehmi bo habe mel bo temarong, bo
habe yengang ngali le iy King. Iwe ngo ha mel le sew fuluy le ye santus,
ngo ha mel bo lol Deus. Yesa duwlehmi bo habe kapta ngalir panger
yarmat pangal mekla ye momay le Deus yesa foru. Yesa hachuyahmi
wey mo luwul ruchupung bo habe mel luwul teram la ye momay. 10 Ye
mel fael sew yad le te hami lol Deus, iwe ngo yela igla ngo hasa mel
bo lol; ngo ye mel fael sew yad le ha togla ffaho la yael Deus, iwe ngo
yela igla ngo yesa yoh ngalugmi.

1:24 1:24–25; Is 40:6–8 (LXX) **2:2** 2:2–25; Is 53:5–6 (LXX) **2:3** Ps 34:8 **2:6** Is 28:16 (LXX) **2:7** Ps 118:22 **2:8** Is 8:14–15 **2:9** Ex 19:5–6; Is 43:20 (LXX); Ex 19:5; Dt 4:20; 7:6; 14:2; Titus 2:14; Is 43:21; Is 9:2 **2:10** Ho 2:23

Slave Kala Lol Deus

11 Re wol maryarey, ikekefal pechehmi bo hami ila wasola ngo tor
bugtami lal faileng le. Ha towe dabey chog depel mekla holongmi le
ye keketayikofa mekla ngulmi. 12 Habe hamomayu wegdegmi luwulur
rechokla rete chepar irel Deus. Bo yodla re sor bo yor tayikof le hasa
foru, iwe ngo rebe wiri mekla wegdegmi le ye momay. Ila ngo rebe
hapingpinga Deus irel ralla iy yebe budoh iyang.
13 Yagel mala hami re dabeyel Samol mele habe taelenga pangal
yabor tamol iyang: Ha taelenga yalol mala Llulupal Roma le iy mele
ye hartal tagiyet mo luwulur panger yarmat. 14 Iwe ngo ha taelenga
yalor governor kala le iy mele ye hatugulur bo rebe fang hagerger
ngalir rechoka tayikof wegdegir, iwe ngo re hapingpingar rechokla
rema foru mekla ye momay. 15 Bo Deus ye dipli bo habe ma foru mekla
ye momay, ila ngo rechokla re buch rebe ppoloh mo irel hapatpat kala
yar le tor pelal. 16 Ha mel le habe tal; ha towe sor le mala hasa tal
ila ye bele yor kelmi le habe foru meka ye tayikof. Ha mel le habe
yengang ngal chog Deus. 17 Ha hasrowur panger yarmat ngo hasa
hachangir mekla wochilami. Iwe ngo hasa hasrowu Deus ngo hasrowu
mala Llulupael Tamol Roma.

Sibe Dabey Igegel Hafohoy We Yael Kristus

18 Hami boy kala ha taelenga yalol yami masta ngo ha hasrowur,
le te rechokla chog re momay ngalugmi ngo re luluwalehmi, bo wol
rechokla re tayikof ngalugmi. 19 Deus yebe holbuwahmi irel mele,
igle hami ha yedamgel luwul hafohoy kala tor pelal le rebe faor
ngalugmi bo fael mala ha gola mekla Deus ye dipli. 20 Meda fal le rebe
hapingpingah gel semal irel yam yedamgel luwul hafohoy kala yam
le fael mekla ye tayikof le ho foru? Iwe ngo hare ho yedamgel luwul
hafohoy le fael yam foru mekla ye momay, ila ngo Deus yebe holbuwah
iyang. 21 Deus ye ffesangugmi le fael mala Kristus ye hafohoy bo
yaglugmi. Ila hami habe dabey tappel yedamgel kowe yael Kristus
luwul hafohoy kowe yal. 22 Tor fael sew le iy ye molfid ngo tor fael
sew le ye kachepar. 23 Yodwe yarmat re hapatpat tayikof ngali ngo
iy yete hatefaeli ngal hapatpat tayikof. Yodwe ye hafohoy ngo iy yete
luluwaley le yebe paliliy hafohoy kowe resa faor ngali. Iy ye yetedah
chog depal wol Deus le iy mele chol Tatelal Hapatpat we ye momay.
24 Kristus ye hasi cchol meka molfidich irel yodwe rela krudu bo hare
gich sibe tal mo irel mala kelel molfid bo sibe mel le sibe fel. 25 Hasa
wochog saaf kowe resa mwael. Iwe ngo Deus yesa hatefalugmi doh
igla bo habe dabey Kristus le iy mele Rematmetael Saaf we ye kekefaeli
mekla ngulmi.

3

Mal Mo Fefel Ka Re Habulupoy

1 Yebe wol iye sengal le hami fefel ka ha Kristiano ngo yor yami
habulupoy habe taelenga yalor mal kala yami habulupoy. Bo hare yor
mo luwulur le yete chepar irel mala yalol Deus, ila ngo wegdeg kala
yami ngalir mele yebe forur le rebe chepar. Yete paleng pelal le hami
habe kangalur, 2 bo ir re bele gola mo irel wegdeg kala yami le ye

2:22 Is 53:9 **2:23** Is 53:7 **3:1** Eph 5:22; Col 3:18

momay. 3 Ha towe ma hallimid loh chog bo habe kamdidiy, le hare
habe hallimdi chimmi, hare ha chuchu hoal, hare ha mengag, mengag
kowe ye kamdidiy. 4 Irel yami luluwaley le be ila sengal yal llah loh
momaymi, ngo habe far kawraloh momay la ye paleng pelal mo irel
Deus le ye mel lal dipmi le ye malulu ngo ye pos. 5 Bo muswe ngo fefel
kowe re chepar ngo re yetedah deper uwol Deus ila rema foru le rebe
kamadidiy mo irel yar ma taelenga yalol habulupoy kala yar. 6 Sarah
iwe ila sengal molwe ye foru; iy ye taelenga yalol Abraham ngo yema
ffesangu bo yal masta. Hami igla ila hasa mel bo lol Sarah, igle ha foru
mekla ye momay iwe ngo for mele ha motogu.

7 Ngo be wol ila sangmi hami mal kala yor yami habulupoy; habe
paoy sew mo fefel kala yami habulupoy, ngo habe medaf le ir ila re
tayikel. Ha hasaror bele pangmi ngo be yoh ngalugmi molow la tor
siyal le yael Deus kefang. Hare habe foru mele ngo Deus yebe taelenga
mapel kala yami.

Yach Hafohoy Le Fael Yach Foru Meka Ye Fel

8 Irel pangal loh mokwe isa sor ngo hami ila be sew chog dipmi mo
yami luluwal; ha hachangi fengalugmi le be wochog bo ha rol spegil
bisbis, le be momay yami hagiyeg ngal semal mo semal, ngo ha hatetalo
yami luluwal. 9 Hare semal yesa foru ngalugmi sew tayikof hare ye
hapatpat tayikof iremi ngo ho towe palili; habe far hamomayi yami
hapatpat ngali bo ila mele Deus yesa hatugulu yebe fang ngalugmi irel
yodwe ye fesangumi iyang. 10 Bo iwe babior we ye santus ye sor bo,
"Semal le ye dipli le yebe momay ngo ye cchehas irel yal mel wol talop
le, ila ngo ye towe ma kapta mekla ye tayikof ngo ye towe ma
kachepar.
11 Yebe ttagul tang meka tayikof ngo yesa foru ikla ye momay;
ngo yebe yedamgili hopos.
12 Bo Samol ila yema hafalir cho momay
ngo ye taelenga mepel kala yar.
Iwe ngo iy ye tema tipingir rechokla rema foru meka ye tayikof."

13 Itey semal le yebe foru ngalugmi tayikof le hare hami hama
yedamgili chog mekla ye momay bo habe foru? 14 Haramwo hala
hafohoy le fael yami foru mekla ye fel, ngo yebe palleng yami rraey!
Tor semal le habe metagu ngo tor mele habe marhagili. 15 Ha hasrowu
Kristus mo lal depmi, ngo ha wol hasrowu le iy yami Samol. Pangal
yad ngo habe faesul fel le habe hamdefa ngal semal le yebe kasiyahmi
fael luglug la yami. 16 Habe hamdefa luwul yami malulu mo momayel
yami hapatpat. Habe hatarma yami luluwal bo re bela hapatpat tayikof
ngalugmi, iwe ngo rechokla re hapatpat tayikof irel mekla hami hama
foforu le ye momay bo hami re dabeyel Kristus, ila be ir chog yar maa
irel mekla rema sor. 17 Bo ye far momay le sibe hafohoy le fael yach
foru meka ye momay, le ila mala Deus ye dipli, mo imol mala sibe foru
wegdeg tayikof. 18 Bo Kristus ye mes le fael molfid ka yach. Iy semal
yarmat le ye momay ngo ye mes bo yagilir choto hamolfid bo yebe
holal ngalgich Deus. Yodwe re limeseloh Kristus le iy semal yarmat,
ngo Deus yesa hamolowa tefaeli mo irel maes ye sala mel le towol

---

3:3 1 Ti 2:9 **3:6** Gn 18:12 **3:7** Eph 5:25; Col 3:19 **3:10** 3:10–12; Ps 34:12–16 (LXX)
3:14 Mt 5:10 **3:14** 3:14–15; Is 8:12–13

mes fael sew. 19 Kristus wol holongol mele wol miril yodwe ye molow
tefael mo irel maes ngo ye sa loh ye sala foloy ngalir ngoel kowe re
mel lal kalbus. 20 Ngoel ka ila ngulur rechokwe re te taelenga yalol
Deus irel yodwe Noah ye foforu arka we wal iyang. Hal walmol le ye
molow irel yodwe ye burloh talop le iyang, 21 le ila mele sew hagil le
hagilel baptismus le siya molow iyang igla. Baptismus ila te mil mala
be hachuyaloh bol mo uwoch, bo mil mala sibe hatugulu ngal Deus bo
sibe mel bo re dabeyel Jesus Kristus. Iwe ngo gich igla ila siya molow
le fal yael molow tefael Jesus Kristus mo irel maes. 22 Yesa loh wol
laeng sala mel rela gilemra irel Deus bo yebe lamlir panger angelus
mo Santus mo pangal mekla yor kelal le ye mel wol laeng.

4

Yach Mel Bo Gich Kristiano

1 Kristus ila iy semal yarmat ngo ye hafohoy woal krud. Ila hami be
wol ila sengal kelel yami luluwal le yebe wochog iy; bo fael mala te
tugul semal le be hafohoy ngo yebe chuy mo luwul mala kelel molfid.
2 Ila igla sa loh le habe mel le habe dabey chog mala depel Deus, ngo
ha towe dabey meka deper yarmat. 3 Ha ligdi wegdeg kala hama faesul
foforadoh muswe le wegdegel maltemay, mo habbelas, mo hasorol
todeb. 4 Iwe ngo igla le hami ha tay dabey wegdeg kala yar rechokla
rete chepar irel Deus le wegdegel moniyan, ngo ir resa luwdah iyang.
Iwe ngo re hapatpat tayikof iremi. 5 Ir rebe taldi kofer ngal Deus le
ye faesul fel le iy mele yebe hatugulu kofer cho molow mo cho mes.
6 Ila fal le re wol foloyu Hapatpat Momay le ngalir cho mes, le rechokla
Deus ye hatugulu kofer le pangal yarmat ngo yebe hatugulu kofer. Ye
foloyu ngalir Hapatpat Momay le bo hare rebe molow irel molow la
yael Deus le ila mele iy ye dipli bo rebe mel iyang.

Yach Be Yengang Fengal

7 Mala haigugul loh pangal faormel ila yesa harep. Ha mel le yebe
pos yami mel ngo ha faesul hafelfel bo yebe yoh le habe ma mepel.
8 Ngo luwul pangal meka ngo habe hachangi semal mo semal hami,
bo hachangcheng ila ye totawo loh pangal molfid. 9 Ha sugu yimmi
ngal semal mo semal le yebe fel wey mo lal dipmi. 10 Semal gich ngo
Deus ye fang ngali semat kefang bo yebe tapeli bo yebe mmal yarmat
iyang. 11 Semal le yebe foloy, ngo yebe foloyu mala yalol Deus; iwe ngo
semal le yebe yengang ngal eklesia, ngo yebe tapeli pangal mekla kelal
le Deus ye fang ngali. Ila ngo pangal formel le yarmat rebe foru, ngo
rebe hapingpinga Deus irel Jesus Kristus le iy mele ye lamli falmay ngo
yor kkamlal le tor siyal. Amen.

Yach Gich Kristiano Hafohoy

12 Rewol maryarey, ha towe lluwdah irel hafohoy ka hasa mel
luwulul, bo ika mele yebe kawraloh le yesa tugul lal dipmi. Iwe ngo
ha towe sor le sew formel le moch wel ngalugmi. 13 Yebe far momay
lal dipmi irel mala hasa dabey Kristus irel hafohoy kala yal, bo yebe
kel yami rraey irel yodla bela lahloh falmay la yal. 14 Iwe ngo yebe wol
rraey lal dipmi le yarmat rebe hapatpat tayikof iremi irel mala hami
re dabeyel Kristus; bo Espritu Santus ila ye mel iremi. 15 Hare semal

3:20 Gn 6:1—7:24 **4:8** Pr 10:12

hami yesa hafohoy ila ngo ye hafohoy le te fal mala yesa limeseloh
semal, hare ye pera lital semal, hare ye hapilsedaw ngal yael semal
yengang. 16 Iwe ngo hare re hafohoyugmi le fael mala hami Kristiano
ngo tor mele habe maa iyang, bo habe kangalu Deus yal hachigchig
irel yami la mel bo hami Kristiano.
17 Mala yodol Tatelal Hapatpat ila yesa harep, iwe ngo Deus yebe
moal hatugulu kofer mekla lol. Iwe ngo hare gich mele Deus yebe
moal hatugulu kofach, ila ngo be ifa lepal tayikofel hagerger la yebe
holar rechokla rete chepar irel Hapatpat Momay we be budoh mo irel
Deus? 18 Bo babior we ye santus ye sor bo,
"Ye weres le rechokla re momay rebe daor;
ila ngo meda kofer choto hamolfid!"
19 Rechokla re hafohoy ila Deus mele ye dipli bo be ila senger bo rebe
taboloh chog yar foru mekla ye momay. Iwe ngo rebe yetedah chog yar
luglug woal yeramtala iy mele ye foru pangal formel, iwe ngo yema
foru mekla iy ye hatugulu.

5

Yar Kristiano Yengang Mo Hammal

1 Ikekefael pechehmi hami rechokla ha mel bo meter chol eklesia
la yami, le wol ngang chilami. Ngang mele tugulul hafohoy kowe yael
Kristus ngo ibe dabey irel falmay la yal irel yodla bela tefael doh iyang.
Ikekefal pechehmi 2 bo habe hammal eklesia kala yami le yebe wochog
yael semal re matmetal saaf hammal saaf kala lol le Deus ye fang ngali.
Ha hammaler le be fel wey mo lal dipmi. Ha foru yengang la yami le
te mil mala be yor palimi, bo mil mala ha dipli le habe foru. 3 Ha towe
luluwaley le habe tamolur rechokla ha kekamaler. Habe far wegdegli,
wegdeg kala hami ha dipli bo ir rebe foru. 4 Iwe ngo yodla yebe llah
doh Rematmetael saaf we iy mele tamol ngo ye bele fang ngalugmi
mala palimi le ye kamdidiy le tor siyal.
5 Hami ikla ha yalwich ha taelenga yalor ikla resa mal. Iwe
ngo pangmi ngo habe hatetalo yami luluwal bo habe rol hammale
fengalugmi; bo babior we ye santus ye sor bo, "Deus yete diplir
rechokla ye tagiyet yar luluwal, iwe ngo ye momay yal hagiyeg ngalir
rechokla ye totol yar luluwal." 6 Ila habe hatetalo yami luluwal bo Deus
mele ye lamlugmi irel mala kelal bo ila ngo iy yebe hatagitahmi dah
irel yodla iy ye dipli yebe foru iyang. 7 Ha fang ngal Deus pangal mekla
ha weres iyang, bo iy mele ye kekefalugmi.
8 Ha llugu dipmi! Bo Satan ila ye wochog semal raywong kowe
irel yal popaoy fedal le ye memeri fedaley chog semal le yebe lliy sa
hangiloh. 9 Ha hakela chog dipmi irel tugul la yami irel Kristus, ngo
hasa hachuyaloh luluwalel Satan mo lal dipmi. Bo hami ngo ha gola
le pangerloh Kristiano kala choluwami le re mel woal talop le, ngo
yebe wol holar tapel hafohoy le ha mel iyang. 10 Bela wol miril yami
hafohoy sugfed ngo Deus le ye hachangugmi pangal yodol, le iy mele
ye ffesangugmi irel yami sew chog mo Kristus ngal falmay la yal le tor
siyal, ila yebe hakelahmi ngo ye hakela yami tugulul ladep. 11 Deus le
yebe lamli pangal formel le tor siyal! Amen.

4:18 Pr 11:31 (LXX) **5:2** Jn 21:15–17 **5:5** Pr 3:34 (LXX) **5:6** Mt 23:12; Lk 14:11; 18:14

Hartael Hapatpat

12 Itefa ngalugmi babior le, le Silas mele ye tipingiyey iyang, le
ngang iyitili bo iy semal bisiy Kristiano. Idipli bo ibe hakela dipmi
ngo ihatugulu ngalugmi le iye mele tugulul hachangcheng la yael Deus
ngalugmi le habe yetedah chog dipmi uwol.
13 Iwe ngo Mark we chilay mo Kristiano kowe choluwami we Deus
mele ye duwler mo irel eklesia we wol Babylon, re fang wey yar
habong iremi. 14 Ha fang fengal yami habong luwul yami hachangi
fengalugmi.

Hopos yebe mel iremi pangmi rechokla hasa rol sew chog mo Kristus.

5:12 Ac 15:22, 40 **5:13** Ac 12:12, 15; 13:13; 15:37–39; Col 4:10; Phm 24

PETER

Hamadefal

Harwowel babior we ye budoh mo irel Peter, ila ye malili ngalir Kristiano kowe igwe. Mala ye yedamgili, ila yebe hapolaho yengang kala yar chol hamedaf kala rete katos, iwe mo depel maltemay kala sa budoh mo irel iy hamedaf ka. Hoposol meka ila mala rebe dabey chog mekla ye katos le resa medaf iyang irel kofael Deus mo Samol Jesus Kristus. Iwe ngo iy ha medaf le ila yesa holar mo irer rechokla re spegil wiri Jesus ngo re rongrong foloy kowe yal. Yeramtala tefayal babior le ila ye luluwaley mele yebe foru ngal foloy kala yar rechokla re sor le Kristus ila towol tefaldoh. Iy ye sor le fael yal sa hatatloh bungul yal tefaeldoh Kristus ila Deus "yete dipli le semal yebe pung tangi, bo ye dipli le panger yarmat ngo rebe tagul tang mekla molfidir."

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–2*
Fofos la yar Kristiano *1:3–21*
Rechokla te ir katosol chol hamedaf *2:1–22*
Mala hartal yal be tefaldoh Kristus *3:1–18*

Harwowel Babior We Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel Simon Peter le iy semal boy ngo lol
Jesus Kristus apostel le yal ngalir rechokla Deus yesa fang tugulul lal
deper irel Jesus Kristus le iy yach Deus ngo yach Demer le ye momay.
2 Imemepel bo Deus yebe fang ngalugmi haradiya mo hopos la yal
le be pepaleng loh irel yami gola Deus mo Jesus we yach Samol.

Fofos La Yael Deus Mo Mala Ye Dipli Sibe Mel Iyang

3 Irel mala kelel Deus, ngo Jesus Kristus yesa fang ngalgich pangal
mekla si hafohoy iyang bo sibe mel bo gich Kristiano. Pangal mekla
ngo ye yoh ngalgich mo irel yach gola Kristus we iy ye fesangu gich
bo sibe dabey irel falmay la yal. 4 Iye sengal wululul yael Deus la fang
ngalgich kefang kala ye palleng ngo ye momay le ye hatugulu bo yebe
fang ngalgich. Bo hare irel kefang ka yal ngo gich yebe mmal le sibe
chuy mo luwul wegdeg tayikof ka ye mel lal talop le, bo hare yebe
yoh ngalgich molow la yael Deus. 5 Ila fal le habe yedamgel bo habe
chila yami tugulul ladep ngal momay ngo hasa chila yami momay ngal
repiy. 6 Iwe ngo ha towe ma dabey chog depel mekla holngomi, ngo
ha halelayi loh repimi ngo ha mel le hami Kristiano. 7 Ha rol hammal
fengal ngo ha hachangir yarmat. 8 Hare be yoh ngalugmi pangal meka,
ngo hare habe taboloh chog yami yedamgel, ila ngo habe kel ngo ye
paleng loh tot yami gola Samol we yach Jesus Kristus. 9 Semal le yebe
tamel meka irel ila yete momay yal ma wer formel ngo yesa maliglaloh
le iy ila yesa tal mo luwul molfid kowe ye mel iyang muswe.
10 Ila hami rewol bisey Kristiano, ha yedamgel tot bo yebe yor pelal
yael Deus fesangugmi mo yal duwley lobola habe mel iyang. Hare be
ila sengal ngo tor fael sew le yebe pung tangugmi yami tugul. 11 Hare
be iye sengal le habe foru, ngo be yoh ngalugmi le habe bulong irel
mala lamliyel Demer we yach Samol Jesus Kristus woal laeng.

12 Ila pangal yad ngo ibe ma hamangi ngalugmi chog pangal meka
le heramwo hasa faesul gola mala tosol, mo irel ebangelium we ngo sa
yoh ngalugmi. 13 Iy luluwaley ngo ye momay le irel yodle ichil molow
iyang, ngo ibe ma hamangi ngalugmi chog pangal meka. 14 Ngang iy
gula le towol ssulay ngo iy bele mes bo Samol Jesus Kristus yesa spegil
kangaluyey. 15 Ibe yedamgili bo ibe foru sew formel le be wol miril
yai mes ngo pangal yad ngo yebe ma hamangi ngalugmi chog pangal
meka.

Tugulul Falmay La Yael Kristus

16 Hamem rechoka ha kengalugmi kofael yal be tefaeldoh Samol we
yach Jesus Kristus, ila hate kangalugmi tot fiyong le ye ffaordah chog,
bo hamem ha spegil wiri ngal metmem falmay la yal. 17 Hamem ha
mel irel yodwe Deus le Temal ye fang ngali ssor mo falmay. Iwe ngo
ha rongrong yalol Deus le ye hartael tagiyet le ye sor bo, “Iye mele layi
le ihachangi ngo ye fel depey irel!” 18 Hamem ha spegil rongrong yalol
le ye bidiy mo wol laeng irel yodla ha mel irel wol tayit we ye santus.
19 Ila hamem yesa tugul lal depmem irel mokwe profeta kowe re sor.
Ye momay le hami habe itol dipmi iyang, bo ye wochog sew habbul le
ye werloh luwul ruchupung ngo bela wol moal ral, ngo bele werloh
mala werel fisil rael mo lal mekla depmi. 20 Habe memangi chog le
mala ye palleng fal mo luwul pangal meka, ila tor semal le be iy chog
lufulyal yesa hamdefa mokwe profeta kowe re tefa lal babior we ye
santus. 21 Bo tor sew foloy kowe yar profeta kowe le ye budoh chog
mo irel yarmat, bo Espritu Santus mele ye fang keler yarmat bo rebe
foloyu mala yalol Deus.

2

Rechoka Te Katosol Chol Foloy

1 Rechoka te katosol profeta le re budoh luwulur yarmat muswe, ila
be wol ila sengal yar budoh rechoka te katosol chol foloy luwulumi. Re
bele hasidoh foloy kala yar le te katos ngo yebe hasidoh tayikof. Iwe
ngo re bele hasi bo re togla Masta we iy mele ye demerir, ila bele ir
chog yar hasi ngalir hagerger. 2 Ila mwo ngo ye cholop rechokla re bele
dabey mekla wegdigir le ye tayikof. Ngo fael mekla re foforu mele bele
yor le yebe hapatpat tayikof loh irel mala yalol Deus le ye katos. 3 Bele
yoh ngalir salpiy luwul yar chehaw mo irel foloy kala yar ngalugmi le
yete katos. Deus le iy mele Re Tatelael Hapatpat ila ye faesul fel. Iwe
ngo Deus le iy mele yebe fang yar hagerger ila ye tema masor.
4 Deus ye hagrer angelus kowe re molfid, le ye ppedir long Infiyerno
re sala chen luwul ruchupung rebe widiy ralla Ral Tatelal Hapatpat.
5 Deus ye hagrer yarmat muswe. Ye foru le be burloh talop le iwe
re sala rol mes loh. Hala chog Noah we yema foloyu ngalir yarmat
mekla Deus ye dipli rebe foru iwe mo fismol yarmat, mele re molow.
6 Deus mele ye foru bo rebe mesloh yarmetael Sodom mo Gomorrah
le ye fisgi haplom kowe ngal yaef, ngo ye foru bo yebe kawraloh le be
ila sengal mala yebe wel ngalir rechokla rete chepar irel Deus. 7 Deus
ye hadora Lot we iy semal mal le ye momay, ngo ye tayikof loh chog

1:17 1:17–18; Mt 17:1–5; Mk 9:2–7; Lk 9:28–35 **2:5** Gn 6:1—7:24; Ws 10:4 **2:6** Gn 19:24

depal irel wegdeg tayikof kowe yarmat re foforu. 8 Mal le ye momay
ila ye mel luwulur lebong mo lerael yal tayikof loh chog depal irel yal
rongrong ngo ye wiri wegdeg tayikof kowe yar yarmat. 9 Iwe ngo Samol
ye gola igegel yal be hadorar rechoka re momay mo luwul weres, ngo
ye yitlir chog rechokla re tayikof luwul hagerger yee, yela hola ralla Ral
Tatelal Hapatpat. 10 Rechoka yebe palleng yar hagerger ila rechokla
resa dedabey chog wegdegel maltemay, mo wegdeg tayikof kala yar,
ngo re tolpagili loh mala yalol Deus.

Rechokla te katosol chol foloy ila tor mele re metagu, ngo re
hattamol, ngo retema hasrowu rechokla wol laeng, bo rema hapatpat
tayikof loh irer. 11 Angelus kala mwo woal laeng le re kel ngo re tagiyet
mo imor rechoka te katos foloy ka yar, ngo re tema sor derer hare re
hapatpat tayikof irer mo fael metael Samol. 12 Iwe ngo rechokla ila
re wochog mael machoh kowe re subdoh bo yarmat rebe ddorfir resa
llir; ngo rema hapatpat tayikof irel pangal formel le re togla kofal.
Ir ila rebe mes le rebe wochog yar mes maelka re machoh. 13 Iwe
ngo ir ila rebe hafohoy bo paliyel yar hafohoyur yarmat. Mekla depel
halngor ila rema foru lal werloh bo ikla mekla yema fel deper iyang.
Ye hamama mala rema dabohmi irel mongoy bo ir re dipli wegdeg
tayikof kala rema foru. 14 Mekla chog rema luwaley ila, mala rebe
pere ril semal. Ngo tema chuy deper mo irel ffaorol molfid. Iwe ngo
rema palirloh rechoka tayikel yar tugul luwul molfid, iwe ngo chehaw
sa lamlirloh, ila Deus yebe fang yar hagerger. 15 Resa ligdi yalap la ye
wwel re sala mwael loh. Iwe resa dabey yalap we Balaam we lol Beor
ye dabey. Balaam we ye chahewal salpiy le yebe yoh ngali mo irel
meka ye tayikof le ma foru. 16 *Donkey* we lol mele ye malili loh yesa
kkaftoroy ngali ngo ye hapolaho mo irel molfid kowe ye foforu.

17 Rechoka ila re wochog mololul kowe yesa morloh chael mo iyang,
iwe mo darmiy kowe yaeng ma ffildaloh. Deus yesa faesul hafle chog
solbos mo lal Infiyerno bo liliyer rechoka. 18 Rema hapatpatael habos
ngo re tapeli wegdeg tayikof kala yar bo rebe kacheprar rechokla resa
luluwaley bo rebe chuy mo luwulur ikala re mel luwul machey kala
yar. 19 Rema hatugulu ngalir yarmat bo re bele mel luwul taldag. Iwe
ngo ir ila re mel luwul lofidfidil tayikof kala yar. Bo gich yarmat ila
sima mel bo slave irel pangal meka yema lamligich loh. 20 Bo hare
yarmat resa chuy tang kelel molfid ka lal talop le mo irel yar gola
Samol mo Demer we yach Jesus Kristus, ngo re sala tefael ngal molfid
kowe re faesul foforadoh ngo tappilir rechokla, ila yesa kel tot yar
tayikof tangi molwe metamo. 21 Ye far momay le re togla mala ye fel
ngo ye katos, mo imol mala rebe gola ngo resa tagul tang hatobtob ka
ye santus le yesa yoh ngalir. 22 Mala ye wel ngalir ila ye halleha loh le
mokwe ye mel lal proverbs, ila ye katos: “Semal pes yema tefael ngal
mokwe sa mmutagili loh” iwe ngo “Semal pabiy kowe resa hadudu, ila
yema tefael loh tapolpol fedal luwul mochor.”

3

Yal Be Tefaldoh Samol

2:7 Gn 19:1–16; Ws 10:6–8 **2:15** 2:15–16; Nu 22:4–35 **2:22** Pr 26:11

1 Re wol maryarey, iye mele harwowel babior le itefa wey iremi.
Iforu babior ka bo ibe hamangi ngalugmi chog pangal meka bo yebe
bulong luluwal momay lal dipmi. 2 Idipli bo habe mamangi chog
mokwe yalor profeta kowe muswe we re santus, iwe mo hatobtob kowe
yael Samol ngo Demer we apostel kowe re fang ngalugmi. 3 Metamo
ngo habe medaf le lal ral kala hartael ral, ngo yor tot yarmat le rebe
budoh luwulumi, le rechoka ila rema dabey chog mekla deper le ye
tayikof. Re bele tapelugmi kamemael 4 ngo re bele kasiy bo, "Ye
hatugulu le be tefaldoh, hare te ila sengal? Ila ngo ifa iy igla? Resa
rol mesloh mokwe wottemach ngo pangal formel ngo chil tapel chog
yodwe ye subdoh faileng le iyang." 5 Yesa spegil ir chog yar tay luwaley
loh le Deus mele ye foru laeng mo talop. Ngo talop le ila ye ffaor mo
irel chael 6 ngo wol chael mele ye hatwasiloh formel mo woal talop le.
Ila chaelwe ye burloh talop le iyang. 7 Iwe ngo laeng mo talop le ye mel
igla, ila Deus mele ye lamli kofal, iwe ngo yebe fisngeg loh irel yaef.
Deus ye itol laeng mo talop ngal Ralla yebe hatugulu kofer rechokla
rete taelenga yalol ngo iy yebe fisgirloh.

8 Re wol maryarey, ha towe maligili sew formel. Tor mele ye dil
fetang mo llepdal seral mo sangeras raeg mo irel Samol; mele ruwow
ila iy ye haffidgi loh chog. 9 Samol ila ye tema wumes irel yal foru
mekla ye hatugulu bo yebe foru. Mekla yema hatugulu ila yete wochog
mekla yarmat rema luluwaley. Bo iy ila ye far malulu ngalugmi bo yete
dipli bo semal yebe mes le tor siyal. Ye dipli bo pangal yarmat ngo rebe
tagul tang molfidir.

10 Ralla yebe budoh Samol ila yebe wochog yal budoh semal cho
machoh, iwe ngo wol Ralla ila, bele ngung lal laeng, ngo ye fisngeg loh
mekla ye mel lal laeng, iwe ngo bele towas loh. Iwe ngo faileng le mo
pangal meka ye mel iyang bele moaloh. 11 Hare be iye sengal yal towas
loh pangal meka, ila ngo be ifa sengal wulululumi? Yami molow ila ye
be momay le yebe santus ngo ha be fang ngal Deus. 12 Ngo irel yami
wiwidi Ralla yebe budoh mala lamliyel Deus iyang ila habe yedamgili
bo yebe ttirdoh iy Ralla. Ila Ralla yebe fisngeg, ngo ye towas loh laeng,
ngo ye chael loh pangal mekla ye mel lal laeng irel bichikar. 13 Ngo
gich sibe widi chog mala Deus ye hatugulu: le laeng mo talop ngo
yebe tefoy tefael, le bele mel bo bugter rechokla re fel mo irel Deus.

14 Iwe ngo hami rewol maryarey, irel yami wiwidi Ralla iy, ngo habe
yedamgel bo habe mel le towe yor dermi mo fael metael Deus, ngo
ha mel chog luwul hopos la yal. 15 Habe luluwaley lepal yael Samol
malulu ngalugmi le ye foru bo mil mala habe daor le be tappel chog
mokwe Paulus we bisich ye tefawey kofal iremi we iy ye tapeli repiy la
Deus mele ye ngaley. 16 Iye mele ye sor irel kofael meka mo lal pangal
babior kowe yal. Ye cholop mekla ye weres mo lal pangal babior kowe
yal le rechoka re temdaf re hamdefa, ngo ye machey yar hamdefa. Ila
sengal ngal meka rema foru ngal momol ka tot mo irel Babior we ye
Santus. Meka resa foru ila sa ir chog yar hasi ngalir tayikof.

17 Iwe ngo hami rewol maryarey, pangal meka ngo hasa gola. Ila
habe llugu dipmi bo hade dabey loh machey kala yar rechokla re
tayikof, ha sala chuy tang lobosla habe daor mo iyang. 18 Ha taboy

3:3 Jd 18 **3:5** Gn 1:6–9 **3:6** Gn 7:11 **3:8** Ps 90:4 **3:10** Mt 24:23; Lk 12:39; 1 Th 5:2; Rev 16:15 **3:13** Is 65:17; 66:22; Rev 21:1

loh chog yami mel luwul haradiya mo yami gola Samol ngo Demer we yach Jesus Kristus. Le yebe ssor igla mo pangal yodol. Amen.

JOHN

Hamadefal

Metamol babior we yael John ila ruwow fael yal teftaf; yebe hakela lal deper rechokla rebe yawli bo rebe mel le rebe sew chog mo Deus mo Jesus Kristus le Lol, iwe mo mala yebe hadpar irel foloy kala yete katos le yebe hatawsi mele resa sew chog iyang. Foloy le ila ye subdah mo irel yar chepar yarmat le molfid ila ye budoh mo irel yach mel lal talop le. Ila Jesus we Lol Deus ila towe yoh le yebe mel bo iy semal holngol yarmat. Sensy ka ila re sor bo hare yarmat rebe daor, ngo rebe taldir mo irel luluwalel yar memel wol talop le. Iwe ngo re wol foloyu le yach be daor ila tor pelal ngal yach ma foru maltemay mo yach hachangir yarmat.

Irel yael John hapaliyel ngal tapel foloy ka ngo ye haffado yal tefadiy le Jesus Kristus ila iy semal holngol yarmat. Iwe ngo yesa hakela kaptal mala panger rechokla ngo rebe chepar irel Jesus, iwe mo hachangcheng la yael Deus, iwe ngo ir rebe wol hachangi fengalir.

Papal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–4*
Teram mo luwul ruchupung *1:5—2:29*
Mekla lol Deus mo ikla lol Moniyan *3:1–24*
Katos mo machey *4:1–6*
Yengangel Hachangcheng *4:7–21*
Tugulul ladep la ye tagiyet *5:1–21*

Metamol Babior We Yael

Pedal Hapatpat We Ma Fang Molow

1 Hasa teftafwey babior iremi la kofal Pedal Hapatpat we yema fang
Molow le yodwe chapdagel dah chog ngo ye faesul mel. Hamem hasa
spegil rongrong ngo ha wiri ngal metmem, ngoa, hasa wiri ngo ha
yangsi ngal pomem. 2 Yodwe yela llah loh molow le, ngo hamem ha
wiri; iwe hasa kapta ngo ha kangalugmi kofal molow le tor siyal, le
ye mel irel mala Temal le iy ye hagolal ngalgich kofal. 3 Meka hamem
ha wiri ngo ha rongrong ila ha wol kangalugmi, bo hare hami habe
dabohmem irel yamem sew chog mo Deus le Temal mo Jesus Kristus
le Lol. 4 Hamem ha tefa iy mele bo mil mala be kel yamem rraey.

Deus Mele Teram

5 Hapatpat la hamem ha rongrong mo irel molwe Lol ngo hasa kapta
loh ila iye sengal: Deus mele teram, ngo tor sugfed ruchupung le ye
mel lal depal. 6 Hare ye wochog molwe gich si sor bo siya sew chog
mo Deus ngo si chil mel luwul ruchopung, ila ngo gich ila site katos
irel yach hapatpat mo wegdegich. 7 Iwe ngo hare si mel luwul teram,
le siya wochog iy le ye mel luwul teram, ila ngo gich ila siya rol sew
chog mo iy. Bo mala cchal Jesus we Lol mele yesa chuy yach molfid
iyang.

1:1 Jn 1:1 **1:2** Jn 1:14

8 Iwe ngo hare sibe sor bo tor molfidich, ila ngo sa gich chog yach
kachepragich. Ngo si ted gola mala holngol katos le kofal Deus. 9 Iwe
ngo hare si kangalu Deus le gich choto hamolfid, ila ngo Deus yebe
itol chog liliyel molwe iy ye hatugulu ngalgich. Iy yebe ffaho depal
ngalgich, ngo ye taldigich mo luwul wegdeg tayikof ka yach. 10 Hare
sibe sor le site molfid, ila ngo ye hafedeg ngal chog mala si sor bo Deus
ye kachepar, ngo pedal mala yalol Deus le ye katos ila ye tamel irech.

2

Kristus Mele Re Tipingyach

1 Iy tefawey babior le iremi rewol layi bo hare ha towe ma faor
molfid; iwe ngo hare semal ye sala molfid, iwe ngo Jesus Kristus le
tor derel, yema hafalpechey mala Temach bo yagelgich. 2 Iwe ngo fael
Kristus mele ye chuy fael molfidich iyang, ngo te molfidich chog bo
wol molfidir panger yarmat.
3 Hare si talenga Hatobtob ka yael Deus, ila ngo yesa tugul le siya gola
Deus. 4 Hare semal ye sor bo ye gola Deus ngo ye tema talenga hatobtob
kala yal, ila ngo yeramtala ila ye macchoh yewal ngo ye tema katos.
5 Ngo semal le ye talenga yalol Deus ila tayor hapagol hachangcheng
la yal ngal Deus. Be iye sengal yal be tugul lal depach le gich siya sew
chog mo Deus: 6 te tugul semal le ye sor bo iy ila resa sew chog mo
Deus, ngo yebe mel le yebe tappili chog yael Kristus mel.

Hatobtob La Ye Tefoy

7 Re wol maryarey, hatobtob le iy tefa ngalugmi ila te sew hatobtob
le ye tefoy; bo hatobtob we chog sa ssulay we hami hasa faesul gola
mo irel molwe chapdagel dah chog. Hatobtob le sa ssulay ila hapatpat
kowe hami hasa moal rongrong. 8 Iwe ngo hatobtob le ngang iy sa tefa
ngalugmi igla ila sew le ye tefoy, bo mala tosol ila ye llah loh mo irel
Kristus, ngo ye wol llah loh mo iremi. Bo mala kelel ruchopung ila
yesa chuchuyloh, ngo mala holngol teram ila sa chap yal werloh.
9 Semal le yebe sor bo ye mel luwul teram ngo ye hafobdiri bisil, ila
chil mel chog luwul ruchupung. 10 Ngo semal le ye hachangi bisil, ngo
iy ila ye mel luwul teram, iwe ngo tor sew formel le yebe foru le be
molfid semal iyang. 11 Iwe ngo semal le ye hafobdiri bisil, ngo iy ila
ye mel luwul ruchupung; ye dedarloh luwul ruchupung ngo ye togla
lobosle ye loloh iyang, bo ye tuwiri formel luwul ruchupung.
12 Iy teftafwey babior iremi re wol layi, le fael mala sa chuy molfidmi
le yagel Kristus. 13 Iy teftafwey babior iremi hamiytamtam, le fael
mala hami ha gola yeramtawe ye faesul mel irel yodwe chapdagel dah
chog. Iy teftafwey babior iremi hami tarmal, le fael mala hami hasa
hachuyaloh mala kelel Moniyan.
14 Iy teftafwey babior iremi re wol layi, le fael mala hami hasa gola
mala Temach. Iy teftaf ngalugmi hami tamtam, le fael mala hami ha
gola yeramtawe ye faesul mel irel yodwe chapdagel dah chog. Iy teftaf
ngalugmi hami tarmal, le fael mala ha kel; le yesa mel pedal mala yalol
Deus lal dipmi, ngo hasa hachuyaloh mala kelel Moniyan.
15 Ha towe hachangi talop le hare meka ye mel lal talop. Hare habe
hachangi talop le ila ngo hate hachangi mala Temach. 16 Pangal mEka

2:7 Jn 13:34

ye mel lal talop le, le meka depel holngoch, mo meka yarmat re wiri
mo ika re dipli, iwe mo pangal meka ye mel lal talop le, le yarmat
re chehas iyang, ngo tor sew mo iyang le ye budoh mo irel mala
Temach, bo pangal ngo ye budoh chog mo wol talop le. 17 Faileng
le mo pangal meka ye mel iyang le yarmat re dipli ngo yebe chuyloh;
iwe ngo yeramtala ye dabey mala depel Deus ila yebe molow le tor
siyal.

Rechokla Re Hatohar Ngal Kristus

18 Re wol layi, mala haygugul loh pangal formel ila yesa harep. Ngo
hami ngo ha gola le Yeramtala ye hatohar ngal Kristus ila yebe budoh;
iwe ngo igla ila ye cholop rechokla re hatohar ngal Kristus le resa
faesul mel, iwe siya gola le mala haygugul loh pangal formel ila yesa
harep. 19 Iwe ngo rechoka ila te faesul ir chilach, le ila fal le ir re chuy
tang gich iyang; bo hare ir chilach, ngo rebe mel irech. Ir re chuy tang
gich bo yebe llah loh le tor semal mo irer le chilach.
20 Iwe ngo hami ila Kristus yesa fangdiy Espritu Santus uwomi, iwe
pangmiloh ngo hasa gola mala ye katos. 21 Ila iy sa tefa babior le
ngalugmi le te fael yami togla mala holngol katos, bo far fael mala
hami ha gola mala holngol katos. Ngo hami ha wol gola le tor kachepar
le yema budoh mo irel meka ye katos.
22 Ila ngo itey mele ye machoh yewal? Yeramtala ye machoh yewal
ila semal le yebe sor bo Jesus ila te iy mele Kristus. Tapel rechokla ila
re hatohar ngal Kristus, bo re tolpagili mala Temach iwe mo mala Lol.
23 Semal le yebe tagul tang mala Lol Deus, ila ngo ye wol tagul tang
Deus le Temal; ngo semal le yebe mel mala Lol Deus irel, ila ngo Deus
le Temal yebe wol mel irel.
24 Ila habe itol dipmi irel foloy kowe hasa rongrong mo irel molwe
chapdagel dah chog. Bo hare habe itol chog foloy ka liliyal, ila ngo
pangal yad ngo hami habe mel le ha sew chog mo mala Lol Deus mo
iy Deus la Temal. 25 Iye mele Kristus ye hatugulu yebe fang ngalgich.
Ye hatugulu bo yebe fang ngalgich molow la tor siyal.
26 Iy sa tefawey babior le iremi irel kofer rechokla re luluwaley
rebe kacheprahmi. 27 Iwe ngo hami ila Kristus yesa fangdiy Espritu
Santus uwomi. Irel yodla ye mel Espritu Santus uwomi iyang, ngo tor
fal le semal yebe wol mel bo yami sensey. Espritu Santus ye foloyu
ngalugmi pangal formel, iwe ngo mekla ye foloyu ngalugmi ila ye
katos, te kachepar. Ila ha talenga yalol Espritu Santus, iwe ngo hasa
mel le habe sew chog mo Kristus.
28 Ila sengal, rewol layi, ha mel le habe sew chog mo iy, ila ngo bela
budoh wol Ralla yebe budoh iyang, ngo gich yebe kel depach ngo tor
fal le sibe mwol tangi irel yach maagili. 29 Hami ha gola le Kristus ila
ye momay; ngo habe gola le pangerloh rechoka rema foru meka ye fel
ngo ir lol Deus.

3

Mekla Lol Deus

1 Ha wiri lepal yael mala Temach hachang gich! Ye kel hachangcheng
la yal ngalgich le sala yoh le re ffesang gich bo gich lol Deus — ngo tos
le gich lol. Ila fal la re faileng re togla gich ngo re togla Deus. 2 Rewol

3:1 Jn 1:12

maryarey, igla ila siya mel bo lol Deus, ngo ye ted ffod loh mele sibe
toa ngali. Iwe ngo gich si gula le bela budoh Kristus, ngo sibe wochog
iy, bo fal mala si bele wiri mala holngol sangsengal. 3 Panger rechoka
re luglug irel Kristus ngo re mel le re tal, le re wochog iy Kristus le ye
tal.
4 Te tugul semal le be molfid ngo iy ila ye tayikof bo ye hatawsi
Hatobtob la yael Deus, bo molfid ila ma hatawsi hatobtob. 5 Hami ngo
ha gola le Kristus ye budoh bo yebe hachuya molfidir yarmat, ngo iy
ila yete molfid. 6 Ila panger rechoka resa sew chog mo Kristus ngo resa
chuy mo luwol molfid; ngo semal le yebe ma molfid loh chog ila ted
yor mwo yal wiri hare ye gola Kristus.
7 Ha hafali rewol layi, bo semal de kacheprahmi. Te tugul semal le
be foru meka ye bung ngo iy semal cho momay, le yebe tappili chog
Kristus le iy semal cho momay. 8 Iwe ngo semal le yebe taboloh chog yal
foru molfid ngo iy chilal Moniyan, bo fael mala Moniyan ila ye faesul
molfid doh chog mo irel molwe chapdagel dah. Ila fal yal budoh mala
Lol Deus bo yebe hachuya loh yengang ka yael Moniyan.
9 Ila semal le yebe mel bo lol Deus, ila ngo iy yesa chuy mo luwul
molfid, bo molow la yael Deus ila sa mel irel. Iwe ngo fal mala Deus
mele Temal, mele iy towol yoh le yebe taboloh chog yal foru molfid.
10 Iye mele re dil fetang meka lol Deus mo ika lol Moniyan iyang: semal
le yebe te foru meka ye bung hare yete hachangi bisil ngo te iy lol Deus.

Ha Hachangi Fengalugmi

11 Hapatpat we hami ha rongrong mo irel molwe chapdagel dah ila
iye: gich sibe rol hachangi fengali gich. 12 Sibe mel le si towe wochog
Cain; iy iwe Moniyan ye wali, iwe yesa limeseloh Abel we spegil bisil.
Meda fal le Cain ye limeseloh Abel iyang? Ye limeseloh le fael mokwe
iy Cain woal holngol ye foru we ye tayikof. Iwe ngo Abel we bisil ila
mokwe ye momay mele iy ye foru.
13 Ila hami ha towe luwdah rewol bisiy le hare yarmetal faileng le
rebe hafobrugmi. 14 Bo siye gola le si chuy mo irel maes siya bulong
luwul molow; si gula mele, la fael mala si hachangir meka wol bisich.
Semal le yebe te hachengir yarmat ila ngo iy ye chil mel luwul mala
kelel maes. 15 Ngo semal le yebe hafobdiri bisil ila ngo iy semal
rechokwe yema lilimes loh yarmat, ngo hami ha gola le rechoka rema
lilimes loh yarmat, ila towe yoh ngalir molow la tor siyal. 16 Be iye
sengal wululul yach be gola mele hachangcheng: Kristus ye fang loh
yal ngas bo yagil gich. Ila gich ye momay le sibe wol fang loh yach
ngas bo yaglir meka wol bisich. 17 Hare semal le ye mmal iwe ngo ye
sala wiri semal bisil le ye hafohoy, ngo yete kadagi loh molwe bisil,
ila ngo be ifa sengal chog ngo sala yoh le yebe sor bo iy ye hachangi
Deus? 18 Rewol layi, yach hachangcheng ila si towe kawraloh chog mo
irel yach hapatpat; bo sibe kawraloh mala holngol hachangcheng mo
irel yach wegdeg.

Be Kel Depach Fael Metal Deus

19 Be iye sengal yach be gola le gich ila siya mel irel mala ye katos.
Be iye sengal yach be luglug le Deus ye mel irech. 20 Hare yach luluwal
ye sor yach tayikof, ila ngo si gula le Deus ila ye tagiyet tang luluwal

3:5 Jn 1:29 **3:11** Jn 13:34 **3:12** Gn 4:8 **3:14** Jn 5:24

ka yach ngo ye gola pangal formel. 21 Ila, rewol maryarey, hare yach
luluwal te sor yach tayikof, ila ngo ye kel lal depach irel mala ye mel
Deus irech. 22 Pangal meka sibe dangro ngo yebe yoh ngalgich bo fael
mala si talenga hatobtob kowe yal, ngo si foru mekla ye fel depal iyang.
23 Mala ye sor ila gich sibe chepar irel molwe Lol we Jesus Kristus, ngo
si hachangi semal mo semal le be tapel chog molwe Kristus ye kangal
gich. 24 Iwe ngo semal le ye talenga hatobtob we yael Deus, ngo iy ye
mel irel Deus, ngo Deus ye mel irel. Siya gola le ye mel Deus irech le
fael Espritu Santus we Deus ye fang ngalgich.

4

Mala Katosol Mo Ila Te Katosol Espritu Santus

1 Rewol maryarey, te panger rechokla re sor bo ye mel Espritu Santus
uwor ngo habe chepar ngalir. Ha haglar bo habe gola hare Deus yesa
fang ngalir Espritu Santus, bo ye cholop profeta ka te katos foloy ka yar
le pangal loboy ngo resa loh iyang. 2 Be iye sengal igegal ngo hasa gola
hare ye mel Espritu Santus uwor: Semal le yebe sor bo Jesus Kristus
ila iy yarmat, ngo ye mel Espritu Santus la lamliyel Deus uwol. 3 Ngo
semal le yebe sor bo Jesus ila te iye sengal ila ye tamel Espritu Santus
uwol. Bo mala ye mel uwol ila ye budoh mo irel yeramtala ye hatohar
ngal Kristus. Hami hasa faesul rongrong le yebe budoh. Iwe ngo igla
ila yesa faesul mel lal faileng le.
4 Iwe ngo hami rewol layi, ila hami lol Deus le hasa kel tangir profeta
kala te katos foloy kala yar. Mele ila fael mala Espritu Santus la ye mel
uwomi, ila ye kel tang ila ye mel uwor yarmetal talop le. 5 Profeta ka
te katos foloy ka yar ila re kapta kofal meka ye mel lal faileng le, iwe
ngo ir re faileng le re talenga yalor bo fael mala ir yarmetal faileng le.
6 Iwe ngo gich ila lol Deus. Ngo semal le ye gola Deus ila yebe talenga
yaloch; ngo semal le te iy lol Deus ila ye towe talenga yaloch. Be iye
sengal igegel yach be gola mele ye dil fetang mo llepdal Espritu Santus
la ye katos, mo ila yete katos.

Deus Mele Hachangcheng

7 Rewol maryarey, sibe rol hachangi fengali gich, bo hachangcheng
ila ye budoh mo irel Deus. Semal le be yor hachangcheng lal depal ngo
iy lol Deus ngo ye gola Deus. 8 Iwe ngo semal le tor hachangcheng lal
depal ngo ye togla Deus, bo iy Deus mele hachangcheng. 9 Iye sengal
yael Deus kawraloh hachangcheng la yal ngalgich irel yal fangdiy
molwe lol wol talop le, bo iy yebe haholal ngalgich molow. 10 Iye
fael mele hachangcheng: te mala gich si hachangi Deus, bo mala iy
ye hachangi gich sala fangdiy molwe lol bo fael mala yebe hachuya
molfidich.
11 Rewol maryarey, hare iye lepal yael Deus hachangi gich, ila ngo
gich sibe rol hachangi fengali gich. 12 Tedyor mwo semal le ye wiri
Deus, ngo hare sibe rol hachangi fengali gich ila ngo Deus ila ye mel
irech; ngo hachangcheng la yal ila ye mel irech.
13 Gich ila yesa tugul lal depach le siya mel irel Deus ngo iy ye mel
irech, bo fal mala iy yesa fang ngalgich Espritu Santus. 14 Iwe ngo gich
siya wiri ngo si kangalur yarmat le mala Temal ye fangdiy mala Lol bo

3:23 Jn 13:34; 15:12, 17 **4:12** Jn 1:18

Demerel faileng. 15 Hare semal ye sor bo Jesus ila iy Lol Deus, ila ngo
iy ye mel irel Deus ngo Deus ye mel irel. 16 Iwe ngo gich ila siya gola
ngo si chepar irel hachangcheng la yael Deus ngalgich.
Deus ila hachangcheng, iwe ngo semal le be mel luwul hachangcheng
ngo iy ye mel irel Deus ngo Deus ye mel irel. 17 Hachangcheng
ila sa mel irech bo hare yebe kel lal depach irel yodla Rall Tatelal
Hapatpat. Iwe ngo be yoh ngalgich, bo wululul yach memel lal talop
le ila sa wochog igegel Kristus. 18 Tor motog irel hachangcheng, bo
hachangcheng ye hachuyaloh motog. Ila semal le yebe motog ngo ye
ted fel hachangcheng mo irel, bo motog ila ye budoh mo irel hagerger
ka si metagu.
19 Yesa yor hachangcheng lal depach le fael mala Deus ye moal
hachangi gich. 20 Iwe ngo hare semal be sor bo ye hachangi Deus,
ngo ye hafobdiri bisil, ila ngo iy ila ye machoh yewal. Bo towe yoh
le yebe hachangi Deus le ye tuwiri, ngo yete hachangi mala bisil le ye
wiri.
21 Iye Hatobtob we Kristus ye fang ngalgich: te tugul semal le be
hachangi Deus, ngo iy yebe wol hachangi bisil.

5

Yach Wingili Faileng Le

1 Semal le yebe tugul lal depal le Jesus mele Kristus ngo yebe mel
bo lol Deus; iwe ngo semal le yebe hachangi mala Tamal, ngo yebe
wol hachangir mekla lol. 2 Iye mele sibe gola yach hachangi mekla lol
Deus iyang: irel yach hachangi Deus mo yach taelenga hatobtob kala
yal. 3 Bo fael yach hachangi Deus mele sima talenga hatobtob kala yal
iyang. Iwe ngo hatobtob kala yal ila yete kel yal weres ngalgich, 4 bo
pangal meka lol Deus ngo yebe yoh ngalir le rebe lamliloh talop le.
Iwe ngo yach tugulul ladep mele ye foru le sibe wingili talop le iyang.
5 Ila ngo itey mele yebe lamli talop le? Semal le yebe tugul lal depal le
Jesus ila iy Lol Deus mele yebe lamli talop le.

Tugulul Kofael Jesus Kristus

6 Jesus Kristus ila iy yeramtawe ye budoh; ngo ye baptismus irel
chael ngo ye ser cchal irel yal mes. Iy yete budoh chog fengal mo
chael we, bo iy ye budoh fengal mo chael we mo ccha we. Iwe ngo
Espritu Santus mele ye sor bo ye katos mele, bo fael mala iy Espritu
Santus mele katos. 7 Suluw formel mele tugulul mele: 8 Espritu Santus
mo chael we mo ccha we; iwe ngo pangal meka suluw ngo ye hafedeg
chog tugulul mele le re fang. 9 Gich ila sema chepar irel tugulul meka
yarmat rema sor; iwe ngo tugulul meka yalol Deus ila ye tagiyet tot,
ngo iye mele iy Deus ye sor le kofal mele Lol. 10 Ila semal le yebe
tugul lal depal irel mala Lol Deus, ngo ye mel tugulul mele lal depal;
ngo semal le be te tugul lal depal irel Deus, ila ngo yesa itol Deus le ye
machoh yewal, bo iy yete tugul lal depal irel mala Deus ye sor irel kofal
mala Lol. 11 Iye iy molwe tugulul: Deus yesa fang ngalgich molow la
tor siyal, ngo mala Lol mele chapil iy molow la. 12 Ila semal le ye mel
mala Lol Deus irel ngo ye mel molow le irel; iwe ngo semal le be tamel
mala Lol Deus irel ngo tor molow le irel.

5:3 Jn 14:15 **5:11** Jn 3:36

Molow La Tor Siyal

13 Iy tefawey babior le iremi bo hami habe gola le sa yoh ngalugmi
molow la tor siyal hami rechokla ha chepar irel mala Lol Deus. 14 Ye kel
ladepach irel mala si mel irel Deus le fael mala ye tugul depach le yema
talenga yaloch irel pangal meka sima dangro hare ye ppalu ngali mala
depal. 15 Pangal yodka sibe dongor ngali ngo iy yema talenga yaloch.
Ngo igla siya gola le mele ila ye katos, ila siya wol gola le iy yema fang
ngalgich meka gich sima dongor ngali.
16 Hare hosa wiri semal bisim le yesa foru sew molfid le te sew
molfid palleng, ila ngo hosa mapel ngal Deus, le iy mele yebe hadora.
Mele ila fal ngalir rechokla yete palleng molfid kala re foru. Ngo yor
molfid ka ye ppalingling le ngang iy te sor le habe mapel ngal Deus
iyang. 17 Pangal wegdeg tayikof ngo molfid. Iwe ngo yor molfid ka
yete palleng.
18 Gich si gula le tor meka lol Deus le rema taboloh chog yar hamolfid,
bo mala Lol Deus ye kekafalir chog, ngo re tema yoh irel Moniyan.
19 Si gula le gich lol Deus le ila mwo panger yarmetal talop le ngo re
mel luwul mala kelel Moniyan.
20 Gich si gula le mala Lol Deus ila ye budoh bo yebe hatarmagich
bo gich sibe gola Deus le ye katos. Irel yach sew chog mo mala Lol le
jesus Kristus ngo siya sew chog mo Deus la ye katos. Deus mele katos
ngo iy mele molow la tor siyal. 21 Rewol layi, ha towe ma hasrowur
todeb!

JOHN

Hamadefal

Harwowel babior we yael John ila tefayel “Mal we yar” ngal “Fefel we mo yalwich kowe lol,” le malbo fael mele ila sew eklesia mo solbos iwe mo mekla chol iy eklesia la. Mekla ye mochoch le yalol babior le ila ye hafalpech ngalir yarmat bo rebe hachangi fengalir ngo re hafalir irel chol hamedaf kala rete katos mo foloy kala yar.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–3*
Pallengel pelal hachangcheng *4–6*
Yar be llugu deper irel foloy kala yete katos *7–11*
Haygul loh *12–13*

Harwowel Babior We Yael

1 Babior le ila ye budoh mo irel John we iy mele yar mal irel eklesia
— Ngali halesiya la mo mekla yarmetael le ye kel yai hachangir. Iwe
ngo te ngang chog mele iy hachangugmi, bo panger rechokla re gola
mala ye katos ngo re hachangugmi, 2 bo fael mala, katos ila ye mel
irech ngo yebe mel irech le tor siyal.
3 Deus le Tamal mo Jesus Kristus le iy Lol, rebe fang ngalgich
haradiya mo fahoyel ladep mo hopos; be mel bo yach luwul katos mo
hachangcheng.

Katos Mo Hachangcheng

4 Ifa lepal yai raey irel mala ila gola le tot mekla lom ila re mel luwul
mala ye katos le igegel chog molwe mala Temach ye kangalgich. 5 Ila
ibe dongor ngalug diyaf, bo hare be pangach ngo sibe rol hachangi
fengali gich. Mele ila te sew hatobtob le ye tefoy le ibele moch tefa
wey iremi; bo hatobtob le ila hatobtob we ye faesul mel irech mo irel
molwe chapdagel dah. 6 Hachangcheng le ngang iy kekapta kofal ila
mala gich sibe taelenga hatobtob la yael Deus. Hatobtob le ila pangmi
ngo hasa rongrong mo irel molwe chapdagel dah: ila pangmi ngo habe
mel luwul hachangcheng.
7 Ye cholop rechokla rema kachepar le resa loh wol pangal loh talop
le, ika rechoka yete tugul lal deper le Jesus Kristus ila ye sub bo yarmat.
Tapel rechoka ila rema kachepar ngo re hatohar ngal Kristus. 8 Ila habe
llugu dipmi bo yede pung tangugmi mekla hami hasa yangtali bo hare
yebe yoh ngalugmi pangal paliyel yengang kala yami.
9 Semal le yebe te dabey foloy ka yael Kristus bo ye hattasi loh mo
peglahol ila ngo tamel Deus irel. Iwe ngo semal le yebe dabey foloy
ka ngo Deus mo mala Lol re mel irel. 10 Ila, hare semal ye budoh
iremi ngo te ika foloy ka ye hasi doh iremi, ila ngo ha towe paliloh irel
mekla yimi; iwe ngo ha towe wol kangalu bo, “Hopos be mel irem.”
11 Bo semal le yebe fang ngali hagilel hopos, ngo iyebe wol mel bo chilal
irel wegdeg tayikof kala yema foru.

Hartael Hapatpat

1:5 Jn 13:34; 15:12, 17

12 Ye chil cholop mekala ibe kangalugmi, ngo te depey le iy be tefa
diy lal babior; iluluwaley bo sibe rol wer fengal bo sibe kapatpat bo
hare sibe holngol rraey.
13 Mokwe lol molwe bisim re fang wey yar habong iremi.

JOHN

Hamadefal

Hasuluwel babior we yael John ila tefayel “Mal we yar” ngal Gaius, le semal metael eklesia. Yeramtala tefayal babior le ye hapingpinga Gaius le fael mala yema tipingir Kristiano kala sibis, iwe ngo yeramtale tefayal babior le ye kangalur yarmat bo rebe llugu deper irel semal mal le Diotrephes idal.

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–4*
Yal hapingpinga Gaius *5–8*
Yal sor tayikofel Diotrephes *9–10*
Yal sor momayel Demetrius *11–12*
Haygul loh *13–15*

Hasuluwel Babior We Yael

1 Babior le ila ye budoh mo irel yeramtale sa mal — Sa loh irel Gaius
le ngang ye kel yai hachangi.
2 Maryarey le ihachangug, imemepel bo hare pangal formel ngo yebe
fel chog irem ngo ho mel le ho towe tomay le yebe wochog mala
ngulum le igula le ye fel. 3 Ngang ye kel yai rraey irel yodwe tot
Kristiano kowe bisich re budoh ngo re kangaluyey lepal tugulul ladep
la yam irel mala ye katos — le tapel chog yam ma faesul dabey mala
ye katos. 4 Tor sew formel le yebe kel yai rraey iyang mo imol mala
ibe rongrong le meka layi re dabey mala ye katos.

Yal Hapingpinga Gaius

5 Maryarey le hochang, gel ho itol depom irel yengang kala yam
ngalir Kristiano kala chilam le hare mwo ir wasola. 6 Ir resa kangalur
yarmetael eklesia le kofael hachangcheng la yam. Fael pechem ngo
hobe tipingir bo rebe tetaboloh malekah le yar irel sew fil le yebe fel
depel Deus iyang. 7 Re chapidah malekah le yar le rebe yengang ngal
Kristus. Iwe ngo re temchal bo rechoka tor yar tugul rebe tipingir. 8 Ila
gich Kristiano sibe tipingir rechoka bo sibe daber irel yengangel mekla
ye katos.

Diotrephes Mo Demetrius

9 Isa tefa sew babior le ye mochoch ngalir yarmetael eklesia la; ngo
Diotrephes we ye dipli bo iy mele yebe mel bo meter, ye temchael
taelenga mekla ngang iy sor. 10 Ngo yodla ibe buyoy iremi ngo pangal
mekla iy ye foru ngo ibe sor: le pangal mekla ye tayikof le iy ye sor
iremem mo pangal kachepar kala ye sor! Ngo te ila chog mele ye foru;
bo ye temchael hamaler Kristiano kala wol bisil le rebe budoh irel, ngo
ye hapolahor rechokla re dipli bo rebe hammaler wasola ka, ngo ye
foru bo yebe ddaber loh mo fael Kristiano!
11 Maryarey le hochang, ho towe somla meka ye tayikof, bo hobe far
somla ikla ye momay. Semal le yebe foru meka ye momay ngo iy lol
Deus; ngo semal le yebe foru meka tayikof ila ngo iy ye ted gola Deus.

1:1 Ac 19:29; Ro 16:23; 1 Co 1:14

12 Ye momay kaptael Demetrius mo irel pangal yarmat; ngo mala
ye katos ila ye haleha momayel yeramtale. Bo hamem mwo ngo ha
hatugulu le iy semal cho momay. Hami ngo ha gola le meka hamem
ha sor ila ye katos.

Hartael Habong

13 Ye chil cholop mekla idipli bo ibe kangalug, ngo iy te dipli le ibe
tefa diy lal babior. 14 Idipli bo towe ssulay ngo siya rol wer fangal ngo
siya moch kapatpat lufulyach.

15 Hopos be mel irem. Panger meka wol maryarem ngo re fang wey
yar habong irem. Panger mekla wol maryarech ngo hobe habungur,
le be semal mo semal ir.

JUDE

Hamadefal

Babior we ye budoh mo irel Jude ila ye ffaor bo yebe kangalur yarmat bo rebe llugu deper irer chol foloy kala rete katos ngo re sor bo ir cho tugul. Yeramtala ye tefa babior le ye mochoch ngo ye kekafedeg fengal yadol mo harwowel babior we yael Pedrus, ila ye hakela lal deper rechokla rebe yawli bo, “rebe yedamgel irel tugulul ladep la Deus ye fang ngalir mekla lol.”

Palpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1–2*
Wegdeg mo hamedaf iwe mo riya la yebe holar chol hamedaf kala rete katos *3–16*
Folol mala rebe itol deper irel yar tugul *17–23*
Hartal mapel *24–25*

Babior We Ye Budoh Mo Irel

1 Babior le ila ye budoh mo irel Jude le iy lol Jesus Kristus boy ngo iy
bisil James le yal — Ngalir rechokla Deus sa ffesangur le re mel luwul
hachangcheng la yael Deus le Temach ngo Jesus Kristus ye kekafalir:
2 Fahol ladep, mo hopos, mo hachangcheng be mel iremi le tor siyal.

Sensey Kala Rete Katos

3 Hami rewol maryarey le ihachangugmi, iyedamgili le ibe teftaf wey
babior iremi bo ibe kangalugmi kofael yalapel molow le yach pangach
loh. Iwe ngo isa luwaley loh chog le ibe teftaf wey babior iremi ibe
kangalugmi bo habe yedamgel bo habe mel chog irel tugul we Deus ye
fang ngalir mekla lol le towe yoh le yebe liwel. 4 Bo yor tot yarmat le
rete hafali loh Deus, le si tugla chog ngo resa mel luwuluch. Resa wilgi
loh kaptael haradiya la yael Deus bo yagel mala be yor kofael wegdeg
tayikof kala re foforu. Re tolpagili loh Jesus Kristus le iy chog mele
yach Masta ngo yach Samol. Muswe chog ngo Babior we ye Santus ye
faesu sor kofael hagerger le yesa holar.
5 Ila mwo ha gola pangal meka ngo idipli bo ibe hamangi ngalugmi
wululul yael Samol hadorar re Israel mo woal Egypt, ngo yela wol miril
ngo yesa llir loh rechokwe rete chepar. 6 Habe luluwaley chog angelus
kowe rete mel chog irel lisiyal molwe keler we Deus ye fang ngalir,
ngo re ligda loh loboswe Deus ye yitlir iyang. Ir ila resa chen le tor
siyal mo lobosla ye ruchupung mo falulol. Ila lobosla Deus yesa yitlir
iyang bo rebe widi Ral la yebe fang yar hagerger. 7 Ha luluwaley chog
Sodom mo Gomorrah, mo haplom kowe ye harpar we mokwe yarmetal
re foru chog tapel mokwe angelus kowe re foru. Ngo re foru mekla
wegdigil maltemay. Ir ila resa hafohoy irel yaef la tor siyal, le ila mele
yar hagerger bo yarmat rebe dap irel meka.
8 Iye sengal chog yar rechoka luluwal iwe resa foru molfid ka ye
tayikof ngal holngor. Iwe ngo re tolpagili loh mala kelel Deus, ngo
re hapatpat tayikof loh irel mekla ye mel wol laeng. 9 Michael mwo,

1:1 Mt 13:55; Mk 6:3 **1:5** Ex 12:51; Nu 14:29–30 **1:7** Gn 19:1–24

we iy tamol angelus ngo yete foru mele. Irel yar hachocho fengal mo
Moniyan we hare itey semal ir le yebe hasi molwe porgol Moses, ngo
Michael yete tayikof yal hapatpat irel yal hatugulu yael Moniyan we
hagerger. Ngo ligdi bo ye sor bo, “Samol yebe fang yam hagerger!”
10 Iwe ngo rechoka ila rema hapatpat tayikof irel mekla re togla fal.
Iwe ngo yesa wochog bo ir mael, le mekla re faesul gola le re foforu
ila ikla mele yebe hatayikofar. 11 Yebe kel yar hafohoy. Resa dabey
molwe yalapal Cain. Fael salapiy mele resa dabey tapel molwe Balaam
ye foru we ye tabung. Ir re hapaliyel le ye wochog molwe Korah ye
foru, ila rebe mes le rebe tapilil chog Korah. 12 Resa wochog meka ye
bbol le re mel luwulumi irel yodka hama rol ttey fengal habe mongoy.
Rema luluwaley chog mmalel lufulyer. Re wochog madpil darmiy ka
yaeng ma yugu loh le yete ma potogdiy. Re wochog ire ka tema yor
uwal le ila mwo yesa hola yodla yebe yor uwal iyang. Re wochog
ire ka yesa tarhagdah yesa mes loh. 13 Re wochog hatobtob, ka ye
palingling, bo mekla wegdigir le ye hamama ila yema llah loh le ye
wochog burburol hatobtob. Resa wochog fis kala retema peslag liliyer,
le Deus yesa faesul hafle liliyer mo lobola ye ruchupung le tor siyal.
14 Enoch mele hawoldalel daowe yael Adam. Muswe chog ngo iy
yesa kapta kofer we ye sor bo, “Samol yebe budoh le fedngeras angelus
kala lol le re santus le rebe dabey doh. 15 Yebe budoh bo yebe hatugulu
kofer panger yarmat. Iwe ngo ye fang yar hagerger panger rechokla
reto hamolfid ngo rete hafali Deus. Yebe fang yar hagerger bo fael
wegdeg kala ir re foforu, mo hapatpat tayikof kala choto hamolfid rema
sor irel Deus luwul yar te hafali loh!”
16 Rechokla ila pangal yad ngo rema lunglung irel yarmat ngo re
yetedah hapatpat uwor yarmat. Rema dabey chog ikla deper le ye
tayikof. Ngo rema kapta chog kofer ir lufulyer le rema sor bo ir mele
tusurer irel mekla re foforu. Iwe ngo rema limsiy yarmat bo fael mala
yebe yoh ngalir mekla ir re luluwaley.

Hamedaf Ngalir Yarmat

17 Hami rewol maryarey, ha towe maligili mokwe apostel kowe
re dabeyel Samol we yach Jesus Kristus re kapta muswe. 18 Re
kangalugmi bo, “Bela hola ral kala hartael loh ral, ngo bele budoh tot
yarmat le re bele taplie fedalehmi kamemal, le rechokla rema dabey
chog mekla deper, ngo rete hafali loh Deus.” 19 Ikla rechoka re foru
le yarmat rebe harere ngo mekla chog deper le ye tayikof mele ye
lamlir, iwe ngo tor kamelal Espritu Santus uwor. 20 Iwe ngo hami rewol
maryarey, ila habe hakela chog tugul la yami le ye holngol santus.
Habe ma mepel luwul mala kelel Espritu Santus. 21 Iwe ngo hasa mel
chog irel hachangcheng la yael Deus irel yodla ha wiwidi Samol la yach
Jesus Kristus luwul ffahoy la yal bo yebe fang ngalugmi molow la tor
siyal.
22 Hakawraloh yami ffahoy ngalir rechokla yesa yeyewal deper;
23 Iwe ngo hasa hadorar sibis le habe hachuyar mo lubululyef. Hasa
kewar ngalir ikla sibis yami fahol ladep mo yami motog, ngo hasa
hafali bo yede pachngalugmi mekla wegdigir mo depel maltemay kala
yar.

1:9 Dn 10:13, 21; 12:1; Rev 12:7; Dt 34:6; Zec 3:2 **1:11** Gn 4:3–8; Nu 22:1–35; Nu 16:1–35
1:14 Gn 5:18, 21–24 **1:18** 2 P 3:3

Mepelel Hapingping

24 Ngali yeramtala be yoh ngali le yebe itol chog yami tugul le towe
pung tangugmi ngo yebe hasugmi loh irel falmay la yal irel lobola habe
rraey iyang — 25 Ngali Deus le iy chog, le iy yach Demer mo irel Jesus
Kristus le yach Samol, sibe hapingpinga bo iy mele ye hartael tagiyet,
iwe ngo pangal ngo yema yoh irel, ngo ye lamli pangal formel irel
molwe chapdagel dah chog, iwe mo igla sa loh le tor siyal! Amen.

REVELATION:

Hamadefal

Revelation: Mekla ye llah ngal John ila ye teftaf diy lal babior le irel yodwe re hafohoyur Kristiano kowe le fael yar tugulul ladep irel Jesus Kristus le iy Samol. Yeramtale ye tefa babior le ila ye luluwaley le yebe hakela ngo ye halpa lal deper rechokla rebe yawli babior le, ngo ye hakela ngalir bo rebe yedamgel chog irel yod kala rebe bulong luwul hafohoy mo weres.

Pallengel meka lal babior le ila kaptael tot mekla John ye rongrong ngo ye wiri mo lal yal luluwal. Kaptael meka ye teftaf lal babior le ila iy ye teptap hawewe kala Kristiano kala chog mele re medaf iyang, iwe ngo yarmat cholop re togla fal. Hamadefal mekla ye mel irel sew mo sew momol babior le ye tefael mo tefael ngali ngo yete haffedeg yal hamdefa matmetael mokwe ye llah ngali. Ila mwo te haffedeg yar yarmat medaf irel babior le, ngo mala pallengel fal ila ye ffod: irel Kristus le iy Samol, ngo Deus ye bele halngol halusur loh panger rechoka rema happaliyel ngali, le Satan choluwar. Iwe ngo ye bele fang payel yar hachigchig rechokla ye tugul lal deper irel; ye bele fang ngalir laeng la ye tefoy mo talop la ye tefoy irel yodla yebe hamawo loh pangal meka.

Paalpal Meka Yadol Babior Le

Hamadefal *1:1–8*
Chapdagel mekla ye llah ngali mo babior kowe yal ngal eklesia kowe fusuw *1:9—3:22*
Babior we fusuw mokwe kemachol *4:1—8:1*
Rapa we fusuw *8:2—11:19*
Dragon we mo mael fefedeg we rumal *12:1—13:18*
Matmetael mokwe ye llah ngali *14:1—15:8*
Tohogol ssong kowe fusuw we yael Deus *16:1–21*
Yal mmedarloh Babylon, mo yal lus mael hamtagtog we, mo rechokwe rete katosol profeta, iwe mo Moniyan *17:1—20:10*
Mala hartael tatalal hapatpat *20:11–15*
Laeng la ye tefoy, mo talop la ye tefoy mo Jerusalem la ye tefoy *21:1—22:5*
Haygul loh *22:6–21*

Mekla Ye Llah Ngal John

1 Ba1ior le ila kofael meka Deus ye fang ngal Jesus Kristus bo yebe
kawraloh igegal. Deus ye ngaley mele bo yebe kewar ngalir re hagloy
kala yal mekla ye tugul le towol ssulay ngo ye bele wel doh. Kristus
mele ye hagolal ngal John we yal re hagloy pangal meka, irel yal fang
loh angelus la lol irel, 2 iwe ngo John yesa sor pangal loh mekla iy yesa
wiri. Iye mele yalol irel kofal hapatpat la ye budoh mo irel Deus, iwe
mo mala ye katos le Jesus Kristus yesa halleha loh. 3 Be momay depel
semal le yebe yawli babior le ngalir yarmat, ngo be momay deper
rechokala re taelenga padpadal hapatpat le ye santus, ngo re dabey
igegel mekla ye teftaf iyang! Bo mala yodol ila yesa harep, ila yodla
pangal meka ngo bele weldoh.

Habong Ngal Eklesia We Fusuw

4 Babior le ila ye budoh mo irey ngang John le yai ngal eklesia kala
fusuw le ye mel wol Asia:
Deus le ye mel igla, ngo ye mel igawe, ngo yebe chil budoh, iwe mo
espritu kala fismol le re mel imol mala liliyel Deus rebe fang haradiya
mo hopos ngalugmi. 5 Iwe ngo haradiya mo hopos yebe wol budoh
iremi mo irel Jesus Kristus we ye yitol depal irel folol Ebangelium we.
Bo iy mele mol lol Deus mal ngo ye molow tefael mo irel maes ngo iy
mele ye lamlir panger king lal faileng le.
Ye hachang gich, ngo irel yal mes mele ye taldigich mo irel mala
kelel molfid. 6 Iwe ngo ye foru gich le sibe mel bo chol sew lam le gich
temarong bo sibe yengang ngal Deus la Temal. Falmay mo ssor ngal
Jesus Kristus pangal yodol! Amen.
7 Ha kalloh, iye lay yesa bubudoh mo woal darmiy kalay! Panger
yarmat mo rechokwe re sor bo yebe mes ngo re bele wiri; iwe ngo
panger yarmat wol talop le ngo rebe tang irel yal tayikof deper irel
mokwe re faor ngali. Ngo faesul tugul le be ila sengal!
8 Samol Deus we pangal ngo yema yoh irel ngo iy ye mel igla, ngo ye
mel igawe, ngo yebe chil budoh, we ye sor bo, “Ngang mele chapdagel
dah, ngo ngang mele haugugul loh.”

Kristus Ye Llah Ngal John

9 Ngang John we bismi. Irel yai mel bo re dabeyel Jesus mele isa mel
bo choulwami irel yedamgel luwul weres mo hafohoy kala yema holar
rechokla ye tugul le rebe loh irel mala Lamliyel Deus. Resa yitilyey
woal fulu le Patmos idal bo fael mala ifoloyu mekla yalol Deus mo
mokla ye katos le Jesus yesa halleha loh. 10 Woal molwe bungul Samol,
ngo Espritu Santus yesa bidiy uwoy, iwe ngo isa rongrong sew lliyalol
yarmat le ye palleng, le ye wochog pallengel yalol sew roppa le ye
maliliy doh mo lugutugruy, 11 le ye sor bo, “Tefadiy meka ho wiri lal
babior, ngo hosa fang loh babior la irel eklesia kala re mel wol haplom
kala fusuw: Ephesus mo Smyrna mo Pergamum mo Thyatira mo Sardis
mo Philadelphia iwe mo Laodicea.”
12 Ila tagul tefael bo ibe kemahoy le iy molwe ye maliliy ngalyey, ngo
isala wiri fusuw liliyel habulbul le hoal. 13 Iwe ngo ye mel sew formel
luwul mokwe le ye wululul loh semal yarmat, ngo mala mengagol ila
ye hola diy mekla pachpechael pechel, ngo ye mel sew bando hoal le ye
dar lal mala wubal. 14 Mala yal chemal ila ye wochog bbechragel yulol
saaf hare burburul hatobtob, ngo lal mekla metal ila ye bulbul le ye
wochog yaef; 15 mekla pachpechal pechel ila ye yyongong le ye wochog
sinchu kowe siya hammale hamayi ngo si chalfi yee, yela ddoldol
loh. Iwe ngo mala lliyalol ila ye palleng le ye wochog mwargogol
mo pupungul hatobtob. 16 Ye holu fisfos fis lal paol rela gilemra, ngo
ye matwey mo lal mala yewal seyay saiden kowe rorure ngo metal
le ye kkang. Iwe ngo werel woal mala metal ila ye wochog werel
yaal llewlelyol. 17 Yodla iwiri chog ngo isa ppediyey diy wototol mo
lengchel mekla pechel le iy sa wochog semal maes. Iwe ngo iy yesa

1:4 Ex 3:14; Rev 4:5 **1:5** Is 55:4; Ps 89:27 **1:6** Ex 19:6; Rev 5:10 **1:7** Dn 7:13; Mt 24:30; Mk 13:26; Lk 21:27; 1 Th 4:17; Zec 12:10; Jn 19:34, 37; Zec 12:10; Mt 24:30 **1:8** Rev 22:13; Ex 3:14 **1:13** Dn 7:13; Dn 10:5 **1:14** Dn 7:9 **1:14** 1:14–15; Dn 10:6 **1:15** Ez 1:24; 43:2

yetedah rel paol rewe gilemra uwoy ngo yesa sor bo, “Ho towe motog!
Ngang mele chapdagel dah ngo ngang mele haygugul loh. 18 Ngang
yeramtala imolow le tor siyal! Imes, ngo igla ila isa molow tefael le tor
siyal. Ngang mele ilamli maes mo lobosla liliyer cho mes. 19 Tefadiy
meka hosa wiri lal babior, le meka igla mo ikla ye bele moch weldoh.
20 Iye mele fael fis ka fisfos le ho wiri mo lal payi rele gilemra, iwe mo
liliyel habulbul ka fusuw le hoal: fis ka fisfos ila ikala mele angelusel
eklesia kala fusuw, iwe ngo liliyel habulbul ka fusuw mele iy eklesia
kala fusuw.

2

Babior We Ye Loh Ephesus

1 Iwe ngo yesa kangaluyey bo, “Tefa babior le ngal angelusel eklesia
la ye mel woal Ephesus le hobe sor bo:

“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye holu fis we fisfos
lal paol rewe gilemra, iwe ngo yema daer llepadpedal liliyel habulbul
kowe fusuw we hoal. 2 Ngang ila igula mekla hasa foru; igula lepal
yami weres mo kelel yami yengang mo yedamgel doh chog mo ral
kowe. Igula le hami hate diplir rechokla re foforu wegdegel moniyan;
iwe ngo hasa haglar rechokla te ir apostel ngo re sor bo ir; iwe ngo
hasa gola le ir re kakachepar. 3 Ngang igula le hami hate ppoloh mo
irel yami yedamgel luwul hafohoy bo yagilyey. 4 Iwe ngo iye mele
ite dipli mo irel igegemi: ha tay hachangyey igla le be wochog yami
hachangyey metamo. 5 Luwaley lepal ddawal yami sa ppungdaw loh!
Ha tagul tang mekla molfidimi ngo hasa foru mokwe hama faesul foru
metamo. Iwe ngo hare habe te tagul tang mekla molfidmi, ila ngo
ngang ibe budoh iremi isa hasi liliyel fadol habulbul la yami mo irel
mala liliyal. 6 Iwe ngo iye mele ye momay mo irel igegemi: Hami ha
hafobdiri mekla Nicolaitans rema foru, le ye wochog lepal yai te dipli.
7 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla Espritu Santus ye
kekangalur eklesia kala!

“Rechokla rebe kel ila ibe fang keler bo rebe mongoy mo irel uwal
iral molow we ye tumul mo lal milay we yael Deus.

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Smyrna

8 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal Smyrna le hobe
sor bo:

“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe iy mele chapdagel dah
ngo iy mele haygugul loh, ngo iy molwe ye mes ngo ye wol molow
tefael. 9 Ngang igula lepal yami hafohoy mo weres; ngang igula le ha
hafohoy irel hammalmi — iwe ngo mala halngol igegal ila hasa mmal
mo irel yami tugulul ladep! Igula hapatpat tayikof kala rechokla te ir
yarmetael Jews ngo re sor bo ir. Ir ila sew pulgul yarmat le wocholuwal
Satan! 10 Ha towe metagu pangal mekla habe weres ngo ha hafohoy
iyang. Ha taelenga! Moniyan bele hagla yami tugul le bele foru bo
sibis hami rebe bulong lal kalbus, iwe ngo be seg ral yami hafohoy. Be
tugul depmiy irey, ila mwo ha mes, ngo ibe fang ngalugmi molow bo
paliyel tugulul ladep kala yami irey.

1:17 Is 44:6; 48:12; Rev 2:8; 22:13 **2:7** Gn 2:9; Rev 22:2; Ez 28:13; 31:8 (LXX) **2:8** Is 44:6; 48:12; Rev 1:17; 22:13

11 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla yalol Espritu Santus
le ye kangalur halesiya kala!
“Rechokla ye kel tugulul ladeper ila re towol mes.

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Pergamum

12 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel wol Pergamum le
hobe sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye hasi saiden we ye
kang ngo rorure ngo metal. 13 Ngang igula lobole hama mel iyang;
ila lobowe Satan ye lamli. Hami ila ha katos ngalyey, iwe ngo hate
tahchaloh kelel yal tugul dipmi irey; le ila mwo irel yodwe re limeseloh
Antipas we yai tugul mo irel loboswe yema mel Satan iyang. 14 Ngo
ligdi bo ye mel chog fodow formel le ite dipli mo irel igegemi: Yor tot
mo luwulumi le resa dabey mekla Balaam ye kekangalur yarmat. Ngo
wol iy mele ye kangalu Balak igegel yal be hasirlong yarmetael Israel
luwul molfid le be dding ngalir rebe mongoy, mongo kowe re tapey
maligach ngal todeb ngo re for maltemay. 15 Wol ila sengal chog yar
tot yarmat mo luwulumi dabey foloy kala yal Nicolaitans. 16 Ila habe
tagul tang mekla molfidmi! Hare habe te taelenga ngo towol ssulay ngo
ibele buyoy iremi le ibe fedeg ngalir rechokla irel saiden le ye buyoy
mo lal mele yeway.
17 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla Espritu Santus ye
kangalur eklesia kala!
“Rechokla ye kel yar tugul, ila ibele fang ngalir tot mo irel manna
kowe ye llebag. Ibe wol fang ngal semal mo semal ir kasefaes feas le
ye bbech le ye teftaf sew yid le ye tefoy uwol le tor semal le ye gola bo
halachog yeramtala ye hasi feas la mele ye gola.

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Thyatira

18 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal Thyatira le
hobe sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel molwe Lol Deus, le yeramtawe ye
wochog bbulul yaef lal mekla metal, ngo mekla pachpechael pechel ila
ye yyongong le ye wochog sinchu kowe resa fayya hamayi. 19 Ngang
igula mekla hama foru. Igula hachangcheng kala yami mo yami
tugulul ladep mo yami yengang ngalyey mo yami yedamgel. Igula le
sa palleng tot mekla hasa foforu igla mo imol molwe metamo. 20 Iye
mele ngang ited dipli mo irel igegemi: Ha hatela fefel le Jezebel, we iy
ye tongtong bo iy yael Deus re hagloy. Iy mele yesa kangalur re hagloy
kala yai wegdegel maltemay ngo re mongoy mongo ka re tap maligach
ngal todeb. 21 Isa mwol fang yal time le yebe harrig depal irel molfid
kala ye foforu ngo ite dipli le yebe tagul tang wegdegel maltemay kala
ye foforu. 22 Ila ibele foru le iy mo rechokla rema dabey le rema faor
maltemay ngo yebe kel yar hafohoy. Igla chog mele ibe foru mele
hare rebe te tagul tang wegdeg tayikof kala re fofor fengali. 23 Ibe
wol limeserloh mekla wochilal, ila ngo pangal halesiya ngo be gola bo
ngang iy gula yar panger yarmat luluwal mo mekla re kekable. Iy be
fang paliyel mekla semal mo semal hami ye foru le be dabey wululul
mekla semal mo semal hami ye foru.

2:11 Rev 20:14; 21:8 **2:14** Nu 22:5, 7; 31:16; Dt 23:4; Nu 25:1–3 **2:17** Ex 16:14–15; 16:33–34; Jn 6:48–50; Is 62:2; 65:15 **2:20** 1 K 16:31; 2 K 9:22, 30 **2:23** Ps 7:9; Jr 17:10; Ps 62:12

24 “Iwe ngo tot hami ikla ha mel woal Thyatira ila ha ted dabey foloy
kala yael moniyan; hami ha ted gola mekla rechokla sibis rema sor bo,
‘mekla ye moal le le wegdegel Satan.’ Ibe kangalugmi le tor mele iy
be wol fang ngalugmi le habe weres iyang. 25 Iwe ngo pangal mekla
yesa yoh ngalugmi ngo habe itol chog liliyal yee, la hola yodla iy be
tefael iyang. 26-28 Ngo rechokla ye kel yar tugul le rete dabey foloy
kala yael moniyan, ngo re taboy loh chog yar foru mekla idipli yee, la
hola malahagugul loh, ila ibe fang keler le yebe wochog mala keley le
ye budoh mo irel mala Temay: Ibe fang keler le rebe yusuwili fuluyel
faileng le, rebe yusuwilir ngo re hasi setab parang resa wwodu ngalir
re bela wochog sew raw kowe ye for mo irel bol le yesa mehalhal loh.
Ibe wol fang ngalir fisil ral.
29 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla Espritu Santus ye
kekangalur eklesia kala!

3

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Sardis

1 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal Sardis le hobe
sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye mel fismol espritu
kowe lol Deus mo fisfos fis irel. Igula mekla ha foforu: Iy gula bo hami
ila ha yitli chog bo ha molow, ila mwo hasa faesul mes! 2 Ngang iwiri
le yami yengangel Kristiano ila ted hola lepal mala Deus ye dipli bo
habe foru. Ila ha mmat bo habe kela depel Kristiano la sugfed le chil
mel iremi bo yede mes loh chog. 3 Ila, ha luluwaley hamayi mokwe
hasa kay mo mokwe hasa rongrong; ha taelenga meka ngo hasa tagul
tang mekla molfidmi. Hare habe tayimmat ngo ibe buyoy iremi le ibe
wochog semal cho machoh kowe, ngo ha towe gola yodla ibe buyoy
iyang. 4 Iwe ngo ye mel fedmal hami woal Sardis le re tema habbulu
mengagur. Hasa fel le habe mengag, mengagbech ngo hasa dabeyey.
5 Rechokla ye kel yar tugul le ye yoh ngalir meka ila be iye sengal
mengagur le be bbech, iwe ngo iy towe hachuya ider mo irel babior la
babioror cho molow. Ngo iy be kapta loh mo fael metal mala Tamay
mo angelus kala lol le ir choluway.
6 “Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla yalol Espritu Santus
le ye kekangal eklesia kala!

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Philadelphia

7 “Teftaf babior ngal angelusel eklesia la ye mel woal Philadelphia le
hobe sor bo:
“Hapatpat le ila ye budoh mo irel yeramtawe ye santus ngo ye katos.
Imele ye hasi key we yael David, ngo hare yebe sugu sew hatam ngo
tor semal le be yoh le yebe pilta, ngo hare sa pilta sew hatam ngo tor
semal le be yoh le yebe sugu. 8 Ngang ila igula mekla hama foru; ngo
igula le ye hal sugfed kelemi ngo hasa dabey foloy kowe yai ngo ye
tugul dipmi irey. Isa sugu sew hatam ngalugmi le tor semal le be yoh
le yebe pilta. 9 Ha taelenga! Rechokwe Satan sa lamlir ngo ye machoh
yewer le re sor bo ir yarmetael Jews iwe ngo te ir, ila ibele foru bo
rebe budoh rebe cchimdiy imol mekla pechemi. Bo panger ngo rebe

2:26-28 2:26–27; Ps 2:8–9 (LXX) **3:3** Mt 24:43–44; Lk 12:39–40; Rev 16:15 **3:5** Ex 32:32–33; Ps 69:28; Rev 20:12; Mt 10:32; Lk 12:8 **3:7** Is 22:22; Job 12:14

gola bo ngang iy hachangugmi. 10 Bo fal mala ha talenga chog meka
yaloy, mele iy be foru le habe daor mo irel hagerger la be budoh wol
ballel faileng le yebe haglar panger retalop. 11 Towol ssulay ngo iy
bele buyoy. Ha hafalli mekla yesa yoh ngalugmi bo semal yede hasi
tangugmi mekla palimi irel meka yesa yoh ngalugmi. 12 Semal le be
yoh ngali meka ngo yebe tagiyet mo irel Templum la yael Deus ngo tor
fael sew le yebe chuy mo iyang. Ibe tefadah mala idel Deus la yai uwol
yeramtala iwe mo idel mala haplamol Deus le Jerusalem le ye tefoy le
bele moch bidiy mo wol laeng mo irel Deus la yai. Iy be wol tefadah
mele idey le ye tefoy uwol.
13 "Hare yor taelengmi ngo hasa talenga mekla yalol Espritu Santus
le ye kekangal eklesia kala!

Babior We Ye Loh Irel Eklesial Laodicea

14 "Tefa babior le ngal eklesia la ye mel woal Laodicea le hobe sor
bo:
"Hapatpat le ila ye budoh mo irel Amen. Iy mele tugul le ye katos,
ngo wol iy mele chapil pangal meka foryel Deus. 15 Ngang igula mekla
sa moll yami foru; igula le hate hallofong ngo hate bichikar. Ifa lepal
yai kekable hare habe mel irel sew meka. 16 Iwe ngo mil mala tor sew le
ha toa ngali, le hate bichikar ngo hate halofong, ila ibele gutfugmi wey
mo lal yeway. 17 Hami ha sor bo, 'Iy sa mmal ngo pangal formel ngo sa
yoh ngalyey.' Ngo hami ha togla lepal kelel yami hafohoy. Hami ila ha
hafohoy ngo tor mengagmi ngo ha metafis. 18 Iy bele kangalugmi mele
habe fel iyang. Habe chuway hoal mo irey, le yultul loh hoal, ila ngo
habe mmal. Iwe ngo habe wol chuway mengagbech bo mengagmi bo
habe yetadah uwomi bo ye hamama mala tor mengag uwomi. Habe
wol chuway hapgep bo habe chalfi ngal mekla metami bo hare be
yoh le habe wiri formel. 19 Ima kkasigsig ngo ima hagrer rechokla
ihachangir. Ila ha itol kklemi irel yami tagul tang molfid kala hama
foru. 20 Ha taelenga! Isu ngal hatam isa kapungpungu. Hare yor le
ye rongrong ngo sa sugu, ila ngo ibe bulong irel imwla imwal bo habe
mongoy sew. 21 Rechokla ye kel yar tugul le ye yoh ngalir meka ila ibe
fang keler bo rebe marro lengache irel mala liliyey le rebe wochog
ngang le ye yoh ngalyey meka, ngo igla isa maroro lengchel mala
Temay irel mala liliyal.
22 "Hare yor taelengmi ngo hasa taelenga mekla yalol Espritu Santus
le ye kekangal eklesia kala!"

4

Hasorow La Woal Laeng

1 Wol miril mele ngo isa kalloh isala wiri sew hatam le sa sugeg loh
mo woal leang.
Iwe ngo isa rongrong lliyalol sew formel le ye wochog yalol rappa
we isa moal rongrong yalol yal maliliy ngalyey le ye sor bo, "Bidah
iga, ibe kewar ngalug mekla ye tugul le yebe weldoh mo wol miril
mele." 2 Irel yodla chog ngo Espritu Santus sa bidiy uwoy. Ye mel
sew chiya kowe liliyer tamol woal laeng, le ye mel semal yarmat le ye
maroro uwol. 3 Wol mala metal ila ye ddoldol le ye wochog feas kowe

3:9 Is 49:23; 60:14; Is 43:4 **3:12** Rev 21:2; Is 62:2; 65:15 **3:14** Pr 8:22 **3:19** Pr 3:12; Hb 12:6 **4:2** 4:2–3; Ez 1:26–28; 10:1

ye cchow paliyel, tappel *jasper* mo *carnelian*. Iwe ngo sew loluyor ye
tebalili chiya we liliyer tamol le ye ddoldol le ye wochog sew *emerald*.
4 Ngo riyeg mo faw chiya kowe liliyer tamol le ye wol tabalili molwe
liliyer tamol, le ye maroro riyeg mo famal mal kowe re tagiyet iyang.
Re mengag irel mengag kowe ye bbech ngo re yaya cholfach kowe hoal
we yar tamol. 5 Iwe ngo ye fiffis ngo ye ngung ngung parr mo irel chiya
we liliyer tamol. Ngo imol chiya we ila ye mel fisyey dul le ye bulbul
iyang, le ikla espritu kowe fismol we re ye yengang ngal Deus. 6 Iwe
ngo imol chiya we liliyer tamol ila ye chalgos loh ngo ye ffod le ye
wochog sedep pipiy.

Iwe ngo ye wol mel famal angelus le re tebalili chiya we liliyer tamol
le pangal lobos mo uwor ngo meter. 7 Ila metamo ila ye wochog semal
raywong; ila harumalel ila ye wochog semal karbow; ila hasolmolol
ila ye wululul wol metael semal yarmat; iwe ngo mala hafamalel ila
ye wululul semal raguy kowe ye yeyal. 8 Iwe ngo be semal ir angelus
kowe famal ngo wolre paol le igegel paol mael yeyal kowe, ngo pangal
loh wol mokwe payur mo fael mekla payur ngo yor meter iyang. Ngo
lerrael mo llubong ngo re tema ppoloh mo irel yewawal ton le rema
sor bo:

"Santus, santus, santus, Samol Deus le pangal ngo ma yoh irel,
ngo ye faesul mel igla, ngo ye mel igawe, ngo yebe chil budoh."

9 Ir angelus kowe famal ila re totonel hapingping mo hasorow ngo
re wol kangalu yal hachigchig yeramtawe ye maroro wol chiya we
ye tagiyet, yeramtawe ye molow le tor siyal. Iwe ngo yodla rebe
foru mele, 10 ngo mal kowe riyeg mo famal rema ppung hasubgudiy
imol yeramtawe semal we ye marro wol chiya we ye tagiyet, ngo resa
hasrowu bo iy mele molow la tor siyal. Iwe ngo rema ppedadiy chol
fechal tamol kowe yar imol chiya we liliyal ngo resa sor bo,

11 "Yamem Samol ngo yamem Deus! Gel mele ye fel igegam
le habe hapingpingah ngo ha hasrowug irel mala kelem.
Bo gel mele ho foru pangal formel.
Ngo gel mele yam luluwal le rebe sub ngo re molow."

5

Babior We Mo Fadiyel Saaf We

1 Iwiri sew babior le ye lul le yeramtawe ye maroro woal chiya we ye
holu lal paol rela gilemra; rorure babior we ngo ye choy loh irel teftaf
ngo ye mmaech fengal le fusuw mekla kkamchol fengal. 2 Ngo iwiri
semal angelus kowe ye kel le ye maliliy le ye hapallingi yalol le ye sor
bo, "Itey le yor igegal le yebe hatawsi meka kkamchol fengal babior le
ngo yesa yaldaloh babior le?" 3 Iwe ngo tor semal mo wol laeng hare
wol talop hare faelyayulol le yebe yoh ngali le be yaldaloh babior le
bo yebe kallong iyang. 4 Iy sa tang bo ye tayikof lal depey irel molwe
yela tor semal le ye yor igegal le yebe sugu babior le bo be kemahoy
hapatpat kala ye mel iyang. 5 Iwe ngo semal mo luwulur mal kowe re
tagiyet yesa kangaluyey bo, "Ho towe ma tang. Kalloh! Raywong we
ye budoh mo irel haleng we yael Judah ngo iy chol daowe yael David

4:5 Ex 19:16; Rev 8:5; 11:19; 16:18; Ez 1:13; Rev 1:4; Zec 4:2 **4:6** Ez 1:22 **4:6** 4:6–7; Ez 1:5–10; 10:14 **4:8** Ez 1:18; 10:12; Is 6:2–3 **5:1** Ez 2:9–10; Is 29:11

ila yesa kel. Yebe yoh le be hatawsi rofusuw meka kkamchol babior la
ngo yesa yaldaloh."
6 Iwe ngo isa wiri semal Fadiyel Saaf le ye su lochochol chiya we
liliyer tamol ngo angelus kowe famal mo mal kowe re tagiyet re
tebalililoh. Ngo fadiyel Saaf la ila ye molow ngo ye llehal molwe resa
mwol limeseloh. Ngo fusuw mekla taelengal le ye wochog taelengel
karbow ngo fisfos metal, le ikla mele espritu we fismol we re ye
yengang ngal Deus, ngo Deus ye fangloh ir wol pangal loh talop le.
7 Fadiyel Saaf we sa loh sala hasi babior we mo irel yeramtawe ye
maroro wol chiya we ngo ye holu babior we lal paol rewe gilemra.
8 Yodwe ye foru molwe, ngo angelus we famal mo mal tagiyet kowe
riyeg mo famal resa ppung hasubgudiy wototol mo imol fadiyel Saaf
we. Semal ir ngo ye hasi sew *harp* mo sew tohoh hoal le ye ssogol
incense bo ikla mele yar mapel mekla lol Deus. 9 Resa yawli sew ton le
ye tefoy:
"Gel mele yor igegem le hobe hasi babior le
ngo hosa hatawsi mekla kkamchol.
Bo gel mele re limesehloh, ngo irel yam tapeli maligach yam mes, mele
ho foru bo pangal yarmat ngo rebe mel bo lol Deus,
le yarmetael sew mo sew haleng, mo chol sere mo sere lam, mo
pangal metmetael yarmat.
10 Hosa forur bo chol sew lam le rebe mel bo temarong bo rebe yengang
ngal Deus la yach,
ngo re yusuwili talop le."
11 Isa wol kalloh isala wiri ngo irongrong yalor angelus le re cholop,
cholop le re towe pangeg le re su tebalililoh chiya we liliyer tamol,
mo angelus we famal lengchel chiya we liliyel tamol mo mal kowe re
tagiyet. 12 Re toton le ye palleng yalol yar ton le re sor bo:
"Fadiyel Saaf we resa mwol limeseloh ila ye fel
le yebe lamli pangal formel ngo ye loh ngali falmay,
repiy, kkel, mo ssor ngo iy mele sibe hapingpinga!"
13 Iwe ngo panger metmetal mael molow woal laeng, woal talop, mo
falyayulol mo leted, iwe mo pangal loh mekla ye molow lal yayural
ngo irongrong yalol yar ton le re sor bo:
"Ngali yeramtala ye maroro wol chiya la liliyel tamol mo Fadiyel Saaf
la, sibe hapingpingar ngo si hasrowur ngo re bele lamli pangal
formel le tor siyal!"
14 Angelus kowe famal resa hatefaeli ngo resa sor bo, "Amen!" Iwe ngo
mal kowe re tagiyet resa ppung hasubgudiy wototol ngo resa hasrowu.

6

Kkamchol Babior We

1 Iwe ngo isa wiri yael Fadiyel Saaf we hachuya molwe metamol
kkamchol babior we fusuw kkamchol. Ngo isa rongrong yalol semal
mo irer angelus kowe famal le ye maliliy le ye palleng yalol le ye
wochog ngungul parr le ye sor bo, "Budoh!" 2 Ila kalloh isala wiri
semal woas le ye bbech. Ngo yeramtawe ye dah woas we ila ye holu

5:5 Gn 49:9; Is 11:1, 10 **5:6** Is 53:7; Zec 4:10 **5:8** Ps 141:2 **5:9** Ps 33:3; 98:1; Is 42:10
5:10 Ex 19:6; Rev 1:6 **5:11** Dn 7:10

sew hasik ngo resa ngaley sew cholfach kowe yar tamol. Iwe yesa loh
fedeg le bela halusur rechokla yebe fedeg ngalir mo wol talop le.
3 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe harwowel
kkamchol babior we; iwe ngo isa rongrong yalol molwe harumalol
angelus le ye sor bo, "Budoh!" 4 Iwe ngo sa wol buyoy semal woas le
ye checcha ddolal. Resa fang kelel yeramtawe ye dage woas we bo
yebe hasidoh fedeg wol talop le, bo mil mala re talop be ir chog yar
lliy fengalir. Iwe ngo resa ngaley seyey saiden kowe ye palleng.
5 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe hasluwel kkamchol
babior we, ngo isa rongrong yalol molwe hasolmolol angelus kowe le
sor bo, "Budoh!" Ila kalloh isala wiri semal woas kowe ye ruchopung.
Iwe ngo yeramtala ye dage ila ye holu ruwow hachow lal paol. 6 Iwe
ngo isa rongrong lliyalol semal yarmat le ye wochog bo ye budoh mo
irel angelus kowe famal, le ye sor bo, "Be ruwow pawon irel flowa ngo
paliyel yengangel lal seral, ngo wolow pawun irel barley ngo paliyel
yengangel lal seral. Iwe ngo ha towe hatawsi ire ka *olives* we ma budoh
hapgep mo iyang, hare ire kowe yema budoh wine mo iyang!"
7 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe hafawwel kkamchol
babior we; ngo isa wol rongrong yalol molwe hafamalel angelus yal
sor bo, "Budoh!" 8 Ila kalloh ngo sa mel semal woas kowe ye taerbech
mala ddolal. Re hadeda yeramtawe ye dage woas we bo Maes; iwe ngo
Hades ye dedabey. Iwe ngo resa fang keler le rebe lamli sere mo irel
setab yarmetael faileng le, le rebe llir irel fedeg, mo langda, mo maes,
mo malfefedeg.
9 Iwe ngo Fadiyel Saaf we sa wol hachuya molwe halmowel
kkamchol fengal babior we. Iwe ngo isa wiri mo fael altar we mokwe
ngulur rechokwe re limeserloh bo fael yar foloyu mokwe yalol Deus
ngo re wol tugul ngal iy meka yalol. 10 Re tawulagili loh le ye pallieng
yalor yar sor bo, "Samol le pangal ngo ma yoh irem, ngo ho santus
ngo ho katos! Be chil ifa lepal ssulayel ngo sa moch hola yodla
hobe hatugulu kofer yarmetael talop le ngo ho hagrer bo fael yar
limesehmem loh?" 11 Semal ir ngo re ngaley sew mengag kowe ye
bbech ngo resa kangalur bo rebe hasoso loh mwo yee, la hola leper
rechokla yesa faesul tugul le rebe limeserloh mo irer Kristiano kala
choluwar le re yengang ngal Deus le be tappel chog ir le re limeserloh.
12 Iwe ngo isa wiri Fadiyel Saaf we yal hachuya molwe hawolowel
kkamchol fengal babior we. Iwe ngo sa falmor le ye kel, ngo sa
ruchupung loh metael yaal le yesa wochog sedep mengag chol kowe,
ngo meram ila sa halngol chechaloh mala ddolal le sa igegel loh ddolol
ccha. 13 Iwe ngo yesa ppungdiy fis kala lal laeng wol talop le ye
wochog yal ma ppungdiy uwal *fig* kowe ted masow irel yodka yema
kel doh yaeng yesa yuchgadiy. 14 Iwe ngo lal laeng ila sa moloh le
yesa wochog sew babior kowe yal lul fengal, ngo pangal tayit mo fuluy
ngo re mmagud mo lobokla re faesul mel iyang. 15 Iwe ngo panger
king lal faileng le mo tamol tagiyet mo tamol saldaw, cho mmal mo
cho kel mo pangerloh yarmat, slave mo rechokla ye tal igeger, ngo
re sala mwolloh lal hogyal mo luwul faesullap kala ye mel wol tayit.

6:2 Zec 1:8; 6:3, 6 **6:4** Zec 1:8; 6:2 **6:5** Zec 6:2, 6 **6:8** Ez 14:21 **6:12** Rev 11:13; 16:18; Is 13:10; Jl 2:10, 31; 3:15; Mt 24:29; Mk 13:24–25; Lk 21:25 **6:13** 6:13–14; Is 34:4 **6:14** Rev 16:20 **6:15** Is 2:19, 21

16 Iwe ngo resa fofos wey irel tayit mo faesullap kowe le re sor bo,
“Ha ppungdiy uwomem bo habe mwolloh mo lal metael yeramtala ye
maroro wol chiya la liliyer tamol, iwe mo ssong la yael Fadiyel Saaf la!
17 Tayikofael ralale raell yar ssong, iye yesa hola gich ngo itey le yebe
yoh le be sudah bo yebe paliliy?”

7

Chola 144,000 Le Yarmetael Israel

1 La wol miril mele ngo isa wiri famal angelus le re su irel tabdung
la faw irel talop le, le re hammoch tefali yaeng la faw bo de yor yaeng
le be ffildoh woal talop le hare woal taed hare yuchul ire. 2 Iwe ngo
isa wiri wol semal angelus le ye bbedah mo rel laeng la Meterael le
ye hasi hagil la yael Deus le ye molow. Yesa maliliy le ye palleng yalol
ngalir angelus kowe famal we Deus yesa fang keler bo rebe hatawsi
talop mo taed. 3 Angelus we ye sor bo, “Ha towe hatawsi talop mo taed
hare ire yee, la rel moll yach hagilla mekla metael mangor re hagloy
kala lol Deus le yach.” 4 Iwe ngo sa kangaluyey le leper rechokla resa
hagila mekla mangor ngal hagil la yael Deus ila subguy mo fayeg mo
faw sangeras. Rechokla ila re budoh mo irel haleng we seg mo ruwow
woal Israel, 5-8 le seg mo ruwow sangeras yarmat ngo re budoh mo irel
sew haleng ka: Judah, mo Reuben, mo Gad, mo Asher, mo Naphtali, mo
Manasseh, mo Simeon, mo Levi, mo Issachar, mo Zebulun, mo Joseph
iwe mo Benjamin.

Pulgul Yarmat Kowe Re Cholop

9 Yela wol miril mele ngo ila kalloh isala wiri sew pulgul yarmat le re
cholop, cholop le tor semal le yebe pangag ngali leper! Re budoh mo
irel pangal daodol yarmat, mo haleng, mo fuluy, ngo re su imol chiya
we mo Fadiyel Saaf we le re mengag irel mengag kowe ye bbech ngo
yor paddol le re holu lal payur. 10 Resa maliliy le ye palleng yalor le
re sor bo, “Molowach ila ye budoh mo irel Fadiyel Saaf we mo Deus la
yach le ye maroro wol chiya la liliyal!” 11 Pangerloh angelus kowe ngo
re su tebalililoh chiya we mo mal kowe re tagiyet mo angelus kowe
famal. Iwe ngo resa ngarchap diy wototol imol chiya we liliyer tamol
resa hasrowu Deus, 12 le re sor bo, “Amen! Hapingping, mo falmay, mo
repiy, mo hachigchig, mo ssor, mo kel, be mel bo lamliyel Deus la yach
le tor siyal! Amen!”
13 Semal ir mal kowe ye tagiyet yesa kasiyayey bo, “Itey rechoka re
mengag mengagbech, ngo re budoh mo iya?”
14 Isa hatefaeli le isor bo, “Itugla, melap. Gel mele hobe gola.”
Iwe ngo ye sa kangaluyey bo, “Ika rechokwe re daor mo luwul kelel
hafohoy we ye holar. Resa wubu mekla mengagur ngal molwe cchal
Fadiyel Saaf we bo yebe bbech. 15 Ila fal le resa su imol chiya la
liliyel Deus bo rebe yengang ngali llubong mo lerael lal Templum le
yal. Yeramtala ye maroro wol chiya la mele yebe mel irer. 16 Tayor
fael sew le rebe chil kkoloh hare re betbat. Iwe ngo bechel yaal hare
bechel te tugul formel ngo re towol fisngeg iyang, 17 bo mil mala Saaf
we ye mel lochochol chiya we liliyer tamol ila iy mele yebe mel bo re

---

6:16 Ho 10:8; Lk 23:30 **6:17** Jl 2:11; Ml 3:2 **7:1** Jr 49:36; Dn 7:2; Zec 6:5 **7:3** Ez 9:4, 6
7:14 Dn 12:1; Mt 24:21; Mk 13:19 **7:16** Is 49:10

matmeter, ngo iy mele yebe palirloh irel chael la ye fefang molow. Iwe
ngo Deus ye bele hachuya loh mekla chaell meter."

8

Molwe Hafsuwel Kkamchol Babior We

1 Yodwe Fadiyel Saaf we ye hachuya molwe hafsuwel kkamchol
babior we ngo be setab loh awa le tor mele si rongrong mo woal laeng.
2 Iwe ngo isa wiri angelus kowe fismol le re su mo imol Deus ngo resa
ngaler fusuw rappa.
3 Sa budoh semal angelus le ye hasi sew tohog kowe liliyel *incense*;
ye budoh sala su irel altar we. Iwe ngo resa hacholpa *incense* le re
ngaley bo yebe chila ngal mapel kala yar panger mekla lol Deus, la
yebe tap maligach woal altar hoal la ye mel mo imol chiya la liliyer
tamol. 4 Sa bidah burahol *incense* we ye mel lal mokwe paol angelus
we ye su mo imol Deus, le burah we ye dabey dah mapel kowe yar
mokwe lol Deus. 5 Iwe ngo angelus we sa hasi tohogol *incense* we, yesa
hayeda ngal yaef mo irel altar we, yesa hacchifi diy woal talop. Iwe
ngo sa ngung parr, ngo ye ffis, ngo ye falmor.

Rappa Kowe

6 Iwe ngo angelus kowe fismol we re hasi rappa kowe fusuw resa
hafler bo re bele haddigi.
7 Iwe metamol angelus sa haddigi rappa we yal. Sa ppotog diy ice
le ye wochog faesmah, mo yaef le ye pad ngal ccha, sa ppung diy wol
talop. Sedep mo irel mala hasolmadpil hasisiyal talop le, le pangal loh
ngo ye fisngeg loh, ngo wol ila sengal chog ire mo pangal fadil.
8 Iwe ngo molwe harumalel angelus sa haddigi rappa we yal. Iwe
ngo resa hallifididiy, sew formel le ye wochog sew tayit le hamtagtog
le ye bbulbul, leted. Iwe sedep mo irel mala soldep le hasisiyal tad ila
sa mel loh bo ccha. 9 Sew mo irel tteyel mael leted kala suluw, mo irel
pangal loh mael leted kala re molow, ngo panger ngo re mes loh; ngo
sew mo irel hayyagel barko kala suluw irel pangal loh barko, ngo ye
wol towas loh.
10 Iwe ngo molwe hasolmolol angelus sa haddigi rappa we yal. Iwe
ngo sefeas fis le ye palleng ngo ye bbulbul le ye wochog sew dul, sa
ppung diy mo lal laeng, sa ppung diy wol mala hasluwel hasisiyal
pangal mololul mo chael ka ye bididah mo falulol. 11 (Mala idel iy
fis le ila "Merat.") Iwe ngo sew mo irel mokwe suluw hayyagel pangal
chael wol talop le ila yesa merat mala llal, ngo ye cholop yarmat le
resa mes irel chael le re yul le ye merat mala llal.
12 Iwe ngo molwe hafamalel angelus yesa haddigi rappa we yal. Iwe
ngo yesa towas yaal mo meram mo fis kala lal laeng; ila tay ma wer
irel kasew yad kala suluw le resa hayyagi bo rebe ma wer iyang. Ngo
tay ma wer yaal irel sew yod kala suluw le hayyagel lleral; iwe ngo tay
wer meram mo fis kalay irel sew yad kala suluw le ye hayyagi bong.
13 Iwe ngo ila kalloh isala wiri ngo irongrong yalol semal raguy le
ye yeyael loh lal sibol langlay. Ye hapalingi yalol le ye sor bo, "Harof
hami! Harof hami! Be ifa lepal kelel hafohoy le yebe holar rechokla

7:17 Ps 23:1; Ez 34:23; Ps 23:2; Is 49:10; Is 25:8 **8:3** Am 9:1; Ex 30:1, 3 **8:5** Lv 16:12; Ez 10:2; Ex 19:16; Rev 11:19; 16:18 **8:7** Ex 9:23–25; Ez 38:22 **8:10** Is 14:12 **8:11** Jr 9:15 **8:12** Is 13:10; Ez 32:7; Jl 2:10, 31; 3:15

re mel woal talop irel yodla bela ddig yalol rappa kala angelus kala
solmol ye tugul rebe haddigi!”

9

1 Iwe ngo molwe halimalel angelus yesa haddigiy rappa we yal. Ngo
isa wiri sefeas fiis le ye ppung diy mo lal laeng sa ppung diy woal talop;
ngo ye faesul hasi kiyel lobola ye mel faelulloh le re kalbus moniyan
iyang. 2 Iwe ngo fis we yesa sugu molwe hatmal faelulloh, ngo sa
bidah burah mo iyang, le ye wochog burahol yafel solbos kowe rema
hamad parang iyang. Werel yaal mo lal yayural ngo sa ruchopung loh
irel burah we ye bidah mo faelulloh. 3 Iwe ngo sa bidiy maelhawal
mo luwul burah we resa bidiy woal talop, iwe ngo resa fang keler
le yesa hafedeg ngal sil maelobong kowe. 4 Ngo ye kangalur bo re
towe hatawsiy fadil, mo ire, mo pangal matmetael walwol; bo rechokla
chog tamel hagil we yael Deus woal mekla metael mangor mele rebe
hafohoyur. 5 Rete hatla ngalir maelhawal kowe le rebe limeserloh
rechokwe. Rebe hafohoyu fedaler chog lal lemow meram. Lepal kelel
yar rechokla bbareg irel maelhawal ka ila ye hafedeg ngal chog bbargel
yal kuk semal sil maelobong kowe. 6 Lal mala lemow meram ngo
rechokla re bele memeri fedaley chog sew formel le rebe mes iyang,
ngo tor mele rebe wiri; re bele dipli bo rebe far mes, ngo maes yebe
kkewag tangir.
7 Maelhawal kowe ila resa wochog woas kowe resa fel re bela dabey
fedeg. Woal mekla chemer ila re marmar irel mokwe marer tamol
le ye wochog hoal, ngo woal mekla meter ila ye wochog woal metael
yarmat. 8 Mekla yall chemer ila ye wochog yall chemer fefel le ye
lellay, ngo mekla ngir ila ye wochog ngil raywong. 9 Mekla chewawal
wuber ila ye dugdug ngal tot formel le ye wochog parang, ngo ngungul
yangel mekla payur ila ye wochog margogol pechel woas le re cholop
le re lug kruma ngo resa hamda loh luwul fedeg. 10 Yor pechear le
ye bechlaep le ye wochog pechear sil maalobong. Ngo mekla pechear
mele ye mel keler iyang, le be yoh le rebe habbargar yarmat iyang irel
lemow meram. 11 Ngo ye mel semal le yar king le ye lamlir. Ila angelus
we ye lamli falulol. Iwe ngo mala idal mo irer Hebrew ila Abaddon;
ngo irel Greek ila Apollyon (fael mele ila “Chol Hattowas”).
12 Mala metamol mo irel meka ye hammotog ila sa moll, ngo bela
wol miril iye ngo chil mel chog ruwow le be budoh. 13 Iwe ngo molwe
hawolmalol angelus sa haddigi rappa we yal. Ngo isa rongrong sew
yalol yarmat le ye bubudoh mo irel rofaw tabdungul altar le hoal
le ye mel imol Deus. 14 Iwe ngo yalol yarmat we sa kangalu molwe
hawolmalol angelus bo, “Hobe tahcher angelus kowe famel we re mel
irel mololul la ye palleng le Euphrates!” 15 Iwe resa tahcher angelus
we famal; ir resa faesul fel ngal awa le mo lal ralle, mo meram le, mo
rag le, ngo rebe limeserloh sew pulgul yarmat mo irel pulgul yarmat
la suluw. 16 Re kangaluyey leper saldaw kala rebe dahdah woas le
rubguy million. 17 Iwe ngo ikalloh isala wiri woas kala mo rechokla re
mel yuchul; ngo yor parang le ye ddol checha le ye wochog yaf, ngo
ye ddol harawraw le ye wochog *sapphire*, ngo ye wol pparangrang le

9:2 Gn 19:28 **9:3** Ex 10:12–15 **9:4** Ez 9:4 **9:6** Job 3:21; Jr 8:3 **9:7** Jl 2:4 **9:8** Jl 1:6 **9:9** Jl 2:5 **9:13** Ex 30:1–3

ye wochog *sulfur* le piltael lal mekla wuber. Ngo chemel woas kala
ila ye wochog chemel raywong, ngo ye bubuyoy yaef, mo burah, mo
sulfur, mo lal mekla yewer. 18 Ila sew tteyal mo irel tteyal la suluw irel
yarmetael talop le, re mes loh irel hafohoy ka suluw: yaf we, mo burah
we, mo *sulfur* we ye buyoy mo lal yewer woas kowe. 19 Bo kelel woas
kala ila ye mel lal yewer mo irel mekla pechear. Bo mekla pechear
ila ye wochog parchoyoh le yor chemer le ikla mele rema hawasur
yarmat iyang.
20 Iwe ngo pangerloh rechokwe rete mes irel hafohoy kowe ye budoh
ila rete tagul tang mokwe re spegil foru ngal payur. Rete ppoloh mo irel
yar kekasrowu liyosol todeb kala re faesul ma memapel ngalir le ye
ffaor mo irel hoal, mo silver, mo *bronze*, iwe mo feas mo ire, le re tema
wiri formel, ngo retema rongrong formel, ngo retema dar loh. 21 Iwe
ngo rete wol ppoloh mo irel yar lilimesloh yarmat, mo yar faolus, mo
peraf, iwe mo wegdegel maltemay.

10

Angelus We Mo Mityel Lulul Babior We

1 Iwe ngo isala woal wiri semal angelus tagiyet le yesa bidiy mo woal
laeng. Sedep darmiy ye tebalililoh ngo ye mel sew lolyor wol mala
chemal; woal mala metal ila ye wochog ddolol yaal, iwe ngo mekla
pechel ila ye wochog ruwow bbulul yaef. 2 Ye mel sew babior le ye
wechich le holu lal paol le yesa faesul yaldi. Iwe ngo sa itol rel pechel
rewe gilemra wol tad, ngo ye itol rewe gilchegil wolfulu. 3 Iwe ngo
yesa fofos le ye palleng yalol le ye wochog margogol lliyalol raywong
kowe. Wol miril chog yal fofos ngo parr we fusuw resa palili ngal
margogol yar ngung. 4 Yodwe chog re maliliy ngo isa luwaley le ibele
teftaf babior. Iwe ngo isa rongrong sew yalol yarmat le ye bidiy mo
woal laeng le ye sor bo, “Hobe lebagili molwe ppar kowe fusuw re sor;
ho towe tefadiy lal babior!”
5 Iwe ngo angelus we iy wiri we ye su leted mo wolfulu yesa
halangadah rel paol rewe gilemra wol laeng. 6 Ngo yesa hatugulu mo
fael idel Deus la ye molow le tor siyal, le iy mele ye foru laeng mo
talop, iwe mo taed, mo pangal matmetal mekla ye mel iyang, le ye
sor bo, “Towol yoh le iy be chil hassulayi loh tot mele! 7 Iwe ngo yodla
molwe hafismolol angelus yebe haddigi rappa we yal, ngo Deus ye bele
hamallo loh mokwe yesa faesul hatugulu bo yebe foru we ye llebag, le
be tappel molwe ye kangalur profeta kowe yal re hagloy.”
8 Ngo yalol yeramtawe isa moal rongrong yal malilidiy mo woal laeng
yesa wol maliliy ngalyey fael sew le ye sor bo, “Ho loh ho bela hasi
babior la ye mel lal paol angelus la ye su wol taed mo wolfulu.”
9 Iwe isa loh irel angelus we isala dangro lulul babior we ye wechich.
Iwe yesa kangaluyey bo, “Hasi hosa hangi; yebe mall mo lal siyem, ngo
lal yewam ila yebe cchalgar le be wochog llal luchfaes.”
10 Isa hasi mityel lulul babior we mo lal molwe paol isa hangi, ngo
ye wochog llal luchfaes kowe ye chaelgar mo lal yeway. Ngo la wol
miril yai yorngaloh ngo sa mall loh mo lal mele siyey. 11 Iwe ngo sa
wol kangaluyey bo, “Hobe wol kapta loh fael sew mele yalol Deus le

9:20 Ps 115:4–7; 135:15–17; Dn 5:23 **10:5** 10:5–7; Ex 20:11; Dt 32:40; Dn 12:7; Am 3:7
10:8 10:8–10; Ez 2:8—3:3

kofer chol sere mo sere lam, mo daodol yarmat, mo yalol fuluy, iwe
mo king."

11

Profeta Kowe Rumal We Lol Deus

1 Yesa ngaleyey setab ire le ye wochog sew hapopoy ngo yesa
kangaluyey bo, "Ho loh ho bela hapayu Templum la yael Deus iwe mo
altar we, iwe ngo hosa pangi leper chol mepel lal Templum la. 2 Iwe
ngo ho towe hapayu lobola ye ketab wey le sa mel bo liliyer Gentiles, bo
ikla rechokla rebe suraloh Haplom la ye Santus fael pecher irel fayeg
mo ruwow meram. 3 Ibele fangloh profeta ka layi le rumal le rebe
mengag tutuw, ngo rebe kapta loh mala yalol Deus lal mala sangeras
mo rubguy mo weleg ral."

4 Chola rumal ila *olive* kowe rugay mo habulbul we ruwow we re su
imol Samol we iy mele ye lamliy talop le. 5 Iwe ngo te tugul semal le
be luluwaley le yebe llir, ngo ma buyoy yaef mo lal mekla yewer sa llir
loh rchokla re luluwaley le rebe fedeg ngalir; be iye sangal mala be
wel ngal semal le yebe luluwaley be fedeg ngalir rechoka. 6 Deus sa
fang keler le be yoh le rebe hapolaho loh ppotog irel yodla rebe kapta
loh mala yalol Deus iyang. Iwe ngo wol yor keler irel pangal chael
totol le rebe wigdi yebe mel bo ccha; ngo wol yor keler le te tugul lepal
ragusgusul, ngo be yoh le rebe kakdoh matmetael hafohoy woal talop
le.

7 Yodla bela moll yar kapta loh mala yalol Deus, ngo mael hammotog
we ye mel falulol bele bidah bo rebe rol fedeg fengal. Ye bele halusur
ngo ye limeserloh. 8 Iwe ngo mekla porgor ila ye bele yol fedal lal
yalapael haplom we, irel lobowe re krudu Samol we yar iyang. Mala
idel haplom la ila Sodom, hare Egypt. 9 Panger yarmetael fuluyel lal
faileng le ngo rebe kalngali mekla porgor irel suluw mo setab ral ngo
re towe mechael bo rebe lebar. 10 Yarmetael talop le ila ye bele momay
deper irel mala resa mes profeta ka rumal. Re bele gubul ngo re
fang fengal yar kefang le fael molwe profeta kowe rumal re hafohoyur
yarmetael talop le. 11 Bela solral mo setab ral mo wol miril ngo Deus
bele hamolowa tefalir ngo re bele sudah; ngo panger rechokla rebe
wirir ngo rebe rusmes. 12 Iwe ngo profeta we rumal resa rongrong
sew yalol yarmat le ye palleng le ye bidiy mo woal laeng le ye sor
bo, "Ha bidah mo iga!" Yodwe rechokwe re hattohar ngalir, re chil
kekamahor, ngo resa bidah woal laeng le re mel luwul sedep darmiy.
13 Irel yodla chog ngo yesa folmor le ye kel; ngo sedep mo irel mala seg
madpil yar sisiyali haplom we ila ye towas loh, ngo fisngeras yarmat le
re mes loh. Iwe ngo rechokla sibis le rela meldiy ila sa ccheloh ngulur,
iwe resa hapingpinga Deus la ye tagiyet le ye mel wol laeng.

14 Sa moll mala harwowel hafohoy ngo ye chil mel mala hasluwel
hafohoy le towol ssulay ngo bele budoh!

Mala Hafsuwel Rappa

15 Iwe ngo molwe hafismolol angelus sa haddigiy rappa we yal, ngo
sa palleng dah yalor yarmat mo wol laeng le re sor bo, "Mala kelal

---

11:1 Ez 40:3; Zec 2:1–2 **11:2** Lk 21:24 **11:4** Zec 4:3, 11–14 **11:6** 1 K 17:1; Ex 7:17–19; 1 S 4:8 **11:7** Dn 7:7; Rev 13:5–7; 17:8; Dn 7:21 **11:8** Is 1:9–10 **11:11** Ez 37:10 **11:12** 2 K 2:11 **11:13** Rev 6:12; 16:18

Samol we yach mo Kristus bo rebe lamli talop le ila tor siyal!” 16 Iwe
ngo mal kowe re tagiyet we re riyeg mo famael we re maroro wol chiya
kowe liliyer mo imol Deus resa ngarchap diy wototol resa hasrowu
Deus, 17 le re sor bo:
“Samol Deus le ho hartael tagiyet, le ho mel igla ngo ho faesul mel!
Habe kangalug yam hachigchig irel yam hasi mala kelem
le ye tagiyet ho sala lamli faileng le!
18 Iwe ngo rechokla rete chepar irel Deus ila sa kel yar ssong,
bo fael mala sa hola yodla gel hobe ssong iyang,
mo yodla hobe hatugulu kofer chomes iyang.
Ngo sa hola yodla hobe fang paliyer profeta kala yam
re hagloy mo pangerloh mekla lom, le pangerloh ngo ho ssor mo irer,
le rechokla re tagiyet mo ikla re totol.
Iwe ngo sa hola yodla hobe llir loh rechokla re kkateyikofa talop le!”
19 Iwe ngo sa sugeg templum we yael Deus wol laeng, ngo yesa llah loh
Kaholol Bogtag we le ye mel iyang. Iwe ngo ye ffis, ngo ye margog, ngo
ye ngungung parr, ngo ye folmor, ngo ye ppung diy ice le ye wochog
faesmah.

12

Fefel We Mo Dragon We

1 Iwe ngo sa llah loh sew formel mo lal laeng le ye hamesseg. Ye
mel semal fefel le ye mengag irel yaal, ngo ye su wol meram, ngo ye
marmar irel seg mo rufeas fis. 2 Yesa harep le bele dimolow, ngo ye
palleng yalol yal tetang irel yal bbareg.
3 Ngo sa wol llah loh sew formel mo lal laeng. Ye mel semal *dragon*
le hasfaluy mala lepal le ye checha, ngo fusuw mekla chemal, ngo seg
mekla taelengal le ye wochog talengel karbow. Iwe ngo be sew mokwe
chemal ngo ye mel sew cholfach kowe yar tamol we ye pachigchig
iyang. 4 Yesa ddera ngal mala pachel sew pulgul mo irel pulgul la
suluw mo irel pangal loh mekla fisil lal laeng yesa hallifdidi wol talop.
Iwe ngo sala su chog imol fefel we, bo hare be subdoh chog yalwich we
lol ngo yesa hangi. 5 Iwe ngo fefel we sa dimolowagili semal yalwich
mal le iy mele be lamliloh pangal fuluyel faileng le. Yete yoh le mael
we yebe hangi yalwich we bo semal angelus sa hasidah wol laeng irel
Deus le ye mel irel chiya la liliyal. 6 Iwe ngo fefel we sa hawloh lal sew
tolmay loh, irel solbos le Deus sa faesul hafle bo liliyal, ila lobola bela
mel iyang bo rebe hammale irel sangeras mo rubguy mo weleg rall.
7 Iwe ngo sa chaep fedeg mo wol laeng. Bo Michael mo angelus kowe
chilal resa fedeg ngali *dragon* we. Iwe ngo *dragon* we mo angelus kala
reppilyal resa wol fedeg ngalir. 8 Iwe sala lus *dragon* we mo angelus
kowe reppilyal le towol yoh le rebe chil mel wol laeng. 9 Iwe resa
hachuya *dragon* we! Ila iy parchoyog we muswe, we resa hadeda bo
Moniyan hare Satan, we iy mele ye kacheprar long re faileng luwul
molfid. Resa hallifdidiy woal talop le ir fengal mo angelus kowe
reppilyal.

11:15 Ex 15:18; Dn 2:44; 7:14, 27 **11:18** Ps 2:5; 110:5; Ps 115:13 **11:19** Rev 8:5; 16:18; Rev 16:21 **12:3** Dn 7:7 **12:4** Dn 8:10 **12:5** Is 66:7; Ps 2:9 **12:7** Dn 10:13, 21; 12:1; Jd 9 **12:9** Gn 3:1; Lk 10:18

10 Iwe ngo isa rongrong sew yalol yarmat le ye palleng le ye bidiy
mo wol laeng le ye sor bo, “Igla ila sa hola yodwe Deus be hadorar
mekla lol! Igla mele Deus sa kawraloh mala kelal le iy semal King
le ye tagiyet! Igla mele Kristus la lamliyal sa kawraloh molwe kelal!
Bo yeramtawe semal we ye su mo imol Deus la yach, ye sa kapta yar
tayikof mokwe wol bisich lubong mo leral ila resa hallifdidiy mo wol
laeng. 11 Mekla wol bisich mele resa kel bo fael molwe cchal fadiyel
Saaf we, mo irel mala ye katos le resa kapta loh, ngo ye kkel deper le
rebe fangloh yar ngas bo rebe mes. 12 Be momay dipmi hami re leng
mo pangmi rechokla ha rol mel iyang! Iwe ngo bele kel yal hafohoy
faileng mo taed! Bo Moniyan we sa bidiy iremi, le yesa kel yal ssong.
Bo fael mala sa gola bo tay lap yal time le ye mel.”
13 Ngo la yodwe *dragon* we sa gola bo resa hallifdidi woal talop,
ngo sa chaep yal memeri fefel we ye dimolowagili yalwich tarmal we.
14 Iwe ngo Deus sa fang ngal fefel we rure paol raguy kowe ye palleng
bo mil mala fefel we be yaelloh irel molwe liliyal lal tolmay loh we,
lobola re bela hammale mo iyang irel suluw mo setab raeg, bo yebe
daor mo irel *dragon* we. 15 Iwe ngo *dragon* we yesa habuyoyu chael
we lal yewal le ye wochog sew mololul bo hare be burloh bo be mael
loh fefel we. 16 Iwe ngo totol ye tipingi fefel we; bo sa mehal totol sala
yulmiloh chael we ye buyoy mo lal molwe yewal *dragon* we. 17 Yesa
kel loh yal ssong *dragon* we ngal fefel we. Iwe yesa loh bela fedeg
ngalir chol daowe yael fefel we, le panger rechokwe re taelenga chog
hatobtob kowe yael Deus ngo ye tugul chog deper ngal mekla Jesus ye
halleha doh. 18 Iwe ngo *dragon* we sala su loh machngatted.

13

Rumal Maal Fefedeg

1 Iwe ngo isala wiri semal malfefedeg le ye bidah mo luwul taed,
le seg taelengal le ye wochog taelengel karbow ngo fusuw chemal;
be sew mokwe taelengal ngo ye mel sew cholfach kowe yar tamol
iyang, ngo be sew mokwe chemal ngo ye teftaf sew yid iyang le ye
tayikof mo irel Deus. 2 Malfefedeg le ila ye wochog semal *leopard* ngo
mekla pachpechael pechel ila ye wochog pachpechael pechel semal
bear ngo mala yewal ila ye wochog yewal semal raywong. *Dragon*
we sa ngaley malfefedeg we ye bidah mo luwul taed molwe kelal, mo
chiya we liliyal, mo pangal mokwe lamliyal. 3 Ngo ye mel sew mo irel
mokwe chemwel malfefedeg we le ye kel yal was le be yoh be mes
iyang, iwe ngo sa moa molwe giltal. Panger yarmetael faileng le ngo
re lluwdah irel malfefedeg le, iwe resa dabey miril. 4 Pangal yarmat
ngo re kekasrowu *dragon* we bo yesa fang mala kelal ngal malfefedeg
we semal. Yarmat re wol hasrowu malfefedeg le, iwe ngo resa sor bo,
“Itey semal le be hafedeg ngal malfefedeg le? Iwe ngo itey le be yoh le
yebe fedeg ngali?”
5 Iwe ngo yesa tal malfefedeg we bo yebe kapta mala ye hartael
tayikof le ye kekabos iyang, ngo ye tayikof mo irel Deus, ngo ye wol
tal le be yor kelal irel mekla ye foforu irel fayeg mo ruwow meram.
6 Yesa chapiy yal hapatpat tayikof irel Deus mo mala idal, mo lobola

12:10 Job 1:9–11; Zec 3:1 **12:14** Dn 7:25; 12:7 **13:1** Dn 7:3; Rev 17:3, 7–12 **13:2** Dn 7:4–6 **13:5** 13:5–6; Dn 7:8, 25; 11:36

ma mel iyang, mo panger rechokla re mel woal laeng. 7 Ye wol tal
le yebe fedeg ngalir mekla lol Deus, ngo ye halusur ngo ye wol yor
kelal uwor pangal haleng mo lam, mo yalol pangal fuluy mo pangal
matmetael yarmat. 8 Panger rechoka re mel woal talop ngo rebe
hasrowu. Rechokla chog imol yodwe yebe sub faileng, ngo yesa faesul
teftaf ider lal molwe babioror cho molow we yael Saaf we re limseloh,
mele re towe hasrowu.
9 "Ha taelenga hare yor taelengmi! 10 Te tugul semal le ye faesul
budohol le rebe dorfiy, ila ye tugul le rebe dorfiy; te tugul semal le ya
faesul budohol le yebe mes irel saiden, ila ye tugul le yebe mes irel
saiden. Mele ila mil mala mekla lol Deus rebe hakela chog deper irel
yar tugulul ladep ngo re tagul ngal Deus."
11 Iwe ngo isa wol wiri semal malfefedeg le ye bidah mo luwul bol.
Le ruwow mekla taelengal le ye wochog taelengel fadiyel saaf kowe,
iwe ngo yebe maliliy ngo ye wochog lliyalol semal *dragon*. 12 Iwe ngo
yema tapeli molwe kelel malfefedeg we metamo irel yodla be mel
irel. Iwe ngo yesa dingiy talop mo panger yarmetael talop bo rebe
hasrowu molwe metamol malfefedeg. 13 Molwe harumalel malfefedeg
yema foru kemal le ye ppalingling; ye foru le yebe bidiy yaef mo wol
laeng sa bidiy wol talop le pangal yarmat ngo re wiri. 14 Ye kacheprar
panger yarmetael talop ngal kemal kowe ye tal le yebe foru mo imol
malfefedeg we metamo. Malfefedeg we sa kangalur bo rebe ffaor
liyosol malfefedeg we ye was irel saiden ngo yete mes. 15 Iwe ngo
molwe harumalel malfefedeg ila ye tal le yebe fang molow ngal molwe
liyosol malfefedeg we metamo, bo be yoh le liyos we yebe hapatpat
ngo ye limserloh panger rechokla re temchael hasrowu. 16 Molwe
harumalel malfefedeg sa hakela ngalir panger rechoka re tagiyet mo
ikla re totol, mo ika re mmal mo ikla re hafohoy, iwe mo slave mo ika
re tal, bo rebe hagilla mekla gumchur rekala gilemra hare re hagilla
wol mekla mangor. 17 Tor semal le be yoh le yebe chuwayi sew formel
hare ye tap chuway sew formel le be tamel hagil le uwol. Hagil le ila
mala idel malfefedeg le hare namba la ye mel bo hagillel mala idal.
18 Yebe yor yam medaf ila ngo hobe gola fal mele. Semal le ye momay
lal chemal ngo be yoh le yebe gola fael namba le yael malfefedeg le,
bo namba le hagilel idel semal mal ila wolbuguy mo weleg mo wolow
(666).

14

Fadiyel Saaf We Mo Mokwe Lol

1 Iwe ngo ila kalloh, isla wiri Fadiyel Saaf we le ye su woal tayitel
Zion le subguy mo fayeg mo faw sangeras (144,000) lepal yarmat le
re mel irel, le ye teftaf idal mo idel mala Temal wol mekla mangor.
2 Ngo isa rongrong sew yalol yarmat yal bidiy mo wol laeng le ye
wochog margogol chael kowe yema bidiy mo wol tayit, ngo ye wochog
cchinragel parr kowe. Iwe ngo ye wol wochog yalol mosik kowe chol
mosik rema hakungu wol *harp* kowe layur. 3 Rechokwe subguy mo
fayeg mo faw sangeras (144,000) ila re su imol chiya we liliyer tamol,
mo angelus kowe famael mo mal kowe re tagiyet. Le re yeyawli sew

13:7 Dn 7:21 **13:8** Ps 69:28 **13:10** Jr 15:2; 43:11 **14:1** Ez 9:4; Rev 7:3

ton le ye tefoy le ir chog mele re gola. Iwe ngo ir chog mele Deus ye
hadorar mo luwulur loh panger yarmetael talop le. 4 Ika ir mal kowe
re tal we re ted daber fefel, ngo re ted gola wigdigil maltemay. Te tugul
solbos le yebe loh Fadiyel Saaf we iyang ngo rema dabey. Ir mele resa
daor mo luwulur yarmat, ngo ir mele metamol yarmat le re fang ir
ngal Deus mo Fadiyel Saaf we. 5 Ted yor mwo fael sew le yarmat re
gola le re kachepar ngo ir ila tor derer.

Angelus Kowe Solmol

6 Iwe ngo isa wol wiri semal angelus le ye yeyael loh mo lal sibol
lang lay, le ye hasi sew hapatpat le tor fael sew le be moa le kofal
Hapatpat Momay we le yebe kangalur re talop, le chol sew mo sew
daaey, mo haleng, irel yalol sew mo sew fuluy mo chol sere mo sere.
7 Yesa kangalur le ye palleng yalol le sor bo, “Ha hasrowu ngo ha
hapingpinga Deus le ye Hartael Tagiyet! Bo sa hola yodwe iy yebe
hatugulu kofer yarmat iyang. Ha hasrowu bo iy mele ye foru laeng,
mo talop, mo taed, mo chael!”
8 Iwe ngo molwe harumalel angelus sa meridoh molwe metamol
angelus ngo sa sor bo, “Yesa medar loh! Babylon we ye tagiyet ila
sa mmedar loh! Babylon yesa hatayikofar loh panger yarmetael talop
le irel wegdegel maltemay kala yal, le ye wochog wine kowe ye kel le
yesa habelasi ngalir!”
9 Iwe ngo mala hasolmolel angelus sa wol budoh mo wol merir ikowe
rumal le ye kapatpat ngo ye palleng yalol yal sor bo, “Te tugul semal
le yebe hasrowu malfefedeg la mo mala liyosal, ngo ye mel hagil la yal
woal metael mangol hare wol gumchul, 10 ngo iy yebe yul mo irel wine
la lemel Deus. Wine le ye kel le winel ssong la yal le ye hasrelong lal
tahogol ssong la yal! Panger rechokla re foru mele ngo yebe kel yar
hafohoy luwul yaef, mo *sulfur*, mo fael meter angelus kala re santus
mo Fadiyel Saaf we. 11 Iwe ngo burahol yaf la ye kekafohoyur ila ye
bibidah chog le tor siyal. Rechokla re hasrowu malfefedeg le mo molwe
liyosal, mo ikla ye mel hagillel molwe idal uwor ila tor yar hasoso mo
irel hafohoy llubong mo leral.”
12 Mele ila mil mala rechokla re itol chog hatobtob kala yael Deus
liliyal ngo ye tugul deper irel Jesus, rebe yedamgel chog luwul bbareg
mo hafohoy kala rema chungu.
13 Iwe ngo isa rongrong sew yalol yarmat le ye bidiy mo woal laeng
le ye sor bo, “Tefadiy mele: Bele chaep igla sa loh le be momay deper
rechokla re mes loh luwul yar yengang ngal Samol!” Iwe ngo Espritu
Santus sa sor bo, “Ila sengal, ye bele momay deper irel yar hasoso mo
irel yengang kala yar le ye weres, bo paliyel yengang la yar ila sa yoh
ngalir.”

Hartael Tatelal Hapatpat

14 Iwe ngo isa kaloh isla wiri sedep darmiy le ye bbech, ngo ye mel
sew formel le ye wochog semal yarmat le ye maroro uwol. Ye mel
sew cholfach hoal kowe yar tamol wol mala chemal, ngo ye holu sew
kama kowe ye kkang. 15 Iwe ngo semal angelus sa wol buyoy mo lal
templum we ngo sa maliliy le ye palleng yalol ngal angelus we semal

---

14:5 Zep 3:13 **14:8** Is 21:9; Jr 51:8; Rev 18:2 **14:10** Is 51:17; Gn 19:24; Ez 38:22 **14:11** Is 34:10 **14:14** Dn 7:13

we ye maro wol madpil darmiy we le ye sor bo, “Tapeli kama la yam
bo hobe gilsi ngal uwal milay la bo sa hola yodol; bo uwal milayel talop
le ila sa masow!” 16 Iwe ngo yeramtawe ye maro wol madpil darmiy
we yesa ffelaloh kama we yal wol talop sa supidiy uwal milay we.
17 Iwe ngo isa wol wiri semal angelus le ye buyoy mo lal templum la
woal laeng le ye wol hasi sew kama kowe ye kkang.
18 Iwe ngo semal angelus le iy mele ye lamli yaef yesa budoh mo irel
altar we. Yesa ttawul le ye palleng yalol ngal angelus we ye hasi kama
we ye kkang le ye sor bo, “Tapeli kama la yam bo hobe gilsi ngal uwal
milayel *grape* la wol talop bo *grape* kala ila sa masow!” 19 Angelus we
sa ffelaloh kama we yal wol talop sla supidiy *grape* kowe, ngo sa hasi
yesa ppedalong lal molwe rema wungdu chael *grape* kowe mo iyang le
iye mele hagillel kelel ssong we yael Deus. 20 Resa wungdu chael *grape*
kowe mo loboswe rema ffaor wine iyang we ye mel lugul hasohsoh,
sla buyoy ccha mo irel liliyel ffaorel wine we le sa burloh loboswe le
be rubguy mile mala siyal yal loh ngo be lemow fiit tagital.

15

Angelus Kowe Mo Hartael Hagerger We Fusuw

1 Iwe ngo isa wiri wol sew hagil le ye palleng ngo ye hammeseg mo
lal laeng. Ye mel fismol angelus le re hasi fusuw matmetael hagerger
le ikla mekla hartal, bo fael mala rebe kawraloh ssong la yael Deus.
2 Iwe isla wiri sew formel le ye wochog taed, ngo ye wochog pipiy
yal chalgos ngo ye ddolol yaef. Ngo iwol wiri rechokwe ir mele resa
kel tang malfefedeg we mo molwe liyosal mo yeramtawe sew namba
molwe ye mel bo idal. Re su lengchel taed we ye wochog pipiy le yor
harp le re holu le Deus ye fang ngalir, 3 ngo re totona ton kowe yael
Moses we iy yael Deus re hagloy, iwe mo ton we yael Fadiyel Saaf we
le re sor bo:
“Samol Deus le pangal ngo ma yoh irem,
tusurem irel kamdidiyel wegdeg kala yam!
Gel mele Kingel pangal lam,
le ye fel ngo ye katos pangal yam wegdeg!
4 Itey le yebe te fadloh irem ho Samol?
Ngo itey le be te hassaro mala Idem le ye tagiyet?
Bo gel chog mele ho hartael santus.
Panger chol sew mo sew lam ngo rebe budoh hasrowug,
bo panger ngo re wiri yam wegdeg le ye fel.”
5 Wol miril mele ngo isa wiri templum la woal laeng le yesa sugeg
loh le ye mel Tentol Bogtag we ilal. 6 Resa buyoy angelus we fismol
we re hasi hagerger kowe fusuw mo lal templum we le re mengag irel
mengag kowe ye bbech ngo ye tefoy, ngo ye mel kasseyal bando hoal
le ye ffordah lal mekla wuber. 7 Iwe ngo semal mo irer angelus kowe
famal yesa fang ngalir angelus kowe fismol fusuw tohoh kowe hoal le
ye ssogol ssong kala yael Deus la ye molow le tor siyal. 8 Templum we
ila sa ssogol burahol falmay la yael Deus mo mala kelal. Iwe ngo tayor
semal le yebe chil bulong lal templum we yee, la hola yodla be moll
hagerger we fusuw iyang we hasiyerdoh angelus kowe fismol.

14:15 Jl 3:13 **14:20** Is 63:3; Lm 1:15; Rev 19:15 **15:3** Ex 15:1 **15:4** Jr 10:7; Ps 86:9
15:5 Ex 38:21 **15:8** Ex 40:34; 1 K 8:10–11; 2 Ch 5:13–14; Is 6:4

16

Tohogol Ssong Kowe Yael Deus

1 Iwe ngo isa rongrong lliyalol semal yarmat le ye palleng le ye
maliliy wey mo lal templum we ngalir angelus we fismol le ye sor
bo: “Ha loh ha bela hasrediy tohog we fisre we ye ssog irel ssong kowe
yael Deus wol talop!”
2 Iwe metamol angelus sa loh sla hasrediy tohog we hasiyal wol talop.
Iwe sla buyoy rub kowe ye tayikof ngo ye kel bbargel mo uwor rechokla
ye mel hagil we yael malfefedeg we uwor mo rechokla rema hasrowu
mala liyosal.
3 Iwe ngo molwe harumalel angelus sa hasrediy tohog we hasiyal
wol taed sla mel loh taedwe le sa wochog cchal semal chomes. Ngo
pangal mekla ye molow le ye mel leted ngo re mes loh.
4 Iwe ngo molwe hasolmolol angelus sa hasrdiy tohog we hasiyal lal
mololul kowe sla mel loh bo ccha. 5 Iwe ngo isa rongrong yalol angelus
we ye lamli chael le ye sor bo, “Ho bung irel luluwal la yam, gel le ho
halngol santus, ho mel igla, ngo ho faesul mel! 6 Resa hasrewey cchar
mokwe lol Deus mo cchar profeta kowe. Iwe ngo hosa fang ngalir ccha
bo rebe yul. Ila sa far holar mala ye faesul tugul le be holar!” 7 Iwe
ngo isa rongrong lliyalol semal yarmat mo irel altar we le ye sor bo,
“Samol Deus le pangal ngo ma yoh irem! Ye katos ngo ye fel mekla
homa hatugulu!”
8 Iwe hafamalel angelus sa hasreloh tohog we hasiyal uwol yaal sla
kel loh molwe bichikeral le resa fisngeg yarmat iyang. 9 Re fisngeg
loh yarmat irel kelel bichikeral yaal. Iwe resa hapatpat tayikof loh irel
mala idel Deus, le iy mele ye lamli pangal hafohoy ka. Ngo ir rete tagul
tang mekla molfidir ngo rete hapingpinga le iy ye tagiyet.
10 Iwe halimalel angelus sa hasredah tohog we hasiyal wol molwe
liliyel malfefedeg we. Sala ruchupung loh lobowe lamliyel malfefedeg
we, ngo yarmat resa gusu mekla chaol yewer irel kelel yar bbareg,
11 ngo resa hapatpat tayikof loh irel Deus la ye mel wol laeng irel yar
bbareg mo irel rub kala sa buyoy mo uwor. Ngo ir rete ligdi mekla
wegdigir le ye tayikof.
12 Iwe hawolmalol angelus sa hasreloh tohog we hasiyal woal
mololul we Euphrates we ye palleng. Iwe sala moarloh chael mo
iyang, bo yebe mel bo yalaper king kala rebe bidiy mo meteral. 13 Iwe
ngo isa wiri solmol moniyan le re wochog wululul kayru le re buyoy
mo lal yewal *dragon* we, mo lal yewal malfefedeg we, mo lal yewal
yeramtawe ye te katosol profeta. 14 Rechokla ila sibis moniyan le rema
ffaor kemal. Moniyan ka solmol re loh irer panger king ka lal faileng
le, bo rebe hateyili fengalir bo rebe fedeg woal ralla Rall Deus le pangal
ngo ma yoh irel.
15 “Ha taelenga! Ibe budoh le ibe wochog semal cho machoh! Be
momay depel semal le be mmat be matngali mekla mengagol bo yede
la dedar fedal ngo ye tor formel uwol sala maa luwul yarmat!”
16 Iwe ngo moniyan kowe sa hateyili fengalir king kowe mo solbos
le irel yalol Hebrew ngo rema sor bo Armageddon mala idal.

16:2 Ex 9:10 **16:4** Ex 7:17–21; Ps 78:44 **16:10** Ex 10:21 **16:12** Is 11:15 **16:15** Mt 24:43–44; Lk 12:39–40; Rev 3:3 **16:16** 2 K 23:29; Zec 12:11

17 Iwe hafismolol angelus sa hasreloh tohog we hasiyal lal laeng.
Ngo sew lliyalol yarmat le ye palleng sa buyoy mo irel chiya we liliyel
tamol mo lal templum we le ye sor bo, “Yesa moll!” 18 Iwe ngo yesa ffis
ngo ye margog ngo ye ngung parr ngo ye falmor. Ted yor sew falmor
le ye wochog mele irel yodwe chog ye subdoh yarmat iyang yee, la
hola doh igla. Iye falmor le ye hartael kkel mo luwul pangal falmor.
19 Haplom we ye hafayeg ila ye mehal sala solmadep mo iyang. Ngo
pangal haplom mo wol pangal fuluy ngo ye towas. Deus ye memangi
chog Babylon we ye hafayeg, iwe yesa foru bo yebe yulmi wine we
mo irel kap we yal — winel kelel ssong we yal. 20 Pangal fuluy ngo
ye tamel loh ngo pangal tayit ngo ye moa loh. 21 Ye ppotog diy ice
mo woal laeng le be sefaes chog ngo be yoh subguy pawun cchol, sala
pungpung diy uwor yarmat. Iwe resa hapatpat tayikof loh irel Deus le
fael ice we sa ppotog diy uwor le sew hafohoy le ye kel.

17

Fefel We Ye Haffayeg We Ma Tap Chuway Holongol

1 Iwe ngo semal mo luwulur angelus kowe fismol we re hasi tohog
we fisre yesa budoh irey sa kangaluyey bo, “Budoh bo ibe kewar
ngalug fefel we ye haffayeg we yema tap chuway iy le re bele fang
yal hagerger, ila haplom we ye tagiyet we re fatleha lengchel mololul
kala ye cholop. 2 Ir kingel talople ila resa rol faor maltemay ngal fefel
le ye haffayeg, ngo yarmetael faileng le resa belas irel yar yulmi wine
le, le ila mele yael fefel le wegdegel maltemay.”

3 Espritu Santus sa bidiy uwoy ngo angelus we sa hasiyey loh lal sew
tolmay loh. Isala wiri semal fefel le ye maroro wol semal malfefedeg
le ye checha mala ddolal, ngo yor yid kowe ye tayikof mo irel Deus
le ye teftaf fedal uwol. Iwe ngo malfefedeg le ila fusuw chemal, ngo
seg talengal le ye wochog taelengel karbow. 4 Fefel le ila ye mengag
irel mengag kowe ye ngos mo checha ddolal. Ngo ye hawwulu loh irel
hoal, mo *pearls*, mo feas kowe ye pachigchig ngo ye chaw paliyal. Iwe
ngo ye holu sew kap hoal le ye ssogol maltemay mo wegdeg tayikof, le
ye budoh mo irel wegdegel maltemay la yal. 5 Iwe ngo ye teftaf sew
yid wol mala mangol le tor le ye gola fal, ngo mala fal iy yid le ila:
“Babylon we ye tagiyet mele seler panger fefel ka rema tap chuway
holongor, mo pangal wegdeg tayikof lal faileng.” 6 Ngo iwiri fefel we
le ye belas irel cchar mokwe lol Deus, mo rechokwe re limeserloh bo
fael molwe ir re dabey Jesus.

Yodwe iy wiri fefel le ngo iluwdah irel. 7 Iwe ngo angelus we sa
kasiyayey bo, “Meda mele ho luwdah iyang? Ibele kangalug fael molwe
ye mwol le kofael fefel le, mo malfefedeg la ye maroro fefel la uwol.
Malfefedeg la ila fusuw chemal ngo seg taelengal. 8 Malfefedeg la ila
ye mel fael sew yad le ye molow iyang ngo igla ila sa mes. Yesa harep
yal be bidah mo falulol ngo re bele hasiloh re bela limeseloh. Panger
rechokla re mel wol talop le, le te teftaf ider lal babioror cho molow
mo imol molwe be subdoh faileng le, ngo rebe luwdah irel yodla rebe

16:18 Rev 8:5; 11:13, 19 **16:19** Is 51:17 **16:20** Rev 6:14 **16:21** Ex 9:23; Rev 11:19
17:1 Jr 51:13 **17:2** Is 23:17; Jr 51:7 **17:3** Rev 13:1 **17:4** Jr 51:7

wiri malfefedeg le. Ye mel fael sew yad le ye molow; ngo igla ngo sa
mes; ngo yebe chil tefaldoh.
9 "Habe luwaley hamayi mele ngo habe medaf iyang. Mekla chemal
malfefedeg le, le fusuw, ila fusuw tayit le fefel le ye maroro uwol, 10 wol
ir mele fismol king ngo limmal mo luwulur ila resa mes ngo semal mele
ye chil tamol igla, ngo ila semal ila ye ted budoh; bela budoh ngo ye
towe ssulay fael yal tamol 11 iwe ngo malfefedeg we mele ye mel fael
sew yad we ye molow ngo sa mes igla. Ila iy mele ha walmolol king le
iy semal chowe fismol le ye loh bo re bela limeseloh.
12 Mokwe taelengal we seg we ho wiri, ila seg king le re ted bulong
fael tamol, ila re bele moch fang keler bo rebe tamol irel sew awa le
ir mo malfefedeg we. 13 Chola seg ila panger ngo ye hafedeg chog yar
luluwal, ngo resa fang mekla keler mo mekla re lamli ngal malfefedeg
le. 14 Panger ngo re bele fedeg ngal Fadiyel Saaf we; ngo Fadiyel Saaf
we mo rechokla yesa ffesangur ngo ye duwler bo choluwal le ye fel
wegdigir, ila rebe win bo fael mala iy mele Samolol samol ngo iy mele
Kingel king."
15 Angelus we ye wol kangaluyey bo, "Chael kala ho wiri le fefel la
ye hafayeg le ma tap chuway holongol ye maroro lengchel ila sere
mo sere lam, mo yarmat, ngo sew mo sew daodol yarmat mo yalol
fuluy. 16 Malfefedeg le mo mekla taelengal le seg le ho wiri, ngo re bele
hafobdiri fefel le ma tap chuway holngol, ngo rebe hasi tangi pangal
formel ngo resa ligdadiy le towol yor formel uwol, rebe hangi mekla
fodgol ngo re fisgaloh. 17 Bo Deus sa yetolong lal yar luluwal le rebe
foru mekla iy ye luluwaley, bo be sew chog yar luluwal ngo rebe fang
mekla keler ngal malfefedeg le yee, la hola yodla bela llah le ye katos
mekla yalol Deus.
18 "Fefel le ho wiri ila haplom le ye tagiyet le iy mele ye lamlir kingel
faileng."

18

Deus Ye Hatawsi Babylon

1 Yela wol miril mele ngo isa wol wiri semal angelus le ye bidiy
mo woel laeng. Angelus le ila ye palleng kelal ngo mala termal mala
kamdidiyal ila ye hawreloh talop le. 2 Yesa hapatpat le ye hapalingi
yalol le ye sor bo, "Yesa mmedar loh! Babylon we ye tagiyet ila yesa
mmedarloh! Yesa mel igla le liliyer moniyan mo yalus tayikof mo
pangal matmetael tayikof mo mael yeyal ka site dipli ngo re mel iyang.
3 Bo panger chol sere mo sere lam, ngo resa yul wine la lemal le ye
kel le ila mele wegdegel maltemay la yal. Panger kingel faileng le ngo
resa dabey irel faorol maltemay. Ngo rechoka rema fang chuway lal
faileng le ila sa cholop loh layur salpiy mo irel haplom le, le re tay pos
irel yar chehaw." 4 Iwe isa rongrong yalol semal yarmat mo woal laeng
le ye sor bo,
"Ha buyoy hami mekla layi bo habe chuy mo irel,
ha towe dabey irel molfid kala yal.
Ha towe dabey irel hagerger kala re bele faor ngali!

17:8 Dn 7:7; Rev 11:7; Ps 69:28 **17:12** Dn 7:24 **18:2** Is 21:9; Jr 51:8; Rev 14:8; Is 13:21; Jr 50:39 **18:3** Is 23:17; Jr 51:7 **18:4** Is 48:20; Jr 50:8; 51:6, 45

5 Bo mekla molfidil ila sa hola dah laeng mala tagital.
Ngo Deus ye ted maligili mekla wegdegel le ye tayikof.
6 Ha faor ngali mekla iy ye faor ngalugmi,
le be fael ruwow yami hatefal ngali paliyel pangal mekla iy ye foru.
Ha hassugu tohog la yal irel wine le be fael ruwow
yal kel tang mokwe iy ye foru bo limi.
7 Ha hafohoyu ngo ha hatayikofa depal le be wochog
kelel mmal mo falmay la yal iy lufulyal.
Bo ma iy chog lufulyal yal sor bo,
'Isa mel bo ngang semal queen!
Te ngang semal fefel kowe sa mes ril.
Tor mo fael sew le be tayikof depey!'
8 Ila fal le lal chog seral ngo yebe hola pangal hafohoy kala yal le —
tomay mo tayikofel ladep mo langda.
Ngo rebe fisgi ngal yaef bo Samol Deus le ye hartal tagiyet mele yesa
hatugulu yal hagerger."
9 Kingel talop le re dabey resa faor maltemay ngo sa loh deper irel, ila
re bele tang irel tayikofael lal deper irel haplom le yodla re bela wiri
mala burahol yal fisngeg. 10 Re bele la mel mo medaw bo re motog
bo rede dabey hafohoy la yal. Ngo resa sor bo, "Yesa kel le, ye kkel
yal hafohoy Babylon we sew haplom le ye tagiyet ngo ye kel! Re fang
ngalug pangal yam hagerger lal chog sew awa!"
11 Iwe ngo rechokwe rema taep chuway formel re wol tang luwul
tayikofel deper bo fael mala tayor le be chil chuway peteg mo irer.
12 Tayor semal le be chil chuway hoal, mo silver, feas kawe ye chaw
paliyel, mo *pearls*; mo mengag kowe ye ngos ddolal, mo ikowe ye
checha, mo ikowe ye melayis, mo pangal matmetael ire kowe ye weres
ngo chaw paliyal, mo pangal meka ye faor mo irel *ivory*, mo meka
ye faor mo irel ire kowe ye chaw paliyal, mo *bronze* mo parang, mo
marble; 13 iwe mo *cinnamon*, mo *spice*, mo *incense*, mo *myrrh*, mo
frankincense, mo wine, mo gapgep, mo flowa, mo *wheat*, mo karbow,
mo saaf, mo woas, mo kruma, mo slave, iwe mo yar yarmat molow.
14 Ngo chol chuwayel peteg kowe resa kangalu haplom we bo, "Pangal
mokwe ye momay we ho hable bo yebe yoh ngalug ngo tay mel loh,
ngo pangal mokwe mmalem mo kamdidiyem ngo tayor loh, ngo tayor
fael sew le be chil yoh ngalug!" 15 Chol chuway kowe sa cholop layur
salpiy irel yar tap chuway formel ngalir chol haplom we, ila re bele la
su mo medaw bo fael mala re motog bo rede dabey irel hafohoy. Re
bele tang irel kelel tayikofel lal deper. 16 Re bele sor bo, "Yesa kel, le
kel yal hafohoy Babylon le sew haplom le ye tagiyet. Yema hamengagu
ngal chog mengag kowe ye ngos mo ikowe ye checha ddolal. Iwe ngo
ye choyloh irel pangal matmetael hawuluy ka ye kamdidiy le hoal mo
feas kowe ye chaw paliyal mo *pearls*! 17 Pangal mmalel ngo yesa ppung
tangi lal chog sew awa!"
Pangerloh kapinel barko mo rewey mo sela, fengal mo panger
rechokla yema yoh ngalir hammaler mo leted, ngo re sala su chog
mo medaw, 18 ngo resa ttawul loh irel yodla rela wiri burahol yaef

18:5 Gn 18:20–21; Jr 51:9 **18:6** Ps 137:8; Jr 50:29 **18:7** 18:7–8; Is 47:7–9 **18:9** 18:9–10; Ez 26:16–17 **18:11** Ez 27:31, 36 **18:12** 18:12–13; Ez 27:12, 13, 22 **18:15** Ez 27:31, 36 **18:17** Is 23:14; Ez 27:26–30

we sa fisngeg haplom we iyang ngo resa sor bo: “Tor sew haplom le
ye hola lepal yal tagiyet haplom le!” 19 Resa yitet dah bol wol mekla
chemer ngo resa tang luwul tayikofel deper ngo resa sor bo, “Yesa kel,
le ye kel hafohol haplom le ye tagiyet! Iye haplom le panger rechokla
yor war barko le re tetargi taed ka ngo ye cholop loh layur salpiy mo
irel mala mmalel! Iwe pangal formel ngo tor loh lal sew chog awa!”
20 Be momay depom ho laeng bo yesa towas haplom we! Be chehas lal
dipmi profeta mo apostel mo hami mekla lol Deus! Bo Deus yesa fang
yael haplom le hagerger le fael mokwe sa faor ngalugmi!

21 Iwe ngo semal angelus le ye kel sa hasi sedep porow le ye palleng
sa hallifdi diy leted, ngo yesa sor bo, “Be iye sengal wululul yal be
towas loh haplom tagiyet le Babylon ngo tayor fael sew le sibe chil
wiri. 22 Ddigil *harp*, mo ddigil yalol yarmat, mo ddigil flute mo rappa,
ila tayor mwo mo fael sew le yarmat rebe chil rongrong mo irem. Ngo
tayor chol yengangel semat mo semat sallap le sibe chil wiri mo irem;
iwe ngo ssebral *millstone* we irel yar ma yigeg mongoy iyang ila tayor le
be chil ma rongrong! 23 Tayor fael sew le sibe chil wiri werel habulbul
mo irem. Towol yor loh yalor chol gubulul habulupoy le sibe chil ma
rongrong mo irem. Chol chuway kala lom ila ir mele ye palleng igeger
mo lal faileng le. Iwe ngo hosa kacheprar panger yarmat lal faileng le
irel folus kala yam!”

24 Babylon ila resa hagre bo fael mokwe cchar profeta kowe mo
mokwe lol Deus we re llir diy wol haplom le, mo mekla cchar rechokla
re limeserloh mo woal talop le.

19

1 Yela wol miril mele ngo isa rongrong yalor yarmat woal laeng le
re cholop le re sor bo, “Hapingpinga Deus! Molow, falmay mo kkel ila
lamliyel Deus la yach! 2 Ye katos ngo ye bung mekla yema kapta! Yesa
fang yael fefel we yema tap chuway holngol hagerger bo iy mele ye
hatawsi hopos wol talop le irel wegdegel maltemay kowe yal. Deus sa
fang yal hagerger bo fael mala ye limeserloh re hagloy kowe yal.” 3 Iwe
ngo resa wol tawul fael sew le re sor bo, “Hapingpinga Deus! Burah
la ye bidah mo irel yaef la bele fisgaloh haplom we ye tagiyet, ila ye
bibidah le tor siyal!” 4 Mal kowe riyeg mo famal mo angelus we famal
resa ppung hasubgudiy wototol resa hasrowu Deus, le ye maroro wol
chiya we liliyal. Resa sor bo, “Amen! Sibe hapingpinga Deus!”

Gubulul Habulupoy We Yael Fadiyel Saaf We

5 Iwe yesa rongrong yalol semal yarmat ye budoh mo irel molwe
liliyel Deus le ye sor bo, “Hapingpinga Deus la yach, le hami re
hagloy kala yal mo pangmi yarmat, hami rechokla ha tagiyet mo hami
rechokla ha totol, mo hami rechokla ye mel metagol Deus lal dipmi!”
6 Iwe ngo isa rongrong yalol yarmat le re cholop ngo ye wochog ssebral
chael kowe ye bibidiy mo wol tayit, ngo ye wochog ngungul parr.
Isa rongrong yar sor bo, “Hapingpinga Deus! Bo iy Samol la yach
le ye pangal ngo yema yoh irel le iy semal King! 7 Sibe chehas ngo

18:18 Ez 27:32 **18:19** Ez 27:30–34 **18:20** Dt 32:43; Jr 51:48 **18:21** Jr 51:63–64; Ez 26:21 **18:22** Ez 26:13; Is 24:8 **18:22** 18:22–23; Jr 7:34; 25:10 **18:24** Jr 51:49 **19:2** Dt 32:43; 2 K 9:7 **19:3** Is 34:10 **19:5** Ps 115:13 **19:6** Ez 1:24; Ps 93:1; 97:1; 99:1

si rraey; ngo siya hapingpinga falmay la yal! Bo sa hola yodwe be
habulupoy Fadiyel Saaf we, ngo fefel la rebe habulupoy ila sa faesul
hafelfel. 8 Resa faesul ngaley fefel we mengag kowe ye tefoy le be
mengag iyang." (Mengag le ila wegdeg momay kala mokwe lol Deus re
foru.)
9 Iwe ngo angelus we sa kangaluyey bo, "Tefa mele: Yesa momay
deper rechokla resa ffesangur doh bo rebe dabey gubulul habulupoy
la yal Fadiyel Saaf we." Iwe ngo angelus we sa taboloh yal hapatpat le
ye sor bo, "Meka ila yalol Deus le ye katos."
10 Isa ppungdiy lengchel mokwe pechel bo ibe hasrowu, ngo ye
kangaluyey bo, "Ho towe foru mala! Ngang semal re hagloy le iwochog
gel mo mokwe bisim le panger ngo re taelenga chog mekla ye katos le
Jesus ye kapta. Hasrowu Deus!"
Bo mekla ye katos le Jesus ye kapta, ila ikala chog ir profeta kowe re
dabey.

Yeramtawe Ye Dage Woas We Ye Bbech

11 Iwe ngo isa wiri laeng yal sugeg loh, ngo ye mel semal woas kowe
ye bbech iyang. Ngo yeramtala ye dage ila rema ffesangu ngali bo
Katos mo Tugul: Ye fel kofael mekla yema hatugulu mo ikala yema
fedgagili. 12 Ngo mekla metal ila ye wochog bbulul yaef, ngo ye yaya
irel tot cholfach kowe yar tamol le ye cholop. Ngo ye mel sew yid le
ye teftaf uwol, ngo tor semal le ye gola fal bo iy chog mele ye gola.
13 Mengag la ye mengag iyang ila ye ppildeg loh irel ccha. Ngo mala
idal ila "Mala Pedal Yalol Deus." 14 Mokwe saldawel laeng resa dabey
miril, le re degdah woas kowe ye bbech ngo re mengag irel mengag
kowe ye bbech we chil tefoy. 15 Ngo ye sidwey seyay saiden kowe ye
kang mo lal mala yewal, le ila saiden la yebe lliy ngal fuluyel faileng
le. Ye bele lamlir loh ngo ye bele wungdu *grape* kowe mo lal liliyel
wungwungul chael *grape* la, le ila mele hagilel ssong la yael Deus le
pangal ngo yema yoh irel. 16 Ngo wol mala mengagol mo wol mala
chapil pechel ila ye teftaf sew yid iyang le ye sor bo: "Kingel king ngo
Samolol samol."
17 Iwe ngo isa wiri semal angelus le ye su wol yaal. Yesa ttawul le
ye palleng yalol ngalir panger mael yeyal kala re rol yeyael fedal lal
laeng. "Ha budoh bo habe rol ttey fengal irel gubul palleng le yael
Deus! 18 Ha budoh bo habe mongoy fodgol king, mo tamol saldaw, mo
saldaw, iwe mo fodgol woas, mo rechokla rema dager, iwe mo fodgol
panger yarmat, slave mo rechokla te ir slave, iwe mo ikla re totol, mo
ikla re tagiyet!"
19 Iwe ngo isa wiri malfefedeg we mo mokwe kingel talop mo saldaw
kowe layur le resa rol ttey fengal bo rebe fedeg ngal yeramtawe ye dage
woas we mo saldaw kowe lol. 20 Malfefedeg we ila resa hasi bo semal
chol kalbus, le ir fangal mo yeramtawe ye kachepar bo iy semal profeta
we ye foru tot kemal mo fael matal. (Ikla iy kemal kala ye wigidi deper
rechokwe ye mel hagil we yael malfefedeg we uwor, mo rechokwe re
kekasrowu molwe liyosal.) Malfefedeg we mo yeramtawe ye kachepar
bo iy semal profeta ila rorumael ngo re chil molow, ngo resa hallifider
long lal bulul yafel *sulfur*. 21 Yeramtawe ye dage woas we ye lir saldaw

19:9 Mt 22:2–3 **19:11** Ez 1:1; Ps 96:13; Is 11:4 **19:12** Dn 10:6 **19:15** Ps 2:9; Is 63:3; Jl 3:13; Rev 14:20 **19:17** 19:17–18; Ez 39:17–20 **19:20** Rev 13:1–18

kowe layur ngal saiden we ye matwey mo lal yewal; ngo mael yeyal
kowe resa hangi lepal mele be ret ngalir mo irel mokwe fodgor.

20

Raeg We Sangeras

1 Iwe ngo isa wiri semal angelus le ye bidiy mo woal laeng le ye holu
molwe kiyel falulol iwe mo sew chen kowe ye palleng. 2 Yesa ddorfi
dragon we, le ila mele parchoyoh we muswe — iy mele Moniyan hare
Satan — yesa chena le be sangeras raeg yal chen. 3 Angelus we sa
hallifdiloh falulol. Yesa lokaloh ngo ye hagilla le towol yoh le be chil
hacheprar yarmetael fuluyel faileng yee, la yoh molwe sangeras raeg.
Bela wol miril mala ngo resa moch tahche, le towe ssulay. 4 Iwe ngo
isa wiri tot chiya kowe liliyer tamol. Ngo rechokla re maroro uwol
ila resa fang ngalir keler le rebe hatugulu igegel formel. Ngo iwol wiri
mokwe ngulur rechokwe re limeserloh bo fael mala re foloyu mekla ye
katos le Jesus ye kawraloh iwe mo mala yalol Deus, ngo rete hasrowu
malfefedeg we mo molwe liyosal. Iwe ngo rete wol yetedah hagil we
yael malfefedeg we wol mekla mangor hare wol mekla gumchur. Re
molow tefael mo irel maes re sala mel irel Kristus bo rebe dabey irel
king irel sangeras raeg. 5 (Iwe ngo panger cho mes kowe sibis ngo re
towe molow tefael yee, la yigil yoh molwe sangeras raeg.) Iye mele
metamol yar molow tefael cho mes. 6 Yebe momay deper ngo ye kel
yar rraey rechokla rebe dabey mala metamol molow tefael mo irel
maes. Mala harwowel maes ila towol yor kelal uwor. Re bele mel le
yael Deus mo Kristus temarong, le re bele daber irel mekla lamliyer
irel sangeras raeg.

Sa Lus Satan

7 Bela wol miril molwe sangeras raeg ngo re bele hachuya Satan mo
lal kalbus, 8 ye bele loh bela kacheprar chol sew mo sew fuluy le ye mel
lal balel faileng le, le Gog mo Magog. Satan ye bele hateyili fengalir bo
re bela fedeg. Ir ila rebe cholpael pika ye mel wulpiy. 9 Resa medarloh
woal balel faileng le, ngo re tabalililoh hasohsoh le ye mel mekla lol
Deus iyang mo haplom we ye hachangi. Ngo ligdi bo ye bidiy yaef mo
woal laeng yal limeserloh. 10 Iwe ngo Moniyan we ye kacheprar ila resa
hallifdilong lal bulul yaef mo *sulfur*. Ila lobowe resa moal hallifdilong
malfefedeg we mo yeramtawe ye tongtong bo iy semal profeta iyang.
Lobong mo leral ngo re bele hafohoy le towe yor siyal.

Yodwe Hartael Tatelal Hapatpat

11 Iwe ngo isa wiri sew chiya kowe liliyer tamol le ye bbech iwe mo
yeramtawe ye maroro uwol. Laeng mo talop ngo re tamel loh, le si
tay wirir loh. 12 Iwe ngo isa wirir cho mes le cho tagiyet mo cho totol
le re su imol chiya we liliyer tamol. Resa sugu tot babior, ngo re wol
sugu sehay le ila mele babioror cho molow. Iwe ngo re hatugulu kofer
cho mes le re dabey igegel mokwe re foru we ye mel lal babior kowe.
13 Iwe ngo taed sa fang tafael cho mes kala re mel iyang. Maes mo
lobola liliyer cho mes re wol fang tefalir cho mes kala ye mel irer. Iwe
ngo panger ngo re taldir le re hadabey ngal mekla ir re foru. 14 Iwe ngo

20:2 Gn 3:1 **20:4** Dn 7:9, 22 **20:8** Ez 7:2; Ez 38:2, 9, 15 **20:11** 20:11–12; Dn 7:9–10

maes mo lobos la liliyer cho mes ila resa ppedirlong llubulul yaf. (Iye
yaef le molwe harwowel maes.) 15 Semal le yete teftaf idal lal babiorol
molow we ngo rebe hallifdilong lal bbulul yaef we.

21

Laeng We Ye Tefoy Mo Talop We Ye Tefoy

1 Iwe ngo isa wiri sew laeng mo sew talop le ye tefoy. Molwe metamol
talop ila tay mel loh ngo sa moaloh taed. 2 Ngo isa wiri Haplom we ye
Santus, Jerusalem we ye tefoy, le ye bidiy mo woal laeng mo irel Deus,
le yesa faesul fel le sa wochog semal fefel kowe bele moch habulupoy
le sa hallimdi hamayi mengagol bo re bela wer fengal mo mal we ril.
3 Irongrong sew yalol yarmat le ye palleng le ye malilidoh mo irel chiya
we ye liliyer tamol le ye sor bo: "Igla ila sa mel molwe bugtael Deus
luwulur yarmat! Ye bele mel irer ngo ir re bele mel bo lol. Iy Deus
llufulyal bele mel irer ngo iy mele ye bele mel bo yar Deus. 4 Ye bele
hachuya loh mekla chael meter. Towol ma yor maes, towol ma yor
tayikofel ladep, ngo tayor le be ma tang hare ye bbareg. Mekla ye mel
doh chog mo muswe ila bele chuy loh."
5 Iwe ngo yeramtawe ye maroro woal chiya we liliyer tamol sa sor
bo, "Igla ila isa foru pangal formel le be tefoy!" Ngo ye wol kangaluyey
bo, "Tefa mele bo hapatpat le ila ye katos ngo be yoh le be luglug
depach iyang." 6 Iwe ngo sa sor bo, "Yesa moll! Ngang mele metamol,
ngo ngang mele hartal, ngang mele chapdagel dah mo haygugul loh.
Te tugul semal le ye batbat ngo ibe fang lemal chael le tor paliyal mo
irel chael la yema fang molow. 7 Te tugul semal le ye be win nao yebe
yoh ngali meka ila iye mele be yoh ngali mo irey: Ngang ibe mel bo yal
Deus, ngo iy yebe mel bo layi. 8 Ngo rechokla re ttahcheyey loh le fael
yar motog, mo ika rema yichingewa chiler, mo ika rema for maltemay
le rete dabey ngal mala holngol igegal, mo ika rema lilimes loh yarmat,
mo ika rema for maltemy, mo ika rema folus, mo ika rema hasrowur
todeb, iwe mo panger rechokla ye machoh yewer, ila panger ngo liliyer
ila lobowe ye bulbul yaef mo *sulfur* iyang. Iye mele harwowel maes."

Jerusalem We Ye Tefoy

9 Iwe ngo semal mo irer angelus kowe fismol we re hasi tohoh kowe
fisre we ye ssog irel hafohoy we fusuw ye sa budoh irey ngo yesa sor
bo, "Budoh bo ibe kewar ngalug fefel we ril Fadiyel Saaf we." 10 Iwe
ngo Espritu Santus sa bidiy uwoy, ngo angelus we sa hasiyey dah wol
mechel loh sew tayit le ye tagiyet, sala kewar ngalyey Jerusalem, le
Haplom we ye Santus, le ye bibidiy mo woal laeng mo irel Deus, 11 ngo
ye ddoldol irel mala falmayel Deus. Haplom we ila ye ddoldol le ye
wochog feas kowe ye chaw paliyal, ye wochog *jasper* ngo ye fod le
ye wochog *crystal*. 12 Ye palleng ngo ye tagiyet mekla pegil. Iwe ngo
seg mo ruwow mekla hatmal ngo seg mo rumal angelus kala matlagel
hatam kala. Be woal sew hatam kowe ngo ye teftaf idel sew haleng
kowe seg mo ruwow we yar yarmetael Israel iyang. 13 Be sere mekla
pegil ngo suluw hatam iyang: Suluw mo rela Meteral, suluw mo rela
Iyor, suluw mo rela Yifang, iwe ngo suluw mo rela Meldew. 14 Mala

21:1 Is 65:17; 66:22; 2 P 3:13 **21:2** Is 52:1; Rev 3:12; Is 61:10 **21:3** Ez 37:27; Lv 26:11, 12
21:4 Is 25:8; Is 35:10; 65:19 **21:6** Is 55:1 **21:7** 2 S 7:14; Ps 89:26–27 **21:10** Ez 40:2

pegil yororol haplom la ila re fatleha dah wol seg mo rufeas feas kowe
ye palingling, ngo be wol sefaes feas kala ngo ye teftaf idel semal
apostel kowe seg mo rumael we re dabeyel Fadiyel Saaf we iyang.
15 Ngo angelus we ye kapatpat ngalyey ila ye hasi sew hopopoy le hoal
bo yebe hapayu haplom we mo mokwe hatmal mo pegil. 16 Haplom
we ila ye hafedeg chog choalpal mo yelel. Iwe ngo angelus we yesa
hapayu haplom we ngal hopopoy we: iwe ngo sangeras mo lumbuguy
mile mala yelel, ngo wol ila chog lepal mala cholpal mo mala tagital bo
ye hafedeg ngal chog molwe yelel. 17 Angelus we ye wol hapayu molwe
pegil ngo rubguy mo seg mo wolow fiit tagital le ye dabey ngal hapopoy
la iy ye teptap. 18 Pegil haplom we ila *jasper*. Ngo haplom we ila pangal
loh ngo hoal, ngo ye ffod le ye wochog bo pipiy. 19 Feas kowe re teptap
irel molwe tetalol pegil yerorol haplom we ila re yitet pangal feas kowe
ye momay ddolal ngo ye chaw paliyal iyang. Mala metamol faesol dayif
we ila *jasper*, ila harufaesol ila *sapphire*, ila hasolfosol ila *agate*, ila
hafafaesol ila *emerald*, 20 mala halimfaesol ila *onyx*, ila hawolfaesol ila
carnelian, ila hafisfosol ila *quartz* kowe ye parangrang, ila hawalfaesol
ila *beryl*, ila haduwfaesol ila *topaz*, ila hasegal ila *chalcedony*, ngo ila
seg mo sefaes ila *turquoise*, iwe ngo ila seg mo rufeas ila *amethyst*.
21 Hatam kowe seg mo ruwow ila seg mo rufeas *pearls*; be sew hatam
kowe ngo ye ffaor mo irel sefeas *pearl*. Ngo mala yalapal haplom we
ila yultul loh hoal ngo ye ffod le ye wochog pipiy.

22 Tor templum le iwiri mo lal haplom we, bo templum la iyang ila
Samol Deus le pangal ngo ma yoh irel mo Fadiyel Saaf we. 23 Tor pelal
le be werdiy yaal mo meram uwol haplom we, bo falmay la yael Deus
be werdiy uwol, ngo Fadiyel Saaf we mele habulal. 24 Yarmetael faileng
ila rebe ma darloh fael mala werel, ngo kingel talop le re bele hasidoh
mekla mmaler iyang. 25 Mekla hatmal haplom we ila pangal ral ngo
bele ma sugegloh chog le towol ma pelat: tayor sew le be pelat le fael
mala towol ma bong loboswe. 26 Falmay mo mmaler chol sere mo sere
lam ila re bele hasidoh irel haplom le. 27 Ngo ligdi bo tor tayikof, hare
semal le ma foru meka ye hamama, hare yema kachepar le be bulong
lal haplom le. Halachog rechokla ye teftaf ider lal la yael Fadiyel Saaf
we babioro cho molow mele rebe bulong lal haplom we.

22

1 Angelus we ye kewar ngalyey mololul we yema fang chaell molow,
ngo ye ddoldol le ye wochog *crystal* ngo ye budoh mo irel mala liliyel
Deus mo Fadiyel Saaf we, 2 le ye dar lochochol yalapal haplom we. Be
sere mololul we ngo ye mel sehay irel molow iyang, le be sew raeg
ngo fael seg mo ruwow yal buyoy uwal, ngo be sew meram ngo fael
sew yal buyoy uwal; iwe ngo mekla choel ila ma hachuya yar tomay
panger yarmetael fuluyel faiyleng le. 3 Tor sew meka Deus yesa sor bo
ye tayikof le sibe wiri mo lal haplom le.

Mala liliyel Deus mo Fadiyel Saaf we ila bele mel lal haplom we, ngo
rehagaloy kowe ila re bele hasrowu. 4 Re bele wiri woal mala metal
ngo mala idal ila bele teftaf woal mekla mangor. 5 Ngo towol yor bong,

---

21:15 Ez 40:3 **21:18** 21:18–21; Is 54:11–12 **21:23** Is 60:19–20 **21:24** Is 60:3 **21:25** 21:25–26; Is 60:11 **21:27** Is 52:1; Ez 44:9 **22:1** Ez 47:1; Zec 14:8 **22:2** Gn 2:9 **22:3** Zec 14:11

ngo re towol ma teptap habbul hare werel yaal, bo Samol Deus mele
bele mel le hawrer. Ngo ir re bele tamol le re bele wochog king kowe
le tor siyal.

Yal Be Budoh Jesus

6 Iwe ngo angelus we sa kangaluyey bo, “Hapatpat le ila ye katos ngo
be yoh le be luglug depach iyang. Ngo Samol Deus we ye fang Espritu
Santus la yal ngalir profeta kowe, ila yesa hagloyu loh angelus we lol
bo bela kewar ngalir boy kala yal mekla ye tugul le towol ssulay ngo
bele weldoh.”
7 Jesus sa sor bo, “Taelenga! Towol ssulay ngo ibele buyoy! Be
momay deper rechokla re taelenga meka ye mel lal babior le, le bele
weldoh!”
8 Ngang John irongrong ngo iwiri pangal meka. Ngo yodla yela
moll yai rongrong ngo iwiri meka ngo isa ppung diy wototol lengchel
mokwe pechel angelus we iy mele ye kewar ngalyey meka, isa
luluwaley bo ibe hasrowu. 9 Ngo ye kangaluyey bo, “Ho towe foru
mala! Ngang semal rehagoloy le chilam, ngo chiler mokwe bisim we ir
sibis profeta, mo panger rechokla re taelenga meka ye mel lal babior le.
Ila hobe hasrowu Deus!” 10 Iwe yesa kangaluyey bo, “Ho towe lebagil
tangir yarmat meka bele weldoh le ye mel lal babior le, bo sa harep
yodla be weldoh pangal meka. 11 Te tugul semal le ye tayikof ngo ye
tugul le ye bele tetaboloh chog yal ma foforu mekla ye tayikof, ngo te
tugil semal le be toa hamolfid ngo yebe mel chog luwul molfid. Iwe
ngo te tugul semal le be momay ngo yebe mel chog le ye momay, ngo
te tugul semal le ye santus ngo yebe mel chog le be santus.”
12 Jesus ye sor bo, “Taelenga! Ngang ila towol ssulay ngo ibele buyoy!
Ibe hasiwey yar yarmat payel hachigchig le ibe fang le be dabey lepal
mala semal ye foru. 13 Ngang mele metamol, ngo ngang mele hartal,
ngang mele chapdagel, mo haygugul loh.”
14 Be momay deper rechokla bela hola yodla ngo sa moll yar wubuw
mekla mengagur be tefoy bo bele yoh le rebe mongoy uwal ire we irel
molow, ngo re bulong lal hatmael yororol haplom we, resa bulong lal
haplom we. 15 Iwe ngo rechokla re bele mel mo yulgul haplom we
ila rechokla rema faor maltemay, le retema dabey ngal mala holngol
igegal mo rechokla rema folus, mo ikla rema faor maltemay, mo
rechokla rema lilimes loh yarmat, mo ikla re kekasrowu todeb, iwe mo
rechokla ye machoh yewer ngo rema kachepar mo irel yar hapatpat
mo wegdigir.
16 “Ngang, Jesus mele ifangwey angelus la layi bo yebe kapta meka
ngalugmi mo lal eklesia kala. Ngang ila chol daowe yael David; ngang
fisirral we ye palleng werel.”
17 Espritus Santus mo Fefel We Be Habulupoy re sor bo, “Ha budoh!”
Panger rechokla rebe rongrong pedal hapatpat le ngo rebe wol sor
bo, “Budoh!”
Budoh gel semal le hosa batbat bo hobe yul mo irel chael molow le,
le sew kefang ngal semal le ye dipli bo yebe yul mo iyang.

Mekla Hartael Hapatpat

22:5 Is 60:19; Dn 7:18 **22:11** Dn 12:10 **22:12** Is 40:10; 62:11; Ps 28:4; Is 40:10; Jr 17:10 **22:13** Rev 1:8; Is 44:6; 48:12; Rev 1:17; 2:8 **22:14** Gn 2:9; 3:22 **22:16** Is 11:1, 10 **22:17** Is 55:1

18 Ngang John isa hatugulu mo fael metael Deus le ibele hadpar
panger rechokla re taelenga kofael meka be weldoh le ye mel lal babior
le: hare semal le be yitet dah irel meka, ngo Deus be wol yitet dah irel
yal hagerger le hafohoy kowe resa hamdefa kofal mo lal babior le.
19 Ngo hare semal le be hachuya sew formel mo irel kofael meka be
wel doh le ye mel lal babior le, ngo Deus yebe hasi tangi mala yildil mo
irel uwal iral molow we, mo mala yildil mo irel Haplom we ye Santus,
we ye hamdefa kofal mo lal babior le.
20 Yeramtala ye sor bo ye katos pangal meka, ye sor bo, “Towol ssulay
ngo isa buyoy!” Be ila sengal. Budoh ho Samol Jesus!
21 Haradiya mo hopos la yael Samol Jesus be mel irer panger yarmat.

22:18 22:18–19; Dt 4:2; 12:32